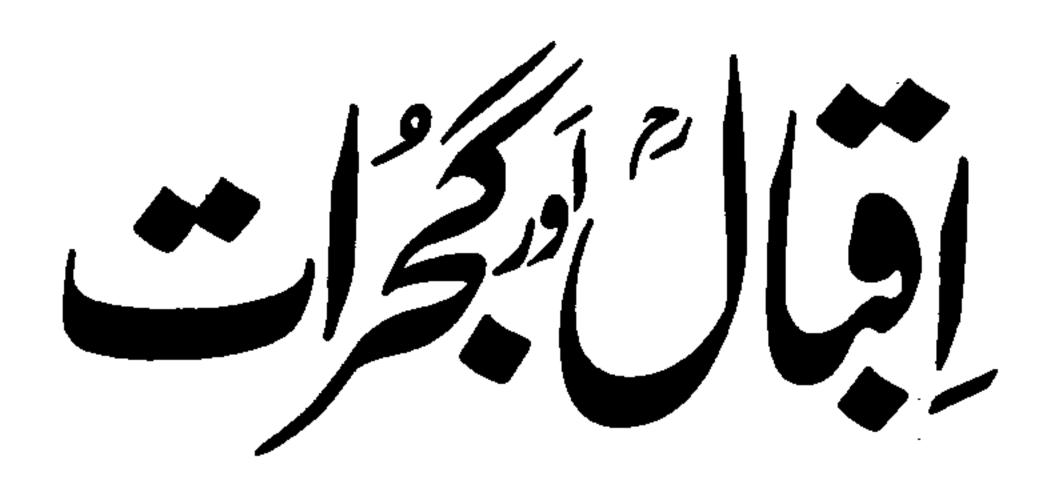


المحاكل على المالية



مزید کتب پڑھنے کے لئے آن بی وزٹ کریں : www.iqbalkalmati.blogspot.com





والعرص ليح

ایم بی بی ایس (کے۔ای) کی ایس ریخاب) امیسم اسے (اردو) ، امیم اسے (پُیخابی)

سليح پبليكيشنزگجرات

اِ قبال اور مجرات المستحد المس

جمله حقوق تبخق مصنف محفوظ

ا قبال اور تحجرات نام كتاب ذاكر محمد منيراحمه سليح مصنف ۲ ایم منحات ضخامت ايمريش ایک ہزار تعداد جولا نی ۱۹۹۸ء / مزیع الادل ۱۳۱۹ء تاريخ اشاعت كميوزنك رين بو كمپوزرز ايند پر نزز تجرات 512289 مطبع شركت ير نتنك يريس 43 نبيت رودُ لامور ۳۰۰روپ

ناثر

سليچ پبليكيشنز گجرات

= اِ قبال اور مجمرات

محجرات كي دوعظيم شخصيات

چود هری آگیرعلی (ایم-اے فلاسنی) اور ڈاکٹر نثار احمد چیمہ (ایف- آر-ی-ایس)

کے نام

ا قبال اور مجرات

حسن ترتیب

پیش لفظ از ڈاکٹر رفیع الدین ہائمی میں افظ از ڈاکٹر رفیع الدین ہائمی میں آئم کہ من وائم " دیاجہ اُز مصنف میں 19

ب**اب ا**ول سر سر

اِ قبال کے بزرگ اور گرات

اِ قَبَالَ کے دادا اور عجرات
اِ قَبَالَ کے دادا اور عجرات
اِ قَبَالَ کے دالہ اور عجرات
اللہ خونور محد کا نغمیال
اللہ خونور محد کا مرشد خانہ
اللہ خونور محد اور ڈاکٹر شیخ عطامحہ
اللہ خونور محد اور سید جراغ شاہ
حوالہ جات

باب دوم سمجرات: إقبال كامُر شدخانه

(بیعت بدست معنرت قاضی سلطان محمود ")

ľľ	وقبال كالصورتصوف
۳r	إقبال كانظريه ضرورت تخلخ و مُرشد
۳۳	إقبال كاتصور ببيعت
۳۳	مونیائے کرام سے اتبل کی عقیدت
۳۵	سلسلہ کادریہ میں اِ قبال کی بیعت
۳۵	ا قبال کس کے ہاتھ پر بیعت تھے؟
۳٦	كيا إقبل أين والدكم الترير بيعت شم
6 4	إقبال كى بيعت بدست قامنى سلطان محمود
۱۵	سلطان العارفين حنرت قامنى سلطان محمود
٥٣	حوالہ جات و حواثی

اِ قبال اور مجرات

باب سوم گجرات - إقبال كاسسرال حصه اول: - " هو گيا إقبال قيدي محفل محجرات كا" رابطه اور سلسله جنبانی انٹرنس كا امتخان - محجرات سنٹر ہے

69	مراجيه أور للمعتد بشباق
	انٹرنس کا امتخان۔ سمجرات سنٹر ہے
41	بارات و نکاح
47	تريم بي بي سسرال بين
Ala	
ar	اِ قبال حمرات <u>م</u> ں م
۷•	اَ زدواجی نے ندگی کے پہلے پندرہ سال
_ _1	کشیدگی (دور اضطراب)
	دو سری اور تیسری شادی
۷۴	عليحد كى اور كفالت
40	_
ح ٩	اِ قبال کی وفات کے بعد مہرو وراثت کامسکلہ مقال کی برا جیسی میں میں میں اور است
۸۳	اِ قبال کی پہلی شادی کا فسوسناک انجام ۔ چند وجوہات کا جائزہ
1+4	حواليه جات و حواثثي
-	

حصہ دوم:- زوجہ اولی 'اولاداور سسرالی خاندان زوجہ اولی - کریم بی بی

114

	اولان
(r+	معراج بيتم
irr	آفآب إقبال
• حالاً	خسر-خان بمادر ڈاکٹر میخ عطامچر
١٣٠	خوشدامن: زينب بي بي د سريده
No. La	برادر نسبتی: دُاکٹر شیخ غلام محمد مناب نسب
	خواهران تسبق:-

نواب بی بی قاطمہ بی بی

<u> </u>	<u>ا</u> إقبال اور مجرات المستحمد
امر	حميده بيمم
ICV.	شنزاده بیگم
1174	فرزند برادر تسبق: مخيخ محمد مسعود
1△+	حواله جلت و حواشی
	باب جہار م
	ر جال گجرات ہے اِ قبال کے مراسم
(•	حصہ اول:۔ محفل اِ قبال کے ارکان مشیدہ (قریبی اَ حبار
۱۵۹	خان بهادر مردار عبدالغفور دراني
rri	خان بهادر چود هری خوشی محمه ناظر
{∠Y	شفاء الملك نحكيم محدحسن قرشى
IAA	حواليه جات و حواشي
	حصه دوم: وسعت محفل أحباب
191	سيد عطاء الله شاه بخارى
r•r	مولانا اصغر علی روحی
4.4	ڈاکٹر محمد شجاع ناموس
riq	پروفیسر محمد اَ کبر منیر
7717	پروفیسر قاضی فضل حق
779	سيد حبيب جلالپوري
rma	حواله جات و حواثتی مد
	حصہ سوم: جن سے رسم و راہ تھی
٣٣٣	يخطخ عطاء الله وكيل
rrz	يروفيسر يخطخ عطاء الله
ro•	خانصاحب کمک کرم الدین
rar	خان بمادر بیخ عبدالعزیز ر
۲۵۳	کمک الله دن:
raa	سيد سجاد حيدر بخاري

• 	و قبال اور مجرات
101	نصخ عمتایت اللہ کی میں ر
701	لملك محمد الدين شده سام
174-	نجف علی عامی
ryr	حافظ محمد حسن چیمه ·
246	حافظ محدعاكم
710	پیر تاج الدین و رقع پیر
1712	تذبر احمد بمنى
144	حوالہ جات و حواثی
	حصہ چہارم: إقبال سے ملاقات كرنيوالے
12 7	مياں محمہ بوٹا سمجراتی
12	استاد امام دین سمجراتی
740	فيرو ذالدين تتكين متجراتي
7 24	مولوی عبدالکریم قربیشی
F ZY	مرفعتل على
744	منطيع عتيق الله
722	پير نيک عالم
122	جنزل محمه افتننل فاروقي
741	چود هری مردار خال
14	واكثر يضخ محد عالم
749	ڈاکٹرایم اے غنی
149	سيدا داد حسين شئاه
149	عاشق - خادم إقبال
۲۸•	دائم إقبال وائم
ra•	سيد تورالله شلو
rai	سيد انجد على شاه
ral	حوالہ جات و حواثی

الاسترطالع محر عبرات حصد پنجم: إقبال كے مجراتی كمتوب اليهم المرطالع محر المرطالع محر المحر الله محر الله محر المحر الله محر المحر ا

باب ببرم ا قبال شناسی میں گجرات کا کردار حصہ اول:- مترجمین اِ قبال

19 0	تراجم اقبال كأاجماني خاكه
794	ڈاکٹراحمہ حسین قریشی
19 4	پروفیسر شریف تخبای
199	ملك محمد اشرف
1" •1	پروفیسرسید آکبر علی شاه
** *	مفتی حیداللہ
lm+lm	كاظم على متجروتي
۳•۵	على أحمد محوندل
17 •4	اخرحين شخخ
۲•۷	واكثر آفماب امغر
۳•۸	محد دمغان تنبسم قريثى
1"10	چند اور متزجمین
rir	چود حری محد احسن (علیک)
۳۱۳	حوالہ جات و حواثی

حصه دوم: مختفين إ قبال

للتحقيق اقبال كااجمالي خاكه	11 11
شيخ مطاء الله شخ مطاء الله	1719
پروفیسر محد فریان	***
پرونیسرداکٹر کمک حسن اختر	tyri

	·
	اِ قبال اور مجرات
***	سید نور محمه قادری
۳۲۳	ڈاکٹر مظفر حسن ملک
٣٢٣	ۋاكىرسىد اسعد محيلانى
77 0	مولوی محمه چراغ
240	تحكيم آفآب احمه قرشي
rra	صفزومير
240	مفتى افتذار احمد نعيي
rm	سيد روح الاهين
rry	پروفیسراحسان اکبر
rry	پروفیسر عزیز احمہ چود هری
rry	ہاجرہ خانون خان
	مضامين و مقالات لكھنے والے
***	شيرمحمه اختر
۳۲۷	پروفیسرمحمد سرور 'ڈاکٹر صفدر محمود
77 2	ڈاکٹراختر پردیز و راقم الحروف
۳۲۸	منجمه مزید لکھنے والے
۳۲۸	حوالیه جات و حواثی
	حصه سوم: مقلدين إ قبال
7771	ۋاكىر محمە شجاع ناموس
٣٣٣	پروفیسر محمد آگبر منیر
۳۳۸	سيدانور كرماني
779	محمه حسين شوق
1 "("•	حوالہ جات و حواثی
	حصه چهارم: - جرا ندو رسائل و بر مهائے إقبال
٣٢٣	ماہتامہ "صوفی" پنڈی بماؤالدین
. 77(74	مجلّه "شابین" زمیندار کالج محرات
۳۵۰	مجلّه "رخشال" ذُكرى كالح برائة خواتين سجرات
••	

💳 إقبال اور محمرات 🖿 "بزم إ قبال" - زميندار سكول وكالج سجرات 201 حوالہ جات Mar شعرائے تجرات کا اِ قبال ہے اظہارِ عقید ت (منتخب منظومات اردو' فارسی' پنجابی) ا: سركا خطاب سلنے ير: ـ أز مولوي سلام الله شاكق 200 ب: وفات إقبال ير: أز چودهري خوشي محمه ناظر ٣۵٦ أذكيين محد رمضان تنبهم قريثي ٣4٠ أزشيخ محمر متاز فاروتي 741 ح: قطعات تاریخ رحلت: ـ أز چودهري خوشي محمه ناظر 242 آزمولوي تورالدين اتور ٣٧٣ أذكيبين محد رمضان تنبهم قريثي ٣٦٣ أزيروفيسرضياء محمد آف قلعدار أزمحد مظفرعلي آف جيب عمر سالمها و: متفرق نذرانه عقیدت: ـ آ ذکیپٹن محد رمضان تیسم قریش 24 آذ تحكيم عيداللطيف عارف 277 أز صاجزاده فلغرعلي شاه عماسي 244 آزمحدانور مسعود **247** أزسيد افخار حيدر MYA

34

٣2٠

أز ساقى سجراتى

باخذات

	اِ قبال اور مجرات
۳۷۱	عکس دستادیزات (سندات مخطوط وغیره)
	کتابیات:۔
۳۸۳	کتب پر
17 M	رسائل و چزائد
1 "4	اخبارات
174	مكاتيب)
	اشاریه :-
1"91"	الحقاص
r+6	کتب و رسائل
ب- ب-ف	الماكن
ייויין	ادارے 'تحریکیں' مطالع و فیرو)

بشمالله التحيالتحمية

پیش لفظ

" ذنده رود "علامه اقبال کی سب ہے مغصل اور جامع سوانح عمری سریہ لیکن اس کی

	مرسرہ روز ساملہ اجان کی سب سے	ال اور جال حوال عربي ہے۔	ייטייט טיי
للجميل) (۱۹۸۵) کے بعد ہمی اقبال پر سوانحی متح	تین کا سلسله جاری رہا۔ چنانچہ منا	عدد قابل تدر
مضاج	نن کے علاوہ اب تک حسبِ ذَمِلَ سوا نجی ک	كمّا بين منظرعام بر آچكي بين-	7
1	ا قبال 'يورپ مين	ڈ اکٹر سعید اختر درانی	FIAAA
r	مظلوم اقبال	ينتخ اعجاز آحمه	FIGAD
٣	ا قبال کی ابتدائی زندگی	واكثرسيد سلطان محمود حسين	FIANT
ſľ	lqbal : As I knew him	ڈورس احمد	PAPI
۵	عروج وقبال	ڈاکٹرافخار احر مدیقی	FIRAL
4	حیاتِ اقبال کے چند محلی کوشے	محمه حزه فاروقی	£14AA
4	توادر اقبال يورب مين	ۋاكٹرسعيد اختروراني	۵۹۹۹

اقبال کے موائع پر جھتیں کے لئے ان کتابوں کو نظرانداز نہیں کیا جا سکا۔ ان کیارہ مالوں بیں ایک علی موضوع پر مات اہم کتابوں کی اشاعت سے ایک قابل توجہ کھتہ ہے۔ اس سے موائع اقبال کے شعبے بیل جھتیں مزید کے امکانات کا پنتہ چلنا ہے۔ یہ اندازہ بھی ہوتا ہے کہ علامہ کی ہفتیت موائع اور اس کے اطراف میں متعدد کوشے ہنوز تھند مختیق ہیں۔ کہ علامہ کی ہفتیت موائع اور اس کے اطراف میں متعدد کوشے ہنوز تھند مختیق ہیں۔ فاکٹر محد منیراحد ملی کی ذیر نظر کاوش اس سلسلے کی تازہ کڑی ہے۔

ا قبال اور مجرات کا دائرہ محقیق محدود ہے۔ محرمصنف نے اپنی مہم جو اور محقیق افناو ملی کے سبب کی اور جانے و صعت مرے بیاں کے لئے کے معداق ایک مخصوص اور محدود موضوع پر شخیق کر ڈائی ہے۔ محدود موضوع پر شخیق کر ڈائی ہے۔ محدود موضوع پر شخیق کر ڈائی ہے۔ اقبال کے آباء' ان کے سرال ' حضرت قاضی سلطان محدود ہے اقبال کی بیعت ' پہلی ہوی اقبال کے آباء' ان کے سرال ' حضرت قاضی سلطان محدود ہے اقبال کی بیعت ' پہلی ہوی سے تعلقات ' رجالِ مجرات سے اقبال کے مراسم ' اقبال شناسی میں مجرات کے اہلِ تھم کا حصہ سبب موضوعات اور ان کے بعض حمنی پہلو اہم ہیں اور حصہ سبب موضوعات اور ان کے بعض حمنی پہلو اہم ہیں اور حصہ سبب موضوعات اور ان کے بعض حمنی پہلو اہم ہیں اور

ڈاکٹر منیراحمد صاحب نے ان پر اپنے ساوہ اور خاصی حد تک سائٹفک ممر دلچیپ اندازو اسلوب میں بحث کی ہے۔ انھوں نے متعلقہ موضوعات پر معلوم وموجود حقائق پر ہی قناعت نمیں کی 'نہ وستیاب روایات کو جوں کا توں قبول کیا ہے ' بلکہ بوری جمان بین کے بعد آگے برم میں۔ اقبال کے سرال ' پہلی بوی سے تعلقات اور ازدوایی بحران پر ان کی بحث بت میر حاصل ہے اور نتائج متحقیق کو انھوں نے بڑی صاف محوتی ہے پیش کر دیا ہے تاہم راتم كو دُاكْرُ محد منيراحد كى بعض آرا سے يورى طرح انقاق نيس ہے - مثلاً :كريم بي بي كى مطلق مظلومیت کا تا تر ورست نہیں ہے..... اس طرح یہ کمناہمی صحیح نہیں کہ اقبال ہر حال میں ان ہے چھٹکارایانا چاہتے تھے 'وغیرہ....ا قبال اور ان کی پہلی بیوی کے ورمیان کشیدگی اور اختلافات کی وجوه کیا تغیس؟ اس کی تفصیل اور واضح شهاد تیں تو میسر نہیں ہیں جمر قروئن بتاتے میں کہ اختلاف طبائع بنیادی سبب تھا۔ دونوں خاندانوں میں معاشی تفاوت کی وجہ سے کریم بی بی میں ایک گونہ احساسِ برتری بھی فطری امر مقااور بعید نہیں کہ و مختافو مختاوہ اس کا اظهار بھی کرتی رہتی ہوں... ان کی بیٹی (معراج بیگم) کی شمادت موجود ہے کہ ایا جان کے ذکر یر والدہ صاحبہ کی زبان قابو نہیں رہتی اور ان کو ہروفت بد زبانی سے یاد کرتی ہے وہنی ناموافقت میں تعلیمی تفاوت کو بھی وخل ہو سکتا ہے۔ سول سرجن جیسے اوسنچے عمدے پر فائز ڈ اکٹر شخ عطا محمہ کی بیٹی کا اُن پڑھ رہ جانا باعثِ تعجب ہے اس کے بر عکس اقبال اعلیٰ تعلیم یا فتہ تھے۔ ان سب ہاتوں نے مل کرایک منتقل دوری کی صورت افتیار کرلی۔ اس دوری میں 'مکن ہے اقبال سے بھی بچھ کو تاہی سرز د ہوئی ہو۔ بسرحال وہ ایک انسان تھے۔

پر آفآب اقبال کا طرز عمل مجی قابل خور ہے۔ اقبال مرنجان مرنج طبیعت رکھتے تھے '
کین معلوم ہو تا ہے کہ آفآب نے انھیں اتن اور الی ایذا پھپائی کہ وہ اسے ' کم بخت اور الی معلوم ہو تا ہے کہ آفآب نے انھیں اتن اور الی ایذا پھپائی کہ وہ اسے ' کم بخت اور اقبال کے بقول ' وہ ان کے لئے ایک مستقل درد سر nasty فتم کے قط نگھتا اور اقبال کے بقول ' وہ ان کے لئے ایک مستقل درد سر Constant Bource کام پر of pain) مارا کبر حیدری اور انگلتان کے بعض لوگوں سے قرض لیتارہا۔ اقبال نے والد ماجد شخ نور محمد سے فکوہ کیا: "گزشتہ سالوں میں بھی وہ لوگ اپنی شرار توں سے باز نہیں آئے۔ اگر آپ کے باس ان کا بیان کروں تو آپ کو سخت تکلیف ہوگی۔ " (۹۹ جون ۱۹۱۸ء)۔ معلوم تو تا ہے باس اور این کی والدہ نے ' اقبال کے خلاف ایک محاذ قائم کر لیا تھا' جس کی وجہ سے دوری اور زیادہ ہوتی گئے۔ اقبال کے خلاف ایک محاذ تا کم کر لیا تھا' جس کی وجہ سے دوری اور زیادہ ہوتی گئے۔ اقبال کے خلاف ایک محاذ تا کم کر لیا تھا' جس کی وجہ سے دوری اور زیادہ ہوتی گئے۔ اقبال کے خلاف ایک محاذ تا کم کر لیا تھا' جس کی دونائ سے دوری اور زیادہ ہوتی گئے۔ اقبال کے خلاف ایک محاذ تا کم کر ایا تھا' جس کی دونائ سے دوری اور زیادہ ہوتی گئے۔ اقبال کے خلاف ایک محاذ تا کم کر ایا تھا' جس کی دونائ سے دوری اور زیادہ ہوتی گئے۔ اقبال کے خلاف ایک خط بھی ' ایپ طرز عمل کے دفائ سے دوری اور زیادہ ہوتی گئے۔ اقبال کے دالہ صاحب کو کھتے ہیں کہ محال مدر آلوں کے مقان کا دواز چیش کرتے ہوئے والد صاحب کو کھتے ہیں کہ محال مدر آلوں

ایک سوراخ سے دو دفعہ ڈنک نہیں کھاتا۔ ہر انسان کو حق ہے کہ وہ اپنی عزت و آبرو بچاہے اور اسے محفوظ رکھنے کے لئے مناسب تدابیرافتیار کرے" اس طرح کی بہت ی باتیں خامی حد تک علامہ اقبال کے طرزِ عمل کاجواز فراہم کرتی ہیں۔ پہلی بیوی کے سلسلے میں بیہ ان کی منصف مزاجی ہے کہ وہ عمر بھرانھیں ماہانہ خرچ بھیجتے رہے۔ آفتاب اقبال 'کو علامه في محروم الارث كر ديا- كيا ان كابيه طرز عمل درست تما؟ بيه امر قابل بحث و تتحقيق ہے ۔ معالمہ اس قدر سادہ نہیں ہے اور اس لئے راقم ڈاکٹر محد منیراحمہ صاحب کی رآئے متغنق نهیں ہے کہ :" اقبال کا بیہ عمل درست نہ تھا"..... نینخ عطا محمد ایک مغلوب الغضب اور غیر متوازن مخصیت کے مالک تھے ' اس لئے نہیں معلوم کہ انھوں نے کیا تصویر پیش کرکے صب وبوبند سے فتوی منگایا اور پھر آفآب کو اکسایا کہ وہ اسپے والد کے خلاف عدالت میں وعویٰ كركے انھيں دنيا ميں رسوا كرے ۔ والدہُ آ فآب قابلِ تحسين ہيں كہ انھوں نے بيٹے كو اس سے باز رکھا۔ پھر جب علامہ کا انتقال ہوا تو (آفاب عمر عزیز کے چمل سال بورے کر چکے تھے) ان کے روسیے میں بھی تبدیلی آئی' اور آخر عمر میں تو وہ اپنے والد کو خراج عقیدت پیش کرتے نظرائتے ہیں۔

یہ امرمسلم ہے کہ علامہ اقبال ایک بڑے اومی تنے 'اور بڑے آدمیوں کی زندگی کا ہر ہرورق زیر بحث آتا ہے اس کئے اقبال کی ازواجی زندگی نمی اظهار و خیال اور بحث و تمحیص کا موضوع رہے گی۔ ضروری تو بہ ہے کہ اس متمن میں ہر طرح کے تعصبات اور ذاتی پند و ناپند سے بالاتر ہو کر کلام کیا جائے۔ ڈاکٹر محمد منیرصاحب کا تعلق بھی حجرات سے ہے'یایں ہمہ انموں نے تنقید و تجزیبے میں خامصے توازن و عندال سے کام لیا ہے ۔ طرفد اری کے بجائے 'اس سخن فنمی پر وہ مبارک باد کے مستحق ہیں۔

ڈاکٹر محمد منیراحمہ کا ذوق جنجو بھی قابل داد ہے۔ انموں نے دسیعے ماخذ بیک رسائی حاصل كركے الخميں كمنگالا اور ان سے استفادہ كيا ہے ۔ ان كى فراہم كردہ معلومات ' ا قباليات پر مزید شخین اور تغییلی تقیدی مطالعول کی بنیاد بن سکتی بین مثلاً: تاریخ ا قبالیات بین سمجرات سے متعلق بعض ا قبال شناسوں (بیخ عطاء اللہ ' عکیم محدسن قرشی ' پروفیسر محد فرمان ' ملک حسن اخروفيره) كى محقيق اور تنقيدى كاوشول كامقام و مرتبه يا بعض مترجمين اقبال (جيسے: قریشی احمد حسین قلعداری [،] پروفیسر شریف تنجابی اور سیّد اکبر علی شاہ) کے ترجموں کا معیار و فیرہ و فیرہ اس طرح میر کتاب ا قبالیات کے بہت ہے دو سرے تحقیق کاروں کے لئے محاون د مغیرہوگی۔ مست - دیکیفئے صخبہ شعام

اس سے قبل 'بعض دو سرے موضوعات پر ڈاکٹر محمد منیراحد ملج کی علمی اور ختیقی کادشیں منظرعام پر آچکی ہیں 'جیسے :

خفتگانِ خاکِ مجرات

احوال و کلام مولوی نورالدین اتور محرات کے پنجابی نعت موشعرا ۱۹۹۷ء

منجرات کے اردونعت کوشعرا

ت کوشعرا محوشعرا محوشعرا

ان کے ہاں ہمرم دم جبتو ہی کیفیت نظر آتی ہے اور ایک فاص ولولہ مخیق کا احساس ہوتا ہے۔ اب وہ اقبالیات کی جانب متوجہ ہوئے ہیں۔ موصوف جیسے ذبین اور باصلاحیت مخین کار کا یہ اعتنا ' اقبالیات کے مستقل کے لئے فالِ نیک ہے۔ امید ہے ان کی زیرِ نظر کتاب کاگرم دل سے خیرمقدم کیا جائے گا۔

شعبة اردو يونی ورشی اور نیل کالج لامور رفیع الدین ہاشمی ۴'ذی الج ۱۳۱۸ھ ۴'اپریل ۱۹۹۸ء

بنسلكه الزخمزالزيين من آنم كه من دانم دياجه أزمعنف)

نگر اِ قبال سے میرا تعارف آ ٹھویں جماعت میں میرے عزیز ترین استاد جناب چود هری اکبر علی نے کردایا تھا۔ انہوں نے "باگ درا" اور "با لِی جربل" پڑھنے کو دی اور مناسب راہنمائی بہم بہنچاتے رہے "یوم اِ قبال " پر تقریریں لکھ کردیتے رہے اور یوں میں اِ قبال کے قریب ہو تاگیا۔ میٹرک کے بعد اِ قبال پر کچھ کتابوں کا مطالعہ کیا تو گویا اِ قبال کے سحریں جتلا ہو گیا۔ نمیندار کالج میں مجھے سیف الرحمٰن سینی جیسے بلند پایہ شاعر و ادیب کی راہنمائی اور شفقت عاصل ری ' جنہوں نے میرے اُ دبی ذوق کو جلا بخش۔ یماں پر بھی اِ قبال میرا پہندیدہ موضوع رہا۔ تقاریر کا سلسلہ ہو تا میمن کو معلی افزائی موضوع رہا۔ تقاریر کا سلسلہ ہوتا ' مضمون نولی کا مقابلہ ہوتا یا کالج مجلہ "شاہین" میں لکھنے کا موقع ہوتا' میری اولین ترجے اِ قبال " بی رہا۔ پر لیل چود هری فضل حیین کی حوصلہ افزائی سے میرے " اِ قبائی ذوق " میں مزید بھری پیدا ہوئی اور اِ قبال میرے اُ دبی ذوق کا محور بن گیا۔ قبام لاہور (۱۹۸۱۔ ۱۹۹۳ء) کے دور ان کتب اِ قبالیات کا تفصیلی مطالعہ کیا تو اِ قبال " کے گجرات سے تعلق کی تفاصل کا علم ہوا اور پھر میں نے اِس موضوع پر مواد اکٹھا کرنا کے گھرات سے تعلق کی تفاصل کا علم ہوا اور پھر میں نے اِس موضوع پر مواد اکٹھا کرنا گروع کر دیا۔

چنانچہ ۱۹۸۹ء سے اِس موضوع پر کام جاری رہا اور آج یہ کتاب آپ کے ہاتھوں میں ہے۔ قطرے سے محر ہونے تک جو مراحل طے کرنے پڑے ان کی تفصیل زیادہ اہم نہیں۔ بس انتا کمنا کافی ہوگا کہ یہ کتاب کسی بڑی لا بمریری کے ائر کنڈیشنڈ کمرے میں بیٹھ کر نہیں لکھی ممٹی بلکہ قلم کے ساتھ ماتھ قدم کی حرکت ہے بھی کام لیا کیا ہے۔

" إقبال اور مجرات" كے موضوع پر جوں جوں تخفیق سنرجارى رہا ، یہ احساس شدت افتیاركر؟ كياكہ كاش يه كام آج سے جاليس برس قبل موچكا مو ؟ جب إس كمانى كے بت سے كردار ابجى نے ندہ تھے۔

ہم آج بیٹھے ہیں ترتیب دینے دفتر کو درق جب اسکا آڑا لے گئی ہوا ایک ایک درق جب اسکا آڑا لے گئی ہوا ایک ایک محرقدرت نے یہ کام میرے لئے مقدر کررکھا تھا کمی اور کو کیسے خیال ۵۱۔ آب قبال اور محرات کاموضوع بظا ہر سیدھا ساہے لیکن اِقبال کی زِیدگی کے چند نازک اور متنازعہ

پہلوڈن سے متعلق ہونے کی وجہ سے بہت مشکل اور نازک ہے۔ گر اِس بر لکھنے کی ضرورت سے کوئی انکار نہیں کر سکا۔ اِ قبال کی سوائی میں بہت سے سوالوں کا تعلق اِس موضوع سے ہے۔ اِ قبال کس کے ہاتھ پر بیعت تھے؟ اِن کی پہلی شادی کب اور کن طالت میں ہوئی؟ اِن کے سرالی کون تھے؟ اِن کے سرکیا استے گئے گزرے تھے کہ امتحان کے لئے آنے والے لڑے کو ایک نظرد کھے کر اپنی بیٹی دے دی؟ وہ کون ساغم تھاجو اِ قبال کو راقوں کو سونے نہیں دیتا تھا اور تہائی میں رلا یا تھا۔ کونیا کرب تھاجس سے چھٹکارا حاصل کرنے کے لئے اِ قبال شراب نوشی میں پناہ لینا چاہتے تھے اور ملک چھوڑنے پر مجبور تھے؟ وہ اُنے فرز نہ اول سے کیوں نالاں رہے؟ اِن سوالوں اور بہت سے دو سرے ایسے بی سوالوں کا جواب تلاش کرنے کے لئے اِس موضوع پر لکھنے کی اشد ضرورت تھی۔ اِس سے سوالوں کا جواب تلاش کرنے کے لئے اِس موضوع پر لکھنے کی اشد ضرورت تھی۔ اِس سے بہلے بھی اِس موضوع کو چھٹرا گیا ہے لیکن اِس نازک موضوع سے عمدہ برا ہونے کے لئے بہلے بھی اِس موضوع کو چھٹرا گیا ہے لیکن اِس ناتھ کی نے کام نہیں کیا۔ اِس موضوع جہر سنجیدگی اور تفصیل کی ضرورت تھی اِس کے ساتھ کی نے کام نہیں کیا۔ اِس موضوع جہر مشال سے متعلقہ تحریوں میں بے شار اغلاط موجود ہیں۔ مثلاً

(۱) سید طلد طانی نے ۱۹۹۷ء میں مملامہ اِقبل اور اِن کی مہلی ہوی کے عنوان سے ایک کتاب ایک کتاب سید طلہ طانی ہوں کے عنوان سے ایک کتاب کتاب کتاب کتاب کتاب کتاب کتاب کا معلم منایا میں اِقبل اور اِن کی زوجہ اولی کے اختلافات اور علیحدگی پر یک طرفہ فیصلہ منایا میں جب نہ تحقیقی اور غیر منروری مواد کی بحرار ہے۔ چند اغلاط طاحظہ ہوں۔

سید مقدس بیوی سرزمین مجاز میں پیدا ہو کیں " صفحہ ۲۲ استان میں استان میں استان میں استان میں استان میں استان می

(حقیقت بیہ ہے کہ وہ مجرات میں پیدا ہوئیں۔)

ت آنآب اِ قبال لاہور میں پر یکش کر رہے تھے۔ آپ والد بزر کوار کی شدت علامت کی خدمت میں علالت کی خرمت میں علالت کی خرمت میں حاضر ہوئے مناثر ہو کر مزاج پری کی غرض سے حضرت علامہ کی خدمت میں حاضر ہوئے منفی ہم

(آنآب إ قبال نے ۱۹۳۵ء میں پر بیش شردع کی جبکہ إ قبال ۱۹۳۸ء میں اللہ کو پیارے مو بیکے ہے)

ایم مشراً کر حیدری نے اِس تقریر پر آپ (آفاب) کو ایک بزار پوعڈ اِنعام ویا • مند . ۸۲

(مرف ایک مولوے پونڈ علے تنے وہ بھی قرضِ حبنہ کے طور پر)

مین مطامحد اور کریم بی بی بی تاریخ بائے وفات غلط بیں اربطائر مند اور خطاب ملنے کے سال بھی غلط بیں اربطائر مند اور خطاب ملنے کے سال بھی غلط بیں۔ منور 17 م

(2) "اِقبل اور مجرات" کے موضوع پر پہلی کوشش جنب پروفیسر ملد حسن سید لے کی متی۔

اِن کا مضمون زمیندار کالج کے مجلّہ شاہین ۸عاماء (اِقبل نمبر) میں شائع ہوا تھا اِس مضمون میں اکثر بنیادی اطلاعات درست نہیں مثلاً

و قبال کے خسر کا نام "عطاء اللہ بٹ تشمیری" لکھا ہے صفحہ ۱۵ اللہ بٹ تشمیری "کھا ہے صفحہ ۱۵ اللہ بٹ تشمیری "کھا ہے صفحہ ۱۵ اللہ بٹ تھا میں اللہ بھا محمد تھا)

ے "اِن کی سروس کا زیادہ تر خصہ کابل میں گزرا" صفحہ ۱۵

(وہ مجمعی کابل میں نہیں رہے)

ے آفاب اِ قبال نے ڈاکٹر عطاء اللہ بٹ کی حویلی کو یاوگار اِ قبال نہیں بننے دیا "صفحہ ۱۸

ر بیہ درست نہیں۔ اِس حویلی کو ڈاکٹر عطامحہ کے پوتے نے خود چے دیا تھا)

ن معراج بیگم کا اِنقال بچین میں ہوا" صفحہ نمبر۵ا (۱۹ برس کی عمر بچین شیں ہوتی)

ے "پروفیسرآ کبر منیرا قبال کے ہم جماعت تھے" صفحہ نمبرا۲ (وہ اِ قبال سے ۲۰ سال جونیر تھے)

ے لدھیانہ والی بی بی کا اِنتقال ہوا تو اِ قبال نے حضرت قاضی سلطان محمود کو یا دکیا کہ وہ جنازے کی نماز پڑھاتے "صفحہ نمبر۲۵

(بي بي كا إنقال ١٩٢٣ء مين بوا جبكه قاضى صاحب ١٩١٩ء كو نوت بو يك شع)

ت "مولانا دیدارعلی نے کفر کا فتو کی جاری کیا جس پر متعدد علیائے کرام کے دستخط ہوئے مستخط ہوئے معلمات قاضی سلطان محمود نے دستخط سے اِنکار کیا اور بھراحت لکھا کہ حضرت محمد اِقبال مسلمان یا ایمان ہیں" صفحہ ۲۵

(نوی ۱۹۲۵ء میں معزت قاضی صاحب کی وفات سے چیر سال بعد جاری ہوا تھا!)

(3) سید نذر نیازی نے "دانائے راز" میں ازدواج کے عنوان سے علامہ کی مہلی شادی پر بحث کی ہے اِس کے ۱۹۸۸ء کے ایڈیشن میں سے چند غلطیاں ملاحظہ ہوں۔

۱۱ ابو صاحب (مردار عبدالغفور درانی) إقبال کے ہم جماعت تھے" منحد ۲۵۱
 ۱۱ ابو صاحب شاگر دیتھے)

ت اڈاکٹرعطامحدہ ۱۸۷ء میں وائسرائے کے اعزازی سرجن مقرر ہوئے "صفحہ ۲۳ منام ۲۳ منام ۱۹۹ منام ۱۳ مناب مناب کے اعزا

ت اکٹرعطامحہ نے ۱۹۲۷ء میں ہم سال سال وفات یائی متحہ سمے ۱۹۲۲ء میں ۲۲ پرس کی عمریش ان کا اِنتقال ہوا)

١٨٩٨ وين آلماب إقبال بدا موت محروج بيكم مفدا

(معراح ۱۸۹۱ء میں پیدا ہو کیں ' آفآب اِن کے بعد) '' شخ محمد مسعود کا افسوس جوانی میں بی اِنقال ہو گیا" مغجہ ۸۷

(۵۹ پرس کی عمرجوانی نهیں ہوتی₎

(4) ڈاکٹر سید سلطان محود حسین کی کتاب " اقبل کی ایندائی ذندگی مطبوعہ اقبل اکاوی ذاہور افلا اکاوی داہور ۱۹۸۲ میں بھی سسرالی خاندان کے بارے میں فراہم کردہ معلومات میں کئی غلطیاں در آئی ہیں مثلاً

🗢 ڈاکٹر شخ عطامحہ کی تاریخ پیدایش ۱۸۵۰ء دی گئی ہے۔ منجہ ۱۹۸۔

(درست باریخ پیدایش ۲۰ نومبر۱۸۵۵ء ہے۔)

۳۳ مئی ۱۸۸۸ء کو ڈاکٹر شیخ عطامحہ کو خان بمادر کا خطاب عطاموا "منحہ ۱۵۔ (منحج تاریخ ۲۲ مئی ۱۸۸۸ء ہے۔)

دفات کاسال ۱۹۲۳ء العمر ۱۳۳ برس لکما ہے۔ صفحہ ۱۷۵۔

(اصل باریخ ۱۹۲۷ دسمبر۱۹۲۲ء بعمر ۱۷ برس ہے۔)

انواب بی بی کا مجرات میں حافظ نعنل احمہ سے بیاہ ہوا پھر عنایت اللہ سے نکارِ ٹانی کا مرکبا۔ منفہ ۱۷۳۔ کار کا بی کا موا

(ایک بی نکاح عنایت اللہ ہے ہوا۔ حافظ فعنل احمد 'نذیر احمد بھٹی کے والد تھے۔ نذیر احمد سے نواب بی بی کی سب سے چھوٹی بہن شنرادہ بیٹم کاپہلا نکاح ہوا تھا۔)

مريم بي بي ١٨٧٤ء من مجرات من بيدا موئين مخد ١٨٧٤ء

(كريم بي بي ٢٢ مارچ ١٨٧٣ء كومجرات ميں پيدا ہوئيں)

عراج ۱۹۱۳ء میں چل کی۔ مغد ۱۷۱۹ء

(معراج كانتقال ١١٤ كتوبر ١٩١٥ و مواتما)

(5) ڈاکٹر مظفر حسن ملک نے "اِ قبل اور مجرات" کے عنوان سے مقلہ لکھا جے ہم پہلی سنجیدہ کوشش کمہ سکتے ہی ہی سنجیدہ کوشش کمہ سکتے ہیں ہی "اِ قبلیات" جنوری ماریج محمد میں شائع ہوا۔ اِس میں ہمی سرچیہ فلطیال دہ منی ہیں مثلاً

ابو معاحب کے خانوادے کے سربراہ کا نام محد افتیل ور انی اور خیل ماموں زکی بیان کی منی ہے۔ منحد ۲۲۵

(مريراه محد حيات خال در اني شفه او ريان کي خيل يويلزني سے)

ای دیسراکر منیرای منوی میرمنیزی وجہ سے مشوریں مقدی ۲۲۲ (بخیرشائع موسے یہ کیے جہرت کا سبب بن منی؟)

اِ قِبَالَ أور مجرات

ے ڈاکٹرعبدالقیوم ملک کو حجمراتی ظاہر کیا گیاہے منفحہ ۲۲۲ (وہ حجراتی نہیں ہیں جو کوا نف دیئے مکئے ہیں وہ ڈاکٹر عبدالحق کے ہیں)

ن چود هری نیاز احمہ کو خوشی محمد نا ظر کا بھائی لکھا ہے۔ منجہ ۲۲۵ (وہ نا ظرکے بیٹیج نتھے)

ملک محد الدین مدیر "صوفی" کا وطن برناله لکھا ہے مفحہ ۲۲۵

(جبکہ اِنہوں نے اپنی خود نوشت میں "مہو ثہ کلاں" لکھا ہے) سے میں میں دو ہو ہے۔ یہ ن

" أكبر منيرا قبال كے شاكر دہتے" صفحه ٢٢٧

(أكبر منيراِ قبال كے شاكر و نہيں تھے عبد اللہ چھائی نے بھی غلط لكھا ہے)

ے "اِ قبال' آفاب کو بھی آپنے پاس ر کھنا چاہتے تھے تکم ننھیال والے اِس کے لئے تیار نہ ہوئے "صفحہ ۲۲۹

(آفاب كوعلامه في خود ممريد نكال ديا تها)

مجھے اعتراف ہے کہ میری فراہم کردہ ساری کی ساری معلومات ہمی حتی نہیں کو نکھ حقیق میں بہت ہی ہتی نہیں ہو تیں مگر میں نے مقدور ہمرکوشش کی ہے کہ علمی تحقیق اور عقلی معیار پر پوری نہ اتر نے والی معلومات ہے اجتناب کیا جائے۔ کی بات کو محض اِس بنا پر قبول نہیں کیا کہ وہ کی "بڑے" آدی نے کہی ہے یا وہ اِ قبال کے بہت قریب رہا ہے۔ بلکہ اِس قول پر عمل کیا ہے" خذما صفا ودع ماکدر" (ہو ٹھیک ہے لے لوجس میں گڑ بڑے چھوڑوو) " کھی پہ کھی مار نے" اور "لکیر کا فقیر" بننے سے پر بیز کیا گیا ہے کیونکہ اندھی تقلید اور عملی شخیت کی کی بی ہماری شخیت کے معیار کی پستی کا سب ہے۔ بڑے سے بڑا صاحب علم بھی غلطی کر سکتا ہے ' ٹھوکر کھا سکتا ہے ' کسی نہ کسی لاعلی یا تعصب یا غلط فنی کا گزار ہو سکتا ہے اِس لئے عالم کے آوب کے ساتھ ساتھ علم کا احترام ضروری ہے اور تقلید گئار ہو سکتا ہے اِس لئے عالم کے آوب کے ساتھ ساتھ علم کا احترام ضروری ہے اور تقلید گئار ہو سکتا ہے اِس لئے عالم کے آوب کے ساتھ ساتھ علم کا احترام ضروری ہے اور تقلید کی بجائے شخیت کا راستہ بہتر ہے۔

اس کتاب کے چیے آبواب میں سے تیرا باب اہم ترین ہے۔ اِس میں اِ قبال کی کہلی شادی اولاد 'سرالی فاندان اِس شادی کی ناکامی کی وجوہات پر کہلی مرتبہ تنصیلی بحث کی میں ہے۔ بہت می فلط فنمیوں کا ازالہ کیا گیا ہے اور بہت می نئی معلومات کہلی وفعہ فراہم کی جارتی ہیں۔ اِس موضوع پر مزید تنصیل میں جائے سے رکاوٹ وی فخصیت پرستی رہی ہے جس کی طرف مولانا فیلی نے اشارہ کیا ہے۔

" ہمارے زمانے ہیں جو سوائح عمریاں لکمی می ہیں این کاب عذر کیا جاتا ہے کہ ابھی قوم کی ہیں اون کا ب عذر کیا جاتا ہے کہ ابھی قوم کی ہی حالت نہیں کہ تصویر سے دونوں رخ اس کو دکھائے جائیں۔
لیکن عذر کرنے والے خود اپنی نبست غلطی کرتے ہیں۔ جس چیز نے اِن کو

اِ قبال اور مجرات المستحد المس

اظهار حق سے روکا ہے وہ ایٹیائی صحصیت پرستی ہے۔ جس کا اور رک و پ میں سرایت کر گیا ہے اور عذر کرنے والوں کو خود اِس بات کا احساس نہیں ہو تاکہ بید ایک بہت بڑا ضرر ہے " (موازنہ انیس و دبیر)

اس موضوع پر لکھنے سے رکاوٹ کی وجہ بیہ خیال بھی تھاکہ

محفلِ نو میں پرانی داستانوں کو نہ چھیڑر رنگ پر جو اب نہ آئیں ان افسانوں کو نہ چھیڑر اور لکھتے ہوئے یہ اختیاط بھی دامن کیر تھی کہ

وصل کے اسباب پیدا ہوں تی تحریہ ہے دکھے اسباب پیدا ہوں تی تقریہ سے دکھے اسباب نہ دکھ جائے تی تقریہ سے محرا قبال کے بی اِس شعرنے ہمت بعر هائی کہ

عرضِ مطلب سے ججک جانا نہیں نیا کچنے نیک ہے نیت اگر تیری تو کیا پروا کچنے

چوتے باب میں اہالیان مجرات سے إقبال کے مراسم کی توعیت کو دستیاب معلوات کی احباب کی درجہ بھری یقینا ایک کھن کام ہے لیکن مراسم کی توعیت کو دستیاب معلوات کی روشنی میں پر کھ کرید درجہ بھری کی گئے ہے۔ اِس باب میں اپر صاحب' ناظر' قاضی فضل حق اور سید صبیب سے اِقبال کے مراسم کی تفسیلات پہلی دفعہ منظرعام پر آرتی ہیں۔ ماضی میں پر دفیسرا کہر منیر کو بھی اِقبال کا ہم جماعت اور بھی شاگر د ظاہر کیا گیا۔ عبداللہ چفائی صاحب نے اِنہیں ایم اے فاری ظاہر کیا اور اِقبال کا نام ان کے اساتذہ میں لکھ دیا حالا نکہ انہوں نے اِنہیں ایم اے فاری کیا ہی جو اور اِقبال کا نام ان کے اساتذہ میں لکھ دیا حالا نکہ انہوں نے ایم اے کیا تھا۔ اِس باب میں شامل اَ کہر منیر کے خود نوشت حالات نے ایک اندازوں اور غلطیوں کی اصلاح کر دی ہے۔ آ کہر منیر اگر چہ خود نوشت حالات نے ایک اندازوں اور غلطیوں کی اصلاح کر دی ہے۔ آ کہر منیر اگر چہ آبالی طور پر مجراتی نہیں سے لیکن طویل عرصہ مجرات میں رہنے کی دجہ ہے ۔ آگر منیر اگر چہ اور اسلان نے تھے۔ بیسے اقبال لاہوری ہو گئے ہے۔ اِس باب میں رسم و راہ اور طاقاتی اقبالیات میں اضافے کا درجہ رکھتے ہیں۔ مکتوب ایسم کے خمن میں ماسر طالع مجد اور اقبالیات میں اضافے کا درجہ رکھتے ہیں۔ مکتوب ایسم کے خمن میں ماسر طالع مجد اور پر محدود کی محدود کی میں اس میں اس کی حدود کی محدود کی میں اس کی ماسر طالع میں اس کے حدود کی دورت کے حالات بھی اِس سے پہلے میند راز میں ہے۔ اِن لوگوں کے مختم طالت نو کا مقمد ان کا تعارف کرا فاور ان کھالات کو محفوظ کرنا ہے۔

سابق منلع مجرات کی تغلیم سے ہماری شخیق زیادہ مینائر نہیں ہوئی۔ منڈی ہماالدین سے تعلق مزودہ منڈی ہماالدین سے تعلق مزودہ منڈی ہماالدین سے تعلق رکھنے دائے مکک محدالدین اور سید نور قادری کاآیائی تعلق موجودہ منطع مجرات سے تی تھا۔

بھے اِن امور کا اعتراف بھی کرنا ہے جو میں نہیں کر سکا مثلاً بیخ نور محد کے نھیالی فاندان (جلالپور جنال) کا سراغ نہیں لگایا جاسکا۔ مخاط انداز دہے کہ یہ فاندان اب ختم ہو چکا ہے۔ مولا بخش واصف کے نام خطوط دستبرد زمانہ کی نذر ہو گئے اور مولوی محمد حسین پکا ہے۔ مولا بخش واصف کے ناح خواں) کے حالات بھی کوشش کے باوجود معلوم نہ ہو سکے (اِ قبال اور سردار بیکم کے نکاح خواں) کے حالات بھی کوشش کے باوجود معلوم نہ ہو سکے آخر میں یہ عرض کرنا ہے کہ میں نے اس کام میں مقدور بھر محنت کی ہے اور احتیاط بھی

آ خریمی رہ عرض کرتا ہے کہ میں نے اس کام میں مقدور بھر محنت کی ہے اور احتیاط بھی 'اس کے باوجود مجھے وعوی نہیں کہ یہ کتاب غلطیوں سے پاک ہے۔اصحاب علم و شخقیق سے گزارش ہے کہ میری غلطیوں اور فروگذاشتوں سے ضرور مطلع کریں میں اِن کا احسان مند بھی ہوں گااور ضروری اصلاح بھی کر دی جائے گی۔

جھے "! قبال اور سجرت کے سلط میں جن لوگوں سے مدد الینے کی ضرورت پیش آئی اِن میں سے اکثر کا رویہ نمایت حوصلہ شکن اور مایوس کن تھا۔ پچھے کا اِس لئے کہ وہ پچھے جانے نمیں سے اکثر کا رویہ نمایت حوصلہ شکن اور مایوس کن تھا۔ پچھے کا اِس لئے کہ وہ جانے تو بہت پچھ شے مگر کسی دو سرے کو بتا کر فائدہ پہنچانے کا ظرف نمیں رکھتے تھے۔ پچھے نے جان ہو جھ کراد حوری معلومات فراہم کیس اور پچھے سے جھے مگراہ کرنے کی بھریور کوشش کی۔

تاہم کچھ مریان ایسے تھے جنہوں نے واقعی میرے ساتھ تعاون کیاا ورکی نہ کی شکل بیں مثبت راہنمائی فراہم کی۔ بھی زبانی معلومات ہے ' بھی کتب کی فراہمی ہے اور بھی میرے کام کو سراجے ہوئے بھی آئے بڑھنے کا حوصلہ دیا۔ اِن حضرات بی سرفرست جناب شریف کنجابی بیں جنہوں لے بعض ایسے امور کی نشاعتی کی جن سے شاید بہت کم لوگ واقف تھے۔ ڈاکٹرا جم حسین قریشی کی خدمت بی اِس کتاب کے سلطے بی مسلسل ڈیڑھ دو برس حاضری دیتا رہا۔ محرافرس بے حاضریاں ذیادہ سودمند ابت نہ ہو سکیں... البتہ ایک دو معاطلات میں انہوں نے ضرور بدو کی جس کے لئے ممنون ہوں۔

بابا راز مجراتی عارف علی میراید و کیث میال اشرف بنویر ایدووکیث سید نور مجد قادری مرحوم کلک ضیاء الدین ایدووکیث ابور کیم ضیاء الرحل صاحب چودهری فتح محد عزیز ایدووکیث محترمه رشیده آفاب إقبال صاحب (کراچی) چودهری شام و ژائج و شرح محری محد اشرف (عا مکره مد) علامه اخر فتح پوری سید فخر تراب سید حسن عسکری سید حسن تو قرات کیا۔ حسن تو قرات کیا۔ دریس درانی (مجرات) نے بھی مختلف ذرائع سے تعاون کیا۔ ان مب کا تهددل سے محکور ہوں۔

اسے دوست محد المبرمسود (لاہور) کا شکریہ ہمی واجب ہے انہوں نے دور رہ کر نزدیک والوں سے زیادہ مستعدی سے تعاون کیا۔ نامور ماہرا قبالیات پروفیسرڈ اکٹر رفیع الدین

ا قبال اور مجرات المستحدات المستحدات

ہائمی نے مسودے کو بغور پڑھا'اغلاط کی نشان دہی کی 'مغید تجاویز دیں اور پیش لفظ لکھا۔
ان کے لیے بھی دِل سے دعا نکلتی ہے۔ جناب فالد حسین مرزا پر دپر اینٹر رین ہو کمپوزرز
سجرات کا بھی تمہ دل سے ممنون ہوں کہ انھوں نے اس کماب کو فتی لحاظ سے بمتر بنانے کے
لئے بہت محنت کی۔

(ڈاکٹر) محد منیراحد سکیج نوراں۔ سمجرات

ا قبال اور مجرات المستحد المست

باب اول اِ قبال ؓ کے بزرگ اور سجرات

اِ قبال کے دادااور گرات

و الداور گرات کے والداور گرات

🚓 شخ نور محمه کا ننهیال

😅 میخ نور محمد کا مرشد خانه

الشيخ نورمحداور دُاكْرُ شيخ عطامحر

المنتخ نور محمداور سيز چراغ شاه

اِ قبال کے دادااور تجرات

سمجرات سے إقبال كے تعلق كى داستان ان كے دادا كے زمانے يا شايد إس سے بھى قديم دور سے شروع ہوتى ہے 'جب كشمير سے ہجرت كر كے آنے دالوں كے پنجاب ميں دو سب سے اہم شھكانے سيالكوث اور جلالپور جثال ہوا كرتے تھے۔ آج بھى إن دو شروں ميں كشميريوں كى ايك بہت بڑى تعداد آباد ہے۔ جو و تختا فو تختا كشمير كے مختلف علاقوں سے ہجرت كركے يہاں آباد ہوئے۔

ا قبال کے بزرگوں نے جب کشمیر سے اجرت کی تو اِن کے کچھ عزیز سیالکوٹ کی بجائے جلالپور جنال میں آکر آباد ہو گئے۔ بعد میں اِن سے مزید رشتے داری ہو گئے۔ بید رشتے داری اِقبال کے دادا شخ محمد رفتی کی جلالپور جنال (ضلع مجرات) میں دو سری شادی کی صورت میں ہوئی۔ سیالکوٹ اور مجرات کو ملانے والی سڑک جلالپور جنال سے ہو کر گزرتی ہے اور سیالکوٹ سے جلالپور میں کاومیٹرسے زیادہ دور نہیں۔

اِ قبال کے دادا شخ محمد رفتی انیسویں صدی کے شروع میں کشمیر سے ہجرت کر کے سالکوٹ میں آباد ہوئے۔ وہ کشمیری لو یُوں اور وحسوں کا کار وہار کرتے ہے۔ سیالکوٹ کے محلّہ کھٹیکال میں رہتے تھے۔ اِن کی بہلی شادی سیالکوٹ کے ایک کشمیری خاندان میں ہوئی۔ اِس یوی کا شادی سے بچھ عرصہ بعد بغیر کسی اولاد کے اِنقال ہو گیا۔ نسل کو جاری رکھنے کے لئے انہوں نے دو سری شادی کا ارادہ کیا اور ۱۸۳۰ء کے قریب اِن کی دو سری شادی جلابور جنال کے ایک کشمیری خاندان کی دوشیزہ سے ہو گئی۔ یہ خاندان کیا تھا؟ اِس کے اخلاف کیا ہوئے؟ اِس کے متعلق بچھ معلوم نہیں ہو سکا۔ غالب امکان ہے کہ یہ خاندان مٹ چکا ہے در نہ کسی خوالے سے اِس کا کوئی سراغ لکل آئا۔

ڈاکٹر مظفر حسن ملک کا قیاس ہے کہ بیخ رفیق کی شادی جلالپور کے کسی رشی خاندان میں ہوئی ہوگی کیونکہ یہ خاندان نبتا متمول ہے۔ راقم کا خیال ہے کہ ایسا ممکن تو ہے محر متمول ہوئے ہوئے کی بنیاد پر بیہ شادی ہونا درست نہیں کیونکہ ایک متمول خاندان اپنی دوشیزہ کا رشتہ ایک متوسط بلکہ غریب خاندان کے ادھیڑ عمر کے اس مردکو کیوں دے گا جو دو سری شادی کر مامہ ؟

فیخ رفتی کی بیہ بیوی بہت خوبصورت تمیں اور " مجری" کے نام سے مشہور تمیں۔ اِس

یوی کے بطن سے کیے بعد ویگرے وس بیٹے پیدا ہوئے گرمیب بھی بین بین بن قال کر گئے۔

شخ نور محد گیار حویں اولاد سے۔ اِکی پیدایش سے قبل بہت می ختیں مانی گئی اور بہت سے پیروں نقیروں سے وعائیں کرائی گئیں۔ جب وہ پیدا ہوئے تو اِن کی ورازی عمر کے لئے مزید تداہیر کی گئیں۔ ٹونے ٹو کئے کئے گئے۔ جن تداہیر کی گئیں۔ ٹونے ٹو کئے کئے گئے۔ جن بین سے ایک یہ تعاکہ اِن کی ناک میں ایک چھوٹی می "نفتہ" وُالی گئی تاکہ وہ لڑکی نظر آئیں اور موت کا فرشتہ و موکہ کھا جائے! اور شاید اِس طرح وہ محقوظ رہیں۔ اِمی "نفتہ" کی وجہ سے اِن کا نام "نفو" پڑگیا۔ جو تمام عمر اِن کے اصل نام پر عالب رہا۔ شخ نور محمد نہ مرف نے اِن کا نام "نفو" پڑگیا۔ جو تمام عمر اِن کے اصل نام پر عالب رہا۔ شخ نور محمد والد کے ساتھ کام میں لگ گئے۔ شخ غلام محمد نے تعلیم حاصل کی اور محکمہ نہر میں اوور سیر ہو گئے۔ ساتھ کام میں لگ گئے۔ شخ غلام محمد نے تعلیم حاصل کی اور محکمہ نہر میں اوور سیر ہو گئے۔ روز میں تعینات شے جبکہ ان کے والد شخ رفیق انہیں طنے گئے۔ وہاں بینہ کی وہا پھیلی روز میں تعینات شے جبکہ ان کے والد شخ رفیق انہیں طنے گئے۔ وہاں بینہ کی وہا پھیلی اور مین رفیق جب اور وہیں و فن ہوئے۔ (ا)

سید نذر نیازی (۱۹۰۰–۱۹۸۵) نے علامہ اِ قبال کی زبانی شخ محمد رفق کا مجرات میں انگریزوں کی طرف سے سکھوں کے خلاف جنگ میں حصہ لینا بیان کیا ہے۔ (۲) ۱۶م اِس بات کی کسی اور حوالے سے تعمد اِن یا تردید نہیں ہو سکی۔ شخ رفق کاروبار کرتے شے لیکن بات کی کسی اور حوالے سے تعمد اِن یا تردید نہیں ہو سکی۔ شخ رفق کاروبار کرتے ہوئے کہ مکن ہے وہ کسی دور میں فوج میں بھی طازم رہے ہوں۔ لیکن یہ بات مد نظرر کھتے ہوئے کہ انگریزوں اور سکھوں کی مجرات میں جمزیوں (مئی ۱۸۳۸ء اور فروری ۱۸۳۹ء) کے وقت شخ رفیق کی عر ۲۰ سال سے زائد ہوگ۔ اِن کا لڑائی میں حصہ لینا زیادہ قرین قیاس نہیں ہے۔

اِ قبال کے والداور تجرات

اِ قَبَالَ کے والد محرّم ﷺ نور محمہ کے لئے مجرات "مقد س رشتوں کی مرز مین" تھا۔
مجرات کے ایک تھبے جلالپور بٹاں میں ان کی بنت ' ان کی والدہ ماجدہ پروان پڑھی تھیں۔ مجرات کے ایک اور تھبے اعوان شریف میں ان کے بادی و مرشد کاؤیرہ تھا۔ اِسی شہر شاہدولہ میں اِن کے سرھی ڈاکٹر عطا محر رہتے تھے۔ جن کی صاحبزادی کو انہوں نے اپنی بو بنایا تھا۔ اور بی سرز مین ان کے محرم راز دوست سید چراغ شاہ کا آبائی وطن تھی۔
موبنایا تھا۔ اور بی سرز مین ان کے محرم راز دوست سید چراغ شاہ کا آبائی وطن تھی۔
شخ نور محمد ۱۸۳۵ء کے لگ بھگ سیالکوٹ میں شخ محمد رفیق کے گریدا ہوئے۔ تعلیم عاصل نہ کر سے مگر قدرت نے انہیں ذہن رسا عطاکر رکھا تھا۔ بچپن سے والد کے ساتھ کاروبار میں شریک رہے بحریارچہ دوزی کرنے گے۔ ہر قبوں کی ٹوپیاں اور کلاہ سینے میں خصوصی مہارت اور شہرت رکھتے تھے اور "بابا نقو ٹوپیاں والا" کے نام سے مشہور تھے۔ محمون کی طرف رغبت شروع سے تھی اور المی اللہ اور المی علمی اور سمون کی طرف رغبت شروع سے تھی اور المی اللہ اور المی علمی ووائش سے بڑی عقیدت موفیانہ بجائس کا اجتمام کرتے جمال صوفیاء اور فضلاء کی کتب پڑھی جاتیں اور طریقت دونوں کے منازل پر بحث ہوتی۔ علیاء اور صوفیاء سے مجبت کی وجہ سے شریعت اور طریقت دونوں کے منازل پر بحث ہوتی۔ علیء اور صوفیاء سے محبت کی وجہ سے شریعت اور طریقت دونوں کے منازل پر بحث ہوتی۔ علیء اور صوفیاء سے محبت کی وجہ سے شریعت اور طریقت دونوں کے منازل پر بحث ہوتی۔ علیء اور صوفیاء سے محبت کی وجہ سے شریعت اور طریقت دونوں کے ان کے جمعمر منازل پر بحث ہوتی۔ علیء اور صوفیاء سے محبت کی وجہ سے شریعت اور طریقت دونوں کے ان کے جمعمر ان سے بیات سے میں "ان بڑھ قلنی " کتے تھے۔

ی نور محم سمرخ و سپید رکمت اور وجیمہ فخصیت کے مالک تھے۔ صوفیانہ طرز زندگی کے پیروکار'شب بیدار' بروہار' عالی ظرف اور در گزر کرنے والے' نیک اور صلح ہو' علیم و مشین اور سوز وروں سے مالا مال۔ إقبال کی شخصیت کی تقیر میں جیخ نور محمد کی شخصیت کے اس او ساف نے بنیاوی کردار اوا کیا۔ جیخ صاحب خوش قسمت إنسان تھے کہ آپنے مظیم فرزند کو عزت اور ناموری کے بلند ترین مقام پر و کھے کر ونیا سے رخصت ہوئے۔ انہوں فرزند کو عزت اور ناموری کے بلند ترین مقام پر و کھے کر ونیا سے رخصت ہوئے۔ انہوں نے کا اگست ۱۹۳۰ء کو سیالکوٹ میں وفات پائی اور قبرستان امام صاحب میں آسودہ فاک

ا قبال اور محمرات المستحمد الم

ننھيال:

جلالپور جنان کا قدیم قصبہ (جو پارچہ بانی کی صنعت کی وجہ سے اور اپنے منفرو دھوں کی بنا پر مشہور ہے) شخ نور محمد کا نخصیال تھا۔ بچپن میں وہ آپنے والدین کے ساتھ یماں آتے رہے اور آپنے بڑھاپ میں جب اعوان شریف حاضری دیتے تھے تو بھی جلالپور جناں آیا کرتے تھے۔ لیکن لگتا ہے کہ شخ نور محمد کے نغمیال اسی دور میں معدوم ہو گئے تھے کیونکہ کسی کتاب 'خطیا انٹرویو وغیرہ میں ان کاکوئی ذِکر نہیں ملتا۔

مرشد خانه

شیخ نور محمہ مجرات کے ایک سرحدی تھیے اعوان شریف (یا آوان شریف) میں حضرت قاضی سلطان محمود کے ہان ماضری دیتے اور آخری عمر تک ان کے ہاں حاضری دیتے دے۔ اگر چہ یہ بات اکثر قربی ذرائع سے تقدیق شدہ ہے تاہم اس سلسلے میں ایک اور بزرگ سائیں عبداللہ قادری (گو جرانوالہ) کانام بھی لیا جاتا ہے۔

آیئے درج ذیل بیانات کی روشنی میں کسی نتیج پر کینیخے کی کوشش کریں: (۱) ڈاکٹر نظیرصوفی (علامہ إقبال کے بوے بھائی کے داماد) لکھتے ہیں:

"علامہ علیہ الرحمتہ کے والدی خ نور محد نقو مرحوم سلسلہ قادریہ میں مسلک تھے۔ ان کے مرشد سائیں عبداللہ قادری آپ وقت کے سیف زبان اصاحب کرامت بزرگ تھے۔ وہ خواجہ عمر بخش کو جرانوالہ کے خلیفہ اول شخے۔ ان کا مزار دارا سائیں عبداللہ قادری (زد لیڈی اینڈرس کر لز بائی سکول) میں ہے۔ (۳)

(٢) مولانا عبد الجيد سالك (١٨٩٥-١٩٥٩) لكيتے بين:

"پير جماعت على شاه على بورى نے مئى ١٩٣٥ء بيں بيان كياكہ إقبال نے راز دارى كے طور پر جمع سے كما تھاكہ بين آپنے والد مرحوم سے بيعت ہوں۔ اقبال كے والد مرحوم سے بيعت ہوں۔ إقبال كے والد كي پاس ايك مجذوب صفت درويش آياكرتے تھے۔ وہ إنمى سے بيعت تھے۔ ان كاسلىلہ قادريہ تھا" (٣)

(٣) صاجزاده ميان محمد بشير قادري عباس لكية بن:

شاعر مشرق ڈاکٹر محد اِ قبال کے والد ماجد شخ نور محد عرف شخ نمنو سالکوئی معزمت سائیں عبداللہ قادری کی بیعت سے مشرف شخے۔ جن مجدوب وروایش کا تذکرہ حضرت بیر جماعت علی شاہ صاحب قبلہ محدث علی ہوری نے کیا ہے وہ

و قبال اور تجرات ______

سائیں عبداللہ قادری ہی تھے" (۵)

(۳) "ميرت إقبال" كے مصنف محمد طاہر قار وقی (م-۱۹۷۸) لکھتے ہیں:

۔ حضرت (پیر جماعت علی شاہ) فرماتے ہیں کہ اِ قبال کے والد کے پاس ایک مجذوب صفت سالک ورولیش آیا کرتے تھے ' وہ انہی سے بیعت تھے۔ ان کا سلسلہ قادریہ تھا(۲)

(۵) ڈاکٹڑلپسعید نور الدین نے آپ لی ایچ ڈی کے مقالے "اِسلامی تصوف اور اِ قبال" میں سیرت اِ قبال کے ندکورہ بالابیان کو نقل کیا ہے" (۷)

(٢) شخ اعجاز احمه (برادر زاده إقبال) رقم طراز بين:

" (میری موجودگی میں علامہ نے) فرمایا کہ ان کے والد کو گوجر انوالہ ضلع کے ایک بزرگ سے عقیدت تھی اور وہ انہیں ملنے جایا کرتے تھے" (۸)

ان بیانات میں سے پہلے پانچ بیانات کا اِنتھار ایک بی مخص (پیر جماعت علی شاہ) کے بیان پر جماعت علی شاہ) کے بیان پر جماعت علی شاہ) کے بیان پر ہے کسی اور ذرائع سے اِس کی تقید بی نہیں ہوتی۔ اِس بیان سے ایک سوال پیدا ہوتا ہے کہ سائیں عبداللہ قادری اگر مجذوب تھے تو بیعت نہیں کرتے ہوں محے۔ کیونکہ مجذوب اکثرو بیٹتر کسی کو بیعت نہیں کرتے۔

یہ عین ممکن ہے کہ شخ صاحب کو سائیں عبداللہ قادری (۱۹۳۲–۱۹۱۲) ہے عقیدت ہو
اور دہ انہیں ملنے جایا کرتے ہوں۔ اس اعتبار ہے شخ اعجاز احمد کا فہ کورہ بیان زیادہ مبنی بر
حقیقت لگتا ہے۔ صاحبزادہ میاں محمد بشیر قادری عباس نے مزید لکھا ہے کہ شخ نور محمد 'سائیں عبداللہ قادری کو ماہ محرم میں سیالکوٹ لے جایا کرتے تھے۔ نیزیہ کہ سائیں عبداللہ اور ان
کے مرشد خواجہ عمر بخش کی دعا اور خواجہ عمر بخش کے لعاب وہن کی برکت ہے اِ قبال " ، حکیم
الامت " ہے۔ اِن سب روایات کو ہم "عقیدت کا کرشمہ" تو کہہ سکتے ہیں محران کی حیثیت
الامت " ہے۔ اِن سب روایات کو ہم "عقیدت کا کرشمہ" تو کہہ سکتے ہیں محران کی حیثیت
تزیب واستان " سے زیادہ اِس وقت تک کیو کر شلیم کی جاسمتی ہے جب تک کہ اِن
روایات کے حق میں معتد شواجہ چیش نہ کئے جائیں۔

اب آیئے تقورِ کے دو سرے رخ کی طرف۔ لینی چنخ نور محد کی بیعت بدست حضرت قامنی سلطان محمود رحمتہ اللہ علیہ ؛

(۱) معترت قامنی مساحب کے براور زادہ اور جائٹین جناب قامنی محبوب عالم مساحب بیان کرتے ہیں:

" میں سے کئی وفعہ بابا نمتو ٹوپیاں والے کو قامنی صاحب سے پاس ان کی نے ندگی میں اور ان کی وفات کے بعد ان کے دربار پر حاضری دسینے دیکھا ہے۔ (۹)

و قبال اور مجرات المستعملات المست

(۲) جناب علی احد خال اَسِنے ایک مضمون "قامنی سلطان محود" صاحب" ہیں بحوالہ مولانا روح اللہ قادری لکھتے ہیں:

"علامہ إ قبال كے والد محترم ' قامنى صاحب كے مريد يتھے" (١٠)

(٣) محد عبدالله قريش لكين بين:

"إقبال كے والد شخ نور محد اور اور خود إقبال نے بھى قادرى سلط كے ايك بررگ قاضى سلطان محود "كے دست حق پرست پر بيعت كى ہوئى تقى" (١١) (٣) وَاكثر سيد سلطان محود حسين اپنى كتاب "إقبال كى ابتدائى زِندگى" مى لكھتے ہيں:
"مجرات اعوان شريف كے حضرت سلطان محود (م: ١٩١٩ء) جب بھى سيالكوث تشريف لئے حضرت سلطان محود (م: ١٩١٩ء) جب بھى سيالكوث تشريف لئے تو اكثر چراغ شاہ كے ہاں قيام فرمايا كرتے۔ يہيں شخ نور محد كى تشريف لئے شناسائى ہوئى اور بيعت كى " (١٢)

(۵) سید نور محد قادری (جن کے دادا سید چراغ شاہ میرصن اور شخ نور محد کے قربی دوستوں میں سے تنے اور جن کے دالد 'قامنی صاحب کے ظیفہ تنے) آپ ایک مضمون اور جن کے دالد 'قامنی صاحب کے ظیفہ تنے) آپ ایک مضمون اسلام قادریہ میں اِ قبال کی بیعت میں محوس شواہد کے ساتھ اِس بینچ پر بہنچ ہیں کہ شخ نور محد 'قامنی صاحب کے ہاتھ پر بیعت تنے "(۱۳)

(٢) و اكثر جاويد إقبال رقم طراز بين:

معلوم ہوتا ہے کہ شیخ نور محد' سلطان العارفین حضرت قامنی سلطان محود دربار اعوان شریف کے مرید شخے جو سلسلہ قادریہ سے تعلق رکھتے ہے " (۱۴) ڈاکٹر جادید اِ قبال نے نور محد قادری کے اِستفسار پر بتایا:

" یہ بات ہمارے خاندان میں بیشتر کو معلوم ہے کہ حضرت علامہ کے والد حضرت قامنی سلطان محمود صاحب آوان شریف والوں سے بیعت ہے " (۱۵) حضرت قامنی سلطان محمود صاحب آوان شریف والوں سے بیعت ہے " (۱۵) پھر ایک ملا قات میں ڈاکٹر جاوید اِ قبال صاحب نے مزید صراحت کے ساتھ ' سید تور محمد قادری کو بتایا :

"اِس بات (ندکورہ بالا) کے راوی میرے حقیق پھوپھا فلام رسول صاحب مرحوم وزیر آبادی ہیں۔ جو بوے متدین اور نفتہ بزرگ شفے۔ لیکن اِس بات کی تعدیق ان کی تعدیق اِس بات کی تعدیق ان کی ذبانی اِس وقت ہوئی جب "زیدہ روو" کا مسودہ ترتیب پا چکاتھا۔ اب کتاب "زیدہ رود" کے دو سرے ایڈیشن ہیں اِس کا مفعل ذکر ہوگا" (۱۲)

ان بیانات کی روفنی می ہم سی جے بیں کہ:

اِ قبال اور مجرات

ا۔ مخلف ذرائع سے ایک ہی بات کی تقدیق ہوتی ہے۔ ب۔ ڈاکٹر جاوید إقبال نے بھی آپنے خاندان کے بیشترا فراد کو علم ہونے کا ذِکر کرکے میہ بات طے کردی ہے کہ " شیخ نور محمد ' قامنی سلطان محمود رحمتہ اللہ علیہ کے ہاتھ پر بیعت تنے "

شيخ نور محمداور ڈاکٹر شیخ عطامحمہ:

شخ نور محر اور ڈاکٹر شخ عطا محر ایک دو سرے کے سر می تھے۔ اور تازیست ایک دو سرے کی بے حد عزت و تحریم کرتے رہے۔ ۱۸۹۲ء میں اِ قبال کی مثلنی ہے لے کر ۱۹۲۲ء میں ڈاکٹر عطا محر کی وفات تک دونوں کے در میان محبت کا جذبہ موجود رہا۔ جب اِ قبال نے دو سری شادی کی خواہش کا اظمار کیا تو شخ نور محمد نے آز حد کوشش کی کہ میری بیابی ہوئی بو کے ساتھ سے زیادتی نہ ہو مگر وہ ہے ہی تھے۔ اِ قبال کے بورے فاندان میں سے کریم نی بی کے ساتھ سب سے اچھا اور مشقانہ بر تاو شخ نور محمد کا ہو تا تھا۔ آفاب اِ قبال کے در میان کی تربیت میں بھی اِن کی خصوصی دلچیں شامل تھی اور جب آفاب اور اِ قبال کے در میان کی تربیت میں بھی اِن کی خصوصی دلچیں شامل تھی اور جب آفاب اور اِ قبال کے در میان کی تربیت میں بھی اِن کی خصوصی دلچی شامل تھی اور جب آفاب اور اِ قبال کے در میان کی تربیت میں بھی اِن کی خصوصی دلچی شامل تھی اور جب آفاب اور اِ قبال کے در میان کی تربیت میں بھی اِن کی خصوصی دلچی شامل تھی اور جب آفاب اور اِ قبال کے در میان کی شریب میں اِن کی خصوصی دلچی شامل تھی اور جب آفاب اور اِ قبال کے مقد در بھر کی شش کی۔

شیخ نور محمداور سید چراغ شاه:

سمجرات کے سید چراغ شاہ' شیخ نور محد کے قربی دوست تھے۔ سید چراغ شاہ اِس طلقے میں شامل تھے جو شیخ نور محد' سید میرحن اور مولانا غلام حن پر مشتمل تھا۔ شیخ معاجب کے دل میں علائے حق کا جو مقام تھا اِس کے چیش نظر سید چراغ شاہ کا وہ بہت احترام کرتے دل میں علائے حق کا جو مقام تھا اِس کے چیش نظر سید چراغ شاہ کا وہ بہت احترام کرتے ہیں : شعے۔ سید نذریہ نیازی لکھتے ہیں :

" پھر اِن (اِ قبال) کے گری فضا کہ والد ماجد کو دیکھتے اِن کے ہاں اہل دِل جُمع ہِیں مجمد اِ قبال نے اگرچہ صرف اتنا کما ہے کہ اِس طلقے میں کتب تصوف کا مطالعہ ہوتا ہے۔ لیکن یہ نہیں بنایا یہ طلقہ کن ہزرگوں پر مشمل تھا۔ اتنا معلوم ہے کہ اِن میں ایک سید چراخ شاہ بھی تھے۔ سمجرات سے ترک وطن کرکے اِنہیں کے قریب محلّہ کشمیریاں میں آباد ہوئے۔ مولوی فلام مرتفئی کے جن کی میروسن نے بڑی تعریف کی ہے۔ شاگر دیتے " (۱۷)

سید چرائے شاہ 'مجرات کے ایک گاؤں "ہوکن" ہیں ۱۸۳۰ء ہیں پیدا ہوئے۔ ابتدائی لغیم آسپنے وائد سید محد شاہ سے حاصل کی۔ سن شعور کو چنچ تو سیالکوٹ ہیں مولوی فلام

ا قبال اور تحجرات المستحد

مرتضٰی کے درس میں شامل ہو گئے جو کو آن والی معید میں قرآن و حدیث اور صرف و نحو کا درس دیتے تھے اور اِس معید کے خطیب و امام بھی تھے۔ آپ نے پچھ فعنی کتب مفتی صدر الدین آزردہ و حلوی سے بھی پڑھیں۔ دوران تعلیم آپ کی شادی اُستاد کرم مولوی غلام مرتضٰی کی وساطت سے فیروز والا کے ایک ذی علم گھرانے میں ہو گئی۔ اِس کے بعد آپ ذاتی مکان خرید کر سیالکوٹ کے محلہ کشمیریاں میں سکونت پذیر ہو محے۔ مولانا غلام مرتضٰی کی وفات کے بعد اِن کے جانشین ہوئے۔ دور دراز سے لوگ فعنی مسائل کے حل مرتضٰی کی وفات کے بعد اِن کے جانشین ہوئے۔ دور دراز سے لوگ فعنی مسائل کے حل کے لئے آپ سے رجوع کرتے۔

علائے کرام اور صوفیائے عظام سے آپ کو خصوصی لگاؤ تھا صفرت قاضی سلطان محمود جب سیالکوث تشریف لے جاتے تو آپ کے ہال قیام فرمائے۔ سید چراغ شاہ قاضی صاحب سے ملاقات سے قبل خواجہ خان عالم باؤلی شریف (مجرات) سے بیعت سے لیکن قاضی صاحب سے اسقدر متاثر ہوئے کہ آپ دو بیال فی عبداللہ شاہ اور نور اللہ شاہ کو آپ کے ہاتھ پر بیعت کرا دیا۔

سید چراغ شاہ عظیم عالم ' فقید اور بلند پایہ شاعر تھے۔ آپ کی شاعری کا غیر مطبوعہ مجومہ "بیاضِ صحیح" آپ کے پوتے سید نور محد قادری مرحوم کے کتب خانہ میں محفوظ ہے جو ان کی علمی و فنی عظمت کا غماز ہے۔ آپ نے شعبان ۴۰ ۱۳ ھ (۱۸۸۳ء) میں مجرات میں وفات پائی اور آبائی گاؤں "بوکن" میں وفن ہوئے۔ اِن کی وفات کے بعد ان کے صاحبزادے سید عبداللہ مجرات آگئے جبکہ دو سرے صاحبزادے سید نور اللہ (بلند پایہ شاعر) اور سید خلور اللہ (بلند پایہ شاعر) اور سید خلور اللہ (نامور طبیب) سیالکوٹ میں بی رہے۔ (۱۸)

حواليه جات وحواشي: ـ

- (ا) نينده رود جلد اول أز داكر جاديد إقبل شخ غلام على ايند سنزلامور ، ١٩٨٥ء صفحه ١٠ ٦ ١١
 - (٢) ا قبل كے حضور أزسيد نذرينيازي إقبل اكادى لاہور ١٩٨١ء صفحه ٩٣
 - (٣) حيات و بيام علامه إقبل أز ذاكثر نظير صوفي صفحه ١٣٠
 - (٣) فَرَاقِبَل أَذْ عبدالجيد سالك بن إقبل لامور ١٩٨٣ء صفحه ٢٣٨
 - (۵) مجلّه ممك يموجرانواله نمبر ـ مورنمنث كالجموجرانواله سمك يموجرانواله سمك يموجرانواله سمك يموجرانواله من الم
 - (١) سيرت إقبل أز محمه طاهر فاروقي قوى كتب خانه لاهور ، ١٩٧٨ء صغه ١٣٠
- (2) إسلامي تصوف اور إقبل أز ذاكر ابو سعيد نورالدين وقبل اكادي لابور كهاء صفحه مس
 - (٨) مظلوم إقبل أز اعجاز احمه مراحي ١٩٨٥ء صفحه ٢٦٥
- (۹) قاضی محبوب عالم صاحب کے صاحبزادے قاضی مظر الحق اور پوتے قاضی منصور صاحب نے راقم سے ملاقات میں اِس بلت کا اِنکمشاف کیا۔
 - (۱۰) ماهنامه "آئمنه" لاجور بابت ابریل ۱۹۲۵ء
 - (۱) حیات اِقبل کی مکشده کریاں آز محمد عبداللہ قریش برم اِقبل لاہور ، ۱۹۸۲ء صفحہ ۳۸
 - (٣) اِ قبل كي ابتدائي زندگي أز داكثر سلطان محود حسين إقبل اكادي لابور ، ١٩٨٦ء صفحه ٢٥٠٠
- (۱۳۳) کہنامہ خیائے حرم لاہور بابت اپریل ۵٬۲۹۵ صفحہ ۱۳۳۰ مضمون سلسلہ قادریہ میں اِقبال کی بیعت آز سید نور محمد قادری
 - (۱۳) نینده رود جلد اول صغه ۱۲۳
- (۵) علامہ اِقبل کے دبی اور سیاس افکار آز سید نور محمد قادری ۔ زمیندار ایج کیشنل ایسوس ایش سمجرات ۱۹۸۲ء صفحہ ۱۳۸۴
 - (N) الينك ملاقلت مورخه ۲۹ ماريج ۱۹۸۰
 - (سا) وانائے راز أز سيد نذري نيازي إقبل اكادي لابور '١٨٨' صفحه ٢٨٨
 - (١٨) درج ذيل سے مدولي مئي ہے

ا نه إقبل كى ابتدائى فيندگى أذ واكثر سلطان محود حسين صفحه سد٢٥٢ ب نه تذكره أكار المستنت جلد اول أذ عبدا تحكيم شرف تاورى لابور ٢٩٢١ء مفحه ١٤١٢ ع نه روزنامه آمروز" إقبل نمبر ٢١ اربيل ١٩٨١ء مضمون سيد چراغ شاه اور شيخ نور محر" اذكليم اخر

ሲሲሲሲሲሲሲሲሲሲሲሲሲ

باب دوم سنجرات: إقبال كامرشد خانه (ببعت بدست حضرت قاضى سلطان محمود")

- ه إقبال كاتصور تصوف
- و قبال كانظرية ضرورت شيخ و مرشد
 - و قبال كاتصور بيعت
- و إقبال كى صوفيائے كرام نے عقيدت
 - الله علام قادر بير مين إقبال كي بيعت

www.iqbalkalmati.blogspot.com

ا قبال اور مجرات المستحد

"واہ بھی! قلندر کے پاس اِس (تصوف) کے سوااور رکھاہی کیاہے۔اصل چیز تو کی ہے۔ باتی مصروفیات تو نے ندگی کے لوا زم ہونے کی وجہ سے وامن سے بندھی ہوئی ہیں"۔ اِ قبال (۱)

إ قبال كاتصورِ تصوف: ـ

ا قبال کے تصورِ تصوف کے متعلق متعدد کتب اور بیبوں مقالات لکھے جا بچکے ہیں۔ محتمراً ہم اِ قبال کی زبان میں یوں کمہ سکتے ہیں:

"میرے قالب میں بیک وقت دو تخصیتیں ہیں۔ بیرونی شخصیت نمایت عملی اور کاروباری تم کی ہے اور اندرونی شخصیت تخیل ' تصوف اور تصور کا پیکر ہے " (۲) اِ قبال ایک ایسے فاندان کے فرد تھے جبکا تصوف سے محمرا تعلق تھا۔ اِن کے والد ماجد صوفیائے عظام سے بہت عقیدت رکھتے تھے اور اکلی نِندگی بھی صوفیانہ طرز سے عبارت تھی۔ خود اِ قبال کی نِندگی میں بھی اِس طرز نِندگی اور فکر کانمایاں عمل وفل تھا۔ لیکن وہ اِس تصوف کے تعلقا قائل نہ تھے جو ترک ونیا کی تعلیم ویتا ہویا گدی نشینوں کے کاروبار کا فرایعہ ہو۔ ان کے نزدیک اصل تصوف اور خودی کی تعمیر شخیل ایک بی شے ہے۔ وہ ایسے تصوف کے ہر کر زائل نہ تھے جو ' شریعت سے روگرداں ہویا جس سے شخیلِ خودی یا عرفان ِ ذات کا بلند مقصد حاصل نہ ہوتا ہو۔

اِ قبال کی بھی معاشرے کی تعمیر و ترقی کے لیے صوفیاء کے طبقے کی جدوجہد کو بہت ضروری سیجھتے تھے۔ انہوں نے صوفیاء کو تزکیہ لفس' اصلاح باطن اور عرفان ذات کے حصول کے ساتھ ساتھ آپ مقلدین کی زِندگیوں کو ند ہی اور اخلاقی لحاظ سے کامیاب بنانے کی تلقین کی۔ اِ قبال اِس تصوف کے حق میں تھے جو اِسلام کے اصولوں کے مطابق ہو۔ کیونکہ اِسلام کے سنری اور ابدی قوانین سے روگر دانی کر کے کوئی بھی نظریہ کامیابی کی ضانت کیے دے سکتا ہے۔ اِ قبال " اپنے ایک خط محررہ ۹ مارچ ۱۹۱۹ء میں مولانا سلیمان پھلواروی کو لکھتے ہیں۔

"حقیقی إسلامی تصوف کا بین کی تکر مخالف ہو سکتا ہوں کہ بین خود سلسلہ حالیہ تاوریہ سے تعلق رکھتا ہوں۔ بین نے تصوف کرات سے ویکھا ہے۔ بیش لوگوں نے ضرور غیر إسلامی عناصر اس بین داخل کر دیے ہیں۔ جو مخص غیر اسلامی عناصر کے خلاف صدائے احتجاج بلند کرتا ہے وہ تصوف کا خیرخواہ ہے نہ کہ مخالف" (۳)

إقبال منرب كليم من كنت بي

ممت بو اگر تو ڈھونڈ دہ تقر

جس فقر کی اصل ہے ججازی مومن کی اِی میں ہے امیری اللہ میں نقیری اللہ میں یہ نقیری اللہ میں میں یہ نقیری

إقبال كانظرية ضرورت يشخ و مرشد

نِ ندگی کے اصل مقعد کے حصول اور دینی و دیوی کامیابی کے لیے اِ قبال ایک راہنما' ایک مرشد کو ضروری سجھتے ہیں۔ فرماتے ہیں (۳):۔

" پیریا مرشد کی ضرورت ہے۔ اِسکے بغیر اِنسان کوئی مجے اور کامل راستہ نہیں و مکم سکتا۔ روحانی فائدہ تو اِن بزرگوں سے مرف اِنی لوگوں کو ہو گاجو اہل ول بیں 'جن کے ول میں ورد ہے۔ جن کے قلب میں مرمی اور جن کے روح میں تؤب ہے۔ لیکن کم سے کم اخلاقی فائدہ تو ہر مرید حاصل کر سکتا ہے۔ پیر کی محبت سے ' (بشرطیکہ پیرد کانداری نہ کر ہمو) ہر مرید اینا اخلاق سنوار سکتاہے اور جس کا اخلاق درست ہے ' جس کے افعال ٹھیک ہیں اور جسکے اعمال' اعمال حسنہ کے جاسکتے ہیں اس سے بڑھ کراور کون بھترین اِنسان ہو سکتاہے۔ ۱۹۰۴ء میں علامہ کے دوست منٹی محد الدین نوق (۱۸۷۷–۱۹۴۵) نے لاہور کے صوفیاء كا تذكره "يادِ رفتكال" ك نام م لك كرشائع كيا- إقبال في يكتاب يدمى و فق كوكما:-"املِ الله ك مالات جو آپ في مام "يادِ رفتكال" تحرير فرمائي بين مجه پر بڑا اثر کیا اور بعض بعض ہاتوں نے 'جو آپ نے اِس چموٹی می کتاب میں ورج كى ين مجھے اتنا راايا كه من ب خود موكيا۔ خداكرے آكى توجہ إس طرف محی رہے۔ زمانہ حال کے مسلمانوں کی شجات اسی میں ہے کہ اِن لوگوں کے جرت ناک تذکروں کو زِیرہ کیا جائے۔ میں سمجنتا ہوں کہ مسلمانوں کے زوال کی اصل علت حسن عن کا دور ہو جانا ہے۔ ہمائی فوق! خود ہمی اس مو ہرنایاب ک الاش میں رہو' جو باوشاہوں کے فزانوں میں نمیں مل سکتا بلکہ کمی فرقہ يوش كياون كى خاك من القاتيد ل جاتا ہے - (۵)

یاں سے متاثر ہو کراِ قبال نے وہ غزل لکمی تھی جس کے چھ اشعاریہ تھے۔ (۱)

جلا کتی ہے خطع کشتہ کو موج تھس اِن کی

النی! کیا چھپا ہوتا ہے اہل اِل کے سینوں میں

تمنا درد دل کی ہے تو کر خدمت فقیروں کی

نیں لما ہے گوہر بادشاہوں کے خزیوں میں نہ پوچھ اِن خرقہ پوشوں کی ارادت ہو تو دکھ اِنگو میں نہ پوچھ اِن خرقہ پوشوں کی ارادت ہو تو دکھ اِنگو میں اپنی آستینوں میں اپنی آستینوں میں ایر بینیا لیے بیٹھے ہیں اپنی آستینوں میں ایک جگہ فرماتے ہیں ۔

کیمیا پیدا کن آز مشت گلے بوسہ زن بر آستان کالطے

محروہ پیشہ در " بیران طریقت" ہے ہمنفر تنے۔ صوفیائے خام اور رسمی اور جاہلانہ تصوف کے بھی خلاف تنے۔ ایک خط میں اَکبرالہ آبادی کولکھتے ہیں۔

" یمال لا ہور میں ضرور یات اِسلامی ہے ایک تنفس مجمی آگاہ نہیں... - صوفیہ کی دکانیں ہیں محروبال سیرت اِسلامی کی متاع نہیں کیتی" (2)

إ قبال كاتضورِ ببعت:- `

اِ قبال کے ہاں "بیت بدست مرشد" ہمی مرشد کے تصور کا لازی حصہ ہے کیونکہ اِن کے نزدیک مرشد سے فیض حاصل کرنے کے لیے اِس کے بتائے ہوئے رستوں پر چلنا ضروری ہے۔ اِسلامی تصوف کے پیرو مرشد کا بتایا ہوا رستہ قرآن وسنت کے علاوہ کچھ نہ ہوگا۔ گویا مرشد کی اطاعت وراصل اللہ اور رسول مانگیا کی اطاعت ہوگی۔ علامہ ایک خط محررہ ساتو مبرے اواء میں سید سلیمان ندوی (۱۸۸۳۔ ۱۹۵۳) کو لکھتے ہیں:۔

- يمي حال سلسله قادريه كاب جس ميں ميں خود بيعت ركھتا ہوں" (۸)

إقبال كو إن كے والد ماجد بھنخ نور محد نے ابتدائے بلوغت میں قاضی سلطان محمود کے دست میں پہنچ توخود میں پہنچ توخود میں پہنچ توخود ہیں ہمریہ پہنچ توخود اقبال بن مریم پہنچ توخود اقبال بن میں ہمریہ پہنچ توخود اقبال بن میں ان کے لیے اس منرورت كو محسوس كيا۔ مماراجہ سمر كشن پرشاد (۱۸۲۳-۱۹۳۹) كے نام ایک خط مرقومہ بے مارچ براواء میں لکھتے ہیں:

الاکا دھلی کالج میں پڑھتا ہے۔ ذہن و طباع ہے تمریکیل کودکی طرف ذیادہ راخب ہے۔ آجکل اس تکر میں ہوں کہ اس کو کمیں مرید کرا دوں یا اسکی شادی کردوں تاکہ اس کے ناز میں نیاز پیدا ہوجائے" (۹)

إقبال كى موفيائے كرام سے عقيدت:-

ا قبال تمام عمر کسی مساحب نظر کی علاش میں رہے جو ان پر ایک نظروال کر روحانی میں ایک نظروال کر روحانی محیل سے تمام مروحل ملے کرا دے۔ کسی مردمومن کی علاش انہیں دور دور تک کے

ا قبال اور مجرات

گئے۔ در دیول کی تمنالیے وہ بہت سے آستانوں پر حاضر ہوئے۔ اگر چہ وہ خود سلسلہ وادریہ میں بیعت رکھتے تھے تکرانہوں نے ہرسلسلہ کے ہزرگوں سے عقیدت و محبت کا اظمار کیا اور ان سے نیض حاصل کیا۔ إقبال " نے إسلامی تصوف کو أینے حکیمانہ اقوال و نظریات اور بھیرت افروز نے ندگیوں سے پروان چڑھانے والے بزرگوں میں سے اکثر کے حضور نذرانہ ا عقیدت پیش کیا ہے۔ علامہ ان لوگوں کے بے حد مداح و معترف تھے جنوں نے ملت اِسلامیہ کے جسد میں نئی روح پھو تکی اور زوال و اِنحطاط کے دور میں احیائے دین کے لیے کوشال رہے۔ اِ قبال اِن بزرگوں ہے بہت متاثر تھے جنہوں نے مسلمانوں کی دینی اور ساجی نِ ندگی کو سنوار نے اور اِسلامی معاشرے کا صحیح مزاج قائم رکھنے کے لیے انتقک محنت کی۔ اِ قبال شریعت کے آئینے میں حقیقت کا جمال دیکھنا جاہتے تھے۔ اور جس آئینہ کر کے آئينے ميں يہ جمال ہم آئنگ ہو كر نظر آجا تا وہ إسكے والہ وشيدا ہو جاتے۔ ايسے ايل الله كو اِ قبال نے نظم و نثریں ہدیدہ تحسین پیش کیا اور اِن کے مزارات پر حاضری دی اور علماء و مشار کے طبقہ میں سے جس کی شرت سی اور اسکی ضدمت میں ماضر ہو کر استفادہ کیا۔ اِ قبال 'حضرت مجدد الف ثاني (١٥٦٣ ـ ١٦٢٣ء قاد ربيه ' چشتیه نقشند بير مجدد بير) مضرت نظام الدین اولیا (م ۱۳۲۵ء چشتیه) حضرت واتا سمنج بخش (۱۰۰۹–۱۹۹۰ء چندریه)، حکیم سنائی (م-۱۱۵۰ء) حضرت میال میر (۱۵۳۱–۱۹۳۵ء قادرید)، سیخ یوعلی قلندر(۱۲۰۸–۱۳۲۳ء) شاه محد غوث (۱۵۰۱–۱۵۹۲ء قادریه) اور سید گل حن شاه (م-۱۹۱۹ء قادریہ) کے مزارات پر حاضر ہوئے اور اِن میں سے اکٹر کو منظوم تراج

حضرت بایزید بسطای " (۷۵۷-۱۳۳۵ مینورید) مخرت جنید بغدادی " (۱۵-۱۱۱۱ء) (۱۵-۱۰۱۱ء) مخرت بایزید با حضرت اولی (۱۵-۱۲۳۵) حضرت اولی (۱۵-۱۳۳۵) حضرت ایو الحیر (۱۵-۱۳۵۹) حضرت سید شخ فرید الدین عظار (۱۵-۱۳۳۱) حضرت ایو سعید ایوالخیر (۱۳۲۱-۱۳۳۱ء) حضرت سید احمر رفای (۱۳۳۱-۱۳۳۱ء) حضرت خواجه معین الدین اجمیری (۱۳۵۳-۱۳۳۱ء چشتیه) حضرت شم شمن شمین (۱۳۵۳-۱۳۳۵) شخ بوعلی قلندریانی پی امیر ضرو (۱۳۵۳-۱۳۵۳) پخشید) سید علی ایدانی (۱۳۱۳-۱۳۳۱ء) شخ بوعلی قلندریانی پی امیر ضور بهی اقبال نیم بیره جمیک پش کیا عبد القدوس کنوی (۱-۱۳۸۳) و تو وه اینا مرشد معنوی کشت بیر ایای الدین مولانا روم (۱۲۵۲-۱۳۵۳) کو تو وه اینا مرشد معنوی کشت بیر ایای الدین مولانا روم (۱۸۵۱-۱۳۵۵) کی روحانی پررگ سے بھی متاثر شفے علی اور صوفیانه ممائل پر معنوری کشت بیر ایای در موفیانه ممائل پر سید مرحلی شاه (۱۸۵۹–۱۸۵۹) کی روحانی پررگ سے بھی متاثر شفے علی اور صوفیانه ممائل پر سید مرحلی شاه (۱۸۵۹–۱۸۵۹)

ا قبال اور مجرات

چشتیہ) سے مثورہ کرتے تھے۔ (۱۱)

مویا اِ قبال کے نزدیک "رشد و ہدایت" اصل چیز تھی خواہ کسی بھی سلسلہ کے بزرگ سے حاصل ہو۔

سلسلهٔ قادریه میں إقبال كى بیعت:-

اِ قبال سلسلہ قادریہ میں بیعث تھے۔ اِس کا اقرار انہوں نے آپ قلم اور اپنی زبان کے مختلف او قات میں کیا: ۹ مارچ ۱۹۱۱ء کو شاہ سلیمان پھلواروی کے نام ایک خط میں لکھتے میں دیا۔

حقیق اِسلامی تصوف کا بیں کیو کر مخالف ہو سکتا ہوں کہ بیں خود سلسلہ عالیہ قادریہ سے تعلق رکھتا ہوں (۱۲)

سيد سليمان ندوي كوايك خط محرره ١٣ نومبر١٩١٤ء من لكعتے ہيں

"خواجه فقشبند اور مجدو سربند کی میرے دل میں بہت بدی عزت ہے۔ مگر افسوس ہے کہ آج بیہ سلسلہ بھی عجمیت کے رتک میں رنگ کیا ہے۔ ہی حال سلسلہ قادریہ کا ہے جس میں میں خود بیعت رکھتا ہوں۔ حالا تکہ حضرت محی الدین کا مقصود اِسلامی تصوف کو جمیت ہے یاک کرنا تھا" (۱۳۳)

اِن دو تحریری شواہد کے علاوہ خود علامہ کی زبان سے بھی اِس بات کے اقرار کی گوائی موجود ہے۔ ۱۹۲۷ء میں پنجاب اسمبلی کے اِنتخابات کے دوران 'مخالف امیدوار کی جانب سے اقبال پر جب یہ دو الزامات لگائے گئے کہ وہ قادیانی ہیں اور وہ رشد وہدایت کے کسی سلسلہ طریقت سے تعلق نہیں رکھتے تو انہوں نے موچی دروازہ کے باغ میں ایک عظیم الثان جلسہ میں کلمہ طیبہ پڑھ کر حلفایہ وضاحتی بیان دیا۔

"دونوں (الزامات) کی نسبت میرا دضاحتی حلفیہ بیان ہیہ ہے کہ بیں حنی ہوں اور کٹر حنی ہوں اور میرے خاندان کی نسبت سلطان عرب و مجم حضرت شیخ سید عبدالقادر غوث الاعظم می الدین جیلانی ہے ہے " (۱۴)

إ قبال كس كے ہاتھ پر بیعت تھے؟

ا قبال کم کے ہاتھ پر بیعت تنے؟ اِس سلط میں دو نام لیے جاتے ہیں۔ ایک ان کے دالد شخ نور محد کااور دو سرے حضرت قاضی سلطان محود (اعوان شریف۔ محرات) کا۔ اِن دولوں ہاتوں کے متعلق جو شواہد موجود ہیں اِن کی روشنی میں ہم کمی نتیج پر پہنچنے کی کوشش کرتے ہیں۔

ا قبال اور مجرات المستحد المست

كيا إقبال أبين والدكم ماتھ پر بيعت تھے؟

ا قبال کے اُپ والد ہاتھ پر بیعت ہونے کی ہات ہیر جماعت علی شاہ علی پوری کے ایک بیان سے چلی۔ اِس کے مان ملی ہوری کے ایک بیان سے چلی۔ اِس کے علاوہ کسی اور نے اِس ہات کو بیان نہیں کیا۔ چھر مصنفین نے اِس بیان کو نقل کیا ہے

"سيرت إ تبال " كے مصنف محمر طاہر فار و في لكھتے ہيں

"عرصہ تک اِس امر کاکمی کو علم نہ تھا کہ علامہ کمی سلسلہ تقوف ہے وابسة بھی ہے یا نہیں۔ عام طور پر خیال کیا گیا تھا کہ مرحوم الی کوئی نبست نہ رکھتے ہے لیکن سب سے پہلے اِس راز کی عقدہ کشائی امیر ملت اعلیٰ صفرت پیر جماعت علی شاہ صاحب قبلہ محدث علی پوری رحمتہ اللہ علیہ نے مئی ۱۹۳۵ء میں فرمائی تھی۔ حضرت نے ارشاد کیا کہ "اِ قبال نے رازداری کے طور پر جمعہ میں فرمائی تھی۔ حضرت نے ارشاد کیا کہ "اِ قبال نے رازداری کے طور پر جمعہ کے کا تھا کہ میں آئے والد مرحوم سے بیعت ہوں"۔ (۱۵)

ای بیان کو عبدالجید سالک نے " ذِکراِ قبال" میں (۱۱) اور ڈاکٹر ابو سعید نورالدین لے اپنی کتاب "اِسلامی نصوف اور اِ قبال " میں (۱۷) نقل کیا ہے

21' اگست ۱۹۳۰ء کو علامہ کے والد محرم نے وفات پائی۔ علامہ نے تعلیم آئے راحت کا است ۱۹۳۰ء کو علامہ کے والد محرم نے وفات پائی۔ علامہ نے تعلیم کی اثر ماہ کہا جسکا پہلا معرع تھا۔ پیدر و مرشد إقبال ازیں عالم رفت ۔ اس سے بھی بی تاثر ماہ ہے۔ شخ کہ وہ آپنے والد کو مرشد شلیم کرتے ہیں۔ محراصل صورت حال اس سے مختف ہے۔ شخ اگاز احد (۱۸۹۹–۱۹۹۳ء) جنہیں آپنے داوا شخ نور محد کے قریب رہنے کا موقع کانی عرصہ میسررہا اس بارے میں لکھتے ہیں۔

جمال تک مجھے معلوم ہے 'میاں بی یا قاعدہ بیعت لے کر کمی کو مرید نہیں ہناتے تھے اِس لیے بید روایت کم جھاجان (علامہ اِ قبال) آپ والد سے بیعت تھے ' لفظا تو نہیں ' ہاں معنوی رکٹ میں درست ہو سکتی ہے۔ کیونکہ اِ کی نظر میں مرشد کا ہو تا ہے ' (۱۸)

من نور محم ك دو سرك يوت ذاكر جاديد إ قبال لكية بن:

" بیخ نور محمہ با قاعدہ بیعت لیکر کمی کو مرید نہ بناتے ہے۔ اکی لوح مزار پر آ قبال کے تخریر کردہ قطعہ آری بین انہیں "بدر و مرشد آ قبال" (۱۹) کما کیا ہے۔ گر اس روایت میں کوئی صدافت نہیں کہ آ قبال اپنے والد سے رجت ہے۔ البت معنوی رکھ میں اقبال کی نگاہ میں اُپنے والد کا وی رجبہ تھا جو ایک مرید کی نظر

یا قبال اور مجرات تصلیحات تصلیحات تصلیحات تا م

میں مرشد کا ہوتا ہے " (۲۰)

رحیم بخش شاہین آپ ایک مضمون "شخ نور محد-پدر و مرشد اِ قبال" بیں بیان کرتے ہیں "معلوم ہو تا ہے کہ آپ (شخ نور محد) سلسلہ قادریہ بیں بیعت تنھے۔ لیکن خود آپ نے کسی کو مرید بنانے سے بیشہ گریز کیا۔ بلکہ اِس طرح نِه ندگی بسر کی کہ کسی کو ان کی روحانی صلاحیتوں سے آگائی حاصل نہ ہو سکے۔ البتہ علامہ اِ قبال کو انہوں نے روحانی فیض ضرور پنچایا اور اِسکااعتراف خود علامہ اِ قبال نے بھی فرمایا" (۲۱)

اِن بیانات کی روشنی میں میہ ہات سامنے آتی ہے کہ علامہ آپنے والد سے بیعت نہیں تھے۔ علاد وازیں کچھ اور نکات سے بھی ہمیں اِس نتیج تک پہنچنے میں مدد ملتی ہے۔

ا:۔ تھوف کا یہ اصول ہے کہ بیعت کرنے کے لیے یا قاعدہ مرشد کی اجازت مررد کو حاصل نہیں ہوتی بلکہ خاص مقرب مرید کو حاصل نہیں ہوتی بلکہ خاص مقرب مرید مین کو عطاکی جاتی ہے جنہیں خلافت سے نوازا جاتا ہے۔ شخ صاحب کو یہ اجازت کس نے دی؟ انکا نام معزت قاضی سلطان محمود آ کے خلفاء میں شامل نہیں ہے۔ (نہ عبداللہ قادری کے خلفاء میں آپ شامل ہیں اور ویسے بھی مجذوب نہ بیعت کرتا ہے نہ کرنے کی اجازت دیتا ہے)

ب:۔ اگر چنخ معاصب کو الی اجازت حاصل تھی تو تھی عزیز' رشتہ دار' دوست نے اِسکاذِکر نہیں کیا ہلکہ تردید کی ہے۔

ج: - اگریہ مجی فرض کرلیں کہ انہوں نے إقبال کو بیعت کیا تھا تو اکیلے إقبال کو بیعت کیا تھا تو اکیلے إقبال کو بی کیوں کسی اور کو کیوں نہیں؟ إقبال کی والدہ اور بمن نے بیخے نور محمد کی روحانی ملاحیتوں سے متعلق واقعات کا ذکر کیا ہے۔ اگر اِن واقعات کا ذکر ہو سکتا ہے تو بیعت کرنے کا کیوں نہیں۔

اِس بحث ہے ہم اِس نتیجہ پر وکنچتے ہیں کہ اِس روایت میں کوئی صدافت نہیں کہ اِ قبال آسینے والدہے ہیعت تھے۔

إ قبال كى ببعث بدست قاضى سلطان محمود ".-

علامہ لے عام طور پر اِس بات کا اظہار نہیں فرمایا کہ وہ کس بزرگ کے ہاتھ پر بیعت شخصہ اِن کا اِس ہارے میں خیال ہے ہے کہ:۔

"سلسلہ بیت کا عام اظمار اس لحاظ سے سومآدب کا باحث بنآ ہے اگر مرید

سلسلہ کے اندر اِس خانوادہ کے روحانی کمالات موجود نہ ہوں۔ میرے خیال میں اگر مرید سلسلہ میں سرخیل سلسلہ کی صفات اور رنگ نہ پایا جاتا ہو تو وہ سرخیلِ سلسلہ کوبدنام کرنے کاباعث بنآ ہے "(۲۲)

تمرچند متدین اور ثقه روایات سے به بات ثابت ہے کہ علامہ حضرت قاضی سلطان محود" کے ہاتھ پر بیعت تھے۔ آئے اِن روایات کا تفصیلی جائزہ لیں۔

ا) جناب علی احمہ خان (سابق جنرل فیجر۔پاکستان میوچل انشورنس کمپنی لاہور) آپ ایک مضمون مصرت قاضی سلطان محمود صاحب میں بحوالہ موالنا روح اللہ قاوری لکھتے ہیں:

مصرت قاضی سلطان محمود صاحب میں بحوالہ موالنا روح اللہ قاوری لکھتے ہیں:

مسامہ إقبال كے والد محرّم 'قاضی صاحب كے مرید تھے۔ آپ فرزند كو ليكر

آستانہ عالیہ (آوان شریف) پر حاضر ہوئے اور دعائے فیر كے ليے معروض

ہوئے۔ قاضی صاحب نے نفح محمہ إقبال كے ليے دعا فرمائی اور كما كہ يہ الإكا

حضرت رسالت ماب مائی ایم کا سچا بیرو ہو گا۔ محمہ إقبال من شعور كو پنچ تو ان

حضرت رسالت ماب مائی کے است حق پرست پر بیعت كرائی '(۲۳)

(۲) ندکورہ بالا مضمون پڑھکر سید نور محمد قاوری نے علی احمد خان صاحب سے مزید معلولت کی درخواست کی۔ چنانچہ انہوں نے جوابی مکتوب محررہ ۸ دمبر ۱۹۵۹ء جس لکھا "پر دفیسرسید عبدالقاور صاحب مرحوم (متونی جنوری ۱۹۵۱ء) نے کہ جن سے بجھے شرف تلمذ بھی تھا' ایک مرتبہ مجھ سے بیان کیا کہ علامہ اِ قبال " نے ان (سید عبدالقادر) سے خود اِس بارے میں تذکرہ کیا تھا کہ میں قاضی صاحب کے ارشاد کے مطابق پہلے تو سلطان جی کے ہاں حاضر ہوا اور دہاں رویا میں صخرت قاضی صاحب نے ارشاد کیا کہ تمہارا فیض صفرت میرو کے پاس ہے۔ چنانچہ قاضی صاحب نے ارشاد کیا کہ تمہارا فیض صفرت میرو کے پاس ہے۔ چنانچہ علامہ اِ قبال مرہمد بہنے اور فیضیاب ہوئے "(۲۳)

(۳) محمد عبداللہ قربتی حیات اِقبل کی گشدہ کڑیاں میں رقمطراز ہیں۔ "اِقبال کے والد شیخ نور محمد اور خود اِقبال نے بھی قادری سلیلے کے ایک بزرگ قامنی سلطان محمود کے دست حق پرست پر بیعت کی ہوئی تھی "(۲۵) اِس کتاب میں قریش صاحب ایک اور جگہ لکھتے ہیں:۔

" اِ قَبَالَ خُودِ بَحِی لُڑ کہن سے سلطان العارفین حضرت قامنی سلطان محود معاصب دریار آوان شریف (م:۲ مئی ۱۹۱۹) کے مرید شخط ہو سلسلہ قادریہ سے تعلق رکھتے شخص" (۲۲)

(٣) سيد نور محد قاوري سنة قريشي صاحب سے إس بلت كا مافذ وريافت كيا و انهول سنة منايا

آیس (روایت) کے راوی میرے محترم بزرگ مولانا تھیم محد روح اللہ قادری ہیں۔ چونکہ مولانا روح اللہ نمایت ہی نقتہ اور مندین بزرگ خصے اِس لیے اِس روایت کو تنلیم کرنے میں مجھے کوئی تامل نہیں "(۲۷)

(۵) سید نور محمد قاوری ہے ایک ملاقات میں مولانا روح اللہ(۱۸۲۱ه) نے بھی اِس بیعت کی تفدیق کی محر بردهائے کے سبب صرف اشاروں سے بی بیہ تقدیق ہو سکی کیونکہ ان کی توت مویائی اور قوت ساعت بہت کمزور ہو چکی تھی۔ (۲۸)

(۱) سید نور محم قاوری لکھتے ہیں:۔

محرت قاضی صاحب کے حافظ عبداللہ شاہ (ابن سید چراغ شاہ) ہے بہت مرے مراسم تھے۔ قاضی صاحب جب بھی مزارات عالیہ کی ذیارت کے لیے سیالکوٹ تشریف لے جاتے تو حافظ صاحب کے گھر بھی ضرور تشریف لے جاتے بھاں اِن کے عقیدت منداور المل محلّہ ذیارت کے لیے جمع ہو جاتے۔ حضرت علامہ اِ قبال کے والد ماجد صونی نور محمد صوفیائے کرام کے از حد معقد تھے۔ جب بھی محرود و نواح میں کی بزرگ کے ورود فرمائے کا سنتے تو زیارت کے لیے ضرور حاضر ہوتے۔ یہ کیے ہو سکتا ہے کہ قاضی صاحب بھے عظیم بزرگ اور صوفی اِن کے آپنے محلے میں تشریف لاتے ہوں اور وہ کسب فیض کے لیے حاضر نہ ہوتے ہوں۔ یہ بات قرین قیاس ہی شمین بلکہ بھی ہے کہ وہ اِن حاضر نہ ہوتے ہوں۔ یہ بات قرین قیاس ہی شمین بلکہ بھی ہے کہ وہ اِن طافر نہ ہوتے ہوں۔ یہ بات قرین قیاس ہی شمین بلکہ بھی ہے کہ وہ اِن ماحیت سے متاثر ہو کر بیٹے ملاقاتوں میں صفرت قاضی صاحب کی زبردست شخصیت سے متاثر ہو کر بیٹے مسیت صفرت سے بیعت ہو محکے ہوں (۲۹)

(2) سيد نذري نيازي لکين مين ـ

" محمد إقبال ابھی لاہور نہیں آئے تھے کہ شیخ نور محمد انہیں آوان شریف لے محمد إقبال ابھی لاہور نہیں آئے تھے کہ شیخ نور محمد انہیں آوان شریف لے محمد افتان سلطان محمود کی خدمت میں حاضر ہوئے۔ قیاس بیہ ہے کہ اِس شامل ہو میں محمد اِقبال قادر بید میں شامل ہو محمد اِقبال قادر بید میں شامل ہو محمد " (۳۰)

(٨) واكثر جاويد إقبل في سيد نور محد قاوري ك وريافت كرف ير مايا:

"بیہ بات ہمارے خاندان ہیں بیٹترکو معلوم ہے کہ معرت علامہ کے والد' معرت قامی سلطان محمود معاصب آوان شریف والوں سے بیعت تنے اور بحق میں معرت علامہ اِ قبال کو بھی آوان شریف ایکے بیعت کے لیے لے کے میک (۳۱)

ڈاکٹرصاحب نے " نے ندہ رود " میں لکھا:۔

معلوم ہو تا ہے کہ شخ نور محر 'سلطان العارفین حضرت قاضی سلطان محمود دربار آوان شریف کے مرید تھے جو سلسلہ قادریہ سے تعلق رکھتے تھے۔ اِسی بنا پر اِ قبال بھی بچپن سے سلسلہ قادری کے مزید اِستفسار پر ڈاکٹر جادید اِ قبال نے بنایا۔ پھرا یک ملا قات میں سید نور محمد قادری کے مزید اِستفسار پر ڈاکٹر جادید اِ قبال نے بنایا۔ "اِسی (روایت) کے رادی میرے حقیقی پھوپھا شخ غلام رسول صاحب مرحوم دریر آبادی ہیں جو بڑے متدین اور لقتہ بزرگ تھے۔ لیکن اِس بات کی قدری آبادی ہیں جو بڑے متدین اور لقتہ بزرگ تھے۔ لیکن اِس بات کی اتھا۔ تھدین ان کی ذبانی اِس وقت ہوئی جب "زندہ روو" کا مسودہ تر تیب پاچکا تھا۔ اب اِس کتاب کے دو سرے ایڈیشن میں اِسکامفسلاً ذِکر ہوگا" (۳۳)

تاہم اِس سلسلے میں کچھ سوالات پیدا ہوتے ہیں:۔

(1) کیا یہ بیعت بچپن یا لڑ کپن کی تھی؟

۲) إ قبال في قامني صاحب كاذ كر كمل كركون ندكيا؟

٣) إ قبال كو تجديد بيعت كي ضرورت كيون پيش آئي؟

پہلے سوال کا سیدھا جواب ہے " نہیں" ۔ إقبال نے یہ بیعت بچپن یا او کہن میں نہیں کی بلکہ بن شعور کی بیعت تھی (جیسا کہ علی احمہ خان نے اپنے مضمون میں لکھا ہے) کو کہ کوئی بجہ یا اوکا (بن شعور سے قبل) بیعت سے متعلقہ اسرار و رموز ' مرشد کا مقام ' آواب و ادکامات کی بجا آوری کو سیحنے کی صلاحیت نہیں رکھتا۔ اور یہ بنیاوی نوعیت کی بات کیا شخ نور محمد جیسا واقف اسرار تصوف نہیں سمجھتا تھا۔ اگر وہ فرط عقیدت سے إقبال اسکو او کہن بنی بیعت کے لیے لئر بعیت کے لیے خرتے ایے شل بیعت کے لیے لئر بحم سے بہ خرتے ایے بات ابتدائے بلوغت کی ہو سکتی ہے کیو تکہ إقبال اپنی فطانت اور گھر کے ماحول کی وجہ سے بات ابتدائے بلوغت کی ہو سکتی ہے کیو تکہ إقبال اپنی فطانت اور گھر کے ماحول کی وجہ سے مام الاکوں کی نسبت کم عمری میں تصوف کے بنیادی امور سے واقف ہو بھے ہو تگے۔ گریہ عام الاکوں کی نسبت کم عمری میں تصوف کے بنیادی امور سے واقف ہو بھے ہو تگے۔ گریہ مکن نہیں کہ قاضی صاحب نے إقبال کو بچپن میں بیعت کرلیا ہو۔ باں یہ ممکن ہے کہ شخ نور محمد نوال کو بچپن سے آبین مرشد خانے لے جاتے ہوں لیکن بیعت اس وقت کرایا ہو جب دوال کا مید بور اس کی وقت کرایا ہو جب

دو مرسے سوال کا جواب گزشتہ سلور میں خود اِ قبال کی زبان میں گزر چکا ہے۔ کہ اِگر مرید میں مرشد کی مفات کا عکس نظرنہ آئے تو مرشد کی بدنامی کا یاصٹ ہو تا ہے۔ یال اور مجرات است

تیرے سوال کے سلطے میں یوں تو بہت ہی باتیں کی جاتی ہیں لیکن سب سے اہم یہ ہے کہ جب إقبال اور کریم بی بی میں علیحدگی کی بات چلی تو اِ قبال کے سسرنے قاصی صاحب سے صلح کی درخواست کی تحران کی کوشش سے حالات سد هرند سکے۔ اور مرشد کی شفقت اور مرید کی ارادت پر برگانی کا سایہ پردگیا اور قاضی صاحب کی وفات (مئی ۱۹۱۹ء) کے بعد اِ قبال لے تجدید بیعت کی ضرورت محسوس کی۔ (۳۳)

ای سلط میں ایک اور قیاس کا اظهار ڈاکٹر مظفر حسن ملک نے کیا ہے (۳۵) کہ قاضی صاحب اور اِن کے جانشیں چو نکہ "وحدت الوجود" کے قائل تھے اور اِ قبال اِس کے مخالف! چنانچہ ممکن ہے کہ اِس وجہ ہے کچھ اختلافات پیدا ہو گئے ہوں! گریہ امرواقعی نہیں کیونکہ وحدت الوجود یو قبال بہت سے "وحدت الوجودیوں" کے اراد تمند تھے۔ مولانا روم جنہیں اِ قبال روحانی پیشوا مانتے تھے 'کیا وحدت الوجودی نہیں تھے؟ کتنے نہیں تھے؟ کتنے مولانا جامی اور فرید الدین عطار کیا وحدت الوجود کے ماننے والے نہیں تھے؟ کتنے موحدت الوجودی الوجودی الوجودی اوجودی اوجودی الوجودی الوجودی الوجودی الوجودی ا

سلطان العارفين حضرت قاضي سلطان محمود:-

حضرت قاضی سلطان محمود عصرِ حاضر کے عظیم قادری ہزرگ تھے۔ وہ ضلع مجرات کے ایک سرحدی گاؤں "آوان شریف" میں ۱۳۵۱ء ھاکے آخر' (بمطابق ۱۸۴۰ء) میں پیدا ہوئے اِن کے والد کا نام غلام غوث (م-۱۸۸۵ء) تھا جو تمام مروجہ علوم پر وسترس رکھتے تھے۔ آوان شریف (جو پہلے "محمد پور آوان" کہلاتا تھا) مجرات شہرے ۳۵ کلومیٹر شمال میں اس سڑک پر واقع ہے جو آزاد کشمیر کے قصبہ "برنالہ" کو جاتی ہے۔

ابتدائی تعلیم آپ والد سے حاصل کی۔ پھر پیمیل تعلیم کے لیے ضلع مجرات کے دیمات حاجیوالہ ' ملکہ اور پنن مسمور وغیرہ میں اِس دور کے جید علاء سے کسب فیض کیا۔ مزید صول تعلیم کے لیے جہلم ' کیمبل پور اور بیٹادر کا سنرکیا اور مختلف عالمان دین سے اکساب علم کرتے رہے۔ پہیں چہیس سال کی عمر تک آپ نے تغییر ' مدیث فقہ ' آوب ' ہندسہ ' منطق ' ہیت اور قلفہ میں کمال حاصل کر نیا۔ پھرآ ہے گاؤں میں درس و تدریس کا سلسلہ شروع کیا اور طالبان علم دین کے اِستفادہ کے لیے ایک عظیم الشان کتب خانہ بھی قائم کیا۔ آپ کے تبحر علمی ' انداز تدریس ' شفقت پدری اور نورانی مخصیت کا کرشہ تھا کہ دور دور و سے علم کے پیاسے اپی پیاس بجمانے کے لیے آپ کے پاس کھنے چلے آتے۔

ا قبال اور مجرات

قاضی صاحب کو علم سے لگاؤ نہیں عثق تھا۔ اِس کے حصول کے لیے کھن سے کئی مراصل خدہ پیشانی کے ساتھ طے کے۔ تبحرعلمی طا کیانہ دوزگار ہبن محرا ہجی اُسپنے علم سے مطمئن نہیں ہے۔ لندا مجبوب حقیق نے یہ معاملہ کیا کہ علم کے اِس بطل عظیم کو ایک کوء علم اور بحرِ عرفان کی مجلس میں لا بھیایا۔ یہ عظیم ہستی حضرت اخوند عبدالفنور قدس سرہ اور بحرِ عرفان کی مجلس میں لا بھیایا۔ یہ عظیم ہستی حضرت اخوند عبدالفنور قدس سرہ اور علوم طاہری میں بھی ترکستان تک جمت مانے جائے ہے۔ حضرت قاضی صاحب نے اِن کے ہاتھ پر بیعت کی اور پھر مرشد کے دربار میں عاضری اور حضوری کو اپنا ایمان بنا لیا۔ کے ہاتھ پر بیعت کی اور پھر مرشد کے دربار میں عاضری اور حضوری کو اپنا ایمان بنا لیا۔ کا ہم مقامت و احوال سے گزر کر مقام تجولیت عاصل کیا۔ ۱۲۹۰ھ میں آپ کو ورجہ ظافت علم مقامت و احوال سے گزر کر مقام تجولیت عاصل کیا۔ ۱۲۹۰ھ میں آپ کو ورجہ ظافت عطا ہوا اور ساتھ بی شاہد ولہ مجراتی (م۔۱۲۵۵ء) کے مزار پر حاضری وی تلقین کی گئی۔ حضور مقام اور اور مرشد کے درب اور گو پر مقصود حاصل کیا۔ مقام در اور پر حاضری ویت رہے اور گو پر مقصود حاصل کیا۔

حفزت قامنی صاحب نمایت بلند ورجہ کے عالم اور بہت عظیم المرتبت سالک تھے۔ مولوی شخ عبداللہ(۱۸۳۴-۱۹۲۱ء) ساکن چک عمر(مجرات) جو خود بھی عظیم عالم تھے 'کتے میں . .

"اگر حضرت قاضی معاصب قدس سرہ پوری توجہ سے علوم یا ملنی کی طرف متوجہ نہ ہو جاتے تو ہمیں کوئی بھی نہ پوچھتا اور سب لوگ اِنہیں کی طرف رجوع کرتے" (۳۲)

حضرت قامنی صاحب دوراِن تعلیم ہی ہیں اپنی ذہانت اور محنت کی بدولت آپنے اساتذہ کی نظر میں بلند مقام رکھتے تھے۔ آپ کے ایک استاد نے آپ کی علمی بعیرت 'وقت نظراور اصابت رائے کو دیکھ کر آپ کو - قامنی - کے معزز خطاب سے نوازا تھا۔

ہیت امنطق اور فلفہ کی طرف آپ کا خصوصی رتجان تھا اور اِن علوم کی دری کتب پر
آپ نے حواثی بھی تھے ۔ فاری اعربی اردو اور پنجابی ذبانوں پر برابر عبور تھا۔ حافظ بلا کا تھا اور بہت کی کتب آپ کو ذبانی یا و تھیں ۔ بہت سے علائے کرام آپنے علی ممائل کے مل کے لیے آپ سے رجوع کرتے اور خط و کتابت کے ذریعے بھی آپنے علی فکوک رفع کل کے لیے آپ سے رجوع کرتے اور خط و کتابت کے ذریعے بھی آپنے علی مکن ہو سکتا ہے اور فسل کے لیے آپ کے نزدیک علم بی کے ذریعے اِنسان آپنے بلا مرجبہ کا حقد ار بو سکتا ہے اور فسل اِنسانی کی تہذیب کی بنیاد بھی علم پر بی ہے ۔ علم کے بغیر خود شنای مکن ہے نہ خدا شنای! علم کی اِن عظمت کے سبب آپ نے درس و تذریع کو و کھیڈ جیات بتالیا تھا اور یہ شنای! علم کی اِن عظمت کے سبب آپ نے درس و تذریع کو و کھیڈ جیات بتالیا تھا اور یہ بھی کویا آپ کی ریاضت کا حصہ تھا۔ آپ نے علم آموذی کو اپنی ذات پر خدائی فرش سمجھا جمی کویا آپ کی ریاضت کا حصہ تھا۔ آپ نے علم آموذی کو اپنی ذات پر خدائی فرش سمجھا

يا قبال اور تجزات

اور تازیست اِسے کمال خوبی اور بے مثال لکن کے ساتھ اداکیا۔

آپ کو شمرت سے نفرت تھی اور دنیوی ائتبار سے بڑے لوگوں سے میل ملا قات کو بھی پند نہ کرتے تھے۔ اتباع نبوی کے نشہ میں ہمہ تن مخور اور شریعت محمدی کے نور سے ہمہ تن معمور تھے۔ سب سے نمایت مروت اور شفقت سے پیش آتے۔ محل اور شفقت آپ کی نمایاں صفات تھیں۔

ماٹھ سال کی عمر میں آپ کو مختلف بیاریوں نے لاغرد کردر کردیا تھا۔ وفات سے تمن سال قبل آپ آپ آپ مکان سے اٹھ کرگاؤں کے باہر اس جگہ خطل ہو گئے تھے جہاں آپ کے آبادُ اجداد کی قیور تھیں۔ بیس آپ نے کم شعبان ساسات بمطابق ۲ مئی ۱۹۱۹ء بروز جمعہ کو اِنقال فرمایا۔ "کل نفس ذائقتہ الموت" سے من رحلت (۱۹۱۹ء) برآمہ ہوتا ہے

آیکا مزار آج بھی مرجع ظائق ہے اور المحقد مسجد ش آج بھی ورس و تدریس کاسلسلہ جاری ہے۔ آپ کا طقہ ارادت بہت وسیع تھا۔ ظفاء میں صاجزاوہ محبوب عالم (۱۹۸۱–۱۹۸۱ء) سید عبداللہ شاہ (م-۱۹۳۱ء) مولوی نیاز محمہ جالند هری مولوی سراح الدین قاوری لاہور 'مولانا عبدالر ممن (م-۱۹۵۳ء) کیمپلور شامل ہیں۔ مریدین میں علامہ اقبال ' شخ نور محمد (۱۹۳۰ء) نواب معثوق یا رجنگ بماور (۱۸۸۰–۱۹۷۱ء) میاں غلام جیلائی منصف 'چوہدری غلام فوٹ صدانی (۱۸۸۹–۱۹۷۱ء) میاں عبدالباری (۱۸۹۵–۱۹۹۸ء مابن صدر 'پاکستان مسلم لیک) مولوی نور اللہ شاہ سیا لکوئی (م-۱۹۳۹) غلام احمد خان 'نواب غلام حیدر خان آف کھلا بث (بزارہ) مولوی صفی اللہ (پروفیسر کھکتہ ہو نیورشی) و غیرہم شامل ہیں۔ متعقدین میں میاں محمد بخش (م-۱۰۹۱ء کھڑی شریف) نواب نخر یار جیل۔ متعقدین میں میاں محمد بخش (م-۱۰۹۱ء کھڑی شریف) نواب نخر یار جیل خان (۱۸۲۸–۱۹۵۲ء) مولوی نبی بخش طوائی (۱۸۵۰–۱۹۵۱ء) مولوی نبی بخش طوائی (۱۸۵۰–۱۹۵۱ء) شامل ہیں۔ (۲۵)

حواليه جات وحواشي: ـ

- () اقبل جب بمویل می تو اکی خاطر مدارت کرنے والوں میں اقبل حسین خان ندیم فیش فیش فیش فیش فیش فیش فیش خیش فیش خیس کے جو ایک خاطر مدارت کرنے وریافت کیا کہ کی وردیش کا پند متاسیجہ میں (ندیم) نے مرض کیا می کے کیا معلوم آپ کو دردیشوں سے بھی لکا ہے۔ علامہ نے جواباً یہ بات کی حمی (یاد اقبل آز مدایر کلوردی شاہکار کتب لاہور عندہ او صفحہ ۱۱)
 - (٢) وَكُرُ إِمَّالِ أَوْ مَهِ الْجِيدِ مِالكُ عَيْمٍ إِمَّالَ لامور المعام ملحد ٢٩

ا قبال اور مجرات

(١١) حيات إقبل كى ممشده كزيال أذ محر عبدالله قريش- يرم إقبل لابور ١٨٨٠، مني ١٨٨٠

(۵) اييناً صفحه ۳۰۲ س

(۱) اینا

(2) اِ قبل کے محبوب صوفیاء صفحہ ی (مقدمہ)

(۸) حیلت اِ قبل کی گمشده کزیاں منحه ۲۳۹

(٩) زكر إقبل منحد ٢٣٨

(۱۰) اِقبل کے محبوب موفیاء مخلف مغلت

(۱) اينا

(۱۲) الينا

(۱۲) المبتلمة منائع حرم البريل هدء مضمون تونده رود إقبل كى ايك وضاحتى تقرير أز واكثر محد إقبل الديم في في البيل

(١٥) سيرت إقبل أذ محمد طاهر فاروتي- طبع بنجم- قوى كتب خاند لامور ١٩٨٨ء ملي ١١٠٠

(M) ذِكر إقبِل منحه ٢٣٨

(كا) "إسلامي تصوف اور إقبل أز داكر ابو سعيد نورالدين- إقبل اكادي لامور عداد

(١٨) روزگار فقير حصد اول- أز فقيرسيد وحيدالدين- إسلامي پيافتك مميني لامورس- ن- صغير ١٨٨

(۱۹) نینده رود جلد اول مغیر ۱۳ پررو مرشد کی بجائے پیرو مرشد ککھا ہے جو عالما کہت کی غلطی ۔۔۔

(۲۰) نینده رود جلد اول منخه ۱۲۳

(H) محيف إقبل مرتبه يونس جاديد- برم إقبل لامور ١٩٨١ء مني عهم

(۱۲) نمیائے حرم بیت ایریل ۱۲۵ه

(١٩٣) ماينامه آئينه لايور ابريل ١٩٧٥ء صفي ١٩٧٠

(٢٨) مامنامه منياسة حرم لابور اريل هداو مني سه

(۲۵) مسيلت إقبل كي ممشده كزيال و أز عبدالله قريش متحه ٢٠٠

۲۸۷) ایناً منی ۲۸۷

(۲۷) المنامه میاے حم ابریل ۵۷ سخد ۵۵

(۲۸) اینا

(۲۹) ایناملی ۱۳۹

(۳۰) دانائے راز ازسید نذریے نیازی صفحہ ۱۹

(۳۱) علامه اقبل کے دی وسیای افکار آزمید نور محد تلوری معلی سام

www.iqbalkalmati.blogspot.com

ا قبال اور تجرات

(۱۳۳) زنده ردد جلد اول صفحه ۱۳۳

(سمس) علامہ إقبل كے ديني وسياى افكار صفحه ١٨٠٠

(۲۳) كتوب إقبل بنام شاد محرمه ٢٤ اكتوبر ١٩٩١ (إقبل كے محبوب صوفياء صفحه ١٥٠)

(۳۵) - إقبل اور مجرات و مظفر حسن ملك مطبوعه أقبليات جنوري ماريج ۱۹۸۸ء منحه ۱۲۲۳

(۱۳۹) مقللت محمود أز نواب معثوق بار جنك بمادر منحم ۱۲۳

(٢٧) ورج ذيل سے اِستفادہ كيا كيا ہے

1: مقللت محود أز نواب معثوق بار جنك بهاور- جملم معثوق بار جنك بهاور- جملم المهاء

ب: تذكره مشائخ قادريه أز محمد دين كليم- كمتبه بنويه لامور م ١٩٨٥ء

ج: إقبل كے دي وسياس افكار أزسيد نور محمد قادرى- مجرات محمد

مزید کتب پڑھنے کے لئے آن بی دزے کریں : www.iqbalkalmati.blogspot.com

تحرات إ قبال كاسسرال حصه اول: - "ہو گیا آ قبال قیدی محفل تجرات کا" رابطه اور سلسله جنباني انٹرنس کاامتخان۔ هجرات سنٹرے \Diamond بارات و نكاح ¢ تريم يي يى سسرال ميں Ф إِ قَبِالَ تَجِرُاتِ مِن ¢ ازدواجی زِندگی کے پہلے بندرہ سال ø کشیدگی (دور اضطراب) Ф دو سری اور تیسری شاوی ¢ عليحدكي اور كفالت ¢ إقبال كى وفات كے بعد مهرد و راثت كامسكله ¢ إ قبال كى بهلى شادى كاافسوسناك إنجام

چدوجوہات کاجائزہ۔

"الی شخصیات کی نِدگیوں کے متنازعہ نیہ جھے بھی اِس قدراہم ہوتے ہیں جس قدر کوئی اور۔ ایسی شخصیات کے معاطع میں ذاتی اور غیرذاتی کی تمیز ختم ہو جاتی ہے۔ کیو نکہ ان کی ذات 'غیرذات کا درجہ اختیار کرجاتی ہے۔ ان کے مشاغل 'معمولات ' ولچیپیاں اور ذاتی سطح کی سرگر میاں۔ یہ تمام معاملات معنی خیزی کی سطح پر آجاتے ہیں۔ ان کی خامیاں اور عیوب بھی کسی نوع کی ججک یا شرمندگی کا باعث نہیں بغتے کہ عیوب سے پاک کیا کوئی بشر ہو سکتا ہے۔ جو لوگ آ ہے عمد کا استعارہ بغنے کی صلاحیت رکھتے ہیں ان کی ذات اور ذاتی نزدگی کے معاملات تک کا مطالعہ اِس عمد کا مطالعہ کرنے کے مترادف سمجھا فی ندگی کے معاملات تک کا مطالعہ اِس عمد کا مطالعہ کرنے کے مترادف سمجھا فی ناتہ ہے۔ (ا)

رابطه اور سلسله جنبانی:-

اِ قبال اور کریم بی بی بی شادی کے لیے دونوں خاندانوں میں رابطہ کیسے ہوا اور دونوں کی نبت کب طے پائی ' اِس سلسلے میں مختلف قیاس آرا ئیوں سے کام لیا گیا۔

وہ معنکہ خبز فقرہ جے اکثر سوائح نگاروں مثلاً خالد نظیر صوفی (۲) عبد السلام خورشید (۳) معابر کلوروی (۴) محمد حنیف شاہد (۵) مظفر حسن ملک (۲) نے بلا سوچے سمجھے 'اور بغیر کسی شختیق کے نقل کردیا' درج ذیل ہے۔

ا قبال جب انٹرنس کا امتخان ویے مجرات سے وہاں انھیں خان بماور ڈاکٹر مین عطامحد نے دیکھا اور اپنی صاحبزادی کے لیے پند کرلیا "

اِس رابطے کی اصل حقیقت کی طرف آنے ہے پہلے' اِس بیان پر ایک حقیقت افروز نظر ڈالی جاتی ہے۔

انٹرنس کے امتحان کے لیے إقبال ۱۹ مارچ ۱۸۹۳ء کو دیگر ہم جماعت اڑکوں کے ساتھ
گجرات آئے۔ ڈاکٹر عطا محمہ اِس وقت پنڈواون خال ' ڈپنسری کے اِنچارج تنے اور وہیں
آپ الل خانہ کے ساتھ سکونت پذیر تنے۔ سوال پیدا ہو تا ہے کہ انہیں کیے خبر ہوئی کہ
سیالکوٹ سے بچھ لڑکے گجرات آئے ہیں ' جنہیں وکھنے کے لیے وہ گجرات آئے ؟ اور کیاوہ
سکولوں میں گھوم پجرکرا پی صاحبزادی کے لیے رشتہ تلاش کر رہے تنے ؟ اور کیا وو سرے شر
سکولوں میں گھوم پجرکرا پی صاحبزادی کے لیے رشتہ تلاش کر رہے تنے ؟ اور کیا وو سرے شر
انہوں نے سب لڑکوں کو قطار میں کھڑا کرکے ' ایک ایک کو دیکھ کر ' آخر إقبال کو پند کرلیا
انہوں نے سب لڑکوں کو قطار میں کھڑا کرکے ' ایک ایک کو دیکھ کر ' آخر إقبال کو پند کرلیا
گیا ہو گا؟ إقبال سے پوچھا ہو گا بیٹا کیا تم ہو نمار ہو؟ کیا تم سمبری ' شخ براوری سے تعلق
رکھتے ہو؟ کیا تمہارا خاندان شریف ہے؟ اور إقبال نے اِن سب باقوں کا مثبت جواب دیا ہو
گا بلکہ یہ بھی بتایا ہو گا کہ میں بڑا ہو کر " حکیم الامت" بنتا چاہتا ہوں۔ چنانچہ شخ عطا محمد إقبال
کو کھر لے گئے ہوں گے ' سب نے پند کیا ہو گا اور انہوں نے اِقبال سے کہا ہو گا جاؤ بیٹا!

درج بالا نفرہ سب سے پہلے خالد نظیر صونی نے "اقبال درونِ خانہ" میں لکھا تھا جو اے ۱۹ اء میں پہلی مرتبہ شائع ہوئی تھی۔

یمجرات کے سول سرجن خان بمادر عطا عمد صاحب نے انہیں دیکھا تو اپنی صاحبزادی کے لیے پند کرلیا اور خود ہی سلسلہ جنبائی شروع کردی (2) آپ نے ملاحظہ کیا کہ صوفی صاحب نے ایک خطاب یافتہ سمرجن کو جو عزت و امارت سے ائتبارے عروج پر تھا'کتنا ہے بس د کھایا ہے کہ انہوں نے جو نئی اِ قبال کو دیکھا اپنی بیٹی کے لیے نہ مرف پہند کر لیا بلکہ خود بنی سلسلہ جنبانی شروع کر دی کہ اگر بیہ موقع گزر کمیا تو شاید پھر بھی اکلی بیٹی کے لیے کوئی رشتہ نہ آئے!۔

بعد کے سوائح نگاروں نے اس فقرے کو من وعن نقل کرنے کوئ تحقیق کا کمال سمجھا۔
کاش وہ اتنا سوچ لینے کی ذخت گوارا کر لینے کہ إقبال "اس وقت ڈاکٹر تے نہ سر' عکیم
الامت تے نہ وانائے راز' شاعر مشرق تے نہ مصور پاکتان' صرف جھر اقبال متعلم جماعت
دہم " تھے۔ ایک نظر دیکھنے سے کسی کی خاندانی شرافت اور ذاتی کروار بھی کھل کر سائے
نہیں آ جاتا۔ اور کیا ڈاکٹر عطا محمر استے ہیں اور لاجار تے کہ خود ہی سلسلہ جنبانی شروع کر
دی۔ کیا اِن کی بٹی معذور تھی یا اِس کی عمر ڈھل رہی تھی؟ صوفی صاحب اور دیگر نہ کورہ بالا
مصنفین یہ بھول گئے کہ خان بمادر کے مقالے میں شخ نور محمد کی مالی حالت اور ساجی دیثیت
کسی تھی۔ اِس موقع کو خان بمادر نے مقالے میں گئے نور محمد کی مالی حالت اور ساجی دیثیت
کسی تھی۔ اِس موقع کو خان بمادر نے میں بلکہ شخ نور محمد نے "ذریس موقع" جانا ہوگا۔ پھر
شاید ان محتقین کو یہ علم بھی نہیں کہ اِس دور میں لڑکی والے نہیں بلکہ لاکے والے "سلسلہ

خان بماور کی باتی چار بیٹیاں جن خاعدانوں جی بیای گئیں وہ سب اِ قبال کے خاعدان سے بالی کاظ سے منتظم ہے۔ ان جی سے وو (حیدہ بیٹیم اور شزادہ بیٹیم) سید خاعدان جی بیای گئیں۔ درج بالا بحث کا متعمد صرف یہ خابت کرنا ہے کہ ڈاکٹر شخ صطاعی است بے بس نمیں سے کہ امتحاد مرف یہ خابت کرنا ہے کہ ڈاکٹر شخ صطاعی است بیت شیت سے کہ امتحان کے لیے آنے والے لڑکے کو اپنی بیٹی کے لیے پند کرکے خود بی بات جیت شروع کر دیتے۔ وہ خودی نمیں بلکہ ان کے شروع کر دیتے۔ وہ خودی نمیں بلکہ ان کے دادا اور والد محاشرے میں معزز ترین افراد میں شار ہوتے تھے۔

(۱) سید نذر نیازی نے مسلے کو مزید قیای بناکر الجھا دیا ہے انہوں نے ایک گمان کو بھین کا رنگ دیتے ہوئے ایک لئی بات لکمی ہے جس کا حقیقت سے دور کا بھی تعلق نہیں:

"اگر چھ صاحب (مطاعی) نے ۱۹۹۸ء کے بعد سیالکوٹ بی بھی طاز مت کا پچھ دقت گزارا تو بھی بات ہے کہ میر صن کے علم و فعل کی شرت انہیں میر صن کے علم و فعل کی شرت انہیں میر صن کی خدمت بی سلے کی ہوگ ۔ ان سے نیاز مندانہ روابا ہو گئے ہوں کے ان کے بیال چھ نور محد صاحب سے بھی طاقات کی ایک صورت پیدا ہو گئے ہوں کے وال کے دوابا بدھے تو میر صن کے قرار سے سر شنہ طے پاگیا یا ان کے بیر رکوں سے خودی بات شرد محروت کے وال سے دوابا بدھے تو میر صن کے توسط سے رشتہ طے پاگیا یا ان کے بیر رکوں کے خودی بات شرد محروق کردی " (۸)

الم کی یات تربیہ کے شادی ۱۸۹۳ ویس ہوئی تر ۱۸۹۸ و کاکیا مطلب ؟

💳 إقبال اور محجرات 🖿

YI.

الله المحرب كد دُاكْرُ عطا محر بهى بهى سيالكوث ميں بسلسلہ ملازمت قيام پذير نہيں رہے۔
الله الله الله على خطاب يافتہ سول سرجن معروف بهى ہو'ايک سكول ماسڑ كے
الله على الله على خطاب يافتہ سول سرجن معروف بهى ہو'ايک سكول ماسڑ ياس كيا لينے جائے گا؟ (ياد رہے كہ إس وقت تک مولوى سيد ميرحن ايک اچھے سكول ماسڑ ہے ذيادہ كوئى مقام نہ ركھتے تھے)

ان کے بزرگوں سے کس کے بزرگ مراویں؟

(۳) ایک قیاس سے بھی بیان کیا کیا کہ شخ نور محمد اور شخ عطا محمد چونکہ وونوں معزت قاضی سلطان محمود کے اراد تمند شخے کیے رشتہ اِن کے توسط سے طبے ہوا ہو گلہ

سودے اراد مسلامے یہ رستہ اِن کے توسط سے مطے ہوا ہو گا۔

(۳) ایک اور گمن ہے ہے کہ یہ رشتہ شخ نور محمہ صاحب کے نغیالی خاندان (جلالوجٹل) کی وساطت سے طے بلا۔ گراس بلت کی حثیت بھی ایک قیاس سے زیادہ نہیں۔

اب آیئے امل حقیقت کی طرف جسکی تعدیق اکثر قربی ذرائع (۹) نے کی ہے مثا

و قبال کی بمثیرہ کریم بی بی اوقیال کے براور زادہ شخ اعجاز احمد اور ڈاکٹر جاوید اِقبال وغیر ہم۔

و قبال کی بمثیرہ کریم بی بی ہے نبست ۱۸۹۱ء کے آغاز میں طے پائی جب وہ نویں اور قبال کی کریم بی بی بی سے نبست ۱۸۹۱ء کے آغاز میں طے پائی جب وہ نویں جماعت میں پڑھتے تھے۔ یہ رشتہ ایک ایسے مخص کی و ساطت سے طے ہوا جو سیالکوٹ میں طازم تھا اور اِسکے دونوں خاند انوں سے مراسم تھے۔ اِس مخص

سیالکوٹ میں ملازم تھا اور اِسکے دونوں خاندانوں سے مراسم تھے۔ اِس مخص
کی تحریک پر لڑکے دالوں نے سلسلہ جنبانی کی۔ جب خان بمادر کو اِس بات کا
یقین ہو کیا کہ خاندان شریف ہے ، تشمیری شخ برادری ہے اور لڑکا ہو نمار ہے ،
نیز یہ کہ شخ نور محمد صاحب کی شرافت ، صوفیانہ مزاج کی وجہ سے دونوں
خاندان ایک دو سرے کے قریب آگئے۔ پھرڈ اکڑ عطا محمد کی جاہ د حثم ، شرافت
اور دینداری نے شخ نور محمد صاحب کو بہت متاثر کیا اور یوں یہ رشتہ طے یا کیا۔

انٹرنس کاامتحان۔ مجرات سنٹرے:۔

إ قبال فے انٹرنس کا امتخان مجرات مرکز سے دیا۔ اس زمانے میں سیالکوٹ امتخانی سنٹر نہیں تھا۔ پنجاب یو نیورٹی ہید امتخان لیتی تھی اور لاہور' راولپنڈی' مجرات' ملتان' ڈیرہ اساعیل خان' دہلی' لد همیانہ اور امر تسرمیں امتخانی مرکز ہوتے تھے۔ مجرات چو تکہ سیالکوٹ سے قریب تھا چنانچہ اِس کا اِنتخاب ہو تا تھا۔

یہ امتحان ۲۰ مارچ ۱۸۹۳ء کو شروع ہوا۔ آقبال آپنے ہم جماعتوں کے ساتھ مشن ہائی سکول سیالکوٹ کی جانب سے استحان میں شریک ہوئے۔ آقبال کا رولنمبر ۸۸۰ تھا۔ وہ ربل گاڑی کے ذریعے دیگر ہم جماعت نؤکوں کے ساتھ سمجرات پہنچ۔ سکاج مشن ہائی سکول

== اِ قبال اور منجرات ===

سجرات میں دیگر لڑکوں کے ساتھ قیام پذیر دہے۔ کھانے پینے کا اِنظام سب لڑکوں نے ملکر

کیا۔ اِ قبال نویں جماعت میں خان بمادر ڈاکٹر شخ عطا محمد کی دختر سے منسوب ہو چکے تھے۔ گر

اِس دور کی روایت کی رو سے شادی سے قبل سسرال والوں کے ہاں قیام کرنا مناسب خیال

نہ کیا جا تا تھا۔ امتحان کے سلسلے میں اِ قبال تقریباً دو ہفتے گجرات کے مشن سکول میں قیام پذیر

دہے۔ یہ سکول جمرات شہر کے مغرب میں سرکلر روڈ پر واقع ہے۔ گجرات میں مشن سکول

کی بنیاد سکاج مشن کے پادری پیٹرین نے مئی ۱۸۲۵ء میں رکھی تھی۔ اور وہ عمارت جمال

اِ قبال قیام پذیر رہے اور امتحان دیا دہ ۱۸۹۱ء کے قریب تقیر ہوئی تھی۔

کیم منگ ۱۸۹۳ء کو انٹرنس کے اِس امتخان کے متائج کا اعلان ہوا۔ اِ قبال کو کامیابی کی اطلاع بذریعہ تاریم منگ کو ملی تھی۔ اِ قبال نے ۱۷۰ نمبروں سے ۳۲۳ نمبرز حاصل کر کے فرسٹ ڈویژن میں کامیابی حاصل کی اور میرٹ کے لحاظ سے یونیورٹی میں آٹھویں پوزیشن بائی۔ حکومت نے بارہ روپے ماہوار و ظیفہ مقرر کیا (۱۰)

بارات و نكاح: ـ

 دین و ذیر آبادی 'شخ میرال بخش اور کھے دیگر عزیز و اقارب ' آ قبال کی بہنوں کے سسرال سے ' آ قبال کے بہنوں کے سسرال سے ' آ قبال کے نخمیال سے اور محلے کے کھے اور لوگ بھی بارات میں شریک ہیں۔ آ قبال کے ایک بہنوئی نے پہرور کی مشہور کنجی پیراندتی کو بھی بلا رکھا ہے۔ بارات ریل گاڑی پر سمجرات روانہ ہوتی ہے۔

ادهر خان بمادر اور إ کے دوست أحباب 'رشتہ دار 'اور معززین شربارات کو خوش آ مدید کئے کے لیے کھڑے ہیں۔ تقریباً اس بج بارات پہنچتی ہے۔ بارات کا شاندار اِستقبال کیا جاتا ہے۔ شخ نور محد اور شخ عطا محد فرط محبت سے بغلگیر ہوتے ہیں۔ دولها سے ملاجاتا ہے اور بارات کے ساتھ آنے والے بزرگوں سے معانقتہ کیا جاتا ہے۔ شخ عطا محد متفکر ہیں کہ باراتیوں کی خاطر تواضع میں کوئی کی نہ رہ جائے اور خوش بھی کہ آج اپنی دو بیٹیوں کے فرض سے سکدوش ہورہے ہیں۔

پچھ دیر بعد رسم نکاح اداکی گئی ہے۔ محمد اِ قبال اور کریم بی بی کا نکاح وربار شاہدولہ کے خطیب و پیش امام حافظ غلام احمد نے پڑھایا۔ جنہیں قاضی سلطان محمود کاار او تمند ہونے کی وجہ سے خصوصی طور پر بلایا گیا۔ ورنہ قریب کی مساجد کے امام اور نکاح خوال بھی موجود تھے۔ دولها کی طرف سے سید موجود تھے۔ دولها کی طرف سے سید میرسن نے بطور گواہ و سخط کیے جبکہ لڑکی کی طرف سے نامور شاعر میاں محمہ بوٹائے و سخط کیے۔ اِس نکاح کی بیہ خصوصیت تھی کہ مستقبل کے عظیم ترین شاعرو فلفی کے نکاح میں حال کی دو عظیم علمی شخصیات بطور گواہ موجود تھیں۔
کی دو عظیم علمی شخصیات بطور گواہ موجود تھیں۔

دیگر مواہوں میں تھیم کرم دین ولد عبدالنفار ساکن و زیر آباد (اِ قبال کی بڑی بمن کے خسرا' حاتی نور محمد ولد حاتم میر کشمیری سکنه سیالکوٹ (پینچ نور محمد کے چھوٹے بھائی چیخ غلام محمد کی نوای کے میاں فعل دین میر کے بچا) اور محمرات سے چیخ الہ بخش شامل تھے۔ نکاح نامہ محمدالدین ساکن محمرات نے تحریر کیا۔

حق مردد ہزار روپے مقرر کیا گیا جس جل سے ایک ہزار اس وقت اوا کیا گیا جبکہ ایک ہزار روپے موجل قرار پایا۔ اس دور کے لحاظ سے حق مرکی بیر رقم ' خاصی تطیر تھی۔
نکاح اور کھانے کے بعد بارات نے رات کو وہیں قیام کیا۔ رات کو ہزرگوں نے جن بیل فور محد اور سید میر حسن بھی شال تنے ' ایک بند کرے میں بارات کے ساتھ آنے والی پختی پراندتی سے اساتذہ فاری ' فصوصاً حافظ شیرازی اور مولانا روم کا کلام سا۔ بیا بات اس دور کی محفلوں کا نقافتی پہلو تھی اور اکثر گانے والیاں فاری ' اردو کا اچھا ذوق بات اس دور کی محفلوں کا نقافتی پہلو تھی اور اکثر گانے والیاں فاری ' اردو کا اچھا ذوق بات اس دور کی محفلوں کا نقافتی پہلو تھی اور اکثر گانے والیاں فاری ' اردو کا ایجا ذوق بات اس دور کی محفلوں کا نقافتی پہلو تھی اور اکثر گانے والیاں فاری ' اردو کا ایجا ذوق

ا تبال اور مجرات المستحد المست

سننا عارنہ سمجھا جاتا تھا۔ (۱۱) (۱۹۰۹ء میں جب کریم بی بی کی چھوٹی بمن فاطمہ بی بی کی شادی خواجہ فیروز الدین سے انجام بائی تب بھی ایسا اِنظام موجود تھا)۔ (۱۲) بہت سے جیزاور وعاؤں کے ساتھ کریم بی بی کور خصت کیا گیا۔

نكاح نامه:۔

من كه محمد اقبال ولد نور محمد المعروف شخ نفو قوم شخ ساكن سيالكوث كا بول بوكه اس وقت عقد نكاح من مقرر بمراه مساه كريم بي بي دخر شخ عطا محمد صاحب و اكثر رئيس كو جرات بمقابله مر مسلغ دو بزار روبيه كه معظمه قيصر به بمقابله مر مسلغ دو بزار روبيه مرف ملكه معظمه قيصر به دام اقبالها بوت بي - نصف آل معجل و نصف آل جوجل منعقد بوا ب- الدا اين چند كلمه بطريق نكاح نامه كه يين نامه كه بالمشافه كوابان لكيد ديد كه آينده كه واسط مند رب - مورخه ماه مك الابن نامه كه بالمشافه كوابان لكيد ديد كه آينده كه واسط مند رب - مورخه ماه مك ١٨٩٣ء

العيد

محمدا قبال ولد نور محمه.....(۱۳۳) سيالكوث

گواه = محمہ بوٹا ممبر تمینی ساکن تجمرات بقلم خود (دستخط) گواه = مولوی میرحن ولد محمہ شاہ سید ساکن سیالکوٹ (دستخط) گواه = عکیم کرم دین ولد عبدالغفار ساکن وزیر آباد (دستخط) گواه = شخ اله بخش ولد حاجی پیر بخش بیگم معجد (دستخط) (۱۴۴) گواه = حاجی نور محمہ ولد حاتم میر قوم کشمیری سکنه سیالکوٹ (دستخط) بقلم محمدالدین بمقام گوجرات تحریر یافت

مرعدالت

العيد

بقلم خود حافظ غلام احمد امام معجد دربار شاہد ولد معاصب (۱۵) (امل نکاح نامہ کا عکس دستاویزات کے جصے میں شامل ہے)

تريم في في مسرال مين:-

شادی کے بعد جنب کریم بی بی آپ سرال میں آگئیں و نہ مرف سرالی خاندان بلکہ بورے شادی کے بعد جنب کریم بی بی آپ سرال میں آگئیں و نہ مرف سرالی خاندان کی دالدہ بورے مطلے کی توجہ کا مرکز خیس - وہ ایک بہت بوے خاندان کی بی خیس - اِ قبال کی والدہ ان کا بذا خیال رکھنیں اور شخ نور محر بھی نمایت شفقت سے بیش آتے۔ احمیں بیر بھی

احساس تھا کہ کریم بی بی بہت ناز و تعم میں پلی ہے اور یہاں وہ سب بچھ موجود نہیں۔ تاہم انہیں یہ بھی یقین ہوگا کہ ان کی محبت و شفقت ڈنیاوی آسائشوں کی کمی کو پورا کر دے گی۔ ادھراِ قبال کے لیے یہ خوشیوں کا زمانہ تھا۔ شادی سے اسکلے روز انہوں نے سکاچ مشن کالج کی فرسٹ ایئر کلاس میں داخلہ لیا(۱۲)۔

کریم بی بی کی تربیت ایک سلجھے ہوئے 'وینی رجان رکھنے والے گھر میں 'ایک پڑھے لکھے ' باشعور حافظ قرآن باپ نے کی تھی۔ کریم بی بی نے آپنے خسر اور ساس کی خدمت کی سعادت حاصل کی اور ایکے دِلوں میں اپنی جگہ بنای۔ شیخ نور محمد کا گھر مجموعی طور پر ایک غریب گھرانہ تھا اور خود إقبال ابھی زیر تعلیم تھے اِس لیے ضروریات نے ندگی کے معیار میں تید کمی کا حساس ایک قدرتی امرتھا۔

اِ قبال ستبر ١٨٩٥ء تک ليني ايف اے كا نتيجہ آئے تک سيالکوٹ ميں بى آپنے والدين كے ساتھ رہے۔ پھر لاہور چلے گئے۔ إقبال كے لاہور چلے جانے كے بعد 'كريم لى لى كچھ عمامہ سيالکوٹ اور پچھ سجرات ميں محزار تين يا جمال ان كے والد ملازمت كے سلسلے ميں تعينات ہوتے۔

إ قبال محرات ميں: ـ

شادی کے بعد سے لے کر ۱۸۹۹ء تک إقبال اکثر مجرات آیا کرتے تھے جب تک سیالکوٹ میں تھے تو چیٹیوں میں کریم بی بی کے ساتھ مجرات آتے۔ جب تعلیم کے سلسلے میں لاہور چلے محتے تو گرمیوں کی چیٹیوں میں سیالکوٹ آتے "اور مجمی کبھار چند ہفتوں کے لیے اُپنے سسرال مجرات چلے آتے " (۱۷) اِس کے علاوہ سسرال والوں کی عنی خوشی میں بھی شریک ہوتے۔

کشرہ شانبافال ہیں جس گھر میں خان بمادر کا خاندان رہائش پذیر تھا وہ "خان بمادر دی و یلی" یا "ڈاکٹر عطا محد دی حویلی" یا "کا تا تھا 'ید ایک محل نماکو تھی تھی جے خان بمادر نے خود تھی رکرایا تھا۔ اس دور میں یہ مجرات کی سب سے شاندار کو تھی تھی اور آپ وقت کی تمام جدید آسائٹوں سے مزین تھی۔ ڈاکٹر عطا محد اور ڈاکٹر غلام محد کی وفات کے بعد یہ کو تھی شخ محد مسعود کے جے میں آئی 'وہ جب لاہور چلے آئے تو اے اپنی پھو پھی نواب بی بی کے واماد شخ بھیر مسعود کے جے میں آئی 'وہ جب لاہور چلے آئے تو اے اپنی پھو پھی نواب بی بی کے واماد شخ بھیر ماحب کراچی خطل محد ہوئے تو یہ گھر اصفر بٹ کے ایماد بھی جو بھیر صاحب کراچی خطل محد ہوئے تو یہ گھر اصفر بٹ کے اسماد بھی میں آئی محتمل کراچی خطر کو تھی تھیر کی جس پر "رمنی ہاؤس" کی مختم کو تھی اور ساتھ چند دکانوں پر مشتمل "رمنی تھیر کی جس پر "رمنی ہاؤس" کی مختم آؤیزاں کی اور ساتھ چند دکانوں پر مشتمل "رمنی

مارکیٹ "بنادی (۱۸) اب یہ گھراور مارکیٹ جہاں بھی فان بمادر کی حویلی ہواکرتی تھی ایک مرتبہ پھر خرید و فردخت کے عمل سے گزر چکا ہے۔ اِس مکان کے مشرق میں میاں جمہ ہو ٹا شاعراور مغرب میں سائیں فیروزالدین کا گھر ہواکر تا تعا۔ یہی وہ مکان تھا جے برسوں اِ قبال نفیب ہوتا رہا۔ اِس کے علاوہ دو سرا گھر جہاں اِ قبال ' قدم رنجہ فرمایا کرتے تھے ' ابو صاحب ' اِقبال کے شاگرو' دوست ' صاحب ' لین سردار عبدالفور فان درانی کا گھر تھا۔ ابو صاحب ' اِ قبال کے شاگرو' دوست ' اور عقید تمند تھے اور اِن کا گھر مسلم بازار سے متصل تھا۔ یہ گھر' جو اب بھی موجود ہے ' فان بمادر کے گھر سے کوئی سوقدم کے فاصلے پر ہوگا۔ یماں اِ قبال کی آمد روفت ۱۹۹۱ء سے شروع ہوئی جب ابو صاحب سے مراسم قائم ہوئے۔

سمجرات میں قیام کے دوران ' إقبال کی مصروفیات کے بارے میں بتانے والا کوئی بھی مخص آج نِه ندہ نہیں۔ تاہم اس دور میں مجرات کی علمی و آدبی مجالس میں إقبال کی شرکت کے شواہد ملتے ہیں۔ اِن آدبی محافل کا کوئی تذکرہ محفوظ نہیں اور اِن کا مراغ لگانا' اب آسان نہیں تاہم ایسی دو مجالس کے مجمد دھند لے سے آٹار ملتے ہیں۔

ایک محفل "بونگا کلب" کے نام سے قائم تھی' جے گجرات کے زندہ ولوں نے قائم کیا تھا۔ اِس کلب کا مقعد " اُوبی تھا۔ اِس کلب کے روح روال چو دھری خوشی محد ناظر ہے۔ (۱۹) اِس کلب کا مقعد " اُوبی تفریح" ہوتا تھا جیے بعد میں کشمیر میں بھی چو دھری صاحب نے "اِنجن مفرح القلوب" قائم کی تقی ۔ اِس کلب میں اس دور کے سجرات کے سبمی اہل دِل اور اہل ذوق شامل ہے اور اِس کا اجلاس مولوی عبدالقادر (م۔۱۸۸۹ء) رئیس سجرات ' فائم اعلی عدالت جول کی کوشی میں منعقد ہوا کرتا تھا۔ یہ کوشی رحمان شہید روؤ پر واقع ہے ' یہ سجرات کی سب سے تدیم کوشی تھی اور اِس اُگریز حکومت نے تقیر کرایا تھا۔ (اب اِسے کرا کر جدید طرز کی تدیم کوشی تھی اور اِسے اگریز حکومت نے تقیر کرایا تھا۔ (اب اِسے کرا کر جدید طرز کی عمارت میں بدل دیا گیا ہے) "بو لگا کلب" میں دوستوں کی تفریح کے لیے جگلے موضوعات پر نظمیس ہوا کرتی تھیں' اور بھی بھی موسیق کی محفل بھی عتی تھی۔ اِ قبال بھی اِس کلب کے مہر سے اور اِنہیں "مجرات کا داماد" اور معمان ہونے نیز اِن کے علی مرتبے کے اعتبار کے مہر سے اور اِنہیں "مجرات کا داماد" اور معمان ہونے نیز اِن کے علی مرتبے کے اعتبار سے بہت عزت دی علی تھی۔

' ہونگا کلب' کے ممبران ' ہو نگے۔ کملاتے ہتے۔ چود حری خوشی محد نا ظرنے اِن پر ایک نظم کھی تھی جس کے چند شعر پیش خدمت ہیں۔ (۲۰)

مت الست سدا متوالے سیدھے سادے بھولے بھالے دالے نید کی ہو یا عمر کی عثمری آبیات سر یہ اٹھائے دالے آ کے کی رویاد کے دم میں شیر سے آگھ لڑائے دالے

بیڑے یار لگانے والے چھوڑ کے اپنی ٹاؤ بھنور میں بو نَنْ مِن الله ك بيارك سيده جنت جانے والے إس كے علاوہ إس دور ميں ايك دين مجلس "انجمن تعليم القرآن" كے نام سے قائم تھی۔ اِس انجمن میں مولوی امام الدین اور شیخ عطاء اللہ وکیل جیسے اہل علم اصحاب شامل تھے اور اِس انجمن کا مقصد قرآن فنمی کو فروغ دینا تھا۔ بیخ عطاء اللہ سے علامہ کے مراسم اور خط و کتابت بھی تھی اور وہ ان کی اِس خدمت کے بہت مداح تھے۔ اِس انجمن کی محافل میں اِ قبال سمی شرکت کا بھی امکان ہے۔

متحجرات 'جوعلم و أدب كے لحاظ ہے زمانہ قديم ہے بہت ذرخيز رہا ہے ' انيبويں صدى کی آخری اور بیبویں صدی کی پہلی وہائی میں بھی علم و اُدب کے اعتبار سے نمایاں تھا۔ اِس دور میں تجرات میں اور بھی علمی مجالس منعقد ہوا کرتی تھیں۔ مشاعرے بھی ہوا کرتے تھے۔ تحجرات کے بی ایک مشاعرے کی یاد گار ایک غزل' باقیات اِ قبال میں شامل ہے۔ اِس ہے قیاس کیا جا سکتاہے کہ وہ یماں کے مشاعروں میں بھی شمولیت کیا کرتے تھے۔

ابتدائی دور کی بیه غزل اِ قبال کے کمی مجموعہ میں شامل نہیں۔ "انوار اِ قبال " مرتبہ بشیر احد ڈار (صفحہ ۱۳۱۳) میں اِس غزل کاایک شعراس نوٹ کے ساتھ ویا گیا ہے۔

"ہو سمیا اِقبال قیدی محفل سمجرات کا کام کرتے ہیں یہاں اِنسان بھی میاد کا جناب خواجه عبدالرشيد ننتظم على جناح سنثرل سيتنال كراجي بروايت ليغنينث جنرل جناب محمہ افعنل فاروقی بیان کرتے ہیں کہ اِ قبال کی پہلی شادی خان بہادر ڈاکٹر چیخ عطا محمہ واکس کونسل جدہ ساکن سکٹرہ شالبافاں سمجرات کی وختر ہے موئی تھی۔ اِ قبال شادی کے بعد اکثر وہاں جایا کرتے تھے۔ ایک موقع پر اِ قبال نے بیہ شعریز ما۔ بیہ شعرغالبا ۱۸۹۸ء کا ہے"

"روزگار فقیر" جلد دوم (منخه ۳۰۰) پر بیه ساری غزل درج ہے۔ جو ابتدائی نوٹ کے ساتھ ویل میں نقل کی جاتی ہے:

"بد ابتدائی غزل غالبا مجرات کے مشاعرے کے لیے کمی منی"

کام بلبل نے کیا ہے مانی و بنزاد کا یرگر کل ہے اس نے فؤ لے لیا میاد کا کیلے بیہ بیگائی ہم کو نظر آئی نہ سمی سنرو^{و مخ}کشن یہ سابیہ بڑ حمیا میاد کا

چلے چلے باغ میں بلیل نے ہیں کل سے کما تجھ کو جھی کا مبارک ' مجھ کو مگر صاد کا میکھ کدورت ہے ولوں کی کیکھ وحوال آہوں کا ہے بیر زمین و آسان ہے خانہ میاد کا یادِ مکشن ہے زبال بر کب یہ ذکر آشیال داغ ہجر کل جگر میں ول میں ور صاد کا بیکسوں کے پاس کون آئے تغس میں معفیر یاد کل آتی ہے یا آتا ہے ڈر میاد کا بائے کس کس لطف سے ظالم نے بتلایا مجھے بھول کر مجھی سے یوچھا تھا پہتہ میاد کا طے طلح خارگل ہے کیوں اٹک جاتا ہے ہی دل سمى بليل كا ہے، دامن سمر مياد كا قل کرتا ہے جھے ہتا نہیں ہے دل میں رحم آبن مقراض کا ہے دل مگر میاد کا ہوں مجمعی اِس شاخ پر میں اور مجمعی اِس شاخ پر ناک میں آخر کو دم آیا مرے میاد کا مو حميا إقبال قيدي محفل معجرات كا کام کیا اخلاق کرتے ہیں محمر میاد کا

خواجہ عبدالرشید (۱۹۱۲–۱۹۸۳ء) کے درج بالا بیان 'بروایت جزل افضل فاروقی ' بیں انہیں نہ صرف شعر کا دو سرا مصرع ٹھیک طرح یاد نہ رہا بلکہ وہ یہ بھی بھول سے کہ صرف ایک شعر نہیں بلکہ مشاعرے میں پوری غزل سائی گئی تھی۔ اِنہیں زمانہ بھی یاد نہیں رہا۔ یہ غزل ۱۸۹۸ء کی نہیں بلکہ ۱۸۹۳ء کی ہے کیونکہ اِسی زمانہ بھی اِقبال کی ایک غزل رسالہ ازبان " دبلی کی نومبر ۱۸۹۳ء میں شائع ہوئی تھی۔ اِس رسالے نے ایک تحریری مشاعرہ کردایا تھا جبکا طرح مصرع تھا (۱۲)

خوب طوطی ہو¹⁰ ہے اِن دنوں میاد کا اِ قبال کی ارسال کردہ غزل کا مطلع تھا کیا کیا مزو بلیل کو آیا شیوہ بیداد کا موعدتی ہمری ہے اُک اُڑ کے جو محمر میاد کا وُ اُڑ کے جو محمر میاد کا

سمجرات کے مشاعرے میں پڑھی جانے والی غزل کے بارے میں پروفیسرڈاکٹر افتخار احمہ مدیقی لکھتے ہیں: (۲۲)

۱۸۹۸ء تو بہت آگے کی بات ہے۔ یہ غزل جس کے ہر شعر میں بالا التزام صیاد کا قانیہ باند هاگیا ہے اور جسکے تمام اشعار میں نمایت بے لطف مضمون بندی اور قانیہ بیائی کے سوا اور جملے نمیں 'یقینا سیالکوٹ کی ابتدائی غزلوں میں سے ہوگی۔ لاہور کی محفلوں کارنگ دیمھنے کے بعد إقبال "سے الی بدنداتی کی توقع نمیں جا سکتی "

إقبال كوكوروں كاشونى بچين سے تھا۔ قيام لاہور كے دوران بھى يہ شوق كافى عرصہ قائم رہا۔ اور إقبال مجرات سے بھى كور منگواتے رہے اور جب مجرات آتے تو التزام سے چند ایک كور بازوں سے ملتے جو ان كے سرالی محلے میں رہتے تھے۔ خان نیازالدین خان (١٨٦٥-١٩٢٩ء) كے نام إقبال كے خطوط میں كثرت سے كور دوں كا ذركر ماتا ہے۔ ایک خطوط میں كثرت سے كور دوں كا ذركر ماتا ہے۔ ایک خطوع میں كشيتے ہیں: (٢٣٠)

'اِس میں شک نہیں کہ آپ کے کبوتروں کے برابر میں تجربے میں کوئی نسل
کبوتروں کی نہیں آئی۔ میں نے لدھیانہ ' ملمان ' سیالکوٹ ' مجرات ' شاہجهانپور سے کبوتر مشکوائے مگراتنی تعداد اچھے خواص کی کسی نسل میں جمع نہیں جتنی آپ کے کبوتروں میں۔

افسوس کہ اِ قبال کی کیوتر بازی میں مدود سے والے کسی گراتی کا سراغ نہیں ہل سکا۔

انمی ایام گرات کی یادگار ایک لطیفہ ہے جو اِ قبال سے منسوب چلا آ ہے۔ کہ ایک سرتبہ اِ قبال نمانے کے لیے طسل خانے میں گے قوا جا تک پیسل کر گر پڑے۔ آ حباب میں سے کسی نے پوچھا' "معزت خیر تو ہے " اندر سے جواب الما' کچھ نہیں' بنیان گری ہے " "ار سے صاحب' بنیان گر کے سے ایسا و حماکہ! " تحو ژی دیر بعد جب اِ قبال با ہر لکلے قو مسکراتے ہوئے کے "بنیان اِ قبال سمیت گری تھی' مگر گھرائے نہیں آپ کا اِ قبال بال بال بال فائ گیا ہے "

ای دور کا ایک اور واقعہ مجی بیان کیا جاتا ہے۔ ایک وفعہ گرات کے چند احباب اِ قبال سے ملئے سالکوٹ گئے۔ خوب محفل جی۔ اِ قبال بہت لطف اندوز ہوئے اور آ بندہ پیر اِ قبال سے ملئے سالکوٹ گئے۔ خوب محفل جی۔ اِ قبال بہت لطف اندوز ہوئے اور آ بندہ پیر دوبارہ ملئے کے وعدے پر محفل برخاست ہوئی۔ شدید بارش آ ژے آئی اور گراتی احباب طاخر مقررہ دِن طاقات کے لیے ساکلوٹ نہ جا سکے۔ چند روز بعد طاقات کے لیے سے آحباب طاخر مقررہ دِن طاقات کے لیے سے آحباب طاخر مقررہ دِن طاقات کے لیے سے آحباب طاخر مقررہ دِن طاقات کے لیے سے آخباب طاخر کی وجہ ہو تھی۔ اِ نہوں نے شدید بارش کا کیا۔ " جناب گوڈے گوڈ اِ قبال نے کما" میں تمانوں گراتیا نیس مندائی سے سب وعدہ نہ آنے کی وجہ ہو تھی۔ اِ نہوں نے شدید بارش کا گیا۔ " جناب گوڈے گوڈے پائی تھا" ہے سن کرا قبال نے کما" میں تمانوں گراتیا نیس مندائی مندائی سے سب وعدہ نہ آنے کی وجہ ہو تھی۔ اِ نہوں نے شدید بارش کا ایا ہوں گوڈے پائی تھا" ہے سن کرا قبال نے کما" میں تمانوں گراتیا نیس مندائی

/*

گرات دیال لوکال واتے گوؤے گوؤے پانی کوئی گل نئیں۔ نیت ہووے تے اوہ کھے گئرے تے دریا وج وی بھل پیندے نیں "اور محفل ذعفران زار بن گئے۔ پھر کھنے گئے :
تسال تے سوہنی کولول وی سبق نئیں سکھیا' ہے کچے گھڑے کولول ڈر فکداس تے لوہے دیال مثال تے تر آؤندے "پھر ایک وم سنجیدہ ہو گئے اور فرمایا' "جو قویس آپ اندر دیال مثال تے تر آؤندے "پھر ایک وم سنجیدہ ہو گئے اور فرمایا' "جو قویس آپ اندر احساس زیال پیدا نہیں کرتیں وہ بیشہ غلام رہتی ہیں " (۲۳)

محبرات آ مدروفت کا سلسلہ ۱۸۹۳ء سے ۱۹۰۵ء تک مسلسل جاری رہا۔ ۱۹۰۵ء سے ۱۹۰۸ء تک کا زمانہ پردیس میں گزرا۔ واپسی (جولائی ۱۹۰۸ء) پر آپنے سسرال والوں سے طلخ ضرور آئے ہوں گے۔ اِس کے بعد وفات تک ان کے جرات آنے میں سسرال والوں سے کثیدہ تعلقات رکاوٹ بیخ رہے البتہ دو تمن بار ان کے یماں ورود کے شوامہ موجود میں مثلا ۱۹۰۹ء میں جب اِن کی خوا ہر لبتی فاطمہ بی بی کی شادی ہوئی تو وہ مجرات آئے تھے اور بارات کا اِستقبال کرنے والوں میں شامل تھے (۲۵) اِسی طرح ۱۹۲۵ء میں سردار عبدالنفور درانی کے والد سروار محد حسین خان کی وفات پر بھی اِ قبال مجرات آئے تھے۔ از دواجی نِہ ندگی کے بہلے بیند رہ سمال:۔

یوم نکاح (۳ مکی ۱۸۹۳ء) سے لے کر لندن روا تھی (کیم سمبر ۱۹۰۵ء) تک اور پھر ا قبال کی وطن واپسی (جولائی ۱۹۰۹ء) تک اِ تی ازدوا تی نِ ندگی میں کوئی غیر معمولی اختلاف نظر نمیں آئا۔ شادی کے بعد وو سال اِ قبال سیالکوٹ میں رہے۔ پھر قیام لاہور کے دوران چینیوں میں سیالکوٹ آئے اور آپ والدین اور اہل و عمال کیماتھ وقت گزارتے۔ چینیوں میں سیالکوٹ آئے اور آپ والدین اور اہل و عمال کیماتھ وقت گزارتے۔ ۱۸۹۲ء میں معراج بیم پیدا ہو کی اِ قبال لاہور میں ہوشل میں رہیج تھے چنانچہ کریم بی بی اور بچوں کو ساتھ نہ رکھ سکتے تھے۔ چنانچہ کریم بی بی کا ذیاوہ تر وقت آپ میکے میں گزر تا اور بچوں کو ساتھ نہ رکھ سکتے تھے۔ چنانچہ کریم بی بی کا ذیاوہ تر وقت آپ میکے میں گزر تا ماہ ۱۸۹۸ء میں آئاب اِ قبال پیدا ہو گویا اِ قبال ووران تعلیم بی دو بچوں کے باپ بن میکے تھے۔

می ۱۸۹۹ء میں ایم اے کرنے کے بعد إقبال اور فیل کالج میں میکاوڈ عربیک ریڈرکی دیشیت سے ملازم ہو گئے گراب بھی وہ اِس قابل نہ ہوئے تنے کہ فائدان کو ماتھ رکھ سکتے۔ اوہ ایک اور پچہ پیدا ہوا گر پیدایش کے فور آبعد فوت ہو گیا۔ اِس دور میں إقبال کور نمنٹ کالج لاہور میں انگریزی کے عارضی اسٹنٹ پروفیسر تنے۔ وہ لندن جانے تک کور نمنٹ کالج میں بی انگریزی اور فلفہ کے استاد کے طور پر فدمات انجام دیتے رہے اور ساتھ ساتھ لاہور کے آدنی حلقوں میں بھی متعارف ہوتے صے۔

و قبال اور مجرات

اس دور (۱۸۹۳ء تا ۱۹۰۵ء) تک میان بیوی میں ناجاتی کو کوئی بات نظر نہیں آتی۔ سید حامہ جلالی لکھتے ہیں: (۲۷)

جب تک علامہ سیالکوٹ میں رہے آپنے ہیوی بچوں کے ساتھ محبت کرتے رہے۔ ۱۸۹۵ء سے ۱۹۰۵ء تک میاں ہیوی میں ناجاتی کا کوئی فخص جوت نہیں دے سکتا

تاہم سید نذریہ نیازی لکھتے ہیں (۲۷)

"۱۸۹۵ء ہے ۱۹۰۵ء تک دوران ملازمت میں جب بھائی دروازہ میں قیام تھا' والدہ آفتاب إقبال إن كے ساتھ لاہور نہيں آئيں۔ سيالکوث ميں ہی رہيں يا پھر مجرات۔ سجرات ہے سيالکوث آنا جانا رہتا۔ محد إقبال بھی لاہور ہے اکثر سيالکوث جاتے بلکہ سمجرات بھی۔ معلوم ہو تا ہے کہ بيوی سے کشيدگی کی ابتداء اپنی دِنوں ميں ہوگئی تھی۔

مرنیازی صاحب نے اِس بات کی دضاحت نہیں گی۔ بسر طور اگر الیم کوئی بات تھی تو اِسکا

کوئی اظہار نہیں ہوا۔ اور مجموعی طور پر ازدواجی نِهندگی کے بیہ پندرہ سال بظا ہر نار ال نظر

آتے ہیں۔ اِس دور کے کسی نظیا لظم وغیرہ سے بھی الیم کسی بات کا اشارہ نہیں ملاً۔ اِس

دور کی ایک نظم بعنو ان " زہرور ندی" میں جہال اِ قبال نے اپنی وسیع مشربی 'راگ بہندی '

حن دوسی اور بے داغ جوانی کا ذِکر کیا ہے ' وہاں الیم کسی بات کا پتہ نہیں چلنا کہ اِ قبال

اپنی گردو پیش سے یا اپنی گریاو نِهندگ سے ناخوش یا غیر مطمئن شے۔ اور نہ ہی حسن و عشق

کی کسی واردات کا اظهار ہو تا ہے۔

2-19-2 کے لگ بھگ ڈاکٹر عطا محمد اپنی بٹی فاطمہ نی بی کے لیے لڑکے کے اِنتخاب کے لیے اِقبال سے بیرون ملک رابطہ کرتے ہیں اور ان کی رائے پر ایک ایسے لڑکے سے اپنی بٹی بائے ہیں ہور ان کی رائے پر ایک ایسے لڑکے سے اپنی بٹی بیا ہے ہیں جسے وہ خود تعلیمی میدان میں کمزور ہونے کی وجہ سے مسترد کر کے ہیں جسے دہ خود تعلیمی میدان میں کمزور ہونے کی وجہ سے مسترد کر کے ہیں جسے دہ خود تعلیمی میدان میں کمزور ہونے کی وجہ سے مسترد کر کے ہیں جسے دہ خود تعلیمی میدان میں کمزور ہونے کی وجہ سے مسترد کر

. نشیدگی (دور اضطراب)

إقبال اور كريم ني في من كشيرگي كي ابتداء ١٩٠٨ء مين ان كي وطن واپسي كے بعد موئي۔ اس سے پہلے امر كوئي اندروني اختلاف تعاممي تو اس كاكبيں اظهار نہيں ملتا تا ہم ١٩٠٨ء كے بعد ہميں اس كا واضع اظهار خطوط كے ذريع ملتا ہے۔ وہ اعلیٰ تعليم يافتہ شے۔ لاہور ہائيكورث ميں پريمش كرتے شے۔ ٣٢ سال عمرہو چكى تقى ليكن اب وہ اپني ازدوا تي

ا قبال اور مجرات المستحد المست

زندگی سے مطمئن نہیں تھے۔ یہ زمانہ اِن کے لیے ذہنی کرب کا زمانہ تھا۔ شخ اعجاز احمر لکھتے ہیں:

"۱۹۰۸ کے وسط میں پچا جان انگستان سے واپس آئے اور لاہور ہا تکے وسط میں پچا جان ایام میں بھی وہ لاہور میں تنا رہتے تھے۔ چو تکہ بیگم سے تعلقات خوشگوار نہ تھے اس لیے آپ والدین اور بڑے ہمائی سے بیگم سے تعلقات خوشگوار نہ تھے اس لیے آپ والدین اور بڑے ہمائی سے دو سری شادی کرنے کی خواہش کا اظمار کیا۔ میاں جی (شخ نور محمہ) اور ایا جی (شخ عطا محمہ) نے بہت کوشش کی کہ دو سری شاوی کی نوبت نہ آئے اور میاں بیوی میں اختلافات بیوی میں موافقت ہو جائے لیکن معلوم ہوتا ہے کہ میاں بیوی میں اختلافات بیوی میں اختلافات بیوی میں احتلافات کہ سے اس لیے مفاہمت کی کوشش کامیاب نہ ہوئی 'یہ ۱۹۰۹ء کی بات ہمرے تھے اس لیے مفاہمت کی کوشش کامیاب نہ ہوئی 'یہ ۱۹۰۹ء کی بات ہے" (۲۹)

اس زمانہ میں إقبال ذہنی اذبت اور بذباتی بیجان کے جس دور سے گزر رہے تھے إسكااظمار بمیں چند خطوط میں ملتا ہے جو انہوں نے اِس دور (۱۹۰۹ء تا ۱۹۱۱ء) میں آپنے بچھ قربی دوستوں کو لکھے: عطیہ فیضی (۱۸۸۱–۱۹۲۷ء) کے نام ان کے درج زبل خط میں کس قدر اذبت کا اظمار ہے کہ وہ ہندوستان کو بیشہ کے لیے چھو ژنے 'شراب نوشی میں پناہ لینے اور کسی قادر مطلق شیطان پر ایمان لے آنے کی باتیں کرتے نظر آتے ہیں: ۱۹۰ پر بل ۱۹۰۹ء کے اس خط میں اِقبال لکھتے ہیں: ۱۹۰۹ء کے اِس خط میں اِقبال لکھتے ہیں: ۱۹۰۹ء

"ان ایس نے علی گڑھ میں فلفہ کی پروفیسری سے اِنکار کرویا ہے اور چند روز قبل میں نے گور نمنٹ کالج لاہور میں تاریخ کی پروفیسری قبول کرنے سے بھی اِنکار کرویا ہے۔ میں کی فتم کی المازمت میں پڑنا نہیں چاہتا۔ میں جلدا زجلد اِن المک سے بھاگ کر کہیں چلا جانا چاہتا ہوں۔ آپ کو اُسکی وجہ معلوم ہے۔ میں اُپنے بھائی کا ایک طرح سے اظافی قرضدار ہوں اور کی چز جھے روک میں آپنے بھائی کا ایک طرح سے اظافی قرضدار ہوں اور کی چز جھے روک رہی ہے۔ میری نیدگی اِنتائی اجرن بی ہوئی ہے۔ وہ میری ہوی کو جھ پر شون رہے ہیں۔ میں نے اُسٹی اجرن بی ہوئی ہے۔ وہ میری ہوی کو جھ پر شونس رہے ہیں۔ میں نے آپنے واللہ کو لکھ دیا ہے کہ اِنہیں میری شادی اِنکار کر دیا تھا۔ میں اِسکی کفالت کو تیار ہوں لیکن اِسے ساتھ رکھ کر اپنی اِندگی کو اجرن بنانے کے لیے ہرگز تیار نہیں۔ ایک اِنسان ہوئے کے ناتے نِندگی کو اجرن بنانے کے لیے ہرگز تیار نہیں۔ ایک اِنسان ہوئے کے ناتے نِندگی کو اجرن بنانے کے جہرگز تیار نہیں۔ ایک اِنسان ہوئے کے ناتے نِندگی کو اجرن بنانے کے جہرگز تیار نہیں۔ ایک اِنسان ہوئے کے ناتے نِندگی کو اجرن بنانے کے جہرگز تیار نہیں۔ ایک اِنسان بوئے کے ناتے نید کی اِنسان بوئے کے ناتے اُندگی کو اجرن بنانے کے جسول کا حق طامل ہے۔ اگر معاشرہ یا قدرت جھے یہ حق دسے نے اِنکاری ہوئے تو ہی دونوں کے خلاف اطلان بخاوت کر دو لگا۔ اِنکا

کی علاج ہے کہ بیں اِس بر بخت ملک کو چھو ڈکر بھشہ کے لیے کہیں چلا جاؤں یا چر شراب بیں پناہ لوں جو خود کشی کو آسان بنا دیتی ہے۔ کتابوں کے یہ مردہ ' بنجراوراق جھے مسرت نہیں دے سکتے۔ میری روح بیں کافی آگ موجود ہے جو اِن (اوراق) اور تمام سابی رسوم کو جلا سکتی ہے۔ آپ کہیں گی ایک اچھے خدا نے یہ سب بچھے پیدا کیا ہے۔ ممکن ہے ایسا ہی ہو۔ گر اِس نِندگ کے خان ایک مختلف نتیجہ کی طرف راہنمائی کرتے ہیں۔ فکری طور پر کمی اچھے خدا کی بجائے کسی قادر مطلق شیطان پر یقین رکھنا ذیاوہ آسان لگتا ہے۔ براہ کرم اِن خیالات کے اظہار پر معاف سیجھے گا۔ بیں ہدردی کا خواسٹگار نہیں۔ میں تو صرف اپنی روح کے بوجھ کو اٹار پھیکنا چاہتا ہوں۔ آپ میرے بارے میں سب بچھ جانتی ہیں اِس وجہ سے ہیں نے آپ خیالات کے اظہار کی جرات میں سب بچھ جانتی ہیں اِس وجہ سے ہیں نے آپ خیالات کے اظہار کی جرات کی ہے۔ میں

چند ہفتے بعد ۱۷ اپریل ۱۹۰۹ء کو دوبارہ لکھتے ہیں: (۳۱)

"آج کل میں دو سروں سے زیادہ بات چیت نہیں کرتا۔ میری اپی بدنھیب ذات مصیبت انگیز خیالات کی کان بنی ہوئی ہے جو سانپ کی طرح میرے روح کے محرے اور تاریک غاروں سے نکلتے ہیں۔ میرا خیال ہے کہ میں سپیرا بن جائل گا اور گلیوں میں پھرتا نظر آؤں گا اور متجسس لڑکوں کی ایک جماعت میرے پیچھے ہوگی۔

یہ خیال نہ سیجئے گا کہ میں یاس پند ہوں۔ میں آپکو ہتاؤں کہ غم بہت ہی لذیذ چیز ہے اور میں اپنی بدفتمتی سے لطف اندوز ہو تا ہوں اور ان لوگوں پر ہنتا ہوں جو سیجھتے ہیں کہ میں خوش و خرم ہوں"

عطیہ بی کے نام ایک اور خط ہے ہمیں پا چاتا ہے کہ اذبت کا یہ دور اہمی جاری تھا۔ ے اپریل ۱۹۱۰ء کو لکھتے ہیں: (۳۲)

"میرے دل میں اب شاعری کا کوئی ولولہ باتی نہیں رہا۔ جھے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ کسی نے میری شاعری کی خوبصورت دیوی کو قتل کر دیا ہے اور جھے سے میراسارا تخیل جمین کر جھے رنڈوا بنا دیا ہے"

یہ ذہنی کیفیت اس سے امکلے سال بھی جاری رہی۔ سید آکبر حسین آکبر الہ آبر دہنی کیفیت اس سے امکلے سال بھی جاری رہی۔ سید آکبر دسین آکبر الہ آبادی(۲۱۱۹۱۹ میں کیفیتے ہیں: (۳۳) ایک خط محررہ ۲'اکتوبر ۱۹۱۱ء میں کیفیتے ہیں: (۳۳) الامور ایک بڑا شرہے لیکن میں اس جوم میں تھا ہوں۔ ایک فرد داحد بھی ایسا نہیں جس

ا قبال اور تحجرات المستعملات المس

ے ول کھول کر آہنے جذبات کا اظہار کیا جاسکے:

طعنہ ذن ہے ضبط اور لذت ہڑی افشا ہیں ہے ہے کوئی مشکل سے مشکل رازداں کے واسطے

لارڈ بکن کتے ہیں " بھتنا بڑا شرہو اتنی بڑی تمائی ہوتی ہے۔ " سویی طال میرالاہور میں ہے"

یہ خطوط ظاہر کرتے ہیں کہ اِس دور میں اِ قبال جیسا مضبوط شخصیت کا مالک مرد بحسقد ردکھ
اور اذبت کا شکار تھا۔ دو سری طرف کریم بی بی جو ایک عورت تھی کے لیے یہ زمانہ کتنے
کرب اور تکلیف کا ہوگا۔ جے شادی کے بعد آسودگی کا شاید ہی کوئی لحمہ نعیب ہوا تھا۔
جس نے ۱۵ سال بے سرد سامانی میں گزار دیے اور اب اچھاوفت آنے والا تھا تو اِ قبال نے
اے قبول کرنے سے اِنکار کردیا۔

دو سری اور تیسری شادی: ـ

جب مفاہمت کی تمام کوششیں ناکام ہو تکئیں اور اِ قبال دو سری شادی پر بعند رہے تو ایک بزرگوں کو آمادگی ظاہر کرنا پڑی۔ چنانچہ لاہور کے ایک تشمیری ظائدان کی ایک دوشیرہ سے رشتہ طے ہوا اور نکاح پڑھا گیا۔ رخصتی کچھ عرصہ بعد ہونا قرار پایا۔ محرابھی اِ قبال کی متابل نِرندگی کا ستارہ کر دش میں تھا۔ اِس دوران اِ قبال کو چند مکتام خطوط موصول ہوئے من نیس زلمن (سردار بیکم) کے جال جلن پر حرف زنی کی گئی تھی۔ اِ قبال پر مزید مایوی طاری ہوگئی۔ رخصتی التواء میں پڑگئی اور انہوں نے طلاق کے انتمائی قدم کا فیصلہ کرلیا۔

کی عرصہ بعد علامہ کے ایک ووست لد حمیانہ کے ایک وولتند خاندان کی لڑکی کا رشتہ لائے۔ رشتہ طے ہو کیا اور وہاں علامہ کی شادی بھی ہو گئی۔ إقبال دُلمن کو لیکر سیالکوٹ اور پھرلا ہور آگئے۔ نئی دُلمن کیساتھ کریم بی بی کو بھی لا ہور چل کر رہنے کو کھا گیا۔ چنانچہ دونوں بھرلا ہور آگئے۔ نئی دُلمن کیساتھ کریم بی بی کو بھی لا ہور چل کر رہنے کو کھا گیا۔ چنانچہ دونوں بھرات بھی عورت حال ذیادہ دیر قائم نہ رہ سکی اور بھی میں دیس کیس ہے مورت حال ذیادہ دیر قائم نہ رہ سکی اور بھی میں دیس کیس ہے۔ میں ایک ہور کے مینے بعد کریم بی بی پھرائے میکے واپس آگئیں۔ (۳۳)

ادھر لاہور والی بیکم کا معالمہ ابھی معلق تھا۔ انہوں نے اِقبال کو ایک خط لکھا کہ میرا نکاح تو آپ کے ساتھ ہو چکاہے اب خواہ آپ طلاق دے دیں بیں اِی حالت بیں نِدگی بسر کروں گی اور روز حشراِس بے اِنسانی پر آپ کی دامن گیر ہو گئی۔ چنانچہ اِقبال نے ممنام خطوط پر تحقیق کروائی تو پہ چلا کہ یہ خطوط ایک وکیل نی بخش نے لکھے بتے جو سردار بیگم ہے مطوط پر تحقیق کروائی تو پہ چلا کہ یہ خطوط ایک وکیل نی بخش نے لکھے بتے جو سردار بیگم ہے آپ خوائی کی شادی کروانا چاہتا تھا۔ پھر خوائین نے سردار بیگم کو بھی پر چھ سے کہ کی تو اوکی کا دامن ہرا عقبار سے بیا کہ وائی کا دامن ہرا عقبار سے بیا کہ داغ خابت ہوا۔ چنانچہ اب اِقبال نے سردار بیگم کو بھی رخصت کرا کے گھرلانے کا

ارادہ کرلیا۔ لیکن چونکہ ایک وفت میں انہوں نے طلاق کا ارادہ بھی کرلیا تھا چنانچہ دوبارہ نکاح پڑھوایا گیا۔ یہ نکاح مجرات کے مولوی محمہ حسین نے پڑھایا تھا (۳۵) ۔ اور ڈلمن کو محر لے آئے۔ یہ ۱۹۱۳ء کی بات ہے۔

اِ قبال ۱۲۱ کتوبر ۱۹۱۳ء کو سرکشن پر شاد کو لکھتے ہیں: (۳۶)

" تیسری ہوی آپ کے تشریف لے جانے کے پچھ عرصہ بعد کی۔ ضرورت نہ تھی مگریہ عشق و محبت کی ایک عجیب و غریب واستان ہے۔ إقبال نے گوارا نہ کیا کہ جس عورت نے جیرت ناک جابت قدمی کے ساتھ تمین سال تک اِس کے لیے طرح طرح کے مصائب اٹھائے ہوں اِسے اپنی ہوی نہ بنا ہے۔ کاش! دو سری ہوی کرنے سے بیشتریہ حال معلوم ہوی"

علیحد گی اور کفالت: ـ

۱۹۱۳ء سے پچھ عرصہ بعد تک کریم ہی ہی لاہور میں رہیں مگروہ خوش نہ تھیں۔ آفآب اِ قبال بیان کرتے ہیں۔ (۲۷)

دوسری اور تیمری شادی کرنے سے پہلے واکٹر صاحب نے میری والدہ مرحومہ سے دوسری شادی کرنے کی اجازت ماتھی تنی اور لکھا تھا کہ: "تہماری حق تلفی تنی اور لکھا تھا کہ: "تہماری حق تلفی تفلاً نہیں ہوگی بلکہ دو سری ہوی تہمارا احترام کر گئی اور امور خانہ داری میں تہمارے مشوروں پر عمل کر گئی۔ گھر کی اصل مالکہ تم ہوگی۔ میں تہماری بہت عزت کرتا ہوں۔ سب سے بڑھ کریہ کہ تم معراج اور آفیاب کی والدہ ہو"

"ان کی تیمری شادی کے بعد تینوں ہویاں اِ کے انار کلی والے مکان میں پکھ عرصہ اکشی رہیں۔ میری والدہ صاحب وہاں خوش نہیں تعیں۔ میری عراس دفت ۱۲ یا ۱۳ سال تھی۔ میں بھی پکھ عرصے کے لیے دہاں تھا۔ چو نکہ میری والدہ بہت خوددار خاتون تعیں 'دو سری ہویوں کے ساتھ رہنا پند نہیں کرتی تعیں۔ اِس لیے ۱۹۱ء میں نانی جان آگر اکو آپنے ساتھ رہنا پند نہیں کرتی تعیں۔ اِس لیے ۱۹۱ء میں نانی جان آگر اکو آپنے ساتھ ریاست مالیر کو فلہ کے میں جمال میرے نانا جان خان بمادر حاتی حافظ واکٹر شیخ عطا محمد صاحب کور نمنٹ کی ملازمت سے رینائز ہونے کے بعد چیف میڈیکل آفیسر تھے"۔ گور نمنٹ کی ملازمت سے رینائز ہونے کے بعد چیف میڈیکل آفیسر تھے"۔ مقاہمت کی کوششیں جاری رہی محرب سود! سید نذیر نیازی لکھتے ہیں:۔

" طرفین کے اِس معالمے میں اختیاط سے کام نہیں لیا۔ محد ا قبال کے لاکھ

کوشش کی کہ نباہ کی کوئی صورت نکل آئے گربات نہ بی۔ ایک تو والدہ آئے گربات نہ بی۔ ایک تو والدہ آئی کا انداز طبیعت دو سرے اِ قبال کی روش ' طالات مجڑتے ہے گئے۔ ڈاکٹرسید محمد حسین شاہ کی کوششیں بھی کہ اصلاح احوال کی کوئی صورت نکل آئے ناکام رہیں۔"

"ایک دو سرے سے کشیدگی برحتی گئی تا آنکہ باپ اور بھائی کی کوششوں کے باوجود کمل علیحدگی کی نوبت آگئی۔ بغیر طلاق کے جارہ کارنہ رہا۔ لیکن والدہ آفاب کی عزت نفس نے گوارانہ کیا۔ محمد اِ قبال کفاف کے ذمہ دار محمرے۔ فرمایا "شرماً میرے سامنے دو ہی راستے تھے۔ طلاق یا کفاف کی ذمہ داری والدہ آفاب طلاق پر راضی نہ ہو کیں۔ میں نے بخوشی کفاف کی ذمہ داری قبول کرلی " (۳۸)

صابر کلوروی صاحب این کتاب "یا د إقبال" صفحه ۲۴ پر رقمطراز نین:-

" یہ اختلافات استے معمولی نہیں تھے یا اگر تھے تو طرفین کے روییے نے انہیں اس مقام پر پہنچا دیا تھا جمال نہ آگے پرھنے کی مخبائش تھی نہ پیچھے ہنے کی اور جسکا علاج محض طلاق تھا۔ لیکن علامہ کی طبیعت نے اِسے محوارا نہ کیا اور انہوں نے صرف علیمہی کو کافی سمجھا"

درج بالا دونوں إقتباسات ميں كھ نكات حقيقت كے برعكس بيں۔ نياذى صاحب نے لكھاكہ إقبال نے لاكھ كوشش كى كہ نباہ كى كوئى صورت نكل آئے۔ حقيقت يہ تقى كہ علامہ كريم نى نى بى بى مال بيں چھكارا چاہتے تھے: عطيہ كے نام قط مورخہ ٩ اپر بل ٩٠٩٥ بيں ككھتے ہيں "ميں اس كى كفالت كو تيار ہوں ليكن اسے ساتھ ركھ كرائى ذندگى كو اجرن بنانے كے لئے ہر كرتيار نہيں "۔ كلوروى صاحب نے لكھاكہ علامہ نے طلاق كو كوارانہ كيا۔ حالا مكم حقيقت يہ ہے كہ علامہ تو طلاق دينا چاہجے تھے "كريم نى نى نے كوارانہ كيا۔ إس سلط ميں اقبال كے بيتے شخ اعجاز احمد كابيان ہے: (٣٩)

" بڑی چی جان (کریم بی بی) نے جیسا کہ انکی نجابت کا نقاضہ تھا' شرعی قطع تعلق پندنہ فرمایا۔"

"مظلوم إقبال" ميں بيہ موقف اختيار كيا كيا ہے كہ إقبال اور كريم بي بي ميں عليحدگی و مرى اور تيسری شاوی كے چند ماہ بعد ہو مئی تقی حالاتك كمل عليحدگی ٢١-١٩٢٠ء كے لگ بحگ ہوئی۔ كريم بي بي بي ١٩١٤ء كے لگ بحگ ہوئی۔ كريم بي بي بي ١٩١٤ء تك و قفے د تف سے لاہور اور سيالكوث ميں رويں۔ إس كے بعد كمل عليحدگی كي بات كا آغاز ہوا جيساكہ خود إقبال كے خلوط سے كا ہر ہوتا ہے۔

إ قبال ١٢ وسمبر ١٩١٨ء كو أينة والد ماجد كو لكهة بين (٢٠٠)

'باتی رہا تصور اِس کایا اِسکی والدہ کا' سو میرے نزدیک کسی کا نہیں۔ امرائی ہر طرح ہو جاتا ہے۔ قطع تعلق جو میں نے اِن لوگوں سے کیا ہے اِسکا مقصد سزا نہیں ہے اور نہ میں اِن سے کوئی اِنتقام لینا چاہتا ہوں۔ جتنا میرا حصہ موجودہ صورت کے پیدا کرنے میں ہے اِس کا مطلب صرف اِس قدر ہے کہ عظمند آدمی ایک سوراخ ہے دو دفعہ ڈنگ نہیں کھاتا۔ ہر اِنسان کو حق ہے کہ وہ اپنی عزت و آبرہ بچانے اور اِسے محفوظ رکھنے کے لیے تدبیرا فقیار کرے خواہ اِس تدبیر کو افقیار کرنے میں کسی اور تکلیف بی کیوں نہ ہو"

اس عابت ہے کہ قطع تعلق إقبال نے کیا۔ ۲ ارچ ۱۹۳۰ء کو بڑے بھائی کو لکھا(۳)

میرا ارادہ تو یہ تھا کہ حافظ صاحب (ڈاکٹر عطا محمہ) ہے اِس بارے میں خط و
کتابت کی جاتی۔ اگر وہ چاہیں تو میں ان کی لڑک کا حق مرادا کرنے کو تیار
ہوں۔ آپ ذمہ ماہواری رقم رکھنی ٹھیک نہیں معلوم ہوتی۔ بسرحال اگر بھی
خیال ہے کہ اسکو ماہواری "نخواہ دی جائے تو میں حاضر ہوں کہ اسکو تمیں
روپیہ ممینہ دے دیا کروں بشرطیکہ میرے ساتھ اور کوئی تعلق ان کا نہ رہے
اور نہ وہ جھے بھی خط وغیرہ لکھے۔ جس قدر عرصہ وہ آپ والدین کے بال
رتی ہے اسکی تخواہ کی وہ کسی طرح مستحق نہیں کیونکہ وہ اپنی مرضی ہے گئ
تھی اور باوجود ہمارے روکنے کے وہ سیالکوٹ میں نہ رہی لیکن میں وہ رقم بھی
متحی اور باوجود ہمارے روکنے کے وہ سیالکوٹ میں نہ رہی لیکن میں وہ رقم بھی
صاحب کو اِس بارے میں خط لکھیں تا کہ کوئی قابل عمل فیصلہ ہو جائے۔ اور
ماحب کو اِس بارے میں خط لکھیں تا کہ کوئی قابل عمل فیصلہ ہو جائے۔ اور
ماحب کو اِس بارے میں خط تکھیں تا کہ کوئی قابل عمل فیصلہ ہو جائے۔ اور
ماحب کو اِس بارے میں خط تکھیں تا کہ کوئی قابل عمل فیصلہ ہو جائے۔ اور
ماحب کو اِس بارے میں خط تکھیں تا کہ کوئی قابل عمل فیصلہ ہو جائے۔ اور
ماحب کو اِس بارے میں خط تکھیں تا کہ کوئی قابل عمل فیصلہ ہو جائے۔ اور
ماحد کو اِس بارے میں خط تکھیں تا کہ کوئی قابل عمل فیصلہ ہو جائے۔ اور

١) اكروه حق مرلينا جائے تو پرشرى طور پر قطع تعلق موجائے

۲) اگر وہ ابیاکرنا پند نہ کرے تو ہیں اسے تمیں روپے ماہوار جب تک نے ندہ رہوں دے دیا کروں گا۔ جتنا عرصہ وہ آپنے والدین کے ہاں رہی ہے اس کے الاؤنس کی وہ مستخل نہ ہوگی کیونکہ وہ خود چلی تنی تھی۔

"میرے خیال میں سے معاملہ کمی تیسرے آدی کی وساطنت سے طے ہونا

ا سکے بعد بھی ہے مورت مال جلتی رہی۔ ۱۲جون ۱۹۲۲ء کو بیزے ہمائی کو لکھتے ہیں (۳۲)

" کھے عرصہ ہوا آفاب کی ماں نے مجھے خط لکھا تھا کہ پانچ سال کی تنواہ مجھے پیشگی دے دی جائے سال کی تنواہ مجھے پیشگی دے دی جائے گریں نے کوئی جواب نہیں دیا تھا۔ آج اسکا خط کی دِنوں کے بعد آیا ہے وہ لکھتی ہے کہ اگر آپ مجھے پیشگی روپیہ نہیں دے سکتے تو میرا حق مر دے دیا جائے۔ چو نکہ یہ اسکا شری حق ہے اس واسطے اسکی اوا نیگل میں کوئی عذر نہیں ہو سکتا۔

مرکا کاغذ غالبا گھریش ہوگا۔ ایک نقل اسکی ضرور دہاں ہوگی اور ایک حافظ صاحب کے پاس۔ پیشتر اس کے کہ میں ان کو اِس خط کا جواب دوں۔ میں کاغذ مرد یکھنا چاہتا ہوں۔ اِس واسطے آپ مرمانی کرکے کاغذات میں تلاش کرکے وہ کاغذ بذریعہ رجرمی بحفاظت تام میرے نام بھیج دیجئے۔ والد محرم کو بھی یہ خط سنا دیجئے۔

پر ۱۵ جون ۱۹۲۲ء کو آپنے بھینچ اعجاز احمہ کو لکھتے ہیں: (۳۳)

" بجھے یہ معلوم تھا کہ وہ حق مرطلب کریں سے بلکہ یہ میری خواہش تھی کہ وہ ایسا کریں۔ اِس واسطے میں نے اسکے پہلے خط کا جواب نہ دیا تھا جس میں اِس نے دو ہزار روپیہ بطور قرض طلب کیا تھا۔ مجھے بقین تھا کہ اگر میہ روپیہ نہ دیا گیاتو وہ اپنا حق مرطلب کرے گی

(جیسا کہ اِ قبال کے پہلے خط سے ظاہر ہے کریم بی بی نے یہ رقم بطور قرض نہیں بلکہ ماہانہ خرچ پیشکی طلب کیا تھا۔ اور اِس نقاضا کیوجہ یہ تھی آفتاب اِن دِنوں لندن میں زیرِ تعلیم تھے اور مالی مشکلات کا شکار تھے)

درج بالابيانات و تتباسات اور خطوط مه ورج ذيل حقائق سامنے آتے ہيں:

- () اِ قبل نے دو سری شادی کے دفت پہلی بیوی کو طلاق دینے یا چھوڑنے کی بات نہیں کی بلکہ کریم بی بیک ہوگی اور کریم بی بیک میٹیت برتر ہوگی۔ کھرمیں ان کی حیثیت برتر ہوگی۔
- ۳) دوسری اور تیسری شادی کے بعد کریم بی بی کو حسب وعدہ جائز حیثیت نہ مل سکی تو وہ میکے آسمنیں کیونکہ دو نوبیابتادلنوں کے ہوتے ہوئے انسیں دہاں رمینا اچھانہ لگا۔
 - س) اس کے بعد اِ قبل کی طرف سے قطع تعلق ہو کیا۔
- ") اِقبل طلاق دینا جاہتے تھے مگر کریم نی نی نے علیمد کی اور کفاف کو پیند کیا۔ چنانچہ اِقبل ہاتلدگی سے ملانہ رقم جیجتے رہے۔

١١-١٩٢٠ شي جب عليمد كي مو مئي تو إقبال باقاعد كي سے رقم سيج رہے۔ من اعجاز احمد لكنے

یں۔(۳۳)

"اپی وفات تک پہنا جان ہا قاعدہ ماہوار رقم اواکرتے رہے۔ جو اِس رقم کے علاوہ تھی جو وہ ماہوار آفاب ہمائی کو کالج کی تعلیم کے لیے دیتے تھے۔ نان نفقہ کی رقم جمال تک ہجھے یاو ہے پہلے ۳۰ روپے ماہوار تھی پھر۵۰ روپے ماہوار کم کی اور آخری سالوں میں تو ۱۰۰/ روپے ماہوار بھی اوا ہوا"

اس بیان میں دو ہاتوں کی وضاحت ضروری ہے۔

- () شیخ صاحب نے لکھا کہ آفاب اور والدہ آفاب کو ساتھ ساتھ رقم ملتی رہی۔ صبیح صورت علل بیہ ہے کہ آفاب کو کالج میں ایف اے تک ۳۵ روپ ماہوار ملتے رہے۔ ۱۹۱۸ء میں ایف اے تک ۳۵ روپ ماہوار ملتے رہے۔ ۱۹۱۸ء میں ایف اے کرنے کے بعد اِنہیں مجھی اِقبل کی جانب سے رقم نہیں ملی جبکہ کریم بی بی کو ملائہ خرچہ ۱۹۲۰ء کے بعد ملنا شروع ہوا۔
- (۲) آخری ساول میں ملائد خرج برمعلیا نہیں بلکہ کم کیا گیا تھا۔ ملاحظہ ہو سید نذریہ نیازی صاحب کا یہ بیان: (۳۵)

"(إقبال) ايك مقرره رقم مرمين بهيج ديت- حتى كه آخرى علالت كه دوران بحي بير بين با قاعده روانه كى جاتى - پير جب علالت في طول كمينيا اور مالى دشواريال برهين تو إس من تخفيف كرنا پرى - ليكن رقم كى تربيل من كوئى فرق نه آيا - آخرى منى آرۇر ميرے باتھوں سے ہوا - "

اِ قبال کی وفات کے بعد مہرو و راشت کامسکلہ:۔

إ قبال كى دفات كے بعد جب ان كا دميت نامہ اور جبہ نامہ ديكھا كيا تو پنة چلا كہ انہوں في زوج اول من كي كي كا بقيہ مر (مرموجل) ادا كرنے كے سلسلے بيں كچھ نہيں لكھا۔ في ذوج اول من كريم في بي كا بقيہ مر (مرموجل) ادا كرنے كے سلسلے بيں كچھ نہيں لكھا۔ علاوہ ازيں كريم في بي اور آفتاب إقبال كو وراثت بيں ان كے شرى اور قانونى حق سے محروم دكھا ہے اور وميت و بيد نامہ بيں كہيں إن كا ذكر تك نہيں كيا۔

آ قبال ' آ قباب سے نالاں تھے۔ انہوں نے نہ مرف وانستہ آ قباب کو جائداد سے محروم رکھا بلکہ اپنی نے ندگی میں بی الیا بندوبست کر دیا کہ آ قباب کو ان کی جائداد سے پچھ نہ ل سکے۔ إقبال خود ماہر قانون تھے' انہوں نے الیا اِنظام کر دیا تھا کہ ان کی وفات کے بعد آفیاب اگر عدالت کا دروازہ بھی کھکھٹاتے تو شاید انہیں پچھ نہ ملیا کیو تکہ بھنے مطا محد (برادر بزرگ) کے خلوط (۳۱) سے طاہر ہو تا ہے کہ ا قبال اور مجرات المستخدات المستخدات

(ا) اِقبل نے جب جاوید منزل کے لیے نشن خریدی تو اِسے والدہ جاوید کے نام تھوایا۔

نشن کی ملیت چوہیں ہزار روپ تھی۔ جاوید کے نام جمع شدہ رقم سے تقیر کے اخراجات

(جو تقریباً ۲۰ ہزار روپ تھے) پورے کیے گئے۔ تقریباً وس ہزار روپ فرنیچروفیرہ پر صرف

ہوئے۔ یول تقریباً بچپن ہزار روپ میں یہ کو تھی تیار ہوئی۔ اِس کے ساند سلمان برائے

تقیر کی رسیدیں بھی جاوید اِقبل کے نام سے بنوائی گئیں۔ والدہ جاوید نے وفات سے پچھ

روز قبل زمین جاوید کے نام ہے کر دی اور اِقبل بطور کرایہ دار رہنے گئے!

(۱) اِ قبل نے اپی نفذ جمع پونجی جلوید اور منیرہ بانو کے نام جمع کرا رکمی تنفی جو تقریباً چالیس ہزار روپے تنفی۔

(٣) _ محمر كى باقى اشيابهى جاديد كے نام تعين-

(۳) تیمتی کتابیں بھی جادید کے نام بہہ ہوئیں اور اپنی تقنیفات کی رائلٹی بھی اِ قبل نے جادید کے نام بہہ ہو کیں اور اپنی تقنیفات کی رائلٹی بھی اِ قبل نے جادید کے نام بہہ کر دی تھی۔

یوں انہوں نے اپنی زِندگی میں بی آفاب کو محروم الارث کر دیا تھا۔ کوئی بھی چیزا جائیداد اگر اِقبال کے نام پر موجود ہوتی تو آفاب اِسکے ور فاء میں قانونا شامل ہوتے۔ جائیداد اگر اِقبال کے نام پھوڑی نہ آفاب کچے حاصل کر سکے۔ مرحنی فنہ اِسلامی کی اِقبال نے نہ کوئی چیزا ہے نام چھوڑی نہ آفاب کچے حاصل کر سکے۔ مرحنی فنہ اِسلامی کی دو سے روست نہ تھا کیونکہ اِسلامی فنہ کی روست روست نہ تھا کیونکہ اِسلامی فنہ کی روست ہیں محروم الارث کیا جا سکتا ہے۔

() بينا بل كا قاتل مو-

(٢) وه يلي كاندب (إسلام) چمور و___

اِن دو صورتوں کی عدم موجودگی میں باپ کا بیٹے کو محروم الارث کرنا فلا تھا (عام خیال کے بر عکس اِسلام میں عاق کرے کی کوئی حیثیت اور روایت نہیں ہے اور نہ اِس سے حق ورافت پر کوئی فرق پڑتا ہے اور نہ اِ قبال نے ایساکیا تھا)

اِ قَبَالَ کے بڑے بھائی شیخ عطا محد(١٨٥٩-١٩٣٠ء) آپنے ایک خط محررہ ٣١ اگست ١٩٣٨ء میں آفآب اِ قبال کو لکھتے ہیں: (۲۳)

"بیہ جو پکھ ڈاکٹر صاحب نے کیا محض تمارا حق زائل کرنے کو کیا۔ بیہ سب اسلام کے خلاف کیا گیا۔ شریعت کو چھوڑ کر قانون فرنگ میں پناہ لینا ہے مسلمان کا کام نہیں۔ دو چار دس ہزار کی خاطر آپنے ایمان میں رخنہ ڈالنا درست نہ تھا۔ اسلامی عملداری میں وہ ایبانہ کر سکتے تھے۔ اِسی کفرستان میں یہ جائز ہوا۔ تمام عمر کا اندو ختہ تھوڑی بات کے واسطے ڈیو دیا " کریم بی بی کے بقید نصف حق ممر کی بابت وصیت نامہ اور بہہ نامہ میں خاموشی اختیار کی گئی تھی اور وراثت میں سے ان کے آٹھویں جھے کے ادائیگی کے بارے میں بھی کوئی ذکر نہیں کیا تھا حالانکہ قانونا بیہ قرض تھا جسکی اوائیگی سب سے پہلے ہونا ضروری تھا اور بعد میں بقیہ جائیداد اور نفتری تقتیم یا بہہ ہونا چاہئے تھی۔ شیخ عطامحہ آفقاب اِقبال کے نام ایک خط محررہ جائیون ۱۹۳۸ء میں لکھتے ہیں:

"تمہاری والدہ کے حق مرکے واسطے میں نے محمد حسین کو لکھا تھا کہ ڈاکٹر صاحب مرحوم نے اپنی جائیداد قالین وغیرہ مرنے سے چند روز اول بچوں کے نام بہہ کیے لیکن اپنی بیوہ کے حق مرخواہ غلطی سے خواہ دیدہ دانشہ اوا کرنے کو بچھ نہ لکھا۔ شرما بہہ کرنے سے اول بیوہ کا قرض اوا ہونا چاہیے تھا۔ ایسے انسان سے جس کو ببلک مجدد اور علامہ اور ترجمان حقیقت کا خطاب دیتی ہے۔ انسان سے جس کو ببلک مجدد اور علامہ اور ترجمان حقیقت کا خطاب دیتی ہے۔ اللہ غلطی کا ہونا اسکی شرحت کے واسطے شرعی اعتراض وارد ہوتا ہے۔ اللہ اوہ ضرور اوا ہونا چاہیے ورنہ مرحوم قرضہ ادا نہ کرنے کے عذاب سے بری نہ ہو سکے گا اور اس عذاب کو اللہ تعالی بھی معاف نہ کرنے کے عذاب سے بری نہ ہو معاف نہ کرنے کے عذاب سے بری نہ ہو معاف نہ کرنے کے عذاب سے بری نہ ہو معاف نہ کرنے گا تا و قشیکہ قرض خواہ معاف نہ کرنے "

ا جولائی ۱۹۳۸ء کے خط میں دویارہ لکھتے ہیں:

"بقایا مرتمهاری والدہ کا حق ہے اور اپنا حق وصول کرنا ہر طرح سے جائز ہے۔ اِس میں کوئی گناہ یا بدنامی نہیں بلکہ بدنامی نہ وینے والوں کی ہوگی۔ ملامت کا نشانہ وہی لوگ ہوئے۔ بیوہ کے ساتھ ہمدر دی عام ہوگی"

ایک اور خطیمی رقمطرازین: ـ

"تمهارے باپ کی دو تین ہزار کی جائداد تھی جس کو انہوں نے مرنے ہے تین چار روز اول بہہ کرا دیا تھا۔ بیوہ کا مراور اسکا گزارہ تازیست شرعی نقطہ نگاہ سے فاوند کے ذمہ قرض ہوتا ہے جبکا اقرار بوقت نکاح وہ کرتا ہے۔ البتہ طلاق کی صورت میں وہ اس قرض سے آزاد ہو جاتا ہے لیکن مر پر بھی اسے دینا پڑتا ہے۔

۱۱جون ۱۹۳۸ء کو بیخ عطامحد نے یہ مسئلہ دارالعلوم دیوبتد کے دارالافقاء کو ارسال کیا اور ان ۱۹۳۸ء کو مسعود احد نائب مفتی ان سے نتونی کی درخواست کی۔ ۱۸ جمادی الاول ۱۳۵۷ء کو مسعود احد نائب مفتی دارالعلوم دیوبتد نے مفتی کفایت اللہ مملکونی (م۔۱۹۵۳ء) کی تعدیق سے درج ذیل نوی ارسال کیا (۱۸)

AP

" بہ بہہ صحیح نہیں ہوا اور جائداد موہوبہ ملکت واہب سے خارج نہیں ہوئی۔
اور بعد مرنے واہب کے اول اِس جائداد سے دین مرادا کرناواجب ہے "
دیگر مفتیوں نے بھی اِس بات کی تقدیق کی تقی۔ شیخ عطا محمہ ۲۹ جولائی کو لکھتے ہیں
" شریعت کا نتوی تمہاری والدہ اور تمہارے حق میں ہے۔ میرے پاس علمائے
دین کے فتوے آ گئے ہیں "
ای سلسلے میں مزید لکھتے ہیں :۔

اِن طالات میں شیخ عطا محد کی ہدردیاں بھی کریم ٹی ٹی اور آفاب کے ساتھ تغیں۔ طالا تکہ اِس سے پہلے ان کا رویہ مناسب نہ ہوتا تھا جس کا وہ خود اعتراف کرتے ہیں۔ آفاب کے نام ایک خط محررہ ۱۰جولائی ۱۹۳۸ء میں کلیستے ہیں:

" بیوہ سے بھی اِس وقت ہدروی ہے۔ مرحوم کی نے ندگی میں جو پھے میرا خیال مقا اس کو چھو اُر کو اِس وقت کی حالت کا خیال کرتے ہوئے ہرا یک اِنسان کو بیوہ سے ہرا یک اِنسان کو بیوہ سے ہدروی ہوئی جاسیے ۔۔

٣ اكوير ١٩٣٨ء كے على من تحرير فرماتے ہيں: ــ

"الله تعالى في محص محمد اور مملت وت دى ب تاكه جوانى ديوانى ك عالم من

. <u>ا</u> قبال اور منجرات المستحد

جو گناہ بھے سے سرز دہو بچے ہیں میں اِس عرصہ میں اِس کی کی تلانی کرلوں۔ میری نِه ندگی کی آسودگی اب تہماری آسودگی اور خوش نِه ندگی پر منحصرہے" شخ عطا محمہ کے مشورے اور تعاون کی بقین دہانی کے باوجود کریم بی بی نے آفتاب اِ قبال کو عدالت میں جانے سے سختی سے روک دیا۔ آفتاب لکھتے ہیں: (۴۹)

"میری والدہ بڑی شاندار عورت تھیں۔ صحیح معنوں بیں خان بماور عطاقحہ کی بیہ بیں اور علامہ اِ قبال کی بیوی تھیں۔ آپ پدری سرمایہ کا ایک ایک بیہ اِنہوں نے میری تعلیم پر خرچ کر دیا اور تکلیف مالی ہے دو چار ہونے کے باوجود جب میرے بچا اور بہت سے لوگوں نے ہمیں سمجمایا کہ تم کورٹ کا دروازہ کھنگھٹاؤ' یہ وصیت وہبہ غیر قانونی ہے ٹوٹ جائے گاتو میری والدہ نے اِس تجویز کو آپ شوہر کی تو ہین و رسوائی کا سبب جان کر ججھے ہیشہ تھیجت کی کہ "اگر تم نے اِس تم کا کوئی قدم اٹھایا تو جھے سے بڑا کوئی نہ ہوگا' میں تمارا دودھ نہ بخشوں گی "خدا کا لاکھ لاکھ شکر ہے کہ میرے دل میں بھی ایک لحہ کے دودھ نہ بخشوں گی "خدا کا لاکھ لاکھ شکر ہے کہ میرے دل میں بھی ایک لحہ کے دودھ نہ بخشوں گی "خدا کا لاکھ لاکھ شکر ہے کہ میرے دل میں بھی ایک لحہ کے اور نہ بچھ کیا "

"علامہ اقبال اور ان کی پہلی ہوی" میں موجود ورج بالا معلوبات کے مطالعہ سے یہ تاثر ملکا ہے کہ اپنی ہوی کا بقید نصف جن مراوانہ کرکے علامہ نے زیادتی کی۔ لیکن شاید حقیقت میں ایسا نہیں ہے کیوں کہ حال ہی میں راقم کی نظرسے ایک الی تحریم کرر گرری ہے جس سے بید معلوم ہوتا ہے کہ علامہ نے کریم بی بی کو بقیہ نصف جن مراواکر دیا تھا۔ محترمہ بلقیس عابد علی ایسے ایک مضمون "لیڈی اقبال" (مطبوعہ "ہفت روزہ صادق" لاہور بابت ۱۲۰ پریل ۱۹۵۱ء صفحہ کے ایک مصمون "لیڈی اقبال" (مطبوعہ "ہفت روزہ صادق" لاہور بابت ۱۲۰ پریل ۱۹۵۹ء مفحہ کے) میں کھتی ہیں۔

"من ۱۹۳۱ء یا ۱۳۳۰ء کا ذکر ہے کہ علامہ مرحوم میکلوڈ روڈ پر ایشرواس بلڈ تک کے سامنے ایک کو تھی ہیں مقیم تنے۔ ساتھ ہی لینی ویوار بچ میرے بھائی کی اقامت تھی۔ ایک روز علامہ نے میرے بھائی کو بلا بھیجا اور کما کہ بیں جاہتا ہوں کہ آفاب کی والدہ کا حق مرا پی زندگی ہیں اواکر دوں کہ یہ جھ پر شری ترض ہے۔ آپ والدہ آفاب سے اجازت لے کرید رقم انہیں دے و بجے اور ان کے ہاتھ کی رمید جھے لا دیجے۔ چنانچہ بھائی صاحب نے رقم مقررہ لاکراماں کو دے وی اور ان کے ہاتھ کی رمید علامہ کو پنچادی۔ رمید پر صرف ان کے و سے دی اور کوئی تحریر نہ تھی کیونکہ مرحومہ اپنا نام لکھنے کے سوایز معنا لکھنا و ستخلاجے اور کوئی تحریر نہ تھی کیونکہ مرحومہ اپنا نام لکھنے کے سوایز معنا لکھنا

بالكل نه جانتي تنعين-"

اِ قبال کی وفات کے بعد ریاست حیدر آباد و کن کی طرف سے کریم بی بی کے لیے پہاس روپے ماہوار تازیست اور جاوید اِ قبال کے لیے پہاس روپے ماہوار تا تنکیل تعلیم اور منیرہ بانو کے لیے پہاس روپے ماہوار تاکندائی و ظائف مقرر ہوئے۔ (۵۰)

اِ قبال کی پہلی شادی کاافسوسناک اِ نجام

چند وجوہات کا جائزہ

کی بھی عظیم اور مقبول شخصیت کی زاتی زندگی پر لکھنا فاصا مشکل کام ہے۔ یہ بات بذات خودایک متازعہ فیہ مسللہ ہے کہ ایس شخصیات کی نجی زندگی کو ذریر بحث لانا بھی چاہیے یا خیس - پھریہ امر بھی ابھی تصفیہ طلب ہے کہ ایس نابغہ روزگار بستیوں کی زندگی کو ذاتی اور غیر زاتی کے فانوں میں تقییم کیا جا سکتا ہے یا نہیں۔ ان کی عوامی اور خی زندگی کی تصیلات میں فاصل کا تعین بھی ایک مشکل کام ہے۔ یہ بھی پو چھا جا سکتا ہے کہ ذاتی زندگی کی تصیلات میں جانے کا فاکدہ کیا ہے۔ ایک سوائح نگار کا فرض صرف انتا ہے کہ وہ مشاہیر کی زندگی ں کے صف وہ پہلو آجاگر کرے جن سے اکے خیالات اور تعلیمات کو سجھنے میں مدو ملتی ہویا پھر ان کی شخصیت کے تعین میں کمی بمتری کی توقع ہو۔ اس سے آگے پڑھنا گتائی اور تشییر ان کی شخصیت کے تعین میں کمی بمتری کی توقع ہو۔ اس سے آگے پڑھنا گتائی اور تشییر کیندی کے حواقعات اور ان کی تضیلات کو کرید کرید کر انکان انہیں مزے لے کر بیان کرنا ایک بیکار مشغلہ ہے۔ بائرن شیلے کی زندگیوں کے انگانات اور کی تصنیفات کو سجھنے میں ان نکانات انہیں مزے لے کر بیان کرنا ایک بیکار مشغلہ ہے۔ بائرن شیلے کی زندگیوں کے انگانات کو سجھنے میں ان خوائد کو سجھنے میں ان خوائد کو مث بھے بہت سے نامور لوگ ازدوائی زندگی کی آسودگی سے محروم رہے۔ کیا ضروری ہے کہ ہم اِن سب کی سراسر ذاتی زندگیوں کے بارے میں مجس رویہ افتیار ضروری ہے کہ ہم اِن سب کی سراسر ذاتی زندگیوں کے بارے میں مجس رویہ افتیار ضروری ہے کہ ہم اِن سب کی سراسر ذاتی زندگیوں کے بارے میں مجس رویہ افتیار کیں۔ رشید احمد صدیق (۱۹۹۲ – ۱۹۵۷) قیماں تک کمتے ہیں (۵۵)

جس طرح شرفاء کے محلے میں بعض اوباش ہوا کرتے ہیں جن کا کام تاکنا جمانکنا ہوا کرتے ہیں جن کا کام تاکنا جمانکنا ہوا کرتا ہے ای طرح کچھ آدبی اوباش ہوتے ہیں جنگی ساری ولچی یہ ہوتی ہے کہ لوگوں کی خالص صحنی نے ندگی کا کھوج لگایا جائے اور اسے مزے سے لے لے کرنمک مرج لگا کر بیان کیا جائے۔

لیکن اِس تصویر کا دو سمرا رخ ہمی ہے: اگر ا فراط و تغریط ہے نگے کر خلوص اور دیا نت

ا قبال اور تجرات المستحد

کے اصول پر چلتے ہوئے ذاتی نوندگی کا جائزہ لیا جائے تو اِس سے مثبت نائج افذ کیے جا سکتے ہیں اگر ہم اَپنے مشاہیر کے حالات سے دلچی نہیں رکھیں گے تو وہ محض ذہنی تصویر بن کر رہ جائیں گے۔ دیو مالائی صفات سے اِنسان متاثر و مرعوب تو ہو سکتا ہے ' محبت نہیں کر سکتا۔ مثاہیر اول اِنسان ہوتے ہیں ' بالکل ہاری طرح' اور پھر مصنف' موڑخ' فنکارو شاعر و سیاستدان! وہ گوشت پوست کے اِنسان ہوتے ہیں اور ہم انہیں اِسی حالت میں دیکھنا چاہتے ہیں۔ ہم انہیں اِنسانی خوبیوں اور خامیوں سمیت دیکھنا زیادہ پند کرتے ہیں۔ گر ہاری تصوریت چاہتی ہے کہ ہارے مروحین تمام ممکن اور غیر ممکن خوبیوں سے مزین ہوں اور ان میں کی قتم کی اِنسانی کمزوری نام کو بھی نہ ہو۔ یہ تصور گراہ کن ہے۔ ڈاکٹر سلیم اختر ان میں کی قتم کی اِنسانی کمزوری نام کو بھی نہ ہو۔ یہ تصور گراہ کن ہے۔ ڈاکٹر سلیم اختر ان میں کی قتم کی اِنسانی کمزوری نام کو بھی نہ ہو۔ یہ تصور گراہ کن ہے۔ ڈاکٹر سلیم اختر ان میں کی قتم کی اِنسانی کمزوری نام کو بھی نہ ہو۔ یہ تصور گراہ کن ہے۔ ڈاکٹر سلیم اختر ان میں کی قتم کی اِنسانی میں خوب لکھا (۵۲)

"اپی عظمت اور زریں (بعض او قات سیاه) کارناموں کی بنا پر عوامی شخصیات کے تمام پہلو سامنے نہیں آتے۔ انہیں آئس برگ سے تشبیہ وی جاسکتی ہے جو کہ سطح آب سے اوپر نظر آنے والے جصے سے کئی گنا ذیا وہ زیر آب ہو تا ہے۔ عوام صرف سطح سے بلند کرنے والے کاموں کے حوالے سے کسی شخصیت کا اچھا یا براشعور رکھتے ہیں۔ لیکن اصل اِنسان کو کتنے جانے ہیں؟ آئس برگ کی حقیقت ویکھنے کے لیے کتنے غوطے لگا سکتے ہیں؟ عوام کے لیے یہ ممکن نہ ہو گا لیکن شخصیت نگار کے لیے یہ لازم ہے۔ ورنہ اِسکے بغیر اسکی سوائح عمری ناکمل 'فام اور بعض صورتوں میں تو محمراہ کن بھی ہو سے تھی ہو سے "

مولانا حالی (م-۱۹۱۳ء) نے جب "حیات جاوید" کھی تو سرسید احمد خان کی شخصیت کے مثبت اور تغیری پہلوؤں کو اجاگر کیا۔ لوگوں نے ان کی اس کوشش کو "بدلل بدائی" "کتاب المناقب" اور "یک رخی تصویر" قرار دیا۔ مولانا حالی کو خود اِس بات کا احساس تھا کہ:

"ابھی وہ وقت نہیں آیا کہ کمی مخص کی بائیو گرائی کر نمکل طریقے ہے تکھی جائے۔ اِس کی خوبی کے ساتھ اس کی برائیاں بھی دکھائی جائیں اور اِس کے عالی خابلات کے ساتھ اس کی برائیاں بھی دکھائی جائیں اور اِس کے عالی خابلات کے ساتھ اس کی لفزشیں بھی ظاہر کی جائیں لیکن! الی عالی خابلات کے ساتھ اس کی لفزشیں بھی ظاہر کی جائیں لیکن! الی عبد المجید سالک ایک اچھی سوائح عمری کے متعلق لکھتے جیں۔ (۵۳)

"وہی سوائح عمری سب سے اچھی سمجی جاتی ہے جس میں صاحب سوائح کی شخصیت کے متعلق زیادہ سے زیادہ تفصیل درج ہوا اور ان تمام جزئیات کا تذکرہ کیا جائے جن کو پڑھ کر اس شخصیت کا بولنا جالنا تصور پڑھنے والے کے تذکرہ کیا جائے جن کو پڑھ کر اس شخصیت کا بولنا جالنا تصور پڑھنے والے کے

ذبن من آجائے۔"

شخ محمد اکرام (۱۹۰۸–۱۹۷۳ء) نے ایک اور پہلو کی جانب توجہ دلائی ہے: (۵۵)

جو بھی معاطات اور مخصی نے ندگی کا مسئلہ بہت ٹیڑھا ہے۔ و نیا میں کون اِ نسان ہے

جو بھی نہ بھی اُ پنے کرور لحول میں الی حرکتوں کا مر تکب نہ ہوا ہو جے

دو سروں سے چھیانا چاہتا ہے۔ اور اِس میں شک نہیں کہ تمی طالت کو بے

نقاب کرنے میں بڑی احتیاط اور ذوق سلیم اور خدا تری کی ضرورت ہے۔

عام طور پر ستر عبوب ہی قوی فلاح اور ذوق پندیدہ کا راستہ ہے، لیکن ایک

مخص کی تعلیمات اور مخصی نے ندگ کو بالکل جدا بھی نہیں کیا جا سکا۔ جب ایک

مخص کی تعلیمات اور مخصی نے ندگ کو بالکل جدا بھی نہیں کیا جا سکا۔ جب ایک

مخص قوی رہنمائی کا اوعا کر تا ہے تو اِ سکے نجی محاطات بھی قوم کی اطاک ہو

جاتے ہیں۔ اِسکی شخصیت ایک عقبی سر ذہین ہوتی ہے ' اِس کے خیالات و

جاتے ہیں۔ اِسکی شخصیت ایک عقبی سر ذہین ہوتی ہے ' اِس کے خیالات و

افکار کے لیے اور اِسے جانے بغیر اِسکی تعلیمات کا کائل اندازہ لگانا اور اِس کی

صیح قدر و قیمت بھانا امر محال ہے "

ای یارے میں ڈاکٹر کیان چند کی رائے سنے۔ (۵۲)

"عظیم اِنسانوں اور عظیم او بوں کی زِندگی کی چھوٹی سے چھوٹی تفصیل ہماری دیجی اِنسانوں اور عظیم او بوں کی زِندگی کی چھوٹی سے چھوٹی تفصیل ہماری دیجی کا موضوع ہوتی ہے۔ شہرت و عظمت کی اتنی قیمت تو دینی پڑتی ہے کہ بڑوں کا ورون خانہ عوام کی سیرگاہ ہو تا ہے۔ اِسکا ہر نجی قول و فعل ہنچا بہت کی ملک ہو تا ہے۔"

اِ قبال کو اِی زاویہے سے دیکھتے ہوئے اِسکے قدیم دوست مرزا جلال الدین نے بوے ہے کے بات بیان کی ہے۔ (۵۷)

جم مخص کو زرا نمود حاصل ہوتی ہے اس کے متعلق اکثر دو کروہ پیدا ہو جاتے جیں۔ ایک ایک انقاء اور پر ہیزگاری کا دعویدار ہوتا ہے دو مرا اِسکی افزشوں کو نمایاں کر کے اِسکو متم کرتا ہے۔ پہلی قتم کے لوگ مال ہی کی پیداوار جیں۔ وو مرا کروہ ڈاکٹر صاحب کے ایام جوانی سے چلا آتا ہے۔ پیداوار جیں۔ وو مرا کروہ ڈاکٹر صاحب کے ایام جوانی سے چلا آتا ہے۔ اِس اِ قبال آخر اِنسان ہے ' بیغیرانہ اعجاز رکھنے کے باوجود بیغیرنہ تھے۔ اِس

لیے اِن کو الی باتوں سے معرا سمجھنا جو بشریت کا لازمہ اور اِنسانیت کا فاصہ بیں ایک ایبا تمسخ اگیز دعویٰ ہے جس میں نہ تو حقیقت کو دخل ہے نہ خود وَاکمُر صاحب کی روح کے لیے مسرت کا سامان موجود ہے۔ وو سرا گروہ بھی اپنی بے خبری اور بھک نظری کے نتیج میں ڈاکٹر صاحب پر الزامات کی ہو چھاڑ کرتا ہے۔ اِس میں کلام نہیں کہ عالم شاب میں عام طرز معاشرت کے خلاف تعوری ہی کرتا ہے۔ اِس میں کلام نہیں کہ عالم شاب میں عام طرز معاشرت کے خلاف تعوری می کرتا ہے۔ اِس میں کام از کر گئی حتی انظریہ قائم کرنا اِن پر بہت بردا ظلم ہے۔ ہر جیشس کی زندگی کا جائزہ لیتے وقت نظریہ قائم کرنا اِن پر بہت بردا ظلم ہے۔ ہر جیشس کی زندگی کا جائزہ لیتے وقت اور اک میں مختلف ہونے کی وجہ سے فطری طور پر وہ اپنے اصول اور میانات میں بھی عوام سے مختلف ہو تا ہے۔ اور اِس کے ہر فعل کو ایک خاص میلانات میں بھی عوام سے مختلف ہو تا ہے۔ اور اِس کے ہر فعل کو ایک خاص مقررہ اصول ' ایک خاص مجوزہ ضابطے سے پر کھنا ستم ظریقی ہے۔ وہ آ ہے نہم مقررہ اصول ' ایک خاص مجوزہ ضابطے سے پر کھنا ستم ظریقی ہے۔ وہ آ ہے نہم مقررہ اصول ' ایک خاص مجوزہ ضابطے سے پر کھنا ستم ظریقی ہے۔ وہ آ ہے نہم مقررہ اصول ' ایک خاص مجوزہ ضابطے سے پر کھنا ستم ظریقی ہے۔ وہ آ ہے نہ ہم مقررہ اصول ' ایک خاص مجوزہ ضابطے سے پر کھنا ستم ظریق ہے۔ وہ آ ہے نہم مقررہ اصول ' ایک خاص مجوزہ ضابطے سے پر کھنا ستم ظریقی ہے۔ وہ آ ہے نہم مقررہ اصول ' ایک خاص مجوزہ ضابطے سے پر کھنا ستم ظریق ہے۔ وہ آ ہے نہم مقررہ اصول ' ایک خاص محوزہ ضابطے سے یو کھنا ستم ظریق ہے۔ وہ آ ہے نہم

علامہ إقبال ایک عظیم إنسان تھے گر إنسانی کمزوریوں سے مبرانہ تھے۔ لغزشیں اِن سے بحی ہوئیں ہوں گی مگر اِن لغزشوں کا اختساب 'خلوص 'نیک نیتی اور احتیاط سے کیا جائے تو اِن کی عظمت میں کوئی کی نہیں آئے گی بلکہ خوبیوں اور خامیوں سمیت ایک اِنسان کے روپ میں ہم اِنہیں آئے ڈیادہ قریب محسوس کریں ہے۔

اِ قبال کی پہلی شادی کا موضوع ہمی آج تک شجرِ ممنوعہ بی رہا ہے۔ اگر کسی سوائے نگار نے اس پہ بات کی بھی تو محض سرسری نظرے۔ تفصیل میں جانے سے سبھی اجتناب کرتے رہے۔ وجہ دہی خوف تھا کہ دہ لوگ جو اِ قبال کو تمام بشری کو تاہیوں سے پاک سیجھتے ہیں ' ناراض ہو جا کمیں ہے کیونکہ وہ کوئی الی تصویر برداشت نہیں کر سکتے جس میں اِ قبال کو ایک انسان کے روپ میں و کھایا گیا ہو۔ دراصل ہم ایک الی قوم ہیں جو شخصیت پرتی میں افراط و تفریط کا شکار ہیں اور ذہنی طور پر ہم ابھی استے باشعور نہیں ہوئے کہ حقیقت کو صلیم کر لیں۔ ہم حقیقت پہندی کے رجمتان سے گزر کر کسی منزل کی آسودگی حاصل کرنے کی بجائے سدا خواہوں کے نخلتانوں میں رہنا پہند کرنے والی قوم ہیں:۔

ا قبال کی سوانح لکھنے والوں میں ہے کسی نے اِس موضوع پر تغییلی بات نہیں کی جن لوگوں نے کسی مدیک اِس موضوع کوچھیڑا اِکی تین فتمیں ہیں:۔

() ده لوگ جو حقیقت ہے واقف تے مرفانوش رہے اور یہ کمہ کر آگے برے کے۔

ا قبال اور مجرات المستحد المست

جو لوگ چاند ہیں وہ داغ دار بھی ہوں کے نہو قریب' حقیقت کی جبتی مت کر

(۲) وہ لوگ جو حقیقت سے واقف ہونے کے باوجود غلط بیانی سے کام لینے رہے اور اِقبل کے دفاع کا خود عائد کردہ فرض نباہتے رہے۔

(۳) وہ لوگ جو حقیقت سے واقف نہیں تھے لیکن قیاس آرائی کے رہتے پر چلے جو صحیح بھی ہو سکتا ہے اور غلط بھی۔

شد پریشان خواب من از کثرت تعبیها

چند مثالیں ملاحظہ ہوں

اِ قبال کے براور زاوہ جناب شخ اعجاز احمد مرحوم لکھتے ہیں۔ (۵۸)

یکیا ضروری ہے کہ چونکہ علامہ مشاہیر قوم سے ہیں اِن کے ذاتی معاملات کی پھی جمان بین کی جائے"۔

سید نذر نیازی کاموقف ہے: (۵۹)

" اِس منتم کے نمی ملکہ اِ نتائی نمی معاملات میں بے جا بختس ' قیاس آرا ئیوں اور بد گمانیوں سے احتراز بی واجب ہے۔"

خالد نظير صوفي مصنف "إقبال درون خانه "ككيت بير.. (١٠)

" دراصل اِ نکی مزید دو شادیوں کی وجوہات شیحہ اور تھیں جن کااظمار منروری نہیں"

کیائی بہتر ہوتا ہے لوگ حقیقت کا اظهار کر دیتے جس سے قیاس آرائیوں اور بد گمانیوں کا رستہ بیشہ کے لیے بند ہو جاتا۔ محرا سے بیانات سے مسئلے کی پیچید گی "جنس اور قیاسات سب میں اضافہ ہوتا ہے۔

راقم الحروف حقیقت شاس ہونے کا وحویٰ کرتا ہے نہ اپنی ہات کے حتی اور فیملہ کن ہونے کا۔ یہ ایک کوشش ہے اور بس! اس کوشش میں نیک نیتی سے اِن " ظاہری اِسباب اور عوائل " کا جائزہ لیا گیا ہے جو اِس شادی کی ناکامی کا موجب ہوئے۔ عالب امکان ہے کہ اِسی عوائل میں سے کوئی ایک یا زیادہ کشیدگی کا ہاعث ہوئے۔ یوں قوبقول اِ قبال "ا مزائنی ہر فال میں ہو جاتا ہے " لیکن اِس مسلے پر فور کرنے سے یہ بات واضح ہو جاتی ہے کہ اِس شادی میں وہ سارے عوائل ابتداء ہی سے موجود ہے جو ایک ناکام ازدواتی نے می کا ویش خیمہ ہو سکتے ہیں۔ گویا

مری تغیر میں مغمر ہے اک صورت نزانی کی

آج تک جو اِسباب و علل مامنے آئے ہیں' ہم اِن کا باری باری تجزیبہ کرکے اِن کے صحیح یا غلط ہونے کے امکان کی نشاندہی کریں گے۔

(۱):- کیارشته عجلت میں مطبے ہوا؟:-

اگرید مان لیا جائے کہ اِ قبال جب بیٹرک کا امتحان دیے مجرات آئے اِ نہیں پند کر لیا گیا اور تقریباً ڈیڑھ دو ماہ بعد انکی شادی ہوگئ تو پھری کمنا پڑتا ہے کہ یہ رشتہ عجلت میں طے ہوا۔ لیکن یہ حقیقت نہیں۔ کیونکہ اِ قبال کی مثلق ۱۸۹۱ء کے آخری مہینوں میں اس وقت ہوئی جب وہ نویں کے طالب علم شے (۱۲)۔ شادی مئی ۱۸۹۳ء میں ہوئی۔ گویا ڈیڑھ سال کا عرصہ تھا جے ہم عجلت نہیں کمہ سکتے۔ البتہ یہ ممکن ہے کہ شادی یا مثلق سے قبل جو چھان میں ضروری تھی وہ نہ کی گئ ہو۔ رہن سمن اور گھر کے ماخول کو زیاوہ اہمیت نہ دی گئی ہو حالا نکہ اِن سب کی اہمیت مسلمہ ہے۔

(۲) کیا اِ قبال شادی کے لیے تیار تھے؟

ایک نمایت اہم ضرورت جے آج ہی بہت ی شادیوں میں نظرانداز کر دیا جاتا ہے'
ذوجین کی رضامندی ہے۔ ماضی میں تقریباً سبھی شادیاں والدین کی مرضی ہے ہوا کرتی
تھیں۔ بچوں سے مشورہ کیا جاتا تھا نہ ان کے مشورے کی کوئی اہمیت ہوتی تھی بلکہ اِن کا
ذبان کھولنا ہی ہوئے اُ دب سمجھا جاتا تھا۔ اور ہزرگوں کی مرضی کے سامنے سرِ تسلیم خم کرنا
بی سعادت اور خوش بختی سمجھا جاتا تھا۔ اِ قبال بھی اِسی صورت حال کا شکار ہوئے۔ گو
شادی سے پہلے اِ قبال کے اِ نکار کی کوئی شہاوت نہیں ملتی لیکن بعد میں جب کشیدگی کا آُغاز
ہوا تو اِ قبال نے اِسکا ہر ملا اظمار کیا۔ عطیہ کے نام ایک خط میں لکھتے ہیں۔ (۱۲)
سمیں نے آپ والد کو لکھ دیا ہے کہ انہیں میری شادی محمرانے کا کوئی حق

مرانہیں بزرگوں کی خواہش کے آگے سرجھکانا پڑا 'گروفت نے ثابت کر دیا کہ یہ مجبوری کی سعادت مندی کسی کے لیے بھی مفید ثابت نہ ہو سکی اور حالات اِس قدر تلخ ہو مجے کہ اقبال جیسے فرمانبردار فرزند کو آپنے باپ کو اتنے سخت الفاظ لکھنا پڑے۔ اور خوو برسوں اذبت اور کرب سے گزرنا پڑا۔ عطیہ بیم نے اِس صورت حال سے متاثر ہو کر لکھا تھا:۔ اذبت اور کرب سے گزرنا پڑا۔ عطیہ بیم نے اِس صورت حال سے متاثر ہو کر لکھا تھا:۔ "ہندوستان کی معاشرتی رسوم کا آگر چہ ند بہب سے کوئی تعلق نہیں ہے تاہم ہندوستانی نے ندگی میں وہ نمایت اہمیت رکھتی ہیں اور ایک محض مجبور ہو جاتا

= يا قبال اور تشجرات

ہے کہ خاندان کی مرضی 'خواہش اور احکام کی پابندی کرے۔ اِس چیز کی وجہ ے غیرمعمولی ذہانت رکھنے والے بہت سے مردوں اور عورتوں کی زِند کیاں تباه و برباد هو حتی بین- اِ قبال کی مثال ایک نهایت ظالمانه زیجڈی کی حیثیت رکھتی ہے جو اِس قسم کی خاندانی ضد کا بتیجہ تھی۔ " (۱۳)

(۳) تم سنی کی شادی:۔

شادی کے وقت اِ قبال کی عمر ۱۲ سال تھی اور شادی کے دِن بی اِنہیں میٹرک میں كامياب كا تار ملا تھا۔ يہ وقت شادى كے ليے موزوں نہ تھا كيونكہ وہ طالب علم نے وجمی اور پڑھنا چاہتے ہتے۔ إقبال كے إنكاركى بھى شايدين وجہ تھى كيونكہ وہ خود كو ابھى إس قابل نہیں سبھتے ہتے۔ سولہ سال کا نوجوان جو ابھی زیرِ تعلیم ہو اور آپنے والد اور بھائی کا دست محمر ہو' بیوی کو کیو نکر خوش رکھ سکتا ہے۔ یوں تو وہ بالغ تنے لیکن ذہنی طور پر اہمی اتنے پختہ نہیں تھے کہ شادی کی ذمہ واری سے عمدہ برا ہو سکتے۔ پھر کھرکے مالی طالات بھی اِس قدر آسودہ نہ تھے۔ عورت ایک مشکل مضمون ہے اور اور مرد کا اِس حد تک باشعور ہونا ضروری ہے کہ وہ عورت کو سمجھ سکے اور تحفظ کااحساس دِلا سکے۔

(۱۲) عمرول کامعکوس فرق: ـ

ہمارے معاشرے کی روایات کے مطابق شاوی کے وقت لڑکے کی عمر 'لڑکی ہے چند سال زیادہ ہونا بہتر سمجما جاتا ہے۔ اِ قبال اور کریم بی بی می شادی کے وقت عمروں کے بارے میں مختلف بیانات ہیں مثلاً

سیخ عطا محمد (براور بزرگ إ قبال) کے بیان کے مطابق کریم بی بی اِ قبال سے وو تین برس بدی تغییر - (۱۲۳) و قبال کی بهنوں نے بھی ایسے بی فرق کی نشاند بی کی ہے۔ (۲۵)

ڈاکٹروحید قریشی صاحب' اِ قبال کی ایک ہم عمراور ہم جماعت کرم بی بی کے بیان کو لفل كرت بي كه شادى كے وقت إ قبال كى عمر ١٩ سال اور كريم بي بي كى عمر ١٤ ايرس تقى - (٧١) كرنل خواجه عبد الرشيد نے ايك تحرير (٦٤) ميں شادى كے وقت إقبال كى عمر١١ سال بیان کی جبکہ دو سری تحریر (۸۸) میں کریم بی بی ہے حوالے سے کریم بی بی کی عمرہ اسال اور اِ قبال کی ۲۰ سال لکھی وو سری طرف آفاب اِ قبال کے بیان کی روسے کریم بی بی اِ قبال سے ایک برس چھوٹی تھیں۔ (۹۹)

تریم بی بی کی چھوٹی بہن فاطمہ بی بی سے بیان کے مطابق کریم بی بی مطامہ کی ہم عمر تحين - (44) محران سب بیانات کو ایک طرف رکھتے ہوئے تمینی ریکارڈ کے مطابق کریم بی بی کی تاریخ پیدایش ۱۲ مارچ ۱۸۷۳ء اور علامہ کی (اکثریت کی تنلیم کی ہوئی) تاریخ پیدایش ۹ نومبر۱۸۷۷ء ہے۔ یوں کریم بی بی اِ قبال سے ساڑھے تین برس بری قراریاتی ہیں۔

عمروں کے اِس اختلاف کا ایک دو سرے کو سیحضے میں فلط فہمیاں پیدا کرنا بعید آز قیاس نہیں۔ لڑکا اگر زہنی اور جسمانی لحاظ سے لڑکی سے پختہ ہو تو بہتر ہوتا ہے۔ پھر ہمارے معاشرے میں لڑکی کا لڑکے سے زیادہ عمر کا ہونا' لڑکے کے لیے ایک نوع کی شرمندگی کا باعث بنا ہے۔ ۱۲ کا سال کی عمر میں لڑکا جس جسمانی اور نفیاتی بیجان سے گزر رہا ہوتا ہے 'شادی اِس میں مزید اضافے کا باعث بن سکتی ہے۔

(۵) مالي حيثيتوں كاتفارق: _

شخ نور محمدادر شخ عطا محمد دونول تشمیری شخ تھے 'شرافت اور دینداری میں سربلند تھے ' خدا ترس تھے ' دونوں صوفیانہ طرز فکر کے پیرو تھے محردونوں کی مالی حیثیتوں میں زمین آسان کا فرق تھا۔

ایک طرف خان بمادر حاجی حافظ ڈاکٹر شیخ عطا محمہ بتھے جو نسل در نسل معزز ساجی اور معظم مالی حشیت کے مالک تھے۔ ان کے دادا اجتاس کشمیر کے تاجر' والد دارو نہ جیل اور وہ خود سول سرجن' والد دارو نہ جیل اور وہ خود سول سرجن' وائسرائے ہند کے اعزازی سرجن' فان بمادر "خطاب یافتہ' وائس کونسل آف برٹش انڈیا تھے اور "رئیس مجرات "کملاتے تھے۔ کویا ساجی اور مالی ہردو اعتبار سے نمایت معتبر مقام کے مالک تھے۔

دو سمری طرف شیخ نور محمد تھے جو نوبیاں ی کر اَپنے خاندان کا پیٹ پالتے تھے۔ اور اِ قبال اِس وقت صرف جماعت سنم کے ایک ہونمار طالب علم تھے اور بس! ان کے بڑے اِ قبال اِس وقت صرف جماعت سنم کے ایک ہونمار طالب علم تھے اور بس! ان کے بڑے ہمائی ہمی سمی بڑے عمدے پر فائز نہ تھے۔ جب شیخ نور محمد نے بیٹے کا رشتہ بھیجاتو ڈاکٹر عطامحمہ کے سنت نبوی کے پیش نظر مالی حیثیت کی کمزوری کو نظر انداز کرتے ہوئے خاندان کی دینداری اور شرافت کو ترجح دی۔

لیکن شاہانہ ماحول میں بی برحی کریم بی بی کے لیے ایسے ماحول میں گزارہ اتنا آسان نہ ما۔ اقبال خود طالب علم ہے اور شادی کے ۲ سال بعد تک یہ سلسلہ جاری رہا۔ پینخ نور محمد کی اپنی آمدنی تلیل متحی۔ پینخ عطا محمد ملٹری انجنیئر تک مروس میں اوور سیر ہے اور خود بال بنج دار ہے۔ ایسے حالات میں وہ سمولتیں کیسے میسر آسکتی تھیں جو کریم بی بی کو آپنے میکے میں دستیاب تھیں۔ میکے میں دولت کی فرادانی تھی ' نوکر جاکر 'گاڑی' محل نما حو لی تھی۔

سمی چیز کی کمی نه تقی- والد بهت مشفق اور نرم مزاج ہتھے۔ سسرال میں خود کو ایڈ جسٹ کرنے میں کریم بی بی کو بلاشبہ مشکلات کا سامنا کرنا پڑتا ہو گا۔

۱۸۹۹ء میں اگر چہ اِ قبال کمانے لگ گئے تھے لیکن ابھی اِس قابل نہیں تھے کہ بیوی بچوں کا بوجھ برواشت کر سکیں۔ طالب علمی میں بی دو بچوں کے باپ بن چکے تھے۔ طاز مت کے دوران گھر بھیجنے کے لیے شاید اِن کے پاس بچھ نہ بچتا ہو۔ بیرون ملک جانے کا خواب بھی سامنے تھا اِس کے لیے بھی بچھ جمع کرنا تھا۔ ایسے میں اِن کے بیوی بچے شخ عطا محمد (برادر براگ) کے دست گر ہونے پر مجبور تھے جن کی اپنی آمدنی محمد ود تھی۔ عورت اگر دو سرول براگ رحم و کرم پر ہواور آپنے فاوند سے دور بھی ہوتو اِس کے احساسات کا اندازہ لگانا مشکل نہیں۔

(۲) شیخ عطا محمر کی سخت طبیعت: ـ

اِ قبال کے برادر بزرگ بیٹن عطامحہ مزاماً بہت سخت اور عضیلے آدمی ہتھ۔ بقول اعجاز احمہ وہ "دریاؤں کے دِل جس ہے دہل جائیں وہ طوفان" فتم کے آدمی تنے اور اولاد کی تربیت میں جسمانی سزا کے قائل تنے۔ شخ اعجاز احمہ لے "مظلوم اِ قبال" میں چند واقعات بیان کیے بین جن میں آفاب اِ قبال " کا شخ عطامحہ کے ہاتھوں پیٹا جانا تنفیلاً لکھا ہے۔ (۱۱) سید عامہ جلالی لکھتے ہیں۔ (۱۷)

"عطا محر صاحب موصوف کا رویہ علامہ کے بیوی بچوں کے ساتھ بیشہ سے نمایت سخت اور معاندانہ تھا۔ آفاب إقبال کو زدو کوب کرنا "سب و شتم سے پیش آنا اِنکامعمول تھا۔ عطا محر صاحب کا ظالمانہ سلوک والدہ آفاب اور اکلی اولاد کے لیے سوہان روح بنا ہوا تھا۔ شخ نور محمد صاحب دیکھتے ہے اور دکھ پاتے سے ایکن عطا محمد کی درشت طبیعت کے آئے مجبور ہے۔ عطا محمد آپنے محمر بالوں پر بے طرح مجمائے ہوئے ہے۔ "

مزيد لکھتے ہیں۔ (۷۳)

"اب تاریخ جمال یہ بتائے گی کہ علامہ اِ قبال اپنی پہلی بیوی سے بیزار تھے ' وہاں بے زاری کے وجوہ بیل عطا محمد صاحب کا کردار بھی لوگوں کے سامنے آئے بغیر نہ رہے گا جو اِس غمناک واستان کے سبب اصلی بلکہ باتی کی حیثیت کے مالک ہیں اور علامہ اِ قبال سے ۱۱ کا سال بوئے ہوئے کی وجہ سے علامہ اِ قبال کی کمریلونے ندگی پر ایک دیو کی طرح مسلط تھے "۔ مصنف نے شاید مبالغہ آمیزی ہے کام لیا ہے لیکن وہ واقعات سے ٹابت کرتے ہیں کہ شخ عطامحہ نے کس طرح اِ قبال کی محمریلو زِندگی کو در هم برهم کیا تھا۔

عطا محد صاحب کی تخی کا اِس سے اندازہ کیجئے کہ ایک بار معراج بیگم نے آپنے باپ علامہ اِ قبال کو براہِ راست خط لکھ دیا۔ بس سے وہ جرم فہیج تھا جسکی بنا پر عطا محد صاحب ایسے بھڑے کہ تحارے ہوتے محد صاحب ایسے بھڑے کہ تحارے ہوتے ہوئے ہوئے کو براہِ راست خط لکھے۔

علی بخش ملازم نے بتایا کہ عطا محمہ بہت سخت مزاج آدمی تھا۔ علامہ نے یورپ روائٹی کے وفت مجھ کو انکے پاس بھیج دیا تھالیکن میں چند روز بھی ان کے پاس گزارہ نہ کر سکا۔ عطا محمہ محلّہ والوں سے لڑی رہتا تھا۔ باپ منع کرتے ہتھ' لیکن وہ ان کی بات نہ سنتا تھا"۔ (۷۲)

(المہم یماں میہ یاد رہنا چاہیے کہ شخ عطا محمہ ملازمت کے سلسلے میں اکثر وبیشتر گھرے ہاہر رہجے تھے اِس کیے تمام تر ذمہ داری اِن پر ڈالنا زیادتی ہوگی)۔

اِن طالات میں ہم کریم بی بی کا طالت کا اور اک کر سکتے ہیں۔ اور اِس اذبت کے رو عمل کو سمجھنا بھی مشکل نہیں جو اِن طالات میں کریم بی بی کا مقدر تھا۔ اِ قبال کے قیام بورپ کے دوران اِن مشکلات اور مسائل میں مزید اضافہ ہوا اور کریم بی بی کے احساس محروی اور عدم تحفظ میں بھی شدت آئی۔

(۷) طبیعتوں میں ہم آہنگی کافقدان:۔

اِ قبال اور کریم بی بی بی ہے در میان کشیدگی کی وجوہات میں سے طبیعتون میں ہم آ ہنگی کے فقد ان پر سب سے ذیادہ زور دیا جاتا ہے۔ اِ قبال آگی ایک ہمشیرہ بیان کرتی ہیں (24) "اِ قبال کی بیوی عمر میں اِن سے بڑی تھی اِس کیے شروع ہی سے طبیعت نہ مل "اِ قبال کی بیوی عمر میں اِن سے بڑی تھی اِس کیے شروع ہی سے طبیعت نہ مل سکی"۔

شيخ اعجاز احمد لكيعة بين - (٧٦)

" زوجین کے مزاجوں میں ہم آ پیکی نہ تھی۔ مزاجوں کا اختلاف دِن بدن برحتا محیا... معلوم ہو تا ہے اختلافات ممرے تنے اِس لیے مفاہمت کی کوشش کامیاب نہ ہوئی"۔

سید نذرینازی رقطرازیں۔(۷۷)

"إس كى ايك وجه طبائع كى عدم مناسبت اور على بدا خاندانى حالات بيس

تفاوت....^م۔

ۋا كىرْجادىد إ**قبال م**احب ككھتے ہيں۔ (۷۸)

"را قم کے قیاس کے مطابق شادی کی ناکامی کا اصل سبب زوجین کی طبائع کی عدم مناسبت نفا"

اگر ہم دونوں کی طبیعتوں کا انداز دیکھیں تو دو طرح کے نقارق ممکن ہیں:۔

ا- جلی اور بنیادی خصلتوں میں عدم مناسبت

٢- تربيت والول اور حالات سے متاثر مونے والی خصلتوں كاتفاوت

ایک ہی ماحول اور طالات میں رہتے ہوئے کیساں تربیت کے باوجود جو فرق رہ جاتے ہیں وہ جبلی اور بنیادی کملاتے ہیں۔ اِن میں زیادہ تبدیلی ممکن نہیں ہوتی۔ وو سری فتم کا رویہ ہم تربیت طالات اور مشاہدات و تجربات سے سکھتے ہیں۔ دو سرے لفظوں میں میہ رویہ اور مزاج حالات اور ماحول متعین کرتے ہیں۔

کریم بی بی بنیادی طور پر جذباتی خاتون تھیں 'اور ان کا مزاج کسی حد تک ویجدہ بھی تھا۔ باتی تمام تبدیلیاں اور تکنیاں حالات 'ماحول اور "بے مہری ایام" کی پیدا کردہ تھیں۔ عورت کی نفسیات میں یہ نمایاں خصوصیت ہے کہ وہ اپنے جذبات کو مخفی رکھنے کی کوشش کرتی ہے۔ (کامیاب ہویا نہ ہو) جبکہ و جزبات کا برطا اظمار چاہتی ہے جبکہ و قبال بوون

" میں بدشتی سے ایسا مخص ہوں جو اپنی دیل محبوں کو ظاہر نہیں کیا کر تا لیکن طاہر نہیں کیا کر تا لیکن ظاہر نہ کیے جانے کے باجود ان کی شدت اور محرائی کم نہیں ہوتی اور عدم اظہار کی وجہ سے لوگ سیجھتے ہیں کہ میں بے حس ہوں"۔ (29)

الى طبیعت غلط فہمیاں پیدا کر سکتی ہے۔ خاص طور پر اِس صورت میں جب افہام و تنہم کے لیے مواقع ہی بہت کم ہوں۔ عطیہ نیفی جیسی بلند ذہنی صلاحیتوں کی مالک اور اعلیٰ تعلیم یافتہ خاتون جو اِ قبال کے ذہنی طور پر بھی قریب تعیں ' بھی اِ قبال کو سیھنے میں پوری طرح کامیاب نہ ہو سکیں۔ ایک خط میں اِ قبال ' عطیہ کو لکھتے ہیں۔ (۸۰)

" بیجے ہے پرواہ یا ریاکار نہ کیٹے! کنا۔ نتا ہمی نہیں۔ اِس کے کہ اِس سے میری روح کو تکلیف پہنچی ہے اور میں اِس خیال سے کانپ افعنا ہوں کہ آپ میری فطرت سے ناوانف ہیں"

تریم نی نی مین ممکن ہے کہ اِ قبال کے مزاج کو پوری طرح نہ سجھ سکی ہو کیو تکہ اِ قبال کی شاعری عن نہیں اِ قبال کی شاعری عن نہیں اِ قبال کی صحصیت ہمی ایک مشکل چنرہے۔ ایک سیدھی سادی و غیر تعلیم یافتہ

عورت کے لیے إقبال کو سمجھنا مشکل ہو تو کیا اچنبھا! گر اقبال کے لیے ایک سادہ می عورت کو سمجھنا اور اِس سے نباہ کرنا' خدا جانے 'کیوں اتنا دشوار ہو گیا تھا۔ پھر انہیں یہ بھی علم تھا کہ کریم نی بی جس ماحول میں پلی بردھی ہے اس کا اور ان کے ماحول کا بہت زیادہ فرق' طبیعت میں کچھے ایس ناگوار تبدیلیوں کا باعث بن سکتا ہے جو دونوں کے در میان ہم آ بھگی کو مشکل بنا دے۔

پھریہ بھی سوچنے کی بات ہے کہ تھو ڑا بہت اختلاف تو زوجین میں قدرتی طور پر ہو تا ہی ہے۔ تمراے حدے زیادہ شدید بنانے میں درج بالا اور درج ذیل عوامل بھی شامل تھے۔ (۸) اِ قبال کی عدم دستیا بی:۔

۱۸۹۳ء سے لے کر ۱۹۱۳ء تک کے ہیں سالوں میں سے صرف پہلے دو سال إقبال اپنی بیدی کے پاس دہے۔ قیام لاہور کے دوران بھی بھار سیالکوٹ آتے اور یورپ سے والیسی پر بھی تنا رہے۔ اندریں حالات مسائل کا پیدا ہونا قدرتی امر تھا۔ قریب رہنے سے آیک دوسرے کو سجھنے سے مدد ملتی ہے۔ دور رہنے سے غلط فہمیاں بھی پیدا ہو سکتی ہیں۔

اِ قبال کی مجوری تھی کہ وہ لاہور میں ہوی کو ساتھ رکھنے کی پوزیش میں نہیں تھے۔
دو سری طرف کریم بی بی اور بچوں کے ساتھ دو سروں کی مختاج تھی۔ اگر اسے تکلیف ہوتی وئی مسئلہ ہوتا تو کس سے کہتی؟ بہت ہی باتیں صرف شریک حیات ہی سے کی جا سکتی بیں اور شوہراگر میننے میں ایک آدھ بار گھر آئے تو الی باتوں کے بیان سے اجتناب ہی کیا جاتا ہے کہ ایک تو مسئلے کی نوعیت الی کہ فوری حل ممکن نہیں اور سرے اشوہر کے اِس جاتا ہے کہ ایک تو مسئلے کی نوعیت الی کہ فوری حل ممکن نہیں اور سرے اشوہر کے اِس جاتا ہے کہ ایک تو مسئلے کی فوعیت الی کہ وورونوں کا کفیل ہو۔

ایک معالج ہونے اور نفیاتی امراض و مسائل میں پچھ سوجھ بوجھ رکھنے کی بناپر راقم کے ذاتی مشاہدہ میں سے بات آئی ہے کہ جن خواتین کے شو ہران سے دور مثلاً بیرون ملک رہ رہ ہوتے ہیں۔ بید نفیاتی مسائل جسمانی مسائل کا رہ ہوتے ہیں۔ بید نفیاتی مسائل جسمانی مسائل کا بویوں باعث بنتے ہیں جو مالی اور دیگر پریشانیوں کی وجہ سے مزید بیچیدہ ہو جاتے ہیں۔ اپنی بیویوں سے دور رہنے والے مردول کے آپ ردیوں میں مختلف درجات کی تبدیلیوں کو سجھنا بھی مشکل نہیں۔

(٩) أييخ گھر كاخواب: ـ

ہر عورت آسپنے گھر کا خواب ضرور دیکھتی ہے ' ایک ایسا گھر جمال اس کی حکومت ہو' جمال وہ آسپنے بال بچوں اور شوہر کے ساتھ اپنی مرضی اور پہند کے مطابق نے ندگی گزار سکے۔ جمال وه کسی کی دست تمر نه ہو' جمال اِسے کوئی ہربات پہ ٹوکنے والانہ ہو اور جسے وہ "اپنا گھر" کمہ سکے۔

نفیاتی نقطہ نظرے یہ بات تابت ہے کہ عورت دو چیزوں میں بہت وہ اون دونوں ہوتی ہے۔ ایک آپ وہ این دونوں ہوتی ہے۔ ایک آپ شوہر کے سلسلے میں اور دو مرے آپ گھر کی باہت۔ وہ اِن دونوں میں اشتراک کو کسی صورت میں بھی قبول نہیں کر سکتی۔ مشتر کہ خاندانی نظام یا متحدہ خاندان کے نظام (Combined Family System) میں رہنے والے لوگ جانتے ہیں کہ کوئی عورت 'جب وہ بہو کے روپ میں ہو' اِس نظام کو پند نہیں کرتی۔ اور نہ وہ اِس میں خوش رہ سکتی ہے۔ وہ اپنا گھر چاہتی ہے۔ ابنا! اور صرف اپنا! چاہے چھوٹائی کیوں نہ ہو! اور پھر عورت یہ ہی کیا موقوف گھر کا جذبہ مرد میں بھی موجود ہے۔ بلکہ یوں کمنا چاہیے کہ گھر کا تصور اِنسانی جبلت کا حصہ ہے۔

جب ہم إ قبال اور كريم بي بي كے كيس كا تجزيد كرتے ہيں قو 'ان كي از دواجي نيز تدكى كے مسئلے کو علم ہیر ہے تھم ہیر تر بنانے میں اِس محرومی کا بھی کافی حصہ نظر آتا ہے۔ سب کو اِ قبال کا كرب نظرآ تا ہے كہ جب وہ يورب سے واپس آئے تو ازدواجى نِندكى ان كے ليے سوہان روح تھی' وہ اذبیت اور ذہنی محکمش کاشکار تھے' ان کابیہ دکھ انہیں تنائی میں رانا تھا' اِن کی نے ندگی بقول ان کے بہت Miserable تھی اور وہ کریم بی بی کو ساتھ رکھ کر اِسے مزید تکلیف وہ نہیں بنانا چاہتے تھے۔ اِس مسلے سے تک آکر انہوں نے ملک چھوڑنے اور علم بغاوت بلند کرنے کی بھی ٹھان لی تھی اور آہیے اِس سوز وروں کابھی اظہار کیا تھا جو سب مجھے جلا سكتا تها ' غرضيكه إ قبال كے ليے بيه دور (١٢-١٩٠٨ء) إ نتمائي مبر آ زما اور اذبيت ناك تها۔ محر کاش ایسی کی نظراس مظلوم عورت کے دکھوں کی جانب بھی می ہوتی جس نے تمام عمرامیدوں کے سارے کاٹ دی محرجس کی امید تمجی برنہ آئی۔ شادی کے بعدیہ امید کہ اِ قبال کی تعلیم تمل ہو جائے تو ایک اچھی زِندگی کا خواب ہورا ہو گا' تعلیم تمل ہو مئ تمر خواب ادمورای رہا۔ ملازمت شروع ہوئی تو ہمی مجازی خدا کی قربت میسرند آسکی۔ اعلیٰ تعلیم کے لیے اِ قبال نے یورپ کا سنرافتیار کیا تو ایک نیا خواب ' ایک سمانا خواب آ تکموں میں جا گزیں ہوا۔ تکیفیں تو پہلے سے برے سیس مر آسانیوں کی امیدیر برداشت ہوتی رہیں کہ اعلی تعلیم کے بعد إ قبال کو اعلیٰ مقام حاصل ہو گا اور زوجہ إ قبال کی حیثیت سے اسے بھی زیادہ عزت ملے گی۔ پھران تکلینوں کا احساس مث جائے گا۔ منزل یا لینے کے بعد سنر کی تعکان جاتی رہے گی! تمرافسوس! آکھوں میں بسنے والے سپنوں کو آنسوبن کرچھلکتا تھا۔ ملن کی آس میں رچکوں سے گزرتے والی آتھوں کو اب مایوسیوں بمری ہے خواہوں سے

ع ا قبال اور مجرات

مخزرنا تقا۔ سپنوں کاشیش محل چکناچور ہونا تھا کیونکہ

"إ قبال نے يورب سے واپي ير دو سرى شادى كا اعلان كرويا"۔

یمی وہ بچلی تھی جس نے کریم بی بی بی کی امیدوں کے گلٹن کو جلا کر راکھ کر دیا تھا۔ کیا یمی وہ "ہمار" تھی جس کے اِنظار میں فزال کی طویل مدت کے دکھ جھیلے تھے۔ ابتدار میں میں پخش

بقول مياں محمہ بخش

آسے آسے عمر گزاری تے جھلے خار ہزارال مالی باغ نین ویکمن ویندا آیاں جدوں بمارال

اِ قبال 'جو فلفے کی اتھاہ گرائیوں سے واقف تھا' جو جذبوں کی شدت کو زبان دینا جانیا تھا جو "نوائے غم" کی مدد ہے "فلفہ غم" کا اظہار جانیا تھا' کے لیے یہ دور کشن تھا تو ایک سیدھی سادی عورت کے لیے کس درجہ جال سوز ہو گا۔ اس کے سوزِ نمال کا کون اندازہ کر سکتا ہے' وہ آیئے دکھوں کا اظہار کس سے کرتی اور کیسے کرتی ؟

> جن کو امید تھی بماروں کی ان کو گلشن میں آشیاں نہ ملا

(۱۰) کریم بی بی کا اُن پڑھ ہونا:۔

اِ قبال کی پہلی شادی کے اِسباب ناکامی میں کریم بی بی کا اُن پڑھ ہونا بھی بیان کیا جاتا ہے کہ اُن پڑھ بیوی کا اعلیٰ تعلیم یافتہ شو ہر کے ساتھ گزارہ مشکل ہوتا ہے۔ کریم بی بی واقعی اُن پڑھ تھیں۔ قرآن مجید کے علاوہ بچھ پڑھ لکھ نہ سکتی تھیں۔ ان کی ایک عزیزہ بلقیس عابد علی اَنے ایک مضمون میں لکھتی ہیں:۔

"امال مرحوم بہت سید می اور نیک دِل خانون تنمیں۔ وہ اپنانام لکھنے کے سوا پڑھنالکمنا بالکل نہ جانتی تنمیں"۔ (۸۱) پرونیسرمحہ عثمان لکھتے ہیں:۔ (۸۲)

"يورپ ميل ده (إقبال) عورت كے جن ذائى اور تمذيى اوصاف سے آشا بوت تے ان كو بعول جانا يا ازدوائى اور بذياتى زندگى ميں اكى قدروقيت سے إنكار كرنا اب إن كے ليے ممكن نہ تھا۔ انہيں يقيناً ره ره كر فراؤ سينے شل كى قلمه طرارى واڑ ناست (د كے ناست) كى كلت آ فرنى عطيه فيضى كى حاضر دافى اور جيت ہوئے دنوں كى ياد آتى ہوكى اور إس كے مقابلے ميں بحب وہ آپ كھركى ماكم الى رفيقہ حيات كو د كھتے ہوئے جو سے مقابلے ميں بحب وہ آپ كھركى ماكم الى رفيقہ حيات كو د كھتے ہوئے جو

افلاطون کے فلفے اور حافظ کی شاعری پر صفتگو کرنا تو ورکنار غالباً ان کے نام سے بھی آشنا نہ تھیں۔ تو ان کا دِل خون ہو جاتا ہو گا۔ ان کی زِندگی پر مایوسی اور اضطراب کے ساہ بادل چھا جاتے ہوں سے اور مستقبل پر اسکے پختہ اعتقاد کی بنیادیں بل جاتی ہوں گی۔"

کریم بی بی کے ان پڑھ ہونے ہے اِ قبال جیسے محض کو سیجھنے میں وشواری کا پیش آنا دوراز قیاس نہیں لیکن اِس چیز کاان کی کشیدگی میں زیادہ حصہ ممکن نہیں کیو تکہ جب وہ ایک دو سرے سے دور رہ رہے سے تو شاعری یا فلنے پر گفتگو کا موقع بی کب آتا ہوگا۔ یہ صیح ہے کہ قیام بورپ سے دالپی پر عورت کے بعض نے روپ دکھے بچنے کی دجہ ہے' ان کا عورت کے بارے میں نقطہ نظریقینا تبدیل ہوا ہوگا لیکن اِسے ہم علیمدگی یا دو سری شادی کی دجہ ہرگز قرار نہیں دے سکتے کیونکہ اگر ایسا ہو تا تو ان کی دو سری اور تیسری یوی کم آز کم اس حد تک ضرور پڑھی لکھی ہوتی کہ ان کے ساتھ شاعری یا فلنے پر سمتگو کر کئی جبکہ وہ دونوں بھی تقریبا ان پڑھ تھیں اِ قبال کی پہلی یوی کی چھوٹی بمن فاطمہ بی بی بیان کرتی ہیں:۔ مونوں بھی تقریبا ان پڑھ تھیں اِ قبال کی پہلی یوی کی چھوٹی بمن فاطمہ بی بی بیان کرتی ہیں:۔ ماس مقامہ اِ قبال کی دو سری یوی بالکل اُن پڑھ تھیں' والدہ جادید تھوڑی بست حس ۔ "علامہ اِ قبال کی دو سری یوی بالکل اُن پڑھ تھیں' والدہ جادید تھوڑی بست

ۋاكٹر جاويد إقبال ككھتے ہيں: (۸۴)

" سردار بیم کسی اسکول میں نہ جاتی تغیب بلکہ انہوں نے قرآن مجید اور معمولی اُردو پڑھنے لکھنے کی تعلیم تھریر ہی حاصل کی تھی"۔

خالد نظير صوفي لكعية بين: (٨٥)

"لوگ مشہور کرتے ہیں کہ علامہ إقبال نے إس لئے مزيد دو شادياں کيں کو نکہ وہ زيادہ پڑھ جانے کی دجہ سے اپنی پہلی بيوی (جو کہ کم تعليم يافتہ تھیں)
سے مطمئن نہيں تنے ليكن حقيقت بيہ ہے كہ علامہ صاحب كی وہ دونوں بيكات ميں 'جن سے انہوں نے انگستان سے دالی آکر شادی کی ' زيادہ تعليم يافتہ نہ تھیں - ان کی لد حیانے والی بيکم صاحبہ تقریباً ان پڑھ تھیں اور والدہ جاويد ترقین اور والدہ جاويد قران مجيد اور تھو ردی بہت اردو کھرير پڑھی ہوئی تھیں۔ "

(۱۱) کریم بی بی کی بیاری:۔

ایک چھوٹی کی محرشاید بہت اہم وجہ جس ستے زوجیت کے نقاضوں میں رکادث پڑ سکتی تھی ، کر سکتے ہوئی ہی کا ایک اندرونی بیاری تھی جس کا ذکر کریم بی بی کی چھوٹی بہن فاطمہ بی فیلے

کیاہے۔

کریم بی بی کے تمیرے بیچ کی پیدایش پر ایک اندرونی بیاری ہو گئی تھی جس کی وجہ سے علامہ نے دو مری شادی کی"۔ (۸۲)

واكثراً كبر حسين قريشي لكية بين:-

ا قبال کی میہ بیوی اکثر بھار رہا کرتی تھی اِس کیے اس کا زیادہ تر قیام آیے والدین بی کے یماں رہا"۔ (۸۷)

اِس بارے میں راقم نے جب کریم لی لی کی سب سے چھوٹی بمن شنرادہ بیکم کے ماجزادے سید پرویز سجاد بخاری ہے دریافت کیا تو انہوں نے اِس بات کی تقدیق کرتے ہوئے بنایا کہ کریم بی بی کو مشخصیا کی طرح کا کوئی مرض تعاجس کی وجہ سے وہ چلنے پھرنے میں تکلیف محسوس کرتی تنمیں۔ تیسرے بیچ کی پیدائیش کے بعد کافی عرصہ تک ان کے جو ژمناثر رہے تھے۔ (۸۸)

ملمی نقطہ ونظر سے میہ ممکن ہے کہ جو ژوں کی بیاری کی شدت یا کسی خاص مرض کی وجہ سے کریم بی بی کی نسوانیت متاثر ہوئی ہو۔ اس وقت بهتری کی امید ہو تکریورپ سے واپسی پر صورت حال میں کوئی تبدیلی نہ پاکرانہوں سنے دو سری شادی کا فیصلہ کیا ہو۔

۔ کیکن ہمیں یہ بات یاد رکھنا ہو گی کہ ایسے میں حالات وہ نہ ہوتے جن کا ہمیں اِ قبال کے خطوط سے اندازہ ہو تا ہے۔ کیونکہ اگر صرف میں دجہ ہوتی تو انکا کرب اور اذبت اِس درجہ نہ ہوسکتا تھا۔

(۱۲) جوانی ہے تو ذوق دید بھی 'لطف تمنا بھی:۔

ا قبال حسن پندی اور حسن پرستی کا شدید رجان رکھتے تھے۔ شاید بد اِن کی شاعرانہ اور قلسفیانہ طبیعت کا تقاضا تھا۔ ایسے اشخاص کے قلب و ذہن پر اِس رجان کی وجہ سے حسن و عشق کی واردانوں کا شدید اثر ہو تا ہے اور اکلی نرند کیاں بھی اِس سے شدید متاثر ہوا کرتی ہیں۔ روفیسر محد عثان کہتے ہیں:۔ (۸۹)

" یہ بھی ممکن ہے کہ اِس سے مبرد قرار اور احماد بقین کی بظاہر مضبوط عمارت بنیادوں تک بل جائے یا سوزد غم کی ایک مستقل کیفیت اِ نکے رک و بے میں مرابت کرجائے"۔

خود إ قبال كى زبانى سنت (نقم "عاشق برجائى" - باتك ور ١)

💳 إقبال أور محجرات 💳

100

حسن نسوانی ہے بھلی تیری فطرت کے لیے پروا بھی ہے تیرا عشق بے پروا بھی ہے تیری ہستی کا ہے آئین تفنن پر مدار تو بھی ایک آستانے پر جبیں فرسا بھی ہے ہے حسینوں میں وفا ناآشنا تیرا خطاب اے تمون کیش' تو مشہور بھی' رسوا بھی ہے لیے آیا ہے جہاں میں عادت سیماب تو تیری بے آیا ہے جہاں میں عادت سیماب تو تیری بے آبا کے صدقے' ہے عجب بے آب تو تیری بے آبا کے صدقے' ہے عجب بے آب تو تیری ہے تاب تو تیری ہے تاب کے صدقے' ہے عجب بے آب تو تیری ہے تاب کو حسین تازہ ہے ہر لحظہ مقصود نظر میں حسن سے مضبوط پیان وفا رکھتا ہوں میں حسن سے مضبوط پیان وفا رکھتا ہوں میں

اِ قبال کی نِندگی' اِن کے اِس ذوق کی شاہد ہے۔ جس کا نِکر خود اِ قبال نے اور ان کے قربی دوستوں نے بھی کیا ہے۔ اِ قبال "رموزِ بیخودی" کے آخر میں "حضور رحمتہ للعالمین ما اُلگیلیا " میں عرض کرتے ہوئے اعتراف کرتے ہیں کہ میں مدنوں عشقِ مجاز اور اِس کے متعلقات میں جتاا ، دیا کہ میری موت جباز میں موت جباز میں ہو' فرماتے ہیں۔ (۹۰)

رت با لاله رویان ساختم عشق با مرغوله مُویان باختم باده با الله رویان ساختم عشق با مرغوله مُویان باختم باده با با باه سیملیان روم بر چراغ عافیت وامان روم بردند کالات ولم بردند کالات ولم این شراب آز شیشه جانم نه دیخت این نر ساد آز دامانم نه دیخت

إ قبال كے ايك دوست جناب عبد الجيد سالك لكيتے ہيں:

"إقبال عنوان شباب من آپ عد كے دو سرے نوجوانوں سے مختف نہ سے اللہ دو معرى كى كھى بى رہے ، شدكى كھى بى نہ سے لين آخ بى ان بى اللہ دو معرى كى كھى بى رہے ، شدكى كھى بى نہ سے لين آخ بى ان كے بعض ايسے كمن سال آ دباب موجود ہيں جو اس محتے كر رے زمانے كى رسخينوں كى بادكواب تك سينوں سے لگائے ہوئے ہيں۔ خود إقبال نے رسخين محبنوں كى بادكواب تك سينوں سے لگائے ہوئے ہيں۔ خود إقبال نے اپنى ابتدائى لغرشوں كو چھيانے كى بمى كوشش نہيں كى۔ ان كے تمام ہم نشيں اپنى ابتدائى لغرشوں كو چھيانے كى بمى كوشش نہيں كى۔ ان كے تمام ہم نشيں اس حقيقت كے محواہ ہيں "۔ (٩١)

﴿ مَالِكَ مَاحِبٍ مُردًا جَلَالَ الدِّينَ كَ وَاسِلَ سِهِ لَكُعِيَّ فِي: -

" مرزا صاحب کا بیان ہے کہ اِس خانون سے (جو جاوید اور منیرہ کی والدہ ہیں) شادی ہو جانے کے بعد اِ قبال نے مجھی کسی عورت کی طرف نگاہ اٹھا کر بھی نہ دیکھا۔ ساری رنگ رلیاں ختم ہو گئیں۔ یہ ۱۹۱۳ء کا واقعہ ہے۔ اِس کے بعد اِ قبال کی زِندگی کا اسلوب کاملاً بدل گیا"۔ (۹۲)

مرزا جلال الدين صاحب خود بيان كرتے ہيں:-

"ڈاکٹر صاحب کے متعلق جتنے تھے مشہور ہیں ایکے صحیح یا غلط ہونے کافی الحال سوال نہیں۔ لیکن میں نمایت وثوق سے کمہ سکتا ہوں کہ والدہ ماوید سے شادی کے بعد 'جو ۱۹۱۳ء یا ۱۹۱۳ء میں ہوئی۔ ان کے طور طریقے اور زِندگی کا رنگ ڈھنگ بالکل بدل گیا تھا"۔ (۹۳)

آگے ہو صنے سے پہلے یماں یہ نشاندی ضروری ہے کہ "رنگ رلیوں کا دور" والدہ جاوید سے شادی المحاء میں ہوئی شادی ۱۸۹۳ء میں ہوئی شادی کے بعد ختم ہو گیا یعنی شادی تک جاری تھا۔ اِ قبال کی پہلی شادی ۱۸۹۳ء میں ہوئی اور والدہ جادید سے ۱۹۱۳ء میں۔ اِن جیس برسوں میں کیا رنگ رلیوں کا دور جاری رہنا چاہیے تھا؟ کیا کوئی شادی شدہ عورت یہ بہند کڑے گی کہ اسکا شوہر اس کی ذات کے علاوہ کسی اور عورت کی جانب دیکھے بھی۔ وہ آپنے خادند کو مصری کی مکھی دیکھنا چاہتی ہے نہ شمد کی مکھی اور کھنا چاہتی ہے نہ شمد کی مکھی!

اِ قبال کی نِه ندگی میں رقص و سرود کو بھی بڑی اہمیت حاصل رہی ہے۔ اِن محفلوں میں ان کے شریک مرزا جلال الدین' اِ قبال کی یو رپ ہے واپسی کے وور کا ذِکر کرتے ہوئے کہتے ہیں!

" اِ قبال ہرشام بلانانم میرے ہاں تشریف لات ' اکو راگ رگ کا بہت شوق تھا۔ میرے مکان پر چو نکہ رقص و سرود کی محفلیں اکثر جماکر تیں۔ اِس لیے وہ اِن مجالس میں بدی رغبت سے شمولیت فرماتے " (۹۴)

پر لکھتے ہیں: (۹۵)

"اِس مِس كلام نہيں عالم شاب مِس عام طرز معاشرت كے خلاف تھوڑى سى اِس مِس كلام نہيں عالم شاب مِس عام طرز معاشرت كے خلاف تھوڑى سى كے بيش نظركوكى حتى نظرية قائم كرناون يربت بدا ظلم ہے"۔

یمی راگ رنگ اور رقص و مرود اشیں "اس بازار میں" بھی لے جاتا تھا۔ خود "زہدو رندی" میں کہتے ہیں۔

سمجما ہے کہ ہے راک عبادات میں داخل متصود ہے خرب کی ممر خاک اڑائی

== اِ قبال اور هجرات

104

کھ عاراے حن فروشوں سے نہیں ہے عادت یہ ہارے شعرا کی ہے پرانی گانا ہے جو شب کو تو سحر کو ہے تلاوت اس رمز کے ابتک نہ کھلے ہم پہ معانی کین یہ سنا آینے مریدوں سے ہیں نے بہ واغ ہے مانٹر سحر اس کی جوانی اقبال جب ہمیں یہ بتاتے ہیں کہ میں "گانا سنے جاتا ہوں" اور "حن فروشوں سے بھی رسم و راہ" ہے تو ساتھ یہ صفائی بھی دیتے ہیں کہ "میری جوانی پہ کوئی داغ نہیں ہے" تو ہم اِس روش کو شعراء کی پرانی عادت سمجھ کر برانہیں مانے لیکن وہ یوی جو اِقبال کے بورپ سے روش کو شعراء کی پرانی عادت سمجھ کر برانہیں مانے لیکن وہ یوی جو اِقبال کے بورپ سے اطل تعلیم کے ساتھ آنے کے اِنظار میں اچھے دِنوں کے سانے خواب سجائے رجموں سے گزر رہی ہو کیے برداشت کرے گی کہ اس کا شو ہرا پی را تیں اِس انداز سے گزار ہے۔ کیا اِس خرج سے بیوی کو ساتھ نہیں رکھا جا سکا تھا۔؟

اِس سے کچھ اور آگے بڑھیں تو ۱۹۰۳ء سے قبل بی ہمیں "امیرہائی" و کھائی ویتی ہے جو صرف ایک گانا گانے والی بی نہیں بلکہ اس کی حیثیت اِس سے بہت زیادہ محسوس ہوتی ہے۔ وہ اِ قبال کے من میں لبی ہوئی د کھائی دیتی ہے۔ اِ قبال آپنے قدیم دوست سید محمد تقی کو مئی دہ اوم ایس ہوئی د کھائی دیتی ہے۔ اِ قبال آپنے قدیم دوست سید محمد تقی کو مئی ۱۹۰۳ء میں بلوچتان سے لکھتے ہیں:۔

"امیر کمال ہے؟ خدا کے لیے وہاں ضرور جایا کریں ' مجھے بہت اضطراب ہے۔ خدا جانے اِس میں کیا راز ہے جتنا دور ہو رہا ہوں انتابی اس ہے قریب ہو رہا ہوں۔" (9۲)

امیر بیکم أرود اور فاری اساتذہ کے کلام سے شناسا ہونے کے علاوہ خود بھی شعر کہتی تغیر کہتی میں۔ نمایت فعیج و بلیغ أردو بیل بات چیت کرتیں" (۹۷) امیر کے پرسوزلین اور منفرو و مهذب شخصیت سے إقبال إسقدر متاثر ہوئے کہ وہ ہنم فانہ" امیر" کے پرستار بن محے: مهذب نظم کا ایک شعر ملاحظہ ہو۔ (۹۸)

عجب شے ہے منم خانہ امیر اقبال میں بیس کے میں جبیں میں لے میں بت پرست ہوں رکھدی کمیں جبیں میں لے اس سے پہلے ۱۹۰۲ء کے ایک خط بنام منٹی سراج الدین (۱۸۷۹–۱۹۴۹ء) میں بھی "امیر" سے قبلی تعلق کے اشارے ملتے ہیں۔ (۹۹)

ممشت اے اِقبال مغبول امیرِ ملکِ حسن کردہ وا مارا کرہ آخر ز کارِ انگشتری میربھی اقبال کی گرویدہ خص ۔ اس کیے خب دولانی خاص صحبتوں میں۔

دوسری طرف امیر بھی اِ قبال کی محرویدہ تغییں۔ اِسی لیے جنب وہ اپنی خاصی صحبتوں میں امیر کو بلاتے تو وہ بے تامل حاضر ہو جاتیں (۱۰۰) منٹی سراج الدین کے نام ایک خط محرر وَاا ماریج

۱۹۰۳ء میں بھی ہمیں امیر کا اشارہ ملتا ہے۔ لکھتے ہیں "ابر محمریار کی اصل علت کی آمد آمد ہے'
یہ جملہ شاید آپ کو بے معنی معلوم ہو گر بھی بوقت ملاقات آپ پر اِسکامفہوم واضح ہو جائے
گا" (۱۰۱) یمال "ابر محمر بارکی اصل علت" سے اِقبال کا اشارہ امیر کی جانب ہے جن کی آمد
کے وہ مختظر تھے (۱۰۲)

اِس دور کی بہت می غزلوں اور نظموں میں اِس قلبی داردات کا اظمار ملتا ہے اور بہت ہے اشعار عشق مجازی کی دالہانہ کیفیت اور سوزومستی کے آئینہ دار ہیں۔ امیر سے میل ملاقات کا سلسلہ ۱۹۰۳ء تک چلنا رہائیکن پھروالدہ امیر کے سخت قد غن کی وجہ سے امیر بیشہ کے لیے اِقبال سے جدا ہو گئی۔ (۱۰۳)

الی داردات شاید إقبال کے لیے دہ مطلب نہ رکھتی ہو جو ہم افذ کرتے ہیں۔ إن کے کی دوست کے نزدیک جو "رنگ رلیاں" ہیں ہو سکتا ہے دہ إقبال کے لیے فکر انگیزی کا باعث ہوں' ان کے تخیل کے لیے تازیانہ کاکام دیتی ہوں گر مروجہ اصولوں کے مطابق آج بھی اور آج سے ایک صدی قبل بھی کسی شادی شدہ اور دو تین بچوں کے باپ کا کسی "غیر عورت" سے ایسا تعلق فاطر کہ "میں جتنا دور ہو رہاں ہوں' انتا نزدیک ہو رہا ہوں" اسکی منکوحہ بیوی اور اسکے سسرال والوں کے لیے کیو تکر قابلِ قبول ہو سکتا ہے بلکہ خود إقبال کے دالدین بھی الیے تعلق کو پند نہیں کرسکتے کہ ان کا بیٹاا پی منکوحہ بیوی کو درخورِ اعتنانہ سمجھے دالدین بھی ایسے تعلق کو پند نہیں کرسکتے کہ ان کا بیٹاا پی منکوحہ بیوی کو درخورِ اعتنانہ سمجھے دالدین بھی ایسے تعلق کو پند نہیں کرسکتے کہ ان کا بیٹاا پی منکوحہ بیوی کو درخورِ اعتنانہ سمجھے دور اور 'پازاری عور توں' کے حس سے متاثر ہو کر اِن سے لوگا جیٹھے۔

یہ ایک مثال ہے۔ بیان کیاجا تا ہے کہ جب اِ قبال مجرات آتے تو یہاں بھی شعوری یا غیر شعوری طور پر ان سے اپنی حسن پندی اور ذوق دید کا مظاہرہ کسی نہ بھی رنگ میں ہو جایا کر تا تھااور مسرال والے اِس بات سے ناراض ہوتے تھے۔

(۱۳) بورپ 'عطیه اور ویگے ناست:۔

اِ قبال کی ذاتی نِه ندمی کے حوالے ہے جس موضوع پر سب سے زیاوہ لکھاممیا وہ ان کا عطیہ بیم سے تعلق ہے۔ اِس پر لکھنے والوں کی تبن قشمیں ہیں:۔

ا۔ جنگا خیال ہے کہ و قبال کو ونسان کا عشق ہو ہی نہیں سکتا۔

۲- جنگا خیال ہے کہ إقبال چو نکہ ایک إنسان تھے 'حسن پہند اور شاعر تھے اس لیے إنسان کا عشق نہ مرف ممکن ہے بلکہ عین ممکن ہے اور انہیں عشق موا بھی مثلاً عطیہ بیم ہے۔

٣- جنكا خيال ہے كه عطيه اور وسكيے ناست جيسى خواتين نے إقبال كوو تتى

ا قبال اور محمرات المستحد المس

طور پر متاثر کیااور بذباتی سهارا فراہم کیااور بس! بقول اِ قبال'

لکھی جائیں گی کتابِ دِل کی تفسیریں بہت ہوگی اے خوابِ جوانی! تیمری تعبیریں بہت راقم الحروف کا تعلق وہ سرے گروہ ہے ہے جو سجھتا ہے کہ اِ قبال ؓ اِنسان تھے اِس کیے انہیں عشق ہونا غیر ممکن نہیں؟

تنصیلات کے مطالعے سے پتہ چاتا ہے کہ إقبال کے محبوب میں درج ذیل خوبیوں کا وجو د ضرو ری تھا:۔

🖈 حسن صورت اور حسن سيرت

﴿ وَإِنت وظانت اور متانت

🖈 علم و آدب سے لگاؤ 🕟

🖈 خود اعتمادی اور حاضر د ماغی

اِن خوبوں کا امتزاج اِنہیں جہاں بھی نظر آیا وہ تھنچے چلے گئے۔ اِن خصوصیات کا ہلکا سا پر تو اِنہیں امیر بیکم میں نظر آیا تو اس کے پرستار بن گئے اور جب اِنہی خصوصیات کا بحربور امتزاج انہیں عطیہ بیکم اور ویکے ناست میں نظر آیا تو ان کے شیدا ہو گئے۔

لاہور کی تھٹی تھٹی نفا سے جب وہ آئے "ہروم ارتفاء پذیر وماغ "کے ساتھ بورپ کی تخلوط معاشرت میں پنچے تو وہاں انہیں عورت کے کچھ نے روپ مثلاً علم دوسی 'اخلاق' خود اعتمادی 'فلسفہ دانی ' صاضر دماغی و کیھنے کا موقع ملا۔ وہ عطیہ کی حاضر دماغی ' و کیے ناسٹ کی نکتہ آفری اور سینے شل کی فلسفہ دانی ہے متاثر ہوئے بغیر کیے رہ سکتے تھے۔ وہ یمال عورت کی ذہنی اور تہذبی صلاحیتوں سے پہلی ہار پوری طرح متاثر ہوئے تھے۔ اِن خواتین میں سے جمیں عطیہ فیضی اور و کیے ناست کا ذِکر قدرے تفصیل سے کرنا ہے۔

تفسیل میں گئے بغیر' درج ذیل اشارے ظاہر کرتے ہیں کہ إقبال عطیہ بیگم کو پند کرتے ہیں تعلق میں زیادہ کر بجوشی عطیہ کی طرف سے تھی جبکہ دیگے ناست کے سلیلے میں زیادہ کر بجوشی کا اظہار إقبال کی طرف سے ملا ہے۔ اِن اشاروں کی موجودگی میں کمی بھی ذی عقل اِنسان کے لیے یہ بات سجھنا مشکل نہیں۔ اور راقم کا خیال ہے کہ إقبال کو اِنسانی مجبت سے عاری یا بالاتر سجھنا إقبال پر ایک الزام اور ظلم ہے۔ ایسا خیال کرنا کویا انہیں ایک ذی روح کے رتبہ سے کر انا ہے۔ جو لوگ یہ کہتے ہیں کہ "إقبال کا عشق اِنسان سے ہوئی نہیں سکتا۔ اِقبال کا عشق اِنسان سے ہوئی کہ سیس سکتا۔ اِقبال کا عشق اِنسان سے ہوئی میں سکتا۔ اِقبال کا عشق اِنسان سے ہوئی ہیں کہ "اِقبال کا عشق اِنسان سے ہوئی ایک سیس سکتا۔ اِقبال کا عشق اِنسان سے ہوئی ایک سیس سکتا۔ اِقبال کا عشق یا خدا سے تھا یا چغیر سے " یہ بات سکھنے سے کیوں اِنکامی ہیں کہ نہیں سکتا۔ اِقبال کا عشق یا خدا سے تھا یا چغیر سے " یہ بات سکھنے سے کیوں اِنکامی ہیں کہ نہیں سکتا۔ اِقبال کا عشق یا خدا سے تھا یا چغیر سے " یہ بات سکھنے سے کیوں اِنکامی ہیں کہ

اِنسان کا عشق بھی تو خالق کے عشق کا ایک رخ ہے اور عشق مجازی کی منازل طے کرنے کے بعد اِ قبال جیسے مخص کے لیے عشق حقیقی کی منزل کا حصول آسان ہو جاتا ہے۔

ذیل میں وہ اشارات دیے جا رہے ہیں جو ہمیں اِ قبال کے خطوط بنام عطیہ میں ملتے ہیں۔ (۱۰۴۳) یا اِن کی شاعری میں موجود ہیں اور اِن کے عطیہ سے تعلق خاطر کا پتہ دیتے ہیں۔ اِن میں ایسے احساسات کا اظہار ہے جو محبت کے بغیر جنم نہیں لے سکتے اور محبت کے بغیر جنم نہیں لے سکتے اور محبت کے غاز ہیں:۔

- غزلیات کے مجموعہ کا اِنتساب ایک "مندوستانی خاتون" کے نام کرنے کی خواہش کا اظہار۔
 - ۲- "آپ میرے بارے میں سب کھے جانتی ہیں"۔
 - س- اپنی ازدوائی نیزندگی کے تضیئے کا تفصیلی ذِکر صرف عطیہ ہے۔
 - سے سیس آپ سے کوئی بلت نہیں چھپاتا اور میرا اعتقاد ہے کہ ایسا کرنا گناہ ہے۔
- ۔ "میری بیہ علوت ربی ہے کہ آپ کی خواہشات کا مطالعہ کروں اور آپ کو ہر ممکن طریقے سے خوش کروں"۔
 - ٢- ميں ہروہ كام كرنے كے ليے تيار ہوں جس سے آپ خوش ہوں"۔
- جنرهائی نس نے میری نقل و حرکت کے بارے میں آپ کو واحد تھم سیجھنے میں کوئی غلطی انہاں نس نے میری نقل و حرکت کے بارے میں آپ کو واحد تھم سیجھنے میں کوئی غلطی انہاں کیا۔ اگرچہ میں نے ایسا بنا رہنا بہند نہیں کیا۔ اگرچہ میں نے اس تھم کی طاقت کو تنظیم کر لیا ہے اور ہیشہ تنظیم کروں گا۔ بعض اشخاص آپ کے بارے میں مجھے بھی ایسا ہی تھم تنظیم کرتے ہیں۔
- جمیے ڈر ہے کہ میں وہ باتیں لکھ رہا ہوں جو صرف منقتگو کے لیے محفوظ رہنی چاہیے تعین سے میں اور پھیے نہیں لکھو نگاؤی ہے جمیعے ترغیب ملتی ہے کہ میں آپنے دل کی ساری باتیں کمہ ڈالوں"۔
 باتیں کمہ ڈالوں"۔
- ۔ آن دِنوں کی بادیس ۔ جو فطرت میں مردہ ہو تھے ہیں مگر میرے دِل کی وُنیا میں نِندہ ہیں۔ اسٹ شاعری کے متعلق میں اَپنے دِل میں کسی قتم کا دلولہ محسوس نہیں کرتا اور آپ ہی اِسکی

ذمه دار بن "

- اللہ "وصل" کے عنوان سے نظم کا اوق عنوان "----- کے نام" تھا اور شخ اعجاز احمد نے غالب امکان کے طور پر عطیہ کا نام لیا ہے۔ (۱۰۵)

جبتو جس کل کی تریاتی تھی اے بلبل مجھے خوبیء قسمت سے آخر مل عمیا وہ کل مجھے

سال قیام بورپ کی ایک اور نظم "حسن و عشق" بھی اِس بلت کی دِلالت کرتی ہے۔ (۱۳۹)

تجھے سر سبز ہوئے میری امیدوں کے نمال

ہے مرے باغ سخن کے لیے تو باد برار مرے بے تاب شخیل کو دیا تو نے قرار جب سے آباد تیرا عشق ہوا سینے میں سے جوہر ہوئے پیدا میرے آئینے میں حسن ہے عشق کی فطرت کو ہے تحریککال

سا۔ ای دور کی ایک نظم پیش کش ۔ کے بارے میں بھی کی خیال ہے۔ (کوا)

ہے تری منت طلب میری بمارِ شاعری کازہ تر میرے دامن میں گل مضمول میرا

عشق لیکن درد محروم سے یا ہے کمال ہجر کیلی سے ہوا آوارہ تر مجنول میرا

هد ای دورکی ایک اور نظم سلینی کے بارے میں ہمی ڈاکٹر آگبر حیدری نے بی امکان ظاہر

کیا ہے۔ (۴۸)

٢١۔ قيام اِنگلتان کي نظم بعنوان پکلي بھي اِي خيال کي تقديق کرتي ہے۔ (١٩٩)

الے۔ وصل کے عنوان سے نظم 'اے الم میں لکھی منی مگر ناکای الفت پر سنوائے غم ماہ میں

الكهى منى ليكن احتياطاً إسب وأنك ورات كے حصد ووم (١٩٠٥ - ١٩٠٨) مين ركھا كيك (١٩٠)

زندگانی ہے میری مثل رباب خاموش جسکی ہردنگ کے نغوں سے ہے لبریز آغوش

آه! امید محبت کی بر آئی نه مجمعی چوٹ معزاب کی اِس سازنے کھائی نه مجمعی

۱۸ ۱۹۱ء کی ایک بور نظم میول کا تخف عطا ہونے ہے" بھی شاعر کے دلی جذبات کا اظهار ہے۔ (۱۱)

اٹھا کے مدمہ فرنت وصال تک پنجا

تری حیات کا جوہز کمال تک پیٹجا

تنجمي بيه پيول جم آغوش معا نه

سی کے دامن رہکیں ہے آشا نہ ہوا

ال على المح اعجاز احمد مرحم في خوبصورت تبمره كياب لكيت إلى (١١)

معلوم ہو تا ہے کہ جبتی جس کل کی انہیں توپاتی تھی وہ کل انہیں قیام یورپ کے دوران مل ممیا۔ ذاتی علم نہ ہونے کی وجہ سے اِس کل کو یقین کے ساتھ Identify کرنا راقم الحروف کے لیے ممکن تبین ' وہ عطیہ فیضی تھی یا مس وسَبِكَ ناست ياكوكى اور (اخلباً اول الذكر) ليكن جوكوكى بمى تتى ان وثول ميس

وہ إنهيں آپ "باغ بخن كے ليے باء بهار" محسوس ہوئى جس نے الكے بيتاب تخيل كو قرار ديا.... إس زمانے كا ان كا كلام إن كى قلبى كيفيت كو بخوبى ظاہر كرتا ہے۔ افسوس وہ آپ حالات سے مجبور نہ تو اس گل كو تو ژكر اپنى دستار بين دستار من كھ سكے نہ زيب گلوكر سكے.... ان كے حالات كا ظلم إن كے ليے تميد كرم ہوا۔ ان كے حالات بين إس كل كى بتل شايد كيا يقيناً مندھے نہ چڑھتى" (كيونكہ إقبال كو علم اور تجربہ تھاكہ نازو نعم ميں لي برحى كريم بى بى سے وہ نباہ نميں كرسكے تو عطيہ "كريم بى بى بى سے ہى برے گھرانے اور او نجے ماحول ميں لي برحى تھی۔ ناقل۔ م۔س)

اِ قبال کے پچھ خطوط ہے جو انہوں نے جر من دوست' مس ویکے ناست (۱۸۷۹–۱۹۹۳ء) کو لکھے' اِن کی قلبی کیفیت کا اظهار ہو تا ہے اور ویکے ناست سے محبت کی غمازی ہوتی ہے۔ چندا قتباسات ملاحظہ ہوں۔

ا قبال ۲ د ممبر ۱۹۰۷ء کولندن سے لکھتے ہیں: (۱۱۳)

" میں زیادہ لکھ یا کہہ نہیں سکتا۔ آپ تصور کر سکتی ہیں کہ میرے باطن میں کیا ہے۔ میری بہت بڑی خواہش ہے کہ آپ سے دوبارہ بات کر سکوں اور آپ کو دکھ سکوں۔ لیکن میں نہیں جاتا کہ کیا کروں۔ جو فخص آپ سے دوستی کر چکا ہو۔ اس کے لیے ممکن نہیں ہے کہ آپ کے بغیرہ وہ جی سکے۔ براہ کرم میں نے جو لکھا ہے اِس کے لیے مجمعے معاف فرمائے۔ میں سمجھتا ہوں کہ آپ اِس فتم کے اظہار جذبات کو پند نہیں کر تیں۔ براہ کرم جلد لکھتے اور سب بجھے۔ یہ اچھا نہیں کہ اس فخص سے بچھ چھپایا جائے جو آپ سے بچھے نہیں چھپایا"۔ اچھا نہیں کہ اس فخص سے بچھ چھپایا جائے جو آپ سے بچھے نہیں چھپایا"۔ اچھا نہیں کہ اس فخص سے بچھ چھپایا جائے جو آپ سے بچھے نہیں چھپایا"۔ ۱جو زری ۱۹۰۸ء کو لکھتے ہیں: (۱۱۳)

"وونوں نصوریں بڑی خوبصورت ہیں اور وہ بیشہ میرے مطالعے کے کمرے میں میری میزر رہیں گی لیکن یہ مت باور کیجئے کہ وہ صرف کاغذی پر نفش ہیں بلکہ وہ میرے دل میں بھی جا پذیر ہیں اور مدام رہیں گی۔ شاید میرے لیے یہ ممکن نہ ہوگا کہ ہیں ودبارہ آ بکو و کھے پاؤں لیکن میں یہ ضرور تنلیم کرتا ہوں کہ آپ میری زندگی میں ایک حقیقی قوت بن بھی ہیں۔ میں آپ کو کبھی فراموش نہ کروں گااور بیشہ آپ کے لطف و کرم کو یا در کھوں گا"۔

لاہور سے ااجوری ۱۹۰۹ء کو لکھتے ہیں:۔ (۱۱۵)

شاید ہم دوبارہ جرمنی یا ہندوستان میں ایک دو سرے سے مل عیس- کھے

ي قبال اور مجرات

عرصہ بعد جب میرے پاس کچھ پیسے جمع ہو جائیں گے تو میں یورپ میں اپنا گھر بناؤں گا۔ یہ میرامقصد ہے اور تمنا ہے کہ یہ سب بورا ہوگا"۔ عطیہ کے نام ایک خط میں اِ قبال نے لکھا۔ (۱۱۲)

" میں اِس لڑکی (ویکے ناست) کو بے حدیبند کرتا ہوں' وہ کس قدر اچھی اور سجی ہے "-

عطيه لکھتی ہیں۔ (۱۱۷)

"مس ویکیے ناست ہے اِ قبال بہت محبت کرتے تھے"۔

اِ قَتَامات کے ورج بالا طویل سلطے سے یہ بات داشتے ہوتی ہے کہ اِ قبال عطیہ اور وکیے ناست وونوں سے تعلقِ فاطرر کھتے تھے۔ یہ تعلق اِن کی از دوائی نزندگی کے بحران میں کیا اہمیت رکھتا ہے اِس کا جواب ہر ذی عقل فرد دے سکتا ہے کہ جب دِل میں بھی امیر ' المین ہو ' بھی عطیہ کا قبضہ ہو اور بھی و کیے ناست بس رہی ہوتو ہوی کامقام کیارہ جاتا ہے اور از دواجی نزندگی کس موڑ پر آکھڑی ہوتی ہے۔

شخ محداكرام لكصة بين - (١١٨)

"اندن میں إقبال کو عطیہ بیکم لیفی کی رفاقت میسر آئی اور یورپ میں در بِ فلفہ کے لیے اِنہیں میں ویکے ناست اور میں سینے شل کی شاگردی کرتی بری ہے۔ یہ تینوں جواں حسین و جمال اور بے حد ذہین تھیں۔ اِقبال کی طبیعت پر انہوں نے محمرا افر کیا۔ اِقبال اپنی فطرت کے نقاضے سے پر ساری پر مجبور شھے۔ ان کی پہلی متابل نے ندگی اطمینان بخش نہیں تھی اِس لیے انہیں ایک محرم راز کی تلاش تھی جے وہ اپنی زبان میں پھے کہ سکیں محران کی کوشش پروان نہ چڑھی اور اِن کا عشق مجاز کی منزلیں طے کرتا ہوا ناکامی سے دوجھار ہو کر حقیقت کی طرف مزمرا۔ یہ قدرت کا مظیم کرشمہ ہے کہ ایک عورت نے آپ وقت کی دو فظیم آوبی شخصیات (شبی اور اِقبال) کو عجیب طریق سے متاثر کیا۔ دونوں نے شعر کے۔ ایک کے دیے ہوئے جذبات معالمہ بھی اور واقعہ دونوں کے وقف ہو گئے اور دو سرے کا شوق ہے پروا ترفع اور تاکاری کی رنگینیوں کے وقف ہو گئے اور دو سرے کا شوق ہے پروا ترفع اور تجرید کا مقام پاکیا۔۔

(۱۹۷) دو سری اور تیسری شادی - مسکلے کاسبب یا حل: -آناب اِ قبال آیند ایک تحریری اِ نٹردیو میں لکھتے ہیں - (۱۱۹) " میرے علم میں اختلاف کی وجہ سے دو سری شادیاں تھیں.... جنگی وجہ سے آپس کے تعلقات میں کشیدگی پیدا ہونی شروع ہوئی۔ یہ ایک قدرتی بات تھی....گرمیں بد مزکیوں کا آغاز ہوا....."۔

اِس سے یہ آٹر ابھرتا ہے کہ اختلافات او سری شاویوں سے شروع ہوئے۔ مرحقیقت اِس کے برعکس تھی لینی اختلافات کی وجہ سے دو سری شادی کی ضرورت پیش آئی۔ ہاں یہ صحیح ہے کہ دو سری شادیوں سے اختلافات اِس حد تک چلے گئے جہاں سے واپسی ممکن نہ تھی اور یہ اختلافات علیحدگی پر منتج ہوئے لیکن اِ قبال یورپ سے واپسی پر بی کریم بی بی کو ساتھ نمیں رکھنا چاہتے تھے۔ دو سری شادی کے سلسلے میں ایک اور غلط بیانی کی در تنگی بھی ضروری ہے۔ فالد نظیرصونی لکھتے ہیں۔ (۱۲۰)

" تھیم الامت چونکہ ایک اعلیٰ سیرت ' نیک چلن اور پاک طینت بیوی کے خواہشند تھے اِس کے خواہشند تھے اِس کیے خواہشند تھے اِس کیے گھرملوفتم کی خاتون سے شاوی پر اظمار آسودگی فرمایا"۔

کیا کریم بی بی اعلیٰ سیرت' نیک جلن اور پاک طینت نہیں تھی۔ اگریمی خصوصیات' اِ قبال کی خواہش تھیں تو کیا ہیہ کریم بی بی ہیں موجود نہیں تھیں؟ جس کی نجابت و شرافت کو سب نے تنلیم کیا تھا۔

حواليه جات و حواشي: _

- ا) شیما مجید مرتبه شهاب محمه. جنگ پبلشرز لامور و ریاچه
- (٢) اقبل ورون خلنه از خلد نظير صونى برم اقبل لامور ١٩٨٧ء منيه
 - ٢) سركزشت إقبل أز عبدالسلام خورشيد- لامور ١٩٧٤ صفي ١
 - (٣) داستان إقبل أز مسابر كلوروى الهور المعلى الا
 - (٥) مفكر پاكستان أز حنيف شابد كابور ١٩٨٢ء منحد ٢٢٣
- (١) مضمون "إقبل اور تجرات" مطبوعه "إقباليات" لامور 'جنوري مارچ ١٩٨٨ء
- (2) اتبل درون خلنه اذ خلد نظير صوفي برم اقبل لامور طبع اول اعداء صفحه ا
 - (۸) واتلے راز آز سید تذریہ نیازی۔ متحہ ۵۵ (۹) قربی ذرائع رہے ہیں۔
- () إقبل كى بمشيو كريم بي بي كي إنظويو أزم -ش مطبوعه مفت رونه "آفاق" لامور بابت ٢٠٠٠ الرس ١٠٠٩ مغير من المامور بابت ١٠٠٠ الرس ١٩٨٩ مغير يه
 - (ب) میخ انجاز احمد سنظوم اِقبل منجد سار (ج) فاکٹر جادید اِقبل۔ زند معد جلد اول منجہ ساے

- (د) اِ قبل کی خواہر نسبتی شنرادہ جیم کے صاحبزادے سید پردیز سجاد بخاری نے مجمی اپنی والدہ کے حوالے سے والدہ کے حوالے سے والدہ کے حوالے سے ایس بات کی تقدیق کی۔
 - (۱۰) "إقبل كى ابتدائى نيندكى" أز دُاكْرُ سيد سلطان محمود حسين سے مدد لى منى ہے۔ منحد ١٣٠٠ ٢٠٠١
 - (۱) الينا صنى شكا مكا + يزنده رود جلد ووم صفى ۱۲۲ سرد)
- (۱۲) روایات اِقبل منحه ۲۵ ۲۲ اور سه مای محیفهٔ اِقبل نمبر ۱۹۸۲ء بحواله نعوش اِقبل نمبر نومبر ۱۹۷۷ء منحه ۳۸۳
 - (m) عالميا علاه ساز تكما كميا ب-
 - (۱۲) سوائے لفظ بیکم مسجد کے باتی پڑھا نہیں جاتا۔ شاعر اقبل نمبرد ۱۹۸۸ء نے کی لکھا ہے۔
- حافظ غلام احمد صاحب مسجد شلدولہ دربار سجرات کے خطیب و بیش الم عقد مشہور ادیب جناب شریف کنجابی کے باتا اور سجرات کے باضی کے مشہور حکیم غلام مصطفیٰ (م۔۱۹۹۹ء) کے برادر شبق سقد اِنکا آبائی گاؤں بیکہ بالیاں صلع سجرات تھا' جہاں ہے اِن کے والد حافظ جحد اکرم ججرت کرکے سمجرات شریس آ آباد ہوئے شف اور دربار شلدولہ کے ساتھ بی ایک مکان میں رہنے گئے شف حافظ غلام احمد کے والد محمد اگرم' واوا مبارک الدین اور پڑداوا محمد عبداللہ سبعی حافظ قرآن اور بلند پیرے عالم دین شف ورالدین (قادمان) سے ایک علام دین شف حد حافظ غلام احمد دین ہے طب کا درس لیا۔

حافظ محراکرم وربار شاہرولہ کی مسجد کے خطیب شے اِن کے بعد حافظ غلام احمد نے یہ ذمہ واری سنجمال حافظ غلام احمد اُ قاضی سلطان محمود کے دوستوں اور اراد تمندوں میں نملیاں شف قاضی ماحب بھی اِن کے جمرِ علمی کے معزف شف شاہرولہ سے قاضی صاحب کو فیض پنچا تھا اور دربار کی مسجد کی تغییر میں حافظ دربار کی مسجد کی تغییر میں حافظ ماحب کا حصد سب سے زیادہ تھا۔ اِس مسجد کی تغییر میں حافظ صاحب کے پاس صاحب کے پاس ماحب کی تغییر کی

ا قبل اور کریم بی بی کے نکاح کے لیے حافظ صاحب کو خصوصی طور پر بلایا کیا تھا۔ کیونکہ بیخ نور محد اور کریم بی بی نور محد اور چنخ عطا محد دونوں قامنی صاحب کے اراو تمند سے اور حافظ صاحب سے اِس تعلق کی دجہ سے متعارف شے۔ حلائکہ قریب اور مساجد اور نکاح خوال بھی موجود شے۔

مافظ صاحب کی اولادِ نرید نیدہ نہ رہی۔ انہوں نے 1940ء کے لگ بھک اِنتقال کیا۔ اور مسجد دربار شاہدولہ کے متعمل وقن ہوئے۔

- (۲۲) اِقبل کی ابتدائی نِندگی صفحه ۲۳
 - (سا) نینده رود جلد دوم منخه ۱۹۲۲
- (۱۸) یہ مطولت کنٹو شالبان (مجرات) کے ایک بزرگ محد مرور بٹ نے واقم سے ایک طاقات مورخہ ۱۸ نومبر ۱۹۹۱ میں فراہم کیں۔

(۱۹) کتوب کرتل خواجه عبدالرشید بنام داکثر احمد حسین تلعداری مورخه ۱۱ ایریل ۱۹۲۵ء از کراچی بروایت لیفتیننگ جزل محد افعنل فاروق

(٢٠) اليضاً

(١٦) البندائي كلام إقبل مرتبه واكثر كيان چند- أروو ريس منشر حيدر آباد- انديا- ١٩٨٨ء صفيه ٢٠٠

(١٦٢) معروج إقبل أو ذاكر افتار احمد صديق. برم إقبل لابور عمده "صفيه ١١

(٢٦٠) كتوب إقبل بنام نيازالدين خان محره ١٦ اربل ١٩٢٠ء

(۱۲۹۷) مید دونول واقعات مجلّه مروف' زمیندار سائنس کالج سمجرات' ۱۹۸۸ء ہے لیے ممتے ہیں صفحہ سہد مضمون پروفیسر شیخ اعجاز احمد

(٢٥) تقوش- إقبل نمبر نومبر ١٩٢٤ء صفحه ٣٨٣

(٢٦) علامه إقبل اور إنكي بهلي بيوي أز سيد حلد جلالي صفحه ٢١٠

(٢٤) واتلت راز صفحه ٢١

(٢٨) روايات إقبل مرتبه عبدالله چغالك. روايت خواجه فيروزالدين صفحه ٨٨

(٢٩) مظلوم إقبل صفحه ٩٩

(۳۰) اِقبل أَدْ عطیه بیلم- مترجم منیاء الدین احمد برنی- اِقبل اکادی لاہور' ۱۹۸۱ء صفحه ۵۱ '۳۰ (خط انجمریزی میں تعلد ترجمہ راقم نے خود کیا ہے اور پرنی صاحب کا ترجمہ سلمنے رکھا ہے)

(٣١) الينأصفحه ٥٦

(۳۲) ایناً منی س

(١٣٣) إقبالنام حصد دوم مرتب في عطاء الله صفيه ٢٥

(١٩١٣) مظلوم إقبل صفحه ١١١

(۳۵) مولوی محمد حسین کے بارے میں صرف انتا پت چانا ہے کہ علامہ إقبل کے دوست مرزا جلال الدین کے لڑکول کو عملی پڑھاتے تھے۔ مزید معلومات حاصل نہیں ہو سکیں۔

(١٣٧) - سركزشت إقبل أز عبدالسلام خورشيد- إقبل اكادى لابور ١٩٤٨ء مني الم

(٣٤) مجلَّه شاعر بمبيَّ- إقبل نبرك ١٩٨٨ء مني ١٣٧٠ تحريري انزويو آقلب إقبل

(۳۸) واتلے ماز متحد ۲۷ کے

(١٣٩) مظلوم إقبل صفحه ١١٠٠

(۳۰) مجلّه شاعر بميئ إقبل نمبرد ۱۹۸۸ء مند ۱۹۸۸

(٣) اينامند ٢٥٥

(۱۳۲) اینامخد ۲۰۰

(۳۳) اینامنی ۱۳۳

(۱۲۲۷) مظلوم إقبل صلحه ۱۹۲۷

و قبال اور محرات المستعمل المس

- (۵م) دانلے راز صفحہ ۲۸
- (٣١) سيد خطوط علامه إقبل اور إن كي يملي يوى أزسيد حلد جلال ك متحلت ٥٥ تا ٢٠ ير درج بي-
 - (٤٧١) الينياً صفحه ١٢٧
 - (٣٨) ماہنامه 'شاعر' جمینی۔ إقبل نمبرله ١٩٨٨ء صفحه ٥٩٠
 - (۳۹) علامه إقبل اور إنكي مهلي بيوي صفحه ۹۵
 - (٥٠) 'إقبل ٨٥٠ مرتبه ذاكثر وحيد عشرت صفحه ٥٦
 - (۵۱) بحواله دانائے راز صفحہ کے
 - (۵۲) کربینث حالی نمبر اسلامیه کالج ریاوے روڈ لاہور۔ ۱۹۲۹ء صفحہ ۲۳
 - (٥٣) حيات جاويد" أز مولانا الطاف حسين على ويباجه
 - (۵۴) ذِكر إِ قبل أز عبدالجيد سالك صغما
 - (۵۵) موج كوثر أز شيخ محد أكرام صغه ۲۳۸
 - (٥٦) إقبل ٨٥ مرتبه ذاكر وحيد عشرت صفحه ١٠
 - (٥٤) مضمون "ميراً إقبل" أز مرزا جلال الدين- ملغوظلت إقبل مرتبه ذاكر ابوالليث صديقي صغه ٣٠
 - (٥٨) مظلوم إقبل صفحه ١٠٣
 - (۵۹) وانائے راز صفحہ کے
 - (۲۰) إتبل ورون خانه صفحه اس
- (۱۱) او مسرا بھالی'۔ اِقبل کی بهن کی زبانی۔ آز م ۔ش۔ مطبوعہ ہفت روزہ ''آفاق'' لاہور بابت ۲۰۰ ایریل ۱۹۳۹ء مسنجہ سے
 - ب مظلوم إقبل صفحه س
 - (١٢) إقبل أز عطيه بيكم: مترجم ضياء الدين احمد برني- إقبل اكلوى لامون صفحه ال
 - (۱۳) اينامنۍ ۹
 - (١٢٣) مظلوم إقبل صفحه
 - (١٥) نينده رود جلد اول منحد ٢٥)
 - (٢١) كلاسكى أدب كامطاحه أز واكثر وحيد قريش لاموره ١٩١٥ صفحه ٣٠٧ ٢٠٠٠
 - (١٤) باکستان تائمز (انگریزی روزنامه) ۱۲ جولائی ۱۹۲۷ بحوالد زنده رود جلد اول متحد ۲۸
 - (١٨) مايتامه ميثان لابور بابت ٢٠ نومبر ١٩٨١ء بحواله فينده رود جلد اول متحد ٢٨)
 - (۱۹) شامر بميئ إتبل نمبرك ١٩٨٨ء مني ١٣٧
 - (20) الينا (تحريري إعرويو فاطمه بي بي)
 - (ك) مقلوم إقبل مني ١٦٦ ٢١٢
 - (21) مطامه إقبل اور إكلي بيلي بيوي منخه ١٠٠

- (س2) اليناصفي ١٣٣
 - (۵۳) ايناً منحدام
- (24) بمفت رونه "آقال" لابور- بابت ۳۰ ایریل ۱۹۳۹ء منفی ۲۸
 - (۷۷) مظلوم إقبل صفحه ۹۹ ۹۸
 - (22) دانائے راز منجہ 22
 - (۷۸) نینده رود جلد دوم صفحه ۱۹۲۳
 - (29) كمتوب بنام عطيه بيكم مورخه ٢٠٠٠ مارچ ١٩٥٠ء
 - (۸۰) ايضاً
- (٨٨) منت روزه "صادق" لامور مني ٢٦ بابت ٢٠ ايريل ١٩٥١ء
- (۸۲) حيلت إقبل كاايك مذباتي دور أز پروفيسر محمر عنين لامور م ١٩٥٥ صفحه ١٥٥٥
 - (٨٥٠) المبتلم شاعر بمبئ إقبل نمبرك ١٩٨٨ إنثرويع فاطمه بيلم صغير ١٩٨٠
 - (۸۳) نینه رود جلد دوم صفحه ۱۲۲
 - (۸۵) إقبل ورون خانه متخه ۱۳۱
 - (٨٦) المهتامه بشاعر بمبئي (خدكوره بالما) صفحه ١٣٠٠
- (٨٤) مطلعه تلميحك و اشارات إقبل أز ذاكر أكبر حسين قريش. إقبل اكادي لامور ، ١٩٨١ع منيه ٥
 - (٨٨) راقم کي ملاقلت مورخه ١ جنوري ١٩٩١ء
 - (٨٩) حيات إقبل كاايك مذباتي دور صفحه ٢٩٢
 - (٩٠) ذكر إقبل منحداك
 - (٩) اينأمنۍ ۷
 - (۹۲) ایناً منی ۵۰
 - (۹۳۳) روایات اِ قبل مرتبه عبدالله چغانی صفحه ۹۹
 - (٩٢٧) ملغوظات إقبل مرتبه ذاكر ابوالليث مديقي مني مه
 - (۵۰) ایناً منی ۱۳
 - (٩٦) کلیلت مکاتیب إقبل- مرتبه سید مظفر حسین برنی- أردد اکادی دهلی ۱۹۹۲ صفحه ۵۹ ، ۸۸
 - (عه) نینه رود بلب ۹- جلد روم صفحه ۲)
- (۹۸) سیالگم سرکزشت آدم کے جو ستبر ۱۹۸۶ء کے مخون میں غزل کے روپ میں شائع ہوئی کانگ درات میں شال نقم میں بیا شعر موجود نہیں۔
 - (۹۹) تعمیل کے لیے دیکھتے کلیات مکاتیب اقبل منی سا ۱۷۲
 - (١٠٠) عوب إقبل أز ذاكر الخار احد مديق برم إقبل لابور عديه من من الم
 - (۱۹) اقبل نامه حصه اول سلمه ۲۰

(١٩٢) عروج إقبل منحه ١٠٠

(۱۰۹۳) اليناً صفحه ۱۲۰ ۱۲۹ (۱۲۹ ۲۷۰ ۲۲۰

امیر بیم کے بارے میں مزید تنصیل کے لیے دیمے

ا - سنورتن - أز شورش كاشميرى - چنان مطبوعات لابور م ١٩٩٤ء

ب - "اس بازار بس" أذ شورش كاشميري صفحه ١٩١ ، ١٩٢ م

ج - نينده رود جلد دوم منحد هما ٢١٤١ ١٩١

(شورش کی تحریر کو ڈاکٹر جلوید اِ قبل نے علا منی پر بنی قرار دیا ہے (نید رود منحہ ۱۹۹۱) مرب

سیس بال که غلط فنی کیا ہے اور میج صورت حل کیا ہے) (مسس)

و - عروج إقبل أز ذاكر افتحار احد صديق صفحه ١٢٠ ١١١ ٢٧٠ ٢٥٠

(۱۹۲۷) إقبل أز عطيد بيكم أروو ترجمه خياء الدين احمد بمني صفحلت ٥٥ ٢١٥

(١٠٥) مظلوم إقبل منحه ١٢٣٠ ٢٢١١

(١٠١) اليناً صفحه ٢٣١١

(١٠٤) اليناً منى ١٣٧

(١٠٨) ابتدائي كام إقبل- مرتبه ذاكر كيان چند- أردو ريسي سنتر حيدر آباد اعرا- ١٩٨٨، ٢٢٢

(١٠٩) مظلوم إقبل صفحه ١٣٠٢

(۱۰) حیلت اِقبل کا ایک بذباتی دور منحه ۲۸۵

ایناً منی ۱۸۵

(٣) مظلوم إقبل منحه ١١٠٠

(۳۳) کلیات مکاتیب إقبل منخه ۲۰۰۹

(۱۲۷) اليناً مني ۱۲۰

(۱۵) ابيناً منحد ۱۲۳

(P1) إقبل أذ مطيه بيكم منى سن

(۱۱۷) ایناً منی س

(١٨) شعرائيم في الند أزشخ محد اكرام- ١٩٩٤، مني ٢٠٠٠

(۱۹) المبتلم الشاعر بمبئ إقبل نمبرك ١٩٨٨ مني ٥٩)

(۱۲۰) کاتیل ورون خانه مسلحه ۱۲۱

💳 إ قبال أور متجرات

MA

حصد دوم: زوج اولی اولاد اسسرالی خاندان

زوج اولی کریم بی بی

اولاد :
معراج بیم

معراج بیم

آفاب اقبال

خر فان بهادر وا بر هیخ عطامی

خوشدامن زین بی بی

خوشدامن زین بی بی

خوابران کبتی :
خوابران کبتی :-

ت فرزند برادر سبتی سی محمد مسعود

زوجهٔ اولیٰ مریم بی بی

کریم بی بی منامہ محد اِ قبال کی پہلی بیوی ' وُاکٹر شخ عطا محد کی سب سے بری صاحبزاوی اور بیرسٹر آفتاب اِ قبال کی والدہ محترمہ تغییں۔

کریم نی نی ۲۲ مارچ ۱۸۷۳ء کو سمجرات شرکے محلہ کسوہ شالبافاں میں پیدا ہوئیں۔ (۱)
اِن دِنوں اِن کے والد شخ عطا محمہ میڈیکل سکول لاہور میں ذیرِ تعلیم شے۔ اس دور میں محجرات میں لڑکیوں کی تعلیم کا کوئی ادارہ نہ تھا اور نہ اس کی روایت تھی چنانچہ کریم بی بی نے گھر پر بی قرآن مجید پڑھناسیکھا اور بنیادی دینی سائل کا علم حاصل کیا۔ میڈیکل کالج سے فارغ ہونے کے بعد ڈاکٹر عطا محمہ مختلف مقامات پر تعینات رہے اس دوران ان کا خاندان محجرات میں بی آپ آبائی گھر میں رہائش پذیر رہا۔ ۱۸۸۳ء میں ڈاکٹر عطا محمہ کو حدیدہ اور مامران میں حکومت ہند کی جانب سے وائس کونسل مقرر کیا گیا 'ڈاکٹر صاحب آپ خاندان کو بھی ساتھ لے گئے۔ جمال وہ و ممبرا۱۸۹ء تک رہے۔ اس دوران کریم بی بی نے عربی بھی سید کو بھی ساتھ لے گئے۔ جمال وہ و ممبرا۱۸۹ء تک رہے۔ اس دوران کریم بی بی بی ہے۔ مصنف سید کو بھی ساتھ کے گئے۔ جمال وہ و ممبرا۱۸۹ء تک رہے۔ اس دوران کریم بی بی بیدی " کے مصنف سید کو بھی لاور جی کی سعادت بھی حاصل کی۔ "علامہ اِ قبال اور ان کی پہلی ہوی " کے مصنف سید حامہ طالم نقوی لکھتے ہیں:۔

یکریم ٹی ٹی دس برس جدہ میں رہیں اور عربی بے تکان بولتی تھیں۔ ہار ہا جج کی سعادت حاصل کی " (۲)

(کریم بی بی عربی بول سکتی تنمیں کیکن وہ جدہ میں نہیں' حدیدہ میں رہیں اور دس برس نہیں' سلت برس) خواجہ فیروزالدین (إقبال کے ہم زلف) رقمطراً زہیں۔

" ڈاکٹر صاحب مرحوم کے ضر ڈاکٹر عطامحہ مساحب (ساکن سمجرات) عافظ قرآن تھے دہ مدت تک عرب میں رہے تھے۔ اس کی وجہ سے ان کے گھر میں عربی خاصی بولی جاتی تھی۔ ڈاکٹر صاحب کی المبیہ (کریم بی بی) بھی بے تکلف عربی بولتی تھیں "۔ (ا)

صدیدہ سے واپسی پر کریم ہی ہی کی عمر ۱۸ برس ہو چکی تھی چنانچہ ڈاکٹر عطا محد کو اِن کی شادی کی فکر لاحق ہو گی۔ اِ قبال اس شادی کی فلر لاحق ہو گی۔ اِ قبال اس وقت نویں جماعت کے آخری مینوں میں تھے۔ مگلی کے تقریباً ایک سال بعد کریم ہی ہی اور اِ قبال کی شادی ہو گئی۔ اِ قبال کی شمن اولادیں پیدا ہو کیں۔ اِ قبال کی شمن اولادیں پیدا ہو کیں۔

١٨٩٨ء ش ٢ تاب ۽ قبال

۱۹۰۱ء میں ایک بیٹا پیدا ہوا جو پیدائش کے فور آبعد فوت ہو گیا۔

شادی کے بعد کریم بی بی دو سال سیا لکوٹ میں رہیں پھرجب یا قبال لاہور چلے گئے تو وہ ذیادہ تر آپ والدین کے ہاں قیام پذیر رہیں۔ بھی بھار سیا لکوٹ میں پچھ دن کے لیے تمسرتی تھیں۔ اکتوبر ۱۹۱۵ء میں جب معراج بیٹم کا اِنقال ہو گیا تو اس کے بعد کریم بی بی بھی سیا لکوٹ نہیں گئیں (۳) اِ قبال کی دو سری اور تیسری شادی کے بعد کریم بی بی پچھ عرصہ سیا لکوٹ نہیں گئیں (۳) اِ قبال کی دو سری اور تیسری شادی کے بعد کریم بی بی بی لاہور میں علامہ کے گھر الہور میں رہیں مراح گئی اور پھر بھی کریم بی بی لاہور میں علامہ کے گھر نہیں رہیں۔ اس کے چند سالوں بعد ان کے والد اور بھائی کا اِنقال ہو گیا تو وہ زیادہ تر اپنی بہنوں شزادہ بیٹم کے پاس گرات میں (۵) یا فاطمہ بی بی کے پاس لاہور میں رہتی تھیں۔ بہنوں شزادہ بیٹم کے پاس گرات میں (۵) یا فاطمہ بی بی کے پاس لاہور میں فرت ہو کی اور دی ۱۹۳۵ء کو لاہور میں فوت ہو کی اور گئیں اور از زیست ان کے پاس بی رہیں۔ ۲۸ فروری کے ۱۹۳۵ء کو لاہور میں فوت ہو کی اور باغبانیورہ قبرستان میں دفن ہو کیں۔ (۷)

کریم بی بی بی چموٹی بہن شزادہ بیکم کی نند محترمہ بلیس عابد علی لکھتی ہیں۔

"امال مرحوم بہت سیدھی سادھی اور نیک دِل خاتون تعیں۔ ان کی ذبانی میں

فر بیشہ ایستھے الفاظ سے یاد کر تیں۔ معلوم ہو تا ہے کہ باوجود اس نقافل کے جو

علامہ نے ان کیساتھ برتا تھا' امال کے دِل میں ان کی بدی محبت موجود تھی۔...

جب علامہ نے وفات پائی تو امال کی دِلی محبت ظاہر ہوئے بغیرنہ رہ سکی اور وہ

فور آلا ہور پہنچیں اور جینرو سحفین کی رسومات میں شریک ہو کیں "۔ (۸)

بقول بزدانی جالندھری'

ول یزوانی جالند هری ب و یکمو مهیس که هم نے ابھارے میں آفاب

دیکھو ہمیں کہ خاک میں ہم ہیں طے ہوئے مکتوب کریم بی بیام خواجہ فیرو زالدین:۔

کریم بی بی سے نظ میانوالی سے (جمال ان دنوں ڈاکٹر مطاعمہ تعینات سے) اپنی بینی معراج بیکم سے لکھوایا۔ ڈاکٹر صاحب ا جون ١٩٠٤ء سے کم دسمبر ١٩١٢ء تک میانوالی میں دسمب جب بید خط لکھا گیا تب خواجہ خورشید انور بھی سے 'جو ١٩١٢ء میں پیدا ہوئے۔ چنانچہ بید خط ١٩١٢ء میں لکھا گیا۔ اس میں شنرادہ بیگم ' فاطمہ اور جیدہ کا ذکر ہے ' یہ تیوں کریم بی بی میں شنرادہ بیگم ' فاطمہ اور جیدہ کا ذکر ہے ' یہ تیوں کریم بی بی کی چھوٹی بہنیں تھیں۔ خواجہ فیرو ڈالدین ' فاطمہ بی بی کے شوہر اور خورشید انور ان کے کی چھوٹی بہنیں تھیں۔ خواجہ فیرو ڈالدین ' فاطمہ بی بی کے شوہر اور خورشید انور ان کے کی چھوٹی بہنیں تھیں۔ خواجہ فیرو ڈالدین ' فاطمہ بی بی کے شوہر اور خورشید انور ان کے

بینے کانام ہے۔ ذیل میں یہ خط نقل کیاجاتا ہے۔ (۹) آزمیانوالی

براور عزیز فیروز الدین - فدا تمهاری عمر میں برکت دے

کل تمهارا محط ملا۔ تمهاری خیریت پڑھ کر اُز حد خوشی ہوئی۔ جناب پچپاصاحب کی خیریت پڑھ کر اُز حد خوشی ہوئی۔ خدا آئیندہ بھی ابنا رحم کرے۔ عزیز معراج کو اب پچھ آرام ہے۔امید ہے کچھ دِنوں تک زخم بالکل اچھا ہو جائے گا۔ (۱۰)

آج گھرے شزادہ بیگم کا خط آیا ہے۔ وہ لکھتے ہیں کہ تم عید سے پہلے گھر آ جاؤ۔ والد صاحب کا بھی بی کہ تم عید سے پہلے گھر آ جاؤ۔ والد صاحب کا بھی بی ارادہ ہے گر ہمارا ارادہ والد صاحب کے ساتھ بی جانے کا ہے کہ ہمارے جانے کے بعد والد صاحب کی جانے ہوگی۔ آگے جیسے والد صاحب کی مرضی!

ہمارا سب کا دِل تمہارے دیکھنے کو بہت چاہتا ہے اس لیے مرمانی کر کے تم اپنی تھور عزیز خورشید انور کو گود میں لے کر کھنچوا کر بھیجو۔ تمہاری نمایت مرمانی ہوگی۔ تصویروں کی دو کابیاں بھیجنا کیونکہ ایک کانی میں آپنے پاس رکھوں گی دو سری حمیدہ کے لیے۔ مرمانی کر کے تصویریں ضروری بھیجنی۔ تاکید ہے کیونکہ انور کی بیاری صورت دیکھنے کو دِل بہت چاہتا ے۔

تممارے خط سے معلوم ہوا کہ آفاب کے ایا باہریالکل نہیں نکلتے۔ معلوم ہو تا ہے کہ انہوں نے کوئی چلہ مانا ہوا ہو گا۔ اب وہ اپنی مراد لے کر باہر نکلیں گے۔ باتی خیریت ہے ' میری طرف سے اور معراج کی طرف سے اور حمیدہ کی طرف سے تم کو اور عزیزہ فاطمہ کو ملام ہیار۔ والد صاحب کی طرف سے تم کو اور سب بجوں کو بیار اور سب بزرگوں کو آواب۔ خورشید انور کی گودیں لے کر خوب بیار کرنا۔

آواب۔ خورشید انور کی گودیں لے کر خوب بیار کرنا۔

راتم تمہاری بمن کریم بی بی

معراج بيكم

اِ قبال کی سب سے پہلی اولاد' معراج بیکم ۱۸۹۱'(۱۱) میں مجرات یا پیڈواون خال (جمال الحکے نانا ان دِنول میڈیکل آفیسر تھے) میں پیدا ہو کیں (۱۲)۔ بچپن کچھ نخمیال میں گزرااور کچھ دو حیال میں۔ معراج بیگم کو .

کچھ دو حیال میں۔ یول انہیں نانا' نانی' واوا' داوی سب کی مخبیں ملیں۔ معراج بیگم کو .
علامہ بہت چاہتے تھے اور خود بی انکانام رکھا تھا۔ (۱۳) اِ قبال کھاکرتے تھے:۔ "یہ بچی میری اولاد میں سب سے ذہین ہوگی"۔ شیخ نور محمد کھاکرتے تھے۔ "یہ لڑکی جس گھر جائے گی' اس میں روشنی کا باعث ہوگی"۔

معراج بیکم نے ابتدائی تعلیم حاصل کی محر کلنے کے خنازیر کی بیاری کی وجہ سے تعلیم جاری نہ رکھ سکیں۔ ان دِنوں اس بیاری کا کوئی حتی علاج نہ تھا۔ متاثرہ غدود آپریش کر کے نکال دیتے تھے۔ معراج کے نانا 'واکثر عطا محد نے خود گیارہ مرتبہ آپریش کیا '(۱۳) محر غدود کیارہ مرتبہ آپریش کیا '(۱۳) محر غدود کیمربڑھ جاتے تھے۔ اِ قبال نے خود بھی بچی کے علاج کے لیے تدابیر کیں۔ علی بخش کا بیان ہے۔

" ڈاکٹر صاحب کی صاجزادی معراج بیگم جب بیار ہوئیں تو بہت علاج کرائے گئے صاجزادی کو خنازیر کا مرض تھا۔ ہارے ہوشیار پور میں ایک ان پڑھ تھیم تھا عمر بہت ہو چکی تھی ' ہم اے " بابا " کہتے تھے ' وہ خنازیر کے علاج کا ماہر تھا میں اے بہتی ایک مرتبہ ہوشیار پور سے لایا تھا اور صاجزادی کو دکھایا تھا پھراس سے دوائیں بھی لایا تھا ۔ (۱۵)

معراج بیم اپن عمرے زیادہ فیم و فراست کی مالک تھیں۔ اللہ تعالی نے حن صورت اور حن سیرت دونوں سے نوازا تھا۔ معراج بیم کے دل و دماغ میں آپ نفیال کی امارت و برائی کا بالکل غرور نہ تھا۔ شاید کی وجہ تھی کہ وہ سب کو بہت عزیز تھیں۔ والد اور والدہ کے درمیان کشیدگی پر اندر بی اندر کڑ بھی رہتی تھیں۔ کمر بے بس تھیں۔ وہ طالات کو مزید خراب ہونے سے بچانے کے لیے اپنی می کوشش کرتی رہتی تھیں۔ وہ آپ والد کے مقام و مرتبے سے واقف تھیں اور دونوں کے تعلقات کی کشیدگی میں والدہ کو زیادہ قصور وار فیمراتی تھیں۔ آپ ایک خط میں آپ فالو خواجہ فیروزالدین کو جو لاہور میں دیتے تھے 'کھتی ہیں۔

مرانی کرکے آپ جب خط لکھاکریں تو ایا جان کی کوئی بات خواہ اچھی ہو خواہ بری ہو بالکل نہ لکھا کریں۔ کیونکہ والدہ صاحبہ کی زبان پھر قابو ہیں نہیں۔ رہتی۔ جو پڑھ آتا ہے گت بنائے رکھتی ہے اور ان کو ہروفت بد زبانی سے یاد کرتی ہے"۔ (۱۲)

معراج بیگم کی عمر کے ساتھ ساتھ بیاری بھی بڑھتی رہی۔ آخر جب مایوسی کے دِن قریب آگئی جہاں آگئے تو اُنہوں نے آپ دوھیال جانے کا اصرار کیا چنانچہ کریم بی بی سیالکوٹ آگئیں جہاں سب معراج بیگم کو پند کرتے تھے۔ یہاں بھی بہت علاج ہوا گر بے سود! آخر اس موذی مرض نے جواں عمری بی میں معراج بیگم کی نِندگی کاچراغ گل کر دیا۔ کا اکتوبر ۱۹۱۵ء کا دِن معراج بیگم کی نِندگی کاچراغ گل کر دیا۔ کا اکتوبر ۱۹۱۵ء کا دِن معراج بیگم کے نھیال اور ودھیال دونوں کے لیے ایک منحوس دِن تھا' جب یہ محبوں کی معصوم بیا مبراً پنے مالک حقیق سے جا لی۔ معراج بیگم کی خواہش کے مطابق انہیں دادی جان کے پہلویں اس جگہ و فن کیا گیا جو شخ عطا محر نے اپنے لیے مخصوص کر رکھی تھی۔ (۱۷) خواجہ فیروزالدین لکھتے ہی (۱۵)

" ڈاکٹر صاحب کی پہلی اولاد ایک بنی تھی جو آفاب اِ قبال سے بری تھی۔ اسکا
نام معراج بنیم تھا۔ خدائے اسے بیرت و صورت دونوں سے ایبانوازا تھا کہ
بڑاروں میں فرد تھی " - ڈاکٹر صاحب کی اہلیہ بچوں کو لے کر مجرات چلی می
تعییں وہاں بچی بیار ہو می ۔ ڈاکٹر صاحب کو بے حد خیال تھا کہ بچے اور ان کی
دالدہ اِن کے پاس رہیں تا کہ بچی کا بوراعلاج ہو سکے۔ انہیں یہ خیال بھی تھا
کہ میری بچی بہت عقل مند ہے وہ اپنی والدہ کو ضرور راضی کر سکتی ہے لیکن
میرا خیال ہے کہ یہ آرزو بوری نہ ہوئی اور بچی مجرات میں فوت ہو می۔ میرا خیال ہے کہ یہ آرزو بوری نہ ہوئی اور بچی مجرات میں فوت ہو می۔ میرا خیال ہے کہ یہ آرزو بوری نہ ہوئی اور بچی مجرات میں فوت ہو گئی۔ میرا خیال ہے کہ یہ آرزو بوری نہ ہوئی اور بچی مجرات میں فوت ہو گئی۔ میرا خیال ہے کہ یہ آرزو بوری نہ ہوئی اور بچی مجرات میں فوت ہو گئی۔ "

اس بیان پر غور ضروری ہے کیونکہ

- المن معراج بيكم كى بيارى اجانك بيدا نسي مولى تقى بلكه بجين سے چلى آ ربى تقى۔
 - ا قبل كب كريم بي بي كو ساته ركمنا جائة شف ذرابيه فقره بلانظه مو-

میں اسکی کفات کرنے کو تیار مول لیکن اسے آپ ساتھ رکھ کر اپنی نِندگی کو اجرن منانے کے لیے مرکز تیار نہیں ۔ (۱۹)

- ان سے بمتر علاج معراج کے نا خود کر سکتے تھے۔جو وہ اعلی تعلیم یافتہ اور تجربہ کار تھے۔
 - الم الله كوكيا راضى كرتى جب عليحدى كاخيال خود إقبل كا تعد
 - الله المحرات من شين سيالكوث من فوت مولى

= یا قبال اور سمجرات =

ITT

آفناب إقبال

اِ قبال کے ظف آکبر' آفناب اِ قبال ۲۳ بون ۱۸۹۸ء کو پنڈواون خال میں پیدا ہوئے جمال اِن کے نانا ڈاکٹر عطا محمہ اِن دِنوں تعینات تھے۔ آفناب کی پیدائش اِ قبال' شخ نور محمہ اور امام بی کے لیے خاص طور پر مسرت کا باعث تھی کیونکہ وہ اِ قبال کی پہلی نرینہ اولاد تھے۔ شخ نور محمہ نے ان کا نام آفناب احمہ" رکھا۔ بچپن کا زمانہ زیادہ تر نضیال میں گزرا' آفناب داوا' دادی کے منظور نظر تھے اور انہیں داوا کے قریب رہنے کا زیادہ موقع ملا۔ گو اِ قبال سے مانا قات کم ہوتی تھی لیکن وہ اِن سے محبت کرتے تھے۔ میر غلام بھیک نیرنگ (۱۸۷۱ء ۱۹۵۲ء) ۱۹۹۱ء کے قریب اِ قبال سے ملئے سیالکوٹ مینے تو اِ قبال نے آفناب کا نیرنگ رائے ہو کھا"ا یہ آفناب واگوں سحر خیزا ہے۔ اِن اِن کے اُن اِن کے تو اِ قبال نے آفناب کا تعارف کراتے ہو کھا"ا یہ آفناب واگوں سحر خیزا ہے۔ (۲۰)

آفآب ذرا بڑے ہوئے تو إنہيں سكاج مشن ہائى سكول سيالكوث ميں واخل كروا ويا كيا۔
ا١٩١٩ء ميں إقبال نے انہيں سكاج مشن سے اٹھاكر تعليم الاسلام سكول قاديان ميں واخل كروا
ديا (٢١) محر مولوى نورالدين كى وفات پر وہاں سے بھى اٹھوا ليا (٢٢) ١٩١١ء ميں آفآب نے
پنجاب يونيورش سے ميٹرك كا امتحان درجہ اول ميں پاس كيا۔ اس زمانہ ميں انہيں ورويش
منش داداكى صحبت سے فيفياب ہونے كا بحربور موقع طا۔ لكھتے ہیں۔

"میرے والدین نے میری پرورش کی۔ واوا وادی اور نانا نانی نے جھے تربیت دی۔ میں آپ عظیم باپ علامہ ڈاکٹر سر جھر اِ قبال کا پہلا برا بیٹا ہوں اور اس لحاظ سے میں آپ آپ کو برا خوش نصیب سجعتا ہوں کہ جھے آپ باپ اور آپ داوا کی صحبت میں رہنے کا ذریں موقع اِن کی اولاد میں سے سب سے زیادہ حاصل ہوا۔ بلکہ میں تو یہ کوں گاکہ میں تی علامہ اِ قبال کا واحد بیٹا اور شخ نور جمد صاحب کا واحد پوتا ہوں جس نے جمد طفل سے لے کر س شعور تک آپ واوا کے اخلاق و کروار اور تعلیم و تربیت سے پورا پورا فائد و اشعایا اور صرف میں تی علامہ اِ قبال کی واحد اولاو ہوں جس نے علامہ کے اشعار احد مولوی صوفی میر حسن صاحب سے پید نامہ فریدالدین عطار استاد میں العلماء مولوی صوفی میر حسن صاحب سے پید نامہ فریدالدین عطار وغیرہ پر سے کا شرف حاصل کیا اور این جسے سرایا زہد و تقوی بررگ کی نے عگی و غیرہ پر سے کا شرف حاصل کیا اور این جسے سرایا زہد و تقوی بررگ کی نے عگی و غیرہ پر سے کا شرف حاصل کیا اور این جسے سرایا زہد و تقوی بررگ کی نے عگی و غیرہ پر سے کا شرف حاصل کیا اور این جسے سرایا زہد و تقوی بررگ کی نے عگی و غیرہ پر سے کا شرف حاصل کیا اور این جسے سرایا زہد و تقوی بررگ کی نے عگی و غیرہ پر سے کا شرف حاصل کیا اور این جسے سرایا زہد و تقوی بررگ کی نے عگی و علی یا کہ و سادہ بروگرام کے مطالعہ سے سرفراز ہوا ۔ (۲۳)

میٹرک کے بعد آفاب نے سینٹ مشیفنز کالج وہلی میں واظلہ لیا۔ بیہ کالج اس وقت ہی وستان مجر میں آسینے فاصل اساتذہ مسٹراین۔کے۔سین مسٹربی۔این کمرجی اور سی۔ایف ایٹوریوکی وجہ ا قبال اور مجرات

ے مشہور تھا۔ مسٹراین کے سین اِ قبال کے دوستوں میں شار ہوتے ہے۔ ای بنا پر اِ قبال نے اس کالج کا اِ متخاب کیا۔

اِ قبال اور والدہ آفاب میں کشیدگی کی ابتداء (۱۹۰۹ء) کے وقت آفاب ابھی بچہ تھے۔ جب اِ قبال نے دو سری اور پھر تیسری شادی کی تو آفاب سِ شعور کو پہنچ رہے تھے۔ ایسی صورتِ حالات میں ان کی ہد ردیاں قدرتی طور پر ماں کیماتھ تھیں۔ مگر مجموعی طور پر ہاپ بیٹے کے باہمی تعلقات ۱۹۱۷ء تک نار مل د کھائی ویتے تھے۔ کہ مارچ کا ۱۹۱۱ء کو اِ قبال مهاراجہ سرکشن پر شاد کو لکھتے ہیں۔

الا کا (آفآب) و بلی کالج میں پڑھتا ہے۔ ذہن و طباع ہے محر کھیل کو وکی طرف زیادہ راغب ہے۔ آجکل اس فکر میں ہوں کہ اس کو کمیں مرید کرا دوں یا اس کی شادی کردوں تاکہ اس کے ناز میں نیاز پیدا ہو جائے۔

ناز تا ناز است کم خیزد نیاز ناز تا سازد بیم خیزد نیاز ناز اساد بیم خیزد نیاز اشکی تصویر بھی اِنشاء اللہ حاضر ہوگی:۔ (۲۳)

۱۹۱۸ء بین آفآب نے بینٹ سیفنز کالج سے ایف اے درجہ دوم بین پاس کیا۔ علامہ نے انہیں مضورہ دیا کہ مزید تعلیم کی بجائے نوکری کرلو (۲۵) گر آفآب نے یہ مشورہ قبول نہ کیا اور بی ۔ اے بین داخلہ لے لیا۔ اور علامہ کو خط لکھا کہ ان کا ماہانہ فرج ۱۳۵ روپ سے بدھا کر ۵۰ روپ کر دیا جائے اور ساتھ بی یہ مطالبہ کیا کہ دو سال کا فرج ۱۲۰۰ روپ کی بیمات دیا جائے۔ اس مطالبے کا علم جب سردار بیم (اقبال کی دو سری بیم) کو ہوا تو انہوں نے شخ نور محمد صاحب کو لکھا کہ ان کا زیور فروخت کر کے اس مطالبے کو پورا کر دیا جائے۔ شخ صاحب نے سردار بیم کے نام جو خط لکھا اس کا علم جب علامہ کو ہوا تو آنہوں نے جائے۔ شخ صاحب نے سردار بیم کے نام جو خط لکھا اس کا علم جب علامہ کو ہوا تو آنہوں نے آپنے دالد محرم کو جوا بالکھا:۔ (۲۹)

لايور : ٩ يون ١٩١٨م

قبله وكعبه من ألسلام عليكم: ـ

آپ کا خط جو اعجاز کی چی کے نام آیا ہے جس نے دیکھا ہے اور اس نے اس خط کا مضمون بھی جھے سنایا ہے جو اس نے آپی خدمت جس تحریر کیا تھا۔ یہ اس کے دل کی وسعت اور فراخ حوصلگی کی دلیل ہے محریہ بات انساف سے بعید ہے کہ جس اس کا زیور لیکر ایک ایسے لڑھے کی تعلیم پر مرف کروں جس سے نہ اسے پچھ لو تع ہو سکتی ہے نہ جھے۔ اس جس کوئی شک نہیں کہ وہ اپنا زیور اس خیال سے نہیں دیتی کہ کل کو اسے اس کا معاد ضہ کے گا

آپکو معلوم ہے کہ گذشتہ دس سالوں کے عرصے میں ہیں پیس ہزار میرے ہاتھوں میں آیا ہے۔ گریہ سب آپ اپ موقع پر مناسب طور پر خرچ ہوا جس کے لیے اللہ تعالی کا شکر ہے۔ آئم اس وقت تک میں ایک عمرہ مکان کرائے پر نہیں لے سکانہ مکان کے لیے فرنیچر اور سازو سامان خرید سکا ہوں۔ یہ سب لوازمات اس چیئے کے ہیں۔ اب میں نے تہیہ کیا ہے کہ جسفر ح ہو سکے یہ لوازمات ہم پنچائے جائیں۔ اب طالت اس حتم کے ہو گئے ہیں کہ إن کا ہم پنچانالازم اور ضروری ہے۔ میں نے آپ فیل فاکدہ نہ اللہ میں عمد کیا تھا کہ اگر اللہ تعالی مجھ پر فعنل کرے قو اپنی نظم و نشرے کوئی مائی فاکدہ نہ اشاف کی کہ یہ ایک خداداد قوت ہے جس میں میری عنت کو وظل نہیں۔ خلق اللہ کی خدمت میں اسے صرف ہونا چاہیے گر ضروریات سے مجبور ہو کر جھے اس عمد کے خلاف خدمت میں اسے صرف ہونا چاہیے گر ضروریات سے مجبور ہو کر جھے اس عمد کے خلاف خدمت میں اسے صرف ہونا چاہیے گر ضروریات سے مجبور ہو کر جھے اس عمد کے خلاف کرنا پڑا۔

باتی رہے وہ لوگ جو جھ سے للد (روپ) چاہتے ہیں۔ افسوس ہے کہ وہ اسے
احسان نہیں جانے بلکہ قرض تصور کرتے ہیں۔ میں نے ۳۵ روپ ماہوار اس کمجنت لڑکے
کو دیدے تے اور کالج کے لڑکوں سے افراجات کے متعلق دریافت کرکے یہ رقم مقرر کی
تقی محر آجنک ہر محض کے پاس ہی رونا رویا جاتا ہے کہ فرج ناکانی لما ہے۔ اِن کو للد وینا
نہ دینا برابر ہے۔ شخ گلاب دین صاحب کو بھی اس نے خط لکھا تھا۔ محر اُنہوں نے یہ جواب
دیا کہ حالات بھے معلوم ہیں اس واسطے میں ڈاکٹر صاحب سے اس بارے میں تعقلو کرنا نہیں
ویا کہ حالات بھے معلوم ہیں اس واسطے میں ڈاکٹر صاحب سے اس بارے میں تعقلو کرنا نہیں
چاہتا۔ گذشتہ سالوں میں بھی وہ لوگ اپنی اپنی شرار توں سے باز نہیں آئے۔ اگر آپ کے
باس ان کا بیان کروں تو آپ کو سخت تکلیف ہوگی۔ اندا میں اس تکلیف وہ داستان کو نظر
باس ان کا بیان کروں تو آپ کو سخت تکلیف ہوگی۔ اندا میں اس تکلیف وہ داستان کو نظر

مر باوجود اِن تمام باتوں کے بیل للد دیتا محراس دفت مشکلات کا سامتا ہے۔ جنگ کی وجہ سے آمدنیاں قلیل ہو گئی ہیں اور یہ شکایت کچھ مجھی کو نمیں اوروں کو بھی ہے اور وہ پہاس دوبید اس طرح ما تکتے ہیں جیسے بیل مقروض ہوں اور وہ قرض خواہ۔
پہاس روبید اس طرح ما تکتے ہیں جیسے بیل مقروض ہوں اور وہ قرض خواہ۔
بیل نے اسے مشورہ دیا تھا کہ وہ کمیں طازمت کر کے اور پچھ کمانے کے قابل ہوجائے

کہ بی-اے کے امتحان کی اب وہ وقعت نہیں رہی جو پہلے تھی۔ میں نے تجربے سے ویکھا ہے کہ جو لڑکے انٹرنس یا ایف اے پاس کر کے طازمت کرتے ہیں وہ بی-اے' ایم-اے کرنے والوں سے بہتر رہتے ہیں۔ مگر اس نے اس مشورے پر عمل نہیں کیا اور کالج میں داخل ہونے کے لیے وہلی چلا کیا۔ پھر بھی جھے پچھے اعتراض نہیں۔

آپ نے جو بچھ اسے خط میں لکھا ہے' بالکل ٹھیک ہے ہی بات میرے دل میں بھی تھی۔ اور یہ اس کے خط کا بهترین جواب ہے۔ بهتر ہے اس کی والدہ اپنے نقرئی و طلائی سرمائے اس کی تعلیم پر خرچ کرے۔ کم اُز کم اس کا وہ حصہ خرچ کر دے جواس نے میرے ماں باپ سے لیا ہے۔ آپنے ماں باپ کا خرچ نہ کرے اور اگر بچھ عرصے بعد میرے ہاتھ میں روہیے آگیا تو میں اسے بیمشت بارہ سوروہیے دے دو لگا۔ باتی خدا کے فعنل و کرم سے خیریت ہے۔ اپنی خیریت سے اطلاع دیں۔

محمداِ قبال - لا مور

یکی وہ دور تھا جب باپ بیٹا کے درمیان اختلافات اور فٹکوے شکا یوں کی خلیج بردھنا شروع ہوئی ادر راستے جدا ہونے کا آغاز ہوا۔ آفآب اپنی کم سنی اور نادانی کے ہاتھوں کو تاہیوں کے مرتکب ہوتے رہے اور اِ قبال کے دِل میں ان کی جگہ کم ہوتی گئے۔ ۱۲ دسمبر ۱۹۱۸ء کو اِ قبال نے آینے والد کے نام خط میں لکھا:۔ (۲۷)

💳 اِ قبال اور مجرات 🚍

#Y

میں توبہ کرنی جاہیے۔"

ذہنی اور معاشی پریشانیوں کے اس دور (۱۹۲۰ء) میں آفاب نے بی۔اے کا امتحان فلاسفی میں آفرز اور معاشیات (افقیاری مضمون) کیمائھ ورجہ اول میں پاس کر لیا۔ ۱۹۲۱ء کے آغاز میں آفرز اور معاشیات (افقیاری مضمون) کیمائھ ورجہ اول میں پاس کر لیا۔ ۱۹۲۱ء کے آغاز میں آفاب کو ان کے نانا 'ماموں اور والدہ نے املیٰ تعلیم کے حصول کے لیے وانگلتان بھیجا۔ وقبل نے چونکہ ایف اے کے بعد آفاب کی تعلیم میں دلچی لینا چھوڑ دیا تھا اس لیے انہیں اس کی اطلاع نہیں تھی۔ وقبل کے بعد آفاب کی تعلیم میں دلچی لینا چھوڑ دیا تھا اس لیے انہیں اس کی اطلاع نہیں تھی۔ وقبل برے بھائی کے نام خط محردہ ۱۰ مارچ ۱۹۲۱ء میں لکھتے ہیں:۔

"اس مردود نے بچھے تو خط لکھنے کی جرأت نہیں کی نہ معلوم والد کرم کو کیوں خط لکھا ہم کو تو اس کے ولایت جانے کی بھی اطلاع نہیں۔ حافظ صاحب کو اطلاع ہوگی یا آنہوں نے اسے خرچ اخراجات کا یقین دلایا ہوگا۔ آجکل تو ولایت ای کو جانا چاہیے جس کے پاس بالکل فنول روپیہ ہو۔ جو طریق اس نے افتیار کیا ہے وہ نیا نہیں ہے بلکہ اس کی پرائی چال ہے اور جو بھاری اسے نے افتیار کیا ہے وہ نیا نہیں ہے بلکہ اس کی پرائی چال ہے اور جو بھاری اسے متعلق ہو وہ بھی اسکی بدا محالی اور بے باکی کا نتیجہ معلوم ہوتی ہے۔ اس کے متعلق زیادہ کیا لکھوں"۔ (۲۸)

کی عرصے بعد شخ عطا محد (نانا) نے محسوس کیا کہ آفاب کے افراجات پرصتے جارہے ہیں اور وہ نفول فرچی اور وروغ کوئی کی طرف راغب ہے۔ چنانچہ انہوں نے بھی آپ روسیے میں کھے تخی پیدا کی کیونکہ وہ طاؤمت سے ریٹائر ہو چکے تنے اور آبدنی محدود تھی۔ انہوں نے آفاب کو سرزنش کی اور والد کے ساتھ برسلوکی پر برا بھلا کہا۔ نیز افراجات کے لیے رقم بطور قرض حسنہ اور ایک ایکر معنث کے تحت دینے کی شرط عاید کی۔ جواب میں آفاب احد نے جو اب آفاب اور ایک ایکر معنث کے تحت دینے کی شرط عاید کی۔ جواب میں آفاب احد نے جو اب آفاب اور ایک ایکر معنث کے تحت دینے کی شرط عاید کی۔ جواب میں آفاب احد نے جو اب آفاب اور ایک ایکر معنث کے تحت دینے کی شرط عاید کی۔ جواب میں آفاب احد نے جو اب آفاب

میراسب سے بڑا جرم جو جس نے والد کے ظاف کیا ہے وہ یہ ہے کہ آج تک جس نے اپنی والدہ کا ساتھ دیا ہے۔ اگر آپ اس کو طوطا چھی سکھتے ہیں توجی طوطا چھی تھا ور بڑے ہماری جرم کا مر بھب ہوا۔ میرا جمال تک خیال ہے والد صاحب کیا تھ میری کھی کا باعث میری کھی میری میں والدہ ہوئی ہے ورنہ جس نے ایبا کونیا جرم کیا تھا جس کی وجہ سے جھے گمر سے نکال دیا گیا۔ سیا لکوٹ جس تایا جان نے ایک وفعہ صاف یہ کہ دیا تھا کہ آفاب کا جرم یہ ہم کہ اس نے چرم کا ساتھ دیا ہے۔ جھے ہر گزید امید نہ تھی کہ جھے اس پاداش پر جمرم کہ اس نے چرم کا ساتھ دیا ہے۔ جھے ہر گزید امید نہ تھی کہ جھے اس پاداش پر جمرم کھرائی گرم ہے۔ والد معلوم تھا کہ اسکا سلوک ایک نہ ایک دن رنگ لائے گا۔ وہ جھے ہے کھائی کی قرقع کس کو معلوم تھا کہ اسکا سلوک ایک نہ ایک دن رنگ لائے گا۔ وہ جھے ہے کھائی کی قرقع کس طرح رکھ سکا تھا کہ اس نے میری والدہ اور جیرے طرح رکھ سکا تھا کہ اس نے میری والدہ اور جیرے

ساتھ اِنعاف کابر ہاؤ نہیں کیا۔ مجھے ہر کز امید نہ تھی کہ آپ بھی اس معالمے میں میرا ساتھ چوڑ دیں گے اور التامجھے مجرم ٹھرائیں گے۔ میں نہیں سمجتنا آپ نے خط میں اس قدر غصے کا اظمار کیوں کیا ہے۔ آپ سے تو میں مرف قرض حند کا خوامتگار ہوا تھااور میں نے آپ کو لکھا بھی تھا کہ میں ایکر منٹ ہینے کو تیار ہوں۔ مجھے رہے اس لیے نہیں ہوا کہ آپ مجھے روپید بطور قرض دے رہے ہیں۔ میں نے آپ سے روپید بطور اِنعام یا گفٹ تو مانگاہی نمیں تفا۔ مجھے جمرانی مرف اس بات پر ہوئی کہ قانونی ایکر منٹ کی کوئی چنداں ضرورت نہ تھی۔ کیٹن فاروقی نے جمعے سے کوئی انگر سمنٹ نہیں لکھوایا بلکہ جب میں نے اسکواس بارے میں لكما تما تو اس في جواب دياكه تم ير اخلاقي قرض مو كاكه تم اسكوادا كرو- اكر مي قرضے كو ادا نہ کروں تو میں واقعی Black guard ہوں گا۔ خیریہ کوئی بات نہیں ہے۔ میں آپ کو الير منٹ دينے كو تيار ہوں مرآب لكھتے ہيں كہ ميں روپيد اوا نه كرسكوں كا كوں كه ميں نعنول خرج ہوں۔ اب اس کا جواب میں کیا دے سکتا ہوں۔ آپ خود ہی متاہے جولائی کا ممینہ حتم ہونے کو آیا ہے اور میں نے مجھے فیس تو مس بک سے قرضہ لیکر اوا کی ہے اور مجھے امست کے آخر تک کرنی ہے اور ابھی تک مس بک کو کوئی روپیہ نہیں پہنچا۔

میری حالت جو آجکل ہے وہ خدا جانا ہے۔ ایک منٹ بھی خوشی کا نعیب نہیں ہوتا۔ اگر آپ مجھے قرضہ دے سکتے ہیں تو خدا کے لیے روپہیہ روانہ کر دیجئے۔اگر آپ نہیں دے سکتے تو جھے بذریعہ تار اطلاع و بیختے تاکہ میں کوئی پیٹ پالنے کی صورت افتیار کروں۔ ساری عمرتو والده کی طرفداری میں ذلتیں اٹھائیں۔ آپ اس کی بھی قدر نہیں کرتے۔ اس طرف ے تو جواب ل بی چکا ہے اگر آپ بھی وی جواب دیتے ہیں تو خیرجو فدا کو منظور ہوگا ہو جائے گا۔ اگر میں بجائے والدہ کے والد کا ساتھ ویتا تو شاید جھے اتنی معیبتیں آج برواشت نہ كرنى ير تنس تحريه ميرے ضمير كے خلاف تھا" (٣٠)- جولائي ١٩٢٢ء

یہ دور آفآب کے لیے ہرلحاظ ہے سمنی اور مبرآزما تھا۔ اِن مشکل ایام ہیں اِن کے جوال سال مامول ڈاکٹر غلام محدا ہم می ۱۹۲۱ء کو اِنتخال کر مکتے اور سما وسمبر ۱۹۲۲ء کو اِن کے نانا کا رہاسا سمارا بھی اجل چین کر لے میں۔ اور آفاب بے رحی مالات کا پہلے ہے زیادہ شكار موميا-محراس كے قدم ركے نيس و وجيدے تيد قدم بوها ، رہا۔

ا قبال کی طرح آفاب کو جمال مولوی میرسن سے اکتباب فیض کاموقع طا وہال اندن عمل وہ مس ایما جیسی بک (Miss Emmajassy Beck) کی مشتقانہ سریرستی ہے ہمی ہمرہ اندوز ہوئے۔ یہ دبی مس بک حمیں ہو سرزین لندن میں ہرہندوستانی طالب علم کے کے ایک فٹیل ماں کا درجہ رکھتی تھیں۔ اِ قبال سے انہیں خصوصی لگاؤ تھا اور صلیہ فیض

= اِ قبال اور سمجرات =

ے اِ قبال کی پہلی ملا قات میں بک کے توسط سے بی ہوئی تھی۔ آ قباب لکھتے ہیں۔

"۱۹۲۱ء میں جب میں لندن کیا تو میں بک نے میرے تعلیمی معاملات میں بدی

د لچیبی کی اور میرے نانا خان بماور حاجی حافظ عطا محمد صاحب کا جب اِ نقال ہو

گیا تو اُنہوں نے مستقل طور پر میرے گار جین اور سمرپرست کی حیثیت افتیار

فرمائی۔ وس سال کی طویل مدت تک مجھے ان کے سایہ عاطفت میں رہنے کی

عزت حاصل رہی۔ اس عرصہ میں روزانہ شام کی چائے ان کے ساتھ چینا میرا

عزت حاصل رہی۔ اس عرصہ میں روزانہ شام کی جائے ان کے ساتھ پیتا میرا معمول تھا۔ اُز راہ فرط محبت میری عادت و خصلت اور علمی قابلیت کی بوے سے بوے آز راہ فرط محبت میری عادت و خصلت اور علمی قابلیت کی بوے سے بوے آدمی کے سامنے تعریف فرہاتی تعین میرے بہترین مستقبل کے بارے میں بوی ہی پر امید تعین۔ میرے قیام اِنگلتان کے دوران بوی بوی

مخصیتوں سے میرا تعارف کرایا۔ مسٹر بالڈون وزیراعظم اِنگستان سے مجھے ملایا۔ مسٹر ریزے میکٹرونلڈ وزیراعظم لیبر محور بمنٹ سے میری ملاقات کرائی

نیز مسٹر آئزک فٹ مسٹرویڈوڈبین اور سرفراسس بیک بزبینڈ اور بڑھائی نس دی آغا خان سے اور بہت سے لارڈز اور ممبران یارلمینٹ سے جھے خاص طور

یر ملایا اور بزے تعریفی الفاظ کے ساتھ جھے روشناس کرایا۔ " (m)

جولائی ۱۹۲۲ء میں آفآب نے لندن یونیورٹی سے قلمفہ میں بی۔اے (آنرز) اور ستبر ۱۹۲۳ء میں ایم۔اے قلمہ کا امتحان پاس کر لیا۔ ایم اے کے لئے ان کے مقالہ کے محران کیمبرج یونیورٹی کے سامہ کا امتحان پاس کر لیا۔ ایم اے کے لئے ان کے مقالہ کے محران کیمبرج یونیورٹی کے پروفیسرڈیویز مکس (Dawes Hicks) تنے اور عنوان تھا۔ قبل کانٹی اور کانٹی قلمفہ میں تصور عرفان ذات"

("The concept of Self-Consciousness in pre-Kantian and Kantian Philosophy")

نومبر ۱۹۲۲ء میں وطن واپس آگے اور جون ۱۹۴۹ء تک إنداین ایج کیشن سروس میں طاذ مت کے لیے تک وود میں کرتے رہے مگر قسمت نے ساتھ نہ ویا اور اندن اوٹ کے دوبال اندن یو نیورش کے درسہ علوم شرقہ میں کرتے رہے مگر قسمت نے ساتھ نہ ویا اور اندن اوٹ کے 1974ء تک کام کرتے رہے۔ طاذ مت کے ساتھ ساتھ ساتھ انگر این (Schoolf ororiental studies) میں قانون کی تعلیم بھی ماصل کرتے رہے اور ۱۹۲۹ء میں پرایت افاء کے تمام مراصل کامیابی سے مطے کرلے محمل مشکلات کی دجہ سے معانو وزدی قیس اوانہ کریا ہے اور سند ماصل نہ ہو سکی۔

اس دوران آفلب و تبل ندن کے درسہ اقتصادیات سے اکناکس اور پالیکس میں ہمی بیجود کا ایک کورس کمل کیا۔ جمل انہیں مسٹر میرانڈلاسی مسٹر کر مگوری مسٹر میل اسکوفتہ امسٹر دورز کی واکثر

اسپيرمن اور بروفيسو النن عدشرف تلمذ عاصل موا-

۱۹۳۰ء میں اندن میں پہلی گول میز کانفرنس ہوئی۔ دسمبر کے آخری ہفتے میں اِعدی ایسوی ایش کے زیر اہتمام اسٹرینڈ پیلی اندن میں کانفرنس کے شرکاء کو "ایٹ ہوم" ویا گیا جسکی صدارت مسٹر ریجزے میکڈونلڈ نے گی۔ آفآب نے صدر استقبالیہ کی حیثیت سے ہندوستان کی حمایت میں ایک زبردست تقریر کی جو اندن کے تمام اخباروں میں شائع ہوئی اور ایک تملکہ بچ گیا۔ مہمانوں کی طرف سے سر محد شفع نے تقریر کا جواب دیا۔ تقریر سننے والوں میں سر آکبر حیدری اور سر ایڈورڈ میکلین (گورز پنجاب جنہوں نے اقبال کے لیے نائٹ ہٹ کی سفارش کی تھی) ہمی شائل ایڈورڈ میکلین (گورز پنجاب جنہوں نے آفاب کو بہت شاباش دی۔ سر آکبر حیدری ہمی آفاب کی تقریر سے بہت متاثر ہوئے۔ آفاب کو بہت شاباش دی۔ سر آکبر حیدری ہمی آفاب کی تقریر سے بہت متاثر ہوئے۔ آفاب کو بہت شاباش دی۔ سر آکبر حیدری بھی افادین کو کو تقریر سے بہت متاثر ہوئے۔ آفاب کو دارالترجہ عثانیہ یا کی دو سری جگہ کوئی مناسب اسائی ایک سفارش خط کئی خط کئی کر آفاب کو دارالترجہ عثانیہ یا کی دو سری جگہ کوئی مناسب اسائی دلانے میں مدد کرنے کو کھا۔ سر آگبر حیدر نے اس خط میں لکھا۔ (۳۲)

"I have seen Mr. Aftab Iqbal and he impressed me very favourably. He spoke exceedingly well at gathering at which Col. Patterson, the political A.D.C to Secretary of state and several others were present. I should like you very much to kindly help him in the University with regard to examinership and translations. I have written in similar terms to Fazal Mohammad Khan and I hope you two together will be able to do something to help this youngman who I think will be an asset to community latter on."

اِن دِنول حیدرآباد دکن کا ایک سرکاری دند لندن بنچا۔ اور اسکا ایک اجلاس انگزینڈر ہوئی'

ہائیڈپارک لندن میں ۱۱ جنوری ۱۹۳۱ء کو منعقد ہوا۔ اس اجلاس میں دو سروں کے علاوہ سر آکبر
حیدری بھی شامل ہے۔ آفآب نے ان سے اپنی مشکلات کا ذکر کیا۔ وہ اِ قبال کے دوست بھی
سے اور چند روز پیشتر آفآب کی تقریر سے بھی متاثر ہو چکے تھے' چنانچہ انہوں نے دفد کے
سامنے یہ مسئلہ چیش کیا اور آفآب کے لیے ایک سو نوے پونڈ کی رقم بطور قرض حدنہ ماصل
کی۔ آفآب نے اس رقم سے فیس اداکر کے بارایٹ لاء کی سند ماصل کی۔ (۱۳۳)
وطن داہی پر حیدرآباد کے دفد نے یہ مسئلہ ریاسی کونسل کے سامنے رکھا۔ یمال مماراجہ
سرکشن پرشاد' مارافہام موجود تھے جو اقبال کے محرے دوست اور حقید تمند تھے۔ انہوں نے

ي قرض معاف كرك اس عطيه قرار دے ديا۔ (٣٣)

ماریج اعداء میں آفآب اِ قبال وطن واپس آ گئے۔ ۲۹ ماریج اعداء کو اُنہوں نے بینفلز ہو کل لاہور اے اُنہوں نے بینفلز ہو کل لاہور ایک مشکلات اور والد کے عدم النفات کا فکوہ کرتے ہوئے اُنہیں لکھا کہ وہ اِقبال کو اِن کی مالی انداد پر آمادہ کریں چنانچہ سر آگر حیدری (۱۸۲۹۔۱۹۳۲ء) نے اِقبال کو لکھا:۔

" میں ایک نمایت نازک معالمے کے بارے میں آپ کو لکھنے کی جمارت کر رہا

ہوں آپ کے صاحبزادے آفاب اِ قبال نے لندن میں جمع سے مدد کی

درخواست کی اور میں اعتراف کر تا ہوں کہ میں اس سے بہت متاثر ہوا۔ اس

می ناداری وہاں کی مسلمان براوری میں اکثر ذیرِ بحث رہتی تھی۔ اس کی

عالت پر تو جھے بہت ترس آیا بی تھا گر میں اس الزام پر ذیادہ دکھ محس کرتا

ہوں جو لوگ اس شخصیت پر لگاتے ہیں جے میں بھشہ ایک عظیم اِنسان اور

ایک عظیم مسلمان سجھتا ہوں۔ آپ بینے سے نمگلی کی وجوہ جھے معلوم نہیں کر

میں یہ کئے کہ جرأت کرتا ہوں کہ کیا یہ مکن ہے کہ آپ اس کی بحالی پر خور

کریں اور اس وقت تک اس کی مدد کریں جب تک وہ آپ یا وی پر کھڑا

ہونے کے قابل نہیں ہو جاتا۔ یقین فرمائے کہ محض گرے دوستانہ جذبے نے

ہونے کے قابل نہیں ہو جاتا۔ یقین فرمائے کہ محض گرے دوستانہ جذبے نے

بی جمعے یہ عریضہ چیش کرنے کی ہمت دلائی ہے۔ "(۳۵)

إقبال في ٢ من ١٩٣١ء كواس خط كاجواب ديا-

" من آپ کے گرای نامے کے لیے بے حد سپاس گزرا ہوں جو ابھی چھے اللہ ہے۔ یہ داستان اتن طویل اور اذبت وہ ہے کہ بیان نہیں ہو کئی۔ جھے بین ہی کہ اگر آپ کو تمام حقائق کا علم ہو تا تو آپ کو اس کی طرف سے کھنے میں مشکل پیش آتی۔ میں نے وہلی میں وائٹ آپ سے سلنے سے گریز کیا مباوا وہ ہماری کنگلو کا موضوع بن جائے اور وقتی طور پر میرا سکون قلب غارت ہو جائے۔ میرے اور میرے فائدان کے دو مرے افراد کے ساتھ اس کے بادعود میں آپ وسائل سے بدھ کر اس کی مدو کرتا دہا مواسب روید کے باوجود میں آپ وسائل سے بدھ کر اس کی مدو کرتا دہا ہوں۔ کوئی باپ ان بیودہ خلوط کو پر صنے کا حوصلہ نہیں رکھتا ہواس نے ہمیں کسے اور جو بکھ وہ اب کر دہا ہے وہ اس بلیک میانگ سکیم کا حصہ ہے جو وہ کہ عرصے سے افتیار کے ہوئے ہوئے میں محت کا کوئی افتیار نہیں اور کیس سے میکن نہیں۔ یہ یو وہ اس کر دہا ہے۔ بسرطال اب میرے لیے اسکی مدو کرنا

کے لئے کی توقع بھی نہیں۔ مزید برآل دو چھوٹے بچول کی پرورش میرے ذمہ ہے۔ اگر میں صاحب بڑوت ہوتا تو ممکن ہے بچھ کرتا اگرچہ وہ کی چیز کا محقدار نہیں۔ میرے طالات کا اندازہ میرے سواکسی کو نہیں۔ قدرت نے بچھے بچھے بچھے چیزوں سے نوازا ہے اور بچھ سے محروم رکھا ہے۔ میں ای پر قانع ہوں اور میرے اب کسی حرف شکایت سے آشنا نہیں۔ آپ شاید پہلے آوی ہوں جنہیں میں نے وہ بچھ لکھ دیا ہے جو اس سے پہلے بھی نہیں لکھا۔ جھے اپنے معائب کی نمائش سے نفرت ہے۔ کیونکہ ونیا بحیثیت مجموعی غیر ہدروہ۔ سر آگر جیسی وسعے القلب اور ہدرد فطرت کس کو لی ہے؟ میں جاتا ہوں آپ نے اس کی مدد بچھ اس بنا پر کی کہ اس نے آپ کو متاثر کیا اور پچھ میری وجہ نے اس کی مدد بچھ اس بنا پر کی کہ اس نے آپ کو متاثر کیا اور پچھ میری وجہ نے اس کی مدد بچھ اس بنا پر کی کہ اس نے آپ کو متاثر کیا اور پچھ میری وجہ سے۔ آپکی فیاض فطرت اسکے بر تکس کر بھی نہیں سکتی! لیکن اگر آپ اے میانیہ یونیورش میں کوئی مناسب جگہ دلوا دیتے یہ عنایت میرے اور اس کے نیادہ مغید ہوتی "۔ (۳۱)

اس خط کے جواب میں ۱۱ مئی ۱۹۳۱ء کو سر آگبر حیدری نے سر اِ قبال کے موقف کو تشکیم کیا اور انہیں یقین دِلایا کہ وہ آفآب کی ملازمت کے لیے کوشش جاری رکھیں سے۔ اس خط کا جواب اِ قبال نے ۱۲ مئی ۱۹۳۱ء کو دیا:۔ (۳۷)

" یہ نوجوان اب تک میلا سر بڑار روپ آپ اور صرف کرچکا ہے۔ اس کے ایک آپ بیان کے مطابق اس بی سے پہاس بڑار روپ اس نے انگلتان سے ادھار لیے بیں بیس نے اسکی والدہ کو دس بڑار روپ وید جو سب اس نے اس پر صرف کروہ ۔ یہ رقم اس کے علاوہ ہے جو اسکی والدہ اور نانا نے اس وی ۔ اسکی بندوستان آ مد ہے ایک یا دو ماہ پہلے جھے سے مطالبہ کیا گیا کہ اس وس بڑار روپ وے دول اور اس کے یمال کننے کے کھے روز بعد إنگلتان میں اس کے قرض خواہوں بیں ایک کا پہلا خط الما۔ اس کے باوجودوہ آئے دن بیل میل کرنے کے لیے خط لکھتا رہتا ہے۔ بیں پہنا تھا اس کے آخری خط کی اس کے ماتھ وردی کا برا و کھی ایسا نمیں کر رہا۔ صرف اس لیے کہ کمیں آپ بیک میل کرنے کے لیے خط لکھتا رہتا ہے۔ بیں پہنا تھا اس کے آخری خط کی اس کے ساتھ بعدردی کا برا و ختم نہ کر دیں۔ فاری کا مندر جہ ذیل شعر میری اس کے ساتھ بعدردی کا برا و ختم نہ کر دیں۔ فاری کا مندر جہ ذیل شعر میری موجودہ قبی کیفیت پر صادق آتا ہے "

آل جگر موشہ اللہ علیہ من اول ممنتم کہ چو شوید بیش آز شیر جگر خوارہ شود == اِ تَبَالَ أُورَ مُجْرَاتَ ====

۱۹۳۳ء سے ۱۹۳۱ء تک آفآب اسلامیہ کالج کلکتہ میں اگریزی ذبان و اُدب کے پروفیسراور پونیورٹی آف کلکتہ میں قلفہ کے لیکچرد رہے۔ اس دوران بھی اُنہوں نے سر آگر حیدری سے رابطہ رکھا۔ ۱۰جنوری ۱۹۳۷ء کو سر آگر حیدری کے نام لکھا:۔

"میرے والد کی معافی حالت اچھی نہیں اور وہ کی طرح بھی میری مدو کرنے

ک قابل نہیں۔ مسلمانانِ بند کی ترقی میں ان کا کچھ تو حصہ ہے اور یمال ہر

کسی کا خیال ہے کہ حیدر آباد ریاست کو اتا تو کرنا چاہیے کہ ان کے بڑھاپ
میں ایک معقول ماہانہ و ظیفہ مقرر کر دے۔ اگی صحت روز بروز گر رہی ہے
اور شاید وہ زیادہ عرصہ ذعرہ نہ رہ سکیں۔ نواب صاحب! کیا آپ یہ پند کریں
گے کہ مستقبل کا مورخ جب میرے والد کی سوائح عمری لکھے تو یہ تحریہ کرے
کہ اقبال اور اسکے بیچ اس دور میں معافی برحالی کا شکار رہے جب سر
حیدری ' ریاست حیدر آباد میں اپنی طاقت اور اثر و رسوخ کے لحاظ سے عروج
دیری ' ریاست حیدر آباد میں اپنی طاقت اور اثر و رسوخ کے لحاظ سے عروج

اس کے جواب میں سرحیدری نے مناسب تداہیر کا وعدہ کیا۔ ۲ فروری ۱۹۳۷ء کو إقبال نے لاہور سے سر آگبر حیدری کو ایک خط لکھا جس پر اس سلسلے کے دو سرے تمام خطوط کی طرح پرائیویٹ اور کانفیڈنشل لکھا ہوا تھا اور ساتھ ایک اور خط مجی مسلک تھا جو إقبال کو سی ممتام فخص کی طرف سے ملا تھا۔ اِقبال نے لکھا

" بین اس عربینے کے ساتھ ایک خط آپ کو بھیج رہا ہوں جو رات بی جھے ڈاک
کے ذریعے موصول ہوا۔ چو تکہ لفانے کے اندر صرف بی پرچہ تھا جو جھے طا
اس لیے میں نہیں کہ سکتا کہ یہ کس نے بھیجا ہے۔ تاہم اس کے مضمون سے
معلوم ہو تا ہے کہ آفاب نے آپ کو کوئی خط لکھا تھا جس کا یہ جواب ہے۔
میرا قیاس ہے کہ آب جانتے ہیں کہ کھنے والا میرے لیے بالکل اجنبی ہے اور
چھلے کئی سالوں ہے!

میرے لیے یہ بیان کرنا ممکن نہیں کہ وہ پچھلے چند پرسوں بیں جمعے ہے کس طرح پی آبارہا ہے۔ تاہم اس خط کا مقعد آپ کو اس نوجوان سے خبروار کرنا ہے جو میرے لیے ایک مستقل آزار کا باحث ہے۔ بیل اسے آپکو کیا میرے اور دوستوں کو بدنتی پر جنی خط کھنے سے تو باز نہیں رکھ سکتا لیکن آپ کے اظلاقِ دوستوں کو بدنتی پر جنی خط کھنے سے تو باز نہیں رکھ سکتا لیکن آپ کے اظلاقِ کریمانہ کا ناجائز فائدہ افحاتے ہوئے وہ آپ اور میرے تعلقات بی کسی قدر مصالحت کا تاثر دینے کی کوشش کر رہا ہے جو اب تعلی ناممکن ہے اور اسکا

واحد مقعد آپ سے پچھ نہ پچھ روپیہ بۇرنا ہے۔ آپ كے علم میں ہے كہ وہ اس سے بیشتر بھی آپ كی قیاض طبیعت سے ناجائز فائدہ اٹھا چكا ہے۔ میں توقع ركمتا ہوں كہ آپ آئيندہ كے ليے خط كھنے میں اسكی حوصلہ افزائی نہیں كریں ہے۔ "(۳۹)

اس خط کے جواب میں سرآ کبر حیدری نے ۱۲ فروری ۱۹۳۷ء کو اِ قبال کو لکھا۔
"میرے لیے آپ کے اس عنایت نامہ کا جواب دینا آسان نہیں جس میں آپ
نے مجھے خبردار کیا ہے۔ میں بے خبری میں آپ کو تکلیف دینے کا ذمہ دار
موں۔ بقین کیجے آگر مجھے پہلے ہے ان ناخو فگوار طالات کا علم ہو تا جن کی آپ
نے نشاندی کی ہے تو بلاشہ میں اس ایل کو نظرانداز کر دیتا۔ میں آپ کے
خبردار رہنے کے مشورے کے لیے بے حد متحکور ہوں۔ اور پوری ہدردی
کے ساتھ اس امید کے اظہار کی جسارت کرتا ہوں کہ آئیندہ آپ کے عظیم
اور معزز نام سے ناجائز فائدہ اٹھانے والی ہر کو شش کو موثر طریقے ہے روک
دیا جائے گا۔ "(۴۰))

آفاب سن شعور سے ہی نامساعد حالات کا شکار رہے۔ ۱۹۳۷ء تک کی کمانی آپ نے پڑھ کی مگر قدرت کے خزانے میں آفاب کے لیے ابھی پڑھ اور و کھ اور پر بیٹانیاں تھیں۔ ۲۱ اپر بل ۱۹۳۸ء اس بستی کا روز کوچ تھا جو آفاب سے نالاں رہی اور یہ آفاب کی کم نصیبی تھی کہ وہ اِقبال کے دِل میں اُپ لیے کوئی مقام نہ بنا سکے۔ اِقبال نے اُنہیں گھرے کیا نکالا' دِل سے بی نکال دیا۔ وہ آفاب سے کس قدر فقاتھ' اسکا اندازہ اس بات سے ہو تا کہ ایک غیر مصدقہ روایت کے مطابق اُنہوں نے وصیت کر رکھی تھی کہ "اگر آفاب اِن کے جنازے میں شریک ہوا تو انہیں روحانی اذبت پنچ گی" (۳۱) چنانچہ جب آفاب جادید منزل کئے تو شخ مطامحہ نے انہیں دیکھتے ہی' تمام لوگوں کے سامنے آپ روایت ورشت بیج میں یہ کہ کر گھر سے نکال دیا کہ "جاؤیاں سے 'ہو چکی ماتم پری" (۳۲))

آخرِ شب دید کے قابل تھی کہل کی ترب
مبحدم کوئی آگر بالائے بام آیا تو کیا
بچھ ممیا وہ شعلہ جو مقصود ہر پردانہ تفا
اب کوئی سودائی سونے تمام آیا تو کیا
ان میں شکہ مورک نے دان مرک کہ جارات خود دان کرچ

آفاب جنازے میں شریک ہوئے جنازے کو کندھا دیا۔ خود والد کے جد خاکی کو تبریس

ا قبال اور مجرات المستحدات المستحددات المستح

ا ارا ۔ گراس موقع پر شخ عطا محمد کا رویہ کس درجہ زیادتی پر بینی تھا۔ اسکالعد بیں انہیں خود بھی احساس ہو گیا تھا۔ ۱۰ جون ۱۹۳۸ء کو آفآب کے نام ایک خط بیں کھتے ہیں:۔ (۴۳)

" جھے افسوس ہے کہ تھھ ہے اس روز زیادتی ہوئی اور تمہاری برخورواری نے بعد بیں جھے خود نادم کیا۔ غم اور رنج کی حالت بیں اکثر ایسا ہو جاتا ہے "۔

علامہ نے اپن وصیت میں آفآب اور اکی والدہ کو وراثت میں حصہ دار نہیں شمرایا مقا۔ اِن حالات بیں شخ عطا محمد (براور بزرگ علامہ) نے آفآب کے نام خطوط (۴۳) میں علامہ کو خطا وار شمرایا اور اپنی ہمدردی کا بھین دِلایا۔ انہوں نے آفآب کو اپنی والدہ کے تام میں قانونی چارہ جوئی کرنے کا بھی مشورہ دیا اور ایداو کا بھین بھی دِلایا گر آفآب کو ان کی والدہ نے تیا کر نے سے روک دیا۔

آفاب نے آپ اور اپن والدہ کے لیے مالی امداد کے حصول کی خاطر مر آگر حدری کے نام خطوط کا سلسلہ جاری رکھا۔ آفاب کی جمایت میں سر ظفراللہ خان (۱۸۹۳–۱۹۸۵ء) نے جو برطانوی ہند کی کونسل میں لاء ممبر تھے ' سر آگر حدری کے نام ۹ مئی ۱۹۳۸ء کو شملہ سے ایک خط میں لکھا۔ (۳۵)

I believe you have already been approached in the matter of rendering some help to Dr. Aftab Iqbal MAPhD Bar _at_Law. eldest son of late Dr. of Sir Mohammad Iqbal. Dr. Aftab Iqbal is a youngman of great talent and promise but to my certain knowledge. He is passing through a period of great distress and you will be helping in a very deserving case if you can do any thing anything for him. I do hope, it will be possible for you to render substatial help to Aftab Iqbal."

اس خطر کاروائی کے طور پر آفاب کو والاً فوقاً چھ سو روپے کلدار اور ایک سوپاؤیڈ
کی امداد دی منی (۳۹) تاہم ڈاکٹر مظفرالدین قرایش کی کوششوں کے باوجود آفاب کے لیے
ریاست حیدر آباد سے مزید کوئی مدو حاصل نہ کی جاسکی۔ ریاست سے جاوید اِقبال 'منیرہ بانو
اور کریم بی بی کے لیے ماہوار وظائف جاری کر دیدے گئے۔ محر آفاب کے متعلق یہ فیصلہ کیا
گیاکہ "جو محض قانونی پر بیش کے ذریعے اپنی روزی کما رہا ہواسے رقم دیتا چہ معنی وارد"
(۲۷)

ادسمرلاہور میں کافی عرصے سے آفاب ملازمت کے لیے کوششیں کر رہے تھے۔ شخ عطا

ا قبال اور تجرات

جر بھی إن كو مشوں میں ان كے ساتھ تھے۔ چنانچہ شخ عطا محد نے جون ١٩٣٩ء میں كشمير جاكر چود ہرى خوشی محد ناظر ہے نواب مظفر كے نام ایک سفارشی خط حاصل كيا اور آفآب كو بھيجا۔ وہ چاہتے تھے كہ أجمن حمايت اسلام كے ذريعے آفآب كو اسلاميہ كالج لاہور ميں ملازمت مل جائے۔ شخ عطا محد ٢٥ جون ١٩٣٩ء كو ایک خط میں آفآب كو كھتے ہیں۔ جس أجمن كی خد مت برادر مرحوم نے جوانی كے عالم سے لیكر تا بمرگ كی ہو اس أجمن كی خد مت برادر مرحوم كی خدمات كو ياد رکھتے كے ليے ان كی اولاد اس أجمن كو لازم ہے كہ مرحوم كی خدمات كو ياد رکھتے كے ليے ان كی اولاد میں ہے آفآب إقبال الحكے بوے اور لاكت لؤكے كو كالج میں جگہ دے كر ان كے نام كو بيشہ زندہ رکھے تاكہ آئيندہ نسلوں كے دلوں میں بھی مرحوم إقبال ندہ رہے۔ "(٣٨))

الی بی کوششوں سے آفاب إقبال کو سمبر ۱۹۳۹ء میں اسلامیہ کائج لاہور میں شعبہ انگریزی کے سمریراہ کی حیثیت سے ملازمت مل سمی۔ کالج کے پرنسیل خواجہ دِل محمد نے طلباء سے ان کا تعارف کراتے ہوئے کہ!۔

"جناب آقاب إقبال ايم اے 'لندن' بارایت لاء' نامور باپ ڈاکٹر سر محمد
إقبال کے نامور بیٹے ہیں۔ وہ ایک پرجوش سکالر اور فصیح مصنف ہیں۔ ہم
انہیں آپ ورمیان خوش آمدید کہتے ہیں۔ ہمیں یقین ہے کہ وہ ان اعلی
توقعات پر پورااتریں گے جو ہم نے اکلی ذات سے وابستہ کرر کھی ہیں۔ میرے
عزیز طلبہ! آپ کو ان کے علم و فضل سے استفادہ کرنے کے متعدد مواقع میسر
آئیں گے۔ " (۴۹)

ا پی خداداد صلاحیتوں' محنت اور آپنے خوبصورت انداز خطابت کی مدد سے عزم واستقلال کے ساتھ خوب ترقی کی اور خوشحال نِه ندگی کی نعمتوں سے مالا مال ہوئے انجی اولاد میں تین صاحبزادے شامل ہیں:۔

آزاد اِ قبال: - (پ: ۱۲ جولائی ۱۹۳۱ء لاہور) بیرسٹریں اور شاعر بھی و قار اِ قبال: - (پ: ۳ ستمبر ۱۹۳۸ء کراچی ' وفات ' ۲۲ دسمبر ۱۹۸۸ء کراچی) ڈاکٹرنوید اِ قبال: - (پ: ۳۱ اکتوبر ۱۹۵۲ء کراچی) ایم -اے پی-ایج-ڈی (۵۲)

کراچی منتقل ہونے کے بعد آفاب إقبال کے حالات بهتر ہوتے چلے مصے۔ أنهوں نے اولاد کو الجھی تربیت دی اور اعلی تعلیم دِلوائی اور ان خواہشات کو ید نظر رکھا جو بھی ان کے من میں بھی ابھری تمیں مگر ناسازی حالات نے اُنہیں پنینے کا موقع نہ دیا۔

وقت کا دہارا بہتا رہا اور آفآب کی شوریدہ سمری کم ہوتی گئی۔ اور اسکی جگہ متانت آتی گئی۔ نِندگی کی حقیقت اور گئی۔ نِندگی کی حقیقت اور گئی۔ نِندگی کی حقیقت اور اب وہ نِندگی کی حقیقت اور شقول کے تقدی کو بہتر طور پر سجھنے گئے تھے۔ انہیں اپنی دانستہ اور ناوانستہ فلطیوں کا احساس ہونا شروع ہو گیا تھا۔ انہوں نے اِقبال کی نِندگی میں بی مصالحت کی کوششیں شروع کر دی تھیں۔ گرجوانی کے جوش میں جذبات کے ہاتھوں مجبور ہو کر اور اپنی تنگد سی کی وجہ سے وہ بچھ الی حرکات کر چکے تھے جنہیں اِقبال کمی فراموش نہ کر سکے۔ آفآب ہی اب علامے گئے تھے کہ

پھر ہم کو ای سینہ روشن میں چھیا لے اے مر جمال تاب! نہ کر ہم کو فراموش

محروہ اِ قبال کی نظروں میں اپنا مقام بحال نہ کر سکے اور مبح کا بھولا جب لوث کر محر آیا تو شام وصل چکی تھی اور اسکی جگہ محری تاریجی نے لیے لی تھی۔

پرایک وقت وہ بھی آیا جب آفآب کو آپنے باپ کی عظمت کا اصاب ہو میا اور وہ اِن کی فکر اور عظمت سے روشناس ہوئے۔ اب وہ ان کے محامن کی تعریف کرتے نہ حصلتے شخف۔ ۱۹۲۷ء تک اس قدر مثبت تبدیلی آپکی تھی کہ اب وہ اِ قبال کی کسی بات اور کسی عمل سے نالال نہ تھے۔ کہتے ہیں (۵۳)

"وہ بے شک جھے آپنے مالی ترکہ سے ضرور محروم کر محے مکران کے علمی و ذہنی ترکہ کا بہت بڑا حصہ مجھے قدرت نے ووایعت فرمایا.... انہوں نے مجھے ب سمارا چھو ڈا اور کی چیزمیرے لیے مغید فابت ہوئی۔ عزم امورکی صلاحیت و ي قبال اور مجرات المستحدات المستحدات المستحدات المستحدات المستحدات المستحدات المستحدد المستحد

استعداد مجھے خدا نے مرحمت فرمائی۔ الحمد لللہ میں پیش آمدہ مشکلات پر قابو پانے کے بعد آج سے بہت پہلے اس قابل ہوں کہ دو سروں کی مدد کرسکوں "

کراچی میں آفتاب جب تک رہے "یوم إقبال" کی مجالس میں شریک ہوتے رہے۔ جب وہ لندن میں شریک ہوتے رہے۔ جب وہ لندن میں تنے (۱۹۷۰ء کی دہائی میں) تو وہاں بھی "یوم إقبال" کے موقع پر اپنی خطابت کے کمال سے سامعین کو معود کرتے رہے۔ فعیج و بلیغ انگریزی میں اشعار إقبال کی تشریح کرتے اور ساتھ ہر محل اشعار إقبال سے ساں باندھ دیئے۔

اب وہ ذاتی سطح سے بلند ہو کر سوچنے لگے تھے۔ اور اِ قبال کو اپنے لیے ایک معزز حوالہ جانے لگے تھے۔ اور اِ قبال ایک مینار ہونور ہے' اسکی قربت جانئے گئے تھے۔ اب اُنہیں اور اک ہو گیا تھا کہ اِ قبال ایک مینار ہونور ہے' اسکی قربت روشنی کا باعث ہوگی۔ چنانچہ اُنہوں نے اُپنے بچوں کے نام کے ساتھ "اِ قبال" لگایا اور اِن کے بیٹے آزاد اِ قبال نے اُپنے بیٹے کانام "جماد اِ قبال" رکھا ہے۔ (۵۴)

آفاب ایک بمرپور نِه ندگی گزار کر ۱۳ اگست ۱۹۷۹ء کو رات دس بجے بعار ضه قلب لندن میں اِنتقال کر مجھے ان کا جسدِ خاکی کراچی میں لایا گیا اور ۱۵ وگست کو قبرستان سخی حسن کے مشرقی موشے میں دفن کیا گیا۔ (۵۵)

آفاً ب كيول فرزند إقبال كالصحيح مقام حاصل نه كرسكا: _

امر ہم غیرجانبدارانہ طریقے سے اِن عوال کا جائزہ لیں جو آفاب اِ قبال کے صحیح معنوں میں فرزندِ اِ قبال بینے کی راہ میں حائل ہوئے اور ان کی مشکلات کا باعث بینے تو ورج ذبل اسباب سامنے آئے ہیں۔

آفآب کی نیزندگی کے ابتدائی پندرہ سال بہت ایسے گزرے 'پر حالات کی ستم ظریفیاں شروع ہو گئیں اور اسکلے تمیں سال ان کی نذر ہو سکے۔ اِن سالوں میں وہ طرح طرح کے مسائل سے گزرے ' مجیب جیب آزمائٹوں کا سامنا کیا۔ ایک طرف والد کی نارا نسکتی اور دو سمری طرف والد کی خارت میں والد کے منہ آنے پر نانا بھی ناراض۔ پھر مالی مشکلات کا فتم نہ ہونے والا طویل اور مبر آزما سلسلہ۔ گویا

بیمتی بی چلی جاتی ہے بے مری ایام (۱) شفقت پدری کی کی:۔

آفناب ۱۸۹۸ء عمل پیدا ہوئے۔ تب إقبال لاہور عمل ہتے۔ بھی کہمار سیالکوٹ آتے تو ملاقات ہوتی۔ پھر اِقبال تمن سالوں کے لیے ہیرون ملک چلے صحے۔ واپسی پر بھی زیادہ تر لاہور میں ہی رہے۔ ااااء میں آفاب کو قادیان بھیج دیا گیا۔ ااااء میں جب علامہ نے دو سری اور پھر تیسری شادی کی تو آفاب کی ہمدردیاں قدرتی طور پر مال کے ساتھ تھیں اور یہ دور ان کی ذہنی پرورش کا دور تھا۔ یوں والد سے اختلاف کا بچ بویا جا چکا تھا۔ اِن پیدرہ سالوں میں آفاب اگر چہ دادا کے بہت قریب رہے لیکن والد کی شفقت اور توجہ سے محروم رہے۔ ایف اے کے بعد ملازمت کرنے کا اِقبال کا مشورہ بھی آفاب کو بند نہ آیا۔ اس کے بعد اختلافات بروسے کے اور اِقبال کی دلیے کی کم سے کم تر ہوتی گئی۔ آفاب جب اِنگلتان کے تو علامہ کو خبرتک نہیں تھی کیو ملکہ اُنہوں نے آفاب کے سرسے وست شفقت بی نہیں اٹھایا تھا بلکہ مالی اعانت بھی بھرکردی تھی۔

آفاب کی جذباتی عمر کی نادانیوں کو إقبال اپنی شفقت سے سلیما سکتے تھے ممردہ تو آفاب کے خطوط کا جواب دینے کی زحمت بھی نہیں کرتے تھے۔ یوں آفاب اس شفقت پدری " صحوط کا جواب دینے کی زحمت بھی نہیں کرتے تھے۔ یوں آفاب اس شفقت پدری " سکھانے کے لیے ضروری ہوتی ہے۔ سے محروم رہے جو "آداب فرزندی " سکھانے کے لیے ضروری ہوتی ہے۔ (۲) کایا کا درشت روبیہ:۔

إقبال كے برادر بزرگ كى سخت طبیعت سے آفاب بھى سمجھونة نہ كرسكے۔ شخ اعجاز احمد لكھتے ہیں كہ "وہ دریاؤں كے دل جس سے دهل جائيں وہ طوفان" شے۔ اولادكى تربیت كے سلسلے میں جسمانی سزاكے قائل شے۔ شخ اعجاز احمد نے اپنى كتاب "مظلوم إقبال" میں چند ايك واقعات لكھے ہیں جن سے ظاہر ہو تا ہے كہ آفتاب بچین میں شرارتی شے اور شخ عطا محمد نے كئى دفعہ انہیں اپنى سخت طبیعت كا نشانہ بنایا (۵۲) ایسے میں كريم بى بى كى ايك نہ چاتى اور وہ آئے لخت جگركو تشد و كا نشانہ بنتے ديميتى رہيں۔ يہ رويہ آفتاب كے ليے قابل قبول نہ تعالى وہ آئے كئے منہ ال میں شنراووں كى بى نے ندگى گزارتا تھا۔

(٣) إ قبال كي مزيد شاديان:-

شاید بیہ سب سے اہم سبب تھا۔ جب إقبال نے دو سری اور پھر تیسری شادی کی توقدرتی طور پر آفاب کی ہدردیاں ماں کے ساتھ تھیں۔ آفاب نے اپنے اور آپنے والد کے درمیان اختلافات اور کھکش کا سبب صرف اس بات کو تھرایا کہ آنہوں نے اپنی والدہ کا ساتھ دیا۔ یہ بات بھی اکثر دیجنے ہیں آئی ہے کہ دو سری شادی کرتے پر پہلی شادی سے ہوئے والی اولاد سے والد کے اختلافات پیدا ہو جاتے ہیں۔ کیونکہ ایسی شادیوں سے جو صورت مال پیدا ہو تی ہے دہ سب سے زیادہ بہنی اولاد کے لیے تکلیف دہ ہوتی ہے۔

(۴) مالي د شواريال: ــ

یہ بھی اہم سبب تھا۔ کیونکہ تنگدی میں اِنسان کا روبہ بدل جانا ایک قدرتی امرے۔ بچین میں تنمیال کی طرف سے ان کو ہر سمولت میسر تھی۔ ایف اے کے بعد إ قبال آ فاب كى مالى مدوسے وستكش موسكے اور آفاب مجمى ناتا مجمى والده مجمى دوستوں كے محتاج رہے۔ تنگ وستیوں کی چیرہ وستیوں نے أنہیں بیشہ پریشان رکھا۔ غریب الوطنی میں تنگ وستی إن كے دل و دماغ ير كچوكے نگاتى رى - باب سے جواب مل چكامو 'ماں اپنى يو بحى دے چكى مو ' اور نانا قرض حسنہ دینے کے لیے ایم معنٹ مانکتے ہوں تو پرائے دیس میں جو بیتی ہے ' اس کا اندازه كرنا آسان نهيں۔ اور ايسے ميں راہِ اعتدال چھوٹ جانا بعيد اَ ز قياس نهيں۔

(۵) ناپخته زبن: ـ

آ فآب کی شوریده سمری کی ایک وجه اِن کا ناپخته ذبهن بھی تھا۔ ۱۹۱۳ء میں ان کی عمر ۱۵ سال تھی۔ یہ وقت بیجان خیز ہو تا ہے۔ جسے ہم نفساتی اور جسمانی تبدیلیوں کے اعتبار سے بھی سمجھ سکتے ہیں۔ نوجوانی میں اِنسان بہت زیادہ "آدرش پرست" ہو تا ہے۔ جب آفاب نِهِ مَدِ كَى حَقِقَةِ لَ كُوسِجِهِ قَابَلِ مُوسَةً تَوْ أَنهوں سِنْے أَسِيْ روسيْهِ مِين واضح تبديلي كرلي۔ (۲) إقبال كے حاشيہ نشينوں كى كارستانياں: ـ

آفاب اور إقبال میں جب فاصلے پیدا ہوئے تو پھر برھتے ہی رہے۔ برھتے ہوئے فاصلوں اور تلخیوں کو غلط فنمیوں نے حممبیر کر دیا۔ بجائے اس کے کہ ان تلخیوں کو کوئی اپی مجت اور ملے جوئی کی شیری سے کم کرنے کی کوشش کرتا او قبال کے حاشیہ نشینوں میں ہے اکثریت ان لوگوں کی تھی جو نہیں چاہتے تھے کہ آفاب و فرزند آگبر کا مقام حاصل کرے اور ان کاوارث اور جانشیں تمرے۔

ا قبال "يقين كركينے والے" مخص تھے۔ان كے حاشيہ تشين جو "خبر" سناتے وہ يقين كر ليت- اگر إ قبال ' آفآب كي فلطيوں كو معاف كركے سينے سے لكا لينے تو يہ لوك كامياب نہ ہوتے محرافسوس سے کمنا پڑتا ہے کہ فلسفہ کی افخاہ محرا نیوں میں غوطہ زن ہونے والا وانائے راز أيين الخت جكركے ذہن كوند سجم سكا۔ إقبال بى كى زبان بيں:۔ (٥٥)

عمع محفل ہو کے تو جب سوز سے خالی رہا ترے ہوائے ہمی اس لنت سے بیائے رہ رشته النت عمل جب اک کو رو سکا تنا تو م پیشاں کیوں تی تیج کے دانے رہے

خان بمادرالحاج ژاکٹرحافظ شخ عطامحمہ

ڈاکٹر شیخ عطا محر ' اِ قبال کی زوجہ اولی کریم نی بی کے والد تھے۔ گجرات شرکے محلہ بکٹرہ شالبافاں میں رہتے تھے۔ ان کے دادا تجارت کی غرض سے کشمیر سے پنجاب آئے اور کو جرانوالہ میں رہائش پذیر ہوئے۔ ان کا تعلق کشمیریوں کی را ٹھور گوت سے تھا (۵۸) وہ زعفران اور دیگر اجناس کشمیر کی تجارت کرتے تھے۔ انہوں نے آپ بیٹے شیخ عبداللہ کو تعلیم دِلوائی وہ انگریز سرکار میں ملازم ہو گئے اور پنجاب کے داروغہ جیل کے عمدے تک بینے اور مجرات شرکے محلہ بینوہ شالبافاں میں سکونت پذیر ہوئے۔ (۵۹)

شخ عطا محد ۲۰ نومبر ۱۸۵۵ء کو مجرات میں پیدا ہوئ (۲۰) دُنیاوی تعلیم کے ساتھ ساتھ آران پاک بھی حفظ کرتے رہے۔ ۱۸۷ء میں مشن سکول مجرات سے میٹرک پاس کیا۔ (۱۲) اور ای سال لاہور میڈیکل سکول (موجودہ کنگ ایڈورڈ میڈیکل کالج) میں واقل ہوئے۔ جنوری ۱۸۷۸ء میں اُنہوں نے سب اسشنٹ سرجن کورس کمل کرلیا (۱۲)۔ اس سال اس ادارے سے کل محیارہ طلباء نے یہ کورس پاس کیا جن میں سے شخ عطا محد واحد مسلمان تنے۔ اور وہ اس ادارے سے فارغ ہونے والے آٹھویں مسلمان ڈاکٹر سے۔ (۱۲۳) کویا قام (۱۸۲۰) کویا مرف آٹھ تنی ، جن میں سے شخ عطا محد ایک ماسالوں میں یہ مرتبہ حاصل کرنے والوں کی تعداد مرف آٹھ تنی ، جن میں سے شخ عطا محد ایک سندہ والوں میں یہ مرتبہ حاصل کرنے والوں کی تعداد مرف آٹھ تنی ، جن میں سے شخ عطا محد ایک شخه ایک شخه۔ لاہور میڈیکل سکول میں اِن کے اساتذہ میں ڈاکٹر برش براؤن (پر نیل) فان بمادر ڈاکٹر رحیم فان (۱۸۲۹–۱۹۰۹ء) ڈاکٹر محمد حسین فان 'اور ڈاکٹر نیل شامل شے۔ (۱۲۳)

کم احمت ۱۸۷۸ء کو بیخ عطامحد نے سرکاری طاذمت افتیار کی۔ (۱۵) ۱۵ ستبرے ۱۵ وسمبر ۱۸۷۸ء تک ہری پور ڈسپنسری میں انچارج رہے۔ ۱۷ وسمبر ۱۸۷۸ء سے ۲۰ جنوری ۱۸۷۹ء تک میوجیتال میں جنزل ڈیوٹی پر رہے۔

اس کے بعد اِن کی خدات فوج کے سرو کر دی گئیں۔ مماراجہ پٹیالہ اور جیند کی افراج کے ساتنہ بطور اسٹنٹ میڈیکل آفیسر تعینات رہے اور چند او کوہاٹ بنول وفیرہ بی رہے۔ پھر عکومت بنجاب کے تحت میو میتیال بی کم جولائی سے ۸ حمبر ۱۸۵ء تک رہے۔ اس کے بعد دوبارہ فوج کے ساتھ قرم فیلڈ فورس بی خدمات سرانجام دیتے رہے جمال وہ ۹ سمبر ۱۸۵ء سے ۱۳ اکتوبر ۱۸۸۰ء تک رہے۔ یہ جنگ افغانستان کا زمانہ تھا۔ اس کے بعد انہیں "فرسٹ کریڈ اسٹنٹ سرجن کے حدے پر ترتی وی گئی اور "افغانستان وار میڈل" بھی مطاکیا گیا۔ اس کے بعد ود درج ذیل مقالت پر فائز رہے۔

کیم نومبر ۱۸۸۰ء تا ۱۲ جنوری ۱۸۸۱ء ۲۲ جنوری ۱۸۸۱ء تا ۱۲ ایریل ۱۸۸۱ء ۲۲ ایریل ۱۸۸۱ء تا ۱۲ مئی ۱۸۸۱ء ۱۲ مئی ۱۸۸۱ء تا ۱۲ کنویر ۱۸۸۱ء ۲۲ کنوبر ۱۸۸۱ء تا ۱۲ جنوری ۱۸۸۲ء ۲۲ جنوری ۱۸۸۲ء تا ۱۵ نومبر ۱۸۸۲ء میو مہیتال لاہور (جزل ڈیوٹی)
علی پور ضلع مظفر کڑھ ڈیپنسری (اِنچارج)
میو ہیتال (جزل ڈیوٹی)
سول ہیتال امر تسراِنچارج
سول ہیتال مجرات (جزل ڈیوٹی)
سنٹرل جیل - لاہور ڈپٹی میڈیکل آفیسر
مجرات کے سرکاری فیبیوں کے اِنچارج

اس بعد ان کی خدمات مور نمنٹ آف اِنڈیا کے پولیٹنکل ڈیپار نمنٹ کے سپرد کر دی سنگیں وہ سمرکاری ڈسپنسری قلات کے اِنچارج ۳'اپریل ۱۸۸۳ء سے ۱۹جولائی ۱۸۸۳ء تک رہے۔اس وقت ان کی تنخواہ دو سورویے تھی۔

اس کے بعد آپ کو خصوصی طور پر ہزمجسٹی کونسل حدیدہ اور قامران میں طبی خدمات پر تعینات کیا گیا۔ ساتھ ساتھ آپ واکس کونسل بھی تنے۔ یماں آپ ۲۷ستمبر۱۸۸۳ء سے ۲۳ دسمبر۱۸۹۱ء تک رہے۔ اس دوران آپ نے کہ بارنج کی سعادت حاصل کی۔ (۲۲)

صدیدہ (Hodieda) آجکل بین کی بندرگاہ ہے۔ اس دور میں شاید یہ سلطان روم کی سلطنت میں شاید ہیہ سلطان روم کی سلطنت میں شامل تھا۔ قامران اس سے تقریباً ۵۰ میل کے فاصلے پر ایک جزیرہ ہے۔ حدیدہ میں امریکہ ' روس' فرانس اور اٹلی کی کونسلیں بھی رہتی تھیں۔

صدیدہ کے قیام کے دوران ڈاکٹر عطا محد نے بردہ فردشی کے اِنداد کے لیے کی جانے والی کوششوں میں بحربور مدد دی جسکا عزاف سیریٹری آف سٹیٹ نے کیا۔ ای دوران ۲۳ مئی ۱۸۸۹ء کو آبکو "فان بمادر" کا خطاب دیا گیا (۲۷) سلطان روم کی جانب ہے بھی "تمغنہ عثانی" دیا گیا جسے سرکاری سطح پر قبول نہ کر سکے۔ ۱۸۹۱ء میں وطن واپس آئے۔ اکمی فدمات مکومت بنجاب کے سپردکی سکی - کی جنوری ۱۸۹۲ء سے ۳۰ نومبر ۱۸۹۲ء تک جزل ڈیوٹی پر مسلمہ

چکوال ڈسپنسری کم وسمبرے ۱۱ وسمبر۱۸۹۲ء تک رہے۔

پٹردادن خال ڈیٹسری ۲۲ دسمبر ۱۸۹۲ء سے ۱۸ اپریل ۱۹۹۱ء تک دے۔نومبر ۱۸۹۳ میں اسٹنٹ سرجن درجہ اول ہوے۔

ای دوران ۱۸۹۳ء میں آپ کی بدی صاحزادی کریم نی نی کی شادی محد إقبال سے موئی۔ پندوادن خال میں ۱۸۹۳ء میں آپ کو موئی۔ پندوادن خال میں ۲۳ ہون ۱۸۹۸ء کو آفتاب إقبال پیدا ہوئے۔ ۱۸۹۹ء میں آپ کو وائسرائے ہند کا اعزازی سرجن مقرد کیا گیا۔ جو ایک بہت بدا اعزاز تھا۔ ۱۹۰۰ء میں خان

ا قبال اور مجرات المسلم

بهادر کوسینز کرید میں ترقی دی گئی۔ بعد ازاں اِن مقامات پر تعینات رہے۔ ۸ مئی ۱۹۹۱ء تا ۲۲ نومبر ۱۹۹۱ء ۲۵ تومبر۱۰۹۰ء ۲۵۲ دممبر۲۰۹۱ء (۲۸) ۲۷ دسمبر۱۹۰۲ء تا ۱۸ فروری ۱۹۰۳ء ۲۲ فروری ۱۹۰۳ء تا ۲۰ نومبر ۱۹۰۳ء ۲۰ نومبر ۱۹۰۳ء ۱۹۴ فروری ۱۹۰۴ء ۳۲ فروری ۱۹۰۴ء تا ۱۳ مارچ ۱۹۰۴ء تکم ایریل ۱۹۰۳ء ۲۰۴ دسمبر۱۹۰۳ء ۲۱ د ممبر۱۹۰۴ء تا ۱۳ مارچ ۱۹۰۵ء ١٩١٧ متبر٢٠١ء ٢٦٢ متبر٢٠١١ء ۲۷ ستمبر۲۰۹۱ء ۱۱۴ متی ۲۰۹۱ء ۲ جون ۲ ۱۹۰۶ تا کیم دسمبر ۱۹۱۲

سول سرجن شاه يور سول سرجن ڈیرہ اسلمبیل خان سول سرجن محو ژمڪاؤں سول سرجن شاه يور ۳ ماه کی رخصت سول ہیپتال را دلینڈی (! نجارج) سول سرجن ائک سول سپتال راولینڈی سول سرجن ۋىرەغازى خان سول سرجن مظفر مخزھ سول سرجن میانوالی

میانوالی سے ریٹائر ہوسے۔ ان کی سس سالہ سرکاری ملازمت و خدمت اور فرض شنای کی روشن مثال تقی۔ ملکہ وکورید کی جانب ہے اکل خدمات کے اعتراف میں میکولڈ میڈل مجمی دیا میا۔ آب دو سال تک إندين ميذيكل ايسوى ايش كے مدر بحى رہے-

ریٹائزمنٹ کے بعد ڈاکٹر عطامحہ' نواب سرمحہ احمہ علی خان والتی ریاست مالیرکو ٹلہ کے ہاں چیف میڈیکل آفیسرکے طور پر ملازم ہو سے اور ۱۵ ستبر ۱۹۱۸ء تک سے خدمت سرانجام ویے رہے۔ نواب نے آپ کی خدمات کو سراہتے ہوئے ملختِ خاص بفدر تین بڑار روپے (سکہ ریاست مالیرکوٹلہ) عطاکی اور تعریق سند نجی عنایت کی۔ بیان کیا جاتا ہے کہ آپ ریاست ندکور میں سینیٹر بھی رہے۔ (۹۹) اس کے بعد ڈاکٹر صاحب سمجرات آ مجے اور کٹڑہ شالبافاں میں آیئے آبائی مکان میں متیم رہے۔ آپ میچ معنوں میں مومن پاکباز تھے۔ حافظ قرآن ' صوم و صلوہ کے بچپن سے پابتد 'جوانی نے پاریش 'متعدد یار جج بیت اللہ کی سعادت ' غریا اور مساکین کے موٹس و بددگار ' ناوار مریعنوں کا نہ مرف علاج بلامعاد خہ کرتے بلکہ ائی جیب سے ان کی مدد کرتے۔ آپ درجنوں پیواؤں کو ماہانہ و عیفہ دیا کرتے ہے۔ اپنی ملازمت کے دوران جمال بھی رہے لوگ آپ کی شراخت ویانت ' فدمت اور دینداری کے معترف رہے۔ ونیادی اعزازات اور جاہ وحثم ہے ان کی منگسرالمزاجی اور جذبہ خدمت میں بمی کی نہ آئی۔ یمی وہ مفات تھیں جن کو دکھ کر چنخ نور محد نے ان سے ناکا جوڑا تھا۔ دونوں سدھی تازیست ایک دو سرے کی عزت کرتے رہے اور ا قبال نے مجی

يا قبال اور مجرات المستعملات المس

كريم بي بي سے كشيد كى سے باوجود إن كى تحريم ميں كى نہ آنے دى۔

ا ۱۹۲۱ء میں واکر صاحب کا اکلو تا بیٹا واکر غلام محر 'جو پکھ سال پہلے بی لندن سے میڈیکل کی اعلیٰ تعلیم حاصل کر کے لوٹا تھا، عین عالم شاب میں اِنقال کر گیا۔ واکر عطا محمد کے لیے یہ حادث سوہانِ روح ہو گیا۔ ہر وقت آ تکھوں میں نم اور دِل میں نم لئے، قرآنِ پاک کی حادث سوہانِ روح ہو گیا۔ ہر وقت آ تکھوں میں نم اور دِل میں نم لئے، وار ن اِس کے دِنوں سے حلاوت کرتے رہے۔ ایک دِن راجہ سکند ر خال (جن سے پنڈ وادن خال قیام کے دِنوں سے مراسم سے) تحریت کے لئے آئے اور کئے گئے ۔" وَاکثر صاحب مبر کیجے! آخر سب کوایک دِن جانا ہے، قدرت کو جو منظور " وَاکثر صاحب کئے گئے ۔" آپی بات ورست ہے گر قدرت نے جانا ہے، قدرت کو جو منظور " وَاکثر صاحب کے لئے توجوان' اعلیٰ تعلیم یافت اور ہونمار پکھے ہو گئے کہ موت سے ہڑھ کر اور معدمہ کیا ہو سکتا ہے اور وَاکثر عطا محمد کے لئے میں مدمہ جان ہوا اور والی مدمہ کیا ہو سکتا ہے اور وَاکثر عطا محمد کے لئے میں مدمہ جان کے موت سے ہڑھ کر اور معدمہ کیا ہو سکتا ہے اور وَاکثر عطا محمد کے بعد آخر ہما و سمر ۱۹۲۴ء کو اس جیل جمان پُر ور دے سر حار گئے (اے) انہیں قبرستان بھیاں (محلہ مسلم آباد گرات شر) میں بیٹے مہان پُر ور دے سر حار گئے (اے) انہیں قبرستان بھیاں (محلہ مسلم آباد گرات شر) میں بیٹے مہان پُر ور دے سر حار گئے (اے) انہیں قبرستان بھیاں (محلہ مسلم آباد گرات شر) میں بیٹے میں دون کیا گیا۔ شوخ عطا محمد آبنے والدین کے اکلوتے فرزند شے۔ ان کی دو بہنیں متاب بی بی اور بیٹم بی بی تھیں۔ ان کا ایک فرزند اور بانچ بیٹیاں تھیں۔

زينب بي بي

زینب بی بی' خان بمادر ڈاکٹر شیخ عطا محمد کی زوجہ' کریم بی بی کی والدہ اور اِ قبال کی خوشدامن جبکہ عظیم موسیقار خواجہ خورشید انور کی نانی تنمیں۔

زینب بی بی ۱۸۵۸ء میں اٹادہ ضلع کو جرانوالہ میں پیدا ہو کیں۔ ان کے والداور ڈاکٹر عطا محمہ کی شادی ۱۸۷۲ء عطا محمہ کے والد آپس میں قربی عزیز ہے۔ زینب بی بی اور ڈاکٹر عطا محمہ کی شادی ۱۸۷۲ء کے قریب ہوئی۔ اس وقت وہ میٹرک کا امتحان پاس کر بچے ہتے اور میڈیکل سکول میں والحلے کے مشتمر ہے۔ زینب بی بی معمول پڑھی لکھی تھیں۔ ڈاکٹر صاحب کے قیام عرب کے ووران انہوں نے مجمع کی جج کے۔ (۱۷)

بنی کی شوہرسے طبحدگ' جوان بیٹے کی موت' شوہر کی موت اور پھرواماد (إقبال) کی موت کے صدمے جمیل کر افست ۱۹۳۸ء میں محرات میں فوت ہوئیں اور قبرستان بھیاں محرات میں فوت ہوئیں اور قبرستان بھیاں (محرات) میں آپنے شوہرنامدار کے پہلومیں دفن ہوئیں۔(۷۳)

💳 إقبال اور سمجرات 💳

كيبين ڈاکٹر شخ غلام محمہ

۱۹۰۹ء میں تی آپ اِنڈین میڈیکل سروس میں داخل ہوئے اور مارچ ۱۹۱۲ء میں مزید تعلیم کے لیے اِنگستان روانہ ہوئے اور لیور پول یو نیورش سے میڈسن کی اعلیٰ ڈگری ماصل کی۔ ۱۹۰۹ء میں اکبی شادی لاہور کے ایک معزز کشمیری خاندان کی ایک دوشیزہ فھیدہ بیتم سے کر دی گئی۔ اس خاتون سے ۱۹۱۲ء میں محمد مسعود پیدا ہوا۔ ۱۹۱۲ء میں جب ڈاکٹر خلام محمد نے اعلیٰ تعلیم کی غرض سے اہر جانے کا ارادہ فلام کیا تو ان کے والد انہیں اجازت نہیں دیتے ہوں موقع پر اِقبال نے ڈاکٹر عطامحہ کو رضامند کیا اور دالدہ سے اس وعدے پر اِقبال نے ڈاکٹر عطامحہ کو رضامند کیا اور دالدہ سے اس وعدے پر اِقبال نے ڈاکٹر عطامحہ کو رضامند کیا اور دالدہ سے اس وعدے پر اور نیس میں میں گئی۔ جب واپس آئے تو ایک ساتھ ایک نی ہو گئی وارس بھی تھی جس سے ۱۹۱۵ء میں پرس میں شادی کر بھے تھے۔ اس پر ان کے والدین اور اِقبال بہت ناراض ہوئے (۵۵) داپسی پر غلام محمد نے اپنی منکوحہ ہوگی کو چھوٹر دیا۔ دو سری ہوی سے ایک بیٹا پیدا ہوا محمر جلدی فوت ہوگیا۔ ڈاکٹر صاحب کی دفات کے بعد دو سری ہوی سے ایک بیٹا پیدا ہوا محمر جلدی فوت ہوگیا۔ ڈاکٹر صاحب کی دفات کے بعد دو سری ہوی ان کا سارا مال داسباب کے کروا ہیں جلی گئی۔

ورس بیار می فرانس میں مکومت برطانیہ کی جانب سے 'پہلی جنگ عظیم میں ' مامور سے کا کڑھنے غلام می فرانس میں مکومت برطانیہ کی جانب سے 'پہلی جنگ عظیم میں ' مامور سے کہ وہیں بیار ہو گئے۔ واپس پر راولپئٹری ملٹری ہیں اللی اللہ میں تعیناتی ہوئی اور بیش علاج کے لیے واقل ہو گئے۔ محران کی بیاری روز بروز برمتی گئی اور موت کو نہ ان کی ہو ڈھی ماں کی دعائمیں روک سکیس نہ باپ کا عمر بحر کا تجربہ! آخر ۲۱ می ۱۹۲۱ء کو ۲۹ سال کی عمر شل آپ اللہ کو بیارے ہو مجے۔ ان کے ہو ڑھے باپ نے آپ اکلوتے اور شاخت قابل فرد تھ

www.iqbalkalmati.blogspot.com

ا قبال اور تجرات المستحد المس

نواب بي بي

ڈاکٹر شخ عطامحہ کی دو سری بڑی بٹی اور علامہ آقبال کی سب سے بڑی خواہرِ سبتی نواب بی است بڑی خواہرِ سبتی نواب بی بات اور علامہ آقبال کی سب سے بڑی خواہرِ سبتی نواب بی بات اللہ بیا ہوئیں۔ (۷۶) بہت چھوٹی عمر میں ان کا نکاح ان کے پھوپھی زاد عنایت اللہ سے ہو گیا اور سم مئی ۱۸۹۳ء کو رخصتی ہوئی۔

ڈاکٹرسید سلطان محود حسین نے اپنی کتاب "اِ قبال کی ابتدائی نِ ندگی" صفحہ ۱۵۱ پر لکھا ہے کہ نواب بی بی کی شادی پہلے حافظ فضل احمہ سے ہوئی جو ملٹری اکاؤنٹس میں ملازم شے اِن سے نباہ نہ ہو سکا تو انہوں نے نواب بی بی کو طلاق دے دی۔ پھر عنایت اللہ سے عقد فانی ہوا۔ گر نواب بی بی کے حقیق بھانچ سید پرویز سجاد بخاری (۷۷) اور محرّمہ رشیدہ آقاب صاحب نے (۸۷) اس کی تردید کی اور بتایا کہ نواب بی بی کی ایک ہی شادی عنایت اللہ سے ہوئی تھی۔ عنایت اللہ پرلیس میں سب اِنسپٹر تے اور کالری دروازہ مجرات میں اللہ سے ہوئی تھی۔ عنایت اللہ پرلیس میں سب اِنسپٹر تے اور کالری دروازہ مجرات میں رحبے تے۔ وہ فان بهادر ڈاکٹر عطامحہ کی بڑی بمن کے صاحبزادے تھے۔ اِنجی ماں بیوہ تھیں اور اپنی بیتاری اور طویل العمری کی وجہ سے بیٹے کی جلد شادی کرنا چاہتی تھیں چنانچہ نواب اور اپنی بیتاری اور طویل العمری کی وجہ سے بیٹے کی جلد شادی کرنا چاہتی تھیں چنانچہ نواب بی بی عمرابھی صرف پانچ برس فی بی بی اور عنایت اللہ کا نکاح ای دفت کر دیا گیا جب نواب بی بی عمرابھی صرف پانچ برس میں۔ رخصتی ۱۲ برس کی عربی ہوئی۔

نواب بی بی کا اِنقال ۱۹۵۰ء میں ہوا (۷۹) اور عنایت اللہ نے ۱۹۷۵ء کے قریب سجرات میں وفات پائی (۸۰) ایکی مرف سم بیٹیاں نفرت ' ہمج ' مصمت ' اور ٹروت تغییں۔

فاطمه بي بي

ڈاکٹر چنخ عطا محد کی تیسری بیٹی ' علامہ کی خوا ہر تعبی اور عظیم موسیقار خورشید انورکی ماں واطمہ نی بی ۱۸۸۸ء کے لگ بھک حدیدہ میں پیدا مو کیں۔ ۱۹۰۹ء میں ان کی شادی لاہور میں خواجہ فیرو زالدین سے علامہ إقبال کے توسط سے ہوئی۔ خواجہ فیرو زالدین کے والدخواجه رحيم بخش علامه كے قربى دوست تنے - خواجه فيرو زالدين بيان كرتے ہيں:-اس زمانے میں میرے والد میری شادی کے سلسلے میں ڈاکٹر عطامحہ کے پاس بنچے جن کی بدی صاحزادی ڈاکٹر اِ قبال سے بیابی جا چکی تھی۔ ڈاکٹر اِ قبال اس زمانے میں بہ سلسلہ تعلیم لندن جا چکے تھے۔ ڈاکٹر عطامحہ نے رہتے کے سلسلے میں میرے متعلق تحقیق و تفتیش شروع کی تو ڈاکٹر اِ قبال کو بھی ولایت ایک خط لكما _ ميں اس اثناء ميں سالاند امتخان ميں فيل مو كيا - اس كيے كه ريامتي مجھے بالكل نهيس آتى تھی۔ اور اس زمانے میں ریامنی كامضمون لازی تھا۔ چنانچہ واكر عطا محدية رشت ب إنكار كرويا - بحرواكر إقبال كاخط آياجس مين تأكيداً لكما تماكه بيرشند بهت ي الجماع- ضرور منظور كرليما جاهي- اليا موقع پرہاتھ نہیں آئے گا اس میں میری بڑی تعریف تکسی تھی کیونکہ ڈاکٹر صاحب میرے والد اور دو سرے افراد خانہ کو بھی جائے تھے۔ میں اس زمانے میں علی ترزھ کالج میں واغل ہو چکا تھا۔ ڈاکٹر عطا محدیے خود سرمہدی شاہ کو تحمیل ہور میرے والد کے پاس بھیجا کہ ہمیں رشتہ پہند ہے۔ ہم منظور کرتے ہیں۔ اس طرح میری طالب علمی کے زمانے میں ڈاکٹر صاحب نے بطور اُستاد جو تا ٹرات میرے متعلق قائم کیے تنے وہ رشتے کے سلسلے میں میرے معاون ہوئے۔ ڈاکٹر صاحب بی کی سفارش ہے جھے ان کا ہم ذلف بننے کا موقع ملا اور ۱۹۰۹ء میں میری شادی ہوستی - (۸۱)

ای شادی کے بارے میں خواجہ عبدالوحید برادر مم ذاد خواجہ فیرو ذالدین کا بیان ہے کہ:

"اس وقت جمعے شادی کی ایک تقریب یاد آ رہی ہے جس میں علامہ آ قبال نے شرکت کی تقی۔ ۱۹۰۸ء تک میرے دو بڑے بھائیوں خواجہ عبدالمجید (مولف جامع اللغات) اور خواجہ عبدالحمید کی شادیاں ہو چکی تھیں اب میرے چھا ذاد بھائی خواجہ فیرو زالدین کی باری تھی ان کے لیے رہتے کی طاش ہوئی تو علامہ اقبال نے اپنی خواجہ شیرو زالدین کی باری تھی ان کے لیے رہتے کی طاش ہوئی تو علامہ اقبال نے بین خواجہ شیری الله آ قاب اقبال کی بمن) کا رشتہ تجویز کیا ۔ شیخ

== اِ قبال اور مجمرات

صاحب اول تو ہمارے فاندان ہے اچھی طرح واقف تھے وو سرے انہوں نے یہ ویکھا کہ لڑکے کے بارے بی ان کے واباد (علامہ اِ قبال) کی رائے اچھی ہے۔ انہوں نے یہ رشتہ منظور کرلیا۔ ڈاکٹر عطا محمد کا قیام مجرات بیں تھا ہو لاہور سے بہتر میل کے فاصلے پر ہے۔ ۱۹۱۰ء کے لگ بھگ شادی ہوئی۔ برات بڑی دھوم وھام کے ساتھ مجرات کی۔ برات کا استقبال کرنے والوں برات بڑی وھوم وھام کے ساتھ مجرات کی۔ برات کا استقبال کرنے والوں بی حضرت علامہ اِ قبال بھی تھے۔ برات کے ساتھ طوا کف بھی تھی۔ برات کے ساتھ طوا کف بھی تھی۔ برات کے ساتھ اُن کر شخ عطا محمد کے گھر پنجی تو رات کا وقت تھا' اس موقع پر آ تش بازی کا زیردست مظاہرہ ہوا ۔ (۸۲)

اِ قبال جب خواجہ فیروزالدین کے گھر جاتے تو فاطمہ بی بی سے ملاقات ہوئی (۸۳)۔ فاطمہ بی بی کی وفات ۱۹۸۲ء میں ہوئی۔ ان کی اولاد میں خواجہ محمد آصف 'خواجہ خورشید انور' خواجہ محمد انعمل' خواجہ سلطان احمد' انوری بیگم' اصغری بیگم اور نجمہ بیگم شامل ہیں۔ (۸۴)

حميده بيكم

خان بماور کی صاحبزادی اور علامہ إقبال کی خوا پر نہتی تمیدہ بیگم ۱۸۹۳ء کے لگ بھک گرات میں پیدا ہو کیں۔ ۱۹۱۴ء کے قریب ان کی شادی سید عظمت علی شاہ سے ہوئی۔ جو پیلس میں ڈی۔ایس۔ پی تھے اور اندرون کالری دروازہ میں رہتے تھے۔ ان کے والد سید محد فعنل شاہ میو نہل کمیٹی محبرات کے ممبرتھے۔ سید عظمت علی شاہ ریٹائرمنٹ کے بعد میو روڈ لاہور پر رہائش پذیر رہے۔ اقبال کے ملاقاتی بھی تھے۔ طویل عمریا کر ۱۹۹۲ء میں فوت ہوئے۔ سید عظمت علی شاہ کے بہا زاد بھائی سید نور اللہ شاہ ' ڈاکٹر شخ عطا محد کے قربی دوست تھے ' اننی کی وسلطت سے بیر رشتہ طے پایا۔ سید عظمت علی شاہ کی بید دو سمری شادی دوست تھے ' اننی کی وسلطت سے بیر رشتہ طے پایا۔ سید عظمت علی شاہ کی بید دو سمری شادی میں۔ اور وہیں دفن موست سے ' اننی کی وسلطت سے بیر مشتہ طے پایا۔ سید عظمت علی شاہ کی بید وہیں وفن موسس مقلم کی بہلیا جمیدہ بیگم میں اور وہیں وفن موسس اور جیدہ بیگم شامل ہیں۔ ایک اور خالدہ بیگم شامل ہیں۔ ایک اور بینا سیمل عظمت بیمین میں فوت ہو گیا تھا۔ (۵۸)

اِ قبال اور مجرات المسلمات الم

شنراده بیگم

خان بہادر کی سب سے چھوٹی صاحبزادی 'شنرادہ بیگم ۱۹۰۰ء میں پیدا ہو کیں۔ ان کی شادی بھی سید خاندان میں سید نور اللہ شاہ کے صاحبزادے سید سجاد حیدر بخاری سے شادی بھی سید خاندان میں سید نور اللہ شاہ کی صاحبزادے سید سجاد حیدر بخاری سے ۱۹۲۸ء کے قریب ہوئی۔ اس سے آبل ان کی شادی بھٹی کشمیری برادری میں نذیر احمد بھٹی سے ۱۹۱۵ء کے قریب کے اللہ بھگ ہوئی تھی گراس خادند سے نباہ نہ ہو سکا اور ۱۹۲۵ء کے قریب طلاق ہوسی ۔

سید سجاد حید ر بخاری بیرون کالری دروازه (فیعل کیٹ) مجرات شهریش دہتے ہے۔ پھر الهور منتقل ہو گئے ہے۔ وہ لاہور ہائیکورٹ کے ڈاکومٹ ایکپیرٹ ہے۔ شنرادہ بیکم نے لاہور میں بی زندگی گزاری اور ۱۹۸۳ء میں فوت ہو کمیں۔ جب علامہ إقبال میکلوڈ روڈ پر رہتے ہے تو شنرادہ بیکم اور حمیدہ بیکم دونوں بہنیں ان کے مکان کے متعل (دیوار کے) محر میں کچھ عرصہ رہیں۔ اولاد میں سید پرویز سجاد بخاری (سول مردنٹ) پروین بیکم 'نسرین بیکم' یاسمین بیکم 'سیمیں بیکم اور شہناز بیکم شامل ہیں۔ (۸۲)

شجرہ نسب سید عظمت علی شاہ وسید سجاد حیدر شاہ (مرف متعلقہ افراد کے نام لکھے مسے میں)

> سيد عبدالعبديق شاه سيد عبدالعمد شاه

(صوبیدار فوج فرنگ ، مدفون مجرات - اِن کے چه بینے منے)

سيد أكبر على شاه - سيد امغر على شاه - سيد محمد فعنل شاه ا

سيد نورالله شاه (سيشن جج) - سيد تراب على شاه - سيد مقلت على شاه (ايس في)

سید سجاد حیدر – سید ایجد علی – سید حسن مشکری – سید نخرتراب سید شفقت علی

بثنخ محمر مسعود

خان بمادر کے پوتے اور ڈاکٹر غلام محر کے فرزند اسٹنے محد مسعود ۱۹۱۲ء میں پیدا ہوئے۔ مثن سکول مجرات سے میٹرک کرنے کے بعد انٹر کالج مجرات سے ایف۔ اے کیا۔ ایف س کالج لاہور سے مریجوایشن کی اور سول سروس میں آئے۔ پنجاب اسمبلی میں اسٹنٹ سیکریٹری رہے۔ (۸۷)

اندازا۱۹۳۱ء میں ان کی شادی ان کی پھو پھی فاطمہ بی بی زوجہ خواجہ فیرو زالدین ہیرسٹر کی صاحبزادی انوری بیٹم سے ہوئی۔ کٹڑہ شالبافاں کے ایک ہزرگ میرنصیرالدین 'جو خان بہادر کے عزیز ہیں 'نے راقم ہے ایک ملاقات میں بتایا۔

" شیخ عطا محد کاسارا فاندان برا شریف اور نیک تھا۔ ان کے پوتے شیخ مسعود کی شادی لاہور میں طے پائی۔ اس لڑک کا بھائی خواجہ خورشید انور بہت برا موسیقار ہوا ہے۔ میں نے یہ شادی اندیز کی تھی۔ بری وحوم وحام سے بارات محبرات سے لاہور گئی تھی۔ برا عالیشان اِ نظام تھا۔ اگریزی اور دلی وونوں محبرات سے لاہور گئی تھی۔ بڑا عالیشان اِ نظام تھا۔ اگریزی اور دلی وونوں طرح کے کھانے وید گئے۔ شیخ مسعود شادی کے بعد ذیاوہ عرصہ یماں محبرات) نہیں رہے 'لاہور چلے محبے تھے۔ "

بقول سيد نذريه نيازي (۸۸)

۔ بیخ محمد مسعود ' اِ قبال کی محود میں کھیلے۔ علی بخش ان کا بڑا خیال رکھتا۔ محمد مسعود نے آپنے بچو بھا کا ذِکر بیشہ بہت اُ دب ہے کیا۔ '

میخ مسعود صاحب کی نیندگی کا زیادہ تر حصہ لاہور میں گزرا اور بیس ۵۹ برس کی عربیں کی مربی کی میں کی ادام میں الاء الدون میں تھی۔ بول خان بمادر ڈاکٹر شیخ الدون نمیں تھی۔ بول خان بمادر ڈاکٹر شیخ مطاقحہ کا سلمہ نسل آمے نہ بڑھ سکا۔ مسعود صاحب کی صرف ۵ بیٹیاں تھیں۔ ان میں سے دو کی شادیاں خواجہ عبدالحمید کے بیٹوں سے اکتوبر ۱۹۲۸ء میں ہو کیں۔

حواليه جات وحواشي: ـ

() علامہ اِقبل اور اکل پہلی ہوی" آز سید طد جلال۔ مجلس محبان اِقبل کراچی ساہو مفحہ ۲۲ کے مطابق جریم بی بی سمید ۱۲ کے مطابق جریم بی بی سمیداء کو جدہ میں پیدا ہوئیں جمل ان کے والد وائس کونسل ہے "اِقبل کی ابتدائی زِندگی" اَز دُاکٹر سید سلطان محمود حسین۔ اِقبل اکادی لاہور ۸۱ء مسفحہ سما کے مطابق کریم بی بیدا ہوئیں۔

منج صورت حل یہ ہے کہ کریم بی بی ۱۲ مارچ سمنداء کو مجرات میں پیدا ہوئیں تب ان کے والد ابھی لاہور میڈیکل سکول میں زر تعلیم تصدیر تاریخ پیدائش مجرات میو تیل سکول میں زر تعلیم تصدیر تاریخ پیدائش مجرات میو تیل سکول میں زر تعلیم تصدید تاریخ پیدائش مجرات میو تیل سکیٹی روکارڈ(بحوالمہ مظلوم اقبل صفحہ ۱۳) سے لی سمی تعدیق ہوتی مقلوم اقبل مند اس کی تعدیق ہوتی

- (۲) سلامه إقبل اور الكي پهلي بيوي⁻ صفحه ۱۶
- (m) موايات إقبل مرتبه عبدالله چنتائي- مجلس ترتى أدب لامور ١٩٧٤ مفحه ٩٥ (m)
- (٣) مضمون طیدی اِقبل آزبلتیس علد علی مطبوعه امنت رونه مساوق لاابور "اِقبل نمبر- بابت ٢٠٠٠ ایریل ۱۳۵۱ء صفحه ۲۷
 - (۵) لدخا
- (۱) کمتوب کرتل خواجہ عبدالرشید محررہ ۲۰ فروری ۱۵۹۹ء (راقم کو اس محظ کی فوٹو کائی ریاض مفتی ماحب سے بلی اون کے بیان کے مطابق سے خط پر تھل بی مرور صاحب کے نام لکھا گیا تھا کیکن ماحب سے اس مضمون سے اس بلت کی تردید ہوتی ہے۔ اس محط کا عکس مضمون سے اس بلت کی تردید ہوتی ہے۔ اس محط کا عکس مضمور بلت میں شائل ہے۔ مسس
 - (2) میخ کاریخ وفات (۲۸ فروری ۱۹۳۷ء) اور جلے دفن کے ذرائع۔ (الف) کریم لی لی کے بعل نج سید پرویز سجاد بخاری کا بیان

(ب) كمتوب مُحرَّمه رشيده آفلب إقبل منام مصنف مورخه ۱۵ وسمبر ۱۹۹۲ء

الم سید نذر نیازی ("داناے راز" منفہ ۵۵) نے تاریخ وفات ۲۰ نومبر۱۹۳۴ء لکمی ہے۔

المن عبدالسلام ندوی ("إقبال كال") نے تاریخ وفات ماریج ۱۹۴۷ء تكسی ہے۔

الله مسایر کلوروی (ایاد اِ قبال معنی ۵۸) نے تاریخ وفات ۲۸ تومیر ۱۹۳۴ء لکسی ہے۔

﴿ وَاكْثُرُ جَاوِيدِ إِ قَبِالَ (زَيْرَهُ رُودُ اولَ صَفْحَهُ ٤٢) نِے تاریخ وفات ١٩٣٧ء لکھی ہے۔ ڈاکٹر صاحب نے مزید لکھا مجرات میں فوت ہو کیں اور وہی دفن ہو کیں۔ بیہ دونوں باتیں غلط ہیں۔

- (٨) مضمون اليدى إقبل ازبلتيس علد على- محوله بلا
- (٩) ماہنامہ شاعر بمبئ إقبل نمبر ١٩٨٨ء منحه ١٩٨٨ سے يہ خط نقل كيا كيا ہے۔
- (۱۰) معراج بیکم کو مکلے کا خنازیر تھا۔ جسکا ڈاکٹر عطا محد نے خود کئی مرتبہ آپریش کیا۔ ایسے بی کسی

آپریش کے زخم کی طرف اشارہ ہے۔

(ا) قری درائع اور قبر کے کتے کے مطابق من پیدائش ۱۸۹۱ء ہے۔

(٣) روایت کے مطابق بہلا بچہ میکے بیدا ہو ہا تھا۔

(PP) مفكر پاكستان أز محد حنيف شايد منحه سايس

(۳) یاد إقبل أز صابر کلوردی صفحه ۳۵

(۵) موایات إقبل مرتبه عبدالله چفتائی صفحه ۵۵

(۲۱) یہ خط ایمنامہ شاعر جمین اقبل نمبر ۱۹۸۸ء کے صفحہ ۸۳۸ سے لیا کیا ہے۔

(ك) معطلوم إقبل أز اعجاز احمد صفحه ١٩٠١ه ٢٥١٥٥١

(١٨) روايات إقبل منحه ٨٩

(٩) إقبل بنام عطيه بيكم: مورخه ٩ ابريل ١٩٠٩ء مطلبوعه إقبل أز عطيه ويكم: مترجم ضياء الدين احمه بمنى- إقبل اكلومي يأكستان لامور ١٩٨٨ء مسخه ٥١

(٢٠) "إقبل كي محمد طلات" (مضمون) أذ غلام بحيك نيرتك مطبوعه مجلّه "إقبل" أكور ٥٥ء

(١٦) مظلوم إقبل صفحه ١٦١

(۱۲۷) مملامه إقبل اور الكي پهلي بيوي منحه ۳۸

(۲۲) ایناً منی ۱۲۳ (۲۳)

(۲۳) فركر إقبل أز عبدالجيد سالك صغه ۲۳۸

(٢٥) طلات درست موت تو إقبل تمعي بير مشوره ند دييت مس

(۲۱) المهام شامر جميئ إقبل نبيل مهد مهد من مام ۲ مام

(٢٤) الينياً منتحد ٢٥٥

(۲۸) ایناً منی ۵۵۸

(٢٩) اينامني ١٢٩

(۳۰) اینامند ۲۲۵ ۲۸۵

(PM) معلامه إقبل اور الكي مبلي بيوي منعه اله

(۳۲) "إقبل ۸۵و" مرتبه ذاكثر وحيد عشرت إقبل اكادى باكستان الهور، ۱۸۸۹ مغيد ۸۸ مغمون حيات اقبل كادي باكستان المرائد المور، ۱۸۸۹ مغير ۱۸۸۵ مغمون حيات اقبل كے چند في كوشے" أز كليل احمد

(۲۳) اينا

(۳۳) اينا

(۳۵) اینامغدلا ترجمه از اگریزی

(۱۳۷) اینا ۱۲ ترجمد آز اگریزی آز مولف کتاب پرا

مجلَّه محيفه وقبال فمبر ١٩٨٥ء من عبدالله قريش صاحب كالمضمون "أفاب إقبال" شاكع موا. اس

مضمون میں کچھ خطوط کا انگریزی سے آردو ترجمہ قریشی صاحب نے کیا ہے۔ یہ خطوط سب سے پہلے فکیل احمد کے مضمون حیات اِقبال کے چند نے گوشے (مطبوعہ مجلّہ اِقبالیات المهور بابت جولائی ۱۹۸۵ء) میں دیے گئے تھے۔ اِن خطوط کا ترجمہ کرتے ہوئے قریشی صاحب نے کچھ ایسا اندا آز افتیار کیا ہے کہ آفاب بچارہ گنتاخ سے گئتاخ تر ثابت ہو۔ یہ دانستہ کوشش گئتی ہے۔ دو مثالیں ملاحظہ ہوں۔ اصل انگریزی فقرہ ہوں ہے:۔

"Inspite of the manner in which he has been behaving towards me and behaving towards me and other members of our family."

قریش صاحب کا ترجمہ یلاحظہ ہوں۔

وہ جس گتاخی اور بدتمیزی ہے میرے ساتھ اور خاندان کے دو سرے افراد کے ساتھ پیش آیا تھا۔
اس ترجے میں جستاخی اور بدتمیزی قربٹی صاحب کی اخراع ہے۔ اس طرح ایک اور فقرہ ہے جس میں قربٹی صاحب کی اخراع ہے۔ اس طرح ایک اور فقرہ ہے جس میں قربٹی صاحب نے "Nasty Letters" کا ترجمہ "بیودہ اور دھمکی آمیز خطوط" کیا ہے۔
معلوم نمیں "دھمکی آمیز" کس لفظ کا ترجمہ ہے؟

- (۳۷) اینا منی ۷۵-۲۱ ترجمه آز انگریزی آز مولف کتاب برا
 - (۳۸) اینامنی ۲۸
 - (٣٩) اينا صنى ١٤٨ ١٨٠
 - (۳۰) ایناً صخه ۹۹
- (۳۱) یاد اِقبل اَز صابر کلوروی صفحه ۷۳- (بیکم رشیده آفلب اِقبل نے راقم کے نام ایک عط محرده ۳۰ جون ۱۳۸ میں اس وصیت اور روایت کو من کھڑت قرار دیا ہے)
 - (۱۳۲) معلامه إقبل اور ایمی پهلی بیوی منخه ۲۳
 - (۳۳) ایناً منحده *۳*
 - (۱۲۳) مید خطوط سلامه إقبل اور انکی پہلی بیوی میں شامل ہیں۔
 - (۵۷) آوبل ۱۸۵ منی معد ۱۵۰ آناب بی ایج دی شیر سف
 - (٣١) اينأمنۍ ك
 - (۷۷) اینآمنی ۲۸
 - (۳۸) معلامه إقبل اور الحي بهلي بيوي صفحه ۸۰
 - (۱۹۹) مجلَّه برينت اسلاميه كالج رياوے روڈ لاہور۔ نومبروسمبر۱۹۳۱ء صفحہ ۲۹
 - (٥٠) روزنامه "پاکستان" ۹ نومبر ۱۹۹۱ء "إقبل آسين فرزند آکبرکي نظريس" آز احسان التي سالک
 - (۵) کتوب بیکم رشیده آلک اِتبل بیام راقم مورخد ۱۵ وممبر ۱۱۹۴۰ ۲۰۰ یون ۱۹۹۸
- (۵۲) آزاد اقبل نے کراچی گرامر سکول کے بعد انگستان سے او لیول کے ایول اور ایل ایل ای (آزن) اور بازایت لاکیلہ پاکستان آکر ۱۹۸۳ء تک تانونی پر پیش کرتے رہے چر سعودیہ کی آیک ملی میشل اور بازایت لاکیلہ پاکستان آکر ۱۹۸۳ء تک تانونی پر پیش کرتے رہے چر سعودیہ کی آیک ملی میشل

سمینی میں قافلی مشیر ہوئے۔ کئی ممالک کی سیر کر بھیے ہیں۔ علم و ادب شعر و شاعری اور موسیقی سے خاص شغف رکھتے ہیں۔ مجموعہ کلام زیرِ جھیل ہے۔ شاعری میں علامہ اقبل کا پرتو واضع نظر آتا ہے۔

وقار اقبل کی اہتدائی تعلیم بھی حرامر سکول سے ہوئی۔ مزید تعلیم کے لئے انگلتان بھیج کے لیکن وہاں مختف ہاریوں کا شکار ہو محتے اور واپس چلے آئے۔ روحانیات اور ندہب کی طرف زیادہ لگاؤ منا مختف ہاریوں کا شکار ہو محتے اور واپس چلے آئے۔ روحانیات اور ندہب کی طرف زیادہ لگاؤ منا چنانچہ خربی تعلیم حاصل کی ۔ کئی عمرے اور ایک جج کیا۔ چاپس برس کی عمر میں وماغ کی نس مختف سے انقال کیا اور قبرستان سخی حسن کراجی میں مدنون ہیں۔

نوید اقبل نے اپھیس کالج الهور اورانگتان میں تعلیم پائی - لندن یونیورٹی سے بی - اے اکناکس (آنرز) فرانس سے ڈیلوا ان میجنٹ اور امریکہ کی کیلیفورنیا یونیورٹی سے انٹر نیشل ریلیشنز میں بیا۔ انگا۔ ڈی کی ڈگری حاصل کی - شخیق اور فور و خوش کے بعد عالم اسلام کے اتحاد کے اس بی اسلام کی اقتصادی ترقی کے خواہل لئے جونائیئٹ نیشنز آف ہلال کا نظریہ چیش کیا۔ پاکستان اور عالم اسلام کی اقتصادی ترقی کے خواہل میں اور اس سلسلے میں ایٹ نظریے ہور تجاویز کے حق میں اخبارت و جرائد میں بھی کلمت رہے ہیں ۔ آجکل اسلام آباد میں غیر کھی سرمانی کار کمپنیوں کی راہنمائی کا ادارہ چلا رہے ہیں ۔ ایس اور ان کی بہلی ہوی " مبع دوم ۱۹۲۱ء صفحات ۲۷۸ تا ۱۹۲۲)

- (۵۳) معلامه إقبل اور الحلي بهلي يوي- صغه سه
 - (۵۳) المنامه شاعر بمبئ إقبل نمبر ۱۹۸۸
- (۵۵) یمال ای بات کی وضاحت ضروری ہے کہ آفاب اِقبل منی حنی عقاید کے مالک ہے جیسا کہ اُنہوں کے خود صراحت کے ساتھ علامہ اِقبل اور اکی پہلی بیوی میں بیان کیا ہے۔ خفتگان کمائی آفری آفری ہیلی بیوی میں بیان کیا ہے۔ خفتگان کمائی آفری آفری سلیلے کمائی آفری قبر اسلم کا بیور اہماء میں صفحہ ۱۳۸۸ء پر آفاب اِقبل کی تدفین اور قبر کے سلیلے میں جو تحریر ہے اس سے یہ غلا قبی ہو سکتی ہے کہ آفاب قادیانی تھے جو سراسر غلا ہے۔
 - (٥٦) مظلوم إقبل منحد ١٦-٢١
 - (۵۷) بانگ درا- نقم شع اور شاعر
 - (٥٨) كتوب خواجه عبدالرشيد عام نامعلوم مورخه ٢٠ فروري ٩٥١١ء
 - (۵۹) اقبل کی ابتدائی زندگی آز ڈاکٹر سلطان محمود حسین ملی ۱۲۹
 - (۱۰) بمطابق خود نوشت مالات بحواله علامه اور اکل کیلی پوی طبع طانی ۱۹۹۱ منی ۵۰
- (۱) ڈاکٹرسید ملطان محود حسین (دوالہ ذکور) نے لکھا ہے کہ وہ غمل پاس کر کے لاہور میڈیکل سکول میں مافل ہوں مے کہ دو غمل پاس کر کے لاہور میڈیکل سکول میں سب اسٹنٹ سرجن سے کورس کے لیے کم میں دافل ہوں معیار میٹرک تھا۔ اس سے کم مجمی بھی داخلہ کا معیار دسیں دیا۔ دیکھئے
- (i) King Edward Medical College LHR 1985.
- (ii) The Evolution of Medical Education in 19th century

10°

Indo-Pakistan. (By Syed Amjad Ali)

- (۱۲) ۔ اِ قبل کی ابتدائی نِندگی منی ۱۲۹ پر کورس کمل کرنے کی تاریخ جولائی ۱۸۵۸ء لکھی ہے۔ لیکن راقم کے نام ایک خط میں مصنف نے اصلاح کرتے ہوئے جنوری ۱۸۵۸ء لکھا ہے۔
 - (۱۳) کے ال کے طلباء کی ڈائر کیٹری۔ 1985 بالباء کی ڈائر کیٹری۔ 1985 بالباء کی ڈائر کیٹری۔
 - The History of KEMCLHR _ 1985 ... (Yr)
- (۱۵) خان بماور کا سروس ریکارڈ پہلی مرتبہ ڈاکٹرسید سلطان محود حسین نے اپنی کتاب آ اقبل کی اہتدائی نیدگی- میں دیا ہے۔ ہم نے اس ریکارڈ کو ضروری تھیج کے بعد شال کیا ہے۔ (م س)
- (۱۲) ۱۹۸۹ء سے قبل شائع کتابوں میں ہے لکھا ہے کہ ڈاکٹر عطا محد جدہ میں واکس کونسل رہے۔ اس اصلاح کاسرا بھی ڈاکٹر سید سلطان محمود حسین کے سرہے۔
- (۱۷) إقبل كي ابتدائي زندگي صفحه ۱۵ پر ۱۸۸۸ء لکما ہے۔ درست سن۱۸۸۹ء ہے یلانظہ ہو میمز فیئر آف سمجرات ۱۹۲۱ء "
- (۱۸) ۔ اِقبل کی ابتدائی نِندگی- صفحہ المار سو سمبر لکھا ہے۔ ڈاکٹرسید سلطان محود حسین نے راقم کے دائم سے نام ایک فط بیں اسکی اصلاح کی ہے۔
 - (٢٩٬١٩) والمات إقبل منفيه ٩٦ روايت خواجه فيروزالدين
 - (ا) وانائے راز آز سید نذر نیازی صفحہ سے پرس وفلت غلطی سے عہد لکھا کیا ہے۔
 - (۱۷) نیادہ تر معلومات سید پرویز سجاد بخاری (نواسہ خان بمادر) نے فراہم کیس
 - (۵۳) کتبهٔ قبر
 - 'ALL OF US' Directory of Graduates of KEMCLHR 1985. (乙代)
 - (۵۵) روایات إقبل منحه ساک روایت علی بخش
 - (24) مظلوم إقبل أز شيخ اعجاز احمد معنيه 44 بحواله ريكاردُ ميونسل تميني مجرات
 - (22) راقم سے ملاقات مورخہ البخوری 1994ء
 - (۱۸) کمتوب بنام راقم محرمه ۱۵ دسمبر ۱۹۹۳ء
 - (29) آبل کی ابتدائی زندگی منحه سها
 - (۸۰) بغول سید برویز سجاد بخاری
 - (٨١) "روايات إقبل" صفحه ٨٨
 - (۸۲) ۔ نعوش اِقبل نمبر۔ شارہ ۱۳۳ نومبر عسماء اِقبل کے حضور اُز خواجہ حیدالوصیہ مستحہ ۱۳۸۳
 - (۸۳) اوراق هم محشنه مرتبه رحيم بخش شاين متحد ۲۹
 - (۸۳) "إقبل كي ابتدائي زندگي منحه سما
 - (۸۵ تاعید) معلومات سید تخرتزاب سید حسن عسکری اور سید پردیز سیاد بخاری سے حاصل ہو کیں۔
 - (٨٨) والله راز آزسید نذر نیازی صفحه ۱۸۸ و المراک ایتدائی نیدگی صفحه سما ..

باب چہارم رجال کرات سے اِ قبال کے مراسم

- صه اول: معفلِ إقبال كے اركانِ مشيدَه (قريبي احباب)
 - المحمد دوم: ومعت محفلِ أحباب
 - ے حصہ سوم: جن سے رسم وراہ تھی
 - - اليم حصه پنجم: إقبال كے تجراتی مكتوب اليم

www.iqbalkalmati.blogspot.com

ا قبال اور مجرات المستحد المست

مزید کتب پڑھنے کے لئے آن بی وزٹ کریں : www.iqbalkalmati.blogspot.com

حصہ اول: محفلِ اِ قبال کے ارکانِ مشیدہ (قربی احباب)

- ان بمادر سردار عبدالغفور ذرّانی
- ا خان بمادر چود هری خوشی محمه ناظر
 - ت شفاء الملك حكيم محمد حسن قرشي

یا قبال اور مجرات است

"موقع ہی وہ واحد معیار ہے جس سے کسی شخص کی حقیقی فطرت کو پر کھا جا سکتا ہے۔ اگر بھی وفت آیا تو آپ کو دکھا دوں گا کہ میں آپنے دوستوں سے کس قدر شدید محبت کرتا ہوں اور میراول اُن سب کے لیے کس درجہ ہے تاب رہتا ہے۔ زیدگی کسے پیاری نہیں ہوتی لیکن مجھ میں اتنی قوت ضرور ہے کہ دو سروں کو ضرورت پڑنے پر اِسے اُن پر نثار کردوں"۔ اِقبال.

مزید کتب پڑھنے کے لئے آن بی دزٹ کریں : www.iqbalkalmati.blogspot.com

خان بهادر سردار عبدالغفور دراني

ا قبال کے دریے ید دوستوں میں شامل تھے۔ انہیں اِ قبال کی شاکر دی کا اعز از بھی حاصل تھا۔ اِ قبال کا ابتدائی وور کا بیشتر کلام سردار عبد الغفور در انی کے ذریعہ ہی محفوظ رہا۔ مردار عبدالغفور درانی (جو بچین سے بی "ابوصاحب" کے عرف سے پہیائے جاتے تھے) ستجرات کے مشہور درانی خانوادے کے فرزند تھے۔ یہ خاندان انیسویں مدی میں کاہل ہے آ کر پنجاب میں آباد ہوا۔ عبدالغفور کے دادا سردار محمد حیات کے داداشاہ سراد خال ہو پلزئی(۱) کابل کے حکمران تیمور شاہ کے دربار میں امیراعظم کے لقب سے متازیتھے۔ اور بیہ مرتبہ و لقب موروثی تھا۔ شاہ مراد کے فرزند سردار محمد شریف خال وزیر اعلی اور مشیر مال افغانستان کے عمدے تک پہنچ۔ ای زمانہ میں کابل میں وزیر فتح خاں اور شاہ شجاع میں الرائي موئي اور فتح خال كو فتح موئي - جب شجاع الملك في المحريزول كي مدد سے كابل ير فوج تحتی کی تو شریف خال کے فرزند سردار پائیندہ خال'افغانستان کی نوج کے سپہ سالار تنے۔ وہ سردار دوست محد سے کئی لڑائیاں لڑے اور دوست محد کے تمام کنے کو مرفار کر کے الحمريزي سركار كے سيرد كرويا۔ جب دوست محد نے رہائى پائى اور امير كابل ہوا تو اس نے شریف خال کے ور ٹاء کو جلا و ملن کر کے تمام جا کمڑود صبط کر لی۔ بیہ خاندان انجمریزوں ہے پناہ کے کر پنجاب میں آ آباد ہوا۔ جب انگریزوں نے تمام پنجاب پر قبعنہ کر لیا تو شریف خال کے بیٹول گلتان خان' مدیق خان اور محمہ خان کو فوج میں سردار بہادر کے عہدے عطاکیے جبکہ دو مرے بیڈل یار محد خال کو تخصیلدار اور محد حیات خاں اور عطا محد خال کو انسٹرا اسٹنٹ تمشنرمقردکیا۔ (۲) عبدالفور خال سے دادا خان بمادر سردار محد حیات خان سرسید احمد خان کے دوست اور ان کی تحریک کے مرکزم رکن شخے (۳)۔ مردار عبدالفنور کے والد مردار محمد حسين خان بمي اكشرا استنت كمشز تتع_

عبدالغنور ' ۱۸۸۳ء کے لگ بھگ جرات میں پیدا ہوئے۔ ابتدائی تعلیم مجرات میں مامل کی پھر کور خمنٹ کانے لاہور میں داخل ہوئے اور ۱۹۰۲ء میں ایف اے کا احتمان اجھے نہروں سے پاس کیا۔ ان کا شار ذہین اور مرکرم طلباء میں ہوتا تھا۔ ۱۹۰۳ء میں بی۔ اے کا احتمان پاس کیا۔ ان کا شار ذہین اور مرکرم طلباء میں ہوتا تھا۔ ۱۹۰۳ء میں بی۔ اے کا احتمان پاس کیا۔ ای دوران انہیں پروفیسر تھامس آرنلڈ اور آقبال سے اکتباب فیض کا موقع طا۔ بی۔ اب کے بعد وہ محکمہ بولیس میں بحرتی ہوئے۔ مخلف شرول میں تعینات رہے۔ میں سے طویل عرصہ میانوالی میں رہے۔ ترتی کرتے ہوئے سینئر سرنشنڈ نٹ آف رہے۔ میں سے طویل عرصہ میانوالی میں رہے۔ ترتی کرتے ہوئے سینئر سرنشنڈ نٹ آف بیاس کے عددے تک مینے۔ اور ۱۹۳۹ء کے لگ بھگ ریٹائر ہوئے۔

سروار عبدالغنور کاشار مستور 'فرض شناس اور باصلاحیت پولیس افسروں بیل ہوتا تھا۔
اگریزی افسران کے خاندانی پس منظرے بخوبی آگاہ تے اور ان کی اِنظامی ملاحیتوں کے
بھی معترف تھے۔ چنانچہ آنہیں اہم مشن سونے جاتے تھے۔ اور ان کی کارکردگی کی بنیاد پر
آئیس 'خان بمادر' کے خطاب ہے بھی نوازا گیا۔ ریٹائرمنٹ کے بعد مجرات کی ساجی اور
سیاس نِ ندگی بی حصہ لینا شروع کیا اور شرکی ساجی شخصیت کے طور پر عزت کمائی۔ بچھ
سیاس نِ ندگی بی صدر رہے اور مسلم لیگ کے لیے بحربور کام کیا۔ سیاسی نظریات
کے اختلاف کے باوجود ان کے حریف بھی ان کی شراخت کے معترف تھے۔ سردار
عبدالغنور نے ۱۰' اکویز ۱۹۵۲ء کو مجرات بیں وفات پائی اور محلّہ بیگم بورہ بی بیگم معجد کے
معرد سے متعمل آسینے خاندانی قبرستان میں مدفون ہوئے۔

إقبال اور أبوصاحب

"اگر عبدالنفور اتن محنت نه کرتا تو با سک درا مجی مرتب نه ہو سکی" (اقبال)

مردار عبدالنفور اقبال کے شاگر دوں ' دوستوں اور بدا جوں بی ایک منفرد مقام رکھتے

ہیں۔ اِقبال نے ۱۹۹۱ء میں چھ ماہ بطور ایڈ بیشل پر وفیسرا محریزی اور پھراکو بر ۱۹۹۱ء سے

اِنگلتان روا کی تک بطور اسٹنٹ پر وفیسرا محریزی ' کور نمنٹ کالج لاہور میں فدمات سر

انجام دیں۔ اِنمی سالوں میں عبدالنفور وہاں زیر تعلیم تھا۔ غالب امکان ہے کہ اُنہوں نے

اِقبال سے ایکریزی کا مضمون پڑھا۔ اگر چہ اُستاد اور شاگر و میں دوستی کی بجائے احرام اور

شفقت کے رشتے پیدا ہونے کا ذیادہ امکان ہو تا ہے لیکن ایک تو دونوں کی عمروں میں صرف شفقت کے رشتے پیدا ہونے کا ذیادہ امکان ہو تا ہے لیکن ایک تو دونوں کی عمروں میں صرف دونوں کو مرب عبدالنفور کو اُدب سے جو نگاؤ اور اِقبال ہے جو محبت میں ' وہ دونوں کو بہت تریب لے آئی اور ابو صاحب اِقبال کے دوستوں میں شائل ہو گئے۔

دونوں کو بہت قریب لے آئی اور ابو صاحب اِقبال کے دوستوں میں شائل ہو گئے۔

ابتدائی کلام کی جمع آوری اور حفاظت:۔

شخ عبدالقادر (ہو علامہ اور آپو صاحب دونوں کے مشترکہ دوست نتے 'اس دور کا ذِکر کرتے ہوئے' جب اِ قبال کور نمنٹ کالج میں پروفیسرتے اور ہمائی درواڑہ دالے مکان میں رہنے نتے)'کیسے ہیں:۔

جوانی کی دلیہوں میں ایک نمایت قابل یاد دلی یا قبال مرحم کی دوئی ہے ہدا ہوئی۔ جس نے دور تک ساتھ دیا۔ وہ اس دفت کالج میں پروفیسر تھے۔ انہوں نے شہر (لاہور) میں میرے پرانے مکان کے قریب ایک چموٹا سامکان کرائے پر لیا۔ ہماری ملاقات تو پہلے ہی ہو چکی تھی شمر کی حمدائی نے ہم نشین

کے مزید مواقع پیدا کر دیے۔ بیں شام کو ان کے ہاں بیٹھتا۔ ان کے دو تین اور دوست عموماً دہاں موجود ہوتے تھے۔ ان بیں ایک تو ان کے اُستاد مولانا میر حسن کے فرزند سید مجمد تقی تھے۔ ان کی دوستی پرانے تعلقات پر بینی تھی۔ سیالکوٹ کے ایک اور صاحب سید بشیر حید ربھی تھے جو اس وقت طالب علم سید اور طالب علم سردار عبدالفور تھے جو "ابو صاحب" کملاتے تھے۔ سے ایک اور طالب علم مردار عبدالفور تھے۔ بیں جاتا تو شعرو تین کا سلسلہ شروع ہو جاتا۔ بیں کوئی شعریا مصرع اِ قبال کو سانے کے لیے ذھونڈ رکھتا جو طرح کا ہو جاتا۔ بیں کوئی شعریا مصرع اِ قبال کو سانے کے لیے ذھونڈ رکھتا جو طرح کا کام دیتا۔ وہ حقہ پینے جاتے اور شعرکے جاتے۔ آبو صاحب کاغذ اور پنسل لے کام دیتا۔ وہ حقہ پینے جاتے اور شعرکے جاتے۔ آبو صاحب کاغذ اور پنسل لے صاحب ایک مجلد بیاض بیں اپنی پنسلی یا و داشتیں صاف کر کے لکھ لیتے تھے۔ کر لکھنا شروع کر دیتے ۔ اِ قبال کے کلام کا بیشتر حصہ ای طرح لکھا گیا۔ آبو صاحب کا تیار کیا ہوا مسالہ موجو و نہ ہو تا تو ہمارے مرحوم دوست کا اگر آبو صاحب کا تیار کیا ہوا مسالہ موجو و نہ ہو تا تو ہمارے مرحوم دوست کا بیس ساکلام چھپنے سے رہ جاتا کیو نکہ وہ اس زمانے بیں آبے پاس کوئی مودہ نہیں رکھتے تھے۔ اب زیادہ شامیں اِ قبال کے ہاں صرف ہونے لگیں"۔ (۳) میس سے میں رکھتے تھے۔ اب زیادہ شامیں اِ قبال کے ہاں صرف ہونے لگیں"۔ (۳)

"گور نمنٹ کالج کے تین طلباء شخ عبدالفنور (سموا شخ لکھا ہے مراد سردار عبدالغور ہے۔ ناقل) شخ عبدالرشید اور خواجہ عبدالہجیہ بھی إقبال کے شعرو بخن کے شیدالیوں میں سے تھے۔ اسے اتفاق کئے یا نیر کی تقدیر 'شعرو بخن کے بیتیوں دلدادہ جب تعلیم سے فارغ ہوئے تو پولیس کے محکمے میں ملازم ہو گئے اور اَپ دوران ملازمت میں اپنی قابلیت کے ایسے جو ہر دکھائے کہ ترقی کرتے دوران ملازمت میں اپنی قابلیت کے ایسے جو ہر دکھائے کہ ترقی کرتے کرتے سرنٹنڈنٹ آف پولیس کے عمدے پر فائز ہوئے۔ یہ عمدہ اس ذمانے میں ذیادہ انگریز افسروں ہی کے لیے مخصوص تھا۔ اور اس ملک کاکوئی خوش قسمت ہی اس بام عروج تک پہنچا تھا۔

تعظی عبدالغفور (مراد سردار عبدالغفور - م - س) نے إقبال کے کلام کو پہلے تو جع کرنے میں اور پھرا ہے مرتب کرنے میں اس مستعدی اور لیافت سے کام نیا کہ میں نے إقبال کو خود اس امر کا اعتراف کرتے سا ہے کہ اگر عبدالغفور اتن محنت نہ کرتا تو "یا ممک درا" مجھی مرتب نہ ہوسکتی۔

ا قبال کی طالب علی کے زمانے ہیں ان کے اور دوستوں ہیں اِنی دوستوں ہیں اِنی دوستوں کو یہ خصوصیت حاصل ہے کہ اُنہوں نے ان کا ابتدائی کلام بڑی

کوشش اور محنت سے جمع کیا اور اسے بڑے النزام سے مرتب کیا۔ یہ مجموعہ آگے چل کر بڑے کام آیا اور اِ قبال نے ای کو پیش نظرر کھ کر " ہا مگ ورا کا مسودہ مرتب کیا"۔ (۵) مسودہ مرتب کیا"۔ (۵) سید نذیر نیازی رقمطراز ہیں :۔

"ابوصاحب یعنی خان براور عبدالنفور ورانی "مجرات پولیس کے اعلی عمدیدار یقے - محمر اِ قبال کے ساتھ گور نمنٹ کالج میں تعلیم پائی (ابوصاحب کے سال جو نیئر تھے - م - س) محمر اِ قبال کے کلام کے شیدائی - محمر اِ قبال سے اِن کی وو تی اور ہم نشخی کی واستان بہت ولچیپ ہو گی - اَبو صاحب نے شاید بسبب معروفیت اسے قبند نہیں کیا - اَبو صاحب نے با بک وراکی اشاعت میں بڑی مرکری سے حصہ لیا - اور کیوں نہ لیتے "عبدالقاور نے لکھا ہے" محمر اِ قبال کا ابتدائی کلام اِ نمی کی کوششوں سے محفوظ رہا اور ہم تک پہنیا ۔ اس ابتدائی کلام اِ نمی کی کوششوں سے محفوظ رہا اور ہم تک پہنیا ۔ اس ابتدائی کلام کوشخ اعجاز احمد نے بھی آگے چل کر جمع کیا گر جس زمانے کا عبدالقاور ذِ کر کرتے ہیں وہ اس زمانے میں ابھی کمتب میں بھی نہیں بیشے تھے ۔ "(۱) سید عبدالواحد معینی (م - ۱۹۸۰ء) نے ۱۹۵۲ء میں "با قیات اِ قبال " مرتب کی تکھتے ہیں: ۔ سید عبدالواحد معینی (م - ۱۹۸۰ء) نے ۱۹۵۲ء میں "با قیات اِ قبال آ یا تو علامہ نے آ ہے آ حباب سید عبدالفور صاحب و بی سرنشنڈ نے پولیس کے پاس نایاب ذخیرہ تھا۔ اس وخیرہ عبدالفور صاحب و بی سرنشنڈ نے پولیس کے پاس نایاب ذخیرہ تھا۔ اس وخیرہ عبدالفور صاحب و بی سرنشنڈ نے پولیس کے پاس نایاب ذخیرہ تھا۔ اس وخیرہ تھا۔ اس وزیرہ تھا۔ اس وخیرہ تھا

جیسا کہ درج بالا بیانات سے ظاہر ہے کہ آبو صاحب نے ہا مک دراکی اشاعت میں بڑی سرگری سے حصہ لیا اور اِ قبال نے اننی کی بیاض پر اِنحصار کرتے ہوئے ہا مکب درا مرتب کی۔ لیکن اِ قبال ہا مکب درا کی اشاعت سے قبل بھی اس بیاض کو استعال کرتے آ رہے سے سے عطیہ بیگم کے نام آپ ایک خط محردہ کے جولائی ۱۹۱۱ء میں لکھتے ہیں:۔

نظموں کا مجموعہ بخوشی ارسال کروں گا۔ ایک دوست نے میری نظموں کی ایک بیاض ارسال فرمائی ہے۔ کاتب انہیں خوش خط لکھ رہا ہے۔ جب کتابت ختم ہو سے کی تو نظر ٹانی کروں گا۔ جو نظمیں اشاعت کے قابل سمجی جائیں گی آنہیں دوبارہ لکھواؤں گا۔ "(۸)

راقم کے خیال میں یماں ووست سے مراد آبو صاحب بی جیں کیونکہ اس دور میں الی بیاض مرف انہیں کے باس متی۔ ا قبال اور تحرات المستقدمة المستقدمة المستقدم المستقدمة المستقدم المستقدمة المستقدم المستقدمة المستقدمة المستقدمة المستقدمة المستقدمة المستقدم ال

آبو صاحب اور إقبال بین باہم جو محبت اور اُلفت تھی وہ دور رہ کر بھی کم نہ ہوئی 'قیام لاہور کے بعد 'جب آبو صاحب اپنی ملازمت کے سلسلے میں مختلف شہروں مثلاً میانوانی سرگودھا'امرتسروغیرہ میں تعینات رہے تو علامہ سے مسلسل رابطہ رکھا۔

آبو صاحب کی بیاض میں خود علامہ کا درج کردہ کلام بھی تھا۔ اس بیاض سے باقیات
ا قبال مرتب کرنے والوں نے بھی استفادہ کیا تھا۔ آبو صاحب کی وفات کے بعد یہ بیاض ان
کے صاجزادے امان اللہ فان کی تحویل میں تھی۔ کتے ہیں کہ ان سے یہ بیاض راجہ غفنظ
علی فان(۱۸۹۵–۱۹۲۳ء) کے پاس چلی گئی تھی جو آبو صاحب کے محرے دوست تھے۔
شخ عبدالقادر 'مشترک دوست :

شخ عبدالقادر سے بھی آبو صاحب کو ممرا تعلق تھا۔ جب وہ ۱۹۰۴ء میں اعلیٰ تعلیم کے لیے

اِنگستان گے تو آبو صاحب کی ڈیوٹی نگائی کہ وہ اِ قبال کا تازہ کلام نقل کر کے آئیں لندن

مجیج رہیں۔ کو نکہ آئیں علم تھا کہ آبو صاحب سے بمترکوئی قحص یہ کام نہیں کر سکا۔

شخ عبدالقادر ' اِ قبال کے نام خط محررہ کا مئی ۱۹۰۴ء آز جماز مالدیویہ میں لکھتے ہیں

"آبو صاحب کو میرا بہت بہت سلام کئے اور کئے کہ میری فاطراتی تکلیف کرنا

وہ آپ فرائض میں داخل کرلیں لیعنی اِ قبال کا تازہ کلام نقل کر کے آئیں

لندن بھیج رہیں۔ اسکا شکریہ میں یوں اوا کروں گا کہ جب اِ قبال ولایت میں

میرے قبلے میں ہو گا اور آبو اس کے کلام کا مشتر ہو گا تو میں تھیں بھیجا کروں

گا۔ آبو صاحب کا سب سے آگے جاکر کھڑا رہنا اور چلتی گاڑی میں بھی سے ہاتھ

مانا تا در یا در ہے گا۔ " (۹)

کی وہ محبت اور خلوص تھا جس کی وجہ ہے آبو صاحب نے اِ قبال اور بینخ عبدالقاور کے دِل میں محمر کرلیا اور ہازیست بیہ جذبے سلامت رہے۔

عبدالغفور كي فرمائش پر إ قبال كي شاعري: _

اِ قبال کے مزاج کا بیہ حصہ تھا کہ وہ کمی کی فرمائش پر نہ تو شعر کہتے ہتے اور نہ ساتے ہے۔ اس سلسلے میں حکیم اجمل خال اور نواب ذوالفقار علی خال کے علاوہ بیہ اعزاز صرف مردار عبدالغفور کو حاصل ہے کہ اِن کی فرمائش پر اِ قبال نے متعدد بار اشعار کے۔ ایک مرتبہ (غالباد سمبر۱۹۰۳ء) عبدالغفور کی در خواست پر اِ قبال نے ڈا ٹک (۱۰) کے تین اشعار کا اُردو ترجمہ کیا تھا۔ جو جنوری ۱۹۰۳ء کے "مخزن" میں شائع ہوا تھا۔ (۱۱)

== اِ قبال اور سمجرات

MM

ترجمه أزذا ئك

دِل سَمْع صفت عشق ہے ہو نور سرایا اور فکر یہ روش ہو کہ آئینہ ہو سمویا نیکی ہو ہر اک فعل میں نیت کی ہویدا ہر حال میں ہو خالق ہستی ہہ بحروسا الیک کوئی نعمت تہ افلاک نمیں ہے الیک کوئی نعمت تہ افلاک نمیں ہے یہ بات جو حاصل ہو تو کچھ باک نمیں ہے یہ بات جو حاصل ہو تو کچھ باک نمیں ہے .

(اقبال بفرائش سردار عبدالغفور خان)

اِ قبال۔ أبو صاحب كے گھر ميں:۔

سمجرات شرین اِ قبال کے سرائی گھرے تقریباً سوقدم کے فاصلے پر عبدالنفور کا گھر ہے۔ درانی فیملی کا یہ آبائی مکان ہے جو محلہ تصابال میں مسلم بازار سے متصل واقع ہے۔ اب یہاں آبو صاحب کے چھوٹے بھائی عبدالقدیر خال اور اِن کے اہل خانہ رہتے ہیں۔ مجرات میں خان مماور اِ اکثر شخ عطا محمہ کے بعد یہی وہ مکان ہے جے سب سے زیادہ بار اِ قبال کی قدم ہوس سے زیادہ بار اِ قبال کی قدم ہوس سے اِ قبال نصیب ہوا۔ سردار عبدالقدیر خال اور اِن کی بڑی بمن نے راقم کو تایا "اِ قبال کی مرتبہ مثلا ہمارے داوا محمہ حیات خال کی وفات (۱۲ اپریل ۱۹۰۵ء) اور ہمارے والدکی وفات (۱۲ اپریل ۱۹۰۵ء) اور ہمارے والدکی وفات (۱۲ اپریل ۱۹۰۵ء) وہ تشریف لائے تھے۔ یہ بزرگوں سے سنا ہے۔ "

پينديده أستاد: ـ

ا قبال اور عبد النفور كے در ميان عبت كى ايك اور وجه پروفيمرنى - وبليو آرنلا تھے - بو دونوں كے استاد تھے اور دونوں كے بہنديدہ استاد البوصاحب ارنلا كے چيئے شاگر و تھے - ايك تصوير ميں وہ آرنلا كے بالكل پيچھے كمڑے نظر آتے ہيں - آرنلا سے آبو صاحب نظر قد پڑھا اور ديگر تعليمي معاملات ميں ان سے راہنمائي عاصل كرتے رہے - آبو صاحب آرنلا كے استے كہ آرنلا كى بيكم بھى آبو صاحب سے بخوبی واقف تھيں - ارنلا كى بيكم بھى آبو صاحب سے بخوبی واقف تھيں - مردار عبدالنفور كے نام پروفيسر آرنلا كاايك (فيرمطوعه) خط ان كے باہمى تعلقات پر روشنى وال ہے باہمى تعلقات پر دوشنى وال ہے ہوئے لكھا - راقم كويد خط واكثر احمد حين قريش ہے عاصل ہوا ان كے باس يہ خط آبو صاحب كى فيلى سے بنجا تھا - اس كا عکس صفی ہیں قریش ہے عاصل ہوا ان كے باس يہ خط آبو صاحب كى فيلى سے بنجا تھا - اس كا عکس صفی ہیں ہروپائیا سنے ۔

MA

off aden

Mar, 8th

My dear Abdul Ghafoor Khan.

I hope that the enclosed testimonial will meet your wishes. I have not gone into details about your family, as their distinguished services already so well known and can be attested by separate documents.

I write with great difficulty as the ship is rolling about so much. I shall always be glad to hear from you and shall watch your career with interest.

I hope that you will get through your B.A. exam well and soon obtain the Government service you desire. Mrs. Arnold joins me in kind wishes. We have had a good journey so far, but it is getting hotter, the nearer we approach Arabia.

والسلام

Your's Sincerely

T.W. Arnold

PS.

My congratulations upon your marriage which I hope will be attended with all happiness and blessings.

والسلام

ا قبال اور مجرات المستحرات

خان بمادر جود هری خوشی محمر ناظر

"جوگ" جیسی مشہور نظم کے خالق چود حری خوشی محمد ناظرا گست ۱۸۲۹ء میں سمجرات شہر ہے دو کلو میٹر جنوب میں واقع گاؤں ہر یہ والا میں چود حری مولا واد خال کے گھرپیدا ہوئے۔
ابتدائی تعلیم گاؤں کے پرائمری سکول میں حاصل کی۔ ٹانوی تعلیم گور نمنٹ ہائی سکول سکجرات میں حاصل کی۔ ٹانوی تعلیم میں وو سرے نمبریر رہے۔
سمجرات میں حاصل کی۔ میٹرک کے امتحان میں پنجاب یو نیورش میں وو سرے نمبریر رہے۔
سکول کے زمانہ (۱۸۸۱ء) میں بی غوث الاعظم سکی مدح لکھ کرشاعری کی ابتداء کی۔

۱۸۸۹ء میں ایم اے او کالج علی گڑھ میں داخل ہوئے اور ۱۸۹۳ء میں بی-اے کی وُکری حاصل کیا اور ۱۸۹۳ء میں بی-اے کی وُکری حاصل کیا اور بی-اے میں اللہ آباد ایو نیورٹی کے مسلمان طلباء میں اول رہے۔ علی کڑھ میں بھی اول رہے اور طلائی تمنے حاصل کیے۔

سکول کے زمانے میں ناظر کو مولوی نورالدین انور اور شخ غلام محر جیسے با کمال اُستاد کے جنوں نے ناظر کے اُدبی ذوق کو جلا بخش ۔ علی گڑھ میں داخلے کے وقت ناظر کو ایجے اُستاد شخ غلام محر نے سرسید احر خال سے متعارف کرایا ۔ سرسید کی شخصیت اور علی گڑھ کے علم پرور ماحول نے ناظر کے طبی شوق کے لیے تاذیانے کا کام کیا اور وہ جلد تی علمی و آوبی طلقوں میں مقبول ہو گئے۔ سرسید نیچری شاعری کے حامی شخ مسلم آرنلڈ (۱۸۱۳-۱۹۳۹ء) اسکی ترغیب و تربیت میں خاص دلی لیتے شخے۔ اُنہوں نے اِنعامی نظم گوئی کا سلسلہ شروع کیا تو ناظر کا کے طلباء کے "ملک الشحراء" قرار پائے۔ "اخوت" اور "چہار موسم" ای دور کی یا دگار ہیں۔ اسی زمانہ میں ناظر نے مولانا حالی سے سلسلہ تلمذ قائم کیا۔

علی گڑھ کے بعد ناظراملی تعلیم کے لیے اِنگستان جانا چاہتے تھے۔ اس لیے کوئی مستقل ملازمت افتیار نہ کی اور پنجاب میں تحصیلداری کے موقع سے بھی فائدہ نہ اٹھایا۔ چند سال کے بعد دیگرے نواب نابن سرمور' نواب لوہارو اور سپرنٹنڈنٹ مالیر کو ٹلا کے سیکریٹری رہے۔ ۱۸۹۹ء میں جب لارڈ کرزن وائسرائے بند بن کر لاہور آیا تو ناظرائجین کالج میں تعینات ہے۔ ۱۹۹۱ء میں خان بمادر غلام احمد خال ریونیو خشر کھیر نے آئیں اپنا پرسل اسٹنٹ بنالیا اور یون ناظرولایت جاتے جاتے کھیر جنت نظیر کے ہو گئے۔ کھیر میں آنہوں کے اپنی خداداد ذہانت اور قابلیت کی بدولت بہت ترقی کی اور ریونیو خشراور پابک خشرک میر میں آئیوں عدد خلیلہ تک بہتے۔ ۱۹۹۱ء سے ۱۹۹۱ء تک کشیر میں رہے پھرلداخ چلے گئے جمال وہ افسر میرد بینوں سے دویارہ کشیر میں آئے اور ۱۹۲۷ء میں بنشن کے کر ملازمت سے سبکدوش بندوبست شے۔ دویارہ کشیر میں آئے اور ۱۹۲۷ء میں بنشن کے کر ملازمت سے سبکدوش بندوبست شے۔ دویارہ کشیر میں آئے اور ۱۹۲۷ء میں بنشن کے کر ملازمت سے سبکدوش بندوبست شے۔ دویارہ کشیر میں آئے اور ۱۹۲۷ء میں بنشن کے کر ملازمت سے سبکدوش بندوبست شے۔ دویارہ کشیر میں آئے اور ۱۹۲۷ء میں بنشن کے کر ملازمت سے سبکدوش بندوبست شاہ

ہوئے۔

ملازمت کے اختام پر ناظر رامپور چلے گئے جہاں نواب حامہ علی خال نے اُنہیں پانچ گاؤں آبادی کے لیند ۱۹۲۹ء میں چک نمبر گاؤں آبادی کے لیند ۱۹۲۹ء میں چک نمبر ۱۵۸ رکھ جنے۔ پانچ سال وہاں رہنے کے بعد ۱۹۲۹ء میں چک نمبر ۱۵۸ رکھ برانچ چک جمرہ ضلع لائل پور (فیصل آباد) میں رہائش افتیار کی جہاں ان کی اراضی نتی۔ انگریز سرکار نے ان کی اِنتظامی اور علمی خدمات کے اعتراف کے طور پر اُنہیں "خان بمادر" کا خطاب دیا۔

چک نمبر۱۵۸ میں قیام کے دوران ناظر گرمیوں میں کشمیر چلے جاتے اور گزرے سے کی سندریا دوں سے آپنے بڑھا ہے گی بے کیف سنجیدگی کو کم کرتے۔ سری گر میں ایسے ہی ایک قیام کے دوران کیم اکتوبر ۱۹۳۳ء کو عالم فانی سے کوچ کر گئے اور کشمیرسے ان کی محبت نے وہاں کی مثمی کو مجبور کر دیا کہ وہ اُنہیں اپنی آغوش میں لے لے۔ ان کی قبر گری بل سری گرمیں ہے۔

خوشی محمہ ناظراً ہے دور کے ممتاز ترین شعراء میں شار ہوتے تھے۔ پنڈت برجوہن وا تربیہ کیفی (۱۸۲۹۔۱۹۵۵ء) نے پنجاب کے جن تین صاحب قلم حضرات کو اُردو زبان کا محس قرار دیا ہے اِن میں اِ قبال اور ظفر علی خان کے علاوہ تیسری شخصیت ناظر ہیں۔ (۱۲) نظر کا کلام " نغمہ فردوس" کے نام سے دو جلدوں میں شائع ہوا۔ پہلی جلد ۱۹۳۷ء میں جبکہ دو سری جلد ما ۱۹۳۸ء میں منظر عام پر آئی۔ ۱۹۱۱ء میں دو نوں جلدوں کو ہاریک ٹائپ میں کیا شائع کیا گیا۔ ۱۹۹۲ء میں دو نوں جلدوں کو ہاریک ٹائپ میں کیا شائع کیا گیا۔ گیا شائع کیا گیا۔ ۱۹۹۲ء میں دو نوں جلدوں سے ختنب کلام قدیر شیدائی نے شائع کیا ہے۔ کیا شائع کیا گیا۔ ۱۹۹۱)

إقبال اورناظر

ار کانِ مشیدٌه:۔

اِ قبال کیرالاحباب ہستی ہے۔ بیمیوں افراد کی ان سے دوستی اور سیکڑوں کی راہ درسم تھی۔ محرنا ظران محفل کے "ارکان مشیدہ" میں سے ہے۔ اِ قبال آپ ایک اور قربی دوست حبیب افر ممن خان شردانی کے نام ایک خط محررہ ۲۵ مئی ۱۹۰۳ء میں لکھتے ہیں۔ دوست حبیب افر ممن خان شردانی کے نام ایک خط محررہ ۲۵ مئی مولانا کر ای بھی ہے۔ "میرنیرنگ تشریف لائے ہے 'چوہدری خوشی محد ہے ' مولانا کر ای بھی ہے۔ فرمنیکہ محفل آمباب کے سب ارکانِ مشیدہ موجود ہے " (۱۳)

ا تبال اور مجرات المستخدمات المست

مندرجہ بالا تحریر سے اندازہ ہوتا ہے کہ ۱۹۰۳ء تک ناظراور إقبال ایک دو سرے کے بہت قریب آ چکے تھے۔ کویا ان بہت قریب آ چکے تھے۔ کویا ان بہت قریب آ چکے تھے۔ کویا ان کی بے تکلف دوستوں میں شامل ہو چکے تھے۔ کویا ان کی ملاقات بہت پہلے ہو چکی تھی۔ سید نذیر نیازی لکھتے ہیں:۔

"نا ظرے محمد اِ قبال کی طاقات کب ہوئی یہ معلوم نہیں 'لیکن ناظر کا شار بہت جلد اس طقے میں ہونے لگا جو مولانا فیض الحن سمار نپوری اور میرنا ظراور پھر آئے چل کر ' مخزن ' کی ہدولت لا ہور میں قائم ہوا۔ جس میں آزاد اور حالی کی کوششوں کا بھی دخل ہے۔ جیسے بازار حکیمال کی محفلوں ' آنجمن حمایت اسلام کے جلسوں اور آ مے چل کر "مخزن" کو بھی۔ ناظر کا کلام مخزن میں چھپتا۔ میال شاہدین سے بھی ان کے تعلقات تھے۔ چنانچہ میاں صاحب بی کی ایک نظم ہے جو اکتوبر ۱۹۰۱ء میں "مخزن" میں شائع ہوئی (۱۵) گمان ہوتا ہے کہ محمد اِ قبال کی شاید اس سے بہت پہلے ناظر سے ملاقات ہو چکی تھی' ان سے آدبی روابط قائم شاید اس سے بہت پہلے ناظر سے ملاقات ہو چکی تھی' ان سے آدبی روابط قائم شاید اس سے بہت پہلے ناظر سے ملاقات ہو چکی تھی' ان سے آدبی روابط قائم شاید اس سے بہت پہلے ناظر سے ملاقات ہو چکی تھی' ان سے آدبی روابط قائم شے۔ میاں صاحب کہتے ہیں۔

اعجآز دیکھ تو سی یماں کیا ساں ہے آئ نیرنگ آسان و زمیں کا نیا ہے رنگ اقبال تیری سحر بیانی کماں ہے آئ ناظر کمان فکر سے مار ایک وہ خدتگ آز نغمہ ہائے دیکش ایس چار یارِ ما ہنجاب خوش نوا است ہمایوں ویار ما" (۱۲)

نا ظراور إقبال كى پہلى ملاقات غابرا ١٩٩٨ء ميں ہوئى جب نا ظرنواب مروث كے اتايق تحے اور ان كا قيام المجن كالج ميں تھا۔ فرصت كابير زماند أنهوں نے عربی اور فارى ذبان و أدب كے مطالعہ پر صرف كيا اور لا ہوركى على 'آوبی اور ساجی مجالس ميں آئے ولکش كلام سے ایک معزز مقام پيدا كيا۔ بقول شخ عبدالقادر (١٤) "وہ شريف ' فليق اور ملسار تھے۔ ينانچد ان كے ليے ايس مجالس ميں اعلی مقام حاصل كرناكوئى مسئلہ نہ تھا۔ علی گڑھ كے تعليم يافتہ اور واقبال سے پہلے لا ہور كے آدبی و علی حلقول ميں جانے يافتہ اور حاتی ہے۔ اور إقبال سے پہلے لا ہور كے آدبی و علی حلقول ميں جانے بيانے جاتے ہے۔

' مخزن ' کے پہلے شارے (اپریل ۱۹۰۱ء) میں اِ قبال ' میر نیر تک اور خوشی محد نا ظرکا کلام شائع ہوا۔ اور بیہ تینوں نام مخزن کے مستقل کھنے والوں میں شامل ہو سمئے۔ یوں مخزن بھی اِن دوستوں کو یکجا کرنے میں اہم کردار ادا کرتا رہا۔ نا ظرنے ۱۸۹۳ء میں بی-اے کے بعد چند سال حجرات میں گزارے ' جہاں اُنہوں نے باذوق دوسنوں کی ایک مجلس اَ دب بنا رکھی تھی۔ نوقع کی جاسکتی ہے کہ شادی کے بعد اِ قبال جب مجرات آتے تھے تو اس مجلس میں نا ظرے ملا قات ہوئی اور مراسم بڑھے۔ أتجمن حمايت اسلام كے جلسوں ميں:-

اس دور میں اُنجمن حمایت اسلام لاہور کے جلسوں میں ہندوستان بھرہے نامور شعراء شرکت کرتے اور اپنا کلام پیش کرتے تھے۔ جسٹس (ریٹائرڈ) سجاد احمہ جان(م-۱۹۸۷ء) أَنْجُمَن كَى أولِي خدمات كا ذِكر كرتے ہوئے لكھتے ہيں:-

" یہ بات نا قابل فراموش ہے کہ آ جمن کے پلیٹ فارم سے بی آ جمن کے سالانہ جلسوں میں مولانا حالی' آکبر الہ آبادی' چو دہری خوشی محمہ نا ظر' سائل دہلوی' سيماب أكبر آبادي مولانا ظغر على خان اور علامه إقبال جيسے بلند پايه شعراء نے ا پنا حیات ا فروز کلام سنا کر ملت اسلامیہ کے دِل میں زِندگی کا نیا جذبہ پیدا کیا اور اسے سیرت و کردار کی تغییر کا درس دیا"۔ (۱۸)

اِ قبال نے اپنی بہت می شہرہ آفاق تظمیں (۱۹) اُنجمن کے سالانہ جلسوں میں پڑھیں۔ اور نا ظرنے بھی اپنا بہت ساکلام اس پلیٹ فارم سے پیش کیا اور خود کو نامور قومی شعراء کی صف میں شامل كروا ليا- (٢٠) إقبال كي شهرت ومكيه كر بهت ہے شعراء نے ان كى تقليد ميں قومي اور ملي موضوعات پر نظمیں لکھنا شروع کر دی تغین لیکن نا ظر اِ قبال سے تحبل بھی قومی موضوعات پر لکھتے رہے تھے۔ کیونکہ قیام علی کڑھ اور وہاں سرسید ' حالی اور ان کے دیگر رفقائے کارنے ناظر کے ول میں میہ احساس بیدار کر دیا تھا۔ چنانچہ علی مردھ میں طالب علمی کے دور میں بھی ، جمال نا ظرطلباء کے "ملک انشعراء" تھے ان کی تظموں میں قوم کا درد اور احساس زیاں کا پر تو ملا ہے۔ أجمن حمایت اسلام کے جلیے مسلمانان ہند کے علمی و آولی ذوق کے آئینہ دار ہوتے تھے۔ ناظر تحمير كداخ اور رام بور سے آكر إن جلس ميں شريك موتے۔ آخرى عربي جب وہ چك جمعرہ میں ریٹائرمنٹ کے بعد رہائش پذریہ تھے کو باقاعد کی سے آجمن کے جلسوں میں شرکت كرية الله وستول سے ملتے اور مزرے سے كى محفلوں كا ايك بار پر لطف اٹھاتے ' ناظر ' "نغم فردوس" من ائن محفلوں کے بارے میں لکھتے ہیں :۔

وہ دل آ کے دیکھیں زباں آ کے دیکھیں آنہیں جلوہ فرہا' یہاں آ کے دیکھیں مثامیر ہندوستاں آ کے دیکھیں

ہوا زندہ دل نام مینجاب جن سے تکامیں ترسی ہیں جن صورتوں کو وہ احیانِ پنجاب کی آمجن میں

ا قبال اور مجرات المستحدات المستحد الم

فصاحت کے معجز بیاں آ کے دیکھیں اے آجمن میں جواں آ کے دیکھیں (۲۱)

شریعت کے دیکھیں وہ تابندہ اختر وہ ناظر کہ اک پیرِ غلوت گزیں ہے "تنقید ہمدرد" کاجواب:۔

اِ قَبَالَ نَا ظَرِكَ سَاخِهِ بِوَى محبت اور عزت سے پیش آتے اور اُنہیں "حضرت ناظر" کھے۔
تھے ' وہ ذاتی سطح پر تو دوست تھے بی ' اُ دلی میدان میں بھی ایک دو سرے کے حلیف تھے۔
۱۹۰۲ء میں ایک اخبار میں " نقید ہدرد" کے عنوان سے اِ قبال اور ناظرکے کلام پر ذبان وفن کی بنیاد پر بست سے اعتراضات کیے گئے۔ جواب میں اِ قبال نے "اُردو زبان پنجاب میں وفن کی بنیاد پر بست سے اعتراضات کیے گئے۔ جواب میں اِ قبال نے "اُردو زبان پنجاب میں کے عنوان سے ایک و ندان شمن مضمون الکھا اور اُپنے اور ناظرکے کلام پر تقید کو نمایت مضمون کے عنوان سے ایک و ندان شمن مضمون اکتوبر ۱۹۰۲ء کے "مخزن" میں شائع ہوا۔ مضمون کے شروع میں علامہ نے لکھا۔

"ایک صاحب" تقید ہدرد" جو اخلاقی جرأت کی کی یا کسی نامعلوم مصلحت کے خیال ہے آپ نام کو اس نام کی نقاب میں پوشیدہ رکھنا چاہتے ہیں ناظرو اِ قبال کے اشعار پر اعتراض کرتے ہوئے پنجابیوں کی نہی اڑاتے ہیں" (۲۲) آگے جاکر لکھتے ہیں:۔

"اس مضمون کا مقصد صرف ان اعتراضات کا جواب دینا ہے جو "تقید ہدرو"
صاحب نے میرے اور نا ظرکے اشعار پر کیے ہیں۔ ہی نے یہ جواب اس وجہ
سے نہیں لکھا کہ صاحب تفید نے میرے یا میرے دوست حضرت نا ظرکے
کام کو اپنی کئت چینی کا آماجگاہ بنایا ہے بلکہ میری غرض صرف یک ہے کہ ایک
منصف مزاح بنجابی کی حیثیت ہے اِن غلطیوں کا ازالہ کروں جو عدم شخین کی
وجہ ہے اہل بنجاب کی آروو کی طرف منسوب کی گئی ہیں۔ اگرچہ "تقید بعدرو"
ماحب نے بالخصوص حضرت نا ظرکی نبست اور بعض بعض جگہ میری نبت
ماحب نے بالخصوص حضرت نا ظرکی نبست اور بعض بعض جگہ میری نبت
اخراز کرونگا کو تکہ فن کا پہلا اصول کی ہے کہ اسکا ہر لفظ نفسانیت کے جوش
اخراز کرونگا کو تکہ فن کا پہلا اصول کی ہے کہ اسکا ہر لفظ نفسانیت کے جوش
منہوں تو آپنے خیال میں ازراو دوستی تکمیں اور طرز بیان ایساافتیار کریں کہ
دوستی اور دشمنی میں تیزنہ ہو سکے۔ میررضی دائش کیا خوب فرماتے ہیں '
دوستی اور دشمنی میں تیزنہ ہو سکے۔ میررضی دائش کیا خوب فرماتے ہیں '

پاسبانِ حسن پاک خوششن بودن خوش است حضرت ِنا ظرکے کلام پر جو اعتراض "تنقیدِ ہمدرد" صاحب نے کیے ہیں ان کا جواب انبالوی صاحب نے شافی طور پر دے دیا ہے.....(۲۳) مضمون کے آخر ہیں لکھا:۔

" مجھے اساتذہ کی ہمسری کا دعویٰ نہیں ہے 'اگر اللِ پنجاب بھے کو یا حضرت ناظر

کو بھہ دجوہ کامل خیال کرتے ہیں تو ان کی غلطی ہے۔ زبان کا معالمہ بڑا نازک

ہوتا ہے اور یہ ایک الی وشوار گزار وادی ہے کہ یمال قدم قدم پر ٹھوکر

گھانے کا اندیشہ ہے 'ضم بخدائے لایزال میں آپ سے بچ کہتا ہوں کہ بما

او قات میرے قلب کی کیفیت اس ضم کی ہوتی ہے کہ میں باوجود اپنی بے علمی

اور کم مائیگ کے 'شعر کھنے پر مجبور ہو جاتا ہوں ورنہ مجھے زباند انی کا دعوی ہے

نہ شاعری کا۔ راقم مشہدی میرے دِل کی بات کہتے ہیں '(۲۳)

نہ شمن کی من ورشانی بلبلال اما بایں شاوم

کہ من ہم در محلتال قنس مشت پرے وارم"

أحجمن مفرح القلوب: -

کشمیر میں منٹی سمراج الدین احمد (میر منٹی ریزیڈنی کشمیر) اور ناظر نے پچھے اور دوستوں کے ساتھ مل کر "انجمن مفرح القلوب" کے نام سے ایک اَدبی اور ثقافتی مجلس قائم کر رکھی تھی' جس میں ریزیڈنی اور حکومت کے اعلی حمد یدار مسلمان شامل تنے۔ منٹی صاحب اور ناظراس اَمجمن کے روح رواں تنے۔ دیگر ارکان میں صادق علی صادق' نور الدین عزر' اور مرزامبارک بیگ شامل تنے۔ ناظر کھنے ہیں:۔

"اس زمالے میں ہم نے چند آدب دوست آحباب کی ایک لمینڈ کمپنی یا آجمن بنا رکھی تھی۔ جس کا نام "آجمن مفرح القلوب" تھا۔ ۱۹۰۱ء سے ۱۹۰۱ء تک یہ آجمن تشمیر کے باغوں میں مفرحات کی کمت بھیرتی رہی" (۲۵)

اس آجین کے تحت آ حباب کی محفلیں جہیں 'شعرہ بخن اور موسیقی کا بازار مرم ہوتا۔ ہراتوار کو باغوں اور وال کی یا جماعت سیر ہوتی اور صاحبان ذوق کی ہے جماعت آ حباب کی ہمرای اور فطرت کے حسن سے لطف اندوز ہوتی۔ ناظر کی اکثر شاہکار تقمیں جیسے "بوگ" "پانی میں" مفرت کے حسن سے لطف اندوز ہوتی۔ ناظر کی اکثر شاہکار تقمیص جیسے "بوگ" ای دور کی یادگار ہیں جے ناظر نے "جمیر مفرح" کا نام دیا ہے۔ محمودری" "کا گھڑی" ای دور کی یادگار ہیں جے ناظر نے مدید مفرح" کا نام دیا ہے۔ مندی مراج الدین احمد بھی آ قبال کے نمایت مخلص دوست ہے۔ انہوں نے اور ناظر لے

متعدد بار إقبال كواس محفل يارال ميں شريك ہونے اور كشمير جنت نظير كے ولكش مناظر سے لطف اندوز ہونے كى دعوت دى گر إقبال شديد خواہش كے باوجود اس دور بيل كشمير نہ جا سكے ۔ وہ سفر سے كتراتے تنے اس ليے دوستوں كا ساتھ نہ دے پاتے تنے ۔ جسٹس شاہدين ہمايوں جو إقبال اور ناظر كے بے تكلف دوست تنے اور اكثر أنجمن مفرح القلوب كى رونقوں بيں شريك ہوتے تنے اپنی نظم بعنو ان "شالامار" (مطبوعہ "مخزن" بابت جون دونقوں بيں شريك ہوتے تنے اپنی نظم بعنو ان "شالامار" (مطبوعہ "مخزن" بابت جون المحاد) بيں ناظر كو مخاطب كر كے اپنی اس خواہش كا اظهار كرتے ہيں '

ناظرا برا مزہ ہو جو اقبال ساتھ دے ہر سال ہم ہوں شخ ہو اور شالاہار ہو ہیاں شخ ہو اور شالاہار ہو ہماں شخ ہے مراد شخ عبدالقادر ہیں جو اس "چاریاری" کے چوتھے رکن تھے۔ اِ قبال کشمیر میں:۔

آخر جون ۱۹۲۱ء میں اِ قبال زِندگی میں پہلی بار تشمیر گئے۔ یہ دورہ ایک مقدمہ کے سلسلے میں تھا اور منثی طاہر الدین اور مولوی احمہ دین ایڈووکیٹ اِ قبال کے ہمراہ ہتے۔ اِ قبال تقریباً دو ہفتے تک سری گر میں تھمرے۔ اور ہاؤس بوٹ میں قیام کیا۔ قانونی موشگافیوں سے فراغت کے بعد شکارے میں بیٹھ کر جمیل ڈل کی سیر کو جاتے ہتے۔ آ مباب کے ہمراہ نشاط باغ اور شالا مار باغ میں وقت گزارتے۔ نظم "ساتی نامہ" جو بعد میں "پیام مشرق" کی ذیئت بی اور شالا مار باغ میں بیٹھ کر کھی تھی۔ ایک شام شکارے میں بیٹھ ڈل کی سیرسے واپس آ رہے ہے 'صاحبزاوہ محمد عمر' اِن کے ہمراہ شے وہ لکھتے ہیں۔ (۲۹)

"دونوں وقت مل رہے تھے کہ شکارہ (ہلکی کشی) اس آجمن آوب کو سلیے ڈل میں پہنچ کیا۔ اس وقت آفاب غروب ہو رہا تھا، شغق پھولی ہوئی تھی اور اس منظر کا عکس ڈل کے شفاف پانی میں شرر افشانی کر رہا تھا۔ اس کیف آور منظر نے جیب کیفیت پیدا کر رکمی تھی۔ جس نے علامہ محدور کے دِل پر خاص اثر کیا۔ تھوڑی دیر صحیفہ قدرت کے اس سنمری ورق کا مطالعہ کرنے کے بعد خلاق معانی بحر گھر میں غوطہ ذن ہوئے اور دو در شہوار نکال لائے۔ نقاش فطرت کی قدرت و شعروں میں سارے منظر کی تھور کی تھور کی ہے۔

تماثائے ڈل کن کہ ہنگام شام دید شعلہ را آشیاں ڈیر آب بھوید ز تن تا خبار سنر دند خوطہ در آب ڈل آفاب بھوید ز تن تا خبار سنر دند خوطہ در آب ڈل آفاب ناظر نے اس سے بہت پہلے 'ڈل' کے حسن سے متاثر ہوکرائی مشہور لقم بیانی ہیں۔ لکمی تھی

اس کے چند شعر دیکھتے۔ (۲۷)

آبِ ذل حسن و لطافت میں ہے گر آبِ حیات صورتِ خطر ہے ہر شاخ سمن پانی میں برمِ ناظر کی بھی مستانہ نوائیں سن کر رقع تھے بھی مستانہ نوائیں بن کر رقع تھے بھی الملِ سخن پانی میں مختم صحبتِ احباب ہے ذل میں ناظر مختم صحبتِ احباب ہے ذل میں ناظر غرق کر سمتی افکار و محن پانی میں غرق کر سمتی افکار و محن پانی میں

اِ قبال نے مومنا ظرفطرت پر بھی نظمیں لکھیں لیکن ان کا اصل میدان بیہ نہ تھا۔ ناظر نے دیگر موضوعات پر بھی لکھا لیکن ان کی شہرت' مناظر فطرت پر لکھی ہوئی نظموں سے ہوئی۔ مثلاً "پانی میں"' "کا نگڑی "' " چنار "' "لمودری "' "جوگی "' وغیرہ۔ اَ ہے ایک شعر میں ناظراسی بات کو یوں بیان کرتے ہیں:۔

فلنے کی وادیوں میں کر تلاش اِقبال کی ناظمِ مم عشتہ کو قدرت کے نظاروں میں دکھے

بالهمي خط و كتابت:_

ناظراور إقبال كى باجمى خط و كتابت بھى رہى۔ گرافسوس إقبال كے خطوط بنام ناظر وست برد زمانہ كى زد میں آگئے اور جم تك نہ پہنچ سكے۔ ناظر نے اپنی سوائح بھى لكھى تقى الله انجام بھى بى بوا۔ اگر بيد دونوں دستاويزات محفوظ ہو تيں توكس قدر ليتى معلومات كا نزانہ ہو تيں! ناظر و قبال كے ان دوستوں میں شامل تھے ، جنہیں دہ آپ اور آپ دوست كا فراحباب كے كمى كام كے ليے كتے عار محسوس نہ كرتے تھے۔ ١٩٢٢ء میں علامہ كے أب دوست سيد صفر رعلی شاہ كے كمى كام كے ليے كيے عار محسوس نہ كرتے تھے۔ ١٩٢٢ء میں علامہ كے كمرے دوست مولانا كراى نے آپ ايك دوست سيد صفر رعلی شاہ كے كمى كام كے ليے اقبال سے كما۔ علامہ لے كئى دوستوں سے رجوع كيا گركام نہ ہو سكا۔ أنہوں نے اس سليلے وقبل سے كما۔ علامہ لے كئى دوستوں سے رجوع كيا گركام نہ ہو سكا۔ أنہوں نے اس سليلے ميں ناظر كو بھى لكھا محران كى كوشش بھى بے سود رہى و قبال اگر امى كو لكھتے ہیں۔

"کشمیر میں چود ہری خوشی محمد کو لکما تھا، وہاں سے ہمی مایوسی ہوئی۔ یہ خط چود حری صاحب کا ہے، شاہ صاحب کو دے دیجے" (۲۹)

م کو کام نہ ہو سکا محرچود هری صاحب نے اپنی پوری کوشش کی ہوگ۔ کام کی نوعیت کے متعلق خود اِ قبال سے سنتے:

"افسوس ہے کہ سید مغدر علی شاہ صاحب کاکام نہ ہو سکا..... ایک تو معالمہ ہی

اِ قبال اور مجرات المستحد

ایبا تھا کہ جس میں کم آز کم مجھے توقع کامیابی کی نہ تھی۔ دو سرا وہ معالمہ ایسے لوگوں سے تھا جن سے مسلمانوں کو زمانہ حال میں کوئی قائدہ نہیں پہنچ سکے گا۔ اگر اللہ تعالی مسلمانوں کو ان کے شر سے ہی محفوظ رکھے تو غیمت سجمنا چاہیے" (۳۰)

مشترک دوست:-

إقبال كے بهت سارے مخلص دوستوں مثلاً سر شخ عبدالقادر سر راس مسعود مولانا حالی منتقل سراج الدین احمد الدین فوق ماجزادہ آفتاب احمد خال نواب حبیب الرحمن شروانی میاں سر فعنل حسین جسنس شاہدین ہمایوں میاں شاہ نواز سردار عبدالفور درانی میر غلام بھیک نیر تک اور مولانا گرامی سے ناطر کے بھی دوستانہ مراسم سختھ۔

سفارشی خط:۔

چود ہری خوشی محمہ ناظر' إقبال کے ان دوستوں میں سے تھے جن کا اظام اور عقیدت مثال تھی۔ اور یہ جذبہ إقبال کی زندگی تک ہی محدود نہ تھا۔ بلکہ ان کے بعد بھی اس کا اظہار ہوتا رہا۔ ۱۹۳۹ء میں علامہ کے برے صاجزاوے آفاب إقبال کو طازمت کے حصول میں دشواری کا سامنا تھا۔ إقبال کے براو لا بررگ شخ عطا محمہ کی نظر اس سلط میں مدد کے لیے ' إقبال کے جس دوست پر پڑی ' وہ چود ہری فوٹی محمہ تھے۔ چود حری صاحب ان دِنوں بھی جمرہ میں رہائش پزیر شے لیکن گرمیاں گزارنے کے لیے کشمر کئے ہوئے تھے۔ شخ عطا محمہ اِن کے بان کے اور ان سے مسئلہ بیان کیا۔ چود ہری صاحب نے ایک خط لکھ کر شخ میں اور آئی بیان کیا۔ چود ہری صاحب نے ایک خط لکھ کر شخ میں دوست کے اور ان سے مسئلہ بیان کیا۔ چود ہری صاحب نے ایک خط لکھ کر شخ میں دوست کے اور ان سے مسئلہ بیان کیا۔ چود ہری صاحب نواب منظر خان ' نواب منظر خان کی جو بی میں اور آفاب اور آفاب کی ملامیہ کالج لاہور میں ملازمت کی بحربی رسفار ش کی گئی تھی۔ شخص شخص کے نام ارسال کیا اور الی ہی کو ششوں اور آفاب کی ملاحیتوں کی دجہ سے آئیں اسلامیہ کالج میں شعبہ اگریزی کے صدر کی دیثیت سے طازمت مل میں ۔ (۳۱)

ذاتی مراسم کے علاوہ ' اِ قبال اور ناظرکے کلام میں جابجا ہمیں دونوں میں فکری ہم آپھی اور نظریاتی قربت نظر آتی ہے۔ سید عابد علی عابد نے لکھا ہے کہ "ناظرکے اسلوب نظم موئی کا ا ٹرا قبال پر بہت ممرا ہوا ہے " (مجرات میں ار دو شاعری مں ۵۷)۔ تاہم چند ایک مقامات پر یوں لکتا ہے جیسے نا ظرنے وانستہ اِ قبال کی تقلید کی کوشش کی ہے۔ محرنا ظرنے کلیتہ اِ قبال کا ر تک ابنانے کی بجائے اپنی الگ پیچان قائم رکمی ہے۔ چند اشعار ملاحظہ موں: - (۳۲) ترے در یہ خالق ذوالمنن جو مری جبین نیاز ہو مجھے بے کمی یہ غرور ہو' مجھے بے نوائی یہ ناز ہو مجھے سونے عشق کا ساز دے 'مجھے دردِ زہرہ گداز دے می مثل مثع کے آبرہ کی میرا سوز و گداز ہو ہو شہود شاہد راز کا سے مئے طلسم مجاز کا مجمی اے حقیقتِ متنز زے رخ سے پردہ جو باز ہو ایک ادر جگه کتے ہیں:۔

> ہوا و حرص سے ناظر رہے جو پاک نظر تو ہمسری نہ حقیقت کی کیوں مجاز کرے صدر مجلس حضرت إقبال:-

نا تلرکے کلام میں سجیدہ آ ہنگ کی کثرت ہے۔ تاہم نغمۂ فردوس کی جلد اول میں انہوں نے "مثنوی ہیررا بخما" کے عنوان سے ایک ملکی پھلکی نظم لکھی ہے اور اس میں إقبال کو بھی ایک کردار سونیا ہے۔ اس دیجیپ مثنوی کے چند اشعار ملاحظہ ہوں۔ (۳۳)

ر کچه کر رسم و ره دور زمن عاشقول نے اک بنائی اجمن جو غم الفت ہے مالا مال تھے منكشف جن ير موسة اسرار عشق عشق کے کشتوں کو زندہ کر دیا

مدر مجلس حفرت إقبال تے سر محرده طقهٔ احرارِ عثق عثق کا حعرت نے احیا کر ریا

شفاءالملك تحكيم محمد حسن قرشي

عیم الامت کے نبض شناس علیم محد حسن قرشی کا نام محاج تعارف نمیں - إقبال کا معالج ہونے کے ساتھ ساتھ وہ ان کے نمایت مخلص اور قربی دوست کی حیثیت سے بھی پنجانے جاتے ہیں -

محد حن ١٨٩١ء من مجرات شرك محله خواجگان من بيدا ہوئے - ان كے والد قاضى الدين آپنے دور كے نامور علاء ميں سے تے - وہ مفتى صدر الدين آزردہ (١٨٨١-١٨١٩) كے تليذ تھ - وہ شاع اور صوفى باعمل تھ - وربار كائل تردہ (١٨٨١-١٨١٩) كے تليذ تھ - وہ شاع اور صوفى باعمل تھ - وربار كائل سے نسلک رب رياست كشير ميں محكمہ تاريخ ميں سير نشذن رب - "اجوبة السائلين" اور "انوار نعمانيہ" كے مصنف تھ - محمد حن نے ابتدائى تعليم مجرات ميں حاصل كى - ١٩١١ء ميں لاہور آئے - كي عرصه درسه نعمانيه ميں زير تعليم رب - پيرإسلاميه كالح ميں وافله ليا - مكر كائح كى تعليم بوجوہ جارى نه ركھ سكے اور طب كى طرف آگے - عليم حادق اور زبدة الحكماء كائح كى تعليم بوجوہ جارى نه ركھ سكے اور طب كى طرف آگے - عليم حداجل خان كى خاص كے امتحانات ميه كائح و حلى خان كى خاص كے امتحانات ميه كائح و حلى ان ہے جمال آپ كو مسيح الملک عليم محمد اجمل خان كى خاص توجہ حاصل رہى اور ان سے اكتماب فيفى كا بحربور موقع طا - ووران تعليم آپ نے علاؤالدين قرشى كى ايك فارى كتاب طب كا اُردو ترجمہ كيا - عليم محمد حسن اور ان كى نسل كى علاؤالدين قرشى كى ايك فارى كتاب طب كا اُردو ترجمہ كيا - عليم محمد حسن اور ان كى نسل كى بحمت منائر ہوئے - اور آپ كو "قرشى" كا خطاب ديا - جو عليم محمد حسن اور ان كى نسل كى بحمت منائر ہوئے - اور آپ كو "قرشى" كا خطاب ديا - جو عليم محمد حسن اور ان كى نسل كى بحمان بن ميا -

فارغ التحسیل ہونے کے بعد طبیہ کالج وہلی سے بطور مدرس وابستہ ہو سے پھر بمبئ کے طبیہ کالج کے اُستاد مقرر ہوئے۔ ۱۹۲۰ء میں لاہور آگئے اور دِل محدروڈ پر اپنا مطب قائم کیا۔ ۱۹۲۱ء میں طبیہ کالج لاہور کے پہلے یا قاعدہ پر نہل مقرر ہوئے۔ اِسی دور میں قرشی صاحب نے پنجاب میں اطباء کی تنظیم کی جانب خاص توجہ دی۔ وہ پنجاب ملی کانفرنس کے بانی صدر تنے ۔ آل اِنڈیا آبورویدک و بونانی ملی کانفرنس کے جلسوں کی صدارت بھی کرتے تنے ۔ آل اِنڈیا آبورویدک و بونانی ملی کانفرنس کے جلسوں کی صدارت بھی صورت کے قائم کردہ ملی باکستاں کے بعد قرشی صاحب نے پاکستان ملی کانفرنس کی تاسیس کی۔ حکومت کے قائم کردہ ملی بورڈ ۱۹۵۸ء اور ۱۹۲۵ء کے صدر مقرر ہوئے۔

مبِ یونانی کی پاکستان میں بقاء کی جدوجمد ' قرشی صاحب کی جدوجمد کی داستان ہے۔
طب پر متعدد بیش قیمت کتب تصنیف کیں 'بہت می عربی ' فارسی کتب طب کے تراجم کئے۔
علیم صاحب کی لکمی ہوئی کتب سے بہت سے پوشیدہ را زوں سے پردہ اٹھ میا اور محمت
ایک رازے ایک علم میں بدل می ۔ اکی اہم کتب میں طبی فارماکویا ' جامع الحکمت ' سلک

مروارید ' مطب قرشی 'کتاب الکلیات ' دستور الاطباء ' بیاض سیحاشان ہیں۔ تکیم قرشی نے طب کے احیاء اور ترقی کیلئے باقاعدہ ایک جنگ لڑی۔ حکومت اگریز کی ہویا اپنوں کی طب یونانی کے خلاف ہریورش کا مردارنہ وار مقابلہ کیا۔ وہ قیادت کی خوبیوں سے بھی مالا مال شخے اور خداداد تنظیمی صلاحیتیوں سے بھی۔ حق گوئی و بیباکی ' بلند مقصد ' ولنوازی ' پر سوزی جان ' غرضیکہ میرکارواں کی سبھی خوبیوں کا مرقع شخے۔ اور یہی وجہ تھی کہ حکیم اجمل خان نے اپنی خرائی صحت کے اِنتمائی زمانے میں فرمایا تھا۔

''اطباء پریشاں نہ ہوں میرے بعد طبی قافلے کی رہنمائی تھیم محمد حسن قرشی کریں گے'' طب میں تھیم قرشی کی گرانفذر خدمات کے علاوہ انکی قومی خدمات کو تین ادوار میں تقسیم کیاجا سکتا ہے۔ بعنی تحریک خلافت' تحریک پاکستان اور تحریک انتحاد اِسلامی۔

قرقی صاحب تحریک خلافت کے سرگرم رکن تھے۔ علی براوران سے خصوصی مراسم تھے۔ اللہ ور خلافت کمیٹی کے نائب مدر رہے۔ تحریک پاکستان میں صف اول میں رہے الامور خلافت کمیٹی کے نائب مدر رہے۔ تحریک پاکستان میں صف اول میں رہے الامور بالام الامور کمیٹر میں ان کا نام مسلم لیگ کے ڈکٹیٹر کے طور پر تجویز ہوا۔ آ نجمن حمایت اِسلام الامور کے نائب مدر بھی رہے قیام پاکستان کے بعد جماد کشمیر میں پیش پیش تھے۔ انہوں نے خود محاذ کشمیر کا دورہ کیا اور مجابدین کا حوصلہ بر حمایا۔ کشمیری مماجرین کی خد مت میں بھی نمایت سرگر می سے شامل رہے۔

1900ء کے بعد کیم صاحب کی توجہ کا اصل مرکز تحریک اتحاد اِسلامی تھا۔ وہ پاکتان میں موتمرعالم اِسلامی تھا۔ موتمرعالم اِسلامی کے صدر تھے۔ ان کی قیادت میں لاہور اتحاد عالم اِسلام کا مرکز بن گیا تھا۔ مفتی اعظم فلسطین 'مفتی اعظم شام 'مفتی اعظم تاشقند اور بہت سے دیگر اکابرین لاہور تشریف لائے اور بڑے بڑے اجتماعات سے خطاب کیا۔ 1901ء میں کلیم صاحب نے جج کی سعادت عاصل کی اور شاہ عبدالعزیز بن السعود کے مہمان رہے ۔ 1917ء میں موتمر کے اجلاس بغداد میں شرکت کی اور بلاد مقدسہ کا دورہ کیا۔

کیم قرقی کے شخصیت کی ایک اور نمایاں خصوصیت عشق رسول تھی۔ قرآن سے والهانہ عشق تھا اور طبیعت میں استغناء اور درویثی نمایاں تھی آپے حسن اظاق سے مریفنوں کو بہت جلد اپناگر ویدہ کر لیتے تھے بقول حفیظ جالند معری (۱۹۰۰–۱۹۸۲ء)
"شفاء الملک محض جسمانی عوارض دور کرنے کے طبیب نہ تھے۔ وہ جسمانی عوارض کیلئے ادویہ دیتے لیکن ساتھ ہی جسمانی دکھوں کی بہت سی جڑیں ذہنی طور پر معنوم کر لیتے اور اپنی محبت اور خوش گفتاری سے مریض کے ذہن کو جسمانی آسود کی کے ماتھ روحانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی آسود کی کے ماتھ روحانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی آسود کی کے ماتھ روحانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی آسود کی کے ماتھ روحانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی اسود کی کے ماتھ روحانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی اسود کی کے ماتھ روحانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی اسود کی کے ماتھ روحانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی اسود کی کے ماتھ روحانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی اسود کی کے ماتھ روحانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی اسود کی کے ماتھ روحانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی اسود کی کے ماتھ روحانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی اسود کی کے ماتھ دورانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی اسود کی کے ماتھ دورانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی اسود کی کے ماتھ دورانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی اسود کی دورانی توانائی سے بھی بحروی کے سانی دورانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی اسود کی کرونائی کے ماتھ دورانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی اسود کی سانی دورانی توانائی سے بھی بحرویے "سانی اسود کی ماتھ دورانی توانائی سے بھی بحروی کو سانی دورانی توانائی سے دورانی توانائی توانائی سے دورانی توانائی توانائی سے دورانی توانائی توانائی سے دورانی توانائی ت

ا تبال اور مجرات المستحد

علیم محمد حسن قرشی نے ایک بڑے مقصد کو سامنے رکھ کر مومنانہ نِه ندگی بسر کی اور آخر یہ جامع الکمالات ہستی ۲ و سمبر ۱۹۷۳ء کو آپنے خالق حقیقی سے جاملی۔ قبرستان میانی صاحب (لاہور) میں آپ کی آخری آرامگاہ نی۔ (۳۵)

إِ قَبَالٌ أور قرشي

" میرا علاج میں ہے کہ تھیم صاحب میرے پاس بیٹھے رہیں"۔ اِ قبال۔ اِ قبال سے عقیدت رکھنے والا ہر فخص تھیم محد حسن قرشی کو بھی احرام سے یاد کرتا ہے

اور اِسکی وجہ وہ خلوص ' تندی اور خدمت ہے جو حکیم صاحب نے اِ قبال کے حضور ایک دوست اور ایک معالج کی حیثیت ہے پیش کی ۔

علیم صاحب نے اپریل ۱۹۱۱ء (۳۹) کی ایک سد پر کو پہلے پہل حضرت علامہ کو آجمن ماجہ کا بیاں حضرت علامہ کو آجمن ماجب ماجہ اسلام لاہور کے جلسہ بیں دیکھا جب وہ اپنی تقم " فکوہ" سنا رہے تھے۔ علیم صاحب تب فور تھ ہائی کے طابعلم تنے اور إقبال کو شنے کیلئے خصوصی طور پر مجرات سے آئے تئے میٹرک کے بعد وہ لاہور آگئے اور إقبال کو شنے کیلئے تواثر سے جلسوں بیں شرکت کرتے مرجے اور یہ سلسلہ ان کے قیام دیلی اور بمبئ کے دوران بھی جاری رہا۔

۱۹۲۸ء میں قرشی صاحب کی علامہ سے باقاعدہ طاقات ہوئی جس میں طب ہونائی کی خصوصیات اور افادیت پر طویل مختلو ہوئی۔ اِس کے بعد ۱۹۳۵ء تک گاہے گاہے طاقات ہوتی رہی ۔ والدہ جاوید کی بیاری میں بھی ایک وفعہ علامہ نے انہیں طلب فرمایا 'پرجب علامہ کی بیاری کا سلسلہ شروع ہوا تو قرشی صاحب سے بھی کبھار مشورہ کیا جاتا ۔ بھی وہ خود جاوید منزل حاضری دیتے اور بیاری 'غذا 'پر بیز 'علاج پر مختلو ہوتی اور پھرا دبی اور جاوید منزل حاضری دیتے اور بیاری 'غذا 'پر بیز 'علاج پر مختلو ہوتی اور پھرا دبی سیاسی اور فر بھی امور زیر بحث آتے ۔ آہستہ مریض اور معالج کا تعلق دوسی کے پر ظومی رشتے میں بدل گیا اور اِقبال کو عیم قرشی کی ذات سے پھے ایسالگاؤ ہوگیا کہ کما کرتے 'میرا علاج مرف بی ہے کہ علامہ کی وفات سے پارچ جے ماہ قبل مرف بی ہے کہ عیم صاحب میرے پاس بیٹھے رہیں ۔ "علامہ کی وفات سے پارچ جے ماہ قبل مرف بی ہے کہ عیم صاحب میرے پاس بیٹھے رہیں ۔ "علامہ کی وفات سے پارچ جے ماہ قبل مرف بی ساحب روزانہ جاوید منزل حاضری دیتے وہ خود لکھتے ہیں ۔

" اِس عرصہ میں بھے روزانہ حاضری کا اتفاق ہوتا رہا۔ اگر کسی وجہ ہے تا نیر ہو جاتی تو سید نذر بنازی صاحب یا میاں محد شفیع صاحب یا میاں علی بخش کو بھیج دیتے۔ میں اکثر رات کو آٹھ نو ہے جاتا اور گیارہ ہے تک وہیں تھرتا۔ بعض او قات شام کو سات ہے اِس خیال ہے جاتا کہ نو ہے واپس آجاؤں گا گر پھر بھی میں میح کو سیر کرتے ہیں میں میح کو سیر کرتے

ا قبال اور محمرات المستحددات المس

ہوئے چلا جاتا تھا۔ بعض او قات رات کو تکلیف ہوتی تو صبح پانچ ہے ہی شفیج صاحب کو بھیج دیتے تھے۔ اکثر مجھے جگا کر ساتھ لے جاتے۔ بھی وہ دو تین ہیج دن کو بھی یاد فرما لیتے تھے۔ مگر ایسا عموما کم ہوتا تھا۔ بعض او قات ایسا بھی ہوا کہ جس نے اضطراب سامحسوس کیا اور اِسی وقت چلا گیا اور جا کر دیکھا تو ڈاکٹر صاحب ہے چین ہیں۔ اضطراب کا تذکرہ کرنے پر فرمانے لگے " میں تکلیف صاحب ہے چین ہیں۔ اضطراب کا تذکرہ کرنے پر فرمانے لگے " میں تکلیف محسوس کر رہا تھا چاہتا تھا کہ آپ آجا تیں۔ " (۳۷)

اِ قبال کے حضور

ا منی ایام کی یاداشتوں پر مبنی 'سید نذیر نیازی کی کتاب " اِ قبال کے حضور" میں جگہ جگہ قرشی صاحب کا ذِکر ملتا ہے۔ ذیل میں اِس کتاب سے چند مناظر (اقتباسات) پیش کئے جاتے ہیں جن سے اِ قبال اور حکیم قرشی کے تعلق خاطر ' باہمی اعتاد و محبت اور اُن کے معمولات کا پتہ پلتا ہے نیز علامہ کی محفل میں حکیم صاحب کی حیثیت بھی واضح ہوتی ہے۔ " ارشاد ہوا " حکیم صاحب ماشاء اللہ بڑے " سمجھد ار جیں ' لاہور میں اُن کا دم نظیمت ہے۔ وہ ما ہے۔ وہ ما ہیں حاصا ہوں اُن کا تعارف اعلیٰ طلقوں ہے جو حائے۔

غنیمت ہے۔ پھر فرمایا " میں جاہتا ہوں اُن کا تعارف اعلیٰ طلقوں ہے ہو جائے۔ اُن کا ایک دوا خانہ بھی مونا جاہئے۔" ۳ جنوری ۔ ۱۹۳۸ء (۳۸)

اِس موقع پر علامہ نے قرشی صاحب کو آپ دوست میاں شاہ نواز (۱۸۷۳–۱۹۳۸) ہے متعارف کروایا۔ اِقبال جیسے فرد کا علاج کرنا کوئی آ مان بات نہ تھی۔ اُن کی جسمانی حالت کے ساتھ ساتھ اُن کی ذہنی حالت کو بھی یہ نظر رکھنا ضروری ہو تا تھا۔ قرشی صاحب کو خدا نے یہ الجیت دی تھی کہ وہ مریض کی جسمانی حالت کے ساتھ ساتھ ذہنی کیفیت کو بھی خدا نے یہ الجیت دی تھی کہ وہ مریض کی جسمانی حالت کے ساتھ ساتھ ذہنی کیفیت کو بھی جان لیتے تھے چنانچہ اِقبال کے علاج میں اُنہوں نے دواؤں 'پندیدہ غذاؤں اور ذہنی و گری غذا 'سب کو اچھی طرح چیش نظرر کھا۔ بھی بھی پھللی باقیں ہو تیں بھی سجیدہ گفتگواور دقیق علی امور پر بحث ہوتی اور بھی طارت کے ماقی اور بذلہ سنی ۔ بھی جان ہو تھ کر خاموشی کو تو ژا جاتا اور بدلہ سنی ۔ بھی جان ہو تھ کر خاموشی کو تو ژا جاتا اور بدلہ سنی اور بدلہ سنی سے مشکل ذمہ داری تھی جسے جاتا اور بھی صاحب جیسا ذریک ' تجربہ کار اور فیر معمولی ذھانت کا مائک محالج بی دباہ سکتا تھا۔

علیم ماحب جب جاوید منزل آتے تو کری قریب کرکے علامہ کی چار پائی کے ساتھ بیٹے جاتے ہوئی اور جاتے ہوئی اور جاتے ان کی خیریت وریافت کرتے۔ گذشتہ دن جن محت کے مدوجذر پر بات ہوتی اور ساتھ ساتھ ساتھ ساتھ ساتھ ساتھ ساتھ اگر فوری اقدام کی ضرورت ہوتی تو کرتے۔ دواؤں کے اثرات اردو بدل اغذاؤں کے فوائد اور پر ہیز پر بات ہوتی ۔ علامہ کے

سوالات کے جوابات دیتے اور جب تک عکیم صاحب بیٹے رہتے علامہ مطمئن اور مسرور نظر آتے ۔ علامہ کے ساتھ عنظر میں شریک ہونے کیلئے جو ذہنی معیار ورکار تھا حکیم صاحب اس پر پورا اتر تے تھے۔ چنانچہ وہ علامہ کی فکری الجمنوں کا مداوا بھی تلاش کرتے رہجے۔ ۵ مارچ ۱۹۳۸ء کو سید نذیر نیازی لکھتے ہیں۔

" پھر (علامہ) کچھ رک مجے اور بڑے افسوسناک لیجے میں کہنے لگے ' اسپین کیا! مسلمان اپنی ساری تاریخ ہے بے خبر ہیں ۔"

یہ شعر و شاعری کیا ہے کچھ بھی نمیں! کاش میں نے شاعری نہ کی ہوتی۔ قرشی صاحب نے کہا "لیکن آپ نے تو شاعری کے پر دے میں وہ سارا کام کر ڈالاجو فلسفیوں اور مور خوں 'علماء اور فقهاء کے کرنے کا تھا آپ یہ کیسے کہتے ہیں آپ نے شاعری نہ کی ہوتی 'ہمیں تو اس شاعری پر ناز ہے حتی کہ وہ جو کما گیا ہے۔

تو اے کہ مجوِ سخن سمتران میشینی مباش منکرِ غالب کم در زمانہ تست

حضرت علامہ نے قدرے تبہم فرایا ، عمر کما کچھ نہیں ، بیں ، چود حری صاحب اور قرشی صاحب اور قرشی صاحب کے اشارے سے پھر واقعات بیاں کرنے لگا۔ زیادہ تر اُندلس اور تاریخ آندلس بی کی نہ کسی بات کا اضافہ کر دیتے تاکہ واقعات کی ولچیں قائم رہے۔ یوں وس پندرہ منٹ گزرے تو ہم نے ویکھا کہ حضرت تاکہ واقعات کی ولچیں قائم رہے۔ یوں وس پندرہ منٹ گزرے تو ہم نے ویکھا کہ حضرت علامہ پر غنودگی طاری ہے۔ بی فاموش ہوگیا۔ چود حری صاحب اور قرشی صاحب بھی فاموش سے وقت بھی زیادہ ہوگیا تھا ، ہوگیا۔ چود حری صاحب اور قرشی صاحب بھی فاموش سے وقت بھی زیادہ ہوگیا تھا بارہ زیج بھی سے سوچا کیوں نہ چپ چاپ خواب فاموش سے وقت بھی زیادہ ہوگیا تھا بارہ زیج سے شے سوچا کیوں نہ چپ چاپ خواب گاہ سے باہر نکل جائیں تاکہ حضرت علامہ کی نیزہ بیں فلل واقع نہ ہو۔ لیکن معلوم نہیں کیا بات تھی کہ حضرت علامہ وفتاً اٹھ کر بیٹے گئے اور جسے ہم سے نطاب مقعود ہو' اپنی بیٹی بوئی آواز بیں کہ شدت تا تر سے اور بھی گاہ کیر ہو رہی تھی ' بزے وروناک انداز بیں اور شار فیا ا

تهنیت موید مستان را که سنگ متحب بردل ما آند و این آفت انها مخرشت اور دو سرا مصرع پڑھتے پڑھتے اتنا روئے کہ ہم پریٹان ہوگئے۔ دیر تک ہی کیفیت رہی کبھی سوجاتے بھی کوئی بات کرتے بھی مسلمانوں کی حالت پر اشک باری فرماتے۔

ہم خاموش تھے اور پریٹان بھی۔ حضرت علامہ پھرلیٹ گئے 'علی بخش اور رحما اُن کا بدن دابنے لگئے 'م۔ ش شانے اور کم' قرشی صاحب بھی جیسا کہ اُن کا معمول تھا' حضرت علامہ کے ہاتھ سملاتے رہے وہ کری کو آگے بڑھائے حضرت علامہ کے ہانگ سے لگے بیٹھے تھے۔ اُن کی اُنگلیاں حضرت علامہ کی نبض پر تھیں اور گویا اشار تا ہم سے کہ رہے تھے کہ اطمینان رکھیں حضرت علامہ کو نیند آ رہی ہے۔ چنانچہ حضرت علامہ تھو ڈی دیر کیلئے سو بھی گئے۔ گر پھر جلدی ہی اٹھ بیٹھے اور کہنے لگے علی بخش چائے کا اِنظام کرویہ لوگ کب سے بھر میں مفرت علامہ کو یہ لوگ کب سے بھر میں مفرت علامہ کو ایم کے علی بخش چائے کا اِنظام کرویہ لوگ کب سے بھر میں میں اٹھ بیٹھے اور کہنے لگے علی بخش چائے کا اِنظام کرویہ لوگ کب سے بھر میں

ا یک وہ وقت تھا جب علامہ یو نانی طب کی افادیت کے چنداں معترف نہیں تھے (۴۰)۔ گر اب بیہ حالت تھی کہ وہاں نہ صرف اِس طریقہ علاج کے معترف تھے بلکہ اُس کی ترقی کے بھی خواہاں تھے۔ایک موقع پر ارشاد فرمایا۔

" قرشی صاحب ماشاء الله سمجھد ار ہیں ۔ کیوں نہ وہ ایک طبی ادارہ قائم کریں یوں اُن کی شهرت پنجاب اور بیرون پنجاب میں پھیل جائے گی ممکن ہے یہ امر طب کی ترقی کا باعث ہو۔ (۱۳)

ایک اور موقع پر ارشاد ہوا۔

" میرا فیصلہ تو بیہ ہے کہ علاج صرف طبی ہوگا۔ یوں مشورے میں کوئی حرج نہیں۔ مجھے طبی ادویات پر زیادہ بحروسا ہے۔ پھر ارشاد ہوا " طبی علاج سینکڑوں برس سے طبی ادویات آزمائی سینکڑوں برس سے طبی ادویات آزمائی جاری ہیں اُن کی تا میراور فائدہ مندی میں کوئی فرق نہیں آیا۔ یہ انسانی مزاج طبیعت اور جسم کے زیادہ قریب ہیں۔ "(۳۲)

علامہ صاحب علیم نابیا اور علیم قرقی کے علاج سے فاصے مطمئن تھے اور اِس طریقہ علاج
سے اِسقد رمتاثر تھے کہ اِس کی ترتی و ترویج کیلئے ایک تحریک چلانے کا مشورہ دیتے تھے۔
"طب کا مستقبل جب بی ممکن ہے کہ اِس کی حفاظت کیلئے کوئی منظم کو شش
کی جائے ۔ اِس کی ایک صورت یہ بھی ہے کہ بڑے پڑھے لکھے اور سجھد ار
اطباء باہم مل کر کوئی اوارہ قائم کریں ۔ مثلاً پنجاب میں قرقی صاحب بی اگر
اس تم کی کوئی تحریک اٹھا کی تو ہو سکتا ہے کوئی ایسا اوارہ قائم ہو جائے اور
طب کی نشود نماکی ایک صورت لکل آئے "(۳۳))

(علامہ کی اِسی ہدایت کو پیش نظر رکھتے ہوئے 'بعد میں تھیم صاحب نے "بنجاب طبی

کانفرنس" کی بنیاد رکھی اور قیام پاکتان کے بعد پاکتان طبی کانفرنس کا اجراء کیا)۔

علامہ کو تھیم صاحب پر بے حد اعتاد تھا اور ہو تا کیوں نہ! تھیم صاحب نے بھی تو اپنی

تمام تر محبین اور عقید تیں علامہ کے قدموں میں نچھاور کردی تھیں ایک موقع پر فرمایا۔

"میں نے طے کر لیا ہے کہ ایلو پیشک دوا کیں اِستعال نہیں کروں گا۔ تھیم

صاحب جو قد بیر کریں گے 'اسی پر عمل رہے گا۔ آج بھی اُنہیں کی دوا سے بڑا

فائدہ ہوا۔ عرق گل گاؤ زبان تو بہت راس آتا ہے " قرشی صاحب نے کہا '

دوالمسک کی ایک خوراک کھا لیجئ اور آرام فرمایے آپ کو آرام کی

ضرورت ہے ہمیں اجازت دیجئے باری باری سے آپ کا بدن واہیں۔ ساتھ

صاحب بھی ہوتی رہیں گی۔ یہ سب پکھ ہم حصول ثواب کیلئے کہ رہے ہیں

ماتھ باتیں بھی ہوتی رہیں گی۔ یہ سب پکھ ہم حصول ثواب کیلئے کہ رہے ہیں

ورنہ علی بخش ' رحما اور دیوان علی حاضر ہیں شب و روز آپ کی خدمت کر

دے ہیں۔۔۔

علامہ نے مسکر اکر کما" بہت بہتر" (۳۳)

وكردانائ راز آيدكه نايد:

یہ سلسلہ چلنا رہا تا آنکہ علامہ کے آخری ایام قریب آگئے۔ ان و نوں کے ہارے میں مکیم صاحب اپنی یادواشتوں میں لکھتے ہیں۔

"ذاكثر صاحب كے مرض كى حالت بين مدوجذر ہو تا رہتا تھا۔ كريونانى علاج انہيں كافى فاكدہ ہوگيا تھا۔ بہ ظاہر ايك حد تك أن كى حالت اميدا افزا ہوگئى تھى تاہم اندرونى عوارض واثرات كم و بيش باتى رہتے تھے۔ إى عرصہ بين جھے بنجاب كى طبى كانفرنس بين راولپندى جانا پڑا۔ ميرے جانے كے كھ عرصہ بعد دُاكثر صاحب كى طبيعت يك بيك زياوہ تراب ہوگئى۔ بيہ صورت وكيه كر أنهوں نے جھے والی آنے كيلئے تحرير فرمايا محرس جلد تقيل ارشادنہ كر مكر مرب جائے ہوئے والی آنے كيلئے تحرير فرمايا محرس جلد تقيل ارشادنہ كر شروع كر چكا تھا جس سے دو روز كھ فاكدہ محسوس ہوا محرانيس اربيل كو حالت شروع كر چكا تھا جس سے دو روز كھ فاكدہ محسوس ہوا محرانيس اربيل كو حالت تراب ہوئى شروع ہوئى۔ تعوك بين خون آنے لگا تھا اور نبض بحت خنيف ہو خواب مين خون آنے لگا تھا اور نبض بحت خنيف ہو خواب ميں خون آنے لگا تھا اور نبض بحت خنيف ہو خواب ميں خون آنے لگا تھا اور نبض بحت خيف ہو خواب ميں خون آنے لگا تھا اور نبض بحت خيف ہو خواب ميں خون آنے لگا تھا اور نبض بحت خيف ہو حالت خواب ميں خون آنے لگا تھا اور نبض بحت خيف ہو خواب ميں خون آنے لگا تھا اور نبض بحت خوف ہو گھ تھی ۔ شام كو جب بيں نب اور تين جواب قان واب ميں خواب ہوئى تھی ۔ شام كو جب بيں نہ اور تين جواب دائوں كا كو جب بيں خواب تين جواب دونے ہوئى ۔ شام كو جب بيں نب اور تين جواب دي خواب ہوئى ميں خواب تين جواب ديكھ تو حالت تين جواب ديكھ تو حالت تين جواب ديكھ تو حالت تين جواب ديكھ تو حالت

اطمینان بخش نهیں تھی تاہم حواس أسی طرح صحیح و سالم نتھے اور ظاہری حالت میں کوئی خاص تغیر نہیں معلوم ہو تا تھا میں اِس رات بارہ بجے تک پاس بیشا رہا چود هری محمد حسین صاحب سید نذری نیازی صاحب و فیسر مظفر الدین صاحب اور شفیع صاحب بھی موجود تھے۔ ایک آدھی دفعہ میں نے اجازت جای تو فرمایا که ابھی ٹھریں اور علی بخش کو بلا کر کما کہ تحکیم صاحب کیلئے جائے بناؤ۔ میں نے عرض کیا کہ ابھی میں نے کھانا نہیں کھایا "گھر جاکر کھانا کھاؤں گا فرمانے لیکے پھرتو آپ کو کھانا کھانا جاہئے تھا۔ شفیع صاحب نے کہا کہ سب نے تھیم صاحب کو کہا تھا تکر اُنہوں نے اعتراض کیا فرمانے لگے یہ ہمیشہ اعتراض كرتے ہیں جب آخرى دفعہ ركا تو میں نے علی بخش ہے كما 'اب جائے بنوالاؤ ' اِس پر (علامہ نے) علی بخش ہے فرمایا میم صاحب نے جو بسکٹ بنائے ہیں تھیم صاحب کو کھلاؤ ۔ چنانچہ میں نے اور چود معری صاحب نے اور نیازی صاحب نے جائے لی ۔۔۔۔۔ تمن بے کے قریب بے چینی شروع ہوئی تو میاں محمہ شفیع صاحب کو میرے پاس بھیجا۔ مکان کا وروازہ بند تھا تکر ہاہر ملازم سویا ہوا تھا۔ شغیع صاحب نے اُسے کوئی دو سرا آدمی سمجھ کرنہ جگایا۔ اور چند آوازیں ویں ' جواب نہ پاکر واپس طلے گئے ۔۔۔۔ جب شفیع صاحب ویسے ہی واپس علے محے تو فرمایا کہ افسوس قرشی صاحب بھی نہیں پہنچ سکے ۔ اسکے بعد ہونے یا نج بج راج صن اختر صب کو بلوایا اور ان سے فرمایا کہ قرشی صاحب کو بلالا ئیں أنہوں نے فرمایا کہ وہ رات کو بہت ویر سے مسئے ہیں اور اِس وقت اُن کو بیدار کرنا مناسب نہیں ہوگا۔ اِس پر بیہ قطعہ ارشاد فرمایا جس کی اِس قدر شرت ہو چکی ہے

مرود رفتہ باز آید کہ ناید نسطے اُز تجاز آید کہ ناید کر آمد روزگار این فقیرے وگر دانائے راز آید کہ ناید راجہ صاحب کولا راجہ صاحب نے اِس قطعہ کا مطلب سیحتے ہی کہا کہ جی اہمی تھیم صاحب کولا رہا ہوں۔ وہ پانچ منٹ پر جادید منزل سے لکلے اِس کے بعد فرمایا کہ پنگ ساتھ کے کمرے جی لے چلو۔ جب اندر پانگ لے گئے تو فرمایا کہ کندھا دبایا جائے علی بخش نے شانہ دبایا۔ اِس کے بعد ہی فرمایا کہ دِل پر تکلیف ہے اور اِس کے بعد ہی فرمایا کہ دِل پر تکلیف ہے اور اِس کے ساتھ ہی پانچ نے کرچ وہ منٹ پر جان جان آفرین کے سپرو کر دیا۔ جب میں جادید منزل پنچا تو معلوم ہوا کہ طلوع آفاب کیساتھ ہی علم و اُدب جب میں جادید منزل پنچا تو معلوم ہوا کہ طلوع آفاب کیساتھ ہی علم و اُدب

کایہ آفآب بیشہ کیلئے غروب بو چکا ہے وہ اِس وقت پہلو کے کمرے میں پاٹک پر اکیلے پڑے تھے۔ میں نے چاور منہ سے سرکائی اور یہ خیال کیا کہ حسب معمول "آئے کیم صاحب" کی شیرس آواز سامع نواز ہوگی گریہ خیال ایک الیک آواز بن کررہ گیا جس سے بیشہ دِل میں خاش پیدا ہوتی رہے گی۔ آخری وقت میں اُن کے یاد کرنے کی یا تو یہ وجہ تھی کہ وہ چاہتے تھے کہ میں ان آخری لمحات میں اُن کے یاد کرنے کی یا تو یہ وجہ تھی کہ وہ چاہتے تھے کہ میں ان آخری لمحات میں اُن کے باس رہوں یا اُن کا خیال ہوگا کہ اُن خطرناک لمحات میں جوا ہر مرہ 'اکسیر عبری وغیرہ اِستعال کراؤنگا کیونکہ بارہا ایسا ہوا کہ ڈاکٹر صاحب کی نبض بہت کردر اور طبیعت ناہمال ہوگی اور جوا ہر مرہ وغیرہ کے استعال سے طبیعت سنبھل گئی۔ بسرطال کوئی بھی وجہ ہو میرے لیے یہ امر موجب اضطراب رہے گا کہ میں اُن کی خواہش کے باوجود آخری لمحات میں موجب اضطراب رہے گا کہ میں اُن کی خواہش کے باوجود آخری لمحات میں اُن کی خواہش کے بات نے تھا۔

ڈاکٹر صاحب کی موت کا ہم میں ہے کی کو بھین نہیں آتا تھا۔ جب رات کو گیارہ ہے جہیزو تھین سے فارغ ہوئے تو سب کا خیال تھا کہ ہم سب جاوید منزل جائیں گے۔ چود هری محمد حسین صاحب آن کو دِن بحر کے واقعات سنائیں گے جو آن کے جنازے کے پر عظمت جلوس 'جہور کی اشک باری اور شابی مسجد کے باغ میں آن کی تدفین کے اِنظامات پر مشتل ہوئے راجہ حسن اخر صاحب مزار کے نقشے اور مجل اِقبال کی تھکیل کے متعلق آن سے مشورہ ماریں گے۔ سید نذیر نیازی صاحب آن کو بغداو کا کوئی ایسا خواب آور افسانہ سنائیں گے۔ سید نذیر نیازی صاحب آن کو بغداو کا کوئی ایسا خواب آور افسانہ سنائیں گے جس سے وہ بھیشہ کے لیے سکھ کی نیند سو جا کیتھے۔ میاں محمد شفتے اور میاں علی بخش آن کے کند سے کو اِس طرح دبائیں گے کہ پھروہ بھی ورد کی میاں علی بخش آن کے کند سے کو اِس طرح دبائیں گے کہ پھروہ بھی ورد کی میاں علی بخش آن کے کند سے کو اِس طرح دبائیں شے کہ پھروہ بھی اور لذیذ میان می نبش د کھر کر اپنی خوشگوار دوائیں اور لذیذ میان کی مین د کھر کر اپنی خوشگوار دوائیں اور الذیذ میوس کریں گے۔

اب بھی مبح کے وقت جب کوئی جگانے کیلئے آواز دیتا ہے تو میں وحر کتے ہوئے دل کے ساتھ اٹھ بیٹھتا ہوں اور سجھتا ہوں کہ ڈاکٹر صاحب کو پھر پھر تکلیف ہوگئ ہے جو مبح بی مبح انہوں نے یاد فرمایا ہے۔ شغیع صاحب دو سرے تیسرے روز مطب میں آتے ہیں اور آگو و کھ کریدن میں کیکی طاری ہوجاتی ہے اور میں سمجھتا ہوں کہ ڈاکٹر صاحب کی حالت بتائے کیلئے آئے ہیں محرجب وہ کہتے

بیں شخ عطا محمہ صاحب (ڈاکٹر صاحب کے برے بھائی) بخار میں جتلا ہیں 'علی بخش کو سینہ میں ور دہے۔ عزیز جاوید اِ قبال کو کھانی ہے تو میں کھو ساجا ہوں اور محسوس کر تا ہوں کہ ڈاکٹر صاحب ہمیں چھو ڈکر بادلوں سے بھی پرے بہت دور کسی ایسے مقام پر چلے گئے ہیں جو اِن کے تنخیل کی طرح بلند و بے پایاں ہے دور کسی ایسے مقام پر چلے گئے ہیں جو اِن کے تنخیل کی طرح بلند و بے پایاں ہے اور جمال دوستوں کی آہ و بکا اور عزیزوں کے نالہ و شیوں کا گزر نہیں ہے۔ (۵۵)

إ تبال کے دوست مصنفین کا قرشی صاحب کو خراج تحسین :

اِ قبال کے دوستوں اور عزیز و اقارب نے قرثی صاحب کا ذِکر ہمیشہ بہت اچھے الفاظ میں کیا اور قرشی صاحب کی اِ قبال سے محبت و عقیدت اور بطور معالج اُن کی پر خلوص کو مششوں کو ایک ور خشندہ مثال کے طور پر یاد کیا۔

علامہ کے دوست 'نامور اویب اور صحافی مولاناغلام رسول مر(۱۸۹۵–۱۹۷۱ء) لکھتے ہیں۔
"معالجوں میں جس فخصیت نے مرحوم (علامہ إقبال) کی علالت کے آخری دور
میں سب سے بڑھ کر اور اِنتائی محبت و عقیدت کیماتھ خدمات انجام دیں وہ
شفاء الملک عیم محمد حسن قرشی ہیں۔ حضرت مرحوم کے تمام نیاز مند عیم
صاحب مدوح کے بیشہ احسان مند رہیں محے "(۲۷)

علامہ کے ایک اور دوست ذِکر اِ قبال کے معنف جناب عبدالجید سالک نے قرقی صاحب کو یوں خراج حسین چین کیاہے۔

" علیم محمد حسن قرقی طبیب کی حیثیت سے نہیں بلکہ اِ نتائی مخلص عقید تمند کی حیثیت سے حضوں بلکہ بعض او قات حیثیت سے حضرت علامہ کے علاج میں معروف تنے۔ محمنوں بلکہ بعض او قات رات کے ایک ایک بلج تک علامہ کی خدمت میں حاضر رہنے خوشگوار ورات کے ایک ایک بلے تک علامہ کی خدمت میں حاضر رہنے خوشگوار باتیں کرتے علامہ کو بھی آن پر بڑا اعتاد تھا" (۲۷) ودائیں کھلاتے 'خوشگوار باتیں کرتے علامہ کے دوست سید تذریر نیازی تحیم صاحب کے آخری ایام میں بہت قریب رہنے دالے 'علامہ کے دوست سید تذریر نیازی تحیم صاحب کے بارے میں رقبطراز ہیں:۔

۔ قطع نظراس غلوم ' محبت اور دِنسوزی کے جو قرشی صاحب کو حضرت علامہ سے بھی' قرشی صاحب آتے تو اطمینان ہو جاتا کہ موارض کی جیسی بھی کیفیت ہوگی' قرشی صاحب اس کاکوئی نہ کوئی مداوا سوج ہی لیں مے "(۲۲) " سرگذشت إقبال " كے مصنف ' جناب و اكثر عبد السلام خورشيد لكھتے ہيں ۔

"علامہ كا علاج و اكثر بھى كرتے ہے اور طبيب بھى ۔ عكيم نابينا كا علاج بھى رہا۔
لكن عكيم محمد حن قرشى نے زيادہ تسلسل كيماتھ علاج كيا اور وہ بھى بدى محبت كيماتھ ۔ وہ جائے ہے كہ علامہ كڑوى كيلى دواكيں ناپند كرتے ہيں اور أن سے مضطرب بھى ہوتے ہيں ۔ إس ليے حكيم قرشى نے بيشہ الى دواكيں تجويز كيں جو لذيذ بھى ہوں ' مفرح بھى اور جن سے مرض ہيں بھى افاقہ ہو۔ انہوں نے علامہ كی خدمت ہيں كوئى دقيقہ فروگذاشت نہ كيا۔ ون بيل دو تين بار كن ہے ہے قريب نصف شب تك كا وقت توكى ون علامہ كي اور شام كے چہ بج سے قريب نصف شب تك كا وقت توكى ون علامہ كي اور شام كے چہ بج سے قريب نصف شب تك كا وقت توكى ون علامہ كيا تھ اور شام كے چہ بج سے قريب قريب نصف شب تك كا وقت توكى ون علامہ كيا تھ اور شام كے چہ بج سے قريب قريب نصف شب تك كا وقت توكى ون علامہ كيا تھ اور شام كے چہ بج سے قريب قريب نصف شب تك كا ووت توكى ون علامہ كيا تھ اور شام كے چہ بج سے قريب قريب قريب نصف شب تك كا ووت توكى ون علامہ كيا تھ اور شام كے چہ بج سے قريب قريب قو علامہ كا حوصلہ بردھتا تھا دو سرے جب كوئى غير معمولى جي ي پيدا ہوتى تو اذا لے كى فورى صورت نكل و توسرے جب كوئى غير معمولى جي ي پيدا ہوتى تو اذا لے كى فورى صورت نكل قريم حس ون تى تى توسرے جب كوئى غير معمولى جي ي پيدا ہوتى تو اذا ہے كى فورى صورت نكل

حكيم محمد حسن قرشي بطور إقبال شناس:

کیم محمد حسن قرقی کو خدا نے بہت ی ملاحیتوں سے نوازا تھا۔ اور انہوں نے ان ملاحیتوں کا بحربور استعال بھی کیا۔ وہ اعلی آدبی ذوق کے مالک تنے اور قلم کا استعال بھی خوب جانتے تنے ۔ طب کے علاوہ آدبی موضوعات پر ان کی تحربی آئے نئیس ذوق اور منفرد اسلوب کی مکاس ہیں۔ ان کی نقار بر بھی علم و دانش سے مزین ہوا کرتی تھیں۔ اِ قبال سے آپ تعلق اور اُن کے کلام پر آپ خیالات کا اظہار ' قرشی صاحب نے بہت سے مضامین میں کیا ہے جو اِ قبال کی وفات سے لے کر کیم صاحب کی دفات تک و محتاً فو محتاً اخبار ورسائل میں شائع ہوتے رہے۔ چند ایک ورج ذیل ہیں۔

مابتاند شیراز الهود می ۱۹۳۸ء روزناند إمروز ۱۲۲ بریل ۱۹۳۹ء بخت روزه آفاق لابور ۱۳۰ بریل ۱۹۵۹ء روزناند إمروز ۱۲ بریل ۱۹۵۷ء روزناند إمروز ۱۱ بریل ۱۹۵۸ء روزناند إمروز ۱۱ بریل ۱۹۵۸ء روزناند إمروز ۱۱ بریل ۱۹۸۸ء عیم مشق علامہ اِتبل اور طب اِسلای اِتبل کی آخری رات اِتبل کی آخری رات اِتبل سے ایک طاقات اِتبل مجاس میں اِتبل مجاس میں اِتبل مجاس میں اِتبل اور محمد علی جو ہر اِتبل اے بہندیدہ اشعار اِتبل کے بہندیدہ اشعار

ا قبال اور مجرات

IAZ

بمفت روزه افریشیا لابهور ۱۲۳ اپریل ۱۹۲۱ء مفت روزه فندیل لابهور ۱۹۸پریل ۱۹۲۵ء مقالات یوم اقبل کراچی ۱۹۲۱ء مقالات یوم اقبل کراچی ۱۹۲۷ء علامه إقبل اور سياسيات إقبل كى شاعرى كا دو سرا دور مكالمه خعنرو إقبل إقبل اور تحريك اتحاد إسلامي

حواله جات وحواشي:

- () ڈاکٹر مظفر حسن ملک نے آپ مضمون آ یا قبل اور سجرات مطبوعہ سہ ملی ' اِقبالیات الہور جنوری مارچ ۱۹۸۸ء میں سجرات کے درانی خاندان کے سربراہ کا نام محد افعنل خال اور قبیلہ مامول زئی کھھا ہے جو کہ درست نہیں۔
- (۲) سرسید احمد خان پنجاب میں أز مولوی سید إقبل علی ایجو کیشنل پبلشنگ هاؤس دهلی ۱۹۸۸ء منجه ۳۷۰٬۳۹۹
 - (۳) خفیکان خاک سمجرات صفحه ۲۹۰
 - (٣) نذر إقبل- أز محمد حنيف شلد ، يزم إقبل لابور ١٩٢٢ء ص٣
 - (۵) نقوش إقبل نمبر وسمبر ١٩٤٥ مضمون إقبل كاقيام لابور أز عكيم احد شجاع من ٥٥٥
 - (١) " والله راز" أز سيد نذر نيازي إقبل اكلوى لاجور ١٩٨٨ء ص ١٢٥١
 - (2) باقیات اِقبل مرتبه سید عبدالواحد معینی ص ک
 - (٨) إقبالنامه حصه دوم مرتبه يشخ عطاء الله ص ١٣٧
 - (٩) نذر إقبل مرتبه محمد حنيف شلد ص ١٦٥ ٢١١
- (۱۰) ڈاکک کون تھا؟ ہیں بارے میں ڈاکٹر آگر حسین قربٹی (مطلعہ تلمیات و اشارات اِقبل)اور ڈاکٹر مین چند (ابتدائی کلام اقبل) کھوج لگانے میں ناکام رہے۔ تاہم سید عذریہ نیازی کی تحقیق کے مطابق (دانائے راز ص ۳۰۱) ڈاکک (Dyke) چک (Czeck) شاعر تھا اور وہ کے ملاء میں فوت ہوا
 - (I) دانائے راز ص ۳۹ و باقیات اقبل ص ۱۴
 - (۱۲) هنت رونه پهینج بمجرات ۱۲۰ اکتوبر۱۹۸۱ء مضمون مظفر حسن ملک
 - (سا) (الف) نغه فردوس أز خشى محمد ناظر لابور الماء
 - (ب) نغمه فردوس أز خوشي محمد ناظر (إستخاب) مرتبه قدريه شيدائي مكتبه فانوس لامور ١٩٩٢ء
- (۱۳) راقم کے پاس اِقبل نامہ صد اول کا ہو نسخ ہے اِس ہیں یہ تحریر موجود ہے تاہم راقم کی نظرے ایسے نیخ ہمی مزرے ہیں جن ہیں یہ تحریر موجود نہیں ہے ۔ اِقبانامہ میں کئی مقالمت پر اِی تبدیلیوں کی مقالمت پر اِی تبدیلیوں کی نود تبدیلیوں کی نود تبدیلیوں کی نود تبدیلیوں کی نود ہیں ہے بی رہیں (تفصیل کیلئے دیکھئے ، مظلوم اِقبل " اَز اعجاز احمد صفحات ۱۳۳۲ اور اقبال کی اردو نثر از زیب النساء صفحہ ۱۳۳۸ اور ۱۳۳۲)
- (۵) جنس میاں شاہرین ہایوں کی اِس نظم کا نام " چن کی سیر ہے اور ورج بلا اشعار اِس نظم کا آخری بندہے
 - سید اعجاز حبین اعجاز علامہ کے دوست تنے اور مور نمنٹ کالج میں ایک سل سینتر تھے۔ میر فلام بحیک نیرنگ ' علامہ کے دوست تنے اور مور نمنٹ کالج میں دو سال جونیئر تنے۔

- (N) واتلے راز آز سید نذریہ نیازی ص ۱۹۰
- (١٤) عروج إقبل أز يروفيسرة اكثر افتخار احمد صديق بزم إقبل لامور عماء ص ١٥٨
 - (١٨) إقبل أور أجمن حمليت إسلام أز محمد حنيف شلد لامور عداء ص ٢٩
- (٩) اِقبل نے ۱۹۰۰ء میں آنجمن کے جلے میں سب سے پہلی نظم " نلہ میتم " پڑھی پھر ۱۹۳۹ء تک کئی نظمیں مثلاً میتم کا خطاب ہلال عبد ہے۔ اِسلامیہ کالج کا خطاب پنجاب سے ' فریاد است ' تصویر درد" ' درد دِل" ' دین و دُنیا" ' مشکوہ " بلال " ' مشمع اور شاعر" ' خصر راہ " ' حلاع اِسلام" افحدہ روصیر ۔
- (۲۰) ناظرنے انجمن کے جلسوں میں جو نظمیں پڑھیں اُن میں ۔خواتین سے خطاب ' ' "درس عشق ' ' "اخوت ' ' پیام حلل ' مخیر مقدم ' ' سرودِ افلاک ' ' آیات بینات ' اور "قومی غربیں وغیرو شامل بیر . _
 - (M) نغمه فردوس جلد دوم ص ۲۲
 - (١٣) مقلات إقبل مرتبه سيد عبدالوحد معيني آمينه أدب لامور ١٩٨٨ء ص ٥١
 - (۱۲۳) ایناص ۵۳
 - (۲۲) اینام ۲۲
 - (٢٥) نغمه فردوس (انتخلب) أز خوشي محمد ناظر له مكتبه فانوس لامور ١٩٩٢ء ص ٢١
 - (٢٩) ننده رود جلد دوم ص ٢٥٠ بحواله مضمون إقبل اور تشمير أز عبدالله قريش
 - (٢٧) تغمه فردوس جلد اول لامور ١٩١٧ء ص ١١
 - (۲۸) تغمه فردوس جلد اول ص ۲
 - (٢٩) مكاتيب إقبل منام كراي إقبل اكادي كراجي ١٩٩٩ء م ١٩٠٠
 - (۳۰) الينه
 - (۳۱) علامه إقبل اور أيكي بهلي بيوى أزسيد علد جلالي نعوى كراجي ١٩١٤ء ص ٨٠
 - (١٣٢) فينمه فرووس جلد اول نظم مناجلت ٢ ١٩١٦ء لامور ص ١٩
 - (۲۳۳) تغه فردوس جلد اول م ۱۸۵
 - (۱۳۲۳) مایمنامه و تومی صحت الابهور قرشی نمبر بابت دسمبر ۱۹۸۸
 - (٣٥) مندرجہ زیل مافذات سے مددلی می ہے۔
 - (الف) باہنامہ توی صحت (ندکورہ بالا) و ماہنامہ ' صدائے قائمی ۔ کراچی ' قرشی نمبر' نومبر دسمبر ۱۹۹۵ء
 - (ب) کاروان شوق از تحکیم آفمآب احمد قرشی ۔.ادارہ تحقیقات پاکستان لاہور ۔ ۱۹۸۸ء م ۱۳۸۴ تا ۱۸۸۳
 - (ع) إقبل اور أجمن عمايت إسلام لابور مرتبه محمد حنيف شلدٍ

(د) اقبل کے حضور آز سید نذریر نیازی - اقبل اکادی لاہور ۱۹۸۱ء

(۱۳۷) تھیم محد حسن قرشی نے آپ مضمون ، تھیم مشق مشمولہ ملفوظلت اِقبل مرتبہ ڈاکٹر ابو اللیث صدیقی) میں ۱۹۰۹ لکھا ہے مگر بیہ سن ۱۹۱۱ء میں ہونا چاہئے کیونکہ اِقبل نے فٹکوہ آمجمن کے ۱۹۹۱ء کے اجلاس میں پڑھا تھا۔

(سر) عليم مشرق أز تميم محد حسن قرش - مشوله لمفوظات إقبل مرتبه ذاكر ابو الليث مديق ص ٢٨٠

(۳۸) اِقبل کے حضور آزسید نذر نیازی ص ۱۸

(٣٩) اليناص ٢٧٣ ٣٧٢

(٢٠٠) لفوظلت إقبل ص ٢٧٩

(۱۲) اِقبل کے حضور ص ۱۸۸۷

(۳۲) ایناص ۳۸۷

(۱۳۳ اليناص ۲۳۵

(۱۳۲۳) اليناص ۲۵۰

(۵۷) ملفوظات إقبل ص ۲۸۲ تا ۲۹

(۱۳۸) اوراق هم محشة مرتبه رحيم بخش شابين - إسلامك بيليكيشنز لابور من ۱۳۹ بحواله مغت روزه چنان لابور - ۱۲۲ ايريل ۱۲۲ء

(24) وَكر إقبل أز مولانا عبدالجيد سألك - برم إقبل لابور سامهاء ص ٢١٩

(۲۸) اِقبل کے حضور ص ۱۳۳۸

(١٩٩) سركذشت إقبل أز عبدالسلام خورشيد - إقبل اكادى لامور - ١٩٤٤ ص ١٩٩٥

یا قبال اور تجرات میساند.

حصه دوم: وسعت محفل أحباب

- 🗢 سيد عطاء الله شاه بخاري
 - 🗢 مولانااصغرعلی روحی
 - 🗢 🏻 ۋاكىزمچىرىشجاع ناموس
 - پوفیسرمحد آگبر منیر
 - 🗢 پر فیسر قاضی فضل حق
 - الم سيد حبيب جلاليوري

اِ قبال اور مجرات المسلم

"انسانی قلب کیلئے اِس سے بڑھ کر زبوں بختی اور کیا ہوسکتی ہے کہ اِس کا خلوص پر وردۂ اغراض و مقاصد ہو جائے۔اللہ نے اِس (اِ قبال) کو نگاہ بلند اور دِل غیور عطاکیا ہے جو خدمت کا طالب نہیں اور احباب کی خدمت کو ہیشہ حاضرہے ":

(إ قبال بنام شاد - ٤ مارج ١٩١٤)-

سيته عطاءالله شاه بخاري

طاقت کے نشتے میں مخبور فرنگی کے ایوانوں میں اپی آتش بیانی اور حریت ایمانی ہے لرزہ پیدا کرنے والا برصغیر کابیہ عظیم مقرر بھی سمجرات کا سپوت ہے۔

سید عطاء اللہ شاہ بخاری کے بزرگوں میں سے سید عبدالغفار 'بخارہ سے کشمیر آئے اور ۱۸۴۸ء میں جب مہاراجہ گلاب سکھ نے کشمیر کا سودا کیا تو سید عطاء اللہ کے دادا سید نور شاہ کشمیر سے بجرت کرکے مجرات کے گاؤں ناگڑیاں میں آکر آباد ہو گئے۔ سید عطاء اللہ کے دالد سید ضیاء الدین مجرات سے وشمینے کی سوداگری کیلئے پٹنہ جایا کرتے تھے۔ وہیں اِن کی شادی حافظ سید اندرائی کی صاحبرادی حافظہ سیدہ فاطمہ سے ہوئی اور اِسی سرز مین کو شاہ حی کی جائے پیدائش ہونے کا گخر حاصل ہے جمال آپ ۱۸۹۱ء میں پیدا ہوئے

آپکا بچپن ذیادہ تر نخمیال میں گزرا۔ چار سال کی عمر میں والدہ داغ مفارقت دے گئیں ۲۲ سال کی عمر تک آپ حفظ قرآن کے علاوہ قرآت اور دیگر مروجہ اِسلامی علوم میں دسترس حاصل کر چکے تھے۔ ۱۹۱۳ء میں آپ کی شادی ناگڑیاں میں سید میر مرتضٰی کی صاحبزاوی ہے انجام پائی۔ شاوی کے بعد دوبارہ امر تسرگئے اور تفییرو حدیث کا عمیق مطالعہ کیا۔ بیس سے آپ کی خطابت کا آغاز ہوا۔ جلیانوالہ باغ کا واقعہ (۱۱۳ پریل ۱۹۱۹ء) آپ کو سیاست کی طرف لے آیا۔ دسمبر ۱۹۱۹ء میں منعقدہ خلافت کانفرنس امر تسریس مولانا شوکت سیاست کی طرف لے آیا۔ دسمبر ۱۹۱۹ء میں منعقدہ خلافت کانفرنس امر تسریس مولانا شوکت علی سیاست میں اور ایس میں آپ نے پہلی سیاسی تقریر کی جسے بہت سراہا گیا۔

علی (۱۸۷۳-۱۹۳۸) کی صدارت میں آپ نے پہلی سیاسی تقریر کی جے بہت سراہا گیا۔
۱۹۲۰ء میں لاہور میں علامہ اِ قبال کی صدارت میں پہلی خلافت کمیٹی قائم کی گی گرا گلے روز تی اُے سرمائیکل ایدوائر کے اشارے پر تو ژدیا گیا۔ پچھ دنوں بعد شاہ صاحب لاہور آئے ایک بڑے جلے ہے خطاب کیا اور علی الاعلان ٹی خلافت کمیٹی تفکیل دی جس کا صدر سید حبیب مدیر "سیاست" کو مقرر کیا گیا۔ پوری تحریک خلافت میں شاہ صاحب صف اول میں رہے۔ ترک موالات کے نتیج میں بچوں کو سرکاری سکولوں سے بٹالیا گیا تو اکی تعلیم کیلئے دہے۔ ترک موالات کے نتیج میں بچوں کو سرکاری سکولوں سے بٹالیا گیا تو اکی تعلیم کیلئے جامعہ ملیہ کے تحت ملک بحر میں درسگاہیں قائم کی گئیں۔ شاہ جی نے مجرات میں آزاد مسلم انہوں نے میں اور لوگوں نے دِل انہوں نے میلوں کی بنیادی رکی جس کا افتاح مولانا ابوالکلام آزاد (۱۸۸۰–۱۹۵۸ء) نے کیا۔ انہوں نے منطب مجرات میں ۱۳۰۰ (تیرہ سو) خلافت کیشیاں قائم کیس اور لوگوں نے دِل کی مول کر چندہ دیا۔ مردوں نے عربحر کی جمع پو نجی اور عور توں نے اپنے زیور تک شاہ جی کے قدموں میں ڈھیر کر دیا۔ مجرات اس دور میں شاہ جی کی سرگر میوں کا مرکز تھا پھرائی خطابت اور بی شاہ جی کی سرگر میوں کا مرکز تھا پھرائی خطابت اور ب باکی کاؤنگا بورے ہندہ ستان میں بہنے لگا۔

تحریکِ خلافت کے علاوہ تحریکِ ختمِ نبوت اور تحریکِ شاتمِ رسول میں شا، جی نے مرکزی کروار اوا کیا ۔ غازی علم الدین شہید (۱۹۰۸-۱۹۲۹ء) نے آپ کی تقریر من کری شاتم رسول کو کیفرِ کروار تک پہنچایا تھا۔ اِن تحریکوں میں آپ کئی مرتبہ گر فآر ہوئے اور قید و بند میں رکھے گئے۔شار داایکٹ کی بھی آپ نے دھجیاں اڑا دی تھیں۔

دسمبر۱۹۲۹ء میں مجلس احرار" کی بنیاد رکھی گئی تو شاہ صاحب کو اِس کا پہلا صدر منتخب کیا ۔ مارچ ۱۹۲۰ء میں مجلس احرار" کی بنیاد رکھی گئی تو شاہ صاحب کو اِس کی بنامہ انور شاہ کا شہر کی نے آپ کو "امیر شریعت" کا خطاب دیا ۔ اُسکے بعد شاہ کا شمیر کی نے آپ کو "امیر شریعت" کا خطاب دیا ۔ اُسکے بعد تقریباً پانچ سو علماء نے آپ کے ہاتھ پر بیعت کی جن میں معولانا احمد علی لاہوری تقریباً پانچ سو علماء نے آپ کے ہاتھ پر بیعت کی جن میں معولانا احمد علی لاہوری (۱۸۸۲۔۱۹۵۹ء) اور مولانا حبیب الرحن لدهمیانوی (۱۸۹۲۔۱۹۵۹ء) شامل تھے۔

آپ کی نیزندگی انگریز کے خلاف لڑتے ہوئے گزری۔ آپ کی المکار آن پر بیب طاری کر دی۔ آپ کی المکار آن پر بیب طاری کر دیتی تھی۔ تحریب ختم نبوت ہو تحریب مسجد شہید تنخ ہویا تحریب کشمیر آپ کی جرائت و ب باکی ہر میدان میں قابل دید رہی۔ آن کی نیزندگی کے بیشتر لھات سینچ پر گزرے دیل میں مرف ہوئے یا جیل میں کئے۔

آپ کی خطابت میں بلاکا ہوش تھا قوت ایمانی اور جذبۂ حریت سے بھرپورید تقاریر سنے کیے لوگ دور دور سے آتے اور موسم و ماحول سے بے نیاز تھنٹوں آپ کی ایمان افروز باتیں سنتے۔ تقریر سے قبل آپ نمایت پر سوز آواز میں تلاوت قرآن حکیم فرماتے جس سے سننے والوں پر وجد طاری ہو جاتا۔ آپ کو متعدد ہار قبل کرنے کی کوششیں کی گئیں۔ انگریز مرکار آئے دِن آپ پر طرح طرخ کے مقدمات بنائے رکھتی تھر آپ نے جھکٹا سیکھائی نہ تقا۔ شاہ بی کی تمام تر توانیاں بیشہ اِسلام اور مسلمانوں کی بھتری کیلئے صرف ہو کیں۔ اِسلام اور چنجبرًا ملام کا دوست اور وشمن اُن کا وشمن تھا۔

قیام پاکستان کے بعد آپنے وطن میں بھی قید رہے کیونکہ وہ جابر سلطان کے سامنے کلم ہم ت کنے سے بھی بازند آئے۔ قیام پاکستان کے بعد آئی سرگر میاں مدہم پڑتی گئیں اور صحت بھی کمزور ہوتی گئی کاہم ختم نبوت کے سلسلے میں بیشہ سرگرم رہے۔ آخر ایک بھرپور مجاہدانہ نیندگی گزار کریہ فقید المثال خطیب اور سرایا حرثت خادم اِسلام ۱۲۱ سست ۱۹۲۱ء کو ملمان میں اینے خالق حقیق سے جالمے اور ملمان میں ہی وفن ہوئے۔

إ قبال او ربخاري

"شاه جی اِسلام کی چلتی پھرتی تکوار ہیں"۔ اِ قبال (۲)

اِ قبال اور بخاری ' خیالات میں کمل ہم آ ہنگی نہ ہونے کے باوجود ذاتی سطح پر ایک دو سرے کے بہت قریب تھے۔ وہ اِ قبال کے طقہ اُ حباب کے اہم رکن تھے۔ مراسم میں گرم جوثی ' اعتماد اور بے تکلفی کے عناصر پوری طرح موجود تھے۔ اِ قبال ' شاہ بی کی تلاوت کے والہ و شیدا' اُ کی خطابت کے مداح اور اُ کئے جمادِ حریت کے حامی اور دعا گو تھے۔ جبکہ شاہ بی ' اِ قبال کی حکیمانہ شاعری مسلمانوں کی نشاہ فانیہ کیلئے تڑپ اور بصیرت و دانش کے دِل و جان سے قائل کی حکیمانہ شاعری مسلمانوں کی نشاہ فانیہ کیلئے تڑپ اور بصیرت و دانش کے دِل و جان سے قائل تھے۔

اس دور کے حالات اور شاہ بی اور إقبال کے مقام کو پیش نظرر کھا جائے تو یہ بات آسانی سے سمجی جاسکتی ہے کہ دونوں کے در میان مخلصانہ تعلقات موجود تھے۔ یہ درست ہاہ بی کی طویل ملا قاتوں کیلئے وقت نہ دیتی تھی۔ شاہ بی کی زندگی ریل بیں گزری چنانچہ طویل ملا قاتوں 'ہم شینیوں اور ہم مخنیوں کر ریل بیں گزری یا جیل بیں گزری چنانچہ طویل ملا قاتوں 'ہم شینیوں اور ہم مخنیوں کو مواقع کثرت سے میسرنہ آسکے 'گراس بات سے ان کے تعلق خاطر اور دوستانہ روابط کی نفی کیو کر ممکن ہے رہی بات سیاس اختلافات کی تو علامہ ہندوستان کے بہت سے سیاستد انوں سے سیاس اختلافات میں اختلافات کی تو علامہ ہندوستان کے بہت سے سیاستد انوں سیاس اختلافات کی تو علامہ ہندوستان کے بہت سے میستہ اختلافات سیاس اختلافات کی تو کی میں انہیں ذیادہ ابھیت حاصل نہ تھی۔ پھرشاہ بی سیاس میدان تک محدود تھے۔ ذاتی تعلقات میں انہیں ذیادہ ابھیت حاصل نہ تھی۔ پھرشاہ بی تحریک سے تو علامہ کو ''کمی قدر بہتری کی امید'' تھی۔

شورش کاشمیری (جو شاہ جی کے قربی ساتھیوں میں سے تھے) نے اُپنے ایک مضمون اِ قبال اور بخاری" (مطبوعہ بخت رذرہ چنان" لاہور سالنامہ ۱۹۲۲ء) میں علامہ اِ قبال اور بخاری کے باہمی تعلقات پر روشنی ڈالی ہے ذیل میں وہ مضمون نقل کیا جا رہا ہے۔

إقبال اور بخاري

أزشورش كاشميري

"اج اوہ ہوندائے انہاں کرمساں نوں دسدا کہ بخاری غدار اے کہ فداکار۔ میں کنوں کموال میرے نے ساتھی ای میرے کولوں و چھڑ محے نے یاں مچپڑ محصے نیں "

علامه كا ذكر مو رما تما اشاه في في ايك سرد آه بحرى اور كما آج وه (إ قبال) زنده بو يا تو

اِن کر سموں کو بتا تا کہ بخاری غدار ہے یا فدا کار۔ میں نمس سے کموں کہ میرے تو ساتھی ہی مجھ سے پچھڑ گئے یا کچپڑ(پیچھے رہ) گئے ہیں ۔ شاہ جی فرماتے تھے"

جب بھی میں ان (اِ قبال) کے ہاں حاضر ہوتا وہ چارپائی پر گاؤ تکیہ کاسمارا لے کر بیٹے ہوتے ' حقہ سامنے ہوتا ' دو چار کرسیاں بچھی ہو تیں ۔ صدا دیتا " یا مرشد" فرماتے " آبھی پیرا ' بست دِ نال بعد آیاں اے " علی بخش سے کہتے حقہ لے جاؤ اور کلی کیلئے پانی لاؤ ۔ کلی فرماتے ' پھرارشاد ہو تا " ایک رکوع ساؤ " میں پوچھتا حضرت کوئی تازہ کلام ۔ فرماتے ۔ ہوتا بی رہتا ہے ۔ عرض کرتا "لائے" کالی منگواتے ۔ پہلے رکوع سنتے پھروہ اشعار جو حضور سے دابستہ ہوتے ۔ قرآن پاک سنتے وقت کا پنے گئے تھے ۔ لیکن جب حضور کا ذِکر ہوتا یا اُن کے متعلق کلام پڑھا جاتا تو چرہ اشکبار ہو جاتا ۔ حضور کا ذِکر ہیشہ باوضو محض سے سنتے اور خود اُن کانام بھی باوضو محض سے سنتے اور خود اُن کانام بھی باوضو ہو کر لیتے تھے ۔ حضور کے ذِکر پر اِس طرح روتے جس طرح ایک معموم پچہ مال کے بغیر روتا ہے "۔

افراد و اشخاص اور واقعات و حالات کے بارے میں ان کا (اِ قبال کا) تجزیہ جیرت انگیز طور پر درست ہو تا تھا۔ شاہ تی کا بیان ہے " بھھ سے اکثر لوگوں کے بارے میں محفظہ فرمایا کرتے اور اِن کی سیرتوں کا اجمالی خاکہ چیش فرماتے۔ سرکار کی بیشتر باتیں اُنمی کی وساطمت سے ہم تک پہنچی تھیں۔ پہلے خود بی طرح دیتے پھراحزاز فرماتے " بھی دِلی دروازے کے باغ میں لوگوں کو بتادو ہے ۔ "

پھر بتا بھی دیتے ۔ فرماتے " اپنی ذات تک محدود رکھنا" لطف بیہ تھا اپنے سبھی معتمدین کو بتاتے چلے جاتے اور سبھی کو بیہ مشورہ دینے کہ اپنے تک محدود رکھنا اور جب بات بکھر جاتی تو فرماتے " تم لوگ راز نہیں رکھ سکتے ہو " عرض کی جاتی آپ نے ہی تو فلاں فلاں کو بتایا ہے پھر مشکراتے " اچھاتو عام ہو جانے دو اِس میں رازکی کونسی بات ہے۔

ایک وفعہ (بروایت شاہ بی) جلسوں کی روئق پر مختلو کرتے رہے ' کہنے گئے " عامتہ المسلمین میں بڑی جان ہے ' اِس قوم کا مزاج حرارت سے بنا ہے یہ بچھنے کیلئے پیدا نہیں کی گئی ۔ ساری خرابی لیڈرشپ کی ہے خواص تو خیر عفو معطل ہیں ۔ اُنہیں اَپ جسم کا عیش چاہیے۔ لیڈر مم کروہ راہ ہیں 'لوگوں کو سیح راستہ پر نہیں لاتے ۔ "عرض کیا "صفرت یہ بھی آپ نے مفروضہ قائم کر لیا ہے قوم خود ہی سیح راہ پر نہیں آئی ۔ آپ کیلئے عامتہ المسلمین آپ نے مفروضہ قائم کر لیا ہے قوم خود ہی سیح راہ پر نہیں آئی ۔ آپ کیلئے عامتہ المسلمین مرح خوب کے اور بین میرا جمع میری کتابیں ہیں۔ یہ جمع میں آتے ہی نہیں ۔ " (کہنے گئے) " نہیں ہیرتی ۔ یہ بات نہیں میرا جمع میری کتابیں ہیں ۔ میں جموم افکار میں اِس طرح کمڑا رہتا ہول کہ با

او قات فرمت کے او قات ہی عنقا ہو جاتے ہیں۔

" ٹھیک ہے مرشد! میں نے تو تبھی اپنی کتابوں کی گر د بھی نہیں جھاڑی۔" تامیث است تا است تامان سے مناز ساز استان کی استان میں میں جھاڑی۔"

" او شاہ جی تسال تے دِلاں تے وہاغاں دیاں نمیاں جھاڑ دے او"

(ارے شاہ جی آپ تو دِلوں اور دماغوں کی گر د جھاڑتے ہیں) *د جہ نہ سال کا تندیک ہو تک میں بین سوسی نہیں

شاہ جی نے بیہ بیان کیا تو ان کی آنکھوں میں آنسو آگئے۔ فرمایا

" ہائے کیا اِنسان تھا۔ جدید دانش اور قدیم تحکمت کا نقطہ معراج! چو نکہ میاں ہے محبت کرتے تھے۔ اِس لئے اللہ نے اُن پر علم و دانش اور فکر و نظر کی بھی راہیں کھول دی تھیں - وہ اِس میدان کا کھلاڑی نہیں تھالیکن علم اِس کا خانہ زاد تھا۔

" آج جو پشینی وفادار ---- شاہ جی نے فرمایا - " اُس کا نام لے لے کر اُس کے ہم نشینوں کی فہرست میں ابنا نام لکھوا رہے ہیں - کسی علمی مسئلے پر اِ قبال نے بہمی اُن سے مخامبت کی جمجی اُن سے خود مختلکو کی؟ "بہمی مظامبت کی جمجی اُن سے خود مختلکو کی؟ "بہمی مسلمانوں کے مستقبل کا سوال اِن سے زیر بحث لاتے رہے؟ ان کیمائے تو اُن کے زیادہ سے زیادہ لاتے رہے؟ ان کیمائے تو اُن کے زیادہ سے زیادہ لاتے رہے کا اُن کیمائے تو اُن کے زیادہ سے زیادہ لاغر بشم کے مجلسی روابط تھے۔"

شاہ جی نے کہا۔

" بی وہ لوگ ہیں جو إقبال کی راہ میں ہیشہ مزاحم ہوتے رہے۔ انہی لوگوں نے إقبال نے خلاف مخبریاں کی تعین اور انہیں کی منصب پر فائز نہیں ہونے دیتے تھے۔ إقبال نے مجھ سے آنکھوں میں آنبولا کر کہا تھا۔ "شاہ جی نے بتایا۔ یہ بیان کرتے ہی اُن کا بدن کا پنے لگا کہ انسان مخالفت اور مخاصمت میں کس حد تک سنگدل 'سیہ رو اور گندہ ضمیر ہو جا ہے۔ شاہ بی کی روایت ہے کہ فرگی کی وشمنی سے اُن کے خون کا قطرہ قطرہ انگاروں میں شاہ بی کی روایت ہے کہ فرگی کی وشمنی سے اُن کے خون کا قطرہ قطرہ انگاروں میں وصلہ ہوا تھا۔ وہ یور پی تہذیب 'یور پی دائش 'یور پی سیاست اور یور پی سے دھج کے سخت وشمن شعے۔ کہا کرتے تھے کہ ہمارا مغرب ذرہ طبقہ اپنے خصائص کھو چکا ہے۔ اِس کے اندر مشرق کی روح بالکل نہیں رہی ۔ یہی وجہ ہے کہ قوم کی خودی اپنی قبت کھو ہیٹھی ہے۔ مشرق کی روح بالکل نہیں رہی ۔ یہی وجہ ہے کہ قوم کی خودی اپنی قبت کھو ہیٹھی ہے۔ اوگھ مشرق کی منجیدگی سے ہاتھ اٹھاکر نثوں کا تماشا دیکھنے میں غلطاں ہیں۔

کامہ لیس فاندانوں کا ذِکر ہوی حقارت سے کرتے۔ یہ طنطنہ میں نے صرف انہی میں و یکھا کہ جن سے نفرت کرتے انہیں آپنے محرمیں بھی محصنے نہیں دیتے تنے اور اگر کوئی کسی بمالے چلا آ تا تواسے دھنکار کر نکال دیتے۔ ورنہ منہ نہیں لگاتے تنے۔

ا بک دفعہ فرمایا " شاہ بی ہیں مطمئن ہوں کہ میرا کلام لوگوں کے رگ و پے ہیں اتر رہا ہے لیکن ابھی کاروال تیار ہو رہا ہے ۔ ابھی کاروان بنانہیں ۔ سفر کرستہ اور منزل تو دورکی چیزیں ہیں۔ جب تک مشرق 'مغرب کی ذھانت کو للکارے گانہیں اُس وقت تک مشرق کی عظمت کا سورج نہ بھی ابھر سکتاہے اور نہ اُس کے نصف النہار پر پینچنے کا سوال ہی ذہرِ غور آ سکتاہے۔

شاہ جی عموماً بیہ فرماتے

"کاش اِ قبال آج زندہ ہوتے۔ اُن کا دماغ ایک عظیم الثان تنمائی کا عظیم الثان کتب عظیم الثان کتب عظیم الثان کتب خانہ تھا۔ جب بھی اُن کی ہم نشینی کا موقع ملیا 'معلوم ہو تا تھا کہ لالہ زار کھل عمیا ہے۔ " (۳) بہلی ملاقات بہلی ملاقات

اِ قبال اور بخاری کی پہلی ملاقات دسمبر ۱۹۱۹ء میں امرتسر میں خلافت کانفرنس کے جلسے میں ہوئی 'جماں شاہ جی نے زندگی کی پہلی ساسی تقریر کی اور اُن کی عظیم خطابت کا آغاز ہوا۔ اور خواص و عام اُن کی خطابت و بیباک کے گرویدہ ہو گئے۔ اِس ملاقات کے بعد دونوں میں ساسی میدان میں فکری ہم آ ہنگی مدوجزر سے گزرتی رہی لیکن ذاتی مراسم خلوص اور عقیدت سے ہیشہ بحریور رہے۔

اِ قبال سیای میدان میں اختلاف کے باوجود احرار کے ایٹار دبنی حمیت اور جذبہ حریت کے قائل تھے

> اذل سے فطرت ِ احرار ہیں ہے دوش بدوش قلندری و قبا ہوشی و کلہ داری

> > لظم "أسيري"

اِ قبال کی نظم "اسیری" (بانگ درا) کے بارے میں عام روایت (۱) یہ ہے کہ اِ قبال نے یہ نظم دسمبر ۱۹۱۹ء میں امر تسریں مسلم لیگ کا گریس اور خلافت کا نفرنس کے سالانہ اجلاس میں اس وقت پڑھی تھی جب مولانا شوکت علی اور مولانا مجمد علی جیل سے رہا ہو کر جلے میں پہنچ تے۔ ۲ ہم دو سری روایت (۵) کے مطابق اِ قبال نے یہ نظم اس وقت کی تھی جب تحریک خلافت کے دور میں بید عطاء اللہ شاہ بخاری کو گر فآر کر کے تمین سال کے لیے قید فرگ میں ڈال دیا گیا۔ خود شاہ جی کی روایت تھی کہ یہ نظم اِ قبال نے انہیں خود سائی تھی فرگ میں دال کے انہیں خود سائی تھی اور تا شرکی وجہ سے اِسے دونوں موقعوں پر سایا ہو کیو تکہ اِس کے اشعار شاہ جی کی ذات پر بہت موذوں نظر آتے ہیں۔ ذیل میں یہ نظم ورج کی جاتی ہے۔ ذیل میں یہ نظم ورج کی جاتی ہے۔ دیل میں یہ نظم از کی جاتی ہے۔ دیل میں یہ دیل میں یہ دیل میں یہ دیل میں یہ دیل ہیں ہے۔ دیل میں یہ دیل ہی جاتی ہے۔ دیل میں یہ دیل میں یہ دیل ہیں ہو کیو تک کی جاتی ہے۔ دیل میں یہ دیل میں

ہے امیری اعتبار افزا جو ہو فطرت بلند قطرہ نیسال ہے زندان صدف سے ارجند مشک اذفر چیز کیا ہے، اک ابو کی بوند ہے مشک بن جاتی ہے ہو کر نافہ آہو ہیں بند مرکمی کی تربیت کرتی نمیں قدرت گر مرکمی کی تربیت کرتی نمیں قدرت گر میں دام و قفس سے بہرہ مند شمیر زاغ و زغن دربند قید و صید نیست شمیر زاغ و زغن دربند قید و صید نیست اس سعادت قدمت شمیاز و شاہیں کردہ اند"

تحريك بختم نبوت

تحرِیکِ ختم نبوت (ناموس رسالت) کے دوران جب مجنس خلافت کے ارکان نے اپنی محرفآری پیش کی تو اِ قبال نے فرمایا'

"جھے جلی ظافت کے اُن ارکان ہے ہدردی ہے جو اپنی مجلس کی تجویز کے مطابق نیک نیتی ہے یہ سجھتے ہوئے گر فآر ہوئے کہ وہ ایک پاک مقصد کی فاطر ایٹار کر رہے ہیں' فاص کر مولانا ہید عطاء اللہ شاہ بخاری اور خواجہ عبدالر حمٰن غازی ایسے مشہور کارکنوں کے ساتھ ہدردی ہے۔ ہمیں اُن کی بعض را بُوں ہے اختلاف ہمی ہولیکن عقل و انصاف کا تقاضایہ ہے کہ اُن کی خویوں کا بھی اعتراف کیا جائے۔ وہ قومی کاموں میں بہت حصہ لیتے ہیں اور فریوں کا بھی اعتراف کیا جائے۔ وہ قومی کاموں میں بہت حصہ لیتے ہیں اور ضرورت کے وقت بڑا ایٹار دکھاتے ہیں"(۸)

تحريك مسجد شهيد سنخبخ

تحریک مجد شہید تمنی کے دِنول میں محد حسین عرشی نے ایک ملاقات میں علامہ سے دریافت کیا کہ ان (اِقبال) کے نزدیک موجودہ ہندی اِسلامی تحریک ملمانوں کے حق میں بہترہے؟ آپ نے بتایا "عموماً اِن تحریکوں کے قائد جامل ہیں" احرار کے متعلق کما" اُن سے کمی قدر اصلاح کی امید ہو سکتی ہے"۔ (۹)

تبادلهٔ خیال

شاہ می کے بہت سے دوست إقبال کے قربی احباب میں شامل تھے جیسے عکیم فیروز طغرائی' احمد دین امرتسری' عبدالجید سالک' فلام رسول مر' محد دین تا جیم' مولانا کر ای ' جیخ عبدالقادر' جیخ حسام الدین امرتسری' اور چوہدری افعنل حق ۔ اِس عمن میں مولانا انور شاہ

= ي قبال اور محمرات ==

____ ·

کشمیری (۱۸۷۵–۱۹۳۳ء) کا ذِکر خصوصیت کا حامل ہے۔ جن سے إقبال کو بہت عقیدت تھی۔ مارچ ۱۹۲۵ء میں اُنجمنِ خدام الدین کے زیرِ اہتمام ایک جلسہ منعقد ہوا جس میں خصوصیت سے علائے دیو بند نے شرکت کی تھی جن میں سید انور شاہ کشمیری ' مولانا حبیب الرحمٰن عثانی (م-۱۹۲۹ء) مولانا شبیرا تر عثانی (۱۸۸۵–۱۹۳۹ء) مفتی عزیز الرحمٰن خاص طور پر قابل ذِکر ہیں۔ علامہ نے آپ ہاں ایک خاص دعوت رات کے وقت کی تھی جس میں سے حضرات خصوصی طور پر مدعوشے اور سید عطاء اللہ شاہ بخاری اور مولانا حبیب الرحمٰن لدھیانوی کو بھی بلایا گیا تھا۔ ضیافت سے قبل اور بعد میں بہت سے علی اور دینی مسائل ذیر بحث آئے جن میں سود کا مسئلہ بھی شامل تھا۔ (۱۰)

حمايت

۱۹۲۱ء میں إقبال نے جب لیجسلیٹو کونسل کے امتخابات میں حصہ لینے کا فیصلہ کیا تو اکثر زعاء نے اُن کی بحر پور حمایت کی۔ اِسی سلطے میں ۱۲۳ کتوبر ۱۹۲۹ء کو شام سات بہتے ہیرون دبلی دروازہ میونسپل پارک لاہور میں پنجاب الیکن خلافت بورڈ کے زیر اہتمام مسلمانان لاہور کا ایک عظیم الشان اجتماع علامہ اِقبال کی حمایت اور تائید کے لیے منعقد ہوا۔ اِس اجلاس میں علامہ کے علاوہ جن شخصیات نے شرکت کی اور علامہ کی حمایت میں تقاریر کیس ان میں مولانا ظفر علی خال 'خواجہ عبدالر عمٰن غازی و فیرہم کے ساتھ سید عطا اللہ شاہ بخاری بھی شام بی کی جادوئی خطابت کا سحر بھی بخاری بھی شاہ بی کی جادوئی خطابت کا سحر بھی شام تھا۔

فتنهٔ شاتم رسول

إقبال كى باقى تمام ميشيس ايك طرف اور عثق رسول ايك طرف! اور شاه صاحب كى ذندگى جم جهد مسلسل سے عبارت تھى اس كاسب سے برا مقعد ناموس رسالت تھا۔ ١٩٢٣ء سے اور سيد صاحب نے لمكر ناموس رسالت كے ليے آپ اپنے اپنے نظم نظر كے مطابق كام كيا۔ شاتم رسول راج بال كے بائى كورث سے برى ہوئے سے ليكر غاذى علم دين كى چانى تك دونوں نے إس تحريك بين اہم كردار ادا كيا۔ اگر چه شاه جى سول نا فرمانى پر زور دستے تھے جبكہ إقبال گفت و شنيد كا رستہ اپنانے كے حق بين تھے۔ إس سلسلے بين كى ملا قاتين ہوئيں اور شاه جى كو متعدد بار كر فار كيا كيا۔ ايك مرتبہ أنهيں علامہ كى سلسلے بين كى ملا قاتمن ہوئيں اور شاه جى كو متعدد بار كر فار كيا كيا۔ ايك مرتبہ أنهيں علامہ كى سلسلے بين كئى ملا قاتمن ہوئيں اور شاه جى كو متعدد بار كر فار كيا كيا۔ ايك مرتبہ أنهيں علامہ كى سلسلے بين كئى ملا قاتمن ہوئيں اور شاه جى كو متعدد بار كر فار كيا كيا۔ ايك مرتبہ أنهيں علامہ كى سلسلے بين كئى ملا قاتمن ہوئيں اور شاه جى كو متعدد بار كر فار كيا كيا۔

ا قبال اور مجرات المستحدات المستحدات

لتحريك تشميراور قاديانيت

قادیا نیت کے بارے میں اِ قبال کے روبہ اور قادیا نیت کے خلاف اُنکا علمی اور عملی جماد ' اِ قبال اور بخاری کے تعلقات میں توسیع اور تقویت کا باعث بھی تھا اور ثمر بھی۔ آج تک قادیا نی بلبلا رہے ہیں کہ اِ قبال کو محاسبہ قادیا نیت پر "احراری بھاووں" نے اکسایا۔ اسلے میں مولانا انور شاہ کشمیری ' مولانا حمد علی لاہوری ' اور سید عطاء اللہ شاہ بخاری سے اِ قبال کے روابط کی تفاصیل منظر عام پر آ چکی ہیں۔

تحریک تشمیرایک اور محاذ تھا جہاں اِ قبال اور شاہ جی دوش ہدوش جہاد کرتے نظر آتے ہیں۔ جولائی ۱۹۳۱ء میں شملہ میں تشمیر کمیٹی قائم کی گئے۔ مرزا بشیرالدین محود احمد ۱۸۸۹ء) کو اِس کا صدر منتخب کیا گیا۔ اِس اجلاس میں اِ قبال بھی شامل تھے۔ گر جلد بی تشمیر کمیٹی کے ارکان نے محسوس کیا کہ قادیاتی صدر کے زیر مربر متی قادیاتی اِس تحریک کی آڑ میں دراصل قادیا نیت کی تبلیغ و اشاعت میں گئے ہوئے ہیں۔ ان حالات میں اِ قبال اور شاہ جی کی کئی ملا قاتمیں ہوئی جن کے نتیج میں قادیا نیت کے بارے میں اِ قبال کے خیالات میں نمایت واضح اور بنیادی تبدیلی پیدا ہوئی۔ جس کا اِ قبال نے برملا اظہار کیا اور اِس دور سے اِ قبال کے خیالات میں وہ صراحت پیدا ہوئی۔ جس کا بتابر ان پر قادیا نیت سے متاثر ہونے کا الزام غلط ثابت ہو تا ہے۔ اِنی ملا قاتوں کے نتیج میں یہ فیصلہ کیا گیا کہ کشمیر کے بتیں لاکھ مسلمانوں کو کفروار تداد (قادیا نیت) سے بچانے کے لیے ضروری ہے کہ مرزا بشیرالدین محمود کو کشمیر کمیٹی کی صدارت اور عبدالرحیم ورد کو سیکریٹری شپ کے عمد سے بشیرالدین محمود کو کشمیر کمیٹی کی صدارت اور عبدالرحیم ورد کو سیکریٹری شپ کے عمد سے جنایا جاتے اور کشمیر کمیٹی کی صدارت اور عبدالرحیم ورد کو سیکریٹری شپ کے عمد سے جنایا جاتے اور کشمیر کمیٹی کی صدارت اور عبدالرحیم ورد کو سیکریٹری شپ کے عمد سے جنایا جاتے اور کشمیر کمیٹی کی باگ ڈور مجلس احرار کے بپرد کی جائے۔ چنانچہ نے مئی اسے۔ چنانچہ کے مئی اور کشمیر کی باگ ڈور مجلس احرار کے بپرد کی جائے۔ چنانچہ نے مئی ای است می کود کو سیکرالدین نے استعفی دیدیا۔

ای تحریک تشمیر کے سلسلے میں موہی وروازہ لاہور کے باغ میں ایک جلسہ منعقد ہوا جس کی صدارت علامہ اِقبال نے کی۔ شاہ بی نے بیشہ کی طرح معرکت الآراء تقریر کی۔ لوگ والمانہ انداز میں نعرہ ہائے تحبیر بلند کرتے رہے۔ آخر میں لوگوں نے امرار کیا کہ علامہ بھی پچھ ارشاد فرمائمیں۔ شاہ صاحب نے علامہ کی علالت کا جواز پیش کیا مگر مجمع کا امرار 'احتذار پر غالب آگیا اور علامہ نے مطمی ہوا میں بلند کرتے ہوئے یہ شعر پڑھا (۱۳)۔ امرار 'احتذار پر غالب آگیا اور علامہ نے مطمی ہوا میں بلند کرتے ہوئے یہ شعر پڑھا (۱۳)۔ لا اللہ محولی کم و از روئے جاں لا اللہ مغرب است و مغرب کاری است

سورۂ مزمل سنانے کی فرمائش

سید عطااللہ شاہ بخاری کے صاجزاوے سید عطا لحسن بیان کرتے ہیں (۱۳) کہ شاہ تی نے بارہا اِ قبال ہے وابستہ یادیں ' باتیں اور ملاقاتیں کازہ کیں۔ وہ بنایا کرتے سے کہ اِ قبال اُن ہے اکثر ملاقاتوں میں سورہ مزمل سنانے کی فرمائش کرتے سے اور خود بھی شاہ تی کی فرمائش کرتے سے اور خود بھی شاہ تی کی فرمائش پر اپنا کازہ کلام سناتے سے اُنہوں نے ایک مرتبہ "مرگ" کے ذیر عنوان نظم سنائی تحی۔ ۱۹۳۱ء میں باری علیگ نے " اِ قبال اور بخاری " کے عنوان ہے " زمیندار" میں ایک مضمون لکھا جس ہے اُس دور کی ہندوستانی سیاست میں اِ قبال اور بخاری کے کروار پر روشنی پرتی ہے ۔ اِ قبال اور بخاری سیاست میں جن ربخانات کے نقیب سے اور مسلم زعماء میں دونوں کا جس قدر طوطی ہو لگا تھا اسکی کامیاب تصویر کشی کی گئی ہے ۔ نیزاس ذہنی نعفاکا مراغ لگایا گیا ہے جس میں دونوں قوم کے علی شعور کی پرورش کرنا چاہیج سے میں دونوں کے میں شاکع کیا۔ عبداللہ پختائی نے بھی دونوں کے طام الدین امر تسری کے شاہ تی اور آقبال کی صحبتوں کا ذِکر کیا ہے جے سلیم آبائی دوستانہ روابط کا ذِکر کیا ہے جے سلیم آبائی دوستانہ روابط کا ذِکر کیا ہے جے سلیم آبائی دوستانہ روابط کا ذِکر کیا ہے (۱۹۰۰۔ میں شاکع کیا۔ عبداللہ پختائی نے بھی دونوں کے دوستانہ روابط کا ذِکر کیا ہے (۳۰ سینات "کا بنوری نمبر۔ "المعارف" کا اِ قبال نمبر) (۱۱)

أيك تعزيتي فقره

اِ قبال کی وفات پر مسجد خیرالدین امرتسر میں تعزیتی جلسے میں شاہ جی کا خطاب اُن کے جذبات کا مظمر تھا۔ آپ کا ایک فقرہ تھا۔

اِ قبال کو نہ انگریز نے سمجھانہ قوم نے۔ اگر انگریز سمجھتا تو اِ قبال بستر پر نہ مرتبے بلکہ بھانسی کے شختے پر لٹکائے جاتے اور اگر قوم سمجھ لیتی تو آج تک غلام نہ رہتی "(۱۷)

مولانااصغرعلى روتحي

مولانا اصغر علی روی ، عربی ، فاری کے عالم بے بدل ، اُستاد کامل اور شاعر باکمال تھے۔
۱۸۲۱ء کے لگ بھگ مجرات کے گاؤں کشمالہ چناب میں پیدا ہوئے۔ اینے والد قاضی مش الدین نامور اور عالم دین اور فقیہ تھے۔ اصغر علی کے بچپن میں ہی والد کا اِنقال ہوگیا۔ مولانا روی نے ابتدئی تعلیم اپنے والد ماجد سے حاصل کی۔ آپ کی ذبانت اور مزید تعلیم کی خواہش کو دیکھتے ہوئے آپ کی والدہ آپ کو ساتھ لے کرلاہور آگئیں۔ یہ ۱۸۸۱ کی بات ہے لاہور میں آپ نے حافظ عبدالوہاب سے "پولیاں والی مبحد" (اندرون لوہاری) میں صرف و نوکا درس لینا شروع کیا بعد ازاں اور نئیل کالج میں داخل ہوئے اور ۱۸۹۲ء تک پنجاب نوکا درس لینا شروع کیا بعد ازاں اور نئیل کالج میں داخل ہوئے اور ۱۸۹۲ء تک پنجاب نین دستی خاصل اور ایم اوابل کی اساد اقمیازی حیثیت سے حاصل کی سے منٹی فاضل ، مولوی فاصل اور ایم اوابل کی اساد اقمیازی حیثیت سے حاصل کیس۔ آپ کو مولانا خیش الحن سمار نیوری (۱۸۱۱–۱۸۸۷ء) مفتی حجم عبداللہ کوکی (۱۸۵۰–۱۸۸۵ء) مفتی حجم عبداللہ کوکی (۱۸۵۰–۱۸۸۹ء) مفتی حجم عبداللہ کوکی (۱۸۵۰–۱۸۸۹ء) مفتی خوت کیسے مامور اساتذہ سے اکتباب فیض کا موقع طلا۔ علم حدیث کیلئے مولانا غیرا تحکیم کلانوری جیسے نامور اساتذہ سے اکتباب فیض کا موقع کیا۔

آ بجمن حمایت إسلام لاہور کے عمائدین نے آپ کی شهرت من کر آپ کو إسلامیہ کالج میں عربی اور فاری کا اُستاد مقرر کیا'. جمال آپ ۱۸۹۲ء سے ۱۹۳۱ء تک یہ خد مت سرانجام دیتے رہے اور پروفیسرو صدر شعبہ عربی کی حیثیت سے ریٹائر ہوئے۔ آپ کی ریٹائر منٹ پر آ مجمن نے آپ کیلئے ۳۰۰ روپ ماہوار و ظیفہ تا زیست مقرر کیا۔ ایسا خصوصی و ظیفہ صرف آپ بی کو دیا گیا۔

م ۱۸۹۴ء میں آجمن حمایت اِسلام کا وفد ریاست بماولپور پہنچاتو مولانا نے والی ریاست کے دربار میں ابنا بے نظیر تعبیدہ چین کیا۔ جس پر آجمن کیلئے سالانہ و ظیفہ مقرر ہوا۔ آپ آجمن کے دربار میں ابنا ہے نظیر تعبیدہ چین کیا۔ جس پر آجمن کیلئے سالانہ و ظیفہ مقرر ہوا۔ آپ آجمن کے ابتدائی اکابرین میں سے تھے اور یہ تعلق ہوم زیست قائم رہا۔

مولانا شروع میں اندرون موری دروازہ جنڑی وائی مجد کیاتھ " ذیلداراں دی گئی " میں رہے تھے اور جنڈی وائی مجد میں درس دیا کرتے تھے۔ اُس زمانے میں یماں ہندو بڑی تعداد میں رہج تھے اور جنڈی وائی مسلسل کو ششوں تعداد میں رہج تھے اور مسلمان شرک جیسی برائی میں جنلا تھے۔ مولانا کی مسلسل کو ششوں سے یہ لعنت بہت مد تک کم ہوگئی۔ علم و آ دب کی ونیا میں مولانا بہت بلند مقام پر فائز تھے۔ آپ سے ایک حمد فیض باب ہوا۔ آپ کے شاگر دوں میں کمولوی محد شفیح آپ سے ایک حمد فیض باب ہوا۔ آپ کے شاگر دوں میں کمولوی محمد شفیح اللہ میں اور فیل کانج) حمید نظامی (م-۱۹۲۲ء) قلام رسول مر عبد الجید

عمرات <u>حمرات اور تحمرات المنابعة المنا</u>

سالک 'پروفیسر عبدالقیوم بث 'پروفیسر ڈاکٹر صدر الدین 'خوشی محمد ناظر' چوہدری محمد علی ۱۹۰۵–۱۹۸۹ء سابق گور نر جزل) محمد دامه ۱۹۰۵ء سابق گور نر جزل) محمد دسن قرشی ' میاں امیر الدین ' . چوہدری رحمت علی (۱۸۹۵–۱۹۵۹ء) ڈاکٹر غلام جیلائی برق (۱۹۹۱–۱۹۸۵ء) ڈاکٹر غلام جیلائی برق (۱۹۹۱–۱۹۸۵ء) سراج الدین برق (۱۹۹۱–۱۹۸۵ء) سراج الدین پازی ' خواجہ دِل محمد (۱۸۸۳–۱۹۹۱ء) سراج الدین پال (۱۸۹۷–۱۹۷۵ء) قاضی فعنل حق ' چوہدری محمد حسین (۱۸۹۳–۱۹۵۹ء) اور دیگر سیکٹروں نامور جتمیاں شامل ہیں ۔

مولانا روی حق بات کینے ہے بھی نہیں ڈرتے تھے۔ بنگ عظیم اول کے دنوں میں طومت ہند نے ہندوستان کے تمام علاء ہے ترکوں کے خلاف بنگ کا فتوئی حاصل کرنے کی مم چلائی۔ مولانا نے ہرفتم کے دباؤ اور لالچ کی پرواہ نہ کرتے ہوئے اِس فتوے پر و شخط کرنے ہوئا کر دیا۔ مولانا تمام عرسیاست ہے دور رہے لیکن اُکی ضدائے حق گاہے گاہ ایوان حکومت میں بھی می جاتی تھی۔ ۱۹۹۹ء میں آپ نے انگریز فوج میں نوکری کو حرام قرار دینے کا فتوی جاری کیا۔ اِس طرح عدم تعاون کی بھی تائید کی۔ مولانا ایک عظیم عالم دین 'امتاد' مقرر' خطیب' شاعر' مصنف اور مفتی تھے۔ مولانا کے مکان پر ہر کمتب فکر کے لوگ حاضر ہوتے اور زبان و آدب ' تاریخ و سیاست اور دیگر معاملات میں راہنمائی حاصل کرتے ۔ اُس دور کے بہت سے اکابرین مثلاً علامہ اِقبال ' سرمجم شیخ عبدالقادر (۱۸۲۳–۱۹۵۹ء) مولانا احمد علی ' سرشاب الدین حاصل کرتے ۔ اُس دور کے بہت سے اکابرین مثلاً علامہ اِقبال ' سرمجم شیخ عبدالقادر (۱۸۲۳–۱۹۵۹ء) مولانا ظفر علی خال ' سرمیاں فضل حسین (۱۸۲۵–۱۹۵۹ء) ' مولانا ظفر علی خال ' سید حبیب اور علامہ عبداللہ یوسف علی آپ کے علم و فضل کے محترف تھے۔

مولانا نے عربی 'فاری میں درجنوں کتب تھنیف و کالف کیں ۔ جن بیل جو بھم "
مانی الاسلام" " امیر الکلام من کلام الامام" ' " العروض والقوانی" ' " ترجمہ تھیدہ بردہ "
سیلرۃ الاسلام علی النماری اللنمام " اور عربی اور فاری دیوان مطبوعہ ہیں ' قرآن پاک
کے آخری دو پاروں کا ترجمہ و تغییر ' خطبات عربی غیر مطبوعہ ہیں ۔ مولانا نے ۱۹۰۳ء میں لاہور سے ایک علمی و آدبی رسالہ " الهدی" بھی جاری کیا جس کے دو تین سال مدیر دہے۔
علم و آدب کے فلک کا یہ درخشدہ ستارہ اسا مئی ۱۹۵۳ء کو غروب ہوا اور کھالہ فیر ایس کی فروب ہوا اور کھالہ فرات کی سوی میں جب کے ساتھ آسودہ فاک ہوئے۔

(گیرات) میں جی ٹی روڈ کے کنارے اپنی تغیر کی ہوئی مجد کے ساتھ آسودہ فاک ہوئے۔

(گیرات) میں جی ٹی روڈ کے کنارے اپنی تغیر کی ہوئی مجد کے ساتھ آسودہ فاک ہوئے۔

(گیرات) میں جی ٹی روڈ کے کنارے اپنی تغیر کی ہوئی مجد کے ساتھ آسودہ فاک ہوئے۔

ر ريل كان ويد كالى (م-١٩١٩) علام رسل مدا ودا تي

7.0

إقبال اور روحي

" إس مخض مين علم كادريا بند ہے ۔ إقبال (١٩)

مولانا اصغر علی روحی ان بلند مرحبہ علمی ہستیوں ہیں ہے ایک ہیں جن کے علم و اَ دب کا نہ صرف اِ قبال نے اعتراف کیا بلکہ علمی اور دینی مسائل پر اُن کے مشوروں کو قدر کی نگاہ ہے دیکھا۔

تبلى ملا قات

مولانا روی اور اِ قبال کی پہلی ملاقات کب ہوئی؟ قیاس کیا جا سکتا ہے کہ یہ ملاقات اُس وور جس ہوئی جب اِ قبال اور مولانا روی دونوں اند رون بھائی دروازہ جس ہوتے ہے اور دونوں علی جوئی جب اِ قبال اور مولانا روی دونوں اند رون بھائی دروازہ جس ہوتے ہے ۔ یہ جیٹھک ۱۹۹۵ء سے دونوں حکیم شہباز الدین کی بیٹھک کی محفلوں جس شریک ہوتے ہے ۔ یہ جیٹھک ۱۹۲۵ء سے عبدالقادر ' مرشاب الدین ' میاں محمد شفیع ' مفتی عبد اللہ ٹوئی ' ارشد کورگائی عبدالقادر ' مرشاب الدین ' میاں محمد شفیع ' مفتی عبد اللہ ٹوئی ' ارشد کورگائی (۱۸۵۰–۱۹۰۹ء) ناظم حسین ناظم ' فقیر سید افخار الدین ' مرزا سلطان احمد ' شخ گلاب دین (م سے ۱۸۵۰) مولانا عبدالحکیم کلانوری ' خواجہ رحیم بخش ' جسٹس شاہ دین ہمایوں (م سے ۱۸۹۸) کشے ہوتے اور ہرشام یماں علم و آ دب اور فکرو دائش کا بازار کرم ہوتا اور شعرو خن سے حق اٹھایا جاتا ۔ اِ قبال اور مولانا روحی بھی اِس مجلس کے اراکین ش اور شعرو خن سے حق اٹھایا جاتا ۔ اِ قبال علی و دین امور میں راہنمائی کیلئے مولانا کے شامل شے ۔ بعد ش جب مراسم بدھے تو اِ قبال علی و دین امور میں راہنمائی کیلئے مولانا کے باس آیا جایا کرتے ہے ۔ بعد ش جب مراسم بدھے تو اِ قبال علی و دین امور میں راہنمائی کیلئے مولانا کے باس آیا جایا کرتے ہے ۔ بعد ش جب مراسم بدھے تو اِ قبال علی و دین امور میں راہنمائی کیلئے مولانا کے باس آیا جایا کرتے ہے ۔ بعد ش جب مراسم بدھے تو اِ قبال علی و دین امور میں راہنمائی کیلئے مولانا کے بین میں جمایت اِ سمال

"مولانا روی آجمن حمایت إسلام کے ابتدائی اراکین بیل سے تنے اس آجمن کے جلے
اس دورکی ایک اہم یادگار کی حیثیت رکھتے ہیں۔ مولانا غلام رسول مرکھتے ہیں۔
" إسلامیت کے احیا بیس آجمن کے کارناموں کا ایک اور پہلو بھی ہے جس بیس
آجمن کو بگانہ حیثیت حاصل ہے۔ وہ اس کے سالانہ اجلاس ہیں۔ یہ اجلاس
دین حق اصل ہے اور اسلامی علوم اور اسلامی شافت کے فروغ اور نشرو
اشاحت کا ایک بوا ذریعہ بن گئے۔ پاک وہند کے تمام بوئے بوانے عالم 'خطیب
اشاعت کا ایک بوا ذریعہ بن گئے۔ پاک وہند کے تمام بوئے بوان شیلی مولانا
سلیمان کا مولانا اصفر علی رومی 'مولانا ایراہیم میرسیا لکوٹی 'مولانا شاع سلیمان کا مولانا شاع رومی 'مولانا ایراہیم میرسیا لکوٹی 'مولانا شاع

يا قبال اور مجرات المسلم

الله ' مولانا نذر احمد دهلوی ' اور سینکروں دو سری ممتاز سنتیاں یہاں آتی تغیب اور ہرستان میں اور ہرسال تبن دِن تک مسلمانوں کا بہت بردا اجتماع عوام و خواص میں زِندگی کی تازہ روح پھو تکنے کا باعث بنا رہتا تھا۔ " (۲۰)

اِ قبال جب ما قاعدہ طور پر آ نجمن کے جلسوں میں اپنی نظمیں سانے گئے اور آنکا کلام "مخزن" کے صفات کی زینت بننے لگاتو مولانا نے اُن کے شاندار مستقبل کی پیشین گوئی کی جو حرف بحرف بچ ثابت ہوئی۔ آنجمن کے پلیٹ فارم سے دونوں کے مراسم میں قربت آئی۔ علمی مسائل پر مشورہ

جن دِنوں علامہ " خطبات مدراس " کی تیاری میں مصروف تھے۔ وہ بعض علمی اور دینی مسائل پر مولانا سے مشورہ کیا کرتے تھے۔ ڈاکٹر عبداللہ چھٹائی (۱۸۹۱–۱۹۸۴ء) نے اپنی سائل پر مولانا سے مشورہ کیا کرتے تھے۔ ڈاکٹر عبداللہ چھٹائی (۱۸۹۲–۱۹۸۸ء) کے اپنی سائل پر مولانا کی صحبت میں " میں خطبات مدراس کا پس منظر بیان کرتے ہوئے لکھا ہے۔ (۲۱)

۔ میں علامہ کے تھم پر اُن کی خدمت میں مولوی سید طلبہ 'مولوی اصغر علی روحی اور مولوی غلام مرشد صاحب کو نے کرممیا اور اُن کے ساتھ طویل ملا قاتیں '

مزيد لکھتے ہیں۔

"ایک روز مولانا علامہ کی کو نفی پر گئے تو علامہ کو نفی کے صحن کے ورمیان جار پائی پر بیٹے تنے اور حقے کی نے ہاتھ میں تھی۔ مولانا نے بے تکلفی سے حقے کا رخ اپنی طرف کرلیا اور زور کا کش لگایا ۔ گرحقہ بجھا ہوا ہونے کی وجہ سے برمزہ ہوئے اور کئے گئے 'یہ کیما نداق ہے! آپ اِس طرح حقہ پیٹے ہیں "برمزہ ہوئے اور کئے گئے 'یہ کیما نداق ہے! آپ اِس طرح حقہ پیٹے ہیں آر ہاتھا محض اِس سے ہاتھی کر اِنتھا ہیں مولانا آپنے مخصوص رہا تھا "یہ کہ کر علی بخش سے حقد آزہ کرنے کو کما اور مولانا آپنے مخصوص انداز میں مفتگو کرنے گئے۔ بعض حوالوں کے سلسلے میں مولانا کئے گئے۔ "وہ لوگ بکتے ہیں جو کتے ہیں کہ مترادفات سے ایک ہی طرح کے معنی مقصود ہیں۔ نہیں! ہرلفظ الگ الگ اینا خاص معنی و مغموم رکھتا ہے۔"

شاعری میں مشورہ

علامہ فارس شاعری پر بھی مولانا روحی کی رائے لیا کرتے ہے۔ إقبال نے سید سلیمان ندوی کے نام آپنے ایک علا محررہ ۳۰ اکتوبر ۱۹۱۸ء میں اپنے بچھ اشعار میں اِستعال کروہ بعض تراکیب اور الفاظ کی اساد پر بحث کی ہے۔ سند نمبرہ اپر ککھتے ہیں اساد پر بحث کی ہے۔ سند نمبرہ اپر ککھتے ہیں اشد محو نماز خیمہ برزد اَز حقیقت در مجاز نعرہ نزد اَز حقیقت در مجاز نعرہ نزد شیرے اَز دامان دشت در در اَز میستش لرزندہ گشت اور شیرے اَز دامان دشت و دد اَز میستش لرزندہ گشت اِن اشعار کے متعلق جو بچھ آپ کا ارشاد ہے اُس سے مولوی اصغر علی روحی پر دفیسر اِسلامیہ کا لج لا ہور انقاق نہیں کرتے۔ "(۲۲)

بعد میں اِ قبال نے درج بالا اشعار میں سے دو سرے شعر میں تبدیلی کرکے اُسے یوں کر دیا تھا:۔(۲۳)

> شیر بیر آمد پدید أز طرف دشت اَز خردشِ او فلک رزنده گشت

اُن دِنوں جب یہ خط لکھا گیا علامہ اِ قبال اِسلامیہ کالج میں پروفیسر ہیک کی اچانک موت کے بعد فلسفہ پڑھانے کی فدمت سرانجام دے رہے تھے اور مولانا اِس کالج میں عربی اور فاری پڑھانے کی فدمت سرانجام دے رہے تھے اور مولانا اِس کالج میں عربی اور فاری پڑھانے پر مامور تھے 'چنانچہ اُس دور میں تبادلہ خیال کے زیادہ مواقع میسر تھے۔

ا ۱۹۳۱ء میں " جاوید نامہ" کی ترتیب کے وقت بھی شخ محی الدین ابن عربی کی بعض عبارات کی تشریح کیلئے علامہ 'مولانا روحی ہے رجوع کیا کرتے تھے۔(۲۵) نصاب سمیٹی میں

آ بجمن حمایت إسلام نے اشاعت إسلام کی غرض سے "مدرسہ تدریب المبلغین " قائم کر رکھا تھا۔ اسکے طلباء کی اکثریت میٹرک پاس ہوا کرتی تھی اور نصاب کی بعض کتب ان کی استعداد سے بالا تر تھیں ' چنانچہ ہ نومبر • ۱۹۳ء کو نصاب میں ضروری رووبدل کیلئے ایک پانچ استعداد سے بالا تر تھیں ' چنانچہ ہ نومبر • ۱۹۳ء کو نصاب میں ضروری رووبدل کیلئے ایک پانچ استعداد کی گئی جس میں مولانا روحی اور إقبال دونوں شامل تھے۔ اِس ممیٹی کے رکن سمیٹی تشکیل دی گئی جس میں مولانا روحی اور إقبال دونوں شامل تھے۔ اِس سمیٹی کے کام کے دوران بھی ملاقاتوں کاسلملہ جاری رہا(۲۳)

ایک واقعہ ۔ إقبال كى زباني

یہ اُس دور کا ذِکر ہے جب اِ قبال بھائی دروازہ کے اندر قیام پذیر ہے اور علیم احمد شجاع کے بیان کے مطابق وہ اور مولانا روحی دو سرے شعراء کیساتھ بھائی دروازہ میں مونیوالے مشاعرہ میں شریک ہوئے تھے۔ اِ قبال اِس مشاعرہ کے علاوہ مولانا کے مربحی جایا کرتے تھے۔ اِ قبال اِس مشاعرہ کے علاوہ مروم نے اِن الفاظ میں کرتے تھے۔ اُنہیں دِنوں مندرجہ ذیل واقعہ پیش آیا جو خود علامہ مرحوم نے اِن الفاظ میں عیان کیا:۔

Y.A

" کچھ عرصہ ہوا ایک دولت مند' تعلیم یافتہ ' روشن خیال اور کارباری ہندو مولانا اصغر على صاحب روى يروفيسرإسلاميه كالج لاجوركياس آيا-أسن مولانا ہے ورخواست کی آپ ایک الگ کرے میں آجائیں " مولانا أس کی ورخواست کے مطابق تنا کرے میں بطے آئے اور فرمایا کیا ارشاد ہے؟" نووارد نے کہا مولانا! مجھے مسلمان بنائے "مولانانے اِسلام کی تلقین کی - خدا کی وحدت اور حضرت محد صلی الله علیه وسلم کی رسالت کا آفرار لیا اور پوچما کہ آپ اِس طرح تنائی میں کیوں داخل اِسلام ہوتے ہیں۔ نووارونے بیان كيا ، ميں نے كوئى إسلامى كتاب نيس يرمى كسى مسلمان عالم سے إسلام كونىيں سمجمالیکن خوش مشمتی ہے گئی مرتبہ مجھے محمد ملی اللہ علیہ وسلم کی خواب میں زیارت ہوئی ہے۔ اب میں حضور کی محبت میں بے تاب ہوں اور اِسلام تبول کرنے پر مجبور ہوں۔ مولانا نے یوجیما " پھر آپ فیروز بور سے چل کر لا ہور کیوں آئے اور کھلے بندوں کیوں اِسلام قبول نہیں کیا؟" نووار دیے اِس سوال کے جواب میں ایل تعلیم ' ملازمت ' کاروبار اور جائداد وغیرہ کے حالات مولانا کے سامنے بیان کیے اور کما " اِن حالات کی بناء پر میں اعلان كرنے سے معذور موں ليكن ميں آپ كو أينے إسلام ير كواہ بنانے آيا مول-میں اللہ کی وحدت اور حضرت محمد مصطفیٰ ملکھیے کی رسالت پر ایمان لا^{تا ہ}وں۔ آب قیامت کے دن اللہ تعالی کی ہارگاہ میں میرے ایمان کی شماوت و بیجئے -میری په عرصے ہے آرزو تھی کہ میں اِس دُنیا میں کسی نیک مسلمان کو آپنے ا بمان کا کواہ بنالوں۔ خدا کا شکر ہے کہ آج میری بیہ آر ذو ہوری ہوئی۔" (كربينت ١٩٩١ء - إسلاميه كالج لابور صفحه ١٢٠)

ڈاکٹر محمد شجاع ناموس

ذکاء الملک ' فریدون زمال ڈاکٹر خواجہ محمد شجاع ناموس ممتاز ماہر تعلیم ' ماہر لسانیات ' سائینسدان ' موڑخ' شاعر ' وانشور اور اِ قبال شناس تھے۔ اِ قبال کے فیض یافتہ مداح اور کلام اِ قبال کے شیدائی اور شارح تھے۔

محمہ شجاع * ۱۹۰۰ میں مجرات شہر میں پیدا ہوئے۔ ۱۹۱۵ء میں مثن ہائی سکول مجرات سے میٹرک کیا اور پورے ضلع میں اول آئے ۔ اِس سال محر نمنٹ کالج لاہور میں ایف ایس سی میں واخل ہوئے اور ۱۹۲۱ء میں ایم ایس سی کرکے فارغ ہوئے۔ دوران تعلیم کالج کی غیر نعسانی سرگر میوں میں بھی بحربور حصہ لیتے رہے ۔ فٹ بال فیم اور ڈرامینک کلب کے فعال رکن اور جو نزسائٹیفک سوسائٹی کے سیکرٹری اور نائب صدر رہے۔

اُنہوں نے عملی نے ندمی کا آغاز ایک اُستاد کی حیثیت سے کیا۔ ۱۹۲۲ء میں صبید کالج کابل میں مدر شعبہ سائنس کے طور پر ایک سال تک کام کیا۔ پھر شملہ چلے مجئے اور حکومت ہند کے محکمہ موسمیات میں ملازمت کرنے لگے۔ ١٩٢٤ء میں محکمہ تعلیم میں شمولیت اختیار کی اور ایس ای کالج بماولپور میں مدر شعبہ سائنس مقرر ہوئے۔ ۱۹۳۱ء میں فاری زبان کے مطالعہ کی غرض سے ایران روانہ ہوئے۔ وہاں سے واپسی پر اِنڈین اِنٹیٹیوٹ برائے فروغ سائنس کلکته میں نوبل اِنعام یافته ہندوستانی سائنسدان سرسی وی رامن کی زیر محرانی طبیعات میں محقیق کام کرتے رہے۔ ۱۹۳۳ء میں عربی زبان و اَدب کے مطالعہ کیلئے عراق کا سغرافتیار کیا۔ پنجاب یو نیورٹی سے ایم اے عربی 'ایم ایس می کے علاوہ علی گڑھ یو نیورش ے ایم اے فاری کے امتخانات پاس کیے۔ ایم اے اردو بھی کیا اور ۱۹۳۸ء میں لائیریے ی سائنس کی تحصومی تربیت حاصل کی- ای سال ایم اے تاریخ کا امتخان پاس کیا اور " اِسلامی ثقافت اور سائنس کی تاریخ - کے موضوع پر بی ایج ڈی کیلئے مقالہ لکمنا شروع کیا جس پر بعد ا ذال پنجاب یو نعورشی کی طرف سے ڈکری دی گئی۔ علامہ اِ قبال کی تحریک پر پٹتو زبان سیمی اور صوبہ سرحد کا مطالعاتی دورہ کیا۔ ۱۹۳۹ء میں برطانید کی رائل سوسائٹی آف لڑ بچر کے ر کن جنے - علاوہ ازین وہ برطانیہ اور آئزلینڈ کی رائل ایشیا تک سوسائٹی اور فوٹو کر ایک سوسائٹی کے بھی ممبررہے ۔ امریکہ کی آمجن تاریخ و سائنس کے بھی رکن رہے۔ پنجاب یو نیورش کیلئے میٹرک کیلئے آروو ' پنجانی اور مندی میں سائنسی اصطلاحات تیار کیں اور اکلی

۱۹۳۲ء میں ایس ای کالج بمادلیور کے واکس پرلیل مقرر ہوئے اور ۱۹۵۰ء میں وہاں

ے سکدوش ہوئے۔ ١٩٥٢ء میں پنجاب يو نيورش كے شعبہ إسلاميات ميں ورس و تدريس کاسلسلہ شروع کیا محر اِس سال پلک سکول پٹاور جماؤنی کی بنیاد رکھی مٹی اور آپ اِس کے یر نیل مقرر ہوئے۔ ۱۹۵۳ء ہے ۱۹۵۵ء تک گلکت اور بلتستان کے افسر تعلیمات رہے اِی دوران شازبان پر تختیق کی اور "گلکت اور شازبان " کے نام سے تغییلی کتاب لکھی جو اِس موضوع پر اولین کتاب شار ہوتی ہے۔ ١٩٥٦ء سے ١٩٥٧ء تک پنجاب يونيورش ميں افسر بکار خاص رہے۔ ۱۹۵۷ء میں ایشیا فاؤ تڈیشن سکالر کی حیثیت سے کام کرتے رہے۔ ۱۹۵۷ء ے 1940ء تک کالج برائے ہوم اینڈ سوشل سائینسز لاہور میں لیکچرار رہے۔ اسکے سال مور نمنث اسلیل کالج بھر کے پرنیل ہوئے اور اِس کالج کی تغیرو ترقی کیلئے مرانقدر

خدمات سرانجام ویں -

ڈاکٹر ناموس ایک ہمہ جت مخصیت تنے۔ کو عملی سیاست سے دور رہے محرعلی محاذیر مسلم لیگ کے موقف کی بحربور کائیدگی ۔ تقتیم سے قبل اُنہوں نے ایک پیفلٹ ہیں ہندوستان کی قومی اکثریت کی بناء پر تقتیم کا منصوبہ پیش کیا تھا۔ ڈاکٹرناموس علم و متحقیق کے ہے عاشق اور عظیم ذہنی ملاحیتوں کے مالک تھے۔ اُنہوں نے ۳۵ کے لگ بمک کتب لکمیں اور در جنوں مقالات قلمند کیے۔ ۱۹۳۷ء میں رسالہ "محقق" بھی جاری کیا - انگی کتب کے موضوعات ہے أن كے وسيع المطالعہ اور جامع الكمالات ہونے كا پتا چلتا ہے - أكلى كتب ميں" مبح ازل " (مجموعه کلام) آزاد قوم کی تغیراور پاکستان '. آزاد قوم کانظام تعلیم اور پاکستان ' بزم فردوس ' گلکت اور شنا زبان ' حکمت اِسلامی کے مغرب پر احسانات ' مسلم نقافت ' ارِ ان ' د علی ' سغرنامه حج و حجاز ' فوٹو کر انی ' ہاتھ میں قسمت (پامسٹری) وغیرہ شامل ہیں -بهاولپور میں ڈاکٹرصاحب کی رہائش گاہ "الغردوس" اور لاہور میں " ناموس تخر" علی و اَ دبی سرگرمیوں کا مرکز شخے۔ جہاں علم و نفٹل کے شیدائی جمع ہوتے اور مختلف ملی اور فكرى موضوعات يربحث موتى-

ناموس صاحب نے عمر کا آخری حصہ لاہور میں گزارا جمال وہ ۵ جنوری ۱۹۸۱ء کو قوت ہو بے اور قبرستان میانی صاحب میں وفن کیے مجے-(۲۷)

إ قبال اور ناموس

اِقبال اور ناموس میں ایک اُستاد' شاگر داور ایک خرشد و مرید کا تعلق تھا۔ اِس تعلق کی تمام تر تفعیلات خود ڈاکٹر ناموس نے قلبند کر دی تھیں جن کے ذریعے ہم دونوں کے باہمی تعلقات کو اچھی طرح سمجھ سکتے ہیں۔ ناموس کا ایک مضمون بعنو ان ' اُستاد ہے شاگر د کی چند ملاقاتیں "روزنامہ اِمروز لاہور کے اِقبال نمبرمور خہ ۱۹۱پریل ۱۹۷۱ء میں شائع ہوا اِس مضمون کو رحیم بخش شاہین نے "اوراقِ ہم گشتہ" میں شامل کیا' جمال سے اس مضمون کے ضرور کی حصے ذیل میں نقل کیے جاتے ہیں۔ (مضمون کے شروع میں ڈاکٹر ناموس نے جن شاہ صاحب کا ذکر کیا ہے ان کا نام سلامت اللہ شاہ تھا۔ بالِ جرمِل کا پہلا ایڈ یش ۱۹۳۵ء میں انہوں نے بی شائع کیا تھا۔ یو تا یکٹر آکش مارٹ کے نام سے نیلام گھر چلاتے ہیے)

أزذا كثرمحمه شجاع ناموس

"میرے اُستاد ڈاکٹر علامہ اِ قبال باغ و بمار طبیعت لے کر اُس عالم فانی میں وار دہوئے سے فراست ' حقیقت میں ذوق سلیم اور انوار کلیم کی دو سری شکل ہے۔ بات سے مزاح کی بات نکال لیتے۔ مطالب کے قالب کو اپنے سانچے میں ڈھال لیتے۔ ڈال سے پات نکلے چلے جاتے۔ فلسفیانہ نکتوں کو چند لفظوں میں اِس طرح حل کر دیتے کہ سب عاضرین مجلس جیران رہ جاتے۔ فلسفیانہ نکتوں کو چند لفظوں میں اِس طرح حل کر دیتے کہ سب عاضرین مجلس جیران رہ جاتے۔ ان میں مریر آور دہ تھے جناب سید نذیر نیازی ' جناب حکیم مجمد حس قرشی ' جناب پروفیسریوسف سلیم چشتی اور شاہ صاحب جن کا میکلوڈ روڈ پر نیلام کمر تھا۔ شاہ صاحب جن کا میکلوڈ روڈ پر نیلام کمر تھا۔ شاہ صاحب جن کا میکلوڈ روڈ پر نیلام کمر تھا۔ شاہ صاحب جن کا میکلوڈ روڈ پر نیلام کمر تھا۔ شاہ صاحب جن کا میکلوڈ روڈ پر نیلام کمر تھا۔ شاہ صاحب جن کا میکلوڈ روڈ پر نیلام کمر تھا۔ شاہ صاحب بن کا میکلوڈ روڈ پر نیلام کمر نیلام گمر نیلام گمر نیلام گور نیلام کمر نیلام گور نیلام کمر نیلام گور نیلام گور نیلام گار نیلام گور نیلام گھر نیلام گار نیلام گور نیلام گار نیلام گور نیلام گار نیلام گار نیلام گار نیلام گار نیلام گور نیلام گ

۱۹۱۲ء کا ذِکر ہے میں گور نمنٹ کالج لاہور میں ایف ایس ی کا طالبعام تھا۔ فٹ بال کھیلاً شعراء اور خود ساختہ شعراء شعراء شعراء اور خود ساختہ شعراء سعراء شعراء کالج میں مشاعرہ کا غلغلہ بلند ہوا 'پارٹی کے طلباء ' رؤساء اور خود ساختہ شعراء کے معراع طرح پر غزلیں کیس - ہماری پارٹی کے ارکان نے بھی غزلیں کیس اور علامہ اقبال کی خدمت میں حاضرہوئی۔ غزلوں کی اصلاح کیلئے میں اُن کے ساختہ کیا۔ اِ قبال اُس وور میں انارکلی میں رہتے تھے۔ جہال اب شخ عنایت اللہ کی دوکان ہے اُس کے سامنے انکا چوہارہ تھا سلام و بیام کے بعد سلسلہ کلام شروع ہوا۔ علامہ اِ قبال لاہور گور نمنٹ کالج کے طالب علم تھے۔ یہاں پر دفیسر بھی رہ بچے تھے۔ اِس لیے گور نمنٹ کالج سے اُکو قبلی محبت طالب علم تھے۔ یہاں پر دفیسر بھی رہ بچے تھے۔ اِس لیے گور نمنٹ کالج سے اُکو قبلی محبت طالب علم تھے۔ یہاں پر دفیسر بھی رہ بچے تھے۔ اِس لیے گور نمنٹ کالج سے اُکو قبلی محبت طالب علم تھے۔ یہاں پر دفیسر بھی رہ بچے تھے۔ اِس لیے گور نمنٹ کالج سے اُکو قبلی محبت طالب علم تھے۔ یہاں ب

الا اور محرات المستقدم المستقدم المست

اور روحانی مودت تھی۔ پارٹی کے سربراہ نے مشاعرے کا ذِکر کیا تو علامہ اِ قبال نے فرمایا" اچھا مصرع طرح کیا ہے؟ "لڑکوں نے اپنی اپنی غزل پڑھنی شروع کی اور علامہ اِ قبال حسب ضرورت اشعار کی اصلاح کرتے رہے تو یا علمی تفریح ہو رہی تھی۔

علامہ إقبال عام طور پر آپ روز مرہ كے معمولات من بيشہ پنجابي ميں محتقا كياكرتے سے جب تک كہ أن كو أردويا الحريزى بولئے پر مجبور نہ كيا جائے اور جب الحريزى بولئے تھے جب تو صاف معلوم ہو تا تھاكہ كوئى بنجابي نژاد الحريزى بول رہا ہے ۔ ميرے دل نے جھ سے كما' إس عظيم ہتى نے برا دماغ بإيا ہے ۔ إس كے بعد لؤكوں نے فردا فردا اپنى غزليں پر هيں كوئى آدها كمنش كرر كيا تو جھے ہوش آيا ۔ اوسان واپس آگئے ۔ اور ميں محسوس كرنے لگاكہ كماں بيشا ہوں اور كيا ہو رہا ہے ۔ ميں نے بحى اشعاركى اصلاح ميں چونچ مارتى شروع كى ۔ وہاں محفل آرائى تھى اور ہركوئى آزادى سے اپنى رائے پيش كر رہا تھا۔ آخرى صاد كى ۔ وہاں محفل آرائى تھى اور ہركوئى آزادى سے اپنى رائے پيش كر رہا تھا۔ آخرى صاد علامہ كا ہوتا تھا۔ ميرا خيال ہے كہ غزل كو عمدہ فكل دينے كابيہ بہت كامياب طريقہ ہے۔

تموڑی در کے بعد حفرت علامہ نے جھ سے پوچھا۔ "اوے قول کوٹوایں ؟" میں نے عرض کیا "جناب میں محور نمنٹ کالج میں ایف ایس سی میں پڑھتا ہوں قرمایا" اوسے قول میرے کول کدی کدی آیا کر"۔ مور نمنٹ کالج کے طلبہ کا انارکلی راہ گزر ہے اور میں کواڈرینگل ہوشل میں رہتا تھا۔ دن رات یک گردش 'جب موقع ملا سلام کیا ' بیٹے ' بات ہوئی ' سطے آئے۔

پڑھو کہ تم براہ راست مسلمان علاء کی کتابوں ہے بلا مکلف اِستفادہ کر سکو جو عربی میں لکھی ہیں -

علامہ نے میرے علمی کیرئر کوخود تجویز کیا اور اِس کو عملی جامہ پہنایا اور ہرقدم پر میری رہبری کرتے رہے ۔ علی گڑھ سے فاری کا ایم اے کرنے کا تھم دیا تو اَپنے ہاتھ سے واکس چانسلر اور جناب پروفیسرڈ اکٹر ہادی حسن صاحب کو خط لکھ کر میرے ہاتھ بجوایا ۔ اِس کے بعد بیں نے فاضل فاری کا امتحان پنجاب یو نیور شی سے پاس کیا۔

اب عربی کی باری آئی تو فرمایا ": او دائی کاکا اسمہ تے تینوں پڑھنی ای بوے گی۔ عربی وچ ای تے سارے اِسلامی علوم لکھے ہوئے نیں۔ نوں ریسرچ کی کریں گا ہے تینوں عربی ذبان تے کامل عبور نال ہو وے گا 'پڑھ 'شاباش میں جائزناں تو کرلیں گا' بس توں شروع کر دے " اتنی میٹھی اور من موہنی مختلو وہ بہت کم کیا کرتے تھے چو نکہ اِس میں شفقت کی شیر بی اور قدی رتبینی کا امتزاج راج کر رہا تھا 'میں نے یقین کرلیا کہ یہ ضرور کوئی میری بھلائی کی بات ہے جو میرے راجنما فرما رہے ہیں 'میں نے اِس تھم پر عمل کرنا شروع کر دیا۔

آپنے ہاتھوں سے عربی کے ماہر فاطلوں کو رقعہ جات لکھ کر دیتے کہ اِس کو عربی پڑھاؤ اِکو خیال ہوگا کہ یہ سائنس کا آدمی ہے بھاگ جائے گا ہیں نے عربی ایم اے تھم کے مطابق پنجاب یو نیورش سے پاس کیا'عربی فاضل کا امتحان بھی پاس کیا پھرایم او اہل کی ڈگری ملی۔ اُستادگرامی کے تھم کے مطابق پشتو کا امتحان بھی پاس کیا۔ پہلے میں نے بچھ سر پھیرا۔ پشتو کونسی کلاسکی ذبان ہے اور اِس محنت سے جھے کیا حاصل ہوگا۔ اُستاد بچھ گرم ہو گئے۔ میں ڈرگیا اور "بہت اچھا جناب "کہ کر سر صلیم خم کرویا۔

جانے والی زبان کا درجہ رکھتی ہے اور پٹتو پڑھے بغیرتم پٹتون عوام کی تاریخ ' ثقافت اور زبان کامطالعہ نہیں کرسکتے اور نہ اُن کی تعلیم و شختین لکھ سکتے ہو۔ "

علامہ إقبال كاكرم صرف بيه نميں كه أنهوں نے جھے چند الفاظ پر حائے يا ہى انج ڈی كے مقالے كى تيارى ميں به نفس نفيس ميرے ساتھ كام كرتے رہے يا كمنوں ميرى رہبرى كرتے رہے بلكه بيد كه ميرے سينے ميں سوز و ساز كا ايك نج نگايا ' إس ميں كو نبل نكلى تو أس كى آب كو رُ سے سينچا ' لو كے كرم تحجيزوں كا مزه تجارى كى ' بمى إس كو زبان مبارك كے آب كو رُ سے سينچا ' لو كے كرم تحجيزوں كا مزه تخصے كيلے بمى إس و دوپ ميں كھراكرديا " (٢٧)

واکٹرناموس نے اِ قبال پر انگریزی میں ایک مقالہ لکھاجس کاعنوان ہے۔

A Discussion on Iqbal's Philosphy of Life

یہ تحریر احمریزی زبان میں ایس ای کالج بمادلیور کے مجلّے ' مخلستان ' میں دویارہ شائع ہوئی۔ رحیم بخش شاہین نے آپنے مقالہ (۲۸) میں اس کا اُردو ترجمہ پیش کیاہے۔ اِس سے بھی دونوں شخصیات کے مراسم کو سیجھنے میں بڑی مدد ملتی ہے۔

خطوط إقبال بنام ناموس

ڈاکٹرناموس کے مندرجہ بالا مضمون سے اُن کے اِ قبال سے مراسم کی نوعیت تفصیلی طور پر سامنے آتی ہے۔ ناموس کو اِ قبال سے جو محبت اور عقیدت بھی اُس کا بحربور اظہار ہو تا ہے۔ وو سری طرف اِ قبال کے خطوط بنام ناموس سے ہمیں قربق ٹانی کے جذبات کو سجھنے میں مدد ملتی ہے۔ اِ قبال اور ناموس کی باہمی خط و کتابت سے بھی اُن کے باہمی تعلقات کی قربت کا پہ چاتا ہے۔ معلوم ہو تا ہے کہ اِ قبال بھی ناموس کی محبت اور خلوص کی قدر کرتے تے نیز اُکی ذہنی ملاحیتوں کے دِل سے قائل سے۔

وستیاب خطوط کی تعداد چھ ہے اور اُن کا عرصہ ۲۰ جنوری ۱۹۳۱ء ہے ۱ اگست ۱۹۳۵ء کا تک ہے۔ دو مرسے اور تیسرے خط میں جس کتاب "سرالسماء" کا ذکر ہے وہ اِ قبال کو کافی عرصے ہے درکار تھی۔ زمان و مکان کے مسئلے پر لکھنے کے لئے انہیں کمی انہی کتاب کی ضرورت تھی جس میں آسانوں اور سیاروں کی سیرکا حال درج ہو۔

مولوی محدمالے کے نام ایک خط محررہ جون • ۱۹۳۰ء میں لکھتے ہیں

* حفرت خواجہ نظام الدین صاحب سے یہ معلوم کیجئے کہ آیا اُن کے بزرگوں کے کتب خانے میں معزرت شاہ محد خوث کوالیاری کا وہ رسالہ موجود ہے جس میں انہوں نے آسانوں اور سیارون کی میرکا ذکر کیا ہے ' جھے اُس کی مدت

ے تلاش ہے" (٢٩)

مولوی صاحب نے جوابا" سرالسماء" نامی کتاب کے بارے بیں اطلاع دی ' جس بیں مطلوبہ موضوع پر بحث تھی۔علامہ نے ۱۹جون • ۱۹۳۰ء کو لکھا۔

یمٹر السماء کا ذِکر میں نے آج تک نہیں سنا' اِس کتاب کی تلاش بھی جاری رکھیے شاید بہاولپور ہے لیے " (۳۰) ۲۵ جولائی ۱۹۳۰ء کو لکھتے ہیں۔

" مجھے یقین ہے کہ اِس کے مطالعے سے محو ہر مقصود ہاتھ آئے گا۔۔۔۔ کتاب سرالسماء کے حصول میں عجلت فرمائے " (۳۱) 9 'اگست ۱۹۳۰ء کو مولوی صاحب کو لکھتے ہیں ۔ (۳۲)

" ججھے اندیشہ ہے کہ مولوی احمد سعید صاحب کتاب عاریّا نہ دیں گے۔ بہتر ہوگا کہ خواجہ صاحب بہاولپور سے کسی ایسے آدمی کو مقرر فرمائیں جو اِس کتاب کو سجھنے کی المیت رکھتا ہو۔ وہ مولوی صاحب کی موجودگی میں کتاب نہ کورہ کا وہ حصہ دیکھیں جس کا تعلق سارات ساوی اور متعلقہ امور سے ہے"

آخریہ سعادت ڈاکٹرناموس کے جصے میں آئی کہ وہ اِ قبال کیلئے وہ کتاب تلاش کرنے میں کامیاب ہوئے 'جس کی اُنہیں مدت ہے تلاش تھی۔

چوتھے خط ہے ہمیں پتہ چلنا ہے کہ ڈاکٹر ناموس ' اِ قبال کی پند و ناپند ہے بھی واقف تھے اُنہوں نے علامہ کوشلغم کااچار ہمیجا ہے اور وہ شکریہ اداکر رہے ہیں۔

چھٹے خط سے معلوم ہوتا ہے کہ ناموس صاحب نے شہتوت کا ایک در خت محض اِس خیال سے محفوظ کیے رکھا کہ مربِ شہتوت اِ قبال کی مکلے کی بھاری میں مفید ہو سکتا تھا۔ اِ قبال نے جواب میں بہت بیارا نقرہ لکھا

" اگر اِس کا پیل فائدہ نہ بھی کرے تو ممکن ہے آپ کے اخلاص کی برکت ہے فائدہ ہوجائے"

یہ خلوط اِ قبالنامہ حصہ اول صفحات ۲۲۱۲ سے نقل کیے جا رہے ہیں۔ خط نمبر۲کو
اِ قبالنامہ میں " بلا تاریخ " ظاہر کیا گیا ہے۔ اندازایہ خط امست سمبرا۱۹۱۳ء کا ہے۔ تیسرے خط
پر تاریخ ۲۰ جنوری ۱۹۳۱ء ظاہر کی ملی ہے۔ متن سے ظاہر ہے کہ یہ خط ۲۰ جنوری ۱۹۳۲ء کا
ہے (نے سال کے شروع میں یہ غلطی عموۃ ہو جاتی ہے) پانچویں خط کا عکس صفحہ سیرسے۔

یال اور مجرات است

(I)

190

۲۰ جوری ۱۹۳۱ء

وْ ئىرخواجە شجاع ' السلام عليم !

آپ کانوازش نامه ابھی ملاہے جس کیلئے سرایاسیاس ہوں

بڑی خوشی سے تشریف لائے۔ ہیں ۱۳ فروری کو غالبالاہور ہی ہیں ہوں گا۔ اگر کہیں باہر جانے کا اتفاق ہوگیا تو لکھ ہمیجوں گا۔ فوٹو میرے پاس اِس وقت موجود نہیں۔ لیکن ہیں کو شش کرو نگاکہ آپ کی تشریف آوری تک دستیاب ہو جائیں۔ باقی رہے منظومات! سویہ بندی فاری ہے ایک ایرانی کو کیا پند آگی۔ میرے ذیر نظر حقائق اخلاقی و کی ہیں۔ ذبان میرے لیے ٹانوی حیثیت رکھتی ہے بلکہ فن شعرے بھی میں بحیثیت فن نابلہ ہوں اگر ان خیالات کو کوئی مختص اُن کی مروجہ ذبان میں لکھ وے تو شاید اُن لوگوں کیلئے مفید ہو۔ بیرطال جو بکھ شائع ہو چکا ہے حاضر کر ویا جائے گا آخری نظم جاوید نامہ جس کے دو ہزار شعر ہوگے ابھی ختم نہیں ہوئی۔ مکن ہے مارچ تک ختم ہو جائے۔ یہ ایک حتم کی ڈوا کین کامیڈی ہے اور مشوی مولانا روم کی طرز پر تکھی گئی ہے۔ اِس کا دیاچہ بہت ولچپ ہوگا اور اِس میں غالبا ہندو ایران بلکہ تمام ذنیائے اِسلام کیلئے نی باتیں ہوگی۔ ایرانیوں میں اور اِس میں غالبا ہندو ایران بلکہ تمام ذنیائے اِسلام کیلئے نی باتیں ہوگی۔ ایرانیوں میں اور اِس میں غالبا ہندو ایران بلکہ تمام ذنیائے اِسلام کیلئے نی باتیں ہوگی۔ ایرانیوں میں این منصور طاح ' قرہ العین ' نامر خرو علوی و فیرہ کا نظم میں ذکر آئے گا۔ جمال الدین افغانی کا پیغام ' مملکت روس کے نام ہوگا۔ ذیادہ کیا عرض کروں۔

مخلص محمد إتبال

(r)

لابور

مائی ڈیپر مسٹر شجاع

آپ نے کتاب "سرالماء" کے سلسے میں جو زحت گوارہ فرمائی اس کیلئے نمایت ممنون ہوں۔ میں چاہتا ہوں کہ آپ کتاب کا بغور مطالعہ فرمائیں۔ جھے صرف اس قدر اطلاع کی ضرورت ہے کہ آیا اس کتاب کا موضوع فلکیات سے ایک سائیشفک بحث ہے یا صرف اس میں آسان کی کیفیات " تخیل یا فرہی تجربہ یعنی مشاہدہ روحانی یا وجی و المام کی بناء پر کسی میں ہیں۔ اکثر مسلمان صوفیاء نے آسانوں سے اس انداز بحث کی ہے۔ اگر کتاب پر مین جز الذکر صورت کا اطلاق ہوتا ہوتو میں یا خود آؤں گایا چود حری محمد حسین صاحب کو میجوں گا۔

آپکا محمد اقبال

(٣)

لاجوز

۲۰ چنوری ۱۹۳۱ء

وْيِرُخُواجِ شَجَاعٌ ' ٱلسلام عليكم

آپ کا نوازش نامہ ابھی ملاہے جس کیلئے سرایا سپاس ہوں۔ آپ نے کتاب کی عبارت نقل کرنے میں بڑی زخمت اٹھائی۔ میر سراج الدین صاحب میرے پر انے میریان ہیں۔ میں نے انکو بھی ان کی میں مطلب کی نہیں نے انکو بھی اِس کتاب کیلئے لکھا تھا۔ بسرحال اب معلوم ہوا کہ کتاب میرے مطلب کی نہیں ہے۔

آپ لاہور تشریف لائیں تو فرست ہمراہ لیتے آئیں 'مکن ہے بعض کتابیں یا گل پنجاب یو نیورشی خربی کے پر وفیسر ہیں اور جن کو غالبا این نورشی خربی کے بر وفیسر ہیں اور جن کو غالبا آپ بھی جانتے ہو گئے 'وہ بھی اِس فہرست کو دیکھے لیں مجے اور دیکھنے کے بعد یو نیورشی میں رپورٹ کر سکیں مجے ۔ ذیاوہ کیا عرض کروں ۔ امید کہ جناب کا مزاج بخیر ہوگا۔
رپورٹ کر سکیں مجے ۔ ذیاوہ کیا عرض کروں ۔ امید کہ جناب کا مزاج بخیر ہوگا۔
مظلم مجمد اِ قبال

(M)

لايوز

۸ منکی ۱۹۳۲ء

جناب منعمی صاحب - ألسلام عليم

اچار کیلئے بہت بہت شکریہ! واقعی مجھے اچار شلغم سے بہت محبت ہے۔ خورجہ سے خود مجھے اچار شلغم سے بہت محبت ہے۔ خورجہ سے خود مجھی ایک منکوایا تفام کروہ کچھ ایسا اچھانہ تھا۔ جیسا سنا تھا اس سے کم پایا۔ آپ کے خط میں میں لے خورجہ کو خواجہ پڑھااور اِس سے یہ سمجھا کہ "ساخت خواجہ" کا مطلب یہ ہے کہ یہ اچار آپ نے خود بنایا ہے۔ بسرطال شکریہ تبول کیجئے۔ والسلام

محرإ قبال

(0)

أاجدد

﴿ ١٢١ كُست ١٩٣٢ ۽

ويرمنعي ماحب-السلام عليم!

میں آج میج دعلی سے واپس آیا ہو آپ کا خط طلا۔ جمعے معلوم نہ تھا کہ آپ ہندہ ستان سے باہر ہیں۔ بہرحال جس طرح آپ نے ایران میں رہ کرفاری سیمی ای طرح اب حربی

سیھنے کا موقع ہے۔ خوب سیکھنے گر جھے اندیشہ ہے کہ عربی دانی سے آپ کی دلچیں جو آپ کو فارسی لڑیچر ہے۔ خوب سیکھنے گر جھے اندیشہ ہے کہ عربی ذبان کے " چارم" کا مقابلہ نہیں کر سکتا۔ فارسی لڑیچر سے ہے کم ہو جائے گی۔ کوئی آدمی عربی ذبان کے " چارم" کا مقابلہ نہیں کر سکتا۔ میں نے طالبعلمی کے ذمانے میں عربی خاصی سیکھ لی تھی محر بعد میں اور مشاغل کی وجہ سے اس کا مطالعہ چھوٹ گیا۔ تاہم مجھے اس ذبان کی عظمت کا صحح اندازہ ہے۔

آپ کے خط کے ساتھ ہی اِ نگلتان کی Aristotelion Society کا دعوت نامہ پنچا کہ اِ نگلتان آکر اِس سوسائٹی کے سامنے لیکچر دوں۔ ابھی جواب نہیں لکھ سکا۔ اگر عراق کی طرف ہے بھی دعوت آگئی تو کیا عجب مزید کشش کا باعث ہو جائے اور میں ایک دفعہ پھر گھر ہے باہر نکل سکوں۔ اگر اب کے نکلا تو تپین کی سیر کا بھی تصد ہے۔ اِنشاء اللہ عربوں کے قدیم شربھی دیکھوں اور ان پر تکھوں گا بھی۔ امید کہ آپ کا مزاج بخیر ہوگا۔ والسلام۔ مخلص 'محمد اِ قبال '

(Y)

بمویال ۱۵مست ۱۹۳۵ء

ڈ ری_ے مسٹر میجاع

میں بغرض علاج برتی بھویال میں مقیم ہوں اور اگست کے اخریک بہیں رہوں گا۔ میری صحت عامہ پہلے کی نسبت بہت اچھی ہے اور آواز میں بھی کمی قدر فرق ہے۔ امید ہے کہ اِس وفعہ کے علاج سے بہت فائدہ ہوگا۔

رب شہتوت کی نبت کچھ عرض نہیں کر سکتا نیکن بعض لوگوں نے جھ سے کما ہے کہ مغید ہے۔ بہرحال آزمانے پر معلوم ہوگا۔ بیں آپ کا نمایت شکر گزار ہوں کہ آپ نے محض میرے اِس درخت کی تفاظت کی۔ اگر اِس کا پھل فائدہ نہ بھی کرے تو ممکن ہے آپ کے افلاص کی برکت سے فائدہ ہوجائے۔ باتی خدا کے فعنل سے خیریت ہے اولان کے فعنل سے خیریت ہے داکھ اللہ محمد اِ قبال دالیام محمد اِ قبال

يروفيسر محمدا كبرمنير

محمد اَکبر منیراِ قبال کے اَحباب میں شامل تھے۔ وہ اقبال اور مولوی سید میر ُحسن دونوں کے فیض یافتہ بھی تھے۔ اِن کی علامہ ہے خط و کتابت بھی رہی اور ملا قاتیں بھی۔

آکبر منیر کا تعلق بنیادی طور پر سجرات سے نہیں تھا گروہ کم و بیش رائع صدی تک سمجرات میں رہے اور "آکبر منیر سجراتی " کملانے گئے (۳۳)۔ آن کے خود نوشت طالات (۳۳) کے مطابق وہ ۱۹ مارچ ۱۸۹۵ (بمطابق ۲۱ رمضان ۱۳۱۲ھ) کو ضلع سیالکوٹ کے گاؤں مراد پور میں پیدا ہوئے۔ یہ گاؤں شہر سیالکوٹ سے مغرب کی جانب تقریباً سم کلومیٹر کے فاصلے پر واقع ہے۔ آکبر منیر کے والد کیم محمد حسین آپنے وقت کے نامور عالم دین "طبیب اور شاعر سے ان کے ہاتھ پر بہت سے فاندانوں نے اِسلام قبول کیا تھا۔ (۳۵) آگبر منیر کے مورث اعلی سٹس الدین "نومسلم راجوت فاندان سے تعلق رکھتے تھے اور آگبر شمنشاہ کے محمد میں بسلسلہ طازمت وہل سے اجرت کرکے سیالکوٹ میں آباد ہوئے تھے۔

آکبر منیر نے پرائمری تک تعلیم آپنے گاؤں میں حاصل کی ۔ گور نمنٹ ہائی سکول سیالکوٹ سے ۱۹۱۲ء میں میٹرک کیا۔ ایف ہی کالج لاہور سے ۱۹۱۳ء میں ایف اے کیا اور بی اے کیلئے اسلامیہ کالج لاہور میں واخل ہوئے لیکن ایک سال بعد ۱۹۱۵ء میں کلکتہ چلے گئے اور اکتوبر ۱۵ء سے مارچ ۱۱ء تک چھ ماہ مولانا ابوالکلام آزاد کے وار الارشاد میں قرآن اور اکتوبر ۱۵ء سے مارچ ۱۱ء تک چھ ماہ مولانا ابوالکلام آزاد کے وار الارشاد میں قرآن میں مرکت کرتے رہے واپسی پر اور شیل کالج میں واخل ہوئے اور ۱۹۱۷ء میں فی اے اور منشی فاضل کا امتحان پاس کرنے کے بعد دوبارہ اسلامیہ کالج آئے اور ۱۹۱۸ء میں فی اے اور ۱۹۱۹ء میں ایم اے عربی کیا (۳۷)۔

ایم اے کے بعد پانچ سال بلاد إسلامیہ کی سیر کرتے رہے۔ إن پانچ سالوں (۱۹۱۹ء تا ۱۹۲۳ء) میں وہ معلم بھی رہے اور متعلم بھی ۔ ایک سال بحرین ' وو سال شیراز ' ایک ماہ اصفہان ' ایک ایک سال طہران اور بغداد میں تھرے ۔ بحرین اور بغداد میں آنہوں نے عربی زبان و آ دب کا مطالعہ کیا اور ایران میں فارسی زبان و آ دب پر کتب آن کے زیر مطالعہ رہیں ۔ ایران میں ملک الشحراء بمار ' یوسف اعتمام الملک ' علی اصغر خان تھمت شیرازی رہیں ۔ ایران میں ملک الشحراء بمار ' یوسف اعتمام الملک ' علی اصغر خان تھمت شیرازی رشیدیا ہی ' مرزا عباس خان اِ قبال آ شتیانی اور سعید نفیسی سے آ کبر منیر کا ممیل جول رہا۔ اگست ۱۹۲۳ء میں وطن واپس آ کے اور محکمہ تعلیم سے نسلک ہوئے ۔ جنوری ۱۹۲۵ء تک اگست ۱۹۲۳ء میں وطن واپس آ کے اور محکمہ تعلیم سے نسلک ہوئے ۔ جنوری ۱۹۵۹ء تک میں آنہوں نے ایمرس کالج ملائن سے ایمی تدریسی خدمات کا آغاز کیا اور مارچ ۱۹۵۱ء تک میں آنہوں سے ایمرس کالج ہوشیار ہور اور اور

جالد حریں فدمات سرانجام دیتے رہے۔ اِنٹر کالج مجرات میں اُن کے قیام کا زمانہ اندازا ۱۹۳۰ ہے ۱۹۳۱ء تک کا ہے۔ مارچ ۱۹۵۱ء میں ریٹائر منٹ کے بعد وہ زمیندار کالج مجرات ہوں وابستہ ہوئے اور ۱۹۵۴ء تک عربی کے اُستاد کے طور پر کام کرتے رہے۔ اُس کے بعد وہ مستقلا مجرات میں رہائش پذیر ہو مے اور پہلے محلہ مسلم آباد میں ریس سینما کے سامنے گلی میں اور پھر محلہ حسن پورہ (عقب ریس سینما) میں مقیم رہے۔ وفات سے پچھ برس پہلے میں اور پھر محلہ حسن پورہ (عقب ریس سینما) میں مقیم رہے۔ وفات سے پچھ برس پہلے این گاؤں (وُسکہ سیالکوٹ) جلے مسئے تھے۔ جمال اکوبر ۱۹۸۱ء میں فوت ہوئے۔

پروفیسراً کبر منیر کی اُردو شاعری کی با قاعدہ ابتداء ۱۹۱۳ء میں لاہور میں ہوئی۔ اور جلد بی اُن کی نظمیں ماہنامہ " صوفی" (منڈی بہاؤ الدین) جیسے اہم پرچوں میں چیپنے کلی تغییں۔ اُن کی فار بی شاعری کا غاز ۱۹۲۱ء میں اُن کے قیام شیراز کے دوران ہوا۔ وہاں اُن کی نظمیں ' غزلیں وہاں کے رسائل و جرا کہ میں شائع ہوتی رہیں۔

آکبر منیر کو اعلی آوبی ذوق ورثے میں طا۔ مولوی میر حسن کی شاگردی ' پھر لاہور کا قیام ' ابوالکلام آزاد کے لیکچرز ایران و بغداد کا قیام ' اِ قبال کی حوصلہ افزائی ' اُن کی ذاتی کاوشیں اور سب سے بردھ کر اُن کے جبلی ذوق نے اُنہیں اُردو اور فاری شعراء میں ایک معزز مقام حاصل کر لے میں مدو دی۔ وہ ۱۹۲۷ء سے ۱۹۳۲ء تک ہر سال گرمیوں کی چیٹیاں کشمیر جنت نظیر میں گزارتے رہے ' جہاں و لکش مناظر فطرت نے اِن کی شاعری کو ایک خوبصورت پس منظر فراہم کیا۔

آگر منیرکی فارسی شاعری کا مجوعہ " ماہ نو" ۱۹۲۸ء میں مطبع معارف اعظم محردہ مولوی مسعود علی ندوی کے زیر اجتمام شائع ہوا۔ اُس میں ۱۹۲۱ء سے ۱۹۲۷ء تک کا کلام شال تھا۔ "ماہ نو" کو ہندوستان اور ایران کے بزرگ شعراء و آویاء نے بہت سراہا۔ آگر منیر کی دیر مطبوعہ کتب میں "فقشِ حق" (۱۹۳۲) اِس کا دو سرا ایڈیشن ۱۹۹۹ء میں اِ قبال اکادی لاہور نے شائع کیاہے) اور "لائه صحرا" (۱۹۳۸) اور جبریل و ابلیس (۱۹۳۱ء) شامل بیس لالہ صحرا اور جبریل و ابلیس اُروو تظمیس بیں جو اُنہوں نے آجمنِ حمایتِ اِسلام لاہور کے سالانہ جلسوں میں پڑھیں۔ آگر منیرکی غیر مطبوعہ کتب میں "میرمنیر" (اُردو مشوی) "کنیر سورہ فاتحہ " قرآن کا قلفہ محبت " تصوف اِسلام کی حقیقت " زید کا قرآنی تصور " اِسلام اور اُسلام اور اُسلان شامل بیں۔ (شہر سے اُسلام اور پیکھ ناتھمل ہیں۔

إقبال اور أكبر منير

آكبر منير أن خوش قسمت افراد ميں سے بيں جنييں علامہ كى محبت كا موقع ملا ؛ جنييں اقبال سے شاباش في اور جنييں أن كى محبت سے آپنے ول و دماغ اور روح كو معطر كرنے كى سعادت حاصل ہوئى۔ آكبر منيراور إقبال كے مراسم ميں آكے بلند پايہ ذوق كے علاوہ بھى كى سعادت حاصل ہوئى۔ آكبر منيراور إقبال كے مراسم ميں آكے بلند پايہ ذوق كے علاوہ بھى كي موال كار فرما تھے۔ جيسے

ا کبر منیرنے سیالکوٹ کی سرزمین پر جنم لیا۔

🌣 اکبر منیر بھی مولوی سید میرحسن کے فیض یافتہ تھے۔

المين اورسب سے بڑھ كر أكبر منير كے ذاتى ذوق اور خلوص نے أنہيں إقبال كے بهت قريب كر ديا اور إقبال سے ان كے ذاتى تعلق اور ان كے افكار سے ممرى وابنتكى نے أكبر منيركى شاعرى كو بى نہيں بلكہ ان كے قلب و ذہن كو بھى متاثر كيا اور اُ كے فكرى ارتقاء كيلئے ايك بنياد فراہم كى۔

حوصله افزائی:

آگر منیری إقبال سے پہلی ملاقات ١٩١٦ء میں ہوئی جب وہ اور نثیل کالج میں منتی فاضل کے طابعلم سے۔ انہوں نے ١٩١٣ء سے اردو شاعری شروع کر رکمی تھی اور اُن کی نظمیں "صوفی" جیسے معتبراور معیاری پر ہے کی ذیئت بنتی تھیں ' اِس وقت اِس رسالے جن چپنا بذات خود اِس بات کا جوت تھا کہ اُن کے کلام میں فکر اور فن دونوں موجود ہے۔ اِس وقت اُن عرصرف بیں سال تھی اور ا تن کم عمری جن اگرالہ آبادی ' اِ قبال ' سیماب آگر منیر نے آبادی اور ظفر علی خال کیما تھ جگہ پانا ایک فیر معمولی بات تھی۔ جب پہلی دفعہ آگر منیر نے آبادی اور ظفر علی خال کیما تھ جگہ پانا ایک فیر معمولی بات تھی۔ جب پہلی دفعہ آگر منیر نے آبادی اور ظفر علی خال کیما تھ جگہ پانا ایک فیر معمولی بات تھی۔ جب پہلی دفعہ آگر منیر نے آبادی اور ظفر علی خال کیما تھ جگہ پانا ایک فیر معمولی بات تھی۔ جب پہلی دفعہ آگر منیر نے آبادی ساعری علامہ کے پاس بغرض اصلاح بھیجی تو علامہ نے نہ صرف آگی حوصلہ افزائی کی بلکہ آن کو مثل بخن جاری رکھنے کا مشورہ دیا ۔ اِ قبال ہر کمی کو یہ مشورہ نہ وسیتے تھے۔ اگر دیکھنے اُن کو مثل بینچ والے جس شاعرانہ فکر کا فقد ان ہے تو صاف کی دوسیت تھے۔ اگر دیکھنے کی اصلاح کیلئے کلام سیمینے والے جس شاعرانہ فکر کا فقد ان ہے تو صاف کی دیے:

' دوستانہ مثورہ یہ ہے کہ آپ آپ فرمت کے او قات کیلئے شاعری ہے بہتر معرف تلاش کریں ' (۳۹)

لیکن آگبرمنیری نقم پڑھ کر اُنہوں نے جواہاکھا:۔

آپ کی نقم جو ملغوف تھی ہیں نے نمایت دلیس سے پڑھی ہے۔ اگر آپ نے مشتق سخن جاری رکھی اور فور و گھر کی حادث ڈالی تو ایک روز آپ کو اِس مشتق سخن جاری رکھی اور فور و گھر کی حادث ڈالی تو ایک روز آپ کو اِس میدان بیں بدی کامیائی تعیب ہوگی۔ "(۳۰)

راجنمائي:

بعد میں اُکبر منیر بحرین 'ایران اور بغداد میں رہے تو خط و کتابت جاری رہی 'وہ علمی مسائل میں علامہ سے را ہنمائی طلب کرتے رہے اور علامہ بید را ہنمائی بہم پہنچاتے رہے۔ اُکبر منیر عربی سیکھنا چاہتے ہتے۔ علامہ نے لکھا

" میری رائے میں معر "بیروت ہے بہترہے"

اور جب آ كبر منير في فلنے من ولچيى ظاہرى تو علامہ في انس كتب جمع كرنے اور تريد في من راہنمائى فراہم كى آز خود مجى و كتا فو كتا كابيں منگواتے رہے ۔ آكبر منير في آنسيں الطائف غيى " (لزيرى بمٹرى آف پرشيا از ڈاكٹر براؤن جلد اول صفحہ ٢٨٣ كے مطابق اس كتاب كانام " لطيفة فييه " ہے - اور يہ تران ميں ٣٠ ١١ه (١٨٨٧ء ميں شائع ہوئى) " تغير قرآن آز ملا صدر الدين شيرازى " (١١٤٥-١١٥٠) اور ديگر كئى كتب ارسال كيں - علامہ قرآن آز ملا صدر الدين شيرازى " (١١٥١-١١٥٠) اور ديگر كئى كتب ارسال كيں - علامہ كى خطوط بنام آكبر منير برخصنے ہے احساس ہو تا ہے كہ علامہ أن كے ذوق اور مطاحبة وہ علامہ كى قائل شيم اور آكى قدروائى كے ساتھ وہ أنسيں إس قابل مجى سجھتے تنے كہ وہ علامہ كى شاعرى كو سجھ كتے ہيں اور اير ان ميں إن كے تعارف كو وسيج كر كتے ہيں ' چنانچہ وہ أنسيں ابنا تا ذہ كلام اور كتابي سجھتے رہے ۔ جب آكبر منيرايران گئے تو إقبال نے خوشى كا اظهار كيا "كيو نكم بنول آكے " انہيں اير ان ہے ايک نبست قلى تھى ۔ اير ان كے رسائل ميں آكبر منيركاكلام د كيے كر علامہ نے أنہيں لكھا:

"عمرِ آزادی" میں آپ کی دونوں نظمیں دِلاَ ویز ہیں۔ اِنشاء اللہ آپ کی زبان شستہ ہو جائے گی اور ایران کا قیام آپ کی شاعری کیلئے نمایت مغید ہوگا" (کتوب محررہ ۳۰جنوری ۱۹۲۲ء)

"ا خبارِ التخرجس میں آپ کی نظم شائع ہوئی بلاحظہ سے گزرا۔ آپ کی ذبان میں صفائی بہت ترقی کر رہی ہے الکم زو فزو! خیالات کے لیے طبیعت پر زور دینا چاہیے مطالب جلیلہ کی مشرقی نظم کو بہت ضرورت ہے۔ علیم سائی اور مولانا روم کو زیر نظر رکھنا چاہیے۔ ایرانی اخبارات میں اِس فتم کی تظمیں شائع کیا کیجئے" (کمتوب محررہ ۸ مئی ۱۹۲۲ء)

"اشعار جو آپ لے بیمجے بیں " نمایت دلیسپ بیں اور بالضوص "مسلماتے نمی " بینم" نے تو بیمجے رلادیا۔ اللم زوفزو! "(۱۲) (مکتوب محررہ ۲ مئی ۱۹۲۳ء) "ماونو منرور مرتب سیجے۔ اِس سے بہت فائدہ ہوگا" (مکتوب سرامارچ ۱۹۲۵ء)

777

"ماہِ تو" پر رائے:

آكبر منيرنے إقبال كى حوصلہ افزائى 'اجازت اور مشورے ہے ۔ اونو کے نام ہے ہے اپنا فارى كلام مرتب كيا اور اكتوبر ١٩٢٨ء ميں اسے مطبع معارف اعظم كڑھ نے نمايت اپنا فارى كلام مرتب كيا اور اكتوبر ١٩٢٨ء ميں اسے مطبع معارف اعظم كڑھ نے نمايت ولكش صورت ميں شائع كيا۔ أكبر منير نے ايك كاني حضرت علامہ كى خدمت ميں بھى ارسال كى ۔ "ماہ نو" ميں أكبر منير نے إقبال كا شكريہ إن الفاظ ميں اداكيا تھا:۔

" جرم حق ناشنای و بے مروتی را مر تکب خواہم بود اگر الطاف بزرگانه شاعرو فلیوف سرگ معاصر حضرت آقای دکتر آقبال را کہ ہموارہ نسبت بہ این بندہ مبدول داشتہ اندورا پنجامتذ کر نشوم 'آزروز یکہ فیض خد خشان را ناکل شدہ ام معظم لہ بیشہ حقیر را بحیات آدبی صبح تشویق نمودہ اندحی در مسافر تمای ایران وا بین النہرین ہم بار سال نامجات آزافاضات عالیہ ور لیخ نداشتہ و بدین واسطہ قلب بندہ را آزحق شنای واحرام و محبت خود مملوساختہ اند" (۲۲) واسطہ قلب بندہ را آزحق شنای واحرام و محبت خود مملوساختہ اند" (۲۲) واسلے قبل نے ماونو کو بہت دلیے بہت مفید ٹابت ہوا ہے۔ اِس کی بدولت آپ (۳ آپ کا قیام ایران آپ کیلئے بہت مفید ٹابت ہوا ہے۔ اِس کی بدولت آپ کے کلام میں ایک سادگی 'قوت اور جلا آئی ہے۔ جمعے قوی امید ہے کہ "او نو" جلد بدر کافی میں بدل جائے گا")

مكاتيب إقبال بنام أكبر منير

یہ خطوط "اقبالنامہ" جلد دوم صفحات ۱۵۳ پر موجود ہیں۔ ان کی تعداد ۹ ہے۔ پہلا خط ۱۱ جنوری ۱۹۱۸ء کا ہے جب مکتوب الیہ اسلامیہ کالج لاہور میں بی۔ اے کے طالب علم شخے ۔ دو سرا خط (۲۱) پریل ۱۹۲۰ء) اور تیسرا (۲) اگست ۱۹۲۰ء) بحرین کے پہتے پر کھیے گئے۔ چو تھا (۳۳) جنوری ۲۲ء) اور پانچوال (۵، مئی ۲۲ء) (۳۳) ایران بھیج گئے۔ چونا خط چو تھا (۳۲ نارچ ۲۵ء) ملتان بھیجا گیا جمال اکبر (۲ نروری ۲۳ء) بغداد کے پہتے پر ہے۔ ساتوال خط (۱۵ نارچ ۲۵ء) ملتان بھیجا گیا جمال اکبر منبرایمرس کالج میں استاد مقرر ہو بھی تنے ۔ آٹھوال خط ۵ نو مبر ۲۸ء اور نوال مارچ ۳۳ء کے دور کا ہے۔ اس کتاب سے ان خطوط کی شخامت سات صفحات بنتی ہے۔ اس لئے اقبال اور اکبر منبر کی باہمی مواسلت پر ایک فاصل دوست کی کتاب ذیر طبح ہے۔ اس لئے مال یہ خطوط نقل نہیں کے جارہے۔

يروفيسرقاضي فضل حق

قاضی فضل حق علم و آوب کے ایک ورخشاں باب کا نام ہے۔ جن کی فاری اور پنجابی آوب کیلئے خدمات ہمیشہ یاور کمی جائیں گی۔

قاضی صاحب کا تعلق مجرات کے تھے "حاجی والہ" سے تھا۔ جمال پر مقیم آگے بزرگ کی نسلوں سے علم و فعنل کے میدان جس نمایاں مقام رکھتے تھے۔ قاضی صاحب اگست کہ ۱۸۸۱ء جس حاجیوالا جس قاضی محد دین کے گمرپیدا ہوئے۔ ابتدائی تعلیم حاجیوالہ اور قریب کے دیمات کے دیمات کے دینی مدارس سے حاصل کی ۔ اعوان شریف جس معزت قاضی سلطان محود " سے بھی اکتباب علم کیا۔ اول کا امتحان مشن سکول جلالیور جثال سے پاس کیا۔ اور میٹرک بھی اخیاز کیساتھ اِسی اوارہ سے کیا۔ اِن کی ذہانت "گن اور محنت اور دیکھتے ہوئے اُن کے استاد مولوی نیک عالم نے آئیں مزید تعلیم حاصل کرنے اور اِس غرض سے لاہور چلے جانے کا مشورہ دیا۔ چنانچہ آئیوں نے اسلامیہ کالی لاہور جس واظلہ لیا اور ۱۹۰۹ء جس بی اے کا استان پاس کرلیا۔ ۱۹۱۶ء جس بیاس کیا۔ اور اِس خرف سے جب بی اس کیا۔ اور اس خرف اور ایس کر لیا۔ ۱۹۱۶ء جس بیاس کیا۔ اور دران خشی فاضل کے امتحان جس بیجاب یو نیور شی سے ایم اے عربی اعلی در سے جس پاس کیا۔ اِسی دور اِن خشی فاضل کے امتحان جس بھی کامیابی حاصل کی۔

ایم اے بیں اتمیازی حیثیت کی بناء پر قامنی صاحب کو میکلوڈ عربیک ریسریج سکالرشپ طا اور عربی زبان و آدب پر تحقیق کیلئے آپ بحیثیت ریسریج ایسوسی ایٹ ۱۹۱۲ء میں مسلم یو نیورٹی علی گڑھ کے دوران آنہوں نے مجرانی ' یونیورٹی علی گڑھ کے دوران آنہوں نے مجرانی ' فرانسیی ' جرمن اور آسوری زبانوں پر بھی عبور حاصل کیا ۔ جولائی ۱۹۱۳ء میں آپ یادونظل ایج کیشن سروس کا امتحان پاس کرکے گور نمنٹ کالج راجشائی میں عربی ' فارسی کے گور تعینات ہوئے۔ اس دور میں آپ نے راکل ایشیا تک سوسائی لندن اور بھال ایشیا تک سوسائی لندن اور بھال ایشیا تک سوسائی لندن اور بھال ایشیا تک سوسائی کی رکنیت حاصل کی۔

اعزازی معاون مدیر اور اِنڈین اور آئیل کانفرنس کی مجلس عالمہ کے نمایاں رکن ہے۔ ادارہ معارف اِسلامیہ کے قیام میں سرگری سے حصہ لیا ۔ آجین حمایت اِسلام لاہور سے بھی تازیست تعلق رہا ۔ اُس کی تالیف و طبع کمیٹی کے اعزازی چیئر مین جی رہے۔ پنجاب ایجو کیشنل کانفرنس اور آل اِنڈیا مسلم ایجو کیشنل کانفرنس سے بھی مختف اِنظامی چیئتوں میں وابستہ رہے۔ قاضی صاحب کا گور نمنٹ کالج سے ۲۵ سالہ تعلق 'خدمت 'محنت اور سرگری کا زریں باب تھا۔ بقول پروفیسر عبدالقیوم سالہ تعلق 'خدمت 'محنت اور سرگری کا زریں باب تھا۔ بول پروفیسر عبدالقیوم تقافی صاحب کا زمانہ علم و آدب کے حوالے سے بڑا تابناک تھا۔ اُس زمانے میں لاہور کے مختلف کالجوں میں بڑے علم دوست اور محقق اسا تذہ عربی اور فاری کی تدریس پر مامور ہے۔ اسا تذہ کی اِس پُر تمکین محفل میں قاضی ضاحب کا اپنا ایک مقام تھا۔ اور وہ آپنے علمی و قار کی وجہ سے بہت احترام کی نظر سے دیکھے جاتے ہے "و"کا

قاضی فعنل حق کی فاری اور خصوصا پنجابی آدب کیلئے خدمات کی تفصیل بیان کرنے کیلئے کی دفاتر درکار ہیں۔ آپ کے سینکڑوں تحقیقی مضامین و مقالات اس دور کے موقر رسائل و جرائد میں شائع ہوتے رہے۔ اُن کی شاندار تحقیقی اور بے مثال تدریبی خدمات کے اعتراف کے طور پر حکومت وقت نے ساماء میں اُنہیں "فان صاحب" کا خطاب دیا۔ قاضی کے بیشترمقالات کتابی صورت میں شائع نہیں ہوسکے۔ اُکی مطبوعہ کتب میں

ه^{مسخ}وران ای_دان

🏠 چھیاں دی دار (ترتیب)

🏠 مِرتب كرده نعياني كتب

🖈 تمیروے: تذکرہ پنجابی شعرائے قدیم

قامنی معاصب کے بلند پایہ تحقیق مقالات 'اور ''تذکرہ اُدبیاتِ پنجاب' بھی قامنی صاحب کا عقیم علمی و حقیق کارنامہ ہے۔ جو ہنوز تشنہ طباعت ہے۔

تحقیق و تدبریس کی و نیا کا بید در خشندہ ستارہ ۵۲ سال کی عمر میں اپنی پوری روشنی کے دور میں ۳۰ مطابق دور میں ۳۰ مطابق دور میں سے مطابق صاحب کو اُن کی وصیت کے مطابق صاحبوال میں اُن کے والد کے پہلو میں دفن کیا گیا۔ (۳۹)

التبال اور مجرات المستعملات

rry

ا قبال ً اور قاضى فضل حق

قاضی صاحب' علامہ اِ قبال کے دیرینہ دوستوں میں سے بیٹھے وہ علامہ کے مداح تھے اور علامہ اُ کئی علم دوستی اور مختقیق کاوشوں کے معترف تھے۔ رفیق کار

وونوں حضرات کی اکثر ملاقاتیں پنجاب یو نیورٹی کے فاری عربی بورڈ آف سٹڈیز کے اجلاسوں یا دیگر علمی اجتماعات میں ہوئیں۔ وونوں حضرات پنجاب یو نیورٹی کے فیلو' مشخن اور ۱۹۲۸ء سے ۱۹۲۱ء سے ۱۹۲۴ء تک اور ۱۹۲۸ء سے ۱۹۳۲ء تک دونوں کی ملاقاتیں بورڈ آف سٹڈیز کے اجلاسوں میں ہوتی رہیں۔ اُن ملاقاتوں میں اُس دونوں کی ملاقاتیں بورڈ آف سٹڈیز کے اجلاسوں میں ہوتی رہیں۔ اُن ملاقاتوں میں اُس دور کے پچھے اور نامور اہل علم حضرات مثلاً ڈاکٹر صدر الدین 'مولوی محمد شفیع' مولانا اصغر علی روحی بھی شامل ہوتے تھے۔ (۲۷)

مثال کے طور پر عربی و فارسی بورڈ آف سٹڈیز کا ایک اجلاس ۱۰ مئی ۱۹۲۲ء بروز بدھ بوقت شام ساڑھے چھ بجے علامہ إقبال کی رہائش گاہ پر منعقد ہوا۔ دو سرول کے علاوہ قامنی صاحب نے بھی شرکت کی۔ اِسی طرح ۳۱ مئی ۱۹۲۲ء کو ساڑھے پانچ بجے شام سینٹ ہال لاہور میں اور دئیل فیکٹی کا اجلاس ڈاکٹر شخ محمد اِقبال ایم اے 'پی ایچ ڈی 'بارایٹ لاء 'ڈیس اور دئیل فیکٹی کی زیر صدارت ہوا۔ شرکت کرنے والوں میں قامنی فعنل حق بھی شامل اور دئیل فیکٹی کی زیر صدارت ہوا۔ شرکت کرنے والوں میں قامنی فعنل حق بھی شامل شے۔ (۳۸) فیض احمد فیض (۱۹۱۱۔ ۱۹۸۳ء) بیان کرتے ہیں:۔

'اِ قبال تو ایک طریقے سے ہمارے پچاتھے۔ کیونکہ ہمارے ایا کی ان سے دو تی تھی ہمارے ایا اور وہ ساتھ ہی رہے اور ساتھ ہی اُنہوں نے ہیرسٹری کی اور ساتھ ہی آئہوں نے ہیرسٹری کی اور ساتھ ہی آئے تھے۔۔۔ جب ہم نے گور نمنٹ کالج میں داخلہ لیا تو ہمارے ایا ہمیں اُنہی کے پاس لے گئے سفار ٹی خط کیلئے۔ قاصی فضل حق ہوا کرتے تھے فاری کے پروفیسر' آکے نام علامہ سے خط لیا تھا اور اُن سے پہلی ملا قات ہوئی مقی ۔ قاضی فضل حق نے خط لیا تھا اور اُن سے پہلی ملا قات ہوئی سے۔ ماری خط پڑھ کر واپس کر دیجئے۔ ہمارا خیال تھا کہ ہم خط آپنے پاس رکھ لیس کے لیکن قاضی فضل حق نے خط ہمارا خیال تھا کہ ہم خط آپنے پاس رکھ لیس کے لیکن قاضی فضل حق نے خط ہمارے حوالے نہیں کیا۔ ایسنے پاس رکھ لیس سے لیکن قاضی فضل حق نے خط ہمارے حوالے نہیں کیا۔ ایسنے پاس رکھ لیس سے لیکن قاضی فضل حق نے خط ہمارے حوالے نہیں کیا۔ ایسنے پاس رکھ لیس سے لیکن قاضی فضل حق نے خط ہمارے حوالے نہیں کیا۔ ایسنے پاس رکھ لیس سے لیکن قاضی فضل حق نے خط ہمارے حوالے نہیں کیا۔ ایسنے پاس رکھ لیس سے لیکن قاضی فضل حق نے خط ہمارے حوالے نہیں کیا۔ ایسنے پاس رکھ لیس سے دھوں کے لیکن قاضی فضل حق نے خط ہمارے خوالے نہیں کیا۔ ایسنے پاس رکھ لیس سے دھوں کے دو ایس کی خط اُسے پاس کی خط اُسے پاس رکھ لیس سے دھوں کی تو اُسے کی خط کی تو اُسے کی خط کی تو کی خط کے دیس کی خط کی تو کی کا کی خط کی تو کی کو کی تو کی خط کی کی خط کی کی خط کے خط کی کی خط کی کو کی خط کی کی کی خط کی کی خط کی کی کی خط کی خط کی کی کی خط کی ک

پروفیسر قامنی فضل حق کی مور نمنٹ کالج میں تعیناتی کے بعد انہیں پنجاب یو نیورش کا فیلو منتخب کرلیا کیا۔ وہ ایم اے فارس کے طلباء کو لیکچرز دیا کرتے تھے۔ علامہ إقبال بمی إن دِنوں اِس یونیورٹی کے فیلو تھے۔ یوں طلباء کی تدریس کیلئے دونوں ایک ہی جگہ اسٹھے ہوتے اور ملاقاتوں کاموقع ملتا۔ بہت می گروپ فوٹوز میں قاضی صاحب اور اِ قبال اسٹھے نظر آتے ہیں (۵۰)

خطبات مدارس - لا ہو رہیں

1974-79 میں علامہ نے مدراس میں جو خطبات دیے تھے' اُ کی افادیت کے پیش نظر سرعبدالقادر' محمد دین تا تیم اور غلام رسول مهرکے کہنے پر علامہ نے اِسلامیہ کالج کے ہال میں یہ خطبے دوبارہ ارشاد فرمانے کا سلسلہ شروع کیا۔ اِن مجالس بنیں با قاعدگی ہے شامل ہونے دالوں میں قاضی صاحب بھی شامل تھے۔(۵۱)

استقيال

۱۵ فروری ۱۹۳۳ء کو علامہ فرنٹیر میل کے ذریعے تیسری گول میز کانفرنس سے دو بجے واپس لاہور پنچے' پلیٹ فارم پر اُن کا اِستقبال کرنے والوں میں اُن کے دیرینہ رفیق کار اور دوست قاضی فعنل حق بھی موجود تھے(۵۲)

اداره معارف إسلاميه

۱۹۲۱ نومبر ۱۹۲۸ء کو لاہور میں اِنڈین اور فیل کانفرنس کا پانچواں اجلاس ہوا قاضی صاحب کانفرنس کی مجلس عاملہ کے ایک نمایاں رکن ہونے کے علاوہ کانفرنس کی اِستقبالیہ کی مشاعرہ سب سمیٹی اور نمائش سب سمیٹی کے بھی اہم رکن تھے۔ کانفرنس کا عربی اور نمائش سب سمیٹی کے بھی اہم رکن تھے۔ کانفرنس کا عربی اور فارس سے متعلقہ اجلاس لا کالج میں علامہ اِ قبال کی ذیر صدارت ہوا۔ اُس اجلاس میں قامنی صاحب نے ایک مقالہ "آ دینہ بیگ "کورنر آف لاہور" پڑھا۔

ای کانفرنس میں متاثر ہو کر علامہ نے بیہ تجویز پیش کی کہ آبی طرز پر ایک اوارہ قائم کیا جائے جس کا مقصد خاص طور پر علوم اِسلامیہ کی شخیق و ترویخ ہو۔ چنانچہ اِ قبال کی تحریک اور راہنمائی میں لاہور کے علم ووست مسلمان اکابرین کی ایک سمیٹی بنائی می ۔ اِس سمیٹی کے اجلاس میں فیصلہ کیا ممیا کہ مجوزہ اوارے کا نام " اوارہ معارف اِسلامیہ" ہوگا اور اِس کا اجلاس ہروو سرے سال ہندوستان کے کسی بڑے شہر میں ہواکرے گا۔

چنانچہ "اوارہ معارف إسلاميہ "كا پہلا اجلاس ۱۵ '۱۱۱ پر بل ۱۹۳۳ء كو لاہو رہيں ہوا۔ قاضى صاحب نے ديگر ساتھيوں كيساتھ بل كر اوارہ كے پہلے اجلاس كے إنعقاد كيلئے ابتلک محنت كى - وہ استقباليہ تمينى كے ركن تھے۔ ديگر اركان ہيں شيخ عبدالقادر 'علامہ عبداللہ يوسف على ' حافظ محود شيرانی ' ڈاكٹر ظلفہ شجاع الدين (صدر) اور علامہ محد إقبال ہمى شائل تھے۔ اس اجلاس میں قاضی صاحب مہمانوں کی دیکھ بھال میں معروف ہونے کی وجہ سے کوئی مقالہ پیش نہ کر سکے۔ اس اجلاس کی ایک یادگار تصویر اِ قبال میوزیم (جاوید منزل) میں محفوظ ہے جس میں قاضی صاحب تیسری صف میں اِنتائی وائیں جانب کھڑے ہیں (۵۳) اِ قبال بنام قاضی صاحب

اِ قبال اور قاضی صاحب دونوں پنجاب یو نیورٹی کے فیلو' ممتی اور بورڈ آف سٹڈیز کے ممبر تھے۔ بی اے اور ایم اے فارس کے امتحانی پرچوں کو مرتب کرنے اور جانیجے میں اکثر علامہ اور قاضی صاحب شریک کار ہوتے۔ ۱۳جولائی ۱۹۲۳ء کو اِ قبال نے قاضی صاحب کے نام اِس سلطے میں درج ذیل خط لکھا(۵۳)

Dr. Sir Mohd Iqbal M.A. Ph.D, L.L.D

Barrister_at_Law

Lahore

dated: 21 st July 1924

Dear Qazi Sahib

I am sending you script of paper VI (M.A Persian) If You agree with me please sign all the papers and send them directly to the University (Under) regi stered and insured cover please also transcribe a copy for the —— to the rules made and enforced this year.

Yours Sincerely, Mohammad Iqbal Lahore

سيد حبيب جلاليوري

پاک و ہند کی سیاست اور صحافت کا ایک معتبرنام 'سید صبیب شاہ ' جلالپور جنال کے سادھو محلّہ میں سید سعد اللہ شاہ کے گر ۵ ستمبر ۱۸۹۰ء کو پیدا ہوئے۔ آپ کے آباؤ اجداد کا تعلق علاقہ مظفر آباو (کشمیر) سے تھا۔ اور بخاری سادات میں سے تھے۔ سید عبیب کا بچپن بنول ' ملتان اور ڈیرہ اسلیل خان میں گزرا۔ پرائمری اور ڈیل کے امتحانات اعزاز کیاتھ سکاج مشن سکول جلالپور جنال سے پاس کیے ۔ اُس عمر میں سید عبیب کو ند ہی مباحث اور پہلوانی کا شوق تھا۔ ۱۹۹۹ء میں مشن سکول وزیر آباد سے اِنٹرنس کا امتحان پاس کیا ۔ مالی پریشانیوں کی وجہ سے تعلیم جاری نہ رکھ سکے اور جموں کے مشن سکول میں مدرس ہوگے۔ پلدی پریشانیوں کی وجہ سے تعلیم جاری نہ رکھ سکے اور جموں کے مشن سکول میں مدرس ہوگے۔ جلد بی پھراااواء میں محکمہ مردم شاری میں چیکنگ اِنسپائر مقرر ہوئے اور سری گر چلے گئے۔ جلد بی سمجرات آگے ۔ اِنٹی دِنوں آ رہے ساج گجرات کے سالانہ جلے میں کانٹی رام وکیل سیالکوٹ سے الہامی کتاب پر بحث کی جس سے آپ کو بہت شہرت لی۔

۱۹۱۳ میں لاہور تشریف لے گئے اور پہلے ایک میڈیکل سٹور پر کلرک ہوئے 'علم و اُدب کا شوق تھا مختلف اخبارات و رسائل میں مترجم کی حیثیت سے کام کرتے رہے اور کشمیر میکڑی کی حیثیت سے کام کرتے رہے اور "شمیر میکڑی کی کامیر کی میٹری کے اسٹنٹ ایڈیٹر ہو گئے ۔ جنوری ۱۹۱۳ء میں "پھول" اور "تمذیب نسواں" میں بطور معاون مربر کام شروع کیا ۔ اِسی سال فوج میں بھرتی ہو گئے گر انگر بزول کے نامناسب سلوک کی وجہ سے اکتوبر ۱۹۱۳ء میں مستعفی ہو گئے۔ سنگا پور سے واپسی پر جیل میں بند کر دیا گئے اور بہیں سے انگر بز کے خلاف نفرت نے جنم لیا جو تمام عمر اِن کے قول و فعل میں نمایاں رہی۔

پنجاب آکر آپ "کشمیری میگزین" " رسالت" اور "حریت" میں کام کرتے رہے۔
"صدافت" میں بھی کچھ وقت گزارہ ۔ آپ اخبار 'رهبر' اور ' نقاش ' جاری کے اور کچھ
عرصہ " ترندی " کے مدیر بھی رہے۔ بھر جلد ہی تحریک خلافت شروع ہوگئ چنانچہ آپ نے الهور ابنا روزنامہ "سیاست" جاری کیا۔ اپنی حریت پندی اور عوای انداز کی بدونت سیاست اور سید حبیب کو بہت پذیرائی ملی۔

۱۹۲۰ میں علامہ إقبال کی صدارت میں قائم کی جانے والی خلافت کمیٹی 'اگریز حاکم کے خوف سے آپ قیام سے الگلے ہی روز تو زری می ۔ سید عطا اللہ شاہ بخاری نے اس کی آز مر لو تھکیل کی اور سید حبیب کو اِس کی صدارت سونچی می ۔ اِس کمیٹی کی دوہارہ تھکیل اور سید حبیب کو اِس کی صدارت سونچی می ۔ اِس کمیٹی کی دوہارہ تھکیل اگریز کے خلاف زہرامی رہا

تھا۔ چنانچہ ۲۵ جولائی ۱۹۲۰ء کو سید حبیب کو گر فقار کر لیا گیا۔ ۱۱۵ گست ۱۹۲۱ء کو مقدے کا فیصلہ ہوا اور شاہ صاحب کو تین سال قید ہا مشقت سائی گئی۔ اور دیگر راہنماؤں (سید عطاء اللہ بخاری' مهرو سالک وغیرہ) کیساتھ میانوالی جیل میں بند کردیے مجئے۔ بعد میں دحرم سالہ جیل میں بھی رہے۔

سید حبیب مسلم لیگ کے مخلص کار کن تھے۔ کل ہند مسلم کانفرنس ہویا خطبہ اللہ آباد کی

آئید و جمایت ' آنجمن حمایت اِسلام ہویا گول میز کانفرنس ' تحریک مسجد شہید کنج ہویا تحریک
ختم نبوت 'کشمیر کی تحریک ہویا دُنیا میں کہیں بھی مسلمانوں کی عزت و ناموس کامسلہ ہو 'سید
حبیب بیشہ پیش چیش رہے ۔ تحریک مسجد شہید کنج میں اُنہوں نے اہم کروار اواکیا۔ قید و نظر
بند بھی رہے۔ اُنکے اخبار کی صانت بھی صبط کرنی گئے۔ "مجلسِ اتحادِ ملت" کے مرکزی جزل
سیکرٹری رہے۔

سيد حبيب نذر اور ب باك محانی تھے۔ جس بات په ؤث جاتے كى طور نہ الملے تھے۔
كور نر بنجاب ہربرث ايمرس اسرؤگلس يك چيف جنس بنجاب اسكندر حيات خان (١٨٩٢-١٩٣١ء) كى كومعاف نه كيا۔ ايك مقدے ہي معافی نامے پر و تنظ كرنے يا كياره بزار روپ كى خطيرر تم بطور جربانه جع كرانے كى صورت ميں رہائی مل سكتی تقی۔ سيد حبيب نے معانی نامے پر و شخط نه كيے اور جلاليور جران ميں اپنا آبائی گھر ج كر جربانه اواكر ويا۔ عبد الجيد سالك اپنى كتاب يا ران كهن ميں رقطران ہيں۔

"سید حبیب نمایت محنی ' جفائش ' باہمت دوستوں کے مخلص دوست اور وشمنوں کے سخت دشمن واقع ہوئے تھے۔ مشکلات و مصائب سے ہرگز پریشان نہ ہوتے تھے۔ مشکلات و مصائب سے ہرگز پریشان نہ ہوتے تھے۔ بڑے سے بڑے افسراور بڑے سے بڑے لیڈر سے کرا جانے میں تامل نہ کرتے تھے۔ لوگوں کی سفارشیں کرنا ' مخاجوں کی امداد کا جنن کرنا ' فریب مسلمان نوجوانوں کو ملاز متیں دِنوانا اور بعض مظلوموں کیلئے افسروں سے لڑنا جھڑنا سید حبیب کاعام شعار تھا۔"

روزنامہ "سیاست" ۱۹۱۹ء سے ۱۹۳۷ء تک ہاقاعدگی سے لکتا رہا۔ سکندر حیات کی حکومت کے ظاف کیے گئا رہا۔ سکندر حیات کی حکومت کے ظاف کیعنے کی پاداش میں جرمانہ ہوا جو ادانہ ہوسکا اور اخبار بند ہو کیا۔ شورش کاشمیری (۱۹۱۷–۱۹۷۵ء) "نورتن" میں کلعتے ہیں ۔

''۱۹۳۳ء تک لاہور ہیں مسلمانوں کے تمن اخبار شخے۔ ڈمیندار' انقلاب اور سیاست پہلے اور بین مسلمانوں کے تمن اخبار شخے۔ نمیندار' انقلاب اور سیاست پہلے اور بعد ہیں بچھ اور اخبار بھی دیکھے لیکن نام ائنی تمن کا توک زیان رہا''۔

سے اِ قبال اور مجرات سے است

قیام پاکتان کے بعد سید حبیب نے ۱۹۴۹ء میں "غازی" جاری کیا گر حکومت سے نکرلی اور سید بھی بند ہو گیا۔ سید حبیب ایک بے باک مقرر اور ادیب بھی تھے۔ خوبصورت ذوق شعر کے بھی بائد ہو گیا۔ سید حبیب ایک بھی سندہ کتب تھی مالک تھے۔ اُنہوں نے متعدہ کتب تھینف و ترجمہ کیس جن میں تحریک قادیان "بھی ت گیتا کا منظوم اُردو ترجمہ" آدی گر نتھ کا منظوم اُردو ترجمہ "گلِ اِنساف" انمول رتن "سفر نامہ اِنخانستان اور سفرنامہ چرال شامل ہیں:۔

سید حبیب اولاد سے محرد م رہے۔ آخری عمر نمایت سمیٹر سی میں گزری ۔ ۲۳ فروری ۱۹۵۲ء کو بیہ حق محود اصل مجنی ہوا اور میانی صاحب میں آسودہ خاک ہوا (۵۵)

إقبال اور سيد حبيب

حضرت علامہ اور سید حبیب کے باہمی تعلقات قربی نوعیت کے تھے۔ سید صاحب علامہ کے عقید تمند بھی تھے اور مبلغ بھی۔ کے عقید تمند بھی تھے اور مبلغ بھی۔ علامہ بھی ' سید صاحب کے عظمت اِ قبال کے معترف بھی تھے اور مبلغ بھی۔ علامہ بھی ' سید صاحب کے اخلاص اور حق محوثی کے قائل تھے اور اُ کی ساس و صحافتی خدمات کے معترف تھے۔

باجمي صلاح مشوره:

سید حبیب کو بید اعزاز حاصل ہے کہ علامہ اہم تو می و ملی امور میں اُن سے مشورہ کیا کرتے تھے کیونکہ وہ سید حبیب کو "اپنی قوم سے بچی ہدردی رکھنے والا" سجھتے تھے۔ ۵ ستبر ۱۹۲۹ء کو علامہ نے مولانا غلام مرشد (۱۸۹۵-۱۹۷۹ء) وغیرہ کے نام ایک خط ارسال کیا:۔

بخد مت مولانا غلام مرشد مولانا احمد علی ' مولانا ظفرعلی خال ' سید عبدالقادر اور مولانا مرصاحبان

السلام علیم: ایک نمایت ضروری امریس مشوره کرنا ہے۔ آج آٹھ بجے شام غریب خانہ پر تشریف لاکر مجھے ممنون فرمائیے۔ مشورہ طلب امر نمایت ضروری ہے۔ امید ہے آپ تکلیف معاف فرمائیں سے۔

مخلص محمد إ قبال - بيرسٹرلا مو ر

مولانا غلام رسول مبرکے بیان کے مطابق ' ضروری امر' مسلمانوں کے فقہی مسائل کے متعلق مصور وکرنا تھا۔ (۵۲)

' ۱۹۳۰ء کی محول میز کانفرنس کے موقع پر جب علامہ لے دیکھا کہ مسلمان مندوبین' ہندوؤں کے مامنے اتعمار ڈال رہے ہیں تو آنہوں نے مدیران "انتلاب " مہرو سالک ' مدیر "سیاست" سید حبیب اور مدیر "مسلم آؤٹ لک مجید ملک کو بلا کر تبادلہ خیال کیا اور اِنمی حضرات کے مشورہ اور تحریک پر روزنامہ "اِنقلاب " نے اپنی ۲۰ نومبر ۱۹۳۰ء کی اشاعت میں ایک زبردست اداریہ لکھا کہ شالی ہند کے مسلمانوں کیلئے موجودہ حالات کے پیش نظر ضروری ہے کہ وہ آیئے مخصوص مسائل پر غور کرنے کیلئے ایک کانفرنس منعقد کریں۔

چنانچہ ۲۳ نومبر ۱۹۳۰ء کو علامہ إقبال نے لاہور کے مسلم اکابرین کا ایک اجلاس برکت علی إسلامیہ هال میں بلایا ۔ إس اجلاس میں علامہ کی صدارت میں مجوزہ کانفرنس کے إنعقاد پر غور ہوا۔ إس اجلاس میں بھی سید حبیب شریک ہوئے۔ دیگر اصحاب میں مروسالک 'مجید ملک فان سعادت علی فان 'میاں فیروز الدین 'مردار حبیب اللہ فان 'سید مراتب علی وغیرہ شامل تھے۔ ۲ دسمبر ۱۹۳۰ء کو علامہ کے گھر پر ای کانفرنس کی مجلس استقبالیہ کا اجلاس مواجس میں سید حبیب اور مجید ملک دونوں حضرات کو سیکرٹری کے عمدے کیلئے نتخب کیا مراجب کیا۔ (۵۷)

خطيه البرآباد

اِی سلسلے کو جاری رکھتے ہوئے علامہ نے ۲۹ دسمبر ۱۹۳۰ء کو الہ آباد میں اپنا تاریخ ساز خطبہ ارشاد فرمایا۔ اِس موقع پر جو اصحاب خصوصی طور پر علامہ کے ساتھ مسلے نتھے اِن میں سید حبیب بھی شامل نتھ۔ (۵۸)

بعد ازاں سید حبیب نے آپنے مقبول اخبار "سیاست" کے ذریعے علامہ کے موقف کی بحرپور تائید کی۔ اِس پر ادریے لکھے' اِس کی تشریح کی ' اِس کی حمایت میں اٹھنے والی آوازوں کو خصوصی اہمیت دی اور اِس کے خلاف پر دپیگنڈہ کامنہ تو ژجواب دیا۔ (۵۹) مشمیر سمینی

ہند کے مسلمانوں کی فلاح کی کوئی تحریک الی نہ نتی جس میں سید حبیب سرگرم نہ ہوں کشمیر کے مظلوم مسلمانوں کی حالت زار پر غور و خوض کیلئے جولائی ۱۹۳۱ء میں شملہ میں نواب ذوالفقار علی رہائش گاہ پر ایک اجلاس بلایا گیا اور بیہ طے پایا کہ "آل اِنڈیا کشمیر سمیٹی" کی تفکیل عمل میں لائی جائے ۔ اِس اجلاس میں علامہ اِقبال اور سید حبیب دونوں نے شرکت کی۔ (۲۰)

كل ہندمسلم كانفرنس

کل ہند مسلم کانفرنس کی مجلس عالمہ کے ہے امست!۱۹۳۲ء کے اجلاس بیں ایک قرار داد کے ذریعے حکومت سے مطالبہ کیا گیا کہ وہ جلد از جلد فرقہ وارانہ فیصلہ کا اُعلان کرے۔ اِس ا تبال اور مجرات المستحد المست

اجلاس میں ایک اور قرار داد کے ذریعے سے طے پایا کہ:

" حکومت اگر مسلمانوں کے کم ہے کم مطالبات کو تنکیم نہ کرے تو پھر مجلس عالمہ ایک عمل قومی پروگرام بنانے کیلئے حسب ذیل اشخاص پر مشتمل ایک سمیٹی تفکیل دیتی ہے۔

ا- سرمحد إقبال (صدر) ۲- مولانا مظهرالدین ۳- مولانا حسرت موہانی ۳سید حبیب صاحب ۵- مولانا غلام رسول مهر ۲- حسن ریاض ۷- زاکر علی
اس سمیٹی کا بیه فرض ہوگا کہ وہ اِس پروگرام کو جلد اَ ذ جلد مجلس عاملہ کے
سامنے چیش کرے۔ "(۱۲)

صلح

سید حبیب اور مولانا ظفر علی خال کے در میان اکثر و بیشتر معاملات پر اختلاف رہتا تھا اگر چہ مولانا ظفر علی خال اِس کا زیادہ نوش نہیں لیتے تھے نیکن سید صاحب اختلاف کا کوئی موقع ہاتھ سے نہ جانے دیتے تھے ۔ جب علی برادران کی پنجابی ٹولی سے کھن گئی تو سید حبیب نے علی برادران کا ساتھ دیا اور اُنکی ہمنو ائی میں لکھنے گئے ۔ زمیند ار نے ایک ہفت روزہ رسال "ٹوڈی" نکالا جس کا مقصد " سیاست " کے حملوں کا جواب دینا تھا۔ ٹوڈی کے جواب میں سید حبیب نے "آکاہاکا" نکالا اور بچھ عرصہ سے سلسلہ چاتا رہا۔ آخر خرافات کا سے پشارہ بیل سید حبیب نے "آکاہاکا" نکالا اور بچھ عرصہ سے سلسلہ چاتا رہا۔ آخر خرافات کا سے پشارہ بیٹنے کیلئے علامہ اِ قبال آ مے بوصے اور دونوں فریقین میں صلح کروا دی اور یوں سے جنگ بند ہوگئی۔ (۱۲)

إ قبال كى حمايت

سید حبیب کی بیہ خصلت تھی کہ اگر اختلاف کیا تو بھرپور اور کھلم کھلا' یہ مقابل چاہے کور نر پنجاب بی کیوں نہ ہو اور اگر جمایت کی تو وہ بھی دِل و جان ہے ۔ علامہ إقبال لے جب ۱۹۲۲ء میں اِنتخابات میں حصہ لینے کا فیصلہ کیا تو سید صاحب نے آپ اخبار کے ذریعے اُن کے اِس فیصلے کی بہت تعریف کی اور آئی تائید و حمایت میں سرگرم رہے ۔ پھرجب میاں عبد العزیز بیرسٹر نے علامہ کے حق میں اپنی دستبرداری کا اعلان کیا تو سید صاحب نے اِس فیصلے کی بہت میں کردار ادا کا بھرپور خمرمقدم کیا ۔ علامہ کی اِنتخابی میم میں سیاست سے آن کی حمایت میں کردار ادا کیا۔

سياست

سید حبیب نے بہت نعال نوندگی بسری۔ محافت میں 'سیاست' میں اور ساجی حلقوں میں

ا قبال اور محجرات المستقدمات المستقدمات المستود المستقدمات المستقدمات المستقدمات المستقدم المستقدمات المستقدمات المستقدمات المستقدمات المستقدمات المستقدمات المستقدمات المستقد

اُن کی رائے اور تجاویز کو بیر امتیاز حاصل تھا کہ وہ " بے باک اور بے لاگ " ہوتی تھیں ۔ مسلم ليك ' أنجمن حمايتِ إسلام ' تحريكِ خلافت ' تحريك مسجد شهيد عمنج ' تحريكِ فتم نبوت ' تحریک تشمیر ہرپلیٹ فارم پر اُنہوں نے جو حق سمجھا' وہی کما' وہی لکھااور اِسی کا ساتھ ویا۔ علامہ کے دور میں "سیاست" ایک مقبول اخبار تھا اور اِس کی خبروں اور آراء کو بردی اہمیت حاصل تھی۔ ایک وفعہ سائن سمیٹی کے انتخاب کے سلسلے میں سیاست میں یہ خبرشائع ہوئی کہ إقبال تمينی كے إنتخاب كے روز كونسل كے اجلاس سے غير حاضر يتھے۔ حالاتكہ حقیقت میں ایبا نہیں تھا۔ چو نکہ خبر غلط تھی' تردید شائع کر دی گئی اور علامہ سے معذرت طلب کی گئی۔ لیکن اِ قبال نے احتیاطاً روزنامہ " اِ نقلاب " کے مدیر کو ۸ جولائی ۱۹۲۸ء کو لکھا۔ " نواب احمد یار خان صاحب نے ۲۲ جون کے اخبار "سیاست " کی ایک کٹگ یر سوں کی ڈاک میں مجھے ارسال فرمائی ہے۔ صاحب مدیر سیاست تعرب منا لکھتے میں کہ میں سائن سمیٹی کے اِنتخاب کے روز کونسل کے اجلاس سے غیرحاضر تھا ۔ افسوس کہ سید صاحب کو واقعات کی اطلاع غلط ملی یا اِن کو غلط اطلاع عمد ا وی مئے۔ نواب احمد یار خان صاحب نے بچھے بذریہ تار اطلاع دی کہ اُنہوں نے تردید کر دی ہے۔ جو نکہ اخبار "سیاست" میں تردید میری نظرے نہیں محزری ۔ بیہ چند سطور آینے اخبار میں درج فرما کر مجھے ممنون فرما کیں ۔ " (41")

أعجمن حمايت إسلام

آ بجمن تمایت إسلام كے اجلاس بھی سید حبیب اور إقبال کی ملاقات کے مواقع كرتے۔

۲۳ بون ۱۹۲۹ء کو آ بجمن کی جزل کو نسل كا اجلاس خان بمادر شخ امير علی کی صدارت بیل منعقد ہوا۔ جس بیل نظام حيدر آباد و كن کی لا ہور آبد کے موقع پر آ نئے خير مقدم سے متعلق لا نحه عمل مرتب كيا كيا۔ چو نكه نظام علامه كی وعوت پر تشريف لا رہے تنے چنا نچه وہ سركری سے حصہ لے رہے تنے۔ إس سلسلے بیں آنہوں نے بچھ تجاویز پیش كیس جن پر غور و خوش اور بحث و تنقيد كرنے والوں بیل سيد حبيب بھی شامل تنے۔ (۱۲۳)

ای طرح ۱۳۰ گست ۱۹۳۳ء کو آنجمن کی جزل کونسل کا ایک اجلاس اِ قبال کی صدارت منعقد ہوا ۔ آ زری سیکرٹری فنانس نے ۳۵۔۱۹۳۳ء کے آمدو خرج کا بجث پیش کیا جس پر سید حبیب نے کہا"

"ماحب مدری ذات مرای ہے ہمیں ہوری وقع ہے کہ اگر ماحب مدر"

آنجمن کی مالی مشکلات کی طرف توجہ فرمائیں تو بہت حد تک آمدنی میں اضافہ ہو سکتا ہے۔ اِس کیے میری تجویز ہے کہ ہم صاحب صدر کی خدمت میں ہا آوب محزارش کریں کہ وہ اِس طرف خاص توجہ مبذول فرمائیں اور ہم کو بھی اُن کا ہر حال و معاملہ میں ہاتھ بٹانا جا ہے۔"

فينعظيم الله صاحب نے تائيد كى - صاحب مدر نے ارشاد فرمايا

" یہ ہمارا قومی اور فدہمی فرض ہے کہ ہم سب متعدہ ہو کر آنجمن کی مالی حالت کے اضافہ کرنے میں کو حشش کریں۔ میں امید کرتا ہوں کہ اگر آپ سب صاحبان میرے ساتھ اِس معاملہ میں تعاون کریں مجے تو اللہ تعالی ہمیں کامیابی عطا فرمائے گا"(۱۵)

إستقبال

سید حبیب کے چھوٹے بھائی سید عنایت شاہ بھی علامہ کے مطنے والوں میں شامل تھے۔ نادر شاہ کالاہور ریلوے سٹیشن پر اِستقبال کرنے والوں میں علامہ اِ قبال 'سید حبیب و رسید عنایت شاہ شامل تھے۔

ميلاد شريف

۳۹-۳۹-۳۰ میں حضرت علامہ نے سجادہ تشین حضرات 'علیائے کرام ' مشاہیر قوم اور سیاس اکابرین کے ساتھ مل کر میلاد شریف کو منانے کیلئے اخبارات میں ایک اپیل شائع کی۔ اس ایک پیل شائع کی۔ اس ایک پیل شائع کی ۔ اس ایک پر دستخط کرنیوالوں اور علامہ کا بھر پور ساتھ دینے والوں میں سید حبیب بھی شامل شخے۔ (۲۲)

شفاء الملك كے اعزاز میں جائے

۲۷ جنوری ۱۹۳۴ء کو لاہور میں تھیم فقیر محمہ چنتی (۱۸۷۰–۱۹۳۷ء) کو حکومت کی جانب سے "شفاء الملک" کا خطاب ملنے پر ان کے اعزاز میں چائے کی وعوت دی گئی۔ اِس تقریب میں علامہ محمد اِ قبال اور سید حبیب دو نوں موجود شخے۔ (۲۷) آخیمن اُردو پنجاب

آ جمن أردو ہنجاب کا قیام ۸ مئی ۱۹۳۱ء کو میاں بشیراحد (۱۸۹۳–۱۹۵۱ء) کی کو تھی المنظر" (۱۳۳ لارنس روڈ لاہور) بیں عمل میں لایا کیا۔ اس کے قیام کامقعد پنجاب میں آردو کی ترویج و ترقی اور آردو ہندی تنازعہ میں آردو کا دفاع تھا۔ اس آ جمن کے تیسرے اجلاس میں جو سو مئی ۱۹۳۱ء کو "المنظر" میں سہ پھر ساڑھے پانچ بیجے منعقد ہوا۔ آ جمن کے

و قبال اور مجرات المستخدات المستخدات

عمد بداروں کا اِنتخاب عمل میں لایا گیا۔ سر اِقبال " سر اَکبر حید ری ' سر آئج بهاور سپرو' سرراس مسعود اور سرعبدالقاور سرپرست بنائے گئے۔ پنڈت برج موہن د تا تربیہ کیفی صدر مقرر ہوئے ۔ نائب صدور میں مولانا ظفر علی خال ' خواجہ دِل محمد ' پروفیسرا یم ڈی تا شیراور ڈاکٹرایس ایس عشاگر کے علاوہ سید حبیب بھی شامل تھے۔ (۲۸)

حواله جات وحواشي:

- () شاہ صاحب کے حالات ' جانباز مرز اکی کتاب حیات امیر شریعت ، سے اخذ کیے گئے ہیں -
 - (٢) مغت روزه " چنان " لابور _ سالنامه ١٩٦٢ء ص سا
 - (m) اِتبل کے مموح علاء أز قامنی افضل حق قرشی بحوالہ ماہنامہ ' لاہور سالنامہ ۱۹۹۴ء
 - (m) وَكر إِقبِل أَز عبدا لجيد سالك ص ١٠١ اور ديمر كتب مثلًا "خدوخل إقبل" أز اجن زبيري
- (۵) اسری کلم امیر شریعت سے مغوب کرنے والوں میں سب سے قدیم حوالہ خان کالمی ک کتاب سے اسری کو الدر خان کالمی ک کتاب سوائح حیات سید عطاء اللہ شاہ بخاری " لاہور ۱۹۳۰ء کا ہے ۔ اِس کو نذیر مجیدی نے اپنی کتاب سوائح حیات سید عطاء اللہ شاہ بخاری " لاہور ۱۳۹۰ء کا ہے اور پھر قاضی افضل حق قرشی نے "اِقبل کتاب " شاہ جی " لاہور ۱۳۹۵ء می ۱۳۹۱ پر درج کیا ہے اور پھر قاضی افضل حق قرشی نے "اِقبل کے مدوح علاء " کے می ۱۳۹۱ پر یمی حوالہ دھرایا ہے۔
 - (١) كتوب سيد ذوالكفل بخارى المكن بنام راقم مورخه المست ١٩٩٨ء
 - (2) بأنك دراء حصد سوم نظم نمبر٢٧
 - (٨) ستغتار إقبل مرتبه محد منق افضل ص الهنه
 - (٩) لغوظات إقبل مرتبه واكثر ابوالليث صديقي ص ٨٨
 - (١٠) إقبل ك ممدح علاء أز قامني افضل حق قرشي الهور ١٩٧٤ء ص ١٣٥
 - (١) إقبل اور بخب كونس أز محر طنيف شلد مكتبه زري وستم بارك لابور كمهاء
 - (m) زنده رود جلد سد أز واكثر جاديد إقبل من ٥٨٩ م٥٨٠ (m)
 - (۱۲س) عبله ممك بيا عجلس إقبل بمور نمنث كالج محوجر انواله ، همد الم الم م
 - (۱۲) بحوالد مكتوب سيد ذوالكفل بخارى الممكن بنام راقم مورض " مم المست ١٩٩٨ء
 - (۵) الينا
 - (١١) ايشاً
 - (ا) جارے دور کے چند علاء حق آز سید امین میلانی کمتبہ آحباب شیخ ہورہ ۱۹۹۳ء
 - (٨) مولانا رومی کے طلات کیلئے دریج ذیل ذرائع سے مدلی می ہے

(الف) بمنت رونه " استنقلال " لابور بابت ۱۵ فروری ۱۹۸۳ ص ۲۰.۴۹

(ب) هفت روزه " استقلال " لابور بابت ۱۲ فروری ۱۹۸۳ ص ۲۳۱

www.iqbalkalmati.blogspot.com

== اِ تَبَالَ اور تَجُرات ==

(ج) رجل إقبل مرتبه عبدالرؤف عوج انفيس أكيدمي كراجي ١٩٨٧ء ص ١٢٥٠

(د) المنامه ضيائے حرم والهور .. ايريل ١٩٧٥ء ص ٢٦

(م) مجلَّه كربينت (صد سالم نمبر) إسلاميه كالج رايوك رودُ لابور صفحلت ١٠٩ ٢ ١٢٣ مضمون مولاتا امغر على روحي أز واكثر محمد ذوالفقار على رانا - إس مضمون مين مولانا روحي كي تاريخ بيدائش ١٦ جنوری سلماء نکسی ہے جو غلط ہے۔

محمد دین کلیم آین مضمون " علامه إقبل کے معززین لاہور سے تعلقات " (مطبوعه ماہنامه "ضیائے حرم" لاہور ابریل ۱۹۵۵ء) میں لکھتے ہیں کہ علامہ إقبل وحی صاحب کو د کھے کر کہتے ہتھے کہ اِس مخص میں علم کا دریا بند ہے۔ کوزے میں دریا بند ہونا محاوراتاً سنا تھا۔ اِس مخص کو دیکھ کریقین الكيل الهم مى بلت إقبل كى زبان سے مولوى عبدالله نوكلى كے بارے بيس بھى منسوب ہے وجه بیہ ہے کہ دونوں معنرات علم و فضل میں مکتائے روزگار نتے اور دونوں جسمانی قد وقامت کے اعتبارے مخفر مے چنانچہ ممکن ہے إقبل نے دونوں حضرات كيلئے يہ الفاظ إستعل كيے ہول۔

إقبل اور أنجمن حمايت إسلام ص ٣٠٠

" إقبل كى محبت من " أز عبد الله چغتائى - مجلس ترقى أدب لامور ١٩٥٧ء ص ١٠١٠ ، ١٠٠١ ، ٥٥٨ (11)

إقبالنامه حصه دوم مرتبه فينخ عطاء الله ص 40 (TT)

ا مراد و رمون حصد رموز بیخودی: حکلیات شیرو شهنشاه عالمکیر رحمته الله علیه ("")

إقبل اور أنجن حمليت إسلام من ١٨٠ (rr)

مشاہیر علماء ص ۲۰ تا ۲۳ (FD)

ڈاکٹر ناموس کے طلات کیلئے درج ذیل ذرائع سے استفادہ کیا گیا ہے (الف) سه ملی "إقبل" برم إقبل لامور بابت اکتور ۱۹۹۰ تا جنوری سهمه

(ب) مملکت اور شنا زبان ۔ أز وُاكثر شجاع ناموس -كتلب كے آغاز ميس مصنف كا تعارف

(ج) اوراق مم محشة مرتبه رحيم بخش شابين ص ١٧٧٥

(د) مابناسه - توی صحت و لابور - قرشی نمبردسمبر ۱۹۸۸ء ص ۱۳

(a) آزاد قوم کی تغیراور باکستان أز ذاکر شجاع ناموس م بونائیند پباشرز لابور ۱۹۴۸ء

(٢٤) اوران مم كشة مرتبه رحيم بخش شابين ص ٣٨٤ ٣٨١ سه ملی "اقبل" بابت اکتور ۹۴ جنوری سهه

إقبالنامه حصه دوم ص ١٤٥٣

(۳۰) ایناص ۱۳۵۵

(۱۳۱) ابیناص ۲۷۱

(۳۲) ایناص ۳۸۸

(۱۳۳۷) کرتل خاجہ عبدالرشید نے اپی کتاب سیزکن شعرای پنجاب میں میں ۱۳۵۱ پر ان کا تذکر ۔ محد

أكبر منير مجراتي ك نام سے بى ہے۔

(۳۳) پروفیسر آگبر منیرنے آپ یہ حالت زِندگی ' ڈاکٹر احمد حسین قریش کی فرمائش پر سے جنوری ساہوہ کو لکھ کر آنہیں دیے۔ راقم کو یہ حالات قریش صاحب نے فوٹو کائی کی شکل میں فراہم کیے۔

(٣٥) " بنش العلماء مولوي سيد مير حسن آز واكثر سلطان محمود حسين - إقبل اكلوي لامور ١٩٨١ء ص ٢٥٥

(۳۷) پروفیسراً کبر منیر کے اِن سب تذکروں میں جو راقم کی نظرے مخزرے ہیں ' یہ تعلین غلطی ہے کہ آکبر منیر نے فاری میں ایم اے کیا۔ مثلاً

ہے۔ ڈاکٹر عبد اللہ چغتائی اپنی کتاب اِقبل کی معبت ہیں کے معنیہ ۱۸۳۳ پر تکھتے ہیں۔ جب سای دیاؤ کے تحت پنجلب یونیورٹی نے ایم اے فارس کا امتحان لینا شروع کیا تو آگبر منیرنے نملال کامیابی کیماتھ امتحان ہاس کیا۔"

چنائی صاحب نے اِس مفروضہ کی بنیاد پر آگر منیرے قاری کے اسائدہ بھی گوا دیے ہیں لیعنی مراج الدین پال ' قامنی فضل حق ' مولانا محمد شفیع اور علامہ اِقبال ۔ پھر اُن اسائدہ میں اور قبل کالج اور محر منت کالج وونوں کے اسائدہ جمع کر دیے ہیں ۔ ممکن ہے کہ اُن میں ہے کوئی منتی فاصل میں آگر منیر کے اُستاد رہا ہو لیکن ایم اے قارسی نہ آگر منیر نے کیا نہ ہے اسائدہ ہوئے۔ پھر آگر منیر نے کیا نہ ہے اسائدہ ہوئے۔ پھر آگر منیر نے کیا نہ ہے اسائدہ ہوئے۔ پھر آگر منیر نے کیا نہ ہے اسائدہ ہوئے۔ پھر آگر منیر نے لیم اے 1914ء میں نہیں بلکہ 1944ء میں کیا

(٣٤) ديميئ مسوفي منذي بهاؤ الدين سمجرات - بابت ابريل ١٩٥٥ء

(۳۸) آکبر منیر کے طلات کیلئے ال کے خود نوشت حالات کے علاقہ اُن کی مطبوعہ کتب اور شاہین (۳۸) (زمیندار کالج) کے مولڈن جولی نمبرے بھی کچھ مدد ملی)

(۱۳۹) و قبالنامه جلد دوم ص ۲۵۶ مكتوب بهم مولوى احمد على شاب بحرمه أحست ۱۹۳۹

(۳۰) وقبالنامه جلد دوم ص ۱۵۵٬ ۵۵۱

(۳۱) سلانے نمی بینم بیج

آكبر منيرت قيام بغداد كے دوران دسمبر ١٩٢٣ء كو ايك نقم لكسى جس كاعنوان تقا "چه شد آخر كه يك مرغ سليمانے نمى بينم " - إس كے كل نوشعر تصد بيه غزل نما نقم " له نو" (مجوعہ كلام آكبر مني) كے صفحہ ١٠٥ ير موجود ہے۔ اسكا مطلع ہے

جمان من پُر آز سامان و سامات نمی بینم چه درمانما زبس درد و درمات نمی بینم ندکوره شعر مصل قبال نے بہت پند کیا ورج ذبل تفا

بنوز آز نعوم تجبير اندام زيس لردد

www.iqbalkalmati.blogspot.com

ي قبال اور مجرات المسلم

وليكن دريمه عالم مسلمانے نمی بينم

- (۳۲) که نوئ ص ۱۵۴
- (۳۳) اکبرمنیرکے خود نوشت حالات
- (۱۳۳) پانچویں خط پر تاریخ درج نہیں مندرجات سے صابر کلوروی صاحب نے ۸ می ۱۹۲۲ء کی تاریخ مقرر کی ہے۔
 - (٣٥) 'راوى محور نمنث كالج لامور ' بابت ١٩٨٥ء كوشه قاصى فعنل حق
- (۳۹) قامنی صاحب کے حالت کیلئے رادی کے ذرکورہ بالا شارے میں ' قامنی صاحب کے صاحبزادے رجل حن کے لکھے ہوئے قامنی صاحب کے حالات زِندگی برانحمار کیا گیا ہے۔
 - (٧٧) ' نقوش وقبل نمبراستمبر ١٩٧٥ء ص ١٩٣
 - (۴۸) مفكر باكتان أز محمد حنيف شلد سنك ميل ميل كيشنز لامور ۱۹۸۲ء ص ۱۸۲۰
 - (٣٩) ' 'راوی' ۱۹۸۵ء کوشه قامنی فضل حق ' بحواله روزنامه جنگ لابهور جمعه میکزین سا دسمبر ۱۹۸۲ء ۔
 - (۵۰) الضاً
 - (۵۱) اوراق هم محشة مرتبه رحيم بخش شابيل لابهور ۱۹۲۹ء ص ۱۹۲
- (۵۲) ' اِقبل ربویو ' اِقبل اکادی پاکستان لاہور ' بابت جولائی اکتوبر سے ۱۹۵۵ (اقبل نمبر) ص ۱۹ مقالہ " تیسری محول میز کانفرنس اور اِقبل اَز رحیم بخش شاہین
 - (۵۳) راوی ۱۹۸۵ء ص او کاء
 - (۵۴) سه ملی " اِقبالیات": اِقبل اکادی لامور بابت جنوری مارچ ۱۹۹۱ء صفحه ۵۳۵
 - (۵۵) سید عبیب کے حالت کیلئے مندرجہ ذیل ذرائع سے اِستفادہ کیا گیا ہے (الف) سید حبیب شاہ غیر مطبوعہ مضمون آزچود حری شاہد حمید وڑائج مجرات
 - (ب) حیلت امیر شریعت أذ جلاباز مرزا
 - (ج) مخورتن و أز شورش كاشميري وجثان مطبوعات لامور ١٩٩٧ء
 - (د) باران كهن أز عبدالجيد سالك _ چنان مطبوعات لامور ١٩٩٤ء
 - ﴿ (م) ومك وجرانواله نمبر علم كورنمنث كالج كوجرالواله ص ١٠١٥
 - (س) إقبل كاسياس كارنامه أز محمد احمد خان إقبل اكادمى لابور ١٩٨٤ء ص ٩٩٠ (ص) وفيات مشابير يأكستان أز يروفيسر محمد اسلم : مقتدره قوى زبان إسلام آباد صفحه ١٠٢
 - (۵۲) اقبل کے ممدح علاء أز قامنی افعنل حل قرشی لاہور عمدہ من ساس
 - (۵۷) سرگزشت إقبل أز عبدالسلام خورشيد إقبل اكادي لامور عداء من ۲۹۸ تا ۲۰۰۲
 - (۵۸) فتنه بعد جلد سوم می ۳۹۱
 - (٥٩) سركزشت إقبل ص ١٣٠٠
 - (۱۴) إقبل اور تشمير أز سليم خان عمى يونيورسل بكس لامور ١٩٨٥ء ص ١١

114.

ا قبال اور سجرات ا

- (۱۱) اِقبل کا سای کارنامه ص ۳۵۵
 - (۱۲) نورتن أز شورش كالثميري
- (١٢٣) خطوط إقبل مرتبه رفع الدين باشي- مكتبه خيابان آدب لامور ١٩٤١ء ص ١٨٩ ، ١٩٠
 - (١٢٣) إقبل اور أنجمن حمايت إسلام ص علا
 - (١٥) ابيناً ص ١٩٥
- (۱۲) میلاد شریف اور علامه اِقبل از سید نور محمد قلوری: مرکزی مکتبه رضا: ۱۱۸۹ ص ۱۲ م
 - (١٤) علامه إقبل أور مولانا ظفر على خان أز جعفر بلوچ إقبل أكادى لامور ، 1940ء صفحه ١٨
 - (۱۸) ایشاً صفحہ ۲۹ کے

سبب إقبال اور تحجرات السبب

17

حصه سوم: "جن سے رسم و راہ تھی"

- 🗢 شخ عطاء الله وكيل
- 🗘 يروفيسر شيخ عطاء الله
- الدين خانصاحب ملك كرم الدين
 - ان بهادر شیخ عبد العزیز 🗘
 - 🗘 ملک اللہ دیتہ
 - 🗢 سید سجاد حبیر ر بخاری
 - 🗢 شیخ عنایت الله
 - 🗘 ملک محمدالدین
 - 🗢 نجف علی عاصی
 - 🗢 حافظ محمد حسن چیمه
 - 🗘 حافظ محمرعالم
 - پیر تاج الدین و رفیع پیر
 - تذرياحمه بهثي

= اِ قبال اور مجرات =

ہرا یک سے آشنا ہوں لیکن جدا جدا رسم و راہ میری کسی کا راکب 'کسی کا مرکب 'کسی کو عبرت کا تا ذیانہ (اِ قبال)

يثنخ عطاءاللد وكبل

سنجرات کی ایک ممتاز علمی مخصیت شیخ عطاء اللہ اِ قبال کے احباب اور مکتوب الیم میں سے تنے۔

وہ ۱۸۵۷ء کے قریب مجرات کی قانو تکو قبلی میں پیدا ہوئے ۔ مجرات اور علی کڑھ میں تعلیم حاصل کی اور و کالت کا پیشہ افتیار کیا۔ چیف کورٹ پنجاب اور چیف کورٹ کشمیر میں درجہ اول کے پلیڈر تھے۔ ریاست یو نچھ و تشمیر میں جج اور مور نر کے عمدے پر فائز رہے۔ اِس وُنیاوی جاہ و حتم کے ساتھ ساتھ عنوان شاب ہی ہے دینی علوم اور صالح اعمال کی طرف راغب سے اکابر علاء سے صحبتین رہیں۔ نوجوانی میں مولانا عبد اللہ غزنوی تم امرتسری کے ہاتھ یر شرک سے مجتنب رہنے کی بیعت کی ۔ احمد الله امرتسری سے حدیث پڑھی ۔ مولانا غلام علی اور تھیم نور الدین قادیانی سے بھی ملاقاتیں رہیں ۔ مولوی عبد اللہ چکڑالوی کے بھی قریب رہے۔ آخر میں خواجہ احمد الدین کی تحقیق ہے بھی متاثر ہوئے۔ شخ صاحب قرآن کی محبت میں غرق تھے اور محجرات میں " اہل قرآن کر وہ " کے سرخیل تھے۔ بات بات میں آیات قرآن سے اِستفادہ کرتے تھے اور تھر میں غرق رہے تھے۔ مرسید احمد خان سے جوانی سے بی مراسم تھے۔ طالبعلمی کے زمانے سے سرسید کی تعلیمات ے متاثر تھے اور ایک دفعہ والدیے ناراض ہوئے تو سیدھے علی کڑھ پہنچے اور وہاں سرسید ك زير شفقت رب- مجرات من سرسيد ك ساتميون من شخ غلام حيدر ، شخ غلام محد ، مفتى محمد دین وکیل ' سید عمرشاہ اور پیر قمرالدین وغیرہ شامل ہتے۔ بیخ عطا اللہ اِس جماعت کے روح ِ روال تھے۔ ان لوگوں نے مجرات میں ایک اَ جمن تعلیم القرآن بنا رکمی تھی جو و مخلّاً فو مخلّاً قرآن فنمی کیلئے رسائل شائع کرتی جن میں ہے اکثر مین مساحب کی کدو کاوش کا نتیجہ ہوتے لیکن بغیران کے نام کے شائع ہوتے۔ چیخ عطاء اللہ نے یوں تو کئی کتب تصنیف کی*ں* لیکن ان کاامل کارنامہ وہ لغت قرآنی تھاجس کے متعلق ابوالکلام آزادیے لکھا تھا۔ " إلى هم كا لغت تيمه سو سال مين نبين لكما حميا "إست ضرور شائع مونا

اس لغت کی خصوصیت یہ نقی کہ ہرلفظ قرآنی کے معانی و مغموم خود قرآن میں ہے تلاش کرکے لکھے محلے تھے۔ یہ لغت شخ صاحب کی عمر بحرکی عرق ریری کا نتیجہ تھا۔ دنیاوی امور سے فراخت کے بعد جب شخ صاحب کو مختلف امراض نے آگھیرا تو انہوں نے لغت نہ کور کا مصودہ علامہ محد حسین عرشی امر تسری (۱۸۹۳–۱۹۸۵ء) کے حوالے کر دیا تاکہ وہ اس کی

ا قبال اور منجرات المنظم

اشاعت کا بند وبست کریں ۔ مگر دیر ہوتی چلی گئی تا آنکہ شخ صاحب اللہ کو پیارے ہو مجے اور لغت کا مسودہ تقتیم ہند کے ہنگاموں میں ضائع ہو گیا۔ علامہ عرشی "شمادت الفرقان علی جمع القرآن" طبع دوم کے دیباہے میں لکھتے ہیں۔

"امتِ مسلمہ امر تسرکے کتب خانے میں سب سے زیادہ نادر کتاب زیرِ تذکرہ افت تھا۔ میراجو کچھ علمی و مادی سرمایہ تھاسب ختم ہوگیا۔ لیکن مجھے سب سے زیادہ دکھ اس افت کے احلاف کا ہوا۔ یہ ایک ایسا زخم ہے جو کس طرح مندمل نہیں ہویا تا۔ یاد کر تا ہوں اور آبیں بحرتا ہوں۔

۱۹۲۰ء کے قریب شیخ صاحب دُنیادی مصروفیات چھو ڈکر کوشہ نظین ہو گئے اور قرآنی شخین ہو گئے اور قرآنی شخین ہیں منہمک ہو گئے آخر عمر میں اُنہیں ذیا بیلس اور دیگر کئی امراض نے آ دیو چااور وہ مسلسل چید سات سال تک اِن امراض میں جٹلا رہنے کے بعد ۱۹۳۹ء ۱۹۳۸ھ میں اللہ کو پیارے ہو گئے ۔ میرات شہر کے قبرستان تریمنگ میں وفن کئے گئے ۔ اِن کی وفات پر علامہ عرشی امرتسری نے سالہ "ابلاغ" امرتسرد سمبر ۱۹۳۹ء میں آئیس شاندار فراج جسین چیش کیا۔ امرتسری اسلام اور ایک کا درسالہ "ابلاغ" امرتسرد سمبر ۱۹۳۹ء میں آئیس شاندار فراج جسین چیش کیا۔ (۱)

إقبال اوريشخ عطاء الله

اِ قبال 'اور شخ عطاء الله کے درمیان عقیدت اور احرّام کا رشتہ تھا۔ شخ عطاء الله قرآن فئی ہے ' مسلمانوں کی فلاح اور ترتی کاکام کر رہے تنے اور قرآنی تعلیمات کی تروش اِن کی نزدگی کا مشن تھا۔ اِ قبال ایکے اِس جذبے سے بہت متاثر تنے اور ایکی اِس دبی و قوی خدمت کی وجہ سے ان کابہت احرّام کرتے تھے۔

إ قبال اور شخ صاحب كى پہلى ملاقات إقبال كے ضرؤ اكثر شخ عطا محد كے قوسط ہے ہوئى جو شخ عطاء الله كے قرابت دار بحى شخے اور دوست بحى - اور اكلى قرآن فتى اور علم دوسى كے مداح و معترف بحى - شادى كے بعد إقبال جب مجرات آتے قو شخ عطاء الله سے ملاقات ہوتى - "أنجمن تعليم القرآن" بحى ان ونوں سركرم عمل نقى - عداء ميں شخ صاحب كى بحق - "أنجمن تعليم القرآن" بحى ان ونوں سركرم عمل نقى - عداء ميں شخ صاحب كى كتاب "شادت الفرقان على جمع القرآن" شائع ہوئى - بجد عرمہ بعد أنوں لے إس كتاب كا ايك نو علامہ كى فدمت ميں أين بينے شخ عتيق الله كے ذريعے ارسال كيا - علامہ لے إس كتاب كا ايك نو علامہ كى فدمت ميں أين بينے شخ عتيق الله كے ذريعے ارسال كيا - علامہ لے إس كتاب كا ايك نو علامہ كى فدمت ميں أين بينے شخ عتيق الله كے ذريعے ارسال كيا - علامہ لے إس كتاب كے متعلق لكھا -

" یہ چموٹا رسالہ نمایت لاجواب ہے۔ اور میں اس کے طرز استدلال کو نمایت پند کرتا ہوں۔ آپ کی محنت واقعی داد کے قابل ہے۔۔ (مكتوب بنام شيخ عطاء الله محرره ١١٠ يريل ١٩٠٩ء)

شخ عطاء اللہ جب لاہور چیف کورٹس میں آپنے پیشہ وارانہ امور کے سلیلے میں جاتے تو اِ قبال ہے بھی ملاقات کرتے۔ دونوں کے درمیان خط و کتابت بھی ہوتی رہی۔

إقبال نے آپ دونوں خطوط میں شخ صاحب کو جس لقب سے مخاطب کیا ہے وہ لقب انہوں نے آپ والد 'سید غلام میراں شاہ 'شیلی نعمانی 'سید سلیمان ندوی ' آکبرالہ آبادی ' سلیمان پھلواروی اور حبیب الرحن شیروانی کے سواکسی اور کیلئے بھی اِستعال نہیں کیا۔ "خدوم و کرم جناب قبلہ" کے لقب سے اندازہ ہو تا ہے کہ اِقبال ان کی کس قدر عزت کرتے ہے۔ شخ صاحب کے نزدیک بھی اِقبال کا مقام بہت بلند تھا۔ وہ خود بھی علامہ سے ملئے جاتے اور انہوں نے آپ جیٹے شخ عتیق اللہ کو جو لاہور میں بسلسلہ کاروبار سکونت پذیر سلئے جاتے اور انہوں نے آپ جیٹے شخ عتیق اللہ کو جو لاہور میں بسلسلہ کاروبار سکونت پذیر شخ عصوصی طور پر ہدایت کی ہوئی تھی کہ علامہ کی خدمت میں حاضر ہوا کریں۔ خطوط اِقبال بنام شخ عطاء اللہ

اِ قبال اور شخ عطاء الله كے درمیان خط و كتابت میں ہے صرف دو خطوط محفوظ رہ سکے جو بشیر احمد ڈار نے "انوار اِ قبال" (اِ قبال اكادى پاكستان لاہور۔ ١٩٧٧ء) من ١٨٧٨ پر درج كيے ہیں جو ذبل میں نفل كيے جاتے ہیںٰ۔

(1)

أزلابور

۱۱۰ پرمل ۱۹۰۹ء

مخدوم و مرم جناب قبله بيخ معاصب ألسلام عليم!

آپ کی تعنیف " شاوت الفرقان علی جمع الفرآن " کی روز ہوئے جمعے شخ عتیق اللہ صاحب سے لمی تقی۔ میں عرصہ سے آپ کی تحریر کا شکریہ اوا کرنا چاہتا تھا عدیم الفرصت رہا معاف سیجے گا۔

یہ چھوٹا رسالہ نمایت لاجواب ہے اور میں اِس کے طرز اِستدلال کو نمایت پند کرتا ہوں۔ آپ کی محنت واقعی داد کے قابل ہے۔ اور آپ اِس بات کیلئے تحمین کے مستحق ہیں کہ قانونی مشاغل میں دیبی خدمت کا موقع ہمی نکال لیتے ہیں خدا آپ کو جزائے خیردے۔

یورپ میں اِس مضموں پر مختیل ہوئی اور ہو رہی ہے خصوصاً علمائے جرمنی کے درمیان ایک مخص موسوم بہ فان کریمر نے جرمن زبان میں ایک میسوط

=== إ قبال اور سمجرات

MAA

کتاب " تاریخ القرآن " لکمی ہے۔ میرا ارادہ ہے کہ مجمی فرصت طے تو اِس کے بعض حصص کا ترجمہ اُردو میں کر ڈالوں ۔ کتاب کا انداز عالمانہ اور منطانہ ہے اگرچہ مجموعی لحاظ ہے اِس کا مقصد ہماری آراء اور عقائد کے طاف ہے ۔ میرا مقصد ترجے ہے صرف بیہ ہے کہ ہمارے علاء کو یورپ والوں کا طرز اِستدالال و تحقیق معلوم ہو ۔ زیادہ کیا عرض کروں ۔ پھر شکریہ اداکر تا ہوں۔

(4)

محد إ قبال

لابور

۲ جوړي ۲۲ء

مخدوم و کرم قبلہ شخ صاحب آلسلام علیم
والا نامہ ملا۔ جس کیلئے سرایا سیاس ہوں۔
اگر چہ نمائش چیزوں سے دل کر یز کرتا ہے اور میرے قلب کی کیفیت یہ ہے کہ
ولم بہ آپنے تعلی نمی شود حاذق
بمار دیدم و گل دیدم و فزال دیدم
بوجہ تعلقات دیرینہ آپ کے خط نے جمیے خاص طور پر متاثر کیا۔ جس کیلئے میں
آپ کا شکر گزار ہوں۔ حضرت قبلہ گائی کی خدمت میں آپ کی مبارک باد
پہونچادوں گا۔ عزیز عیق اللہ قریباً ہرروز ملاہے۔
امید کہ مزاج بخیر ہوگا اور زاویہ لشینی کی وجہ سے قرآن کریم پر خور و خوض
کرنے کا بمتر موقع آپ کو ملا ہوگا

مخلص محمدا قبال

يروفيسر يشخ عطاءالله

' آقبال نامہ' کے مرتب شخ عطاء اللہ آقبالیات میں کسی تعارف کے مخاج نہیں۔ شخ عطاء اللہ ۱۸۹۶ء میں جلالپور جناں میں پیدا ہوئے۔ شخ صاحب کے پڑوا دا' بمرش (کشمیر) سے ہجرت کرکے جلالپور جناں میں آ آباد ہوئے تھے۔ شخ عطاء اللہ کے والد شخ امیر بخش ہائیکورٹ کے جشیشن را کنر تھے۔

شخ عطاء الله في ابتدائى تعليم مثن سكول جلالپور جنال سے حاصل كى ۔ ميٹرك مثن سكول مجرات سے پاس كيا۔ ١٩٢٠ء ك لگ بحك إسلاميه كالج لا مور سے ايم اك اقتصاديات كى ذكرى لى ۔ پچھ عرصه كور نمنٹ هائى سكول بدوكى (سيالكوث) بيس أستاد رہے ١٩٢٥ء سے ١٩٢٥ء سے دمبر ١٩٢٩ء تك مرے كالج سيالكوث سے وابستہ رہے ۔ دمبر ١٩٢٩ء سے جون ١٩٢٨ء تك مسلم يونيورش على كڑھ بيل خدمات سرانجام ديتے رہے ۔ إس كے بعد بيلى كالج كے واكس ير نهل رہے ۔ إسلاميه كالج چنيوث كے بانى ير نهل تھے۔

پروفیسر شخ عطاء اللہ نے اقتصادیات پر ایک کتاب بھی لکھی جو آر دو میں اِس موضوع پر اولین کتب میں اس موضوع پر اولین کتب میں سے ہے۔ شخ صاحب نے ۲۷ دسمبر ۱۹۲۸ء کو انقال فرمایا اور غازی علم دین شمید کے مزار کے قریب قبرستان میانی صاحب (لاہور) میں دفن ہوئے۔ (۲)

إقبال اوريشخ عطاء الله

اِ قبال اور پروفیسرعطاء اللہ کے در میان ممرے ذاتی مراسم تو نہ تھے کیونکہ عمر کے فرق اور فاصلہ کی وجہ ہے ایسا ممکن نہ تھا۔ لیکن دونوں میں مضبوط قلبی تعلق موجود تھا جس کی بقول مختار مسعود مساحب (۳)

" تمن مضبوط بنیادیں تھیں۔ اِسلام 'عشق رسول اور عالم اِسلام کی نشاۃ ہائیہ "

والبہ مرحوم وسمبر ۱۹۲۹ء سے جون ۱۹۳۸ء تک مسلم یو نیورش علی گڑھ سے

وابستہ رہے۔ والد مرحوم جب بھی چھٹیوں میں علی گڑھ سے بنجاب آتے تو

وقت نکال کر لاہور جاتے اور علامہ کے یمال حاضری دیتے۔ ایک ہار مجھے اور
میرے بنے بھائی کو ہمراہ لے گئے۔ ہم دونوں بہت چھوٹے تھے۔ میں غالبا چھ

میرے بنے بھائی کو ہمراہ لے گئے۔ ہم دونوں بہت چھوٹے تھے۔ میں غالبا چھ

سات سال کا تھا ہم دونوں ہمائی جاوید منزل کے ہا ہم تا تھہ میں بیٹھے رہے۔ اِس

روز ہم نے نے ندگی میں پہلی ہار چڑیا کمرد کھا تھا۔ وہ دن دانوں اِس حوالہ سے

روز ہم اے اِس اس روز کا اور نے ندگی کا اہم واقعہ ایک ایسے سائے دیوار میں

یاو رہا۔ اب اس روز کا اور نے ندگی کا اہم واقعہ ایک ایسے سائے دیوار میں

rr A

ستانا ہے جو إقبال كى ديوار تقى۔ "مختار مسعود صاحب مزيد رقطراز بيں۔ اس "ايك بار علامہ نے والد مرحوم سے فرمایا كہ جو كام آپ كر رہے ہيں۔ اس كيلئے لاہور زيادہ موزوں ہے۔ آپ يمال آجائے۔ والد مرحوم نے جب مدتوں كے بعد مجھ سے إس ملاقات اور فرمائش يا ہدايت كا ذِكر كيا تو مسكراتے ہوئے جو بچھ كماوہ إس مقرع ميں ساجاتا ہے۔

یہ نہ بتلایا کہاں رکھی ہے روٹی رات کی مختار مسعود صاحب نے اِسی سلسلہ میں مزید لکھا۔

" علیم نسیم راحت سوہدروی نے جوعلی گڑھ مید کالج میں پڑھتے تھے۔ ایک جگہ لکھا ہے کہ وہ طلباء کے ہمراہ علامہ سے ملنے آئے۔ علامہ نے تمن چار اساتذہ کا نام لیا کہ وہ علی گڑھ میں بڑا اچھا کام (خدمت اِسلام مراوہ) کر رہے ہیں سرفہرست پروفیسر ظفر الحن (۱۸۷۹–۱۹۳۹ء) صدر شعبہ قلبغہ کا نام ہے۔ اِس فہرست میں والد مرحوم (شیخ عطاء اللہ) کا نام بھی شامل ہے۔

علی گڑھ کے إساتذہ میں ہے جن حضرات کو اقبال ہے گری عقیدت تھی اور اُنہوں نے گر اِقبال کے عرفان کو عام کرنے اور اِسے علی گڑھ کے قافلے میں لٹانے کیلئے تحریری اور عملی کو ششیں کیں ان میں بھی شخ عطا اللہ بہت نمایاں تھے۔ اور جواب میں اِقبال بھی اِن کی دِل سے قدر کرتے تھے(۵) شخ عطاء اللہ نے " پنجاب میں تحریک الداو اِنہی " نای کتاب (۱) کھی تو اِقبال نے علی گڑھ کے واکس چاسلر ڈاکٹر ضیاء الدین احمد کو خط لکھ کر سفارش کی کہ شخ عطاء اللہ کو اِس کتاب کی اشاعت کیلئے یو ندرسٹی فنڈ سے ایک سوپاؤنڈ قرض عنایت کریں تاکہ وہ ناشر کو اوا کرکے کتاب شاکع کروا سیس (ے) اصل خط انگریزی میں ترض عنایت کریں تاکہ وہ ناشر کو اوا کرکے کتاب شاکع کروا سیس (ے) اصل خط انگریزی میں ہے جس کا عکس صفح ہونے والااروو ترجمہ نقل کیا جاتا ہے۔

جاويد منزل

ميو روڈ - لاہو ر

مائى ۋييرُ ۋاكثر ضياء الدين

یں آپ کو یہ خط ایک ایسے مسلے پر لکھ رہا ہوں جو ملک د ملت دونوں کیلئے نمایت اہم ہے۔ جھے معلوم ہوا ہے کہ آپ کی یونیورش کے جناب عطاء اللہ نے " یخاب میں تحریک الداد ہاہی " پر ایک کتاب ممل کی ہے۔ جس کو اندن کا مشہور نا شر GEORGE ALLEN ما ہرین کی رپورٹ کے بعد شائع کرنے پر رضا مند ہو گیا ہے۔ آل انڈیا کو آپر میٹیو انسٹی ٹوٹ

عب إقبال اور منجرات مستحدد المستحدد ا

ایبوی ایش نے بھی اس کتاب کو آل انڈیا کو آپر بیٹیو سیریز کے تحت جاری کرنا قبول کر لیا ہے۔

کتاب کی سائنسی نوعیت کے چین نظرنا شرجیسا کہ اس کار دبار کا دستور ہے ہر ممکن مالی نقصان سے پچتا چاہتا ہے۔ الندا اس نے مصنف سے بطور عطیہ ۱۰۰ پونڈ کتاب کی اشاعت کے لیے طلب کیا ہے۔ فاہر ہے کہ یہ رقم مصنف کی حیثیت سے زیادہ ہے۔

میں عطاء اللہ صاحب کی اس تعنیف کی اہمیت اور اس کے مسلمانان ہنجاب کی معاشی زندگی سے تعلق پر خاص طور پر زور دینا چاہتا ہوں۔ آپ بخوبی واقف ہیں کہ ہماری ملت میں معاشیات کے ماہرین کی حد درجہ کی ہے اور آپ جھے سے متفق ہوں گے کہ ان ہیں سے اگر کوئی بھی نمایاں کام کرے تو اس کی ہر طرح سے ہمت افزائی کی ضرورت ہے خصوصاً جب کہ اس کا تعلق علی گڑھ سے ہوا اور اس کے کام کو خراج شحیین مل چکا ہو۔ پنجاب کے کہ اس کا تعلق علی گڑھ سے ہوا اور اس کے کام کو خراج شحیین مل چکا ہو۔ پنجاب کے مسلمان اس موضوع میں حد درجہ دلچہی رکھتے ہیں اور جھے پورا بقین ہے کہ اس کتاب کی اشاعت معنف کے لیے اور آپ کی یونیورشی کے لیے عزت کاباعث ہوگی۔

میں آپ سے درخواست کرتا ہوں کہ عطاء اللہ صاحب کو اپنا ذاتی اثر استعال کرتے ہوئے یو نیورٹی فنڈ میں سے • • اپونڈ ولا دیں - تاکہ وہ اپنی کتاب کی اشاعت بغیر کسی تاخیر کے کرا سکیں • حطاء اللہ صاحب اس بات کا ذمہ لیتے ہیں کہ وہ اپنی رائلٹی کی تمام رقم جو ان کو ملے گل اس وقت تک یو نیورٹی کو دیتے رہیں گے جب تک یہ رقم ادا نہ ہو جائے۔

میں آپ کو بقین ولا تا ہوں کہ ریہ روپہ یو نیور شی اور ملت کے حق میں خرچ ہو گا۔

کیا بی امید رکھوں کہ آپ میری اس درخواست و تجویز پر فورآ سجیدی سے غور فرائیں مے؟ بی نمایت ممنون ہوں گا اگر آپ اس معالمہ بیں اپنے فیطے سے مجھے آگاہ کریں۔

مخلص - محمد ا قبال

لامور-17 مارج ١٩٣٧ء

اس تعلق کے علاوہ "مرتب خطوط إقبال" کی حیثیت ہے بھی بیخ عطاء اللہ کا نام بہت معتبرہے - اِس کی تفصیل "مختنین إقبال" کے باب میں آئیگی۔

خان صاحب ملك كرم الدين

سمجرات اور لاہور میں مسلمانوں کی فلاح و بہود کے کاموں میں سرمرمی ہے حصہ لینے والے ملک کرم الدین بھی اِ قبال کے احباب میں سے تھے۔

ملک کرم الدین ۱۹ مارچ ۱۸۸۳ء کو ملک عمر بخش کے گھر تخصیل کھاریاں کے گاؤں بھوال جس پیدا ہوئے۔ مشن سکول مجرات سے انٹرنس کرنے کے بعد ۱۹۹۵ء جس محکمہ ٹیلی مراف جس ملازم ہوئے۔ اور ایران بلوچتان کی مرحد پر ' پنجاب اور صوبہ مرحد کے مختلف مقامات پر تعینات رہے۔ جنگ عظیم اول جس مستعدی سے کام کیا۔ ۱۹۱2ء جس مری محکم سے مقامات پر تعینات رہے۔ جنگ عظیم اول جس مستعدی سے کام کیا۔ ۱۹۱۵ء جس محکم کے محکم جس تبدیل ہوئے۔ ۱۹۱۸ء جس فیلڈ سروس کے سلسلہ جس مشمد (ایران) بیسجے محکے۔ جمال انہوں نے کمال ممارت اور جانبازی سے خدمات سرانجام دیں۔ کمانٹر انچیف اور ۱۹۲۱ء جس فی فوازا کیا۔

۱۹۲۸ء میں ملک صاحب ٹیلی کراف ماسٹراور ۱۹۳۷ء میں سپرنٹنڈنٹ ٹیلی کراف کے عمدے پر فائز ہوئے اور ۱۹۳۹ء میں ایک شاندار سروس ریکارڈ کیمائھ ریٹائز ہوئے۔

اس کے بعد ملک صاحب نے اپنی نے ندگی ساجی ضد مت کیلئے وقف کر دی۔ انہوں نے دیوان چن لال اور خلیفہ شجاع الدین (م۔١٩٥٥) کی قیادت میں آل اعدیا پوسٹ اینڈ ٹیلی مراف یو نین کی بنیاد رکھی۔ دوران طازمت بھی محکمہ ٹیکٹراف کی کواریو کریڈٹ سوسائٹی کے سیکرٹری رہے۔ بعد اذال انہوں نے مسلم کواریو سوسائٹی کی بنیادی رکھی جس نے مسلم کواریو سوسائٹی کی بنیادی رکھی جس نے مسلمان طازمین کی اقتصادی حالت بھتر بنانے میں ایم کردار اواکیا۔

ملک معاصب آجمن حمایت اِسلام لاہور کی جنزل کونسل کے بارسوخ رکن اور اِس کی فانس کے بارسوخ رکن اور اِس کی فانس کی بارسوخ رکن اور اِس کی فانس کمیٹی کے سیرٹری بھی رہے۔ بعد اڈاں وہ آجمن کے سیرٹری بھی رہے۔ بعد اڈاں وہ آجمن کے سیرٹری بھی رہے۔

ریٹائر منٹ کے بعد ملک صاحب سجرات آگئے۔ جمال اکے والد ۱۹۲۱ء سے رہائش پذیر سے ۔ سمجرات میں مخلہ مسلم آباد میں پہری روؤ پر " ملک منزل" ان کا مسکن تھا۔ سمجرات میں انہوں نے "آجین تحفظ مفاد عامہ" کی بنیاد رکمی اور "آجین فدام الاسلام سمجرات" کے سکرٹری رہے۔ ملک صاحب سمجرات ہی میں ۱۱۳ مست ۱۹۵۹ء کو جعرات کے روز فوت ہوئے اور قبرستان بھیاں میں وفن کیے محے (۸)

إقبال اور ملك كرم الدين

ا قبال اور ملک کرم کے درمیان ملا قانوں اور روابط کاسب سے بڑا ذریعہ الجمنِ حایتِ اسلام لاہور تھی۔علاوہ ازیں امتِ مسلمہ کی فلاح و بہود کی مشترک کوششیں اور مشترک حلقۂ احباب بھی قربت کا باعث تھا

فانصاحب ملک کرم الدین کے پوتے ضیاء الدین ملک ایڈووکیٹ اؤہور لکھتے ہیں (۹)
"میرے دادا فانصاحب ملک کرم الدین مرحوم کا علامہ إقبال کیماتھ بہت
قریبی دابطہ تھا۔ خصوصاً آنجمنِ حمایتِ اسلام لاہور دیگر فلاحی تظیموں کے
حوالے ہے 'جن کی قیادت فلیفہ شجاع الدین اور میرے دادا کرتے تھے 'یہ
تعلق عرصہ وراز تک قائم رہا۔"

" ملک صاحب اِ قبال کی اُ دبی محفلوں اور خصوصی طور میں میو روڈ والی کو تھی پر حاضری دہتے تھے اِ قبال اور ملک کرم الدین دونوں کو کشمیر جنت نظیر سے والہانہ محبت تھی"۔

" بچھے ۱۱۳ سے ۱۹۵۹ء کا دِن ابھی تک یا دے جبکہ " ملک منزل" کچری روؤ سیرات کے مکان میں بوقت وفات خانصائب ملک کرم الدین نے اِ قبال کا یہ شعر تحریر کیا اور چند کھے بعد اکمی روح تفس عضری سے پروا ذکر گئی۔ شعر تحریر کیا اور چند کھے بعد اکمی روح تفس عضری سے پروا ذکر گئی۔ نہ جمال میں کمیں امال ملی جو امال ملی تو کمال ملی میرے جرم خانہ خراب کو ترے صفح بندہ نواز میں "

خان بهادر شيخ عبدالعزيز

خان بهادر شخ عبدالعزیزی آئی ای 'او بی ای ' ڈپٹی انسپکڑ جنرل پولیس پنجاب کا آبائی وطن مجرات تھا۔

۲۳ اکتوبر ۱۸۷۵ء کو محلہ چاہ بھنڈر میں عبداللہ خال قریشی بیخ کے گھر پیدا ہوئے۔ ابتدائی تعلیم سمجرات میں حاصل کی ۔ پھر لاہور سے بی ۔ اے تک تعلیم حاصل کی ۔ محکمہ پولیس میں بھرتی ہوئے اور ترقی کرتے کرتے ڈی آئی جی کے عمدے تک پہنچ اور ۱۹۳۰ء کے قریب ریٹائر ہوئے۔

شخ صاحب ' شخ عبدالقادر کے قریبی دوست تھے۔ اور ان کے بعد " آبزرور" کے اعزازی مدیر بھی رہے۔ یہ ۱۹۰ء کا زمانہ تھا۔ شخ عبدالعزیز پرلیں برائج کے انچارج بھی رہے۔ بیک عظیم اول کے دوران وہ پہلٹی کمیٹی کے جائینٹ سکرٹری تھے اور سرکاری اخبار " حق " بھی شائع کرتے تھے۔ ۳ جون ۱۹۱۸ء کو آنہیں شاندار پیشہ ورانہ خدمات کے اعتزاف میں "فانصاحب" کا خطاب دیا گیا۔ تب وہ ڈی ایس پی تھے۔ بعد میں آنہیں "فان بماور" کا خطاب بھی ملا۔

شیخ صاحب نے ۲ سمبر ۱۹۴۱ء کو وفات پائی اور رحمان شہید روڈ (مجرات) کے کنارے جامع مسجد غوصیہ نظیریہ سے متصل جانب مشرق آپنے آبائی قبرستان میں آسودہ خاک ہوئے۔ (۱۰)

إقبال اوريشخ عبدالعزيز

علامہ إقبال اور شخ عبدالعزيز على راہ و رسم اور ميل طاقات كاسب سے برا حوالہ انجمن مايت إسلام لاہور نقى ۔ شخ صاحب تمام عمر أنجمن سے وابست رہے۔ إلى پليث فارم سے إقبال سے روابط ہوئے جو قدرتى نشيب و فراز كيماتھ آثر وم تك قائم رہے ۔ شخ صاحب ١٩٠٥ء سے آجمن كيماتھ ان كا نمايت مرا ماحب قادر آنجمن كيماتھ ان كا نمايت مرا تعلق تفاد جب وہ مجرات سے لاہور نظل ہوئے تو اپنا آبائى مكان جو چاہ بحثار محلّم على تعلق آخمن كے نام وقف كر ديا تھا۔ ١٩١٩ء عيں شخ صاحب آجمن كے آزيرى سكرش اورى آئى دى اركان أخى ميں دي سرندندن سے ۔ اكور نومبر ١٩١٩ء عيل آجمن كى جزل كونسل كے كھ اركان اورى آئى ماحب كى جراك كونسل كے كھ اركان اللہ عن جگہ اقبال كو آجمن كا سكرش بنانے كى تحريك چلائى (١١)

سيررى شب أنجن حايت إسلام كيلة كوئى كوسش نبيس كررها - مسلمان پلک میرے سپردیہ کام کرنا جاہتی ہے۔ اور میں نے بعض معززین سے وعدہ کیا ہے کہ اگر عبدالعزیز صاحب متعنی ہو جائیں تو میں بیہ کام أینے ذے لے لونگا- اِس سے زیادہ میری اور کوشش نہیں ہے۔ خدا تعالی کو خوب معلوم ہے کہ مقصود جاہ طلی اور نام نمود نہیں ۔ اگر عبدالعزیز صاحب نے بیہ کام چھوڑ دیا تو میں جمال تک میرے بس میں ہوگا 'کام کروں گا" (۱۲)

م دسمبر۱۹۱۹ء کو جنزل کونسل کا اجلاس ہوا اور طے پایا کہ شخ عبد العزیز کی جگہ ڈاکٹر محمہ بِ قبال کو سیرٹری آنجمن مقرر کیا جائے۔ اِ قبال نے اِس درخواست کو قبول کیا۔ اِس کے بعد ذوالفقار علی خان 'مولوی رحیم بخش اور مبارز خان ٹوانہ ' پینخ عبد العزیز کے مکان پر مکئے اور أنهيں تمام مورت حال سے آگاہ كيا۔ چنانچہ شخ معاجب نے استعنی دے ديا اور اس مارچ • ۱۹۲۰ء کو علامہ اِ قبال بلامقابلہ اُ نجمن کے آ زیری سیرٹری منتخب ہو محتے (۱۳)

علامہ کے ایک خط بنام مولانا مرہے معلوم ہوتا ہے کہ ۱۹۲۳ء میں بیخ صاحب ' دوبارہ أنجمن کے سیرٹری منتخب مو چکے تھے۔ إقبال لکھتے ہیں۔ (۱۳)

" میں نے پرسوں ایک خط " زمیندار " میں اشاعت کی غرض ہے لکھا تھا۔ اِس من سیرٹری أجمن حمایت إسلام لامور کا نام لکمنا بمول میا۔ اس میں مشخ عيد العزيز صاحب " كے الفاظ برد ما د يجئے _ "

۲۳ جون ۲۹ء کو آمبمن کی جزل کونسل کے اجلاس میں نظام حیدر آباد دکن کی لاہور آمد کے موقع پر مسلمانان پنجاب کی طرف سے خیر مقدم کے متعلق لائحہ عمل مرتب کیا گیا۔ نظام اِ قبال کی وعوت پر آ رہے تھے چنانچہ انہوں نے مجھے تجاویز پیش کیس جن پر بحث ومختلو ہوئی جس میں حصہ لینے والوں میں بیخ عبدالعزیز بھی شامل تنے۔ (۱۵) ای طرح ۲ ستبر۲ ۱۹۳۱ء کو آجمن نے زنانہ حمیدیہ یوندرٹی کیلئے ایک سیش کونسل کے قیام کا فیصلہ کیا۔ کم نومبرکو ووٹول کے ذریعے ارکان کا انتخاب ہوا۔ منتخب ہونے والوں میں اِ قبال اور پیخ عبدالعزیز وونوں شامل شفے۔ (١٦) مجم جولائی ١٩٣٤ء كو علامه إقبال نے اپني طويل علالت كيوجه سے أجمن كى مدارت سے استعنى دے ديا۔ إس موقع يرحمياره امحاب ير مشمل ايك وفد علامه کی خدمت میں حاضر ہوا اور اِستعنی پر دوبارہ خور کرنے کی درخواست کی۔ اِس وفد میں جیخ عبدالعزيز بمي شامل تقے (١١)

ملك الله ويته

ملک اللہ وید ' جاوید منزل کے قریب واقع ' خیابان ہو ٹل ' کے مالک تھے اور علامہ کا ہمساہہ ہونے کی وجہ سے احباب میں شامل تھے۔

ملک اللہ ویہ ۱۹۰۹ء کے لگ بھک حاجیوالہ (ضلع میرات) میں پیدا ہوئے۔ ان کے والد کا نام ملک احد دین تھا۔ ملک اللہ ویہ صرف ابتدائی تعلیم حاصل کر سکے۔ سلسلہ معاش میں لاہور آئے۔ چھوٹے سے کاروبار سے ابتداء کی اور اپنی خوش بختی کی وجہ سے بہت ترقی کی " خیابان ہو ٹی" کے علاوہ " ملک تھیٹر" اور الجینئر تک ملز کے بھی مالک تھے۔ ملک صاحب نے ملک ماحب نے ملک وقات یائی (۱۸)

إ قبال اور ملك الله دية

علامہ إقبال كى رہائش گاہ " جاويد منزل " (جواب " علامہ إقبال ميوزيم " ہے) اور خيابان ہو نل ' ميو روۋ پر سوقدم كے فاصلے پر واقع ہيں۔ اس ہسائنگ اور لمك اللہ ويہ كے دل بيں موجود إقبال كے احرام كے سب دونوں ہيں مراسم تھے۔ لمك صاحب خود زيادہ پڑھے لکھے نہ تتے ليكن ان كے دوستوں ہيں اعلیٰ تعلیم یافتہ اور نامور لوگ شامل تھے۔ لمك صاحب کے بناب شخ سعید (ریاوے روڈ مجرات) بیان كرتے ہیں۔

" ملک صاحب عمر میں اقبال سے چھوٹے تھے اور ذیادہ پڑھے لکھے بھی نہیں تھے

اس لئے اقبال سے ایحے مراسم کو ہم دوستانہ تو نہیں کہ سکتے تاہم نیاز مندی کا
رشتہ ضرور موجود تھا۔ علامہ کے گھرسے قریب ہونے ' علامہ کے دوستوں کا
دوست ہونے اور ایکے عظیم قومی کردار کی وجہ سے وہ اِقبال کی بہت عزت

کرتے تھے۔ ملک صاحب " جاوید منزل " عاضری دیتے اور اِقبال بھی بھی
خیابان ہو نمل کے سامنے سے گزرتے ہوئے تھو ڈی دیر کے لئے رک جاتے۔
فروس احد ' جو علامہ کے بچوں' جاوید اِقبال اور منیرہ کی گورنس تھیں اور ۱۹۳۵ء سے لئے درک جاتے۔
کر ۱۹۲۲ء تک جاوید منزل میں رہیں ' کھمتی ہیں۔ (۲۰)

"واکٹر صاحب کا ایک وانت اضمیں کانی عرصے سے تکلیف وے رہا بعد میں یانو کے دانت میں بھی تکلیف شروع ہو گئی۔ چنانچہ ہم سب مال روؤ پر واکٹر مطاء اللہ کے کلینک پر مجے ۔ ہو ٹل خیابان جو ابھی جاوید منزل کے سامنے واقع ہے کے (مالک) ملک اللہ وید ہمیں اپنی گاڑی پر وہاں لے مجے"

سيد سجاد حيد ربخاري

سید سجاد حدر بخاری علامہ کے ہم ذلف کراح اور نوجوان دوست تھے۔ فان بہادر ڈاکٹر شخ عطا محرکی سب سے چھوٹی صاجرادی شزادہ بیٹم ان کی زوجہ محرّمہ تھیں۔

داکٹر شخ عطا محرکی سب سے چھوٹی صاجرات شمر کے محلّہ کالری دروازہ میں پیدا ہوئے۔ سید سیاد حیدر دسمبر ۱۹۰۲ء میں مجرات شمر کے محلّہ کالری دروازہ میں پیدا ہوئے۔ سید سجاد حیدر کے والد سید نور اللہ شاہ سول جج تھے اور فان بہادر ڈاکٹر شخ عطا محر کے بہت ترجی محلم دوست تھے۔ سید سجاد حیدر نے ابتدائی تعلیم سجرات شمر کے مشن سکول میں ماصل کی۔ میٹرک کے بعد علی گڑھ مسلم یو نیورش میں وا فلہ لیا اور وہاں سے بی ۔ اے کو ماصل کی۔ میٹرک کے بعد علی گڑھ مسلم یو نیورش میں وا فلہ لیا اور وہاں سے بی ۔ اے کو ماصل کی۔ میٹرک کے بعد علی گڑھ مسلم یو نیورش میں وا فلہ لیا اور وہاں سے بی ۔ اے کو ماصل کی۔

سمجرات میں پر نیٹس شروع کی - ممر تھو ڈے بی عرصے بعد لاہور چلے میۓ اور ہائیکور ٹ میں پر نیٹس کا آغاز کیا۔ اپنی محنت اور خداواد صلاحیتوں کی بدولت بہت کامیاب ہوئے اور Document Expert کے طور پر نام کمایا

سید سجاد حیدر نے ۱۹۷۵ء میں لاہور میں وفات پائی اور قبرستان مومن پورہ میں وفن کئے مکئے (۲۱)

إقبال اور سيد سجاد حيدر

سید سجاد حیدر لاہور میں جس مکان میں رہتے تھے وہ علامہ کے محرکے بالکل ساتھ تھا بول قربت اور رشتہ داری دونوں میں مراسم کا باعث بی۔ سید سجاد حیدر کی چھوٹی ہمشیرہ بلقیس عابد علی لکھتی ہیں۔

"علامہ مرحوم جب میکلوڈ روڈ ایٹرداس بلڈ تک کے سامنے ایک کو تھی میں مقیم سے ایک ساتھ بی لیے کو تھی میں مقیم سے ایک ساتھ بی لیعن میہ دیوار نکھ میرے بھائی کی اقامت تھی.... وہ عرصہ تک علامہ مرحوم کے ساتھ کے مکان میں (دیوار بہ دیوار) رہا گئے اور اکثر ان کی خدمت میں حاضر ہوا گئے - (۲۲)

سید پرویز سجار بخاری این و والداور إقبال کے تعلق کے بارے میں کہتے ہیں:۔
"عمرکے کانی فرق کی وجہ سے دونوں کے تعلق کو ہم بے مخلفانہ نہیں کہ سکتے
محررشتے کی نوعیت (ہم ذلف) اور ہسائیگی کی وجہ سے کسی مد تک دوستانہ
تعلقات ضرور تھے۔ چروالد مرحوم علامہ کی شاعرانہ عظمت سے بھی آگاہ تھے
اور عقیدت رکھتے تھے۔

يشخ عنابيت الله

برصغیر کے مشہور اشاعتی اوارے تاج کہنی لمیٹڈ (جواب دیوالیہ ہو پکی ہے) کے بنجگ ڈائزیکٹر شخ عنایت اللہ ۲ نو مبر ۱۹۰۴ء کو گجرات شمر میں حکیم غلام رسول کے کمرپیدا ہوئے جو سمجرات شمر کے محلّہ خواجگان میں رہنے تنے اور مسلم بازار میں " ڈائمنڈ ہال " کے نام سے حکمت کی وکان چلاتے تنے۔ شخ عنایت اللہ نے ابتدائی تعلیم سمجرات کے مشن سکول سے حاصل کی۔ اعلی تعلیم لاہور میں یائی۔

۱۹۲۹ء میں شیخ صاحب نے برانڈر تھ روڈ (لاہور) پر تاج کمپنی کا آغاذ کیا۔ پھریہ اوارہ ریلوے روڈ پر خفل ہوگیا۔ ۱۹۲۷ء میں کراچی میں اِس کی برانچ کھولی گئی جس کے پریس کا افتتاح وزیر اعظم لیافت علی خان(۱۸۹۵-۱۹۵۱ء) نے کیا۔ ۱۹۵۱ء میں ڈھاکہ میں بھی برانچ کھولی گئی۔ رفتہ بورے ہندوستان میں اِس کا جال پھیل گیااور قرآن پاک کی اشاعت کھولی گئی۔ رفتہ بورے ہندوستان میں اِس کا جال پھیل گیااور قرآن پاک کی اشاعت کیلئے اِس کمپنی نے دُنیا بھر میں نام کمایا۔ اِس فرم کو مختلف اِسلامی ممالک کے سریراہ ویکھنے کیلئے تشریف لاتے رہے۔

شروع میں یہ سمپنی کتب کی اشاعت کے ساتھ ساتھ ووائیاں بھی تیار کرتی تھی۔ اِس کے کئی نسخ بہت مشہور ہوئے۔ شیخ عنایت اللہ نے ۱۱ دسمبر ۱۹۸۲ء کو کراچی میں وفات پائی۔ تاج سمپنی نے قرآن پاک کے علاوہ جو کتب شائع کیس ان میں اِقبال کی تسانیف بھی شامل ہیں۔ "بال جبریل" کو پہلی دفعہ جنوری ۱۹۳۵ء میں تاج سمپنی نے بی شائع کیا تھا او راجعہ میں بھی کئی ایڈ پیشز شائع کیے۔ (۲۳)

اِ قبال ۱۲۸ مست ۱۹۳۳ء کو سید نذیر نیازی کے نام ایک خط میں لکھتے ہیں۔ "کتابوں کے متعلق بھی جلد لکھتے لیعنی بالِ جبریل 'مسافر اور آپ کا اُردو ترجمہ... مقدم الذکر کے متعلق بھی جلد فیصلہ ہونا چاہیے کیونکہ بعض یمال کے لوگ بھی مثلاً تاج سمپنی اِستغسار کر رہی ہے۔ (۲۳)

۱۹۳۸ء میں "حیاتِ اقبال" نامی کتاب ہمی تاج شمینی نے شائع کی ہو اس موضوع پر اولین کتب میں شار ہوتی ہے۔(۲۵)

٢ ' مارچ ١٩٣٦ء كو إقبال ايك خط من جناب محر جميل كو لكيت بي-

" بال جرمل بمزشد سال شائع ہوئی تھی اور ضرب کلیم امید ہے آئندہ اپریل میں شائع ہوجائے گی۔ اِن دونوں کتابوں کیلئے تاج شمینی لامور کو لکھتے۔ (۲۷) www.iqbalkalmati.blogspot.com

یال اور مجرات میرات میرات میرات میرات میرات میرات میرات میرات میراند میر

كمتوب إقبال بنام يثنخ عنايت الله

میخ عنایت اللہ ۱۹۳۱ء میں یورپ کے دورے سے واپس آئے تو علامہ سے ملاقات کے خواباں ہوئے اور ملاقات کے خواباں ہوئے اور ملاقات کیلئے وقت مانگا۔ إقبال نے درج ذبل جواب لکھا۔ (۲۷)

جناب چنخ مساحب السلام عليم

يورپ سے مع الخيرواليس آنے كى مبارك!

میں تمام دن محرمیں ہوتا ہوں آپ جس وقت جاہیں تشریف لائیں۔ مبع کا وقت آٹھ ہبتے یا نو ہبتے بہتر ہوگا۔ اگر بیہ وقت آپ کیلئے موزوں نہ ہو تو شام چوسات ہجے۔

منرب کلیم کی طباعت غالباً اِس ماہ کے آخر تک ختم ہو جائے گی۔ افسوس ہے کہ اِس میں غیرمعمولی تعوایق ہوگئی۔ اِس میں میرا قصور نہیں ' پریس کا تصور ہے۔

> والسلام محدا قبال - ۲۳ یون ۳۷ء لاہور 'میوروڈ

<u> ا</u> آبال اور سمجرات سم

ملك محمدالدين

ملک محد الدین ماہنامہ "صوفی" پنڈی بماؤ الدین محجرات کے مدیر و مالک تھے اور اِ قبال کے احباب میں ہے تھے۔

ملک معاحب کا اصلی وطن گاؤں "مہونہ کلال" تھا جو دریائے چٹاب کے مشرقی کنارے واقع تھا محرمجرات کے ضلع میں شامل تھا۔ ایک وفعہ بے چراغ ہونے کے بعد اب دویارہ کسی حد تک آباد ہو چکا ہے۔ (۲۸)

ان کے والد علاقہ کے نامور طبیب تھے۔ گر ملک محد الدین کی پیدائش سے تمل وہ اور مکان بھی وریا برد ہوگیا۔ ملک صاحب مشکلات میں گر گئے ۔ جلالپور جنال میں عارضی سکونت افتیار کی ۔ ایک سرکاری نوکری ملی گر جلد ہی چھوڑ دی اور ۱۹۰۱ء میں سراسید اور بید فائمال پھرتے پھراتے آپ نوکری ملی گر جلد ہی چھوڑ دی اور ۱۹۰۱ء میں سراسید اور بید فائمال پھرتے پھراتے آپ والد کے مرشد فاند 'سیال شریف پنچ اور صاحب اور محد الدین کے پاس پنچ ' آنہوں نے ملک صاحب کو جلالپور شریف (جملم) بھیجا۔ چنانچہ پیرسید حیدر شاہ صاحب کی فدمت میں حاضر ہوئے ۔ اپنی وروناک کمانی سائی ۔ طلب ادراد کیلئے سلملہ چشتیہ نظم کرکے لے گئے تھے 'ورو اگلیز لیج میں پڑھا۔ پیر صاحب بہت متاثر ہوئے ' تین بار سااور تین بار وعا فرمائی اور ملک صاحب کو بیعت کرلیا۔ (۲۹) اِس کے بعد ملک صاحب کی کایا پلٹ گن اور مقدر مرمان ہوگیا۔ انہوں نے ۱۹۰۸ء میں ماہنامہ "صوئی "کا اجراء کیا اور ساتھ ہی "صوئی پر شک اینڈ پیلٹنگ اینڈ پیلٹنگ کئی لینڈ پینڈی بہاؤ الدین گجرات " کے نام ہے ایک ادارہ قائم کیا جس نے بے شار علی و آدبی ویک کینے لینڈ پینڈی سے شائع کیں ۔ وہ نمایت مختی اور ذبین محض تھے۔ جلد ہی صوئی کا شار آدبی کئی اور دین محض تھے۔ جلد ہی صوئی کا شار آدبی کا دیات کی درستان کے معیاری اور کشرال شاعت رسالوں میں ہونے لگا۔

کمک صاحب نے متعدد دینی نوعیت کی کتب کالف کیں جن " ذِکر صبیب" " خانون جنت" "
"سیرت صدیقہ" اور "سیرت الزہرہ" و فیئرہ شامل ہیں وہ پنجائی اور اُردو دونوں زیانوں ہیں شاعری بھی کرتے ہتے۔ کمک صاحب کا دسمبر ۱۹۱۳ء کو فوت ہوئے اور منڈی بمادُ الدین کے نملہ المارق آباد" ہیں مدفون ہوئے۔ (۳۰)

إقبال اور ملك محدالدين

ا قبال سے ملک محد الدین کا تعارف منٹی محد الدین فوق کے ذریعے ہوا جو ملک صاحب اور اِ قبال دونوں کے قربی دوست شے۔ پھرمیل ملاقاعی ہوتی رہیں۔ إقبال نے أپ ایک خطی ملک صاحب کی معاملہ فنمی اور کاروانی کا عتراف کیا ہے اس)

ملک محمد الدین نے ۱۹۲۳ء یں آپ مرشد سید حیدر شاہ کی مفصل سوائح عمری ترتیب
وی - اِس موقع پر اُنہوں نے ملک کے نامور شعراء سے پیر حیدر شاہ کے متعلق قطعات
کھوائے - اور چیدہ چیدہ "زکر حبیب" یں شائل کیے - علامہ نے بھی ملک صاحب کی
ور خواست پر ایک قطعہ تاریخ رصلت لکھا علامہ کے ہاتھ کے لکھے ہوئے قطعہ کا عکس کتاب
میں شائع کیا گیا (۳۲) ۔

" ذِكرِ حبيب " كے دياجہ من ملك ماحب لكھتے ہيں

' میں کمک کے نامور شعراء کا بھی رہین منت ہوں جنہوں نے آپنے کلام بلاغت نظام سے جھے کو ممتاز فرمایا ۔ ڈاکٹر سرمحد اِ قبال ایم اے پی ایج ڈی اور خان بمادر سید آکبر حسین الہ آبادی ہے لیکر عام نغز محویان تک کے نتائج افکار کتاب کے اوراق میں درج ہیں ' (۳۳)

إ قبال كامرية صوفي . كونونس

والدہ إقبال نے ٩ نومبر ١٩١٣ء كو وفات پائى۔ پچھ عرصہ بعد علامہ نے ايك نظم كلمى اوالدہ مرحومہ كى ياد بن " يہ نظم ان كى معركة الآراء نظموں بن شار ہوتى ہے۔ علامہ نے فوش نويس سے كلمواكر يہ نظم آپ والد صاحب كى خدمت بن ارسال كى۔ ١٩١٥ء كى حرميوں كى چينيوں بن جب وہ سيالكوث آئے تو أنہيں "صوفى" كا ايك پر چہ طاجس بن يہ نظم شائع كى حق نقی تقی ہوں ہيں ہيں دى تقی خلام شائع كى حق نقی مقی و الول نے ایمی تك يہ نظم كى رسالے كو اشاعت كيكے نہيں دى تقی چنانچہ وہ بت نظا ہوئے كہ "صوفى" والوں نے يہ نظم بلا اجازت كيوں چھاپ وى ہے۔ اور يہ وقت "صوفى" والوں كے بام ايك نوش تحرير كيا۔ علامہ كا خيال تھا كہ نظم ان كے بين ہو توں نظموں بن اشعار كى كى و اعجاز احمد نے سيالكوث سے صوفى والوں كو بيجى ہے ليكن دونوں نظموں بن اشعار كى كى و بينی نے فاجت كر دیا كہ نظم الاجور سے علامہ كے گھرسے اڑائى حق ہے۔ " (٣٣) وُاكٹر مغلغر بنی النظر کے بین فوق کے ذریعے صوفى تک پنی (٣٥)

علامہ اپنی تحریروں کی اشاعت میں اختیاط کرتے تھے جاہے وہ شاعری ہو یا سیاسی میان۔
اس اصول کی زوش ان کے دوست عبد الجید سالک اور اخیاز علی تاج بھی آ گئے تھے لیکن معاملہ بیشہ دوستوں کے درمیان ہی رفع دفع ہو جاتا تھا (۳۷) چنانچہ "صوفی" والوں نے بھی معذرت کرکے علامہ کو در گزر کرنے یہ آبادہ کرلیا (۳۷)

---- اِ قبال اور منجرات =

نجف على عاصى

مونوی نجف علی عامی ایک ماہر تعلیم 'شاعراور مترجم نتے اور علامہ اِ قبال کے مداحوں اور ملنے والوں میں سے نتے۔

عاصی ۱۸۲۰ء کے لگ بھگ پیدا ہوئے۔ استے دالد کانام عبدالعمد تھااور دہ مثن سکول ہوائیور بڑاں کے ہیڈ ماسر تھے۔ عاصی نے ابتدائی تعلیم جلالپور بڑاں مثن سکول سے حاصل کی۔ بی ۔ اب کور نمنٹ کالج لاہور سے کیا۔ ان کے بوے بھائی ڈاکٹرایم اے غنی ۱۸۹۰ء ہے امیر کابل حبیب اللہ کی دعوت پر کابل چلے گئے تھے اور امیر عبدالر من (۱۸۳۳–۱۹۹۹) کے پرائیویٹ سیکرٹری تھے۔ انہوں نے چھوٹے بھائی عاصی کو بھی کابل بلا لیا ، جمال وہ دار الترجمہ کے انچارج مقرر ہوئے بچھوٹے بھائی عاصی کو بھی کابل بلا لیا ، جمال وہ کی تروت و ترقی کی ذمہ واری سونی گئے۔ انہوں نے آپ چھوٹے بھائی مولوی محمد چراخ کی تروت و ترقی کی ذمہ واری سونی گئے۔ انہوں نے آپ چھوٹے بھائی مولوی محمد چراخ اور کئی دیگر تعلیم کی روشنی سے منور کرنے کیلئے انتقال کو جدید تعلیم کی روشنی سے منور کرنے کیلئے انتقال کو ششیں کیس ۔ عاصی کی حیثیت محمران اعلیٰ مدارس کی تھی جبکہ ڈاکٹرایم اے غنی وزیر تعلیم کاور جہ رکھتے تھے۔

تعلیم فدمات کے ساتھ ساتھ ہے دونوں بھائی دیگر انظامی امور بی جمی امیر کے معاون سے ۔ وہ دونوں " مجلس قانون " اور " مجلس شرفاء " کے اہم رکن تے اور امیراً کی رائے کو بڑی اہمیت دیتا تھا ۔ عاصی سات برس تک شرادہ امان اللہ کے انائی بحی رہے ۔ ویگر درباریوں کو ان کی عزت اور مقام ایک آ کھ نہ بھانا تھا ' چنانچہ ایک سازش کے ذریعے اِن لوگوں کو بناوت کے الزام بی قید کر دیا گیا۔ قید کے چند ماہ بعد عاصی نے اپنی ہے گنائی اور کیا ۔ قید کے چند ماہ بعد عاصی نے اپنی ہے گنائی المات کرنے کیلئے ایک پر سوز قسیدہ لکھا کر ہے سود! سالماسال ذیرانِ اوک بی گزر گئے۔ اِن تین بھائیوں کے فائد ان پر بھی نمایت اذبت تاک دور تھا۔ جمال اور سب پکھ لااوہال قامی کا ایک حضیم فاری دیوان بھی ضائع ہو گیا۔ آ تر ۲۰ فروری ۱۹۱۹ء کو امیر حبیب اللہ کے عامی کا ایک حضیم فاری دیوان بھی ضائع ہو گیا۔ آ تر ۲۰ فروری ۱۹۱۹ء می عاصی اور ایکے بھائیوں کو مشاہ (م سے ۱۹۳۰) کے دور بس بھی بلند مقام حاصل کیا اور "القاروق" " "سیرت النی" اور الماری مامی وطن واپس آگئے اور یمال بھی "ماہ (م سے ۱۹۳۰) کے دور بس بھی بلند مقام حاصل کیا اور "القاروق" " "سیرت النی" اور "القاروق" " "سیرت النی" اور "القاروق" " سیرت النی" اور سے ۱۹۳۰) کے دور بس بھی بلند مقام حاصل کیا اور "القاروق" " "سیرت النی" اور یمال بھی "ماہ می دائی واپس آگئے اور یمال بھی "سیرت عائشہ " کا فاری ترجمہ کیا ۔ ۱ فر سے ۱۹۳۰ء میں عاصی وطن واپس آگئے اور یمال بھی تھنیف و ترجمہ کام مباری رکھا۔ آ فر سے رمضان ۱۳۳۹ء کو انٹہ کو بیا رے ہو گئے۔ (۲۳۸)

إ قبال اور نجف على عاصى

مولوی نجف علی عاصی جلاپوری ' إقبال سے دِلی لگاؤ رکھتے ہے اور ان سے میل ملاقات بھی تھی (۳۹) مولانا فاری زبان کے بلند پایہ شاعر ہے۔ ان کی کتب شعر ہیں ، تحفہ امانیہ ' ' "موحد نادرہ ' "مدید تیمریک عید قربان " وغیرہ شامل ہیں۔ اِن کی شاعری میں سوز اور مقصدیت نمایاں خصوصیات ہیں۔ وہ اِقبال کے اشعار آبدار کو "لولوی لالہ " کے نام سے موسوم کرکے ایک شعر میں یوں ان سے اپنی عقیدت کا اظہار کرتے ہیں (۴۳) فیستم اِقبال آ بیرون کشم اَز بح طبح لیستم اِقبال آ بیرون کشم اَز بح طبح لولوی لالہ محبب شان شاہ ذی وقار

مولانا عاصی کا پہلا فاری مجومہ کلام " تحفہ امانیہ " کے نام سے ۱۹۲۳ء میں لاہور سے شائع موا۔ عام سائز کے 2۲ مفات میں ۱۸۱۱ اشعار ہیں۔ مخلف عنوانات کے تحت آپنے بیٹے کو دین و وُنیا کی کامیابی کیلئے نمیعتیں کی ہیں جو آج بھی کسی نوجوان مسلم کیلئے زِندگی کالا تحہ عمل بننے کے قابل ہیں۔ کتاب کے آخر میں دو تقرینیس ہیں۔ ایک مولانا اصغر علی روحی کی اور دو سری اِ قبال کی۔ ص ۲۲ ہر اِ قبال کی مختمر تقرینا ہوں ہے۔

" تقريظ أز ترجمان حقيقت علامه واكثر سرمحمه إقبال ملك الشعراء مشرق"

" میں نے بیہ نظمیں سرسری نظرے دیکھی ہیں۔ مصنف کا جوش عقیدت قابل وا د ہے۔" " تخفہ امانیہ " میں کئی مقامات پر عاصی اور إقبال کے خیالات میں ہم آ ہنگی نظر آتی ہے مثلاً ص " " تدبیرو توکل" کے عنوان ہے مولانا عاصی کہتے ہیں۔

مرہ ہر مشکل کہ پیش آبد ترا کن ہر نوک ناخن تربیر وا
ا نوکل باغدا تدبیر کن سعی کن پس تکیہ ہر تقدیر کن عاصی کے چھوٹے بھائی مولوی محمد چراخ نے اقبال کی مرتب کردہ ایک نصابی کتاب آئینہ جم کی شرح تکمی جبکہ عاصی کے پوتے عبد الجلیل نجنی نے موجودہ دور میں ایک اور نصابی کتاب منی برکام اقبال کی شرح "تغیم افکارِ اقبال "کے نام سے تکمی ہے۔

حافظ محمد حسن چیمه

چود حری محمد حسن چیمہ محجرات کے نامور وکیل' دانشور اور جماعت احمدیہ (لاہوری محروپ) کے امیر بتنے ۔ علامہ سے رسم و راہ تھی۔

محمد حسن ۱۸۹۱ء کو کلاچور منصل جلالپورجٹاں میں پیدا ہوئے۔ ان کے والد کا نام پیر نیک عالم تعاجو پنجابی کے نامور شاعر ہتے۔ ان کا آبائی گاؤں "موہلہ" منصل کشالہ تعاجمان سے پیر نیک عالم ہجرت کرکے کلاچور آمجۂ ہتے۔

مافظ صاحب کی ابتدائی تعلیم جلالپور جٹاں میں ہوئی۔ إسلامیہ کالج لاہور سے بی اے کیا پہنجاب یو نیورٹی سے اہل اہل بی کی ڈگری لی۔ دوران تعلیم احمدیوں کی لاہوری جماعت سے متاثر ہو کر اس میں داخل ہو گئے اور نمایت سرگری سے کام کرتے رہے۔ ۱۹۲۳ء کے لگ بمگ سمجرات کچمری میں پر کیٹس شروع کی اور جلد ہی اپنی خداواد صلاحیتوں اور متاثر کن شخصیت کی وجہ سے این کاشار نامور وکلاء میں ہونے لگا۔

حافظ صاحب بهت ذہین ' حاضر جواب ' بذلہ سنج اور وسیع المطالعہ فخص ہتے۔ حافظ قرآن سنے ۔ یا دواشت بلاکی تھی۔ آیات قرآنی اور احادیث کا حَوالہ فوراً دیتے۔ طبیعت باغ و ہاہر سنم کی تھی جمال بیٹھتے محفل زعفرانِ زار بن جاتی۔ اُردو' پنجابی اور فارسی پر عبور تھا۔ عربی مجمی جانتے تھے۔ طویل عرصہ تک ' نوائے وقت ' بیں ' خیالاتِ پریشاں ' کے عنوان سے کالم کیستے رہے۔

لاہوری جماعت کے نمایت سرگرم رکن اور مبلغ تنے۔ تبلیغی دوروں پر بیرون ملک بھی جاتے رہے۔ ان کی بیٹم زینب حسن ("عین جی") ساجی خدمت میں پیش پیش رہتی تھیں۔ سمجرات میں خواتین کی فلاح و بہود کیلئے اُنہوں نے بہت کام کیا۔

چیمہ صاحب نے ۱۹۷۱ء کے قریب وفات پائی اور قبرستان مجھیاں (سمجرات) میں وفن ہوئے (۱۲۱)

إقبال اور حافظ حسن محمه چيمه

مارچ ۱۹۳۲ء میں حافظ محر حسن کے چھوٹے پھائی محد احسن نے علامہ کو ایک خط لکھا۔ جواب میں علامہ نے لکھا۔

" میں آپ کے بھائی صاحب سے بخولی واقف ہوں۔ وہ نمایت نیک لئس آدمی ہیں "۔ (اِ قبال نامہ حصہ دوم ص ۲۳۰)

مافظ محر حسن کی علامہ سے پہلی ملاقات ۱۹۱۹ء کے آس پاس اس وقت ہوئی جب وہ لاہور میں زیر تعلیم ہے۔ اِس کے بعد جب مافظ صاحب نے گرات میں پر بیش شروع کی تو جلد ہی این کا شار نامور وکلاء میں ہونے لگا ۔ ۲۹۔۱۹۲۸ء کے لگ بھگ راجہ حسن اخر (۱۹۰۱۔۱۹۲۳ء) جو علامہ کے قربی احباب میں سے تھے بطور مجسٹریٹ گرات تعینات ہوئے۔ جلد ہی راجہ صاحب اور مافظ صاحب میں دوستانہ مراسم استوار ہو گئے۔ اور انہی کی وساطت سے مافظ صاحب کی علامہ سے دو سری اور یا قاعدہ ملاقات ہوئی۔ اِس کے بعد کی وساطت سے مافظ صاحب کی علامہ سے دو سری اور یا قاعدہ ملاقات ہوئی۔ اِس کے بعد ہمی کیمار ملاقاتیں ہوتی رہیں۔

آل انڈیا کشمیر سمینی سے اِستعنیٰ دینے کے بعد می ۱۹۳۵ء میں علامہ لے

"Quadianis and Orthodox Muslims" کے منصل بیان ہت ایک منصل بیان دیا جو تمام اخبارات لے شائع کیا۔ قادیا نیت سے متعلق ان کابہ بیان بہت اہم تما۔ چند روز بعد اُنہوں نے ایک اور بیان کے ذریعے قادیا نیوں کو غیر مسلم ا قلیت قرار دینے کا مطالبہ کیا۔ پھر جنوری ۱۹۳۱ء بیں "اِسلام اور احمدیت" کے عنوان سے ایک طویل مضمون لکھا (۳۲)۔ اِی طرح علامہ کے دوستوں نے بھی قادیا نیت کے ظاف بحربور مضامین رقم کیے۔ انہی حملوں کے جواب میں حافظ محمد حن چیمہ نے قادیا نیت کے حق میں چند مضامین لکھ کر ہفت روزہ "لائٹ" میں چھوائے۔ علامہ کی خد مت میں بھی یہ مضامین ارسال کیے کے۔ چنانچہ علامہ نے راجہ حسن اخترکی معرفت حافظ محمد حسن کو بلایا اور انہیں بنایا کہ ان رکھے۔ چنانچہ علامہ نظر کا اطلاق کا ملاً لاہوری گروپ پر نہیں ہو تا (جس سے حافظ صاحب تعلق رکھتے تھے) بلکہ دو سرے گروپ پر نہیں ہو تا (جس سے حافظ صاحب تعلق رکھتے تھے) بلکہ دو سرے گروپ پر ہو تا ہے۔ اِس کے بعد کوئی ملا قات ہوئی یا نہیں "بچھ کمنا مشکل ہے (سم))

ا قبال اور مجرات المستحد

حافظ محمرعاكم

حافظ محمد عالم ماہنامہ "عالمگیر" لاہور کے مدیر و مالک تنے وہ علامہ کے ملاقاتیوں میں شامل تنے اور ان کے زیردست مداح تنے۔

عافظ صاحب کا آبائی گاؤں "میانہ بحرگزاں" ضلع سجرات نقا۔ عافظ صاحب نے ۱۹۲۱ء میں لاہور' سید مثما بازار ہے "عالمکیر" جاری کیا۔ جلد ہی اِس کا شار اعلیٰ ورجے کے علمی و آدبی رسائل میں ہونے لگا۔ بہمی بممی اِ قبال کا کلام بمی عالمکیر کے صفحات کی زینت بنآ تھا۔ عبدالسلام خورشید لکھتے ہیں (۳۴)

"جنگ عظیم (اول) کے بعد "نیرنگ خیال "اور "عالمگیر" کاایک عرصہ تک غلظہ
رہا ۔ اِن دونوں رسائل میں ملک کے مشہور ادیب اپنی نگار شات ہیجے تنے
ان دونوں کے سالنا ہے اور عید نمبر اور دو سرے خاص نمبر بہت شاندار
ہوتے تنے اور اِن میں ملک بحرکے ادیوں کی تازہ تخلیقات شائع ہوتی تغییں۔
اِن میں تصادیر بھی ہوتی تغییں ۔ عام طور پر استاد اللہ بخش اور عبد الرحمٰن
چنتائی کے شاہکار اننی رسالوں میں آتے تنے ۔ "

دسمبر ۱۹۲۷ء میں ماہنامہ "عالمکیر" کا خاص نمبرشائع ہوا جو بہت مقبول ہوا اِس خاص نمبر کے بارے میں علامہ اِ قبال نے بھی اپنی رائے کا اظماد کیا جو جنوری ۱۹۲۸ء کے ماہنامہ "عالمکیر" کے صفحہ ۲ بر شائع ہوئی۔(۳۵)

"رسالہ عالمکیر" کا خاص نمبر میں نے دیکھاہے۔ بہت ولچیپ ہے۔ تصاویر اور مضامین فراہم کرنے میں خاص اہتمام کیا گیا ہے۔ پنجاب کے اُردو رسالے اِس دفت بہت ترقی کررہے ہیں۔اللم زوفزد!"

محرإ تبال

طافظ محد عالم نے ایک ہفت روزہ "خیام" بھی جاری کیا تھا جے کچھ عرصہ ایکے دوست شیلی بی کام (م-۱۹۸۱) مرتب کرتے رہے۔ یہ بھی آپنے دور کا نمایاں ہفت روزہ تھا۔ حافظ صاحب نے "عالمگیر سٹیم پریس" کے نام سے ایک پریس اور "عالمگیر بکڈ پو" کے نام سے ایک دار الاشاعت بھی قائم کیا تھا جس نے بہت می مغید کتب شاکع کی تھیں۔ حافظ صاحب نے ۱۲جنوری ۱۹۵۱ء کو انتقال کیا۔ (۳۲)

پير تاج الدين و رفع پير

منجرات سے تعلق رکھنے والے نامور بیرسٹر پیر تاج الدین بھی علامہ إقبال کے احباب میں شامل تھے۔ وہ پیر قمرالدین کے صاحبزادے تھے۔ پیر قمرالدین (جنکے نام حجرات شرمیں یکوچہ پیر قمرالدین موجود ہے) گور نمنٹ کالج لاہور کے پہلے طالب علم اور ٹینس کے مشہور کملاڑی ہے۔ انگریزی عمد میں مقتدر عهدوں پر فائز رہے۔ نهایت متقی اور خدا ترس انسان تتے۔ ان کے بزرگ اندیجان (روس) کے حاکم رہے تھے۔ ان کے جد امجد داؤد بلخی نے ہجرت کرکے زونی مڑھ (کشمیر) کو مسکن بنایا۔ ون رات یا د خدا میں مصروف رہتے۔ خواجہ کا خطاب پایا۔ اِس خاندان کے بچھ لوگ بعد میں مجرات میں آکر آباد ہو مجے (۲س) پیر قمر الدین کے دو صاحزادے تھے۔ پیرغیاث الدین اور پیرتاج الدین ۔ پیرغیاث الدین اعلیٰ تعلیم کے بعد سول سروس میں بلند عهدوں پر فائز رہے۔ پیر تاج الدین ۸۷۸ء میں پیدا موے (۳۸) کور نمنٹ کالج سے مریجوایش کے بعد لندن سے بیرسٹری کی ڈگری حاصل کی اور ااااء من لاہور میں پریکش شروع کی (۴۹) جلد ہی ان کا شار اچھے وکا میں ہونے لگا۔ آپ پنجاب مسلم لیگ کے باندوں میں سے تنے ۔ ۱۹۱۷ء میں مسلم لیگ کے پروگر بیو کروپ کے جنزل سیکرٹری منتخب ہوئے۔ جنوری ۱۹۲۸ء میں نے محروپ کے نائب میدر چنے مکئے اور بعد ازاں بھی مخلف عدوں پر فائز رہ کر سیاست میں سرمرم رہے۔ پرومر بیومروپ کے د يكر اركان ميل علامه إقبال ' ميال فعنل حسين ' ملك بركت على (١٨٨٥ء - ١٩٣١ء) ' غلام بمیک نیرنگ اور خلیفہ شجاع الدین شامل تنے۔ ۱۹۲۳ء کے کمیونل مسئلے پر بھی پیر تاج الدین نے مسلم لیک کی طرف سے فعال کردار ادا کیا۔ سیاس صورت حال پر اخبارات میں بھی اظمارِ خیال کرتے تھے(۵۰) آل اعثریا مسلم لیگ نے ۱۹۳۷ء کے انتخابات میں حصہ لینے کے کے ایک "سینفرل پارلمینٹری بورڈ" اور صوبوں میں "پراونشل بورڈ" تفکیل دسیا۔ پنجاب پارلینٹری بورڈ علامہ اقبال کی صدارت میں قائم کیا کیا اس میں ہمی پیر تاج الدین شامل تنے (۵۱) - یوں پیرماحب علامہ إقبال کے ساتھی اور تحریک آزادی کے سرگرم رکن تھے۔ ۲ وممبر ۱۹۵۳ء کولامور پس وفات پاکی اور وہیں دفن ہو ہے (۵۲)

ڈ اکٹر عبد السلام خورشید لکھتے ہیں۔ "بیر تاج الدین کی ایک خصوصیت یہ تھی کہ نمایت بے باک طبیعت یائی تھی۔

جران الدین قالی سوسیت یہ کی در مایت ہے یا سبیعت پان کی۔ جو جی میں آتا تھا کہ ڈالنے تھے۔ کی کالحاظ نمیں کرتے تھے۔ منہ بجث تھے اور اصحاب افتدار کو تو بھی معاف نمیں کرتے تھے۔ سا ہے حضرت علامہ اِ قبال کا احرّام تو بہت کرتے تھے ان کے نیاز مند بھی تھے لیکن ان کی موجود کی میں بھی اپنی بے باک طبیعت پر قابونہ پاسکتے تھے۔ " (۵۳)

مرزا طلل الدین اور اقبال ایک مقدے میں وکل کی حیثیت سے نواب ذوالفقار علی فان کی دیثیت سے نواب ذوالفقار علی فان کی دعوت پر پٹیالہ محکے۔ واپسی پر امر تسر ٹھمرتے ہوئے لاہور پنچے۔ پیر تاج الدین اس زمانے میں امر تسرمیں محکمہ بندوبست میں نائب تحصیلدار تنے۔ مرزا صاحب اور اقبال ان سے بھی کے (۵۳)۔

خواجہ عبدالوحید علامہ اقبال سے اپنی ملاقاتوں کا ذکر کرستے ہوئے ہم جولائی ۱۹۳۵ء کی ملاقات کے ضمن میں لکھتے ہیں :

یکل رات علامہ اقبال کے ہاں گیا تو وہاں پیر تاج الدین صاحب مع اپنے دو ساتھیوں کے بیٹھے تنے " (۵۵)

پیر آج الدین کے صاحزادے رفع پیر ہمی إقبال کے ملنے والوں بیں شامل ہے۔ رفع پیر امامہ الماء میں پیدا ہوئے۔ گور نمنٹ کالج لا ہور ہے کر بجوایش کی۔ جرمنی بیں ایک عرصہ کزارا۔ ہندوستان میں ڈراے کی دُنیا میں چند بلند ترین مخصیتوں میں شار ہوتے ہیں۔ اا پالے ۱۹۸۱ء کو لا ہور میں وفات پائی (۵۱) آپ والد کے ہمراہ إقبال کے حضور حاضر ہوتے رہے۔ رہے۔ ایک مرتبہ جب وہ سکول کے طالب علم نتے تو اِقبال سے پوچھنے گئے۔ رہے۔ ایک مرتبہ جب وہ سکول کے طالب علم نتے تو اِقبال سے پوچھنے گئے۔ علامہ صاحب! شاعراور پینجبر میں کیا فرق ہو تا ہے؟"

علامہ ان کے والد سے کہنے لگے ۔ تاج الدین تمہارا بیٹا بجیب سوال کرتا ہے۔ کمتا ہے شاعری بھی تو اللہ کی طرف سے ایک وجد انی نعت ہے پھرشاعراور پیغیرمیں کیا فرق ہوا " (۵۷)

نذبر احمه بھٹی

تذریر احمد بھٹی 'علامہ اقبال کے ہم زلف تنے۔ وہ خان بہادر ڈاکٹر مٹنخ عطا محرکی سب ے چھوٹی صاجزادی شنرادہ بیکم کے پہلے خاوند تھے ۔ان کے والد کا نام حافظ فعنل احمہ (۱۹۲۰ء - ۱۹۴۰ء) تعاجو آرمی میں سپلائی آفیسرتھے۔ حافظ صاحب سمجرات کے رکیس اعظم اور بہت بڑے زمیندار تنے۔ تحریک خلافت میں منلع مجرات کے مدر تنے۔ مولانا ابو الکلام آ زاد کے قریبی دوست اور علاقے کے نمایاں سیاستدان تنے۔ سجرات میں محلہ وارا بلوجیاں میں رہائش متی اور بھی تشمیری برادری سے تعلق تھا۔

نذر احمد بمنی ۱۸۹۸ء میں بیٹاور میں پیدا ہوئے جمال ان کے والد بسلسلہ ملازمت قیام یذیر ہتے۔ میٹرک مثن سیالکوٹ سے کیا جمال ان کے نغمیال تنے۔ ۱۹۱۸ء کے قریب اسلامیہ كالج لا مور سے مريجوايش كى جس كے بعد ان كى شادى شزادہ بيكم سے موحق - اور وہ اعلىٰ تعلیم کے لئے انگلتان روانہ ہو گئے۔ ۱۹۲۵ء کے قریب وہ سکاٹ لینڈ سے سول انجیزئگ میں اعلی تعلیم کے بعد وطن لوئے ۔ سات سال کی دوری اور پھے مربلو معاملات کی وجہ سے شنرادہ بیم نے طلاق کامطالبہ کر دیا اور عدالت کے ذریعے طلاق حاصل کرلی۔ نذر احمد بی وبلیو ڈی اور محکمہ زراعت میں ملازمت کے بعد ۱۹۵۵ء کے قریب ریٹائر ہوئے۔اس کے بعد پٹاور میونسپلی میں انگیز مکٹو الجینئر اور پٹاور یو نیورٹ کی تغیر میں چیف الجینئر رہے ۔ پہھ عرمه سمجرات میونسپلی کے بھی چیف انجینئر رہے ۔ ۳ فروری ۱۹۸۳ء کو پیٹاور میں فوت موسے اور وہیں آخری آرام گاہ بی۔

علامہ اقبال سے راہ و رسم اور خط و کتابت متی ۔ نذر احد جب تعلیم کے لئے بیرون مک جارہے تنے تو علامہ اقبال نے انہیں وہاں اپنے دو دوست پر وفیسرز کے نام تعار فی خطوط لکھ کردئے تنے۔ خود نذر احمد کے نام بھی علامہ کے خطوط موجود ہیں۔ ان کے صاحزادے جناب نیاض بھٹی لے راقم کو بتایا کے ایک وقعہ بماولپور ہے واپسی پر ہم دونوں باپ بیٹا علامہ صاحب کی میورود والی کو تھی پر حاضر ہوئے اس وفت علامہ صاحب شام کی نماز پڑھتے ہوئے زارو تظار رورے تھے۔ ہم لے وہ رات وہیں تیام کیا۔(۵۸)

ا قبال اور مجرات

MA

حواله جات وحواثي

() مندرجہ زیل ذرائع سے استفادہ کیا گیا ہے۔

(الف) مابنامه " قانونكو" لابور بابت وسمبر١٩٧١ء

(ب) مابتامه البلاغ امرتسر- بابت وسمبر ۱۹۳۹ء

(ج) جمع القرآن و مضخ عطاء الله وكيل طلوع إسلام لابورس ن ويباجه أز علامه عرشي امرتسري

(٢) عصلاء الله بروفيسر على كرده ك حالات ك ورائع ورج ويل بي -

(الف) كمتوب عقار مسعود فرزند ارجمند فيخ عطاء الله بنام راقم محرمه ۲۰ جنوري همه و ۳ فروري ۹۸ ع

(ب) مشخ عطاء الله ك چعوف بعالى فيخ محد إقبل سے راقم كى ما قلت واليور جنل ١١٥ وسمبر ١٩٩٧ء

(ج) خفتگان خاک لابور أز بروفيسر محد اسلم لابور سامهاء منحد ١٠٩

۳۷) مکتوب مختار مسعود صاحب بنام راقم محرره ۲۰ جنوری ۱۹۹۵ء

(٣) الينياً

(۵) اِتبالیات کے تین سال (۱۹۸۵ء - ۱۹۸۸ء) ڈاکٹر رفع الدین حاشی کابور سام صفحہ سام

(۱) سیاکتب "The Cooperative Movement in the Punjab" ہے یہ کہ ہما ہار اللہ اللہ علی ہار میں کہلی ہار شاہد میں کہلی ہار شاہد میں کہ میں کہ میں کہ میں کہ میں کہ میں کہ میں میں میں اور نے نے لکھا۔

(2) کابنامه شاعر جمین اقبل نمبرا. ۱۹۸۸ء صفحه ۱۳۳۳

(٨) ي طالت " تاريخ اقوام كشمير" أز منى محد الدين فق صفحه ١٠٠٤ ١٠٠ ع اخذ كي محت ين -

(٩) كتوبات ضياء الدين ملك (يو؟ ملك كرم الدين) ينام راقم محرمه ١٩٥٥ جولائي ١٩٩٠ء

(۱۰) خان بمادر مجنع عبدالعزر کے یہ مالات درج ذیل ذرائع سے حاصل ہوئے

(الغب) كتبه قبر (جو ۱۹۹۴ء تك موجود تقار اب ثوث كر معدوم مو چكا ہے)۔

(ب) [قبل اور أنجمن حمايت إسلام محمد حنيف شابد لامور سماماء

(ج) روایات إقبل مرتبه حبرالله چفتانی لابور عداد منحه ۱۳۸

(د) محزیبتر مسلع مجرات ۱۹۲۱ء

(۱) إقبل اور مُح أجمن حمايت إسلام منحه سه

(r) مكاتيب إقبل مام نياز الدين خان أيرم إقبل لامور ١٩٥٨ء مني ١٢٠

(m) انوار إقبل منو. ۸۸

(۵) إقبل اور أعجن حمايت إسلام منحه عد

(١١) اينامغ ١٧٨

(٤) ايناً مؤد ١٧٧

ا قبال اور مجرات

(۱۸) ملک صاحب کے متعلق یہ چند ہاتیں حافظ ناور (حاجیوالہ) ، ملک اسلم (حاجیوالہ)ور بھنے سعید صاحب (مطوے روڈ مجرات) سے معلوم ہوئیں

(١٩) فيخ سعيد صاحب (مادك رود مجرات) سے راقم كى ملاقلت

1QBAL _ AS I KNEW HM_ lqbal Academy LHR 1988 - Page 14 (۲۰) انگریزی عبارت کا ترجمہ از مولف کتاب مذہ

(٢١) ي ملات سيد سجاد حيدر بخاري كے ماجزادے جنب سيد پرويز سجاد بخاري نے فراہم كيے

(١٢) منت رونه ممادق - إقبل نمبر - ٢٠ ايريل ١٩٥١ء ص ٢٧

١٩٣١) كتليك إقبل مرتبه رقع الدين بأشى الهور عداد ص ١٩

(٢٢) كمتوبات إقبل منام سيد عزير نيازي لامور ص ١١٨٠

(٢٥) كليك إقبل ص ١١

(٢١) إقبالله جلد ٢ ص ٩٩

(٢٤) خطوط إقبل - مرتبه رفع الدين باشي - مكتبه خيابان آدب لابور ' ١٩٧١ ص ١٥

(۲۸) ڈاکٹر منظفر حسن ملک نے آپنے مضمون آقبل اور مجرات میں ملک محد الدین کا وطن بمثلہ آزاد کا منظم حسن ملک محد الدین کا وطن بمثلہ آزاد کشمیر لکھا ہے جو درست نہیں کو تکہ ملک محد الدین نے خود اپنی کتلب وکر حبیب سے من میں میں اینا وطن سمبولہ کلال ککھا ہے مسام میں آیا وطن سمبولہ کلال ککھا ہے میں اینا وطن سمبولہ کلال ککھا ہے

(٢٩) - وكر حبيب أذ ملك محد الدين - القربك كاربوريش لابور مه سامه ص من

(٣٠) كتوب خواجه مبدالروف من منه مام مرده ٢٦ جولائي ١٩٩٧ء

(اس) وقبل منام منى محد الدين فيق مورخه ١١ وممبر ١١١٨ء

(۱۳۷) وكر حبيب ص 📲

(۱۳۹۳) مشمون تملامہ اِقبل کی مقیدت صوفیائے مظام سے 'آذ سید نور محد قاوری مطبوعہ 'آقبل رہوہے' (اِقبل نمبرا۔ بایت جنوری ۱۹۸۴ء ص ۱۹۴۴ سام

(١١١٠) مظلوم إقبل أز الجاز احركاجي ١٨٥٥ ص ١١٠

(۵۰۰) همنمون "إقبل اور مجرات " آز ڈاکٹر مظفر حسن ملک إقبابیات بیوری مارچ ۱۹۸۸م مولد ۱۳۵۵

(۱۳۹) سرگزشت آز حبدالجید سالک۔ توی کتب خلنہ لاہور بار اول ۱۹۵۵ ص سهما

(24) مظلوم إقبل ص علا

(۱۳۸) - احوال و آثار مولوی نجف علی عامی - مرتبہ حید انجلیل تجتی لاہور ۱۹۸۰-

(اسم) معاصرين إقبل كي نظريس مرتبه ميدالله قريش - أجمن ترقي أدب المهور "عداد ص مهدم

(۳۰) ایونل و آثار موادی نجف طی عامی مرجه حیدانجلیل بچنی " لابور شهیمه می ۵۸

(۱۳) مانظ محر حسن چیمہ کے ملات چیمدی نتے محد مزیز صاحب سے ایک ملاقات میں معلی ہوئے۔ مزیز صاحب مانظ صاحب کے دوست ' رفق کار اور بم مسلک ہیں۔ عد الما اور مجرات المستحدات المستحدات المستحدات المستحدات المستحدات المستحدات المستحددات المستحددات

(٣٢) خطوط إقبل - مرتبه رفيع الدين باشي ص ٢-٢٥٥

(۱۳۲۳) یہ معلومات چوہدری فتح محمد عرمز اور چوہدری سردار خان ایدودکیث سے حاصل ہوئیں

(۱۳۲۳) - نعوش لامور نمبر ۴ فروری - ۱۹۹۲ء ص ۱۸۵۸

(۵۷) - اوراق مم محشة - مرتبه رحيم بخش شابين ص ۱۹۹

(۱۳۹) وفیات مشابیر باکستان مرتبه پروفیسر محد اسلم میخد ۲۵۱

(٣٤) قبر بنها دى جيوے أز احمد سليم: دوست ببلكيشنز إسلام آباد ١٩٩١ء صفحه ١٥٠

(۴۸) وفیاتِ مشاہیریاکستان صفحہ ۲۹

(۳۹) تربنها دی جیوے صفحہ ۵۵

(۵۰) (الف) کلک برکت علی آز محد رفتی افسال۔ ریسے سومائٹی آف پاکستان کاہور ۱۹۹۹ء مستحد ۵ (ب) اے بک آف ریڈ نگز آن ہسٹری آف پنجلب (انگریزی) آز اکرام علی ملک ریسے سومائٹ آف پاکستان لاہور' ۱۹۸۵ء 'مسنحہ ۳۰۰۳ ۵۵٬۵۲۵

(۵۱) سختار اقبل- مرتبه محد رفق افعنل سنحه ۲۰۲

(۵۲) وفیلت مشاہیریاکستان منفہ ۲۹

(OP) وے صورتیں انی۔ ڈاکٹر عبدالسلام خورشید - لاہور منحد اما

(۵۳) روایات اقبل منحد ۱۵

(۵۵) اوراق هم محشة منف ۱۳۹۳

(۵۹) وفیلت مشاہیر یاکنتان منجہ عمد

(۵۷) تربنهل دی جیوے منحه س

(۵۸) معلولت از فیاش بمثی (این تذیر احد بمثی)

== اِ قبال اور سمجرات

741

حصہ چہارم: إقبال سے ملاقات كرنے والے

- میاں محمد یوٹا گجراتی
- 🗘 أستاد امام دين تحجراتي
- 🗢 فیروزالدین نگین گجراتی
- مولوی عبدالکریم قریشی
 - 🗢 سرفضل علی
 - 🗢 شخ عتيق الله
 - 🗘 پیرنیک عالم
 - جزل محمدافضل فاروقی
 - 🗗 چوہدری سردار خال
 - اكثر شيخ محمد عالم
 - ا ڈاکٹرایم-اے غنی
 - 🗢 سيد امداد حسين شاه
 - اشق خادم إ قبال
 - 🗢 دائم اقبال دائم
 - الله شاه الله شاه
 - تيد امجد على شاه

مياں محمہ بوٹا گجراتی

میاں محمہ بوٹا پنجابی کے عظیم شاعروں میں سے ایک ہے اور آج بھی وہ اَ پے شعروں کی بدولت زندہ ہے۔

میاں محمہ بوٹا کے بزرگوں کا تعلق کشمیر سے تھا۔ ۱۸۴۸ء کے قریب کئرہ شالبافال (سمجرات شر) میں پیدا ہوئے۔ ای محلّہ میں إقبال کے خسر رہتے تھے میاں محمہ بوٹا 'إقبال کی شادی کے دور میں سمیٹی کے ممبر تھے۔ إقبال کے نکاح میں محمہ بوٹا ذلمن والوں کی طرف سے سمواں تھے۔ شادی کے بعد جب إقبال سسرال آتے تو محمہ بوٹا سے طاقات ہوتی تھی۔ اُس دور میں محمہ بوٹا کی شاعری بہت مقبول تھی۔

محمہ بوٹا کا زمانہ پنجابی شاعری کے عروج کا زمانہ تھا۔ چنانچہ محمہ بوٹا کی موزوں طبیعت نے بھی جوش مارا اور ۱۸۷۲ء سے ۱۹۱۸ء تک محمہ بوٹا نے پنجابی زبان کو دو درجن سے زا کہ خوبصورت کتب عطاکیں۔ محمہ بوٹا کی کتابوں میں " پنج سخج" (سی حرفیاں) اور " مرزا صاحباں " کو بہت شہرت نصیب ہوئی۔

میاں محمہ بوٹا شاعری میں ناموری کے علاوہ معتبر ساجی حیثیت کے بھی مالک ہتھے وہ ۲۷ سال تک بلامقابلہ سمجرات میو کیل سمیٹی کے ممبر رہے ۔ (۱) محمہ بوٹا نے ۱۶ سمبر ۱۹۱۹ء کو و فات پاکی - اور قبرستان مجٹمیاں کے شال مشرقی کونے میں آسودہ خاک ہوئے (۲)

أستادامام دين تحجراتي

اِ قبال کی ہمسری کا دعوی کرنے والا اُستاد امام دین پاکستان کے عوامی حلقوں ہیں سمجرات کاسب سے مشہور مخص ہے۔

ہڑل گوئی کا بادشاہ 'امام دین ۱۸۷۰ء کے قریب مجرات شریس میر حسن دین کے گھر پیدا ہوا۔ ابتدائی تعلیم کے بعد استاد نے میو تسل کمیٹی میں ملازمت کرلی اور ۲۸ سال چو گئی محرر رہا۔ استاد نے ۱۹۰۰ء کے لگ بھگ پنجابی چو معرسے سے شاعری کی ابتداء کی۔ بعد میں دوستوں کے کہنے پر اردو شاعری شردع کی اور عوامی حلقوں میں بہت شہرت پائی۔ استاد کے تمین شعری مجموعے شائع ہوئے۔ "بانگ وحل" '"بانگ رجیل" آپنے مخصوص عروض پر شاعری کا پر تہل" آپنے مخصوص عروض پر شاعری کا پر تہل" آپنے مخصوص عروض پر شاعری کا پر تہل" بھی لکھی۔ استاد امام دین نے ۲۲ فروری ۱۹۵۳ء میں وفات پائی (۳)۔ بانگ درا" کی شہرت د کھے کر استاد نے ارادہ فا ہر کیا تھا (۲)

اگر مل محق محھ کو اُستاد فرحت تو ہمسر نکالوں کا یا مک درا کا

" بانگ و حمل" پہلی ۱۹۳۱ء میں شائع ہوئی ۔ اُستاد اِسے "بانگ ورا" کے برابر (بلکہ دو ہاتھ آگے و مال کی کتاب کا نام 'بانگ درا' کے مقابلہ میں اپنی کتاب کا نام 'بانگ د حمل ' رکھا۔ (۵)

اِی کتاب کے حوالے ہے اُستاد خود کو اِ قبال کا ہمسر مردانیا تھا۔ (۱) اُستاد بھی غالب و اِ قبال سے کمتر تو نہیں

اگر أوهر " بأنك ورا" ب تو إدهر " بانك وهل" ب

اور میں بات منوانے کیلئے اُستاد امام دین ' إِ قبال کے پاس لاہور مکئے تعارف کے بعد جب اُستاد نے " بانک و حل " بیش کی اور ساتھ اپنا وعویٰ دھرایا تو علامہ نے اُستاد کے دعوے کو اُستاد نے میں ہی عافیت سمجی اور ساتھ " وس روپ " بطور انعام عطا کیے۔ اِسی ملا قات کے متعلق اُستاد نے اُستادانہ " انداز میں لکھا (ے)۔

اننی سوچھتی کو میں نے زیارت کا شرف عاصل کیا تھا

بس دیکھنے میں کبی معلوم ہوتا تھا کہ ہیں رستم و زال

کسی فخص نے امام اعظم اور کہ طنبل کا مسئلہ چھیٹرا ہوا تھا

لیکن آپ جواب بھی وے رہے تھے اور حقہ پینے تھے نال نال

جس طمرح استاد غالب نے ربحک مجاز کو فتم کیا ہے

اس طرح فتم کر دیا ہے قومی ربگ کو اقبال

استاد نے ایک عمرلوگوں کو محظوظ کیا اور "عالمگیر شمرت " پائی مگراس کے باوصف استاد کو سے

استاد نے ایک عمرلوگوں کو محظوظ کیا اور "عالمگیر شمرت " پائی مگراس کے باوصف استاد کو سے

استاد نے ایک عمرلوگوں کو محظوظ کیا اور "عالمگیر شمرت " پائی مگراس کے باوصف استاد کو سے

استاد نے ایک عمرلوگوں کو محظوظ کیا اور "عالمگیر شمرت " پائی مگراس کے باوصف استاد کو سے

استاد نے ایک عمرلوگوں کو محظوظ کیا اور "عالمگیر شمرت " پائی مگراس کے باوصف استاد کو سے

اِن کے نین تخن سے عالمگیر شرت عاصل کر چکا ہوں
لکن یہ ہم نے باتا کہ ہم عالی ' غالب و اِقبالات نہیں
اِقبال کی وفات پر اُستاد نے اُسٹے منفرد رنگ میں مرفیہ لکھا تھا جس سے معلوم ہو تا ہے کہ
اُستاد علامہ کے جنازہ میں شریک تنے اور اُنہوں نے اِن کا آخری دیدار بھی کیا تھا(۹)
اُنی سو اٹھتی کو کیا دیکھتے ہیں مرگر اِقبال "موت و قضا دیکھتے ہیں
اُنی سو اٹھتی کو کیا دیکھتے ہیں مرگر اِقبال "موت و قضا دیکھتے ہیں
ہے افسوس جاتا ہے سوئے عدم کو آج اُسٹ کا ہم تافدا دیکھتے ہیں
ایف اے لی اے ایم اے نتے ہمراہ جنازہ یہ دوش میت اٹھا دیکھتے ہیں

740

ا الکھ آدم بہوم خلق تھا جمی پڑھتے صلی علی دیکھتے ہیں نظ ایک ہستی جلیل القدر تھا جو دُنیا ہے اب چل با دیکھتے ہیں نیارت کیا جب لباس کفن ہیں تو زندگی ہے جلوہ او دیکھتے ہیں آسانِ اَدب کا وہ درخشاں سارہ جاتا بقا سے فنا دیکھتے ہیں الکھوں کمیں گے پر اِقبال جیسا کم گا نہ ہم پیٹوا دیکھتے ہیں تھی رعب و جاالت تیرے ہم قدم سے اب تو ہزم خن بے مزا دیکھتے ہیں آقبال کی فکری تھلید بھی استادنے اپنی زہنی پرواز کے مطابق کی ہے۔ "جاوید کے نام" کی طرز پر اُستاد نے اپنی ڈہنی پرواز کے مطابق کی ہے۔ "جاوید کے نام" کی طرز پر اُستاد نے آپ بھیجے "یاوگار" کیلئے (کیونکہ اُن کا اپنا کوئی بیٹا نہ تھا) یہ نظم بھنو ان طرز پر اُستاد نے آپ بھیجے "یاوگار" کیلئے (کیونکہ اُن کا اپنا کوئی بیٹا نہ تھا) یہ نظم بھنو ان ایرگار کے نام" کی میں تھی (۱۰)

آپ خیالات کی دُنیا میں بلندی کے جذبات پیدا کر نئی روشنی کے ذمانے میں نئے نئے نظریات پیدا کر

فيروز الدين تكين تحراتي

نامور پنجابی شاعر' سائیں تملین تجراتی علامہ کے سسرالی خاندان کے قربی رشتہ وار تھے (علامہ کی بیوی کریم بی بی اور تملین کی والدہ خالہ زاد بہنیں تعمیں) اور ایکے ہمسائے میں رہیجے نتے علامہ اور تملین تقریباً ہم عمر تنے ۔ علامہ جب سسرال آتے تو تملین سے ملاقات ہوتی۔ (تملین صاحب ان ملاقاتوں کی یادیں اپنے دوستوں سے بیان کرتے رہے ہیں)

فیروز الدین ۱۸۷۹ء میں کھڑہ شالبافال میں نبیربٹ کے کمرپیدا ہوئے۔ ابتدائی تعلیم حاصل کی۔ محمد بوٹاکی شاعری سے متاثر ہو کر فیرو ذالدین نے بھی شاعری شروع کروی اور تعلیم تعلیم افتیار کیا۔ کچھ عرصہ والد کے ساتھ کاروبار میں حصہ لیا اور حکام کے ساتھ بھی ممل طاپ رکھا۔ انہوں نے "ویسات سد حار تحریک" میں بھی سرگری سے حصہ لیا۔ ضلعی مرکزی سے حصہ لیا۔ ضلعی کری تشین شے اور احمریز سرکار سے وظیفہ یاتے تھے۔

آخر دنیا داری چھوڑ کر تنگین نے خود کو درویش کی "بکل" میں چھیا لیا اور سخن محوتی کے چھا لیا اور سخن محوتی کے چ چاغ سے آپنے من کے آتھن کو روشن کرلیا۔ سائیں فیروز کی "سوہٹی" پہلی مرتبہ ۱۹۲۳ء اور دو سمری مرتبہ ۱۹۹۰ء میں شائع ہوئی۔ یہ اکھے رسا ذہن اور مہارت فن کا جوت ہے۔ تنگین نے ۲۸ دسمبر ۱۹۲۷ء کو انتقال کیا (۱۱)

سائمیں فیروز کے دوست شریف منجای بیان کرتے ہیں۔

= یا قبال اور مجمرات =

"سائیں فیروز" اِ قبال کے سسرال والون کے ہمسائے بھی تنے اور رشتہ دار بھی دہ دونوں فریقین کے اختلافات اور اعتراضات سے بخوبی واقف تنے ۔ وہ اِ قبال کی سسرال میں مصروفیات اور ورون خانہ حالات پر بھی تبعرہ کیا کرتے اِ قبال کی سسرال میں مصروفیات اور ورون خانہ حالات پر بھی تبعرہ کیا کرتے ہے۔ وہ گھرکے بھیدی تنے اور ان سے بچھ بھی پوشیدہ نہ تھا" (۱۲)

مولوي عبدالكريم قريثي

مولوی محمد عبد الکریم قریشی قلعد ار (مجرات) کے علمی خانوادے سے تعلق رکھتے ہیں۔
۱۸۲۹ء میں قلعد ار میں پیدا ہوئے۔ ابتدائی تعلیم اپنے والد ماجد کے قائم کردہ "مدرسہ محمدیہ"
سے حاصل کی 'پھر مولانا سید احمد ناظم 'سے شادیو ال میں اور مولانا کلیم اللہ سے چھیانہ میں اکتسابِ فیض کیا۔ مولانا ۱۸۹۳ء سے ۱۸۹۷ء تک اور فیل کالج میں ذیر تعلیم میں فید اور مشی فاضل مولوی فاضل اور مولوی عالم کی شدات حاصل کیں۔ شعبہ تعلیم میں فیدگی بسری۔
گور نمنٹ ہائی سکول جملم اور پنڈ دادن خان میں عربی مدرس کی حیثیت سے طویل عرصہ تک خدمات سرانجام دیں۔ عالم دین اور پنجابی کے شاعر تھے۔ کئی کتب و رسائل تعنیف کیے۔ خدمات سرانجام دیں۔ عالم دین اور پنجابی کے شاعر تھے۔ کئی کتب و رسائل تعنیف کیے۔ عدمات سرانجام دیں۔ عالم دین اور پنجابی کے شاعر تھے۔ کئی کتب و رسائل تعنیف کیے۔ 19۵ء میں فوت ہوئے۔ (۱۳)

اِ قبال جب گور نمنٹ کالج میں پڑھتے تھے تو آپنے خالی پیریڈ میں اور کئیل کالج کی مولوی فاضل کی کلاس میں مولوی محد عبد اللہ ٹو کئی سے حماسہ کا درس لیتے۔ اِس کلاس میں مولوی عبد اللہ ٹو کئی سے حماسہ کا درس لیتے۔ اِس کلاس کے باقاعدہ طالبعلم عبد الکریم اور پیر جماعت علی شاہ بھی ایکے ساتھ ہوتے (جو اِس کلاس کے باقاعدہ طالبعلم شعبہ اِس تھو ڈی می جم درس کے سبب کچھ مراسم پیدا ہو گئے۔ اِس بناء پر ۱۹۱۳ء میں جب دوبارہ طلاقات ہوئی تو قریش مساحب نے یہ قطعہ لکھ کر چیش کیا۔ (۱۳۳)

اے بیخ زماں ' محمد اِ قبال او بادرت بسرطال استفالت محمد اِ قبال و عمال و جملہ اطفال او محملہ اطفال ملی معلی مسرفضل علی مسرفضل مسرفل مسر

" سرسید سمجرات " سرفعنل علی' بانی زمیندار کالج سمجرات بھی اِ قبال کے ملاقاتیوں میں شامل ہتے۔ ۱۸۶۷ء میں بیدا ہوئے اور ۱۲۹ کتوبر ۱۹۴۲ء کو فوت ہوئے۔ (۱۵)

۱۹۲۹ء کی پنجاب اِسمبلی کے اراکین میں علامہ اِ قبال اور چود حری فضل علی دونوں شامل سخے اور پیس ملاقاتیں ہوتی رہیں۔ کو نظریاتی طور پر دونوں مختف پارٹیوں سے تعلق رکھتے ہے۔ مراکعتے ہے۔ مراکعتے ہے۔ مرا

ا قبال اور مجرات المستحدات المستحدد المستحدد المستحدد المستحد المستحدد المس

کاخطاب ۱۹۳۲ء میں ملا) یو نینسٹ سے جبکہ اِ قبال مسلم لیگ کے ممبر سے مینیخ عنیق اللہ

شیخ عتیق الله 'علامہ کے بزرگ دوست شیخ عطاء الله وکیل کے صاحبزادے تھے لاہور میں غالباً بسلسلم کاروبار رہائش پذیر تھے جب علامہ سے ملاقانوں اور ان کی صحبت سے فیضیاب ہونے کے مواقع میسر آتے دہے۔ إقبال آپ مکتوب بنام شیخ عطاء الله محررہ ۱۰ ایریل ۱۹۰۹ء میں تکھتے ہیں: (۱۲)

"آپ کی تصنیف "شهادت الفرقان علیٰ جمع القرآن" کی روز ہوتے مجھے شخ عتیق اللہ صاحب سے ملی تھی"

۲ جنوری ۱۹۲۲ء کے خط میں لکھتے ہیں:" (۱۷)"عزیز عتیق اللہ تقریباً ہرروز ملتاہے" پیر نیک عالم

پنجابی کے نامور شاعر پیر نیک عالم ۱۸۵۷ء کے لگ بھگ گجرات کے گاؤں موہلہ میں فیض احمد چیمہ کے گھرپیدا ہوئے۔ زندگی سکول ٹیچرکے طور پر گزری پنجابی میں کئی شعری تصانیف تخلیق کیں جن میں سے " اصغر صغریٰ " ہیر دارث شاہ کے جواب میں لکھی۔ ۱۹۳۳ء میں فوت ہوئے اور کلا چور (گجرات) میں آخری آرام گاہ بنی۔ پیر نیک عالم بھی اِ قبال سے ملاقات کا شرف رکھتے تھے۔ اپنی کتاب " ہوہ پھٹی " میں لکھتے ہیں۔ (۱۸)

ماں - سر اِقبال بلا کے نتنے ہوہ بھٹی کل سا کے تے کو کو سرائی اے کہو' دس پر طلف اٹھا کے تے ایم شعر یا سحر سمرائی اے جزل محمدافضل فاروقی

محمد افعنل فاروتی ' فیروز الدین فاروتی کے ہاں مجرات میں ۱۸۹۲ء میں پیدا ہوئے۔
میڈیکل کی اعلی تعلیم کے بعد آ کھ کے امراض میں مہارت حاصل کی اور نیفٹیننٹ جزل کے
عمدے سے ریٹائر ہوئے۔ علامہ اِ قبال کے برادر نسبتی ڈاکٹر غلام محمد کے دوست اور کلاس
فیلو شے۔ انہی کی وساطت سے علامہ سے ملاقاتیں ہوتی رہیں۔ جزل فاروتی علم و ادب کا
اعلی ذوتی رکھتے تھے۔ ۱۳ متمبر ۱۹۷۰ء کو فوت ہوئے اور مجرات میں دفن ہوئے (۱۹)

== اِ قبال اور محجرات ====

چود هری سردار خال

سمجرات کے مشہور سیاستدان ' و کیل اور تحریک پاکستان کے کارکن جناب تھیم سمردار خان آینے زمانہ طالب علمی میں اِ قبال سے دو دفعہ ملاقات کا شرف رکھتے ہیں۔

چود هری سردار ۱۹۱۲ء میں چکوڑی بھیلودال (گجرات) میں پیدا ہوئے ۱۹۳۰ء میں زمیندار سکول سے میٹرک کیا۔ رسول انجینئرنگ کالج میں داخل ہوئے گرہندومسلم فساد کی وجہ سے ڈبلومہ حاصل نہ کر سکے۔ ۱۹۳۷ء میں مید کالج وحلی سے سند پانے کے بعد مجرات میں طبابت شروع کی۔ ۱۹۳۳ء میں جب مجرات میں چود هری فضل النی کی صدارت میں مسلم لیگ قائم ہوئی تو تحکیم صاحب اِس کے پہلے جزل سیکرٹری ہینے۔ مسلم لیگ کو منظم کرنے اور ۱۹۳۲ء کے انتخابات میں شاندار خدمات سرانجام دیں۔ مسلم لیگ کا ترجمان اخبار «حقیقت " انتی کی ادارت میں شاندار خدمات سرانجام دیں۔ مسلم لیگ کا ترجمان اخبار «حقیقت " انتی کی ادارت میں ساماء تا ۱۹۳۷ء شائع ہوتا رہا۔

چود هری صاحب نے ۱۹۵۳ء میں امل امل بی کیا اور پہلے سجرات اور مجر لاہور میں پر کیٹر سے مدر بینے سے مدر بنے کے پر کیٹس کرتے رہے۔ ۱۹۷۳ء میں چود هری فضل اٹنی (۱۹۰۳ء۔ ۱۹۸۲ء) کے صدر بنے کے بعد ان کی نشست پر کامیاب ہوئے اور ۱۹۷۷ء میں بھی ایم این اے کا البیٹن جیتا۔

۱۹۳۲ء میں جب چود معری سردار خان رسول انجینئر تک کا کج کے طالب علم ہتے۔ اُنہوں نے کچھ اور لڑکوں سے مل کر پر لیل کے مسلم مخالف رویدے کے خلاف اِ قبال کی حمایت حاصل کرنے اور طلباء کے مسائل کے حل کے سلسلے میں دو دفعہ علامہ اقبال سے ملاقات کی تحقیم ۔ علامہ نے متعلقہ وزیرے کہ کر ان کے مسائل حل کروا دیدے ہتے (۲۰)

واكثرييخ محمدعاكم

سمجرات کی فاردتی فیلی کے مشہور سیاستدان ' ڈاکٹر پینے محد عالم ہیرسٹرایٹ لا ' بی ایج ڈی بھی اِ قبال کے ملاقاتیوں میں شامل تھے۔ لیکن ان کی طبیعت اور نظریات کے باعث اِ قبال سے ان کے تعلقات اِستوار نہ ہو سکے۔

۱۹۲۲ء میں إقبال جس سیشن میں پنجاب إسمبلی رکن بینے تنے 'ڈاکٹر عالم بھی اِس اِسمبلی کے رکن تنے۔ بیس ملاقات ہو تی تنی لیکن دونوں نظریاتی طور پر ایک دو سرے کے مخالف کر دیوں میں شامل تنے۔ بینوری ۱۳۸ میں جب جوا ہر لعل نہرو نے اِقبال سے لاہور میں ایکے محمر ملاقات کی تو دہ ڈاکٹر عالم کے ایک مقدے میں بطور مواہ عدالت میں ویش ہونے کیلئے لاہور آئے تنے۔ (۲۱)

ڈ اکٹرایم اے غنی

ڈاکٹرایم اے غی نامور ماہر تعلیم اور فزیش تھے۔ افغانستان کو جدید تعلیم سے روشناس کرانے کا سرا اننی کے سرہے۔ جس کی "پاداش" بیں وہ برسما برس زندان ارک بیں اپنے بھائیوں نجف علی عاصی اور مولوی محمہ چراغ کے ساتھ قید رہے۔ ڈاکٹر ایم اے غنی ماسر عبدالعمد کے ہاں ۱۸۲۳ء میں جلالپور جنال میں پیدا ہوئے۔ گور نمنٹ کالج لاہور سے بی اے اور لندن سے اہل آرسی پی اور ایم آرسی پی کی ڈگریاں حاصل کیں۔ ۱۸۹۲ء میں امیر عبدالر ممن کے پرائیویٹ سکریٹری اور ذاتی محالج مقرر ہوئے۔ پھر پورے افغانستان کو جدید تعلیم سے روشناس کرایا۔ ایک سازش کا شکار ہو کر مارچ ۱۹۱۹ء سک قید رہے۔ ۱۹۳۳ء میں ہندوستان میں فوت ہوئے۔

۱۱ اکتوبر ۱۹۰۴ء ہے ۱۰ متمبر ۱۹۰۱ء تک اسلامیہ کالج لاہور کے پر نہل رہے۔ اس دوران وو انجمنِ حمایتِ اسلام کے اجلاسوں میں بھی فعال رہے۔ اور ای دوران اقبال ہے ملاقاتیں ہوتی رہیں۔ مثلا ۲۲ فروری ۱۹۰۵ء کو انجمن کی جنرل کونسل کا اجلاس ڈاکٹر ایم اے غنی کی صدارت میں ہوا۔ اقبال نے بھی شرکت فرمائی۔ (۲۲)

سيدامداد حسين شاه

مولانا سید امداد حسین شاہ صاحب ' سید فرزند علی شاہ کے تمر ۱۱ امست ۱۹۱۳ء کو موضع سید حری تحصیل محجرات میں پیدا ہوئے۔ میٹرک کے بعد دینی تعلیم کی طرف آئے اور علم دین میں بلند مقام حاصل کیا۔

شاہ صاحب کو ۱۹۳۳ء میں علامہ اِ قبال سے ملاقات کرنے کا شرف حاصل ہوا (۲۳) عاشق ۔خاوم اِ قبال

عاشق مجرات کا رہنے والا تھا چند روز علامہ کے ہاں ملازم رہا اسکے حالات معلوم نمیں ہوسکے۔ خواجہ فیروز الدین ہرسٹر' جو علامہ کے ہم زلف تھے ' بیان کرتے ہیں۔ (۲۴)

"واکٹر صاحب نے ایک ملازم گھرکے کام کاج کیلئے رکھا تھا اس کا نام عاشق تھا اور مجرات کا رہنے والا تھا۔ وو دن کام کرنے کے بعد وہ وُاکٹر صاحب کے بات اور مجرات کا رہنے والا تھا۔ وو دن کام کرنے کے بعد وہ وُاکٹر صاحب کے پاس آیا اور کھا "واکٹر صاحب! میں یماں نہیں رہنا چاہتا " پوچھا " ہمائی کیا بات ہے؟ " اس نے کیا " یمان کی ہرچیز نرائی ہے۔ وحولی ہی کو لے لیجئے' آٹا کیٹرا دو ہب لے لیتا ہے ۔ وجوبی ہی کو لے لیجئے' آٹا کیٹرا دو جب لیتا ہے دو جب لیتا ہے ' پچھ نہ دو جب لیتا ہے ۔

ا قبال اور مجرات المستحد

ڈاکٹرصاحب بیہ سن کربہت ہنے اور خصوصاً آخری فقرے کی بہت تعریف کی ۔ وائم اِ قبال وائم سے

ماضی قریب میں مجرات نے جو پنجابی شعراء پیدا کیے 'وائم اِقبال وائم بلاشبہ ان میں سب سے معتبرنام ہے۔ وائم نے اپریل ۱۹۰۹ء میں واسو میں جنم لیا اور ۱۹۱۳ کتوبر ۱۹۸۴ء کو وفات پائی۔ دائم نے پنجابی لظم میں ایک سو کے قریب کتب تعنیف کیں۔ جن میں "شاہنامہ کربلا" جیسی مقبول عام کتاب بھی شامل ہے۔ وائم بھی اِقبال کے ملنے والوں میں شامل ہے۔ وائم بھی اِقبال کے ملنے والوں میں شامل ہے۔ ماجی بشیر حسین طاہرا ہے ایک مضمون میں لکھتے ہیں۔ (۲۵)

"وائم إقبال وائم كوعلامہ إقبال" سے بہت عقیدت متی - كی وفعہ إقبال" سے بات عقیدت متی - كی وفعہ إقبال" سے بلا قاتیں ہو كیں ۔ ایک وفعہ وائم نے علامہ إقبال كو اپنى كتاب سوہنى میہوال پیش كی جو انہوں نے شكر ہے كے ساتھ قبول كرلی - پچھ راز و نیاز كی ہاتیں ہو كیں ۔ جامی" ، رومی" اور تصوف زیر بحث آئے - دائم إقبال دائم نے اردو ، فارس اور پنجابی میں بہت ساكلام كھا۔ ان كا انداز إقبال سے كتنا ملك ہے صرف ایک رہامی دیکھئے - (۲۲)

یوں قدسیوں سے آئے ہے جریل جمکلام نقشِ جمیل خامہ، کارِ لطیف ہے نج نج کے رہنا شامِ نظرت نگار سے خاکی بلا کا محرمِ رازِ لطیف ہے سید نور اللہ شاہ

سید نوراللہ شاہ ابن سید اکبر علی شاہ . فان بمادر ڈاکٹر عطا محرکے قربی دوست تھے۔ ۱۸۹۰ کے قریب مجرات میں پیدا ہوئے مثن سکول مجرات سے میٹرک کے بعد علی گڑھ سے بی اے ایل ایل بی کیا۔ سیشن بچ کے حمدے پر فائز ہوئے۔ انبالہ اور سرگودها میں تعینات رہے۔ ایل ایل بی کیا۔ سیشن بخ کے حمدے پر فائز ہوئے۔ انبالہ اور سرگودها میں تعینات ماہ اور ۱۹۱۹ء میں سرگودها میں انفلونزا سے وفات پائی ۔ آپ کے ایک کزن سید عظمت علی شاہ اور آپ کے ماجزادے سید سجاد حیدر اقبال کے ہم زلف تھے۔ ای قرابت واری کی بنا پر بھی کیمار اقبال سے ملاقات ہو جایا کرتی تھی۔ (۲۷)

سيدامجد على شاه

سید نورائلہ شاہ کے فرزند اور سید سجاد حیدر (اقبال کے ہم زلف) کے بھائی تھے۔ ۱۹۰۸ء میں سید نورائلہ شاہ کے فرزند اور سید سجاد حیدر الاہور میں تعلیم پائی۔ ریلوے میں ایس ڈی او تھے۔ جب سید سجاد حیدر لاہور میں میکلوڈ روڈ پر علامہ کی ہمسائیگی میں رہتے تھے اور کریم بی بی (دوجہ اقبال) اپنی بمن شنرادہ بیگم کے گھر میں مقیم تھیں۔ تو سید امجد علی شاہ بھی وہیں قیام پذیر تھے۔ وہ اقبال سے ملنے والوں میں شامل تھے۔ ایک وفعہ وہ کریم بی بی کی کہنے پر اقبال سے ملے والوں میں شامل تھے۔ ایک وفعہ وہ کریم بی بی کے کہنے پر اقبال سے ملے والوں میں شامل تھے۔ ایک وفعہ وہ کریم بی بی کی کہنے پر اقبال سے ملے کہ کریم بی بی کا خرج بردهایا جائے۔ (۲۸)

حواله جات وحواثي

- انعت روزه متغیرنو میمجرات سالنامه ۱۹۲۷ء
- (۲) کتبہ قبر پرسن رحلت ۱۹۹۹ء (۱۸ ستبر) درج ہے۔ یہ کتبہ پیر فضل سمجراتی نے لکوایا تھا تذکرہ نگاروں نے سن رحلت ۱۹۳۰ء لکھا ہے۔ مزید شخفیق جاری ہے۔
 - (۳) خفتگان خاک مجرات منی سس
 - (٣) بأنك وحل أستاد عام الدين مجراتي- أردو باؤس تاجران كتب مجرات: طبع سوم ١٩٩١ء مني ١٩٨
 - (۵) مطولت أز بأنك دهل بهلا الديش
 - (١) بأنك دهل لميع سوم صفحه ١١٨
 - (2) ایناص ۱۳۳۳
 - (۸) ایناص سر
 - (٩) اينامغه ١٠٠٠
 - (+) ایناً منی ۱۹۵
 - (0) درج زیل سے مدنی میں ہے۔
 - (الغب) افتار بث بمتيجا سائي فيروز الدين تمين ملاقات سا نومبر ١٩٩١ء
 - (ب) هفت رونه مختلیم- بهمبرسمجرات مورخه ۸ جنوری ۱۹۲۸ء
 - (ع) خنگان خاک مجرات منی ۱۸۷
 - الا) شریف کخلی صاحب سے راقم کی ملاقلت مورخہ ۱۸ نومبر ۱۹۹۱ء
 - (m) خفطان خاک مجرات منجه ۱۲۲۰
 - (۳) نیانی معایت ڈاکٹر احد حسین قریشی
 - (۵) فخطان خاک مجرات منحد وی
 - ١٥) افوار إقبل مرتبه بشيراحد ذار: إقبل اكادي لابور "عدمه "مخدعه

ي آبال اور مجرات _____

- (حا) الينامنى ١٨٨
- (١٨) يو يمنى أز بيرنيك عالم الديش ٢٠ س ن مفدان ٥٠ رجوع به داستان آخرى حصه
 - (۱۹) خفتگان خاک مجرات منحه ۱۹۸
 - (۲۰) چودهری صاحب سے راقم کی طاقلت مورخہ ۳ نومبر ۱۹۹۱ء
 - (۲۱) اِقبل کے آخری دو سال أز عاشق حسين يالوی " لابور ١٩٨٨ء صفحه ١٩٥٠)
 - (١٣) ورج زيل سے مولي من ہے۔

(الف) اسلاميه كالج لاموركي صد ساله تاريخ از احد سعيد- لامور ١٩٩٧ء صفحه ٥٥-

(ب) احوال و آثار مولوی نجف علی عاصی- عبدالجلیل مجنی لامور ۱۹۸۸ء

(ع) اقبل اور المجمن حمايت اسملام از محمد حنيف شلد لامور المعام صفحه سمل

- (۱۲۳) سمجرات کی بلت: مرتبد اسحاق آشفته مجرات ۱۹۹۱ء منحد ۱۹۹۷
 - روایات اِقبل مرتبہ عبد اللہ چنتائی منحہ ۵۵
 - (۲۵) مابنامه الرال الابور اكتوبر ۱۹۸۹ء صفحه ۱۵
- (٢١) ويكف وإلى كامقلد وائم إقبل وائم أز بهاؤ الحق عارف مطبوعه لرال مارج الماء
- (۲۸٬۲۷) علولت از سید حسن عسکری و سید نخر تراب (مجرات) ملاقلت مورخه ۷ اگست ۱۹۹۵ء

اِ قَبَالَ اور مجرات المستحدات المستحددات ال

حصہ پنجم: إقبال کے گراتی مکتوب البھم

ماسٹرطالع محمد
 چودھری محمد احسن

"شاعرکے لٹریری اور پرائیویٹ خطوط سے اِس کے کلام پر روشنی پڑتی ہے۔ اور اعلیٰ در ہے کے شعراء کے خطوط شائع کرنالٹریری اعتبار سے مفید ہے۔" (اِ قبال) ا تبال اور مجرات المستحد

اِ قبال نے نِینگی میں سینکڑوں افراد کو ہزاروں خطوط لکھے جو ان کے نظریات اور ذاتی نِینگی کے متعلق بہت اہم اور متند دستاویز کا درجہ رکھتے ہیں۔ اِ قبال کے مکتوب الیم میں درج ذمِل کا تعلق مجرات سے تھا۔

- (۱) ۔ ڈاکٹر محمد شجاع ناموس
 - (۲) پروفیسر محمد آگبر منیر
 - (m) شخ عطاء الله وَ ليل
 - (۳) قاضی فعنل حق
 - (۵) شخ عنایت الله
 - (۲) مولا بخش واصف
 - (۷) محمد عبدالله مومن
 - (۸) مولوی فعنل کریم
 - (٩) نذير احمد بمثي
 - (١٠) ماسرطالع محمد
 - (۱۱) پود مری محداحسن

ان حضرات میں سے پہلے پانچ حضرات کے نام خطوط کے پچھلے صفحات میں درج کر دیے گئے ہیں ۔ نمبر ۲ سے ۹ تک کے نام خطوط دیکھیے محے ان کے حصول کی کوشش جاری ہے۔ متعلقہ لوگوں کا تعاون حاصل نہ ہونے کی وجہ سے ابھی تک کامیابی نہیں ہو سکی ۔ اِس باب میں دو حضرات ماسٹر طالع محمد اور چو د حری محمد احسن کے نام خطوط اور کمتوب البھما کا تعارف بیش فد مت ہے۔

ماسٹرطالع محمر

ماسٹرطائع محمہ ' اِ قبال کے ان مکتوب الیمم میں سے ہیں جن کے متعلق اِس سے قبل پچھے نہیں لکھانمیا(۱) ان کے نام علامہ کا ایک خط محفوظ ہے۔

ماسٹر طالع محمہ ۱۰ ستمبر ۱۹ میں جا اپور جٹال میں میر کریم بخش کے کمر پیدا ہوئے۔ ان
کے پڑواوا عظمت میر نے ناگام (کشمیر) سے اجرت کرکے جا اپور جٹال کو مسکن بنایا تھا۔ ماسٹر
طالع محمد نے ابتدائی تعلیم جلا اپور جٹال میں حاصل کی۔ ۱۹۰۲ء میں سنٹر ٹریڈنگ کالج لا ہور سے
سینئر اینگلو ور نیکلر کے بعد ۲۰ جون ۱۹۰۳ء میں چرچ آف سکاٹ لینڈ مشن سکول جلا اپور جٹال
میں ملازمت افتیار کی۔ اپنی محنت اور خداداد مملاحیتوں کی بدولت جلدی ان کا شار سکول

ي قبال اور مجرات

کے بہترین اساتذہ میں ہونے لگا اور ۱۹۱۰ء کے قریب انہیں مثن سکول کا ہیڈ ماسٹرینا ویا گیا۔ جمال وہ ۱۹۲۳ء تک خدمات سرانجام دیتے رہے۔ مثن کی جانب سے ملنے والی تعریقی اساد میں اکمی پیشہ وارانہ خدمات کو بہت سراہا گیا ہے۔

ماسر طالع محمہ نے ۱۹۲۲ء میں پنجاب یو نیورشی سے منٹی فاضل اور ۱۹۲۳ء میں بی اے
پاس کرلیا۔ بچھ عرصہ بعد اُنہیں اِسلامیہ ہائی سکول جلالپور جنان کا بیڈ ماسٹرینا ویا کیا' جمال وہ
مہواء تک نمایت مستعدی سے تدریس کا مقدس کام کرتے رہے۔ وہ نمایت محنتی اُستاد
تھ' تدریس کا فن جانتے تھے اور بوے خلوص سے پڑھاتے تھے۔"

ماسرطالع محرساجی خدمت میں بھی بہت فعال تھے۔ بیبویں صدی کے ابتدائی سالوں میں اس علاقے میں طاعون کی وہا زوروں پر تھی۔ ماسرصاحب نے حکومتی سرگرمیوں میں بہت ہاتھ بٹایا۔ وہ اا۔ ۱۹۱۰ء میں اعزازی پلیگ آفیسرز رہے۔ وہ ٹاؤن سمیٹی جلالپور جٹال کے آخریری سکرٹری ' میولیل کمشزاور واکس پریزیڈنٹ کی حیثیت میں بھی علاقے کی فلاح و بہود کیلئے سرگرم رہے۔ مشن کی تعلیم سرگرمیوں کے علاوہ ' جنگ عظیم اول ' ریڈ کراس اور طاعون کے خاتمہ کیلئے اِن کی خدمات کا سرکاری سطح پر اعتراف کیا گیا۔ وہ ڈپٹی کمشنرکے دربار میں کرسی نشین بھی تھے۔

اسرطالع محر 'سرسد کے نظریات اور اکے مشن سے بہت متاثر ہے۔ اور عملی طور پر بھی ہیں منعقدہ آل اعدیا محرن اینگلو اور فیش بھی منعقدہ آل اعدیا محرن اینگلو اور فیش اینجو کیشنل کانفرنس میں نوکل سمینی سجرات کی رپورٹ میں اِن کی مالی و اخلاقی المداد کا ذکر موجود ہے۔ ماسر صاحب مشن سکول سے رہائز ہونے کے بعد علی گڑھ کے سکول سکیشن میں پڑھانے کے خواہشند ہے۔ انہوں نے شخ عبدالقاور کو لکھا جن سے اُن کے مراسم ہے۔ انہوں نے شخ عبدالقاور کو لکھا جن سے اُن کے مراسم ہے۔ انہوں نے پوندورشی کے پرووائس چانسلر ڈاکٹر ضیاء الدین اجر (۱۸۷۸ء – ۱۹۴۵ء) کو لکھا اور انکا جواب موصول ہونے پر ای خط پر اپنی طرف سے نوٹ لکھ کر ماسر صاحب کو بھیج دیا۔ علی گڑھ میں سائنس مضامین کے اُستاد کی ضرورت بھی محر ماسر طالع محمد سائنس نہیں جانے ہے۔ یوں اگی سے خواہش ہوری نہ ہوسکی ۔ اِس خط کا علی صفحہ سم میں مناس نہیں ماسر طالع محمد ایک فیال اور خدمت سے عبارت نے ندگی گڑار کر ۲ سخبر ۱۹۵۱ء کو فوت موسے اور جلالیور جثال میں وقن ہوئے (۲)

كمتوب إقبال بنام ماسرطالع محمر:_

ماسر طالع محمد ایک أردو لغت ترتیب دے رہے تھے (۳) تو ان کے سامنے دو سری زبانوں سے أردو میں منتقل ہونے والے الفاظ کے تلفظ کا مسئلہ پیدا ہوا۔ اس البحن کے حل کیلئے انہوں نے علامہ کو خط لکھا۔ علامہ نے جواب لکھا۔ جب ۲۳۳ء میں پروفیسر شخ عطاء اللہ (جو غالبًا اسر طالع محمد کے شاگر دیتے) نے علامہ کے خطوط جمع کرنے شروع کئے تو اسٹر صاحب نے بھی اصل خط ان کے حوالے کر دیا۔ یہ خط اِ قبالنامہ حصہ دوم منی ۲۲۲ پر و ماسر صاحب نے بھی اصل خط ان کے حوالے کر دیا۔ یہ خط اِ قبالنامہ حصہ دوم منی ۲۲۲ پر درج ہمال سے تعارفی نوٹ کیماتھ یماں نقل کیا جاتا ہے۔

" کمتوب الیہ نے جلالیور بڑاں ضلع سمجرات ' پنجاب ' سے دریافت فرمایا " جب عربی الفاظ یا فاری زبان سے اُردو میں نتقل ہوتے ہیں تو بعض او قات اُردو میں شفقت میں آن کر تلفظ بدل جاتا ہے۔ مثلاً عربی میں شفقت ہے لیکن اُردو میں شفقت صبح ہے۔ محربعض باریک بین اور نفاست بہند حضرات اصل زبان کے تلفظ کو اُردو میں خواہ مخواہ محمونے پر ادھار کھائے ہوئے ہیں۔ اس بارے میں آپ اُردو میں خواہ مخواہ کموانے پر ادھار کھائے ہوئے ہیں۔ اس بارے میں آپ کی کیا رائے ہے؟ کیا اصلی زبان کے تلفظ کو صبح تصور کیا جائے یا وہ تلفظ صبح کی کیا رائے ہوئی اور کھنوگی ادیب یا ان کا خواندہ طبقہ اِستعال کر تا

"اس کے بعد ماسٹرصاحب موصوف نے الفاظ کی ایک فہرست دے کر ان کا درست تلفظ دریافت فرمایا ۔ جواب حسب ذیل موصول ہوا۔ "

تحرم بنده: ألسلام عليم!

جس می شخین زبان آپ کو مطلوب ہے افسوس کہ جن اِس جن آپ کی کوئی اہداد نہیں کر سکا۔ غالبا لکھنؤ سے ایک آدھ رسالہ اِس فتم کا شائع ہو ؟

ہے مرجے نام معلوم نہیں اِس سلسلے جن آپ مرزایاس عظیم آبادی ایڈیٹر کار امروز لکھنؤ اور مرزاعزیز لکھنؤی اشرف منزل لکھنؤ سے خط و کتابت کریں۔ وہ آپ کو بہتر مشورہ دے شیال مے۔ جن آپ کی قدر و منزلت کری ہوں کو آپ کو بہتر مشورہ دے شیام پر آپ کو میچ آردو کا ذوق ہے۔

محداِ قبال لاہور ۱۸جون '۲۱ء

چود هری محمداحسن

چود هری محد احس ' بنجابی زبان کے بلند پایہ شاع ' پیر نیک عالم کے سب سے چھوٹے صاحبزادے اور مجرات کے نامور وکل چود هری محد حسن چیمہ کے چھوٹے بھائی تھے۔
ماجزادے اور مجرات کے نامور وکل چود هری محد حسن چیمہ کے چھوٹے بھائی تھے۔
محد احسن ۱۹۰۴ء کے قریب کلاچور (منصل جلالپور جثال) میں پیدا ہوئے۔ ابتدئی تعلیم جلالپور جثال میں عاصل کی ۔ اسلامیہ کالج لاہور سے ایم اے کی ڈگری فی اور ملازمت اختیار کی ۔ ڈپٹی رجٹرار کو آپریؤ سوسائیٹین کے عمدے تک پہنچ ۔ آپ بڑے بھائی (طافظ محد حسن) سے پہلے ۱۹۷2ء کے قریب فوت ہوئے (۳)

پس منظر

چود حری محمد احسن کے بڑے بھائی حافظ محمد حسن لاہوری جماعت کے سرگرم رکن اور امیر مجرات ہے۔ اپنی جماعت میں اضافہ کیلئے تبلغ میں بھی بہت مستعد ہے۔ چنانچہ انہون نے آپنے بھائی کو بھی اِس جماعت میں شمولیت کی دعوت دی۔ اور جماعت کالٹریکر بھی فراہم کیا۔ چنانچہ چود حری محمد احسن نے علامہ سے راہنمائی طلب کی اور خصوصیت سے دریافت کیا کہ کیا مرزا غلام احمد مجد در کملانے کے حقد ار بیں ؟ (کیونکہ احمد یوں کی لاہور جماعت مرزا صاحب کو نبی کی بجائے مجد د مانتی ہے) اِس کے علاوہ جماعت کے متعلق علامہ کی مجموعی رائے بھی دریافت کی اور اِس میں شامل ہونے یا نہ ہونے کے متعلق بھی انکی ہدائت کیلئے در خواست گزار ہوئے۔ علامہ کے جواب کے بعد چود حری محمد احسن نے لاہور کیلئے در خواست گزار ہوئے۔ علامہ کے جواب کے بعد چود حری محمد احسن نے لاہور کیلئے در خواست گزار ہوئے۔ علامہ کے جواب کے بعد چود حری محمد احسن نے لاہور کیلئے در خواست گزار ہوئے۔ علامہ کے جواب کے بعد چود حری محمد احسن نے لاہور کیلئے در خواست میں داخل نہ ہونے کا فیصلہ کیا اور تمام عمراً پنے شی عقیدے پر قائم رہے۔

كمتوب إقبال بنام چود هرى محمداحسن

علامہ کا کمتوب بنام چود حری محمد احسن إس اغتبار ہے بہت اہم ہے کہ اس کے ذریعے ہمیں علامہ مرحوم کا ظہور مہدی مجددیت اور احمدیت کے متعلق (اس دور ۱۹۳۲ء میں) عقید و معلوم ہوتا ہے۔ یہ خط سب ہے پہلے اِ قبالنامہ حصہ دوم مرتبہ شخ عطاء اللہ 'لاہور ان عنی معلوم ہوتا ہے۔ یہ خط سب ہے پہلے اِ قبالنامہ حصہ دوم مرتبہ شخ عطاء اللہ 'لاہور ان منی معلوم ہوتا ہے۔ یہ خط سب اِ بی اہمیت کے پیش نظریہ خط جزوا یا کاملاً و مختا فو محتا معلوم ہوتا کہ منافع ہوتا رہا۔ اِس خط میں علامہ سے احمدیت کے متعلق جو نظریہ بیان کیا تھا ' ۱۹۳۵ء کے بعد اِس میں داخی تبدیلی رونما ہوگی تھی

۷۱<u>ریل</u> ۳۲ء جناب من ألسلام عليكم

میں آپ کے بھائی صاحب سے بخوبی واقف ہوں وہ نهایت نیک نفس آدمی ہیں۔ ہاں بیہ مھیک ہے کہ آپ کو کمی عالم سے میہ سوالات کرنے چاہیں جو آپ نے جھے سے کیے ہیں۔ میں زیادہ سے زیادہ آبکو اپنا عقیدہ بتا سکتا ہوں۔ اور بس۔ میرے نزدیک مهدی 'مسیحیت اور مجددیت کے متعلق جو احادیث میں وہ ایر انی اور عجمی تعیلات کا بتیجہ میں۔ عربی تعیلات اور قرآن کی صحح سیرٹ ہے ان کاکوئی سرو کار نہیں (۵) ہاں بیہ ضرور ہے کہ مسلمانوں نے بعض علاء یا دیگر قائدین امت کو مجدد یا مهدی کے الفاظ سے یاد کیا ہے۔ مثلاً محد ثانی فاتح قنطنطنیہ کو مور خین نے مهدی لکھا ہے۔ بعض علائے امت کو امام اور مجد د کے الفاظ ہے یا د کیا ہے اِس میں کوئی اعتراض کی بات نہیں ۔ زمانہ حال میں میرے نزدیک امر کوئی مخص مجدد کملانے کے مستخل ہے تو وہ مرف جمال الدین افغانی ہے۔ مصرو ایران و ترکی و ہند کے مسلمانوں کی تاریخ جب کوئی لکھے گاتوا ہے سب سے پہلے عبد الوہاب نجدی اور بعد میں جمال الدین افغانی کا ذِکر کرنا ہوگا۔ مؤخر الذکر بی اصل میں مؤسس ہے زمانہ حال کے مسلمانون کی نشاہ الگانیہ کا۔ اگر قوم نے ان کو عام طور پر مجدد نہیں کمایا انہوں نے خود اِس کا دعویٰ

منیں کیا تواس سے ان کے کام کی اہمیت میں کوئی فرق احل بھیرت کے زدیک منیں آت باقی رہی تحریک احمدیت ۔ سو میرے نزدیک لاہور کی جماعت میں بہت ہے ایسے افراد ہیں جن کو چس غیرت مندمسلمان جانتا ہوں۔ اور اِن کی اشاعت اِسلام کی مساعی ہیں اِن کا ہمدر د ہوں۔ سمی جماعت میں شریک ہونایا نہ ہونا انسان کی ذاتی افخاد طبیعت پر بہت بچھ مخصر ر کمتاہے۔ تحریک میں شامل ہونے یا نہ ہونے کا فیصلہ آپ کو خود کرنا جاہیے۔

اِسلام کو وُنیا کے سامنے پیش کرنے کے کئی طریق ہیں۔ جن طریقوں پر اِس وفت تک عمل ہواہے ان کے علاوہ اور طریق بھی ہوسکتے ہیں۔ میرے عقیدہ ناقص میں جو طریق مرزا صاحب نے افتیار کیا ہے وہ زمانہ حال کی طبائع کیلئے موزوں نہیں ہے۔ ہاں اشاعت إسلام كا جوش جوا کی جماعت کے اکثرا فراد میں پایا جاتا ہے قابل قدر ہے۔

والملام محمدإ قبال

حواليه جات وحواثي

- () ماٹر طالع محمد کے بارے میں راقم کا ایک مضمون سہ ملی محیفہ آجمن ترقی آوب لاہور کے شارے بابت اکتوبر دمبر مھو میں شائع ہوا ۔ اِس مضمون میں اضافہ و ترمیم کے بعد اِسے خون اور اللہ ور (سالنامہ 1944ء) شارہ سے میں شائع کروایا تھا۔
 - (٢) مائر صاحب كے طالت كے اللے كافذات و استاد سے افذ كے كئے ہيں۔
 - (m) بیانغت کمل نه بوسکی.
 - (٣) پودهري محراحن کے ملات چودهري فتح محر عزيز الفرووكيث (مجرات) سے عاصل موسئ
- (۵) علامہ تمنا عمادی (۱۸۸۸ء ۱۵۹۸ء) نے اِن تمام اصادیث کا تقیدی جائزہ لیا ہے جو تلمور ممدی سے متعلق میں۔ چار اصادیث ترفدی کی ' دس ابو داؤد کی اور سلت این ماجہ کی جی انسول نے اِن تمام احادیث کا تفصیلی تجزید کرنے کے بعد اُنہیں مجمول اور ضعیف عابت کیا ہے (تفصیل کیلئے و میکھنے ۔ میکمنے ۔ مابنامہ طلوع اِسلام لاہور مارچ ' مئی میں اور ا

باب پنجم اقبال شناسی میں گیجرات کا کردار حصہ اول: مترجمین اِ قبال

- حصه دوم: محققین إقبال
- حصه سوم: مقلد "ن إقبال
- 🗢 حصه چهارم: رسائل و جرائد و برنههایئ و قبال

197 I

حصه اول: مترجمين إقبال

ڈاکٹراحمد حسین قریش
 پروفیسرشریف کنجابی
 ملک محمد اشرف
 بروفیسرسید آکبرعلی شاہ

پرولیسرسید اکبر علی شا مه ده:

🗢 مفتی حمیداللہ

🖒 کاظم علی گراتی

علی احمہ گوندل

اختر حسين شيخ

ا دُاكْرُ آفاب اصغر

🗢 محدر مضان تبسم قریش

🗢 چنداور مترجمین

🗢 چو د هری محمداحسن (علیگ)

تراجم كااجمالي خاكه

رجمان حقیقت کے پیغام کو عام کرنے میں ترجمہ خاص اہمیت رکھتا ہے۔ اِ قبال کے کلام و خطبات کے بہت سے تراجم شائع ہو چکے ہیں لیکن اِس میدان میں اہلِ مجرات کی خدمات سب سے زیادہ اور سب سے وقع ہیں ۔ خصوصی طور پر پنجابی میں تراجم میں مجرات کے شعراء کو اولیت حاصل ہے۔ اہالیانِ مجرات کے کئے ہوئے تراجم کی فہرست بچھ یوں ہے۔ مینجانی تراجم

اَ ذَاكِرُ احد حسين قريق اَ ذَيْرِ وفيسر شريف كنجاى اَ ذير وفيسر شريف كنجاى اَ ذير وفيسر شريف كنجاى اَ ذيل احد كوندل اَ ذكاهم على مجراتي اَ ذكاهم على مجراتي اَ ذكاهم على مجراتي اَ ذكائم على مجراتي شکوه بواب شکوه کامنظوم ترجمه
اسرار خودی کامنظوم ترجمه
مثنوی مسافر کامنظوم ترجمه
مثنوی مسافر کامنظوم ترجمه
مخشن داز جدید و بندگی نامه کامنظوم ترجمه
پس چه باید کروای اقوام شرق کامنظوم ترجمه
جاوید نامه کامنظوم ترجمه
خطبات اقبال کا ترجمه
علم الا تنصاد کا ترجمه
ارمغان مجاز کے فارس کلام کامنظوم ترجمه
شکوه بواب شکوه کامنظوم ترجمه
شکوه بواب شکوه کامنظوم ترجمه
متخب نظمول اور غرالول کامنظوم ترجمه
فاله طور (بیام مشرق) کامنظوم ترجمه
لاله طور (بیام مشرق) کامنظوم ترجمه

أردوتراجم

اً ذخیم آفاب احد قرشی اُزمنتی حمیدالله مرحوم اَزشریف تنجابی اَزشریف تنجابی خطب إلد آباد کا اردو ترجمه جادید نامد کامنگوم اردو ترجمه خطبات با قبال کا آسان اردو ترجمه محکشن داز جدید کامنگوم اردو ترجمه

فارس تراجم

الذاكر آفماب امغر

مشميري كلام إقبل أردد كامنتوم فارى ترجمه

ا قبال اور تحجرات

انگریزی تراجم

أذ كمك محدا شرف أذبروفيسرسيد أكبرعلى شاه أزيروفيسرسيد أكبرعلي شاه ابلیس کی مجلس شوری کامنظوم انگریزی ترجمه منرب كليم كامنطوم المحريزي ترجمه بال جریل (غزلیات) کامنظوم انگریزی ترجمه

تصويري ترجماتي

اَ زچود هری محمد احسن علیک[،] أزچود هري محمداحسن عليك

عكاسيات ِ احسن ' أز 'كلام إقبال اشعار إقبال كى تصويري جملكيان

ڈاکٹراحمہ حسین قریثی

ڈاکٹراحمہ حسین قریش قلعداری مجرات کے مضہور محقق ہیں۔ ان کی شهرت کے اور ہمی کئی پہلو ہیں جن میں ان کا کتب خانہ بھی خاص اہمیت کا حامل ہے۔ اُردو ' فارس اور عربی میں ایم اے جبکہ أردو اور عربی میں لی ایج ڈی کی وحریاں حاصل كر يے ہيں ۔ اب تك ورجنوں مقالات اور کئی کتب لکھ بچکے ہیں ۔ تاہم بیشتر کام اہمی تشنہ طباعت ہے۔ ان کی تا حال آخری علمی کاوش قرآن محیم کا منظوم أردو ترجمہ ہے۔ أردو ° پنجابی اور فارسی میں شاعری کرتے ہیں اور عربی میں بھی شعر کہنے کی کوشش کی ہے۔ اِن چاروں زبانوں پر مشمل حمربیہ و نعتیہ ویوان چمپ چکاہے۔

كلام إقبال كے پنجابی تراجم میں بھی قریش صاحب كانام معترحیثیت كاحامل ہے اب تك ورج ذیل پنجابی تراجم شائع ہو تھے ہیں۔

متحات ۳۲ مِنْجَاتِي أُولِي بِورِدُ لا مُورِ ـ ١٩٦٣ء میری لائیرریی لاجو ر - ۱۹۷۲ء متحات ۵۲ متحات ۸۳

ميري لا مجريري لا جو ر- ١٩٤٦ء

منحات ۲۳ یا قبال اکادی لا مور ۱۹۸۳ء منحات ۸۲ إ قبال اكاومي لا بمو ر- ١٩٩٣ء

ہمی تلمبند کتے ہیں

ا۔ شکوہ ' جواب شکوہ ۲- اسرار خودی ۳- سافر(مثنوی)

۴- مکشن را زجدید و بندگی نامه

۵- پس چه بائد کرداے اقوام شرق قریش صاحب نے إقباليات بر مي معا

ا قبال اور مجرات _____ ۱۹۷

فکوہ 'جواب شکوہ کے ترجہ میں سے شکوہ کے پہلے بند کا ترجمہ مِلاحظہ ہو' اِ قبال کہتے ہیں

کیوں نیاں کار بنول' سود فراموش رہوں

فکر فردا نہ کروں ' محو غم دوش رہوں

نالے بلبل کے سنول اور ہمہ تن گوش رہوں

ہم نوا میں بھی کوئی گل ہوں کہ خاموش رہوں

جرأت آموز ' مری تاب بخن ہے جھے کو

جرأت آموز ' مری تاب بخن ہے جھے کو

شکوہ اللہ سے خاکم بدھن ہے جھے کو

شکوہ اللہ سے خاکم بدھن ہے جھے کو

دُاکٹراجہ حسین یوں ترجمہ کرتے ہیں(۱)

کیول ممائے دی رہنے والا ہوواں ' نفع نہ پاواں اگے دی کھاواں نہ چتا ' پچھے دے غم کھاواں میں بلیل دے کتھوں نوڑی رونے سندا جاواں میں بلیل دے کتھوں نوڑی رونے سندا جاواں میں بے حس تے نہیں پھل وانگول کیوں نہ لبال ہلاوال گل کرن دی دین دلیری عنوں ذوق شمنیرے گل کرن دی دین دلیری عنوں ذوق شمنیرے گل کرن دی دین دلیری عنوں خوت منہ میرے گل الاہے رب دے النے ہم یوے منہ میرے

پروفیسر شری<u>ف</u> کنجابی

پروفیسر محمد شریف تنجابی پنجابی زبان و ادب اور ترجمه کی دنیا میں بہت معتبرنام ہے۔ وہ ۱۹۱۳ء میں پیدا ہوئے عمرِعزیز درس و تدریس میں گزری۔ اب تک دو درجن سے زائد علمی و تحقیق کتب و تراجم چیش کرکے اہل علم و فن سے داد حاصل کر بچے ہیں۔ جن میں "جگراتے" "جماتیاں" 'اور پنجابی ترجمہ قرآن خصوصیت سے قابل ذکر ہیں۔ وہ اردو شعری مجموعے شائع ہو بھے ہیں۔

شریف تخابی ا قبالیات میں بھی بلند مقام کے مالک ہیں۔ ان کے کئے ہوئے تراجم تقدم اور معیار ہردواعتبار سے قابل رنک ہیں۔ تغصیل یوں ہے

مجلسِ ترتی آوب لاہور۔۔۔۔۱۹۷ء صفحات ۲۱۲

يزمُ اقبال لابور-١٩٧٨ء متحات ٢٩١

مجلسٌ ترتی آ دب لاہور۔ ۱۹۷۷ء صفحات ۲۳س

ا- "جاويد نامه" كامنكوم منجابي ترجمه

١- علم الا تضاد كا يجابي ترجمه

٣- خلبات كا منجالي ترجمه

ا قبال اور تجرات الم

سم خطبات كا آسان أردو ترجمه رم إقبال لامور - ١٩٩١ء منات ٢٢٣

۵- مکشن را زِجدید کامنظوم اُردو ترجمه اِ قبال اکادمی لامور- ۱۹۹۲ء

درج بالا تراجم میں فارس کلام اِ قبال سے منگوم پنجابی ترجمہ بھی شامل ہے اور علم الا قنصاد جیسی میکنیکل کتاب کا منجابی ترجمہ بھی۔ علاوہ ازیں اِ قبال کے انگریزی خطبات کا بنجابی زبان میں ترجمہ بھی ایک کارنامہ ہے۔ شریف صاحب نے اِ قبال کے حضور منظوم خراج عقیدت کے علاوہ ان کے کلام پر بلند مرتبہ مضامین و مقالات بھی رقم کیے ہیں ۔ مثلاً جولائی ۷۷،۹۹ "يندره روزه و تكار " _ ١٩٤٤ء ﴿ حَمَارِهِ ١٣٠ '١٣١ ' سه مابی - فتون - لاجو ر وتمبر2411ء • محيفه إقبال • مرتبه يونس جاويد PAPIA تنون ـ لاہور نومبردتمبر ايريل ١٩٩٠ء ماه تو 'لا بمور '

خفتگان خاک ہے استغسار سہ مای محیفہ ' اِ قبال نمبرا إ قبال تے رونی وا مسئلہ بانک دراء کی ابتدائی تظمیں۔ اِ قبال کی دعائیں۔ مکلین را زِ (قدیم و جدید) پر ایک نظر اِ قبال کی مرهبہ نگاری

'جاوید نامہ' کے پنجانی ترجمہ سے اقتباس

إقبال - خطاب به جاوید (محن به نژاد نو)

بر نیاید آنچه در قعر دل است کلتہ نے دارم کہ ناید ورکتاب حرف و صوت اورا کند یوشیده تر یا نر آه من کاه من

ایں سخن آراستن ہے حامل است مرچه من مد نکت مختم بی حجاب مر بکویم ہے شود ویجیدہ تر سوزِ او را آز نگاہِ من بگیر شریف مخیای صاحب کا ترجمہ (۲)

گلاں توں کی حاصل ہودے کی ہتھ سیلے آدے جو کھے دل دے اندر ہے دے اوہ نہ دسیا جادے ہمانویں ککھ بٹا کے اولے ہمیت بڑار دکھائے رِ اک کت ہے اجبا کھنے دی نہ آئے مونہوں کڈھال تے اوہ جھول ہور اڑھدا جاوے حمقال کے آوازال اس ٹول پرکھے ہور ہواست یر سیک اس وا نے سکتا ایس میری توں تکابوں يا مر ميري مركى وسيلے والى معتقى آمول

ملك محمرا شرف خال

ملک محد اشرف خان نے اِ قبال کی ایک طویل نقم " ابلیس کی مجلس شوری " کا انگریزی زبان میں منگوم ترجمہ کیا اور بچھ ایسی عمری ' وقت ِ نظراور محنت و محبت سے کیا کہ خود کو مترجمین کلام اِ قبال کی صغب اول میں شامل کروالیا۔

ملک محد اشرف ۱۳ ایریل ۱۹۱۵ء کو مجرات شریل پیدا ہوئے۔ اِن کے والد ملک برکت علی بسلد ملازمت بھوپال میں رہائش پذیر ہے۔ چنانچہ محد اشرف کی ابتدائی تعلیم بھوپال میں ہوئی۔ وہاں کے اُدبی ماحول سے ذوق پیدا ہوا اور وہ اُردو ذبان و اُدب کے رموز سے آگا، ہوئے۔ وہاں کے اُدبی ماحول سے ذوق پیدا ہوا اور وہ اُردو ذبان و اُدب کے رموز سے آگا، ہوئے۔ اگر چہ کالج کی تعلیم زیادہ عرصہ جاری نہ رکھ سکے تاہم اُسے والد سے ورش میں ملئے والے ذوق لطیف اور خداداد صلاحیت کی وجہ سے او کل عمری میں بی اُردوادر الحریزی پر والے ذوق لطیف اور خداداد صلاحیت کی وجہ سے او کل عمری میں بی اُردوادر الحریزی پر عبور حاصل کرلیا اور بحد ازاں فارسی اور عربی بھی بعد رِ ضرورت سکھی ہی۔

تقتیم ہند کے بعد وہ مجرات آمٹے اور بقیہ زِندگی اِسی شرمیں بسری۔ حسول علم کاسلسلہ جاری رکھا اور نامساعد حالات کے باوجود اپنی غیر معمولی ذہنی ملاحیتوں کو کام میں لاکر بلند علمی مقام حاصل کیا۔ ان کی تحریریں ان کے جوش تاثر ' فکر پختہ ' متوازن قوت ِ اظهار اور اسلام کے ساتھ ممری وابنتگی کامنہ ہو لا جوت ہیں۔

کمک محمد اشرف ایک نابغ روزگار تھا محر حالت کی ستم ظریفیوں اور ؤنیا کی بے قدری کے اس کرانمایہ سکالر کی ملاحیتوں کو زنگ آلود کر دیا۔ اور بیہ دانشور سم نامی اور کمپری کی نزندگی مزار کرہ جنوری ۱۹۸۱ء کو رائی کمک عدم ہوا۔ اور سجرات میں آخری آرام گاہ نی (۳)

كلام إقبال كاترجمه

ملک اشرف نے "ارمغانِ تجاز" کے حصر اُردو کی طویل نظم "ابلیس کی مجلی شوری "کا منظوم کا انگریزی ترجمہ ۱۹۳۱ء میں جب وہ بھوپال میں قیام پذیر ہتے 'کمل کیا۔ بھوپال میں ملک صاحب کے دوستوں میں ممنون حسن خان اور سما مجددی جیسے اِ قبال شناس شامل ستے۔ یہ ترجمہ مہلی مرتبہ نومبرا ۱۹۵۱ء میں "The Devil's Conference" کے نام سے اُردو یا ترجمہ مہلی مرتبہ نومبرا ۱۹۵۱ء میں ترجمہ کے ساتھ ساتھ تشریح بھی شامل تھی ہاؤس کی سلامت میں ترجمہ کے ساتھ ساتھ تشریح بھی شامل تھی اور اس کی منامت ۱۷۰ صفات تھی ۔ اِس کتاب کا چیش لفظ ڈاکٹر رضی الدین صدیقی اور اس کی منامت ۱۷۰ صفات تھی ۔ اِس کتاب کا چیش لفظ ڈاکٹر رضی الدین صدیقی اور قوار اس کی منامت ۱۵۰ میں ا

کاب کا دو سرا ایڈیش "Thus Conferred Satan" کے عنوان سے بک ہاؤی الاہور نے کا ۱۹۷۵ء میں شائع کیا۔ یہ نظر ٹانی شدہ ایڈیشن تھا اور اِس کی متخامت ۳۵۰ منوات تھی ۔ اِس ایڈیشن میں مترجم کا دیباچہ بھی بہت اہمیت رکھتا ہے۔ اس ایڈیشن میں مترجم کا دیباچہ بھی بہت اہمیت رکھتا ہے۔ اس ایڈیشن میں یورپ کے بعض نامور مستشرقین کی آراء بھی شامل تھیں ۔ جنہوں نے ملک صاحب کی کوشش کو بہت سراہا تھا۔ ان میں اطالوی پروفیسرا لیکساند روبوسانی (م-مارچ ۱۹۸۷ء) اور فرانسیسی پروفیسرلوئی ماسینون (۱۸۸۳ء ۱۹۹۲ء) شامل تھے۔ ان کے علادہ شخ موی جار اللہ 'سید سلیمان ندوی ' مولانا سید مودودی (۱۹۹۳ء ۔ ۱۹۷۹ء) وغیرہ کی آراء دونوں ایڈیشنوں کا حصہ جیں ۔ اِ قبال کے اصل اشعار اور ترجمہ ملاحظہ ہو۔ (۳)

الميس (أيخ مشيرون سے)

جانیا ہوں ' میں ہے است طاق قرآل نہیں ہے وہی سرمایہ داری بھرہ مومن کا دیں جانیا ہوں میں کہ مشرق کی اندھیری رات میں ہے بیران حرم کی آسیں ہے معرِ حاضر کے نقاضاؤں سے ہے لیکن یہ خوف ہو نہ جائے آشکارا شرع پینیبر کہیں

The Arch Devil (to his councillors)

I do know this community is no longer the bearer of the Quran.

The same capitalism is the religion of the believer now.

And I know, too, that in the dark night of the East.

The sleeves of the Holyones of the Sanctuary, is bereft of the white, illuminating hand.

The demands of the present age, however, Spell the apprehension.

Lest Sariah of the Prophet should*come to light oneday.

يروفيسرسيد أكبرعلى شاه

پرُوفِیسرسید اَ کبر علی شاہ نے اِ قبال کی دو کتابوں "بالِ جبریل "اور "" ضرب کلیم " کامنظوم انگریزی ترجمہ کیا ہے۔

سید آکبر علی ۱ جون ۱۹۱۱ء کو مجرات شریل سید پنن شاہ کے گھرپیدا ہوئے جو پجری بیل ملازم سے اور اکبر علی کے بچپن بیل بی فوت ہو گئے تھے۔ اکبر علی نے عرعزیز کا بیشتر حصہ مجرات سے باہر گزارا۔ زمیندار سکول مجرات اور اسلامیہ کالج لاہور بیل تعلیم عاصل کی۔ اگریزی اور فاری کے مضابین میں ایم اے کی ڈگریاں ذاتی مطالعہ اور کوشش سے تقسیم ہندسے تبل جب کے فلفہ بیل ایم اے کی ڈگریا قیام پاکستان کے بعد عاصل کی۔ پنجاب کے مختلف بائی سکولول مثلا کو رواسپور' بحلوال اور جملم سے سلسلہ تذریس شروع کیا اور پھر بحسک او شخو پورہ کے گور زمنٹ کالجز میں اگریزی کے استاد رہ اور ۱۹۱۱ء کے لگ بحک بحسک او شخو پورہ کے گور زمنٹ کالجز میں اگریزی کے استاد رہ اور ۱۹۱۱ء کے لگ بحک ریائز ہوئے۔ اختما نی ورویش اور گوشہ نشین کی وجہ سے انجی تک علمی حلقوں میں زیادہ کے جید عالم سے گرا پی ورویش اور گوشہ نشین کی وجہ سے انجی تک علمی حلقوں میں زیادہ مشہور شمی ہیں۔ ریٹائز منٹ کے بعد ۱۹۷۷ء میں بال جبریل کا ترجمہ کیا اور وفات تک اپنی معمود نہیں ہیں۔ ریٹائز مث کے بعد ۱۹۷۷ء میں مغرب کیا میں دونات کو اقبال کے مطالعہ تک محدود رکھا۔ ۱۹۸۳ء میں شرب کلیم کا ترجمہ کھل کیا۔ معروفیات کو اقبال کے مطالعہ تک محدود رکھا۔ ۱۹۸۳ء میں شرب کلیم کی وفات پائی اور مجرات شہر کے تربینگ قبرستان میں وفن ہوئے (۵)

تراجم إقبال

ا- بال جربل کی غزلوں کا ترجمہ "Gabriel's Wing" کے نام سے ۱۹۷۹ء میں ماڈرن بکڈ بو - اسلام آباد نے طبع کیااس کی منامت ۱۹۲ صفحات ہے - اِس کا ترمیم و اضافہ شدہ دو مرا ایڈیشن ۱۹۸۳ء میں لاہور سے علمی کتاب خانہ نے شائع کیا۔ منامت ۱۷۱ صفحات

۲- منرب کلیم کا ترجمہ "The Rod of Moses" کے عوان سے اِ قبال اکادی لاہور کے سرب کلیم کا ترجمہ "The Rod of Moses" کے عوان سے اِ قبال اکادی لاہور کے ۱۹۸۳ء میں شائع کیا اِس کی خفامت ۲۰۰ منفات ہے۔ اِن ۲۰۰ منفات میں ۱۳ منفات کا تعام نے جو مترجم نے کار اِ قبال خصوصاً منرب کلیم سے متعارف کروائے کیلئے لکھا ہے۔ ۱۱۳ منفات کا ترجمہ ہے اور ۵۱ منفات پر محلیقات و حواثی ہیں۔

سید آگبر علی شاہ کے دونوں تراجم زبان و فن کے اعتبار سے نمایت بلند پایہ اور خوبصورت ہیں۔ ترجمہ آسان فیم ہونے کیسائٹہ ساتھ صوتی آہنگ کے اعتبار سے بھی بہت www.iqbalkalmati.blogspot.com

و قبال اور مجرات

ولکش ہے۔ ضرب کلیم کے ترجمہ ہے ایک مختر تعم کا ترجمہ ملاحظہ ہو۔ اِ قبال کی تعم ہے۔ "پنجائی مسلمان"

> ندہب میں بت تازہ پند اِس کی طبیعت کر اِس کی طبیعت جلد کر اے کہیں منزل تو محزرہ ہے بت جلد تحقیق کی بازی ہو تو شرکت نہیں کر ا ہو کمیل مریدی کا تو برہ ہے بت جلد کوئی میاد لگ دے کہیں کر ایک دے کا بیندا کوئی میاد لگ دے بہت جلد کر ایک کے بہت جلد کر ایک کریزی ترجمہ: (۱)

PUNJABI MUSLIM

A newborn faith invokes his taste,
Adopts with zeal but leaves with haste,
In search for truth he takes no part,
If comments' snare some hunter set,
From nest on bough would drop in net.

مفتى حميدالله

مفتی حمیدالله مرحوم نے "جاوید نامه" کا اُردو ترجمه کیا ہے

مفتی صاحب کیم اکور ۱۹۰۹ء کو مجرات کے ایک علمی گرانے بیں پیدا ہوئے۔ فارغ التحمیل ہونے کے بعد ریلوے بین گلٹ اگری نر بحرتی ہوئے اور طویل مدت ریلوے کے محکمہ بین برکی۔ ۱۹۵۰ء بین شاعری شروع کی۔ بنیاوی طور پر غزل کے شاعر تھے۔ جس بین فکمہ بین برکی۔ ۱۹۵۰ء بین شاعری شروع کی۔ بنیاوی طور پر غزل کے شاعر تھے۔ جس بین قدیم اور جدید دونوں آ ہنگ ملتے ہیں۔ اِ قبال کی فکری روایت سے مسلک ہونے کی وجہ سے ان کے ہاں منفی اقدار اور غیرانسانی رویوں پر بحربور تقید ملتی ہے۔ اور وہ ایک صحیح اسلامی معاشرے کا خواب دیکھتے نظر آتے ہیں۔

مفتی حمید الله صاحب نے جادید نامہ کا منظوم آردو ترجمہ بہت عرصہ قبل کمل کر لیا تھا۔
یہ اگل کی برس کی محنت کا نچوڑ ہے گر ابھی شائع نہیں ہو سکا۔ اِس ترجمہ کے کچھ صے
روزنامہ "نوائے وقت" میں بھی شائع ہوتے رہے اور چود طری محمہ احسن علیک نے اِس
ترجمہ کو اپنی کتاب "اشعار اِ قبال کی تصویر ی جملکیاں " میں بھی شامل کیا۔ مفتی صاحب نے
اِقبال کی کچھ اور نظموں کا ترجمہ بھی کیا ہے۔ مفتی صاحب ساا اگست ۱۹۹۱ء کو فوت ہوئے
اور مجرات میں آسودہ فاک ہیں۔(ے)

ترجمہ کا انداز پیے۔

علامه محمدإ قبال

بخای لب که قند فرادانم آرزو ست بنمای رخ که باغ و مخلتانم آرزو ست که باغ و مخلتانم آرزو ست کی دست زلف یار کی دست زلف یار رقعی چنیل میانه میدانم آرزو ست مفتی حمیدالله (۸)

ہونٹوں کو کمول قنبر فراداں ہے آرزو چرو دکھا کہ باغ و گلتان ہے آرزو جراں جی جانات کے درمیاں جی جانات کے درمیاں جام و شراب و جیسوئے جانات ہے آرزو جانات ہے آرزو

ي قبل اور مجرات

كاظم على تجراتي

کاظم علی نے "شکوہ ' جواب شکوہ " کامنظوم پنجانی ترجمہ کیا ہے۔ کاظم علی کیم ابریل ۱۹۳۳ء کو موضع جموکر کلاں ضلع سمجرات میں پ

کاظم علی کیم اپریل ۱۹۳۳ء کو موضع چھوکر کلال ضلع سجرات جی پیدا ہوئے۔ اپنے گاؤں میں ابتدائی تعلیم کے بعد ناریل سکول سکور سکور تربیت حاصل کرے ورس و تدریس کا پیشہ اختیار کیا۔ بنجاب یونیورٹی سے فاضل فارس کی سند حاصل کی۔ ۱۹۲۸ء میں تدریس کا پیشہ چھوڑ کر تصنیف و تالیف کی طرف آگئے اور مختلف جرا کہ میں قلم کے جو ہرد کھاتے رہے۔ سکرپٹ ریڈ تک اور ایڈ یٹنگ بھی کرتے رہے۔ ۱۹۲۸ء سے ۱۹۸۱ء تک امامیہ مشن لاہور '۱۹۸۲ء سے ۱۹۸۸ء تک جامعہ تعلیمات اسلامیہ کرائی اور اسکے بعد مصباح القرآن ٹرسٹ لاہور سے وابستہ ہیں۔

کاظم علی نے شکوہ 'جواب شکوہ کا ترجمہ ۱۹۲۵ء میں کیا اور ڈاکٹر فقیر محمہ فقیر (۱۹۰۰ء۔
سر ۱۹۷۵ء) کی تحریک پر جنوری ۱۹۲۸ء میں پنجابی بک ڈپو 'چمو کر کلاں منبلع سجرات کی طرف
سے شائع کیا۔ (۹) کاظم علی نے کلام اقبال کو نمایت ساوہ بنا دیا ہے۔ انہوں نے اقبال کی چند
اور نظموں کو بھی پنجابی میں ڈھالا مگریہ طبع نہ ہو سکیں۔
شکوہ کے پہلے بند کا ترجمہ یلاحظہ ہو (۱۰)

وادها حیثہ کے گھاٹیاں راہ جاداں روآں پیچے نول' آگا دسار کیویں رونا بلبل دا کئیں من کے میں رونا بلبل دا کئیں من کے میں پیچل نئیں ' موداں جیپ یار کیویں گل کرن دا ہے بلکار مینول جمیرا نال اے رب غفار مینوں بھیرا نال اے رب غفار مینوں

چود هری علی احمر گوندل

چود حری علی احمد محوندل مرحوم نے " ارمغانِ تجاذ " کے فاری کلام کا منظوم پنجابی ترجمہ کیاہے جس کاعنوان اُنہوں نے "دِل دی آواز" رکھاہے۔

علی احمد ضلع سمجرات کے قصبہ شادیوال میں چود حری محمد دین کے گھر اگست ۱۸۹۸ء میں پیدا ہوئے ۔ پرائمری مثن سکول شادیوال اور ندل مثن سکول سمجرات سے پاس کرنے کے بعد مثن پرائمری سکول شادیوال میں مدرس ہو گئے ۔ پچھ عرصہ بعد پڑواری بحرتی ہوئے اور سروس کے آخری چند سال محکمہ نہر سمجرات میں مردس کا ذیادہ تر حصہ سرگود حامیں گزارا۔ سروس کے آخری چند سال محکمہ نہر سمجرات میں ور نیکل ہیڈ کارک بھی رہے اور بہیں ہے 10گست 1901ء کو ریٹائر ہوئے۔

ارمغانِ تجاذ کے حصہ فارس کا پنجابی ترجمہ انہوں نے ۱۹۵۵ء میں مکمل کیااور ۲۳ سال بعد ضیاء مثل کیااور ۲۳ سال بعد ضیاء مثمل کیااور ۲۳ سال بعد ضیاء مثمل کیااور ۲۳ سال بعد ضیاء مثمل کیام کو "دِل وا ساز" کے عنوان سے ترتیب دے رکھا تھا تکراس کی اشاعت سے قبل ہی ۱۱۸گست ۱۹۸۹ء کو ایخ خالق حقیقی سے جا ملے (۱۱)

ان کے ترجمہ سے ایک بند ملاحظہ مو (۱۲)

وقبال

دِلِ ما بيدلال بدد و رفتد مثلِ شعله افردند و رفتد الميز بيا يك بيدلال در آميز الميز كد فاصل باده با خوردند و رفتد كد فاصل باده با خوردند و رفتد على احمد

کے کے دل ساؤے نوں بیدل اٹ کے ہو گئے رائی شعطے واجھوں بجھے نے وم محمث کے ہو مجئے رائی آف عالمان دے وج دل کے جا کوئی جعث کو فاص مناس دے وج درائی خاص تساؤے کی بیالے سٹ کے ہو مجئے رائی فاص تساؤے کی بیالے سٹ کے ہو مجئے رائی

7.4

اخترحسين شخ

۔ اِ قبال دا الشکارہ " اور "ملکمنی ا کھ" کے مترجم و مئولف اختر حسین بھنے کا تعلق سمجرات کے مردم خبز قصبے جلالپور جمال ہے ہے۔ آج کل لاحور میں رحائش پذیر ہیں -

اخر کسین بیخ ۲۷ نومبر ۱۹۳۳ء کو پیدا ہوئے۔ پرائمری 'فرل اور میٹرک بالز تیب ایم بی پرائمری سکول وائم سخ امر تسر 'اسلامیہ ہائی سکول مجرات اور اِسلامیہ ہائی سکول جلالپور بیاس کی۔ ائیر فورس بیں ملازم ہوئے اور ایسوسی ایٹ انجینئر کا امتحان پاس کرلیا۔ جناں سے پاس کی۔ ائیر فورس بیں ملازم ہوئے اور ایسوسی ایٹ انجینئر کا امتحان پاس کرلیا۔ ۱۹۲۰ء بیں بی اس کی طرف سے ہائی پاور ریدار الیکٹرانس بیں اعلیٰ تعلیم کیلئے امریکہ بیجے گئے۔ ہم ۱۹۷ء بیں قبل آزوقت ریٹائر منٹ لے کردوئی ایئر فورس بیں ملازمت افتیار کرلی اور ۱۹۸۰ء بیں فرانس می ائیڈ ڈ میزائل سٹم بیں اعلیٰ تعلیم حاصل کی۔

قیام فرانس کے دوران کلام اِ قبال کا پنجابی ترجمہ شروع کیا اور ۱۹۸۳ء میں 'جب وہ دئی میں تھے۔ "اِ قبال دالشکارہ "کا پہلا ایر پیش شائع ہوا۔ اس سال دو سرا ایر پیش ہمائع ہوا۔ اس سال دو سرا ایر پیش ہمی شائع ہوا۔ اس سال دو سرا ایر پیش ہمی شائع ہوا۔ اس کے علاوہ شاعری اور طنزو مزاح پر بھی ان کی کتب شائع ہو بھی ہیں (۱۳) (۱) "اِ قبال دالشکارہ "میں اِ قبال کی طویل نظموں (فیکوہ 'جواب فیکوہ' فلفہ غم' والدہ مرحومہ کی یا دیس اور طلوع اِسلام) اور پندرہ منتب غزلوں کا منظوم پنجابی ترجمہ شامل ہے۔

کی یا دھیں اور طلوع إسلام) اور پندرہ سخب عزلوں کا منطوم پنجابی ترجمہ سائل ہے۔
(۲) "سلکمنی اکھ" دسمبر ۱۹۹۰ء میں شائع ہوئی۔ ۱۳۸ صفحات کی اِس کتاب میں اِ قبال کے مشہور موضوعات مشاہدہ کا کتات 'بیداری ملت ' تصوف ' عشق اور خودی وغیرہ) پر پنجابی زبان میں مقالات لکھے مسئے ہیں۔ اس کتاب پر انہیں "صدارتی اقبال ایوارڈ" بھی مل چکا ہے زبان میں مقالات لکھے مسئے ہیں۔ اس کتاب پر انہیں "صدارتی اقبال ایوارڈ" بھی مل چکا ہے۔
(۱۲۳)۔ اِن کے علاوہ بھی اِ قبالیات پر کام کر چکے ہیں جو تا حال غیر مطبوعہ ہے۔

اخر حسین شخ نے طویل تظموں اور غزلوں کے پنجابی ترجمہ کیلئے "ہیروارث شاہ" کی بحر استعال کی ہے۔ فکوہ کا بہلا بندیلاحظہ ہو۔ (۱۵)

کل فیدے دی بھل کے رہ جاوال محتے دیا ہے جاوال محتے دیا ہے جاوال کن لا کے سنا سے سہ جاوال وحمر وث فیلا ای بہہ جاوال بھی شعرال دے حوصلہ واہ دیا کرنے نال میں ریزکا یادی

محمائے کمان دا کراں بیار کابنوں فکر کل کلال دی جیٹر دیواں معمرہ بلبلال دے سارے بیٹے چاڑے یا بیار میں ہوٹا ۔

یارہ میں دی کوئی آن کیل ہوٹا ۔
کم آیا ہے کسب کمال میرے محل میں دا کران ہزار توبہ محل میں دا کران ہزار توبہ

واكثرآ فنأب اصغر

اور نیل کالج لاہور کے شعبہ فاری کے استاد 'شاعر 'مترجم اور محقق 'واکڑ آفاب اصغر

بھی "مجراتی" ہیں۔ اُنہوں نے "ار مغان کشمیر" کے نام سے اِ قبال کے کشمیر سے متعلق اُر دو
کلام کو منظوم فارس کاروپ دیا ہے اور ساتھ ہی تاریخ کشمیراور اِ قبال کے کشمیر سے تعلق پ

بھی تفصیل سے روشنی ڈائی ہے۔ یہ کتاب ۱۹۹۲ء میں فانہ فرہنگ ایران لاہور نے شائع کی
ہے۔ ۲۲۰۰ منحات کی اِس کتاب کا چیش لفظ ماہر اِ قبالیات جناب منور مرزا نے انجریزی میں
کسما ہے۔ تقریباً ۸۰ منحات کی محلیقات بھی شامل ہیں۔

اِ قبال کے دو اشعار کے ترجمہ کی ایک مثال ملاحظہ ہو

آج وہ تحقیر ہے محکوم و مجبور و نقیر
کل جے امل نظر کہتے ہے ایران صغیر
سینہ افلاک سے المحتی ہے آہ سوز ناک
مرد حق ہوتا ہے جب مرعوب سلطان و امیر

وُ اكثر آ فآب امغر كا ترجمه مِلاحظه جو (١٦)

تأکنول کشمیر مقمور است و مجبور و فقیر آنکه در ابل نظر بوداست ایران صغیر سینهٔ افلاک آهی می کشید بس سوز ناک مرد مرد خن چول می شود مرعوب سلطان و امیر

اِس خدمت کے علاوہ ڈاکٹر صاحب ایران و پاکتان میں اِ قبالیات پر شائع ہونیوالے مضامین کا اُردو ترجمہ کرکے فارس میں اِ قبال شناس میں ہونے والی پیش رفت ہے بھی اُردو خواں طبقہ کو روشناس کرتے رہے ہیں اور علمی و اُدبی طفوں میں فارس کے سکالر کے علاوہ اِ قبالیات کے بھی سجیدہ محقق مانے جاتے ہیں۔ چند ترجمہ شدہ مضامین ہے ہیں

اران بن إقبل شاى كابس منفراز استاد محيط طباطبائي

(أردد ترجمه مطبوعہ مجلّہ ضیاء ہارگور نمنٹ کالج مرگودھا ۱۹۲۳ء)

سے چند پائیں معرِجدید کے مفکراور فلنی اِقبل کے بارے میں آز ضیاء الدین سجادی (اُردو ترجمہ معلیوعہ راوی مور نمنٹ کالج لاہو ر صد سالہ اِ قبال نمبرہ ہے۔ ا ء)

سل اقبل و تضوف (واکثر سید حیدالله) اردو ترجمه مطبوعه اور پنتل کالج میکزین شاره ۱۲۰۰۰

كيبين محدر مضان تنبسم قريثي

سجرات کے نامور شاعر اور صحافی جناب تمبہم قریثی اِ قبال کے عاشق تھے۔ اُنہوں نے
اِ قبال کے مجموعہ کاام " پیام مشرق" کے ایک صعے "اللہ طور" کا منظوم پنجابی ترجہ کیا تھا۔
محمد رمضان ۱۳ جنوری ۱۸۹۹ء کو مولوی عبدالکریم قریش کے گھرپیدا ہوئے۔ تعلیم سے
فارغ ہو کر فوج میں کلرک کے طور پر کام کرتے رہے۔ ۱۹۲۱ء میں تحریک ظافت میں صمہ لیا
اور تحریک عدم تعاون میں ملازمت ترک کر دی۔ بعد میں منٹی فاضل کیا اور نار ال سکول لالہ
موئ سے ٹریننگ حاصل کرکے درس و تدریس کی طرف آگئے۔ زیادہ عرصہ وزیر آباد اور
زمیندار سکول سجرات میں رہے۔ تمبہم قریش سرفضل علی کے قربی ساتھی تھی اور زمیندار
سکول اور کالج کے قیام میں انہوں نے شب و روز محنت کی وہ زمیندار ایج کیشنل ایسوی
ایشن کے شعبہ نشروا شاعت کے انجارج شے۔

۱۹۳۳ء میں تمبیم نے فوج میں کمیش حاصل کیا اور بطور کیٹن ریٹائر ہوئے۔ تمبیم نے

و قبال " " عازی " اور " محب کسان " نامی پر ہے جاری کیے۔ فن شعر کوئی میں وحید الدین

ملیم پانی پی (۱۸۱۷ء ۔ ۱۹۲۸ء) کے تلمیذ تھے اور اُردو ' فارس اور پنجابی کی جملہ اصناف

خن پر دسترس رکھتے تھے ۔ آخری عمر میں ہو میو پیتھی طریقتہ علاج سے و کمی انسانیت کی

فد مت کرتے رہے اور آخر ۱۸ دسمبر ۱۹۷۳ء کو اِس فانی وُنیا سے کوچ کر گئے (۱۷)

حجم کو اِ قبال سے عثق کی حد تک لگاؤ تھا۔ اور ان کی پوری نِ ندگی اِ قبال کی مجت سے عبارت تھی ' انہوں نے اِ قبال کی نِ ندگی میں سب سے پہلے ان کے نام نای پر ایک مجلہ جاری کیا جس کا نام ' اِ قبال ' رکھا۔ پہلا پر چہ جنوری ۱۹۳۳ء میں شائع ہوا اِس رسالے کے سرپرست نواب احمد یار فان آف لڈن تھے۔ حجم نے آپ علد کا نام بھی اِ قبال کی مناسبت سے ' اِ قبال گئی ۔ انہوں کیا۔ اِنو مبر ۱۹۳۳ء کو حجم نے سرفض علی کے ایماء پر ہفت روزہ ' محب کسان ' جاری کیا۔ اِس میں بھی اِ قبالیات کا نمایاں حصہ ہو تا تھا۔ محب کسان کے بعد حجم نے ایک اور رسالہ ' فازی ' ۱۹۵۸ء میں جاری کیا۔ یہ بھی ہفت روزہ تھا اور مجرات کے مقول عام رسائل میں شار ہو تا تھا۔ فازی کے تقریباً مر پر چے کے سرور ق پر کلام اِ قبال یا کلام اِ قبال کا کلام اِ قبال کا کلام اِ قبال کا کلام اِ قبال کا کلام اور ساتھ اِ قبال سے کی شعر کے نام سے اور ترجمہ 'تعلیمات اِ قبال ' کے نام سے چھپتا تھا۔ اور ساتھ اِ قبال سے کی شعر کے نام سے اور ترجمہ 'تعلیمات اِ قبال ' کے نام سے چھپتا تھا۔ اور ساتھ اِ قبال سے کی شعر پر جہم کی کھی ہوئی تضین بھی ہوتی تھی۔ فاذی میں ملک کے فامور اہل تھم کے اقبال کے کئی شعر پر جہم کی کھی ہوئی تضین بھی ہوتی تھی۔ فاذی میں ملک کے فامور اہل تھم کے اقبال پر جہم کے قبال پر جبم کی کھی ہوئی تضین بھی ہوتی تھی۔ فاذی میں ملک کے فامور اہل تھم کے اقبال پر جبم کی تھی ہوئی تضین بھی ہوتی تھی۔ فاذی میں ملک کے فامور اہل تھم کے اقبال پر جبم کی کھی ہوئی تضین بھی ہوتی تھی۔ فاذی میں ملک کے فامور اہل تھم کے اقبال پر جبم کی تعمل کے فامور اہل تھم کے اقبال پر جبم کی کھی ہوئی تضین بھی ہوتی تھی۔ فاذی میں ملک کے فامور اہل تھم کے اقبال پر جبم کی تعمل کے فامور اہل تھم کے اقبال پر جبم کی تعمل کے فامور اہل تھم کے اقبال پر جبم کی تعمل کے فامور اہل تھم کے اقبال پر جب

ا قبال اور محمرات المستحد المس

٣.٩

لكيے ہوئے مضامين و مقالات شاكع ہوتے تھے۔

تمبہم کے چھوٹے بھائی ڈاکٹر احمد حسین قریشی بیان کرتے ہیں کہ ۱۹۳۵ء میں جب پائی پت میں مولانا حالی کی بری منائی جا رہی تھی۔ وہاں مولانا حالی پر نظم کینے کا مقابلہ ہوا۔ اِس موقع پر تمبہم نظم کمی اور پہلا انعام حاصل کیا۔ اِس تقریب میں اِ قبال بھی موجود تھے۔ اُنہوں نے تمبہم کی نظم کی واد دی اور یوں تمبہم کی اَپنے محبوب شاعرے ملاقات ہوئی۔ مولانا ظفر علی خال نے کہا تھا۔

شعر میری طرح که نهیں سکتا حقه پینے کا نہیں جس کو شعور تمہم قریثی' اِ قبال اور ظغرعلی خال کی طرح حقے کے رسیا تھے۔ ان کایا دگار شعرہے۔ '' تہم و اِقبال

علی بخشا! تأیر ہے حقہ ؟

تمبیم نے شاعرِ مشرق کے حضور اُردو' فاری میں مدیدٌ عقیدت پیش کیا ہے۔ ایسی نظموں کی تعداد دو درجن سے زائد ہوگی۔ انہوں نے آپنے فارس مجموعہ کلام " نخوانہ ول " کا ایک بعداد دو الرجن سے زائد ہوگ ۔ انہوں نے آپنے فارس مجموعہ کلام " نخوانہ ول " کا ایک باب حکیم الامت کے حضور خراج عقیدت کیلئے مخصوص رکھا ہے باب حکیم الامت کے حضور خراج عقیدت کیلئے مخصوص رکھا ہے "لالہ طور کا ترجمہ "

سمبہ نے پیام مشرق کے حصۂ اول "لالہ طور" کامنظوم پنجابی ترجمہ شروع کیا تھا۔ اِس کا بیشتر حصہ "غازی" کے صفحات کی زینت بن چکا ہے۔ تاہم یہ تکمل نہ ہو سکا۔ اِ قبال کی ایک رہامی ہے

دلا ناراست پروانه تا کی گلیری شیوه مردانه تا کی کی گلیری شیوه مردانه تا کی کی خود را به سوز خویش سوز طواف تا کی طواف تا تا کی

تعجم قریش نے یوں اے پنجائی میں د مالا ہے (۱۹)

عنبث بن کے لیمدا پھرنا ایں کیوں توں اگر پرائی مردال والے پھڑ کھ چالے مردال والے پھڑ کھ جالے مردال والے پھڑ کھ جالے مردال واری تے اپی اگر دیج سڑ کے وکھے جوانال مورال دی ایس اگر دوا سے کد تک پھیرے ہمائی؟

7

چنداورمترجمین

درج بالاحضرات نے کلام اِ قبال کے تراجم کا کام بیٹے پیانے پر سرانجام دیا ہے۔ اِن میں اکثر کا کام کتابی صورت میں منظرعام پر آچکا ہے۔ درج ذبل حضرات نے اِ قبال کی چیدہ چیدہ غزلوں ' نظموں کا پنجابی ترجمہ کیا ہے۔

(۱) منثى عبد اللطيف سجراتي

پنجابی کے ہزرگ شاعر' جملیاں سد حراں " اور "پیٹ اکمراں دے " کے مصنف منتی لطیف کی اور تقلموں کا ترجمہ کیا ہے الطیف کی اور تقلموں کا ترجمہ کیا ہے " مال کا خواب " (نظم) اور "ستاروں سے آگے.... " (غزل) اِن میں شامل ہیں جو شائع ہو چی ہیں ۔

پنگی ہیں ۔
اندازیہ ہے ا

ستاروں ہے آگے جہاں اور بھی ہیں ابھی عشق کے امتخاں اور بھی ہیں ً منٹی لطیف(۲۰)

منزل تاریاں جیک نئیں تیری پڑے انہاں توں ہور جمان وی نیں ایسے مد کم می تیرے ہار دی نئیں اے ہور تیرے امتحان وی نیں

(۲) يروفيسرسيف الرحمٰن سيفي

زمیندار کالی مجرات کے ہر دلمزیز استاد وزیراعظم آدبی ایوارڈیافت آردو ، بنجابی اور فاری کے شاعر اور "اڑتے ہوئے لیے" ۔ ریت کی سیڑھیاں "اور "کرنوں کی تکوار" کے فالق جناب سیف الرحن سیفی نے بھی اِ قبال کی کچھ غزلوں اور نظموں کا منظوم بنجابی ترجمہ کیا ہے جو تا حال فیر مطبوعہ ہے ۔ وہ لفظ بہ لفظ ترجے کے قائل نہیں اور مفہوم کو دو سری زبان کالباوہ پہنانے کو زیادہ اہم سیجھتے ہیں ۔ وہ دراصل پیغام اِ قبال کو عام کرنا چاہتے ہیں ۔ نداکا پیغام فرشتوں کے نام "سے چد شعر (۲۱)

= یا قبال اور منجرات =

شاناں شوکتاں جھوٹھیاں کوڑیاں ہے سمجے محل اثاریاں ڈھا دیؤ جمعوں ٹوڑا کسان نوں نہ کیجے اوس کھیت نول تیلڑی لا دیؤ اوشانی زمانے نول دفع ہوئی بندے میر دزیر بنا دیؤ

(۳) خموش چیجیانوی

پنجابی کے ابھرتے ہوئے شاعر جناب مظفر علی خوش چیجانوی نے بھی اِ قبال کی چند نظموں ' غزلوں اور اشعار کا پنجابی ذبان میں منظوم ترجمہ کیا ہے۔ جو تا مال غیر مطبوعہ ہے۔ انہوں نے اِ قبال کے مختف اشعار کا پنجابی ترجمہ ایک مسلسل غزل کی صورت میں کیا ہے۔ "محبت ججے اِن جو انوں ہے ہے۔ " الا خر ۔ کا ترجمہ یا حظہ ہو (۲۲) میرے دل دے وائی اوہوا گھرو چھیل جمبیلے نیں میرے دل دے وائی اوہوا گھرو چھیل جمبیلے نیں دیوں ہے۔ " الا کر ۔ کا ترجمہ اُل ول آ انال دے میں دیوں کے اسٹن ڈورال ول آ انال دے

(۴) منصوراحد خالد

" پھلال بھری چگیر" کے مصنف اور اردو پنجابی کے شاعر پروفیسرسید منصور احمد خالد نے بھلال بھری چگیر" کے مصنف اور اردو پنجابی کئے ہیں۔ ایک غزل "اگر سجے رو ہیں الجم بھی اِ قبال کی بچھ غزلوں کے تراجم پنجابی نظم میں کئے ہیں۔ ایک غزل "اگر سجے رو ہیں الجم ۔۔۔۔۔ کا ترجمہ ماہنامہ " پنجابی زبان ۔ لاہور " اِ قبال نمبرہابت اپریل مئی ۱۹۷۴ء میں شائع ہوا۔۔

(۵) نظام الدين مخبور توکلي

شادیوال (مجرات) سے تعلق رکھنے والے پنجابی شاعر جناب نظام الدین مخور تو کلی بھی متر جمین اِ قبال میں شامل ہیں ۔ اقبال کی ایک نظم بکبر و ناز "کا تو کلی صاحب نے پنجابی ترجمہ کیا جو ماہنامہ پنجابی زبان لاہور کے اِ قبال نمبر ۱۹۷۴ء (ندکورہ بالا) میں شائع ہوا تھا۔

تصوری ترجمانی چو د هری محمداحسن علیگ

اِ قبال کے کلام کو تصویری خاکوں اور کارٹونوں کے دِلکش اور دِلچیپ انداز میں چیش کرنے کا اعزاز رکھنے والے چوو هری مجراحت علیگ خود کو اِ قبال کا معنوی مرید کہتے تھے۔ چوو هری محرات کے ایک معزز گھرائے میں ۱۹۰۹ء میں پیدا ہوئے۔ زمیندار سکول مجرات اور علی گڑھ سے بی اے ایل ایل بی تک تعلیم حاصل کی اور تحصیلدار مقرر ہوئے۔ تحریک پاکتان میں بھی بحربور حصد لیا۔ خصر حکومت کے خلاف سول تحصیلدار مقرر ہوئے۔ تحریک پاکتان میں بھی بحربور حصد لیا۔ خصر حکومت کے خلاف سول نافرمانی کی تحریک میں چی بر طرف کیے تائم نافرمانی کی تحریک میں چی بر طرف کیے گئے۔ قیام پاکتان کے بعد طازمت بر بحال کیے میکے تائم ناموں نے خود طازمت کو خیرواد کہد دیا۔

۱۹۵۱ء ہے ۱۹۵۸ء تک ایم نی اے اور پارلیمانی سیرٹری رہے۔ صدر ابوب کے خلاف محترمہ فاظمہ جناح کا بحربور ساتھ دیا۔ اور اصولوں پر سودے بازی نہیں کی۔ عمرکے آخری ۲۵ سال چود حری صاحب نے آپ ذوق کی آبیاری کیلئے وقف رکھے اور ۹ اگست م ۱۹۸۹ء کووفات یائی

چودھری محمداحسن نے إقبال کا عمیق مطالعہ کیا اور ان کی تعلیمات ہے بھرپور استفادہ
کیا اور اِقبال کے بتائے ہوئے اصولوں کے مطابق زندگی ہر کی۔ انہیں کلام اِقبال سے
عشق تھا۔ انہوں نے ۱۹۲۲ء ہے اِقبال کے اشعار کو تصویری خاکوں (کارٹونز) کی صورت
عش قما۔ انہوں نے ۱۹۲۲ء ہے اِقبال کے اشعار کو تصویری خاکوں (کارٹونز) کی صورت
میں چیش کرنا شروع کیا۔ ان کی اِس کو حش کو پہند کیا گیا اور ان کے بنائے ہوئے کارٹونز کی
و محنا فو تھا نمائش ہمی ہوتی رہی اور یہ خاکے ۱۹۲۵ء ہے ۱۹۷۰ء تک مختلف رسائل و جرائد
کی زینت ہمی جنت رہے۔ ۱۹۷۰ء جن چو ھری صاحب نے انہیں ترتیب دیا اور "عکاسیات
احس اَز کلام اِقبال " کے نام ہے کتابی شکل جی چیش کیا۔ اِس کتاب کے ۱۲۲ صفحات کو ۱۰
ابواب بھی تقییم کیا گیا ہے۔ جن جی شاعر "حشیر" فرنگ "مرشدان خود جی "نقذر اِنم" محنت
اوس مرابی و غیرہ شائل ہیں۔ خاکوں کی تعداد ۱۱۰ کے قریب ہے۔ ہر خاکے کے ساتھ تشریح و
توضیح بھی دی جن ہے اور جابجا مضامین کے ذریعے ہی منظرے بھی واقیت والوں میں ڈاکٹر جادید
توضیح بھی دی جن طفظ جسٹس ایس اے رحمٰن نے لکھا اور تا ٹرات کھنے والوں میں ڈاکٹر جادید
اقبال "پروفیسرغلام سرور خان اور سروار محد اِقبال مؤکل شائل ہیں۔

ا قبال اور مجرات

عکاسیات احسن کی پذیرائی نے چود حری صاحب کو مزید کام کرنے کا شوق ولایا اور انہوں نے متغرق اشعار کی بجائے ایک کتاب "جادید نامہ" کے اشعار کو منتخب کیااور تصویری فاکے بنانے شروع کیے - کیوں کہ اِ قبال نے لکھا تھا۔

"میری دائے میں میری کابوں میں ہے صرف جاوید نامہ ایک الی کاب ہے جس پر مصور طبح آزمائی کرے تو دنیا میں نام پیدا کر سکتا ہے۔ گر اِس کیلئے

پوری ممارت فن کے علاوہ المهام النی اور صرف کیٹری ضرورت ہے۔ "(۲۳)
چٹانچہ چودھری صاحب نے دو سری کتاب "اشعار اِ قبال کی تصویری جھلکیاں "اپنی وفات سے چند ماہ قبل شائع کی ۔ اِس خوبصورت کتاب میں جاوید نامہ کے ختب اشعار پر چودھری صاحب کے ۳۳ دکش فاکے ہیں ۔ جن کے ساتھ تین زبانوں میں تراجم ہیں ۔ اُردو ترجمہ صاحب کے ۳۳ دکش فاکے ہیں ۔ جن کے ساتھ تین زبانوں میں تراجم ہیں ۔ اُردو ترجمہ مفتی حمید اللہ کا ہے۔ بنجابی ترجمہ شریف کنجابی کااور اگریزی ترجمہ کرنے والے صاحب کا مصفی سے۔

اس منفرد انداز کے علاوہ چود حری صاحب نے اِ قبالیات پر بہت سے بلند پایہ مضامین بھی لکھے ہیں۔ جو مختلف جرا کدور سائل میں و مختاً شائع ہوتے رہے مثلاً روز گار فقیر مطبوعہ ہفت روزہ قدیل لاہور بابت ۲۳۳ اپریل ۱۹۹۸ء خالب اور اِ قبال مطبوعہ ہفت روزہ قدیل لاہور بابت ۲۳۳ پریل ۱۹۹۹ء خالب اور اِ قبال مطبوعہ ہفت روزہ قدیل لاہور بابت ۲۳۳ پریل ۱۹۹۹ء مطبوعہ شاہین۔ ذمیندار کالج مجرات و ممبرے ۱۹۹۱ء مطرت علامہ کا نظریۂ شعرہ شاعری۔ مطبوعہ شاہین۔ ذمیندار کالج مجرات و ممبرے ۱۹۹۱ء نواے وقت میں چود حری صاحب کے کالم بھی ان کی سیاسی بالغ نظری اور جذبہ حب الو ملنی کا شوت ہوا کرتے تھے۔

الم اور مجرات المستحدات المستحددات المستحددا

حواليه جات وحواثي

() مشكوه و جواب فلكوه منظوم بنجاني ترجمه أز احمد حسين قريش - بنجاني أولي بورد لابور ١٩٩٣ء منحد ١

(٢) جاديد نامه - منظوم پنجاني ترجمه أز شريف كنجاى - مجلس ترقى أدب لامور ١٩٨٤ء منحه ٢٠٥٥

(m) خفظان خاك مجرات أز دُاكثر محد منيراحد سليح- سليح پيليكيشز مجرات ١٩٩١ مني ١٩١١)

(m) دی و یولز کانفرنس (انگریزی) آردد باوس بک سیرز سمجرات ۱۹۵۱ منجه ۱۹۵۰ (

(۵) کتوب بروفیسرانور حسین سید (فرزند بروفیسرسید اکبر علی شله) بیام راقم مورخه ۲ جنوری ۱۹۹۸ء

(١) دى راۋ آف موسس (انگريزي) إقبل أكادي لابور ١٩٨٨ء منحه ١٣٦

(2) خفتگان خاک مجرات منح ۱۵

(٨) اشعار إقبل كي تصوري جملكيل - أز چودهري محد احسن لابور ١٩٨٨ء منخه ١٠٠٠

(9) کاتم علی صاحب نے آیے حالات خود ایک ملاقات میں لکھوائے تھے

(۱۰) سخکوه _ جواب فکوه - منظوم پنجابی ترجمه آز ماسر کاظم علی _ پنجابی بک ژبو چموکر کلال سمجرات : ۱۹۱۸ء منځه ۵

(i) چودھری علی احمد کے حالات اِن کے صاحبزادے محمد اشرف سے ضیاء اللہ صاحب آف شادیوال کی معرفت حاصل ہوئے

(١٠) - دل وي آواز - أز على احمد كوندل: ضياء عش يريس بعلوال - ١٩٤٨ منحد ٢

(m) منتخ مادب نے آپ ملات ایک ماقات میں لکھوائے

(١٥) إقبل والشكارة - أز اخر حمين فيخ لابور - ١٩٨٧ء مني ا

(سا) خفتكن خاك مجرات - مني ١١٥

(٨) خفتكان خاك لابور - أز يروفيسر محد اسلم - آف باكستان ريس موسائل لابور ١٩٩٠ مني سو

(۱۹) یہ ترجمہ ' غازی سمجرات کے کمی شارے سے نوٹ کیا۔ کمئل حوالہ محفوظ نہ رہ سکا

(۲۰) شابین اقبل نبر ۱۸ میاه بخله زمیندار کالج مجرات منحه ۱۲۳

(۱۲) یہ ترجمہ سینی صاحب نے خود فراہم کیا

(۱۲) یہ ترجمہ فموش صاحب نے خود فراہم کیا

(۱۲۳) کتوب إقبل بنام مزار احد کاظمی محرف ۲۵ بون ۱۳۳۵ مشولد إقبل نامد (مصد اول) صفحه ۱۳۳۷

=== اِ قبال اور سمجرات ====

110

حصه دوم: مخفقتين إقبال

🗢 شيخ عطاء الله

پروفیسرمحد فرمان

🗢 پروفیسرڈاکٹرملک حسن اختر

ت سید نور محمه قادری

🗗 ۋاكٹرمظفرحىن ملك

🗢 ۋاكىرسىداسعد گىلانى

عمولوي محمر جراغ

حکیم آفاب احمد قرشی

🗢 مغدر میر

مفتی اقتدار احمد نعیمی

سيد روح الامين

🗢 پروفیسراحیان اکبر

پروفیسرعزیزاحد چود ہری

🗢 هاجره خاتون خان

🗢 منمامین ومقالات لکھنے والے

تتحقيق إقبال كااجمالي خاكه

سمجرات کے اہلِ قلم نے اِ قبال کے افکار و نظریات پر جو کتب لکھی ہیں انکی فہرست درج ذیل ہے۔ یہ کتب (سوائے آخری) چھپ کر منظرِعام پر آچکی ہیں ۔ کئی کتب منظرِ اشاعت

ر تذکرہ دیا جار ہاہے۔	حبِ كتاب مختفتين اور اہم مقالہ نگار حضرات كالمخت	بين-ما
يروفيسر يفخ عطاء الله	إ قبالنامه (حصه اول)	(1)
يروفيسر فينغ عطاء الله	إ قبالنامه (حصه دوم)	(r)
پروفیسر کھن ے عطاء اللہ	إقبال اور شاحان إسلام	(r ")
محمد فرمان	إقبال اور تصوف	(f*)
محمد فرمان	إقبال اور منكرين حديث	(4)
پروفیسرڈاکٹر ملک حسن اخر	ا لمرانب إقبال	(4)
پروفیسرڈاکٹر ملک حسن اخر	دائره معارف إقبال	(८)
پیمسرو اکثر ملک حسن اختر پروفیسرو اکثر ملک حسن اختر	أقبال أيك لتحقيقي مطائعه	(A)
پروفیسرڈاکٹر ملک حسن اختر	إقبال اورنئ نسل	(9)
پروفیسرڈاکٹر ملک حسن اخر	إقبال اور مسلم مفكرين	(i•)
مید نور محمد قادری	ميلاد شريف اور علامه إقبال	(11)
سید نور محمد قادری	إقبال كا آخرى معركه	(II')
سید نور محمه قادری	علامہ اِ قبال کے دینی و سیاسی افکار	(11")
ئائر مظفر حسن ملک ڈاکٹر مظفر حسن ملک	إ قبال أور ثقافت	(10")
ميد اسعد مميلاني سيد اسعد مميلاني	اِ قَبَالُ * قَا كَدَاعُظُم *مودودي اور تَفْكيل بإكستان	(IA)
بید مند میان سید اسعد ممیلانی	إقبال وارالسلام اور مودودي	(M)
پید مسید میلانی سید اسعد ممیلانی	تصوراتٍ إقبال	(14)
عبدالجليل فجفي عبدالجليل مجفي	تنبیم افکارا قبال (نعبابی کتاب کی شرح)	(IA)
مولوی محد چراغ جلالپوری	شمع آئينه بمجم (نعابي کتاب کی شمع)	(19)
و اکثر ایم ایس ناموس و اکثر ایم ایس ناموس	ا قبالز فلاسنى آف لا نف (المحريزي)	(r•)
عکیم آفتاب احمد قرشی	إقبال اور عالم إسلام	(* 1)
عيم آفاب احد قرفی	نظرية بأكستان أورعلامه إقبال	(FF)
مندد میر	اقبل- دی پروگریبو (انگریزی)	(PP)
مفتی افتدار احد نیمی	تختيدات اقتدار پر نظمات إقبال	(rr)
اخرحين عجع	منظمنی اکد (منجابی مقالات)	(۲۵)

www.iqbalkalmati.blogspot.com

یال اور محمرات مستخدات مستخدات میشد.

سيد روح الاخن	یانچ دریا(۵ اخباری کالم)	(**1)
احسان اکبر	إ قباليات (حصه أول-مقالات)	(FL)
احسال انجر	اقبال - تمكر و فلسفه	(r A)
پروفیسرعزیز احمہ چود هری	قولِ اقبال (اقبال کی تحریروں سے انتخاب)	(14)
ماجره خاتون خان	اردو شاعری براقبال کے اثرات	(** *)

بروفيسر شيخ عطاءالله

نروفیسر شخ عطاء الله 'إقبال کے خطوط مرتب کرنے والے پہلے دو تین اصحاب میں سے ایک ہیں - اور اِن کا مرتب کروہ " إقبال نامه " (٢ جلدیں) إقبالیات کے بنیادی ماخذات سے ہے۔

(۱) "إقبال نامه" حصد اول: لا ہور سے ' ۱۹۳۵ء میں شیخ محمد اشرف کشمیری بازار لا ہور نے شائع کیا تھا۔ اس کے کل مفات کی تعداد ۴۰۵ ہے جس میں سے ۳۲ صفات دیباچہ از مرتب ' مقدمه اَز صبیب الرحن خان شیروانی انتساب بنام سمس العماء مولانا سید میرحن ' اور عرض ناشریہ مشتل ہیں ۔ اِس مجموعہ میں ۵۲ حضرات و خواتین کے نام ۲۲۵ خطوط شال ہیں (۱) میہ مجموعہ "ادارہ اِ قبال " کے حوالے سے شائع ہوا جو اِن افراد پر مشتل تھا: سر شخ عبدالقادر مریرست ' سید اَ کبر علی خان ' صدر ' ڈاکٹر محمد عباس علی خان لمحه ' نائب صدر ادر شخ عطاء اللہ ناظم "۔

(۲) "إقبالنامه - مجموعه مكاتيب إقبال " حصه دوم : في حمد اشرف سميري بازار لامور في المواه على المائح كيا تفاه إس كه كل صفحات كي تعداد ۲۵۲ هي جن بيل سے ۸۳ صفحات پر مرتب كالكها بوا دياچه بهيلا بوا ب- إس مجموعه بيل ۱۸۳ هي القاص كه نام ۱۸۸ خطوط دية محرت كالكها بوا دياچه بهيلا بوا ب- إس مجموعه بيل ۱۳ مي القاص كه نام ۱۸۸ خطوط دية محك بيل بحمد كمتوب المحم كه نام ره محك بيل كابت اور ترتيب كي بحمي كئي غلطيان بيل - محك بيل كابت اور ترتيب كي بحمي كئي غلطيان بيل - محك بيل المائح بين بيل علامية إسلامية كالج چنيوث: ۱۹۵۸ء صفحات ۵۵ بيد ايك مقالد تفاجه ۲۲ فروري ۱۹۵۸ء كويوم إقبال پر كور نمنث كالج مركودها بيل شخ صاحب في بيد ايك مقالد تفاجه ۱۹۵۸ زيب عالمكير "فيه سلطان" عبدالعزيز ابن سعود " ناور خان " بابر في بيد متعلق إقبال كه خيالات ير بحث تقي -

پروفیسر شخ عطاء اللہ نے "روایات اقبال" مرت کرنے میں عبداللہ چھنائی مرحوم کی بحربور مدد کی تھی۔ اس سلسلے میں بزم اقبال کی طرف سے بنائی جانے والی کمیٹی میں بھی وہ شامل تھے شخ صاحب کے مضاعین و مقالات بھی مختلف رسائل و جرائد میں شائع ہوتے رہے (۳) السب و وطن کا اِسلامی شخیل بزبانِ اِ قبال ۔۔ علی گڑھ میکزین اِ قبال نبرا پر بل ۱۹۳۸ء ۱- اقبال اور عشق رسول مانگاہ ۔۔۔ علی گڑھ میکزین اِ قبال نمبر اور عشق رسول مانگاہ ۔۔۔ علی گڑھ میکزین اِ قبال نمبر اور عشق رسول مانگاہ ۔۔۔ علی گڑھ میکزین اِ قبال نمبر اور عشق رسول مانگاہ ۔۔۔ علی گڑھ میکزین اِ قبال نمبر اور عشق رسول مانگاہ ۔۔۔ علی گڑھ میکزین اِ قبال نمبر اور عشق رسول مانگاہ ۔۔۔ علی گڑھ میکزین اِ قبال نمبر اور عشق رسول مانگاہ ۔۔۔ علی گڑھ میکزین اِ قبال نمبر اور عشق رسول مانگاہ ۔۔۔ علی مرسول میکنوں اور عشق میکڑیں اور عشق رسول مانگاہ ۔۔۔ علی مرسول میکنوں اور عشق میکڑیں اور عشق در سول میکٹرین اور عشق میکٹرین اور عشق در سول میکٹرین اور عشق در ایکٹرین اور میکٹرین ا

بروفيسر محمد فرمان

پروفیسر محمد فرمان ' اِ قبال پر اپنی اہم کتاب " اِ قبال اور تضوف " کی وجہ ہے اِ قبالیات میں پہچانے جاتے ہیں۔

وہ ۱۱ کوبر ۱۹۲۳ء کو صلع ہزارہ کے ایک قصبے "غازی" میں پیدا ہوئے۔ ۱۹۵۰ء میں اسلامیہ کالج لاہور سے ایم اے اُروو کیا۔ ۱۹۵۱ء میں ذمیندار کالج سمجرات میں اُروو کے اسلامیہ کالج لاہور سے ایم اے اُروو کیا۔ ۱۹۵۱ء میں ذمیندار کالج سمجرات میں اُروو کے لیکچرار مقرر ہوئے اور بہیں مستقلاً رہنے گئے۔ اِسی کالج میں ترقی کے ذیئے طے کرتے ہوئے پر لیل کے عہدے تک پہنچ۔ نومبر ۱۹۲۹ء سے ۱۹۷۸ء تک ذمیندا کالج کے پر لیل دہے پیر میں مقرر ہوئے۔ سمر جلد ہی ۳۰ و ممبر ۱۹۷۸ء کو رحلت فرما سمئے اور اُسے آبائی قصبے "غازی" میں دفن ہوئے۔ "مرجلد ہی ۳۰ و ممبر ۱۹۷۸ء کو رحلت فرما سمئے اور اُسے آبائی قصبے "غازی" میں دفن ہوئے۔ (۳)

(۱) فرمان صاحب کو زمانہ طالب علمی ہے اِ قبال ہے لگاؤ تھا چنانچہ ایم اے میں اُنہوں نے "اِ قبال کا مرد مومن" کے موضوع پر ۲۰ صفحات کا مقالہ لکھا تھا۔

(۳) آیال اور منکرین صدیت : ۔ آپ کی دو سری کتاب تھی۔ یہ ۱۹۲۳ء میں مکتبہ مجدوبہ سمجرات نے ۲۳۸ء منفات کی منفامت کیساتھ شائع کی۔

" (") پرُوفِیسر محد فرمان نے ٹی ایکے ڈی کیلئے " اِ قبالیاتی اَ دب کا جائزہ " کے عنوان سے مقالہ لکھا۔ ڈاکٹرسید محد عیداللہ محران شخے۔ محربہ مقابلہ ہوجوہ منظور نہ ہوسکا۔ (۵)

ا تبالیات پر فرمان صاحب کے مضامین و مقالات بھی دلچیں سے پڑھے جاتے تھے ان کا ایک مقالہ " اِ قبال اور آرث " کے عنوان سے مجلّہ " اِ قبال " بابت اکتوبر ۱۹۵۸ء میں شاکع موا پھر اِس کی اہمیت کے پیش نظر کو ہر نوشاہی نے اِسے "مطالعہ اِ قبال " میں بھی شامل کیا۔ کئی مضامین اِ قبالیات "شاہین (مجلّہ ذمیندار کالج) میں شاکع ہوئے۔

پروفیسرڈاکٹرملک حسن اختر

ملک حسن اختر کا نام اُردو اُدب اور اِ قبالیات میں مختاج تعارف نہیں۔ اِ قبال پر کئی مختیقی کتب کے مؤلف ہیں۔

ملک حسن اخر کی جواائی ۱۹۳۸ء کو نوشرہ خواجگان ضلع مجرات میں ملک کرم حسن کے کھرپیدا ہوئے ۔ اِسلامیہ ہائی سکول سے میٹرک اور زمیندار کالج سے بی اے کے بعد ۱۹۲۳ء میں پنجاب یو نعورش لاہور سے ایم اے اُردو کا امتحان درجہ اول میں پاس کیا۔ اِس سال محکمہ تعلیم میں آئے اور گور نمنٹ کالج لاہور 'مرے کالج سیا لکوٹ اور گور نمنٹ کالج فیمل آباد میں بطور لیکچر فدمات سرانجام دیتے رہے۔ ۱۹۷۱ء میں اسٹنٹ پروفیسرہوئے اور ۱۹۸۹ء میں پنجاب یو نعورش سے پی ایک ڈی کی ڈگری ماصل کی۔ ۱۹۸۸ء سے ۱۹۸۸ء تک مرے کالج سیا لکوٹ اور پھروفات اور پھروفات کو ڈی ڈائریکٹر لا بحریریز (پنجاب) رہے۔ ۱۹۸۸ء تک مرے کالج سیا لکوٹ اور پھروفات (۲) جا دی ڈاکٹر حسن اخر ملک نے اُردو آدب میں ۲۰ کے لگ بھگ بلند پایہ شخفی کتب کا اضافہ کیا دائوس یہ جافشاں محقق اپنی شخفیق سرگرمیوں کے دور عروج میں اِس دارفانی سے کوچ کر گیا۔ ڈاکٹر حسن اخر ملک نے قبال پر درج ذیل کتب تکھی ہیں:

- المراف إقبل مكتبه ميرى لا برريى لا بور الماه ع مفلت ۱۳۸۳ انثرا مي اعتقاد يباشك حادس دبلي - ۱۵۲۱ء
 - ٢- دائمه معارف إقبل مكتبه عليه لابور عدام
 - اید کتاب إقبل پر ایک مخترانسائیلو پیڈیا کا درجہ رکھتی ہے)
- سو إقبل أيك مختيق مطلعه بهينورسل بكس لامور ، ١٩٨٨ء صفحات ٢٣٠٨
 - الله الدوني نسل: تذريه منزلامور ۱۹۸۸ء مفلت 🖫
 - ۵- اقبل اور مسلم مفكرين فيوز سنزلامور ١٩٩٣م (بعد أز وفلت)
- ۱- اقبل پنجلب گزش جمل ڈاکٹر صاحب کی وفات کی وجہ ہے اہمی تک شائع نہیں ہو سکی
 اِ قبالیات پر متعدد مقالات بھی رقم کے مثلا
 - ا و آبل اور الجيل مطبوعه ماينانه " قوى زبان " كراجي نومبر عسامه
 - ٣- إقبل اور لكنٍ ظلمون "إقبل ٨٣" مرتب وحيد عشرت
 - سو علامه إقبل كأسلسله المازمت إقبل ربويو جنوري ١٩٨٥ء

سيد نور محمد قادري

سید نور محمد قادری اِ قبال کی سوانح اور افکار ' ہر دو پر حمری نظرر کھنے والے محقق تھے اُنہوں نے اِ قبالیات کو تمن عد د محقیقی کتابوں کا مخفہ دیا۔

سید نور عجر چک نمبر ۱۵ شالی تحصیل پھالیہ ضلع مجرات (اب ضلع منڈی بهاؤ الدین) شی ماہ ۱۹۲ میں پیدا ہوئے - مردجہ اِسلامی کتب کی تعلیم اپنے والد ماجد سید محمد عبد الله قادری سے عاصل کی - ۱۹۳۵ء میں بیٹرک پاس کیاور اِسی سال صاجزادہ محبوب عالم (آوان شریف) کے ہاتھ پر بیعت ہوئے۔ قادری صاحب نے اپنی ذاتی محنت اور ریاضت سے علم و آدب میں بلند مقام عاصل کیا اُن کے فائدان کے علامہ اِ قبال کے فائدان سے قد کی مراسم ہیں ۔ ان کے داوا سید چراغ شاہ ' علامہ کے والد کے دوستوں میں سے تھے اور سیالکوٹ میں کشمیری محلّہ میں رہتے تھے ۔ ان کے والد سید عبد الله شاہ ' اِ قبال کے برادر براگ کے ہم محلّہ و ہمعمر تھے ۔ ان کے والد سید عبد الله شاہ علامہ کے دوستوں میں سے تھے ۔ یہ سب لوگ قامی سلطان محبود کے اراد شمند تھے اور شخ نور محر بھی اُنی کے فیفیافت تھے ۔ یہ سب لوگ قامی سلطان محبود کے اراد شمند تھے اور شخ نور محر بھی اُنی کے فیفیافت تھے ۔ یہ سب لوگ قامی سلطان محبود کے اراد شمند تھے اور شخ نور محر بھی اُنی کے فیفیافت تھے ۔ یہ سب لوگ قامی سلطان محبود کے اراد شمند تھے اور شخ نور محر بھی اُنی کے فیفیافت تھے ۔ یہ سب لوگ قامی سلطان محبود کے اراد شمند تھے اور شخ نور محر بھی اُنی کے فیفیافت تھے ۔ یہ سب لوگ قامی سلطان محبود کے اراد شمند تھے اور شخ نور محر بھی اُنی کے فیفیافت تھے ۔ یہ سب لوگ قامی سلطان محبود کے اراد شمند تھے اور شخ نور محر بھی اُنی کے فیفیافت تھے ۔ یہ سب لوگ قامی سلطان محبود کے اراد شمند تھے اور شخ نور محر بھی اُنی کے دوران کیا کہ کان کیا ہوں کان کیا ہوں کان کے دوران کے دوران کیا کہ کیا ہوں کیا کہ کان کیا گا کیا گا کہ کان کیا گا کہ کور کیا گا کہ کان کیا گا کہ کیا گا کہ کیا گا کی کیا گا کہ کیا گا کیا گا کہ کیا گا کہ کان کیا گا کہ کیا گا کیا گا کہ کیا گا کیا گا کہ کیا گا کہ کیا گا کیا گا

سيد نور محرت إقباليات من درج ذيل كام كئے-

ا تا تبل كا آخرى معركه : مطبوعه رضا وبلشرز لامور ١٩٤٩ء منولت ٢٧١

ید کتاب اِقبل اور حسین احمد منی کے درمیان نظریہ قومیت و وطنیت کی بحث پر بنی ہے

ا۔ اِقبل کے دینی و سیاسی افکار: زمیندار ایجوکیشنل ایسوسی ایشن سمجرات مساملاء مسفیلت ۱۲۸

ا ميلاد شريف اور علامه اقبل امركزي مكتبه واد كينك ١٩٨٨ء مفلت ١٩٨٠

قادری صاحب کئی اہم مقالات بھی لکھ کیے ہیں مثلاً

ا إقبل اور أنجمن حمليت إسلام - مابنامه فيعنان - فيمل آباد ، جون جولائي ٨١٩٥٠

٢ سلسلة قادريه من إقبل كى بيعت - مابنامه فيضان- موله بالا

س علامہ إقبل كى عقيدت صونيائ عظام سے :سد ملى أوقبل ماسي سمعه

م إقبل اور طرز مكومت: مغت روزه إستقلال لامور عماري ١٩٨٨ء

۵ اِ قبل اور تخریک ِ ترک ِ موالات ؛ روزنامه نواستُ وقت لابور ۸ منی ۱۹۸۰ ،

٢ إقبل اور اين عربي: سد ملى فنون لامور - ايربل جون ١٩٩١ء

ڈاکٹرمظفرحسن ملک

اِ قبال شنای میں ایک معتبرمقام کے مالک ڈاکٹر مظفر حسن ملک اپنی کتاب بعنو ان ^۳ اِ قبال اور نقافت "کے حوالے سے جانے جاتے ہیں۔

ملک صاحب ۱۱۳ جون ۱۹۲۰ء کو ملک باغ علی کے گھر تحصیل کھاریاں کے گاؤں چک بدھو میں پیدا ہوئے۔ ذمیندار کالج سے بی اے کیا۔ ایم اے اُردو کے بعد "اُردو مرفیہ میں مرزا دیر کامقام " کے موضوع پر مقالہ لکھ کر قل برائیٹس یو نیورش آف امریکہ سے بی ایج ڈی کُ ذُکری عاصل کی۔ لندن یو نیورش میں ریسرج فیلو بھی رہے۔ درس نظای کے بھی فاضل بیں۔ عمر عزیز کا پیشتر حصہ محکمہ تعلیم میں گزرا۔ ہیڈ ماسٹر پر وفیسراور ڈسٹرکٹ ایج کیش آفیسر یو سے میں ۔ محکمہ دویہ علی ڈویلیٹ آفیسر کے طور پر بھی کام کرتے رہے۔ مختلف موضوعات پر نصف درجن سے زائد کتب شائع ہو چکی ہیں۔ Anthropology پر بھی خوب کھتے ہیں۔

إ قباليات پر دو كتب اور متعدد مضامين و مقالات لكه يكي بين _ كتابول مي

- إقبل اور نقافت إقبل اكادى لامور ١٩٨١ء ٢٥٠٠ صفحات
- ا آبل اور معرکۂ خیرو شر: بیہ کتاب سالها سال سے اشاعت کی معتقرایک سرکاری ادارے میں پڑی ہے۔
 - مضامین و مقالات میں سے چند ایک و رج زیل ہیں۔
 - ا أقبل بحيثيت مرفيه كو مطبوعه منت روزه وفاق لامور ١٩٣٠ اربل ١٩٦١ء
 - ال- إقبل ككرو عمل كا اتحاد مد ماى محيفه لابور جولائي سمبر ١٩٨٨ء
 - س- مكارم اخلاق اور إقبل مشموله 'إقبل ۸۴ مرتبه وحيد عشرت
 - ٧- إقبل اور نظرية بإكستان كالتجزيية سه ملى إقبليات اكتور دسمبر ١٩٨٥ء
 - ه إقبل اور مزددر سه ملى محيفه لابور إقبل نمبر عداء
 - ١- إقبل اور مجرات سد ملى إقبليات بنورى ماريج ١٩٨٨ء
 - ٤- سردار تيوم وأكثر جلويد إقبل اور علامه إقبل نوائ وقت لامور ١٥٠ ١٥٠ فروري ٨٨ء
 - ٨- انفرادي تنديب اقبل كي نظريس مشموله اقبليات جوالكي استمرا١٩٨١ء

ا تبال اور مجرات

و اکٹر سید اسعد گیلانی

موجوده دور میں ڈاکٹرسید اسعد محیلانی اِسلامی سیاسیات پر لکھنے وانوں میں نمایاں مقام کھتے ہیں۔

وہ تخصیل کھاریاں کے گاؤں آچے ہیں ۱۰ اپریل ۱۹۲۲ء کو پیدا ہوئے ۔ ان کے والد کا نام
سید غلام رسول گیلانی تھا۔ میٹرک کے بعد وہلی امپیریل سکیٹرییٹ ہیں طازم رہے ۔ پکھ
عرصہ بعد طازمت کو خیر باو کہ کر جماعت اسلامی ہیں شامل ہوئے ۔ ایوب دور ہیں پنجاب
یو نیورشی سے بی اے کیا پھرایم اے سیاسیات اور ایم اے اُردو کی ڈگریال حاصل کیں ۔
سیاسیات ہیں پی ایچ ڈی کرنے کا اعزاز بھی حاصل کیا۔ جماعت اِسلامی لاہور اور صوبہ پنجاب
سیاسیات ہیں پی ایچ ڈی کرنے کا اعزاز بھی حاصل کیا۔ جماعت اِسلامی لاہور اور صوبہ پنجاب
کے امیر کی حیثیت سے بھی خدمات بجالاتے رہے۔ اپنی جماعت کے انظامی اور علی امور
میں بہت سرگرم شے۔ ان کا تلم تمام عرفیت فکر اور اِسلامی بھائی چارے کا پر چار کرتا رہا۔
اِ آبال ' قائد اعظم اور مولانا مودودی ان کے سیاسی و فکری آئیڈیل شے۔ (۹) ڈاکٹر کیائی
نے ۳ ' اپریل ۱۹۹۲ء بمطابق ۲۹ رمضان ۱۳۱۲ھ جمعہ الوداع کے مبارک روز وائی می کو

ڈاکٹر سید اسعد ممیلانی نے ۵۵ کے لگ بھگ کتب تحریر و تالیف کیں ۔ اِ قبالیات سے متعلقہ ان کی درج ذیل کتب یادگار ہیں۔

- ا إقبل والداعظم ودودي اور تفكيل باكستان : مكتبه معمير فكرو الهور عدام
 - الله وارالاسلام اور مودودی: اسلام اکادی لامور معااء
 - سـ تصورات اقبل بغيروز سنزلامور ١٩٩٩ء
- وْ اكْرْ كَيلانى كَ لَكِيم موسرة مضامين من سے اقباليات سے متعلقہ چند ايك يہ جيں-
 - ١ تصور باكتان اور اقبل-ساره لابور اكتور نومبرا عام
 - الله اقبل اور دارالاسلام کی تعلیی سکیم-سیاره لا بور فروری ماری معام
 - س۔ اقبل کا مردموس اور مودودی کا مردِ صلح۔سیامہ ۔ لاہور ایریل متی ۱۹۸۰ء

ا قبال اور تحجرات المستحد ٢٥٠

مولوي محمر جراغ

مولوی محمد چراغ جلالپوری براور خورد مولوی نجف علی عاصی 'اقبال کے ہمعصر ہتھے۔ دارالسلطنت کابل میں مدرس درجہ اول رہے۔ اقبال نے میٹرک کے لئے فارس نظم و نثر کا اختخاب 'آئیے وجم 'کے نام ہے مرتب کیا تھا۔ مولوی محمد چراغ نے اسکی شرح لکھی تھی۔ یہ کتاب ۱۹۲۵ء کے قریب میں ۲۰۱۲ صفحات کیساتھ لاہور سے شائع ہوئی تھی۔ اس پر نجف علی عاصی 'قامنی فضل حق اور مولانا اصغر علی روحی کی تقاریظ تھیں۔

تحكيم آفآب احمد قرشي

کیم آفآب احمد قرقی (کیم جنوری ۱۹۲۵ – ۱۱ دسمبر ۱۹۸۱ء) ابن کیم محمد حسن قرقی نے "اقبال اور عالم اسلام "لاہورس – ن (۳۰ صفحات) " نظریہ پاکتان اور علامہ اقبال " (خطبہ اللہ آباد کے اہم اقتباسات کا اردو ترجمہ 'لاہورس – ن ۲۵ صفحات) نامی کتا ہے کھے ۔ علاوہ اذیں اقبالیات پر ان کے مضافین و مقالات بھی شائع ہوتے رہے ۔ مثلاً "اقبال اور اتحاد عالم اسلامی" (مطبوعہ روز نامہ جسارت کراچی ۲۳ جنوری ۱۹۷۸ء) "اقبال کا پیغام ۔ کسان کے نام " (مطبوعہ علامہ اقبال ابنوں کی نظریس " مرتبہ معباح الحق صدیقی لاہور کسان کے نام " (مطبوعہ "علامہ اقبال ابنوں کی نظریس " مرتبہ معباح الحق صدیقی لاہور

صفدر میر

محمر صفور میر (پ ۱۹۲۲ء) بھی مجرات کے صدارتی ادبی ایوارڈیافتہ ادبیب اور دالش ور بیل میر صفور میر (پ ۱۹۴۱ء) بھی مجرات کے صدارتی ادبی ایوارڈیافتہ ادبیب اور دالش و بیل – دیگر کی کتب کے علاوہ اقبال پر ان کی کتاب مضامین بھی محاہے بگاہے شائع ہوتے برس قبل شائع ہوئی ہے۔ اقبالیات پر ان کے مقالات و مضامین بھی محاہے بگاہے شائع ہوتے رہے جی صنیف شام رہے جی مشاف مالی اور سوشلزم " مرتبہ محمد صنیف شام لاہور ۱۹۷۰ء)

مفتى اقتذار احمه نعيمي

افتدار احمہ مفتی احمہ یار خان تعیی کے صاحزادے ہیں۔ ۱۹۸۹ء میں ان کی کتاب "تقیدات افتدار پر نظریات اقبال" شاکع ہوئی۔ ۲۸ صفحات کے اس کتابیج میں دی تھے۔ "تقیدات افتدار پر نظریات اقبال " شاکع ہوئی۔ ۲۸ صفحات کے اس کتابیج میں دی تھے۔ بیچے اعتراضات د ہرائے مجھے ہیں جو اقبال کی زندگی میں بھی ان پر ہوتے رہے۔

ا قبال اور محمرات السام

سيد روح الامين

سید روح الاجن (پ ۱۹۲۵ء) ہو کن منطع مجرات سے تعلق رکھتے ہیں۔ ۱۹۹۱ء ہیں ان کی کتاب " پانچ دریا" شائع ہوئی۔ یہ کتاب پانچ مضاعین کا مجموعہ ہے جو ناروے ہیں سردار عبدالقیوم اور ڈاکٹر جاوید اقبال کی بحث کے روعمل میں لکھے محتے اور اخبارات میں شائع ہوے۔ اس کتاب کا دو سرا ایڈیشن ۱۹۹۱ء میں شائع ہوا۔

بروفيسراحسان أكبر

احسان اکبر (پ ۴ جنوری ۱۹۳۸ء) بن محد اکبر نوشرہ خواجگان 'عجرات سے تعلق رکھتے ہیں۔ محور نمنٹ کالج میٹیلائٹ ٹاؤن راولپنڈی کے شعبہ اردد کے ریٹائرڈ صدراور کئی کتب کے مصنف ہیں۔ اقبالیات پر ان کی دو کتابیں "اقبالیات حصہ اول "اور "اقبال۔ فکروظشفہ " شائع ہو چکی ہیں یہ مضامین و مقالات پر جنی ہیں۔

پروفیسرعزیز احمه چوہدری

ر وفیسرعزیز احد (پ ۱۰ اکتوبر ۱۹۵۲ء) کھاریاں سے تعلق رکھتے ہیں۔ آجکل قائد اعظم یو نیورسٹی اسلام آباد ہیں تاریخ کے استاد ہیں۔ ان کی مرتب کردہ کتاب " قول اقبال " ۱۹۷۷ء میں شائع ہوئی۔ یہ اقبال کی نثرے منتخب کردہ اقوال پر جنی ہے۔

حاجره خاتون خان

مور نمنٹ ڈگری کالج برائے خواتین فوارہ چوک کی سابق پر نہل محترمہ حاجرہ خاتون خان نے ایم اے اردو (پنجاب بو نیورٹی) ہیں "اردو شاعری پر اقبال کے اثرات "کے موضوع پر ۱۲۱ صفات کا مقالہ لکھا جو تا حال فیر مطبوعہ ہے۔ نہ کورہ کالج کے مجلّہ "رخشال" کا اقبال نمبر ۱۹۷۸ء میں ان کا مقالہ "اقبال اور نو" شامل تھا۔

مضامين ومقالات لكصنے والے

شيرمحمداخز

شر محد اخر (١٩٠٤-١٩١٣ء) نفسيات يركين والول على ابم مقام ركع عقر - فتريل -

على اور تحرات <u>المستحد المستحد المستح</u>

کے مدیر رہے ۔ اقبالیات پر ان کے کئی مضاخین شائع ہوئے مثلاً "اقبال کا قلفہ خودی " (مطبوعہ "احسان" اقبال نمبر' ۲۷ جون ۱۹۳۸ء) اور "ایک دمندلی سی تصویر" (مطبوعہ قندیل ۱۲ اپریل ۱۹۴۹ء)

يروفيسرمحد سرور

پروفیسر محمد سرور جامعی (۱۹۰۱ – ۱۹۸۳) سیریانی مجرات کے سیوت تھے۔ جامعہ ملیہ میں تعلیم پائی ۔ شاہ ولی اللہ اور عبید اللہ سند حمی پر کئی کتب لکھیں۔ اقبال پر ان کے مضامین رسائل و جرائد کی ذینت بنتے رہے مثلاً "اقبال کی وعوت فکر و عمل " ' "اقبال کی ایک پیش محمد کی دونوں ہفت روزہ "آفاق "لاہور بابت ۱۳۰۰ پریل ۱۹۴۹ میں شائع ہوئے)

ڈاکٹرصفدر محمود

موجوده وفاقی سیرینری تعلیم و اکثر صغدر محود (پ ۱۹۳۳ء و تکه سیجرات) نے اپنی دو درجن حقیق کتب کے ساتھ ساتھ اقبالیات پر بھی اہم مقالات رقم کے ہیں مثلاً " اقبال کا اکم فیکس ریکارو " (مطبوعہ " محیفہ " اقبال نمبرا ' دسمبر ۱۹۷۳ء) " اقبال کا تصور فکر " (مشمولہ اقبال میکس ریکارو " (مطبوعہ " معیفہ " اقبال نمبرا ' وسمبر ۱۹۷۳ء) " اقبال کا تصور پاکستان اور اجرت کا مسئلہ " (مطبوعہ جنگ لا مور ۹ نومبر ۱۹۹۹ء)

ذا كٹراختر پرويز

راقم الحروف کے گاؤں (لورال "مجرات) کے ڈاکٹریٹ کی ڈگری رکھنے والے واحد صاحب علم جناب اختر پرویز کیم مارچ ۱۹۵۱ء میں پردا ہوئے ۔ آجکل مور نمنٹ کالج موجر انوالہ میں اردو کے استاد ہیں ۔ انھوں نے حال ہی (دسمبر ۱۹۹۷ء) میں پی ایچ ڈی کی دھرک ماصل کی ہے ۔ اقبالیات میں ان کے مضامین میں "اقبال اور رجائیت" (مطبوعہ محور دھرک ماصل کی ہے ۔ اقبالیات میں ان کے مضامین میں "اقبال اور رجائیت" (مطبوعہ محور بخاب یو نیورشی لاہور ۱۹۷۳ء) ۔ "اقبال کا نظریہ تقدیر" (مطبوعہ ہفت روزہ نیا پیام لاہور ۱۹۷۳ء) اور "کلام اقبال میں مسمط کا جائزہ" (مطبوعہ محیفہ لاہور اقبال نمبر ۱۹۸۸ء) شامل

راقم الحروف

را تم الحردف کی اقبالیات پر زیرِ نظرکتاب کے علاوہ مضایمن و مقالات ہیں " اقبال کا انسانِ کائل " (معلومہ مجلّہ شاہین زمیندا رکالج ۱۹۸۲ء) " اقبال اور خوشی محد نا تکر" (مطبوعہ ا قبال اور محرات المستسبب

ما ہنامہ فانوس لاہور نا عمر نمبر ۱۹۹۵ء) اور " اقبال کے تین معالجین " (زیر طبع سیارہ لاہور) شامل ہیں -

سجھ مزید لکھنے والے

0 ا قبال والكركاموازنه (الحريزي) ١٠ عيم سيدار شاد ١٠ والى ١ اجون ٢٥ ع

٥ خودى دا فلسفه (پنجابي) ١٦٠ حكيم عبد اللطيف عارف ١٦٠ پنجابي زبان لا بهور ا قبال نمبر١١٥ ء

٥ حكمت وقبال ١٠٠٠ زيبا دراني ١٠٠٠ منت روزه آفاق لامور ١٣٠٠ پريل ١٣٠٠

0 قبال اور اشتراکیت 🖈 محیم چوېدري سردار خان 🏠 آفاق لامور ۱۳۰ پر بل ۹ ۲۰۰۹

0 ا قبال اک صوفی (پنجابی) 🚓 پر وفیسرسید کبیراحمد مظهر که چیمایی کھوج لا ہو رجولائی ۸۷ء

10 قبال دی و منع داری (پنجابی) 🕁 ژاکٹر غلام حسین اظہر 🏡 رچناب مو چرانوالہ مہر رہے

10 قبال نواب بهادریار جنگ کی نظر میں 🖈 خواجہ ظفرنظامی 🌣 نوائے وقت ۲۱ اپریل ۴۸۹

10 قبال كانفور عشق وعقل ١٠ خواجه ظفرنظاى ١٠ ما بهنامه پيغام اسلام برينتهم ايريل ٢٥٥ و

٥ حفرت اقبال كى ايران مي معبوليت الم محد انور مسعود المك فارى اوب كے چند موث

£91"

حواليه جات وحواثي

- ا تلیات إقبل مرتبه رفع الدین باشی عداء صفحه ۱۱ پر محلوط کی تعداد ۱۱۳ درج ب
 - و كليات إقبل مني ١٩
 - س اينامنۍ ۲۲
 - س یوفیر محد فرمان کے مالات ان کے صابزادے نے فراہم کئے
 - ه شابین اقبل نمبر ۱۹۷۸ مجله زمیندار کالج سمجرات صفحه ۱۳
 - ۲۔ کمتوب ڈاکٹر کمک حسن اخترینام راقم محربہ ۲۷ چوری ۱۹۹۲ء
 - ے۔ یہ مطولت سید نور محد تاوری مرحم سے بماہ راست حاصل ہوئیں
 - ۸. مجرات کی بلت مرتبد اسحاق آشفته منحه ۲۲۱
 - ۹۔ محجرات کی بات منجہ ۲۰۰۷

www.iqbalkalmati.blogspot.com

حصه سوم: مقلدين إقبال

ای کے فیض سے میری نگاہ ہے روش ای کے فیض سے میرے سیو میں ہے جیموں (اقبال)

ذاكثر محمد شجاع ناموس

ڈاکٹرناموس کو شاعری سے فطری لگاؤ تھا اور وہ فن شعرے بخوبی آگاہ تھے۔ اِ قبال کے نیغن سنے میں موز و ساز کا جو بیج بویا تھا وہ آمے چل کر ایک تاور در دے کی مورت میں سامنے آیا اور ڈاکٹرناموس کی فکر اور فن پر چھاگیا۔

ڈاکٹرناموس کا پہلا مجموعہ کلام 'منج ازل 'کے نام سے شائع ہوا۔ اِس کے مطالعہ سے ڈاکٹرناموس کے خیالات و نظریات اور فن پر اِ قبال کی محبت اور تعلیمات کا واضح اور بھراپوراٹر نظر آتا ہے 'منج ازل'کی تقریظ میں سرچنج عبدالقاور لکھتے ہیں۔ (۱) بمربوراٹر نظر آتا ہے 'منج ازل'کی تقریظ میں سرچنج عبدالقاور لکھتے ہیں۔ (۱)

'اپی طالبعلمی کے زمانہ میں ڈاکٹرناموس صاحب کو علامہ اِ قبال مرحوم کا فیض محبت بھی نعیب ہوا ہے اور اِسی سب سے اِن کے اشعار میں اِ قبال کے رعک کی جھلک ہے۔ مثلاً میہ شعر مِلاحظہ ہو۔

تو نه کر بیمودی و ذوق کی دربوزه محری مرد کامل تو ہے خود جام و سیو خود ہے شراب ایک اور شعرد کیمئے۔ إقبالی انداز کلام ہے۔

سون افراد کو معروف عمل رکھتا ہے کے تخیر حمر سونہ ملل رکھتا ہے تخیر حمر سونہ ملل رکھتا ہے محمد افرنگ کے عنوان سے ایک نظم ہے جس کا یہ شعر قابل توجہ ہے ایک نظم ہے جس کا یہ شعر قابل توجہ ہے مئے افرنگ کی متی میں انسان ہوش کمو بیٹا سمجھتا ہے نوائے عیش' اٹھتی ہے مدا غم ہے " معمد اغم ہے "

"علامہ إقبال كے مقلد حشرات الارض كى طرح پيدا ہو صحة بين ليكن وہ لفظى تراكيب يا چند فير مانوس قوائى كے إستعال سے بزعم خود علامہ مرحوم كى تقليد كے مدى بين ناموس صاحب كو إس بے ذوق نقال سے دور كا واسطہ بحى شهن - آپ بسيد حقاكق مخفر الفاظ ميں قلبند كرتے بين - ايسے اشعار پر علامہ كے اشعار كا كمان ہوتا ہے - شايد إس لئے كہ ناموس كو علامہ إقبال كى محبت كے اشعار كا كمان ہوتا ہے - شايد إس لئے كہ ناموس كو علامہ إقبال كى محبت ميں بيضنے كا برسوں موقع ملا اور إس محبت كا اثر دل و دماغ پر ہونا چاہئے - ميں بيضنے كا برسوں موقع ملا اور إس محبت كا اثر دل و دماغ پر ہونا چاہئے - كو شش بيان كا كہ چند اشعار ميں علامہ كا سا اعجاز اور دلفر بي پائى جاتى ہے - كو شش

ا قبال اور محرات

پيم- ميں فرماتے ہيں-

می تو جد میں تعیر ککر و ذکر نہ بھول بلند جنتے ارادے باند اتا مقام مین فتح میں جو ایک پاید کی نقم ہے "کس قدر لطیف شعرہے-بلند تر ترا مقصود ہو ستاروں سے ارادہ کوہ سمران حوصلہ فلک پرواذ

عتل وعثق كاموازنه يلاحظه مو

عمل کو نور ہے محدود ہے محمرانی میں عمش کا نور ہے ہم ماہ میں ہیں۔

و اکثر ناموس نے مقدور بحر إقبال کی تقلید کی ہے۔ انہوں نے وبی بلند مقعد پیش نظرر کھا ہے جو إقبال کی شاعری کا محور تھا۔ خیالات سے لے کر عنوانات اور بحور تک سبحی شل اقبال کا تعبع واضح ہے۔ مثلاً ' صبح ازل ' کے چند عنوانات یلاحظہ بدوں۔ حضرت انسان مکمت افریک. کشمیر۔ تنمائی۔ شاعر۔ ایک سوال۔ طالب علم۔ خیالات جادداں۔ عقل اور عشق ۔ قوم۔ عمل ' یہ سب عنوانات ہمیں اقبال کے ہاں بھی ملتے ہیں۔ یہ تقلید صرف عنوانات تک بی محدود نہیں ' افکار بھی اِقبال کا کر کو جیں۔ ڈاکٹر ناموس اپنی نظم ، کو شش عنوانات تک بی محدود نہیں ' افکار بھی اِقبال کا کر کا پر تو جیں۔ ڈاکٹر ناموس اپنی نظم ، کو شش عنوانات تک بی محدود نہیں ' افکار بھی اِقبال کا کر کا پر تو جیں۔ ڈاکٹر ناموس اپنی نظم ، کو شش عنوانات تک بی محدود نہیں ' افکار بھی اِقبال کا کر کا پر تو جیں۔ ڈاکٹر ناموس اپنی نظم ، کو شش سے جیم ، میں کتے جیں (۳)

حیات نام نہیں جز بکوشش تیم حیات نام نہیں جز بکوشش تیم کہ خود ہے حرکت تیم میں زندگی کا نظام اقبال نے شاعر کو "دیدہ بینائے قوم" قرار دیا۔ ناموس کتے ہیں (نظم شاعر)(۱)) دوررس اس کی نگاہیں، آسمان بیا دماغ محنی ہتی کی تاریکی ہیں، نور افشاں چراغ موجد اسکیر اعظم ، شام رتگیں بیاں موجد اسکیر اعظم ، شام رتگیں بیاں ہے خن آپ بھا، لمت کر رکھتا ہے جواں آیوالے عمد کی تیما خن نقدیر ہے تیمے ذمہ فرض اول قوم کی تھیر ہے اقبال کے ہاں حیات ابدی کا راز عشق ہے۔ اس عشق کی مظمت کا بیان ڈاکٹر ناموس کی

زباني سنة! (نقم حيات جاودال - ۵)

یں محمر زندہ بیشہ صاحب علم و تلم
وہ بیں عشق اور عشق ہے ناآشنا آز بیش و کم
عشق مث سکا نہیں منی ہے صوری کائینات
عشق کر لیتا ہے پیدا خود حیات اندر ممات
باغ نادیدہ خزال إقبال اور غالب ہیں یہ
موت اوروں پر ہے لیکن موت پر غالب میں یہ
ہوت اوروں پر ہے لیکن موت پر غالب میں یہ
دیم فائی ' ان کے محلیٰ میں محمر قائم بمار

خیالات کی مماثلت کی ایک اور خوبصورت مثال دیکھئے ڈاکٹرا قبال

مر و مه و الجم كا محاسب ہے قلندر ايام كا مركب نہيں ، راكب ہے قلندر ڈاكٹرناموس(١)

بہت بلند ستارے ہیں ' چرخ نیلی فام محم بلند ہے ان سے قلندری کا مقام جمان زمان و مکال کا کوئی اثر بی نہیں آتھوں شام و سحر کا ' جمال گزر بی نہیں طالب علم کے عنوان کے تحت ناموس کی نقم کے چند اشعار بلاظہ ہوں (2) کتاب تری نظر ہیں ہے ' تیرے دل میں نہیں کتاب تری نظر ہیں ہے ' تیرے دل میں نہیں کریم ' ذوتی نظر بھی کتھے عطا کر دے کریم ' ذوتی نظر بھی کتھے عطا کر دے تری نواؤل سے پیدا ہو سانے فطرت پر تری نواؤل سے پیدا ہو سانے فطرت پر دے دو سون جو کہ ملائک کو ہمنوا کر دے

غرض ڈاکٹرناموس کی شاعری کمل طور پر ڈاکٹر اِقبال کے خیالات کی عکاس ہے اور ڈاکٹرناموس اِسی عظیم مقصد کو لیے کر آھے بدھے جو اِقبال کا آدرش تھا۔ وہی جرات ر ندانہ ' وہی عقل و عشق کی کھر' وہی مکالماتی انداز' فطرت لگاری اور خودی و عشق کی مرباندی' بندے کا فدا سے سوال وجواب' عمل کی برتری سب اِقبال کی یاد دلاتے ہیں۔

يا قبال اور تجرات

يروفيسر محمداً كبرمنير

پروفیسرا کبر منیرکافاری مجموعہ کلام "ماونو" کے نام سے ۱۹۲۸ء بیل شائع ہوا۔ اِس بیل زیادہ تر شاعری اِن کے قیام ایران و عراق کے دور کی ہے۔ یہ وہ وقت تھاجب ان کا جو ہر شاعری ابھی نمویڈیر تھا۔ اِس دور کی شاعری بیل ایران کے شعراء کا تمنیع نظراتا ہے ان کے سفر کے آغاز تک اِ قبال کی صرف ایک کتاب "اسرار خودی" منظرعام پر آئی تھی اِس لئے "ماہ نو" بیل ہمیں اِ قبال کی تعلید کی زیادہ مثالیں نہیں ماتیں تاہم کمیں کمیں خیالات کی ہم آ بنگی ضرور نظر آتی ہے مثل (۸) مصلفے کمال پاشاکی مرح ' بابا طاہر عریاں کے صنور ' چاہد کے شاعر کی نظمیں اِ قبال کی قری تعلید کی مثالیں ہیں۔

ائم واپس کے بعد انہیں اِ قبال کی قربت کا ذیادہ موقع طا۔ ان کے خیالات سے بوری طرح آشنا ہوئے اور اِن کے کلام کے عمیق مطالعہ کا موقع طا۔ خود آکبر منیر کی فکر بھی اب پختہ ہو چکی تھی چنانچہ اب ان کی شاعری اِ قبال کا پر تو بن گئی۔ خصوصاً وہ نظمیں جو اُنہوں نے اُنجمن حمایت اِسلام لاہور کے جلسوں میں پڑھیں۔ اِس دور میں اِ قبال کے انداذ کی دھوم تھی۔ پھر قومی سطح پر ضرورت بھی ایسی بی شاعری کی تھی۔ چنانچہ آکبر منیرنے اِ قبال کی تھلید میں خوبصورت قومی شاعری کی تھی۔ چنانچہ آکبر منیرنے اِ قبال کی تھلید میں خوبصورت قومی شاعری تخلیق کرکے عزت حاصل کی۔

آ بجن حمایت إسلام لاہور کے جشن جو کمی کے موقع پر دسمبر ۱۹۳۸ء میں آگر منیر نے جو نقم پڑھی اِس کا نام "لالہ محوا" تھا۔ یہ اِ قبال کے قکری و فنی تتبع کی خوبصورت مثال ہے۔ اِس نظم پڑھی کا انتساب اِسلامیہ کالج لاہور کے نوجوان مسلم طالب علم کے نام ہے۔ اِس انتساب حید اشعار یلاحظہ ہوں۔ (۹)

نقم من کمتے ہیں (۱۰)

بعدہ مومن ہے تو عرش ہے تیما مقام

بتکده ٔ خاک کی تھے یہ محبت حرام أكبر منير كا قلسفه إ قبال كے قلمفہ عشق سے ہم آ ہنگ ہے كہتے ہيں مومن جانباز ہے عشق کی شمشیر ہے يرم جمال كا جراغ ، الل جمال كا المام --☆--

عفق کی آتش ہے ہے ' مری برم حیات زندگی م عشق ہے زندگی ع کا نکات

ہجمی عشق کی اگ مسلمان نیں خاک کا ڈمیر ہے

أكبر منيرنے إى بات كويوں بيان كيا ہے

بخت رہے واڑگوں ' مومن بے باک کا بنده عمومن نبیل ' تو وہ ہے خاشاک کا نوجوان مسلم کی تن آسانیاں اِ قبال کو رلاتی تغییں۔ آگبر منیر بھی اس پر متفکر ہیں آج ہیں نکب وطن ' آج ہیں نکب جمال میری تن آسانیاں تیری تن آسانیاں

'وحدت إسلام' ير أكبر منيرك خيالات ملاحظه مول كر دے اِے آشا وحدت إسمام ہے میکر بے روح کو ' ذندہ کر اِس جام ہے دین سے ناآشنا ' مست ہیں میرے جوال ساغر افرنگ کے بادہ و مخام سے

ای نقم سے مجمد اور اشعار دیکھے

چوم ملم ہے ہے ' فیر کے در کا نشال کانیا ہے آئاب' کانیا ہے آاں

سلوست اعل نہیں' الفت ِ قرآل نہیں كيل نه مول بم ناوال كيل نه مول بم يم مل --☆--

بنده من ب ریا ' بنده من ب نیاد بنده من باک دل ' بنده من باک باز سنده من باک دل ' بنده من باک باز ---

بندہ محق کا وطن سارے جمال کا چمن اس کے ہیں ایران و ہند' اِس کے ہیں چین و حجاز -- کھ--

عشق ہے ہے پائدار ہو آدمِ ناپاکدار عشق ہے ہائدار عشق ہے ہے استوار زندگی ہے بات

آكبر منيركى نظم "جريل و البيس" آنجن حمايت إسلام لا بورك بإدن وي سالانه اجلاس منعقده ١١٢ يريل ١٩٣١ء بي برحى مئى - به بهى مكمل طور ير إقبال كى تقليد بي تكمى مئى - أكبر منير بهى إقبال كى تقليد بي تكمى مئى - أكبر منير بهى إقبال كى تقليد بي تعمل مناثر بي - جريل و البيس "جو الگ شائع بوكر تقسيم منير بهى إقبال كى طرح مولانا روم سے متاثر بيل - جريل و البيس "جو الگ شائع بوكر تقسيم بوئى كے صفحہ اول ير مولانا كابي شعرورج ہے - (١١)

داند آن کو نیک بخت و محرم است
زیری ز ابلیس و عشق آز آدم است
اس نقم کا انتساب بھی نوجوان مسلم کے نام ہے جنیس مخاطب کرکے وہ کہتے ہیں

تاریکیوں میں چھپ ممیا رضار زیمگ
حسن عمل کے نور سے کر اِس کو بے تجاب
فعانہ ہ حجاز ہے لا سافر حیات
دے آدی کو فتہ ابلیس سے نجات
اس نقم کا اعداز بھی دی ہے جو اقبال کی نقم جرمل وابلیس میں ہے۔ ابلیس کتا ہے۔

ا قبال اور مجرات

میرے نفس سے ہے مرم خون دل کائنات -- اللہ--

دُور ہے ابلیس کا ' مردِ مسلمان کمان حافی قرآن کمان ' عاشقِ بردواں کمان -- کھا۔۔۔

کمل کے افریک میں ' میرے نے میکدے
ان سے ہے اب ہاؤ ہو ان سے ہے اب ناؤ نوش
یمال بھی اہلیں کو وہی خوف اور خدشہ ہے جو "اہلیں کی مجلس شوری ہیں ہے

ڈر ہے یہ فتنہ کمیں کل کو قیامت نہ ہو
بھی جمور میں ' اِس کی امامت نہ ہو!
آکبر منیرکی فاری رہاعیات (فیر مطبوعہ) سے تین مثالیں دیکھئے (۱۲)

لگاه أذ عثق عن همشير مردد جمان آب و كل نخير مردد يا خور المردد يا خورا اين آنش بينداذ كردد

یا اے بلبل باغ تجازی کو آز راہ و رسم عشق بازی ردائے کر آز نورِ هیقت کہ دل مجرفت آز برم مجازی

💳 یا تبال اور شمجرات 💳

سيّد انور كرماني

سیحرات کے مشہور اِ قبالی اور مقلد اِ قبال ' سید مظفر حسین انور کرمانی اِ قبال کے سیج فدا ئیوں اور شیدائیوں ہیں ہے ایک تنے۔

اد حیانہ سے ہجرت کرکے پاکستان آئے۔ تکلیل بدایونی اور ساحر لد حیانوی کی دوستی بیجیے رہ می اور اِ قبال سب پر حادی ہوگیا۔ ان کے والد خان بمادر ڈپٹی امیرعلی انبالہ کے دُپٹی کمشنر تنے۔ ہجرت کے بعد سرگو دھا آئے جمال اکلی جاگیر تھی۔ پھر مجرات تشریف لائے اور ایک طویل مدت تک مجرات کی علمی آدبی مجالس میں شریک ہوتے رہے۔ مجرات شر میں وٹرنری ہیںتال کے قریب رہتے تنے۔

سید انور کرمانی آپ ذوقِ فن کو إقبال کافیض قرار دیتے تھے۔ وہ چاہتے تھے کہ ہر پیرو جواں فکر إقبال کا پیرو ہو۔ وہ پیغام اقبال کے فروغ کے ذریعے امتِ مسلمہ کے نیم مردہ جم کو زندہ کرکے پھر سے مامنی کا تابناک دور واپس لانا چاہتے تھے۔ مجرات کی آدنی مجالس میں اپنا جاندار إقبالی کلام سناتے تھے اور داد پاتے تھے۔ کرمانی صاحب کا انداز ملاحظہ ہو کہ وہ إقبال کے نظریات اور فن سے کس قدر متاثر تھے (۱۳)

> جو مرد تکندر ہے فاکق ہے وہی آخر امرار و رموز اول پنجیلِ خودی آخر کرمانی صاحب کا ایک اور تعلعہ دیکھئے (۱۳)

میں مرد جمال بین و خدا مست و خود آگاہ سلطال کا مصاحب ہول نہ بیل جام ہول جم کا رکھ معنی و مغہوم کی آتش سے مجھے دور میں آتش سے مجھے دور میں آتری ہول لفظ تیرے لوح و کلم کا میں آخری ہول لفظ تیرے لوح و کلم کا میں

و قبال اور مجرات المستحد المست

چود هری محمد حسین شوق

چود هری محمد حسین شوق مجرات کے نامور شاعر ادبیب کا ہر تعلیم اور وروایش صفت انسان تنے ۔ ۲۴ دسمبر ۱۹۰۳ء کو پیدا ہوئے اور کا مئی ۱۹۱۱ء کو رطت فرمائی ۔ ایک عرصہ تک سرگود ها میں لازی تعلیم آفیسر رہے ۔ سرگود ها میں علی و آوبی مجلس کے روح رواں تنفیہ۔

اِقبال سے بہت متاثر ہے اور ان کے خیالات کا پر تو آپ کی شاعری میں بھی نظر آئ ہے۔ آپ نے زیادہ نہیں لکھا اور جو لکھا وہ بھی اپنی قلندرانہ طبیعت کی وجہ سے محفوظ نہ رکھا چکہ جگہ اِقبال کی تقلید اور اِقبال سے فکری ہم آ بٹکی نظر آئی ہے یہ رہا کی دیکھئے (۱۵) جنوں نواز و حق آگاہ اہلِ سوز ہے گر مقیم شہر سے وہ رند اختکبار اچھا جو اپنی ایک نظر سے جمال بدل ڈالے بڑار شخ حم سے وہ یادہ خوار اچھا

ا یک اور بھم جس کاعنوان وعائے مسلم " ہے ' کے چند اشعار ویکھتے (۱۱)

گلمائے تمنا ہے دامن کو میرے بھر دے ہو کفر کے نیبر کو پھر ذیر و زیر کر دے الفت میں محمد کی کٹ جائے وہ سر دے کفار کے سینوں سے ہو پار وہ نخبر دے پھر شوکت دارا دے پھر بخت سکندر دے فاروق دے فالد دے مرد حیدر صفدر دے فاروق دے فالد دے مرد حیدر صفدر دے

اے عامی و ہمدردے 'اے چارہ ہم دردے یا ان عالی و ہمدردے 'اے چارہ ہم دردے یا دوے مسلمال میں پھر قوت حیدر دے دل دے جو محبت میں اسلام کی مث جائے مشیر عطا کر وہ جو کفر مٹا ڈالے پھر آپ مسلمال کو دے تخت سلمانی کو دے تخت سلمانی اسلام کے لفکر کو پہلے سے ہمادر دے اسلام کے لفکر کو پہلے سے ہمادر دے

ا قبال اور مجرات المستحدات المستحددات المستح

حواله جات وحواشي

- ا معنع أزل أز دُاكْرُ محمد شجاع ناموس محمد البن برنترز لا موس ان من ا
 - ٧- اليناص ٢
 - سد اليناص عا
 - سر ابیناص ۸۳٬۸۳
 - ه اینام ۱۱
 - ۲۔ ایشاص ۳۰
 - ے۔ ایناص ۵۹
 - ٨ ، كا نو أز محد أكبر منير مطبع معارف اعظم كرد ١٩٢٨ء
- ۔ لالہُ معراب آزمحہ آگبر منیر مدرستہ النبات ۔ جالند حرشر (بی نقم آجمنِ حملیتِ اِسلام لاہور کے سلانہ اجلاس ۱۹۴۸ء میں بڑھی مئی
 - مد لاله محوالكم كامتن ص ٢٦٦٣
 - ه ، جرل و ابلیس أز محد أكبر منير مكتبه علميه مدرسته النبات جاندهم شهر ١٩٣٢ء
- اللہ پروفیسر محد آکبر منیر کے ہاتھ کے لکھے ہوئے ان کے ملات نِندگی راقم کو ڈاکٹر احمد حسین قریثی سے دستیل ہوئے
 - سلا بغت رونه يتغيرنو بمجرات سالنامه ١٩٥٩ء نقم بينوان بمحباتك مروش
 - الله بياض پروفيسر حلد حسن سيد محجرات
 - ه مقام شوق مرحبه راجه محر يعقوب الحفيظ شوق بليكيشنز راوليندى 194 مني س
 - ۱۷ ایناً منحد ۸۷

انهم المستحد ا

حصه چهارم: جرا ئدورسائل ادر برنههائے إقبال

مهنامه "صوفی" پنڈی بہاؤالدین مجلّه "شاہین" زمیندار کالج گجرات مجلّه "شاہین" زمیندار کالج گجرات مجلّه "رخشال" ڈگری کالج برائے خوا تین گجرات جرات برم اِقبال" زمیندار سکول و زمیندار کالج گجرات میندار کالج گجرات

ماہنامہ"صوفی"۔ بیڈی بماؤالدین

اہنامہ "صوفی" آپ دور کا بہت معیاری اور کیر الاشاعت رسالہ تھا۔ اس کا اجراء ملک محمد الدین صوفی نے پیر حیدر شاہ صاحب جلالوری کی یادگار کے طور پر کیا تھا۔ پیر صاحب نے ۱۹۰۸ء میں رحلت فرائی اور غالبًا اس سال "صوفی" کا اجراء ہوا۔ "صوفی" کا سب سے قدیم شارہ جو دستیاب ہوا ہے وہ جنوری ۱۹۰۹ء کا ہے (۱)۔ صوفی اپنی ظاہری تج دعج اور باطنی محاس دونوں اعتبار سے بہت بلند پایہ ماہنامہ تھا۔ اس کے معیار اور متبولیت کا اندازہ اس بات سے لگایا جا سکتا ہے کہ اس دور کے سبعی نامور شعراء 'آدباء "صوفی" کے اندازہ اس بات سے لگایا جا سکتا ہے کہ اس دور کے سبعی نامور شعراء 'آدباء "صوفی" کے قلمی معاونین میں شامل شے اور صوفی کی اکثر تحریریں نامور لکھنے والوں کی ہوتی تھیں۔ مثلاً قلمی معاونین میں شامل شے اور صوفی کی اکثر تحریریں نامور لکھنے والوں کی ہوتی تھیں۔ مثلاً علمہ إقبال 'آبرالہ آبادی 'ابوالکلام آزاد' مولانا ظفر علی خال 'مولانا محمد علی فلائی (۱۸۵۱۔۱۹۵۱ء) خواجہ حسن نظامی (۲۱۸ه۔۱۹۵۱ء) خواجہ حسن شامل مقور پوری 'سیماب آبر آبادی پوری' مثنی سول اعفر علی روحی' نیاز فتح پوری' مثنی سول خوری نظامی (۱۸۵۱۔۱۹۵۱ء) مولانا غلام قادر گرامی احمد علی 'عمادی پھلواروی عظیم آبادی 'حباد میرر یلدرم (۱۸۸۰۔۱۹۵۹ء) اور مشی محمد الدین فوق جیسے عمد ساز اہل قام صوفی کے مستقل کھنے دالوں میں شامل شے۔

إ قباليات "صوفي"

ا قبال کا کلام بھی تواتر ہے "صوفی" کے صفات کی زینت بنآ۔ اس دور میں ملک کے سبحی رسائل اِ قبال سے تازہ کلام کے متقاضی ہوتے تنے لیکن وہ صرف معیاری رسائل کو اپنا کلام مرحمت فرمائے تنے۔ مبھی موفی میں بھی تازہ کلام اِ قبال چھپتا تھا۔ چند ایک دستیاب پرچوں میں اِ قبال کے کلام کی تفصیل بچھ یوں ہے۔

۱۹۳۰ :- بنوری - درد عشق ٔ فروری - نوید میم ٔ بریل - طفلِ شیر خوار ٔ بون - یخم اور شاع ا نومبر - رات اور شاعر

سلاء به جنوري - جواب محکوه عون - جاند

۱۹۳۷ ند امست - جزیره سل

ا قبال اور مجرات المستحد المست

١٩١٥ : فروري = سليمي الربل = نوائة غم عون جولائي = والده مرحمه كي ياد من (١)

١٩٢١ء به مئى = حضرت بالل صبقى

الماء به ستبر = غرل (سختیال کرتا موں دِل بر عیرے غافل موں میں)

ساواء نه مئ = زندگی جون = انتساب بام مشرق

١٩٢٧ء :- جنوري = نوائ إقبل فروري مارج = دِل الربل = تنائى (فارس) متبر = درس عمل

۱۹۲۵ :- اكتور = مستى بيتك

١٩١٨ :- اكتور = تقرير علامه إقبل بسلسله عيد ميلاد النبي ما المرام

۱۹۲۹ء نه نومبر= درس عمل

•ساجاء :- مئی جون = دین ابراجیم

الملاء :- مارج = حكمائ إسلام ك عميق تر مطالع كي وعوت (مقاله)

ايريل = أروو ترجمه خطبه الد آباد (٣)

خطيه اله آباد اور "صوفي"

اِ قبال نے ٢٩ دسمبر ١٩٣٠ء كو الد آباد كے محلّد يا قوت تنج ميں اپنا كاريخ ساز خطبہ ارشاد فرمايا۔ ہر طرف اس كى دهوم ، حلّى۔ مسلمان اسے اپ مسائل كاحل جان كر بهت پند كر رب تنے جبكہ دو سرى طرف بندو اسے "شاعر كا خواب" اور "سياى غزل" كا نام دے كر مسخوا را ارب تنے - بيہ خطبہ الحريزى ميں تفا۔ عوام الناس اس كى تفسيلات سے آگاہ نہ ہو سكتے تنے - چنانچہ "صوفی" نے اسے آردو ميں ترجمہ كرواكر شائع كرنے اور مفت تقتيم كرنے كا بندوبست كيا۔

صوفی کے مدیر و مالک ملک محد الدین نے خطبہ کے اُردو ترجمہ کے لیے جامعہ طیہ دیلی کے اُستاد سید نذیر نیازی کا انتخاب کیا۔ وہ اس کام کے لیے موزوں ترین مخص تنے کیونکہ وہ ترجمہ کی مملاحیت رکھنے کے ساتھ ساتھ علامہ کے فیض یافتہ اور ان کے دوست ہونے کی وجہ سے اس خطبہ کے کہی منظراور علامہ کے افکار سے خوب واقف تنے۔

خطبہ کے ایک دو روز بعد ہی نیازی صاحب سے رابطہ کرلیا گیا۔ انہوں نے خط لکھ کر علامہ سے اجازت طلب کی۔ جواہا اجنوری ۱۹۳۱ء کو اِ قبال نے آئیں لکھا (م) "ایڈریس کا اُردو ترجمہ شائع کرنے کا خیال نمایت اچھا ہے ' ضرور کیجئے'

تاہم نیازی صاحب اپنی عدیم الغرصتی اور آپنے ہمائی کی علالت کی وجہ سے ترجمہ مارج سے پہلے کمل نہ کرسکے۔ بیہ ترجمہ اپریل کے "صوفی" میں شائع ہوا اور اسکی ہزاروں کا بیال

ا آبال اور مجرات

مغت تغیم کی گئیں۔ سید نذر نیازی رقطراز ہیں۔ (۵)

"خطبہ الد آباد کا ترجمہ رسالہ "صوفی" بنڈی بھاؤالدین کے اصرار پر کیا گیا تھا۔ باوجود کم فرصتی اور پریٹانی کے یہ ترجمہ رسالہ "صوفی" کے زیر اہتمام چھیا اور ہزاروں کی تعداد میں مفت تقتیم کیا گیا"۔

ترجمہ کی اشاعت اپریل ۱۹۳۱ء کے شارے میں ہوئی۔ ۱۸ مارچ ۱۹۳۱ء کے روزنامہ "انقلاب" میں درج ذیل اشتمار کے ذریعے عوام الناس کو اس امر کی اطلاع دی منی (۱)

خطبه علامه إقبال رساله "صوفى " مين مفت طلب سيجيئ

سر محد إقبال كا خطبہ معدارت آل انڈیا مسلم لیک جو ہندوستان کی موجودہ سیاسیات پر اسلامی نقطہ لگاہ سے غالبًا بمترین اور سب سے اہم تبعرہ ہے۔ ایریل کے موتی میں شائع کیا جا رہا ہے۔ چو نکہ خطبہ کی ہر طرف سے مانک متمی اس لیے اسکا بطور خاص ترجمہ کرایا گیا ہے۔

خطبہ کی اشاعت کی غرض ہے اپریل کے پرسچ کی چند ہزار کاپیاں مفت تقتیم
کی جائیں گی۔ جو اصحاب مفت کاپیاں چاہتے ہوں ان سے درخواست ہے کہ
وہ براہ مرمانی جلد سے جلد جھے کو لکھ دیں کہ ان کو کس پند پر اور کتنی کاپیاں
چاہیں۔ ممکن ہو تو تر بیل کے اخراجات کے لیے ڈاک خانہ کے کلف ارسال
فرما دیں لیکن سے ضروری نہیں ہے۔ امید ہے کہ سندھ ' سرحد ' بلوچتان اور
بڑگال کے مسلمان خاص طور پر کاپیاں متحوا کیں گے۔
بڑگال کے مسلمان خاص طور پر کاپیاں متحوا کیں گے۔

مخلص ملک محد اسلم خان- ایم اے (کیمرج) بیرسٹرایت لاء سمجرات - بنجاب ا قبال اور حجرات

"شاہین"۔ زمیندار کالج تجرات

زمیندار کالج مجرات ۱۹۳۸ء میں قائم ہوا۔ ایکے سال کالج میگزین کا اجراء ہوا۔ اس کا نام اِقبال کے شاہین کی نبست سے "شاہین" رکھا گیا جے سب نے پند کیا۔ پہلا شارہ جون ۱۹۳۹ء میں شائع ہوا۔ جس کے سرپرست پر نہل سید شمیر حسین بخاری سے گران اُستاد حصہ اُردو 'تاج محر خال اور گران حصہ اگریزی فاضل محر افضل سے۔ اُردو کے دیر محم اسلم اور گریزی کے مفدر حسین سے۔ مارچ ۱۹۳۰ء کے شارے سے اُردو اور اگریزی کے علادہ ہندی کا حصہ بھی شروع ہوا گرید جلد بی ختم ہو گیا۔ شروع میں شاہین سال میں ۳ دفعہ شائع ہو تا تھا۔ قیام پاکستان سے ۱۹۱۱ء تک ششابی اور بعد ازاں سالنامہ کی حیثیت سے شائع ہو رہا ہے۔ شاہین اَ ہے علی و اُدبی معیار کے اعتبار سے بھی پنجاب کے چند گئے چند می چند می پخاب کے چند می چند می پخاب کے چند می چند می مقالات کی وجہ سے ایک قیمی دستاویز ہوا کرتا تھا۔ اس کے خاص نمبرز مثلاً سیرت نمبر۔ خیال نمبر۔ اِ قبال نمبر' غالب نمبر دستاویز ہوا کرتا تھا۔ اس کے خاص نمبرز مثلاً سیرت نمبر۔ خیال نمبر۔ اِ قبال نمبر' غالب نمبر۔ والی اللہ نمبر' عالی ہوگا۔ اس کے خاص نمبرز مثلاً سیرت نمبر۔ خیال نمبر۔ اِ قبال نمبر' غالب نمبر۔ اِ قبال نمبر' عال نمبر۔ والی نمبر' عالی ہیں۔

ا قباليات شابين

اِ قبالیات شروع می سے شاہن کا مستقل اور اہم صدر باہے۔ اسکے بیشتر شاروں کے مر ور آپ ہو اِ قبال کا شاہین ، جلوہ افروز رہا ہے۔ اور ساتھ اِ قبال کے متعلقہ اِشعار۔ شاہین کے اولین شارے میں اِ قبالیات پر پہلا مضمون حصہ اُ روو کے دیر محد اسلم نے لکھا اِسکا عنوان اور اُ روو اُ دب تھا۔ ۱۹۷۸ء میں شاہین کا "اِ قبال نمبر" شائع ہوا۔ کو اس کا مواد اور معیار زیادہ وقع نہیں تھا ہم کم کھے صے خوب تھے۔ ای غبر میں پروفیسر صادحت سد کا مضمون "اِ قبال اور شحرات شائع ہوا جو اس موضوع پر اپنی اولیت کے لحاظ سے اہم تھا۔ مضمون "اِ قبال اور شحرات شائع ہوا جو اس موضوع پر اپنی اولیت کے لحاظ سے اہم تھا۔ اِ قبالیات پر لکھنے والوں میں طلبء کے علادہ پروفیسر حادحت سید 'پروفیسر عبدالواحد' منی حیداللہ 'چو دہری محد احسن وغیرہ شامل ہیں۔ شریراحان میں سے ڈاکٹر جما تگیر خان' تاج محد خیال (۱۹۹۳–۱۹۸۱ء) 'پروفیسر محد فرمان اِ قبال تاج محد خیال اور قبوت و جو المد جاتی تحریریں ہیں۔ منظوم حدید حقیدت کے لئے سے میدالیوم طارق' جہم قرائی 'احد حین قریش 'مرور کور تعلوی کے نام تابل ؤ کر ہیں۔ میدالیوم طارق' جہم قرائی 'احد حین قریش' مرور کور تعلوی کے نام تابل ؤ کر ہیں۔ میدالیوم طارق' جہم قرائی 'احد حین قریش' مرور کور تعلوی کے نام تابل ؤ کر ہیں۔ میدالیوم طارق' جہم قرائی 'احد حین قریش' مرور کور تعلوی کے نام تابل ؤ کر ہیں۔ میدالیوم طارق' جہم قرائی 'احد حین قریش 'مرور کور تعلوی کے نام تابل ؤ کر ہیں۔

=== یا قبال اور تجرات ===

أ قباليات شابين

شاہین کے اولین پرہے (جون ۱۹۳۹ء)سے لیکر تا حال اِس میں اِ قبالیات پر بہت ہے مضامین و مقالمان شائع میں کر میں میں کا فیصل میں ا

	مقالیات شائع ہوئے۔ چند اہم کی فہرست حسب ذمل ہے :۔ من		
شاره	معنف	مضمون/مقاله	
جون ۱۹۳۹	آ ذمحد اسلم خان	إقبل اور أردو أدب	
چول ۱۹۴۱ء	أزمحه رنتن	إقبل اور توميت	
يول انهاء	أذ عبدالقيوم	مومن إقبال کې نظر میں	
بحول الهماء	ميرقمرالدين	اِ قبل ایک مصلح قوم کی حیثیت ہے	
بول ۲۹۳۵ء	محد شریف	عمل و عشق إ قبال کی شاعری میں	
وحمبرا 19۵ءء	راجہ خال ہمٹی	The Poet of the East	
بأريج 1961ء	عبدالشتار خال	علامه إقبال كالتظرية حيات	
يون ۱۹۵۳ء	پروفیسر محمد أكبر منیرایم اے	علامه إقبال كالمتوب منام بروفيسر محمد أكبر منير	
جون ۱۹۵۳ء	روفيسر محد فرمان ايم اے	كلام إقبال كامطالعه	
ستمبر ۱۹۵۳ء	سید حسن عسکری	اِ قبال کی مسجد قرطبہ	
متمبر ۱۹۵۳ء	و پروفیسرمحد فرمان ایم اے	إقبال اور تضوف	
متمبر ۱۹۵۴ء	يروفيسرانتخار حسين شماه	علامه إقبال كے كلام ميں تشبيهات و استعارات	
بولائی ۱۹۵۵ء	پروفیسرغلام مردر	Some Aspects of Iqbal's poetry	
وممبر19۵۵ء	خورشيد الزمال باهمى	ا قبال کا نضور دین و سیاست 	
وممبر19۵۵ء	محمد فرمان ایم اے	تبعره برکتاب منقوم (ترجمه زبورِ مجم)	
		آذاے تی آربری نی جامعہ کیمبرج	
دلمبر1964ء	عبدالجليل عجفي	ا قبال کا فلسفهٔ حیات تنابع الت	
وحمبر1944ء	امين الحق ذي كمشنر مجرات	إقبال اور يقين 	
يون ۱۹۲۲م	واكثر جاديد إقبال	علامه إقبال اور قومی کردار	
وسمبر1942ء	چوہدری محداحسن علیک	علامه إقبال كا تظرية شعرو شاعرى	
د خمبر ۱۹۲۷ء	المهرعلى بخارى	Iqbal's concept of God.	
وممبر ۱۹۲۸ء	حبدالواحد ايم اے	کلام اِ قبال مامنی مل اور مستنبل کے آئینے میں	
وحمير1949ء	مغتى حميدانلد	جادید نامه' عدم قولیت' محرکات' پیغام معلومه در در در	
	التخدم حسيس العر	lqbal A Study	
جول ۱۹۷۰م	بخوير تحسين انجد	Iqbal's Patriotic Poetry	

اِ قبال اور مجرات المسلم

		and a
يون ۱۹۷۳ء	احمد حسين احمد	بزم إقبال زميندار كالجح مجرات
جون ۱۹۲۳ء	احمد حسين إحمد	بزمُ إِقبال معجرات
يون ۱۹۷۳ء	محدحسين لسميحي ابراني	غزل سرای اِ قبال در راه حافظ
جون ۱۹۲۴ء	خان مشآق	علامہ إقبال كا پيغام نوجوانوں كے نام
ولتمير ١٩٧٨ء	حار حسن سید	ا قبال اور مسجرات
وحمبر ۱۹۷۸ء	طارق مسعود نموكمر	اقبال اور نوجوان
وحمبر ١٩٧٨	عيدالرخمن ناصر	اقبال کا فلسغهٔ خودی
وسمير ١٩٧٨ء	سيد مسعودانور	وانائے راز
وحمير ١٩٤٨ء	سيد عبدالتيوم	فلسغه خودی اور مرِد مومن
وتمير ١٩٤٨ء	محبوب الني بث	اک مردِ قلندر حفے کیا
وممبر ١٩٧٨ء	مرزا اعجاز بشير	شعرِاقبالَ
. وحمير ١٩٧٨ء	عجم الاسملام	ا قبالُ کا پیغام خودی
وسمبر ١٩٧٨ء	طاهر محمود قريشي	إِ قَبَالَ كَا فَنِ تَارِيَ مُحُونَى
دسمبر ۱۹۷۸ء	احمد حسين قريثى	نوادراتِ إِقبال
وحمير ١٩٨٢ء	پروفیسر محمد مدیق قریشی	إ قبال كا ملى شعور
جنوري ۱۹۸۴ء	سيد لحابر حسين نفوى	حضرت علامه محمدا قبال
جنوری ۱۹۸۵ء	محمد لطيف تبعثي ليكجرر	مغربی نقاضت اور اِ قبال(انتحریزی)
جؤری ۱۹۸۲ء	محد منیراحد سکتی	إقبال كا انسانِ كامل
جوری ۱۹۸۲ء	محمد منيراحمه سليج	اِ قبال کی خوشی طبعی ۔
وحمير ١٩٨٤ء	راجہ امیرافعنل دور برون	فتعرِا قبال
جؤری ۱۹۸۸ء	للمنتفر على ظغر	إقبال كاشابين
بمنوري ۱۹۸۹ء	محمداسكم راى ليكجرر	ڈا کٹروزر آغا بحیثیت إقبال شناس
£1997_97"	پروفیسر مظهراً کبر	إقبال اور اشتراكيت
≠1991' <u> </u> _9 ∆	<i>ذوالفقار الجحم</i> دو موسود	اقبال کاشاہیں اور آج کانوجوان - ر
£1994_9Z	حائظ اختزمحود ذابد	اقبال اور قرآن •
\$19 9 4_44	مافظ محدرياض	علامه اقبال

، حضور خراج عقیدت اور کلام إقبال کے براجم میں سے چند ایک۔				
جنوری ۱۹۴۱ء	م - ر- معيم قريقي	إقبال		
جون اسمواء	محمر كبيرخان رساعليك	کلام رسا		
بول ۱۹۴۱ء	سيد على جمال خوارزى	خطرت إقبال		
نومبرا ۱۹۲۷ء	عبدالقيوم طارق	رباعیاتِ طارق' روح إقبال کے نام		
فروری ۱۹۳۲ء	رياض خوارزمي	اِ قبال کی روح ہے خطاب		
تومبر ۱۹۳۸ء	پروفیسرانور علی انور	تصویر کے تین رخ (علامہ اِ قبال کی یاد میں)		
وسمبر ۱۹۷۸ء	آفآب احمه قريثى	سه آمنه (کلام إقبال کا تین زبانوں میں ترجمہ)		
وسمبر ۱۹۷۸ء	علامه عبدالكريم قريثي	نذرِ إقبال (قطعہ)		
وتمبر ۱۹۷۸ء	راز کاشمیری	شاعرِ مشرق		
وسمبر ۱۹۲۸ء	پیری احمہ حسین احمہ	برمزار إقبال ا		
د ممبر۱۹۷۸ء	أحمد حسين احمد	يرمزار إقبال ٢		
_	جان کاشمیری	بدرسُ إقبال		
دخمبر۱۹۷۸ء «سمبر ۸ پر۱۹۵	ب من سیرن سیف الرحمن سیفی	ا قبال کے شاہین		
دیمبر۱۹۷۸ء دیمبر ۱۹۵۸ء	سليم احمد خالد	ملامه اقبال کے بوم پیدایش پر		
دحمبر ۱۹۷۸ء	- · A. + A.	* · · · ·		

مجلّه "رُخشال" ڈگری کالج برائے خوا تین سجرات

مور نمنٹ ڈکری کالج برائے خواتین مجرات گذشتہ جار دہائیوں سے اپنا میکزین - رختان- شائع کر رہا ہے۔ یوں تو ہراشاعت میں اِ قبالیات پر تحریبی موجود ہوتی ہیں لیکن -رختاں کا اِقبال نمبر خصوصیت ہے قابلِ ذِکر ہے جو ۱۹۷۷ء میں شاکع ہوا۔ اس کی سرپرست مسزیا چره خاتون (پرلیل) "نخران ً مس شاچن مفتی (لیکچرار اُردو) اور مدیره تسنیم وسحاق سال جهارم تنميس-

اس إ قبال نمبرك اہم مندرجات بيہ تھے۔

ك== إقبال مور نزاد نو

مغربي تمذيب و تدن مغربي تمذيب و تدن

→ == إ قبال اور تعليم

اور مملكت خداداد

☆== إ قبال كا تصوير ومنيت

م == إ قبال كا تصور خودي

٢== إقبال كاقلىغة عشق

ا تبال كا تضور تقدير عندر

→ اقبال اور مثق رسول

ه الما عبال كامرد مومن

🚓 == إ قبال كا قلسفة عرفاك ذات

ه--إقبل اور روى

هد-وسيع تا عمري ايك نقم مهجر قرطبه

☆ ۔۔۔ إِ قَبِالِ كَا أَيْكِ شَعْرِ (مَنَى اليم شرر ہے)

الماسي إقبال بمي إقبال سے آگاہ نسيں ہے

٢٠٠١ إ قبال (فارى تقم) الماركاء رسالت مي

أز مسزياجره خاتون خان (يركيل) من رخبانه غفنغرشعبه تاریخ مس عمیم بخاری شعبه أردو مس شمشاد نواز شعبه تاریخ ميمونه زمان سال چهارم فريده راني سال سوم فسيم مختار سال چهارم میمونه رشید سال چهارم فرحت النساء سأل سوم معباح نازیکے آز دفیکان رفعت ظبور سال چارم نائيله ميرسال سوم شابين مفتى ليكيرار أرود رويينه شابين شبينه كاظمى ليكجزار أردد فرحت افزاء قريثي سازه إقبل نیلم بٹ سال سوم

"برنم إقبال" - زميندار سكول و كالج تجرات

۱۹۳۵ء کے لگ بھگ مجرات کے انٹر کالج میں "بزم اِ قبال" کی بنیاد رکھی گئے۔ طلباء میں سے میاں اعجاز نی اسکے معدر تھے۔ میاں اعجاز نبی (م ۲۹ جون ۱۹۹۵ء ریٹائزڈ سول سرونٹ) نے راقم سے ایک ملاقات میں اس بات کی تقیدیق کی تھی۔ ان کے بقول اس بزم نے سب سے پہلے اِ قبال کی وفات کے بعد "یوم اِ قبال" منایا تھا۔

ڈاکٹر قربٹی احمد حسین لکھتے ہیں کہ علامہ کی وفات کے بعد ان کی یاد میں سب سے پہلے پرم اِ قبال قائم کرنے کا اعزاز زمیندار سکول مجرات کو حاصل ہے جہاں اِ قبال کی وفات کے چند ماہ بعد اس کا قیام ظہور پذیر ہوا۔ اس کے بانی اور سرپرست سید شبیر حسین بخاری تھے۔ اسل معدر اور طلباء میں سے پہلے سیکرٹری عبدالکریم خالد تھے۔ اسکلے سال (۱۹۳۹ء) یہ برم زمیندار کالج میں بھی قائم ہو گئی۔ (۸)

ایک اور روایت کے مطابق انٹر کالج میں بزم إقبال ' إقبال کی زندگی ہی میں قائم ہو چکی تھی اور اقبال کو اس کی با قاعدہ اطلاع بھی وی گئی تھی۔ ۱۹۳۷ء میں انٹر کالج بند ہو جائے کے بعد ۱۹۳۸ء میں زمیندار کالج کی بنیاد رکھی گئی۔ زمیندار کالج میں بزم إقبال کا اجراء کالج کے بعد ۱۹۳۸ء میں زمیندار کالج میں بزم آج کالج کے پہلے مستقل پر کہل ڈاکٹر محد جما تھیر خان (۱۹۰۹۔۱۹۸۸ء) نے کیا تھا۔ یہ بزم آج تک بورے نزک واحتفام سے چل رہی ہے۔

برم إقبال كى صدارت برفائز رہنے والے اساتذہ میں چود برى فضل حسین ، پرو فیسر احمد حسین قریش ، پروفیسر عبدالواحد اور پروفیسر سیف الرحمن سیفی جیسے با صلاحیت لوگ شال بیل - برم اقبال کے سیکرٹری رہنے والے طلباء میں انور مسعود ، ملک حسن اخر ، اے کے افلا ، آفآب اصغر ، غلام حسین اظراور سیف الرحمٰ سیفی کے نام قابل ذِکر ہیں - برم اقبال کے ذیر انظام برسال باقاعدگی سے "ہفتہ اقبال" منایا جاتا ہے ۔ کیم سے تو تو مبر تک مضمون تولی ، مشاعرہ ، تقاریر اور کلام اقبال پڑھنے کا مقابلہ ہوتا ہے ۔ جینے والوں کو بدی تقریب میں افسات دسیے جاتے ہیں - اس خصوصی تقریب میں ملک کی نامور علمی شخصیات کو معمون تقریب میں افسات دسیے جاتے ہیں - اس خصوصی تقریب میں ملک کی نامور علمی شخصیات کو مدمو کیا جاتا ہے - اب تنگ ان تقریبات میں تشریف لانے والوں میں علامہ علاؤالدین مدمولی ، وافسر میرواللہ ، واکثر مید حوان ، واکثر نیاز میں ملک کی جو کیا جاتا ہے - اب تنگ ان تقریبات میں تشریف لائے والوں میں علامہ علاؤالدین صدیق ، واکثر سید حوال الدین مالک ، پروفیسر میرواللہ ، واکثر مید حوان ، واکثر مید اور واکثر سام الدین نیاز جیسے احمد ، واکثر سید حلی جو میں شام ہیں ۔

برم! قبال نے پر لہل غلام سرور کے عمد میں بہت ترقی کی۔ ان کے خطبات نہایت فکر انکیز اور خیال آفرین ہوا کرتے تھے۔ ان کے بعد پروفیسر فعنل حیین کی سریرای میں ہمی برم! قبال خوب کھلی پھوئی۔ چود حری فعنل حیین جب برم! قبال کے صدر تھے اور پھربعد میں جب سرپرست (پر لہل) تھے، برم! قبال صحیح معنوں میں فعال تھی۔ معمون نولی مشاعرہ، بیت بازی، اور تقاریر سبحی کچھ ہوتا اور ہفتہ ! قبال کے دوران خوب رونق ہوتی مشاعرہ، بیت بازی، اور تقاریر سبحی کچھ ہوتا اور ہفتہ ! قبال کے دوران خوب رونق ہوتی مرتب تھی۔ برم! قبال کی صدارت جب پروفیسرسیف الرحمٰن سبقی نے سنبھالی تو اس پر ایک مرتب پھرجوبن آیا۔ اور بید ان کی سربرای میں ابھی تک قائم ہے۔ چود حری فعنل حیین کے دور میں "آل پاکستان مشاعرے" برم! قبال کا قابل ذکر کارنامہ ہیں۔

حواليه جات: ـ

- (ا) مكتوب خواجد حبدالرونف مهته بنام راقم متورخه ۲۷ جولاتی ۱۹۹۸ء
 - (٢) مقلوم إقبل أز اعجاز احمر اكراجي ١٩٨١ء منحد ١٢
- (m) حیلت اِ قبل کے چند مخفی کوشے اُز محد حزہ فاروتی بحوالہ روزنامہ اُنتلاب ۱۸ مارچ ۱۹۳۱ء
 - (٣) روح مكاتيب إقبل مرتبه محر عبدالله قريش. إقبل اكادى المهور عماه والمعلم منحه ١٢١١
 - (۵) کتوبات اقبل مام سید عزیر نیازی مرتبه سید عذیر نیازی متحد مه
 - (١) حیلت اِقبل کے چند مخفی کوشے حوالہ ذکور نمبر ٣
- (2) واکثر احد حسین قربی کے مضمون "زمیندار کالج سمجرات کے مجلّہ شاہین میں اِقبل شنای مطبوعہ مجلّہ اِقبل" برم اِقبل لاہور اکتوبر ۳۴ جنوری ۳۳ سے مدلی می ہے۔
 - (٨) شابين إقبل نمبر معاد سے مدل عي ہے-

www.iqbalkalmati.blogspot.com

باب ششم شعرائے گجرات کا اِ قبال سے اظهمارِ عقبد ت (منتخب منظومات أردو' فاری' پنجابی)

مر کا خطاب ملنے پر:۔

أزمولوى سلام الله شاكل

وفات إ قبال ير:_

🗢 اَنْ چود ہری خوشی محمہ ناظر

🗢 اَ زکیپین محد د مضان تبسم قریش

🗘 أذ شخ محم متاز فاروتي

قطعاتِ تاریخ ِرحلت:۔

🖨 اَزچود تعری خوشی محمد ناظر

🗢 آزمولوی تورالدین اتور

ازكينن محدرمضان تمبم قريش

🗢 أزيروفيسرمنياء محمد آف قلعه وار

🗢 أذ محد مظفر على آف چک عمر

متفرق نذرانه ہائے عقیدت:۔

🗢 کیپٹن محد د مغان تہم قریش

🗢 عيم عبدالطيف عارف

ا ماجزاده تلغرعلی شاه عمای

🗢 محراتورمستود

🗢 سيدانگار حيرز

اق ساقی مجراتی

سر کاخطاب ملنے پر قطعهٔ تاریخ آزمولوی محمرسلام الله شاکق

مولوی سلام اللہ شائق "مجرات کے بلند پایہ عالم اور شاعر مولوی شخ عبداللہ ساکن چک عرضلع مجرات کے بھینے اور جائیں تھے۔ مولوی شائق خود بھی بید عالم دین اور شاعر تھے۔ آپ نے ۱۳ دسمبر ۱۹۳۵ء کو انقال کیا۔ اور چک عمرے جانب شال آپ نے فاندانی قبرستان میں آسودہ فاک ہوئے۔ زمین کے ایک مقدے میں اِ قبال آپ کے وکیل تھے۔ جس کی وجہ میں آسودہ فاک ہوئے۔ زمین کے ایک مقدے میں اِ قبال آپ کے وکیل تھے۔ جس کی وجہ کے مراسم تھے۔ (اس مقدے کی فائل کا بچھ حصد راقم الحروف نے ڈاکٹر احمد حسین قلعداری کے پاس دیکھا تھا آنہوں نے کئی ماہ تک یہ فائل زیرِ نظر کتاب کے لیے دینے کا وعدہ جاری رکھا پھریہ کہ کرفائل دینے سے انکار کردیا کہ اس پر لکھنے سے تم تو ہین عدالت کے مرتکب ہو جاؤ گے!!)

جنوری ۱۹۲۳ء (۱۳۳۱ء) میں جب إقبال کو سر کا خطاب ملا تو مولوی سلام اللہ شائق نے درج ذبل قطعۂ تاریخ لکھ کر پیش کیا (۱)

وقبال	رک بېږ	صد ميا	مبارک	
يزالي	خدائے کا	_ ₹	کہ ا	
والا	آز سرکار	كرديدش		
حالی	سر فرخنده		بمطلب	
سالش	اخلاص	آذ سمرِ	نوشتم	
عالى"		عزت	"خطاب	
	ا+ • ١٣١٠ = ١٣١١ه			

وفات وقال بر

ڈاکٹر سرشنے محمد اِ قبال اَ زچود ھری خوشی محمد نا ظر۔ ۱۹۳۸ء

الوداع إقبال اے محبوب دوران الوداع الوداع الوداع الوداع اے قوم کے نجم درختال الوداع الوداع الوداع الوداع اے بلبل خوش خوان گلزار وطن الوداع اے یاہ ملت کے غزل خوال الوداع اے ریاض خلد کے مرخ خوش الحال الوداع درس محال عشق کے مرخ تلمیذ رحمال الوداع الوداع اے غم عسارِ خاکسارال الوداع الوداع اے راز وارِ چرخ کروال الوداع الوداع اے محفل توحید کے چیٹم و چراغ الوداع إسلام کے خورشید رخشاں الوداع الوداع اے ساربان ناقہ عبیت الحرام اے تخاری کاروانوں کے حدی خوال الوداع الوداع اے تم فانوس شستان وجود الوداع اے جان یاک اے جمم ہے جاں الوداع آج تعش إقبال كي مسلم كے زيب روش ہے برم ملت کی بیہ معم آخری خاموش ہے ماتم أوتبل مين بم اس قدر رويا كرين

ا قبال اور تجرات ا

سال و ماه و روز و شب صبح و سا رویا کریس اینے بیانے کے دل یر ہے تری فرفت کا واغ آشنا رویا کریں' نا آشنا رویا کریں بلليل صحن چن مي مرضيه خواتي كريس غنج و کل حبنم و باد و صبا رویا کریں یاد میں تیری نوائے روح بردر کی مرام ہم سخن رویا کریں اور ہم نوا رویا کریں مسجدول میں متقی پڑے رہیں تھے پر درود خانقه میں صوفیانِ با صفا رویا کریں تيرك ميخانے ميں وہ جام و سيو باتي سي بچھ کو متانے ترے اے ساتیا رویا کریں کنج معجد میں شید قوم کی ہے خوابگاہ سب نمازی اس پر برده کر فاتحہ رویا کریں ممر و کنعال آج جس کے غم میں نیلی یوش ہے يوست ملت كو أمل قائله رويا كريس وه کرشے روح پرور' وہ ادائیں دِلواز تیری سی سی بات پر اے دربا رویا کریں معی نو کی تیری شام زندگی تمید ہے وہ تری جادید منزل زندہ جادید ہے سوني دل سے نبض جو مسلم کی تزیاتا رہا النه وه إسلام كا قلب تيال جانا رما تکعم کوہ جالہ سے پیام زندگی معر و شام و روم و ایرال تک وه پنجای ربا دل سے جو اِ قبال " کے اسمی مدائے درد ناک کافتغر سے باخر تک اسکو دہراتا رہا فطرت ب کب سے ایل شرادِ آرزو عرصہ عالم کے مظلوموں میں سلکاتا رہا سینہ سوزاں میں مخفی تھے جو شعلے طور کے ان سے شرق و غرب کی ونیا کو چکای رہا اس کی بھی ہر شاخ میں بنیاں سمیم زندگی جس سے وہ معمورہ ہستی کو ممکاما رہا سرود زندگانی بخش اسرار و رموز وہ خودی کی راگنی ہر رنگ میں گاتا رہا پھونک دی مفلوج جسم قوم میں روح عمل شہازی کیک کہاری کو سکھلاتا خانقتہ مست کے عرفال میری کے میخانوں کو محکراتا رہا تماشا سیر میں افلاک کی عرش اعظم کے مجمعی بردوں کو سرکاتا رہا انسان خاک کا کیا اتا بلند از إدراك الل برم بير ہے غیر فائی زندگی نِندگی اس کی ہے اب عرش آشیانی نِندگی منزل زندگی جنت مکافی زندگی نِندگی اس کی مسلسل ہے ازل سے تا ابد تقى فانى نوندكى، بيه جاددانى نوندكى برتراز تید مکال ہے' برتر آز تید زمال عالم لاہوت کی سے لامکانی نے تدکی حمل قدر بنگامه آرا قرن حاضر میں رہی اویس عمر کی مامبقرانی زیمگی اس مرود ساریاں سے کستدر سر مست تھی

ا قبال اور مجرات

m09

کاروان قوم کی ہی کاروانی نیدگ دوال اندگانی اس کی تھی ہیم روال پیم دوال اندگان اس کی تھی ہیم روال پیم دوال نیدگ داستان آسان و مادرائے آسال میر و ماہ و بزم الجم کی کمانی نیدگ تعلی وقبل کی تعلی اقبال کی تعمی مشرق میں رہی غم کی کمانی نیدگ افیال کی شعر مشرق میں رہی غم کی کمانی نیدگ اسکے وہ حس آشنا فطرت کا تخیل جمیل الحکے وہ عشق آفرین جانی جمانی نیدگ ناظر مجور کی ہے تربت وقبال " پر میں دم رہا دیدہ خونلہ سے گوہر فشانی نیدگ سیدہ کوئی میں دم رہا میں دم رہا میں دم رہا ہم رہا ور قوم کے وقبال کا ماتم رہا (۲)

استقبال موت اَذكيبين محدرمضان تبتم قريثی

FIAMA

حسقدر وحشت واثر ہوتی ہے تیل و قال موت توڑتے ہیں بے پناہ جورو ستم افعال موت نِندگی ہے جارگی کا دوسرا اک نام ہے ب قیامت در حقیقت جشن استقلال موت وہ مملم بے مدل مشرق کا تھا جس سے فروغ منكشف جس يرضح اسراد حيات اعمال موت موت سے بے خوف ہو جاننے کا جو دیتا تھا درس تحمیل بچوں کا نظر میں جسکی ہتھے اشکال موت فلفه جدكا سجمتا تها جهان عفق ميس چرہ ہستی کی زیباکش ہے خط و خال موت "مرنے والے مرتے ہیں کیکن فتا ہوئے نہیں" جو كيا كرتا تقا ان لفظول مين استقبال موت دست برد موت اس کو لے محق ہے کچھین کر مجمت حميا إقبال مستى، برمه حميا إقبالِ موت علم و حکمت کی بدولت زنده ٔ جاوید ہے مَكِر إقبال ہے گرچہ متاع و مالِ موت آخری دم کتنے اظمینان و استقلال سے مرد مومن کی طرح اس نے کیا ابطال موت دب کے رہ جاؤں ہیں خوف مرک سے ممکن شیں مجھ ہر غالب آ نہیں سکتے مجمی اموال موت میں مسلماں ہوں، مسلمال موت سے ڈریا نہیں۔ خدہ پیشانی سے کرتا ہوں میں استقبال موت (۳) آه

بلند خیال علامه اقبال از شخ محرمتاز فاروقی

جناب محمد ممتاز فاروقی (م ۱۹ و سمبر۱۹۵۱ء) اقبال کے احباب میں سے تنھے ۔ زیل کے اشعار اور تاثر ات ان کی اپنی زبان میں پیش کئے جاتے ہیں

> "اے نام و راحت زبانم و ز یاد تو یر شکر دمانم

مرحوم ومغفور کی وفات حسرت آیات کی متواحش خبرین کر جب لاہور پہنچا تو آنجمانی فردوس مکانی ہادشاہی مسجد کے دامن میں مدفون ہو چکے تھے۔ تربت مبارک پر انوار رحمت کے آثار نمایاں تھے۔

فاتحہ خوانی کے بعد دفعتہ مرقد مقدسہ کے ذرات خاک پاک سے جذبات ابحرکر طالب نیاز دمساز ممتاز کے دل و دماغ میں و دبعت کر گئے۔ "ایں چنیں مستم کہ از چستم شراب آید برول" کی کیفیت طاری ہو گئی اور بے ساختہ اشعار ذبل زبال زو ہو گئے باوجو دیکہ فاری میں نظم کہنے کا بہت کم انفاق تھا۔

از یه دیدن اقبال چون رفتم عزار دیدم اورا که شش نفته و پشمش بیدار چون مرا دید بنالید و بغرمود که آه" دیف از نقم من احباب نجستد "امرار" دیف از نقم من احباب نجستد "امرار"

محمنتم اے راہبر ما پییت بکو راز نمال تاکہ پیغام دہم از تو بسر شر و دیار مخت بخوا موج بود جوش چو دریا تنظیم مخت بچول موج بود جوش چو دریا تنظیم تاک مجیریم جمال را سپاہ انسار (۱۲)

💳 إقبال اور محمرات 🖿

قطعات تاريخ رحلت

قطعهٔ تاریخ رحلت 'علامه دُاکٹر سرمحمراِ قبال آ زخان بهادر چود هری خوشی محمه ناظر سابق مورنر و منشرریاست جموں و تشمیر (۵) واستُ تسمت چل بها ملاّمه عمت یناه افتخارِ خاورال و نازشِ شر و ویار وه علوم عقلی و نعلی کا بحرِ بیکرال وہ فنون شرقی و غربی کا دریائے ہے کنار وہ معلم تھا خودی کا حریت کا پاسیال اور ایمان و یقیس کا ایک معظم حصار خودگر' خود گر' خود آموز و خود آگه خود شناس آرزو و جنتی و اضطراب و اضطرار ہم عناں روح الامیں کی اسکی تمتی کھرِ بلند اور متخیل عرش پیا اس کا نتما بردان شکار شاعری میں اسکی تھا اک پرتو پیمبری عقل کا آموز کار اور عشق کا پروردگار كر رہا تھا توم كے زخوں كى جو بخيہ مرى جامہ ہستی کیا اس کا اجل نے کار کار معرع تاریخ مجھ ہے غیب سے نازل ہوا سال رحلت کا ہوا ہاتف سے جب میں خواستگار آه کا لکلا الغب تا کمر زبان خامہ ہے بمبر شابی بنی إقبال ملت کا مزار" مه ۱۳۵۸ - ا - ۱۳۵۸ م

و قبال اور سمجرات و المستحدات و المستحد المستح

قطعهٔ تاریخ رحلت علامه سرمحمه اِ قبال سرم ازمولوی نورالدین انور

لگا ہے نیندگی کے ساتھ ہر دم موت کا کھٹکا ککھی تاریخ انور نے "اف اِقبالِ سخن الٹا"

0180L

(معنوی اعتبار سے لفظ اِ قبال کو النے سے لا بقابن جاتا ہے اور "اف اقبال سخن النا" کے اعداد جمع کرنے سے ہجری من رحلت ہر آمد ہوتا ہے)

یاد رہے کہ مولوی نورالدین انور' اِ قبال کی وفات (۲۱ ایریل ۱۹۳۸ء) کے تقریباً ایک مینہ بعد ۲۳ می ۱۹۳۸ء) کے تقریباً ایک مینہ بعد ۲۳ می دولت کے جند روز بعد بیا مادہ مینہ بعد ۱۹۳۸ می دولت کے چند روز بعد بیا مادہ مین رولت لکھا کیا۔ جو خوبصورت بھی ہے اور منفرد بھی!(۱)

قطعاتِ تاریخ رحلت اِ قبال اَ ذکیبین محمد رمضان تنبیم قریش (۷)

نديم علم و والنش بوده إقبال هي محمت زيانش بوده إقبال شنو تاريخ رطت أز تبسم فروغ علم و والش بوده إقبال منوده إقبال المناوع الم

مشیل حضرت اِقبال مرحوم نمی یابم بدوران مر بجویم اگر پری زمن سال وصالش خووب مر حکمت بوده مویم

وصال إقبال أزيروفيسرضياء محر آف قلعد دار (م ١٩٨٣ء)

شاعرِ مشرق عيم پاک زاد داغ حسرت بر دل عالم نماد آه رفت آه پاک دل و پاک اجتماد داد درس عزم وجمت اعتماد مرک و زعرگ برا کشاد شرح مرک و زعرگ برا کشاد است ارتداد است ارتداد است ارتداد است التداد دانما برخاک پاک او کناد دانما برخاک پاک او کناد دانما برخاک پاک او کناد بود بم مداح آل فترالعباد بود بم مداح آل فتری نزاد بود به کناد شخ داد (۸)

رفت آه أز عالم كون و فساد رخت بهتی بست آه إقبال ما آفاب علم و محمت شد غروب آل مليح امت مرده دله آل مليل امت مم كرده راه آل دليل امت مم كرده راه حرف ميرى بر پيام آل كليم صاحب بانگ و پيام و ارمغال حق تعالى بارش لطف و كرم عاشق قرآن و إسلام أو كليم مال و حو پرسيدم ز دل عالم و مشرق مرشت مناع مشرق مرشت مناع مشرق مرشت

قطعہ تاریخ رحلت اِ قبال

اَ رُحِم مظفر علی (چک عمر)

"زبدہ آفاق سر محمر اِ قبال نور اللہ مرقدہ = ١٣٥٥ه اه

"اولا سالکونی ثم لاحوری = ١٣٥٠ه محص رحلت بناب حضرت اِ قبال کر محص رحلت بوا ہو نوت ہے انکی ہر ایک دِل رنجور ہوا ہو نوت ہے انکی ہر ایک دِل رنجور مال من وفات سر اِقبال اُ آفاب جمال کی میں اللہ اللہ اللہ اللہ کی کہا ہے ہاتھ کو "المغفور" (۹)

ا قبال اور مجرات

متفرق نذرانه بائے عقیدت

إقبال اً ذكيبين محدر مضان تبسم قريش - (١٩٥٠ء) (منتخب بند) دھر میں چہتے ہیں کس کی شوخی و سمفتار کے كس كے نفتے راز دال بي عالم امراد ك گلتال کس نے کھلائے عظمتِ افکار کے كم نے عقدے كر ديئے عل منزل دشوار كے کس نے وکھلایا ہے نیجا رفعت ِ افلاک کو کس نے یرویں کر دیا ہندوستان کی خاک کو کون ساقی دے کیا ہے ساغر ہست نواز قطرے قطرے میں ہے جس کے متی سوز و کداز جام جمثیری سے پیانہ تھا جبکا سرفراز میکدے یہ جس کے نازاں ہے جان سوزو ساز جس کے پیانے سے نی احرار نے ایرار نے کام مرسل کا کیا اقبال کے اِشعار نے دہ مجازی کے میں گاتا تھا ترانے قوم کے قوم عافل کو سناتا تھا نسانے قوم کے ورو ول اینا دکھا؟ تھا بہانے قوم کے نور سے ہر کمیا تاریک خانے قم کے

معرفت کے حسن کا وہ جلوہ ا بیتاب تھا

طوه و بیتاب کا اک بے یناہ سیلاب تھا (۱۰)

و قبال اور محمرات المستحدات المستحدات المستحدات المستحدات المستحدات المستحددات المستحدد المستحددات المستحددات

حكيم مشرق علامه إقبال أز حكيم عبدالطيف عارف (م ا ١٩٥)

سیالکوٹ کی اس مال پہ لاکھ رحمت ہو
دیا تھا جس نے وطن کو مغلم اک لال
دو ترجمانِ حقیقت مرید مرغم روم
رموز دانِ سیاست وہ قوم کا اقبال
خدا سے کھکوہ پھر اس کا جواب کیا کئے
خدا سے کھکوہ پھر اس کا جواب کیا کئے
خودی غلای امت قلندری تمذیب
خودی غلای امت قلندری تمذیب
حقائق ایسے کہ زبنِ فرنگ ہوا پامال
سمجھ رہے ہیں مسلمان مجمی تو مجمیس مے
مقائق ایسے کہ زبنِ فرنگ ہوا پامال
سمجھ رہے ہیں مسلمان مجمی تو مجمیس مے
قدم قدم پہ رکھ اِقبال " کا مقولہ دوست
قدم قدم پہ رکھ اِقبال " کا مقولہ دوست
قدم قدم پہ رکھ اِقبال " کا مقولہ دوست
"جمعلفی برسان خویش راکہ دیں جمہ اوست " (۱۱)
اگر بہ او نرسیدی تمام بو لہی است " (۱۱)
ترجمان حقیقت حضرت علامہ اِقبال "

ة زمها جزاده ظفر على شاه عباس الهاهمي (م ٣١٩٥)

صاحب جاوید آل إقبال قوم عارف امراد کر و بال قوم ریز ریز از ضرب او امنام عمر آز زبورش شددگر افهام عمر انقلاب دهر ما اشعار او شورش میدان محشر نگر او از آفاب شعر او ظلمات رفت گفت آل مرے که صد آفات رفت قوم آز سمای او مفتح در جماد زیمگ جالاک تر قوم آز سمای او مفتح در جماد زیمگ جالاک تر پیر روی را صدائے باز گشت پیر روی را صدائے باز گشت برجہ بست (۱۲)

قصیده در مدح رومی ٌ و اِ قبال ٌ اَ زمحرانور مسعود

إ قبال سے متعلقہ إشعار

داننده و بیننده امرادِ نمانی آل مشعلِ رخشنده اربابِ معانی در دوره کارد ممر نقلِ مکانی وقبال باین عصر شده «روی کانی» درویشِ حق آگاه به بر کرد کلیمی شعرش د گلستان عجاز است نسیمی

چول ناله رومیست خوش آبنگ و شکرینر کیل سوزو دِل افروز و دِل آویز و دِل انگیز بیداری او مرکب جان راز ده ممیز آزخوابِ گرال خوابِگرال خیز بیداری او مرکب جان راز ده ممیز آزخوابِ گرال خیز بیداری او مرکب جان راز ده ممیز بیداری از دو مرکب جان راز ده ممیز بیداری از دو مرکب جان راز ده می روی کار در در می دو بیداری دو بیداری از دو مرکب جان راز ده می روی کار در در می دو بیداری در بیداری دو بیداری در بیداری دو بیداری دو بیداری دو بیداری دو بیدا

خوش گفت گرامی و کور نوال گفت پینمبری کرد و پیمبر نوال گفت

ایں شرق ذیمی روی و اِقبال بزاید بر سازِ نفس نغه عرفال براید تاریخی شب را ید بینها بنماید خورشید بمیشه ذکف شرق بر آید آل کیست که آگاه ازیں نور نباشد

محر برخ مر بجو کور نباشد

آز در که ملای عجم باز مخمره آفال عطا کرده مرا آه سحر دم بی آه دفغال نظی شی مرف محمره مرا آه سحر دم بی آه دفغال نظی شی مرف محمره مرا بیل دور مرانمایی وردم انور ز خدا جز دل بیتاب نخوانم من اطلس و ایریشم و کخواب نخوانم (۱۳۳)

=== اِ قبال اور شمجرات =

يادِ إقبال أزسيد افتخار حيدر

جو حیات جاوداں ہیں ایل جبریل سے آؤ ان کی یاد میں ہم برم آرائی کریں مسلک عشق و وفا میں شوق ہے شرط حیات آؤ برم يار ميں پير شوق افزائي كريں اے کے "امرار خودی" چن کر "رموز بیخودی" خود سے بے خود ہو کے عالم کو تماشائی کریں این سنگ راہ سے پھوٹیں کے پھر چھٹے ہزار جذبہ "ضرب کلیی" سے شامائی کریں جذب عشق و وفا هے یادگار اِقبال کی ہم تو بس دیوار پر تصویر آرائی کریں لمت إسلام محدود ممالک كب تلك دین آفاقی سے بھی کھے تو شاسائی کریں فرقوں نسلوں اور زبانوں کے بینے لات و منات توڑ کر بت نفرتوں کے عالم آرائی کریں قوم مردہ ہو تو سب بیار ہیں حکمت کے بول " م باذن الله" ہے پہلے مسیحاکی کریں ويكفي حيدر بنا بيت الحرم بت خانہ پحر اب المام العصر الى آكر صف آرائي كريس (۱۳)

یجیال خوابال و یکھن والا اُزساقی مجراتی

علم أدب دے اسانال تے چڑھیا سی اک چن نبير دلال وچ چانن كيتا اس دے سيے فن جیون بھر اوہ لکھدا رہیا' آزادی دے گیت شعرال رابی پیار وفا دی خوب نبهانی ریت . ول وے اِکتارے دے اتے مجیز خودی وا ساز مممی کے وج اس جیون دے ' آ سمجھائے راز راگ خودی دے س کے اک دویے ول الری قوم اک نعرے نے سمھی ہو سمی کماری پاری قوم اس ویال فکرال تے سوچال دے دیوے نال لئے آذادی دے راہیاں آیے، رستے بحال لئے اوہدیاں تدبیراں نے پکئی ملت دی تقدیر یارا یاکتان اے اوہدے سفنے دی تعبیر اوہنے بھانویں جگ تے مڑ کے انی نہیں من جمات ول وچ سانھ کے رکھیں اوبدیاں یاداں دی سوغات ساؤی دولت ساؤی پونجی ساؤا مال منال ساؤی دولت ساؤا مال منال پیمال خوابال و یکمن والا مالامه إقبال " (۱۵)

مأخذات

- () اوراق مم محشة مرتبه رحيم بخش شابين منحه ١٠
- (٢) نذر إقبل مرتب ذوالفقار احمد تابش- إقبل اكاوى لابور- عداء صفحه سه
 - (m) یاد إقبل مرتب غلام سرور فكار- كراچی ۱۹۲۳ء
 - (٣) مابناسه الثيمن محجرات وون ١٩٣٩ء صفحه ۵
 - (۵) ماهنامه محب کسان سمجرات جون ۸سهه و صفحه ا
- (۱) ۱۳۰ وال و کلام مولوی نورالدین انور مرتبه داکثر محد منیراحد سکی محرات ۱۹۹۷ء مغه سه
 - (2) شابن- مجلّه زمیندار کالج مجرات اِ قبل نمبر ۱۹۵۸ مفد ای
- (۸) سشاعر مشرق گزشت کا ماده سیمل آکبر آبادی نے بھی برآمد کیا تھا اور المغفور کا مادہ بھی بہت سے دیگر شعراء نے سوچا تھا۔
 - (٩) اخبار 'إقبل' ملكن ٤ نومبر ١٩٣٨ء صفحه ١٠ كالم ٣
 - (۱۰) شابین- مجلّه زمیندار کالج سمجرات- جنوری ۱۹۲۱ء صفحه ۹ تا ۱۲
 - (۱) درس تنتیب أز حكیم عبدالطیف عارف سمجرات ۱۸ساله منجه ۲۳۹
 - (۱۲) نعره حریت اَز صاجراده ظفر علی شاه عبای الهاشمی چکوژی شریف (همجرات)۱۹۵۷ء
 - (۱۲۳) سه مای "فنون" لابور إقبل نمبر- دسمبر عداء صفحه ۲۹
 - (۱۳) سونهِ اذل أذ سيد افتخار حيدر: لامور- ١٩٨٧ء صفحه ١٣٧
 - (۵) مابنامه "و بخالي زبان" لابور إقبل نمبر. ابريل متى سهماء

عكس دستاويزات وخطوط

- () إقبل اور كريم بي بي كا نكاح ناسه
- (٢) كريم بي بي كاخط خواجه فيروزالدين كے نام (تحرير بدست معراج بيكم)
 - (m) معراج بیم کا خط این خاله فاطمه بی بی کے نام
 - (m) شیخ عطامحد (برادر بزرگ اقبل) کا خط بنام را رالتا وی ای بند
- (٥) واكثر يشخ عطا محدكو 'خلن بهاور' كا خطلب ملنے كا ذِكر الله الف الجرات ميں
- (۱) ڈاکٹر شیخ عطاء محمد کو ریٹائر منٹ کے وقت ریاست مالیر کوٹلہ کے نواب کی طرف ہے ملنے والی تعریفی سند
 - (2) كرنل خواجه عبدالرشيد كاخط بنام نامعلوم
 - (٨) يروفيسرني- وبليو- آرنلله كاخط بنام سردار عبدالغفور وراني
 - (٩) كتوب إقبل بنام ذاكثر محمد شجاع ناموس (منعمی)
 - (ا) پروفیسرآکبر منیرکے خود نوشت حالات سے ایک صفح کا عکس
- (۱) کمتوب علامہ محمد اقبل بنام ڈاکٹر ضیاالدین احمد جس میں پروفیسر عطااللہ کی کتاب "بنجاب میں اللہ علامہ محمد اقبل بنام ڈاکٹر ضیاالدین احمد جس میں پروفیسر عطااللہ کی کتاب "بنجاب میں تحریک امداد باہمی" پر انہیں یونیورشی فنڈ میں ہے موا پونڈ دینے کی سفارش کی گئی۔
- (۱۳) تستمتوب ڈاکٹر ضیاء الدین احمد بنام خان بہاور بھنخ عبدالقادر' جو اُنہوں نے اُپنے نوٹ کیساتھ ماسٹرطالع محمد کو بھیجا

=== اِ قبال اور تحجرات =

ساكن منكن كالو مسترمحانها إدله وزم المون كتبيح متوولتيج عركه اسونت عقد تعلّ من عقر مراه مما كرنم لي لي أنتيج عفاجمه فالأرشب أروات مفاعم مسرين اعسب المستار المعلى الماس المدر المرموسية مرمق منعذ رام - نعنز إن حد عمل في تعلق ع من ند گراه ن نکدای کدانده کرانطی استناكم ربغه مراه مي سيول شرد

إقبل اور كريم بي بي كا نكل علمه

www.iqbalkalmati.blogspot.com

- 4.2/10. 16.00 Land 1. 11 ml Supplication deline 1211-1911/2-12 por portifications J'ais beliffeliethecontiff 1/200 1/200 6. 200 1/200 100 100 100 100 10 16. 3/20 10 - 10/20 10 00 10/20 10 00 10/20 10 10/20 1 2011/2011/60-1011/05 11/05/1000 10. 12. 12. 10. 10. 10. 10. 10. 12. 12. 12. 10. 10. 1001/201/201/201/2010ではいいいいではありいるのではありまりいっているのがしまりいまりにいるがしまれたいできるができるのできるのできるのできるのできるのできるのできるのである。 146/161-2000 1200 12-120/24 はいくしんがらいなりではいいあいれんしゃくら さらない コーンングと ついしんりつだい ついろがい Divery colse chi interiore 12010101010101010 Jefer. からないいいかつかんりから 100-1/00 84.0000 J. C. C. C. S. C 12:0101 722 -14/20-14.14.10.10.20.20.14.14. シー・シー・シャー・シャー・デー 154-01/60/184-561,001 Lokar willow مراملن بالمدون مترم

72

از ما*رگرای* سارند ۱۱ مینوری

ا ہے ہوں ہے آدی کے - عامور بسی دائی ہورے مبند روز سے گورے آب دی ہے میں آبکر ملي دي يون - يرابيلاكم ع - رويه م مر ن ن عب ما و كي كے - تودو / م بى دن دا ے 10 و کون کے ایس سے آب ہے تا کاری انت ادب מקיים א דו מיכנו איים ואיי הוא היי מי מימי נקר من المريدي عن سرن مريد الرادي 1200/1-129 /1-12 سو-تو جت سد براه المراش - فرسرا ورای - اور بر محالال دین بر کسی تر ي تون م بسرك به تغريب رنگي - دانو بحے دہ بربرسے تریت کیس ہو ۔ میرتت مرتعد ی مردر سے می مرید اکسی - اور ش دمین میں م^{بھی} نبروزی مینی ممہ آ^{ب یا} الامديدة كالن مجددي تلى السي تمرك يسو . مجرام نیروزی مبوی وقت کوئی مخر^{ی وی} مبران البيام تعديد فداد منك ركعين - الا ایک دوسلے سرائی دورای وال راس سرتیا - یا تدم منداده ی در می در مدرسی - ادر اسی می می ج*ی کرد ایک منید میران کو گاریس بی ایک* مبزون م تي ري المي ما موا برمزد برمزد نبیدی تا توشی تا تا سب ין בינים בינים מונון מצים - ומון July - in - will to 9 / crow/ 15/300 200 مراملہ میں منصب سے میں ہونے گئے ہوئے ۔ اپنے میں میر برا یہ اپنی کر رہ میں می کو موس مریکی ا

كرسنادني دماديية من سوست ب رسى مدكم ك واع بروسيال برمنه في مداس لمري يرسيد بي - ادر أي فيردمانت بناب إلى سيديد ع بن برن - صدرت مال سے علے میر ترب م وا آن سرات کروسس کے بواب نے دلیکی ۔ اسے سے مرأب من روادي كي - يري عرب ع أب ي من من من من من المستول من المستول من المستون من المستون من المستون الم ع - اسد ع ير مائده مع 6 - بمارتو فيف 111-6/16/10/11-60-11/ عاعظب نے در دندسری باروبرنظان تا الدين لرع آفد دس وندسون اور ساتھ-معنی اور مایس - در معمودن توسی ع كيده موماليكا يمورك ميرد ماكارامين ي - بوت جم می بازار کر کری از ارای ج-آب 1911 - 2000 and 6 100 2 - 19160 E12050 - 1906161616060-2 - 4 6 1/2 / 1/2 / 2 mg يَا أَكُو بِيمِدِي مَا أَنِي - رَفِي الدُّارِ تعدورِين كا سیکٹ انہوں ،سوں جاسکے بم مبرین مبری 6/11- E1/2/2/11/2/0000-60 سين دليب لقوير وكين تني - اسيد يج ير ملي يوكي م في ما في بهر- بينه ن ن ما ب افيرنوي يا مشروع مارج كو عبيج لابوري اليكار كير ما كرات وتوں بی ماس عب مالائٹ عام 20-11/ مجرات نے بنتی بینے کے در معطی کے - اور ومروک ونعة عارجمبيده كوالاذال نواب كورا الراكير

معراج بیم کا علا اپی فلد فالمدنی بی کے نام

مخاعما محد (بدادر بزرگ اقبل) كافط ينم وارانت دي ديو Alling with the intition windly will to the this is the said no cir is 1,20 1 de de la circa la proprio en ولأمدر وما باسم - كويم كنده برسوم كي مين المعيد عنه ا in the word of the contraction of the second 21/2 11 11/10/10/10/1/2/2/2012 1/2/2/2012 in with the solution of the so in the minimum from the sound in the second section in the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the section is section in the section section in the section in the section is section in the section in the section in the section ind Love to the property of the second se 10-010 20 00 100 2 3 5 660 TO

GUJEAT DISTRICT.]

APPENDIX 1-B- concluded.

Title.		Holder.	Date of bestown).	Service rendered.
Sardar Babadur		Manshi Sakba Singh	2nd Jenuary 1911- Sardar Sahib; Srd June 1915-Serdar	Criminal Investigation Department serv ces.
Rai Bahadur		Lule Rem Hettan, Khatri, of Gujrat.	Bahadur. 25th June 1907	Superintendent, office of the Director, Medical Services, India.
Do.	•••	Lale Sundar Das of Dings.	- -	For work as williary con- tractor.
Ral Sabib	***	Lala Gopal Dass, Khatri, of Konjah.	let Jennary 1910	Plague work as Assistant Surgeon,
Dv.	,	Lala Kidar Nath	let January 1919	Por services in connection with the Great War.
Khan Bahadur	•••	Shei <u>kh Ata Muhammad,</u> Kashmiri, Sheikh, of Gujrat.	24th May 1889	Madical.
Do.		Khan Muhammad Afsai Khan, Mamoosai Durrani, of Gujeat.	22nd June 1914	In the Burma Military Police.
Khan Sauib	•••	Dr. Muhammad Bayat Khan, Rajput, of	26th June 1908	Mediosi.
Do.		Gujrat. Chaudhri Faral Ali, Kalas Gujjar, of Gujrat.	-	For good work as Sab- Registrar and Honorary Magistrate and War ser- vices.
Do.		Sheikh Sultan Ahmad, Jat Warsich, of Hariawala.	lat January 1910	I was a second in the
Do.	***	Sheikh Abdal Asis	3rd June 1918	Criminal Investigation Department.
Do.	44-	Chaudhri Muhammad Khan of Ajusia.		Fer recruiting.
Do.		Chib, Rajput, of Hese,	1st January 1918	Civil Veterinary Depart-
Do.	••	in 1655, Chuhan, Mashir Mal, Babawal	, 	Recruiting.
₩,B.E.	***	pur State. Nunshi Muhammad Zaman Khan, born December 2nd, 1877.		Recruiting work.
Do.	•	Khan Rabadur Mu bammad Ashrif Khao		For political services.
Do. ·		Khan Sahib Chandha	1 3rd Jone 1915	, For war work.

دُاكِرْ فَيْ مطا محد كو 'خان بهاور' كا خطاب ملنے كا ذِكر مكر فير الف سجرات ميں

ا قبل اور مجرات

الميتركاه ما بجانبية بي الله بين الله بين الله بين الله بين الميتران الميت

ر بنت والرنب فان الإراض المعلى المعل

من کو نیسترد از کرمکت دم ما سانی کے سب کرکے سکندشی مال کرین ، آپ کام ی نسائی مودولان مذمت ، این آب انجام دین ، اور اُسکے من ما جسیت اور مرکز برن کو جرمند اِنجا کریستر جمع میرشندن کی نزاج دکا - اور برت واقعال نے سر وز رس وز اس ور میں اور مرکز برن کو جرمند اِنجا کریستر

بطع برشبش نی نراع را - اب برش داخال نے سیدند ندری مخارس دیجا ہے۔ میذا بعد خدات بھرہ آسب کوخصت فامر بغیدا حنت. رہینگری توصلی جا کربردان خا اِحدار خوشندہ ی نراج راحزات

ندات بذيرة كبرمعاكيا با أب برسندان بالمرين. على الم

ڈاکٹر بھنے مطاع محد کو ریٹائرمنٹ کے وقت ریاست مالیر کوئلہ کے تواب کی طرف سے سلنے والی تعریقی سند

カータンのベインのみかかんからからから مولمه بزرابزر مهم این این می دارد جاری این می داند جاری می موری دارد می این ساجانی می میرین میس دارد نیج ملاکد امه د. مرحد برم بديد مي تاريخ جامب الدايد لعرمه ة والرياس بي: ري ان دريد وريد وريد من مندور و هي これないかないがしょ المرتاب فمسعد يرجن بابات وكيت باي نعم لأمع بالصلانيدين بي امتي كالجديد مام يه ويري عام رمب برا مطولها いっていかーショクタウンコーリーショングラン ر ندر ۱۰۰۰ ابد لایکسران ما ما ناماریج علامیر ۱۰۰۰ و سازیم در معرری به به ایکادوره ۱۰۰۰ و میکاندان میزد میگان دانس کرکن هزم رام مون مراس المارا المارية المراسة المارية المراسة المارية ال ナーナイスインへいんがん しょう スコケウ " SY Sashed Linguistre, Brillia かんかい ぶんりい 1.7. × 64. 15.4. ひっこん パック さんじょう こここ きっかんごく うるっち ر چرس چری ارس د 170322 ئىيلى رىنىدې للاءفرما ده ارک دروج . دهما مميين ريز (بال - キリググのぶす × 12/50

كرتل خواجه عبدالرشيد كا خط بنام نامعلوم

www.iqbalkalmati.blogspot.com رئی۔ ڈیلی۔ آرنلڈ کا خط بیام سردار عبدالنفور ڈدائی

www.iqbalkalmati.blogspot.com

ا قبال اور عجرات المستحد

ر اکسیع D. Sir Mohd. Igbal. Hi M St. Gh. D Barriela of Law. Lahore. ر لع مح رو المراب المراب المراب المعار المعار المراب المعار المراب المعار المراب المعار المراب المعار المراب المعار المعار المراب المرا ور مع مرسیمے کو موارات ہے کو مول دال ہے ، مے وقعی خراس کو ماری کا میں اللہ کا مول دال ہے ، معی خراس کو ماری کا ر کی در می در میروران در ماری این در على مريس نهم مريس ران معلت المريم المالية الم (is a witholitan bouch of its, in it is ورك الراس ما المراس ما المراس ما المراس ما المراس ا مكتوب إقبل منام واكثر محمد شجاع ماموس (منعي)

=== اِ قبال اور مجرات

کا خلومین تیوب کل اور و دادد زیاده اُماگریم - شامون بچ علامرانبال ے بہت نامه بینیا ، وه میری مازیمی کا زاندے امیما رِ مَنْ عَلَمْ مُنْ وَلِي مِي لِي تَنْ * وور عبدي أَنْ كارسِمَا فَي سَيْرَبِ كَام وَقَلْ عَرَبُ مَا مِ مَنْ كا مَكُوبًا لَ مَنْ كا مرحدوم مي جيد یکے ہے اور اُن سے اس باٹ کا بخوب میٹر حیل ہے ۔ مولانا میٹر میر حسن صاحب سے ہوئے سنٹی نامنوں کا نضاب کی جید کن بی ا حِن سے مجے نازمی زبان دور و دب کے سلیے میں بہت نامدہ مؤد ۔

شاعری شاعری کی حفہ سیجے کانے حددیک عامری جولی سناری کی مدین ۔ بہلا ورانٹ ہے سہوجی ۔ می تنبع وتربث ع أوس كابي ذكرة كي - بميرة ريخ مساعر أور عام ما حول ع جواروا والمعلوب عد يطاق وي بيي حكم علم مشروع م اورس با آب دوخلم المسحول معسف صدى سے زائد كا اربخ ميري تكمود كاساس وجود مي آل سے - كيمي أك سے شاخرم ما جيرم ملك يا ره بخام ه ؟ ميراند دم منعر شاخل مدرت كانه به رجيم بع كم بحون "مثيرة" و فيرآن در بنداد كاستاخل بي بيا حقیقت به به کر م<u>لای ۱۹۵</u> و به میل دفعه کنشمیر حمل اور تقریباً بندره سال مکام کای مشطیعی به خطرخت نظیری کذاری را کا فر و منگ و لور در بسرود وسرور کی دادی شاخه میلانتواش لوم دل سے محوار دشا ر

میری فاین نظون کا مجهد" ماه فر" مسطیمات می سنارف سولی، النظمانی من میرسیمان ندوی مدیم مسارف کا و الكوافي من الله و المراج من المرود المراج الكريم المراك الما المراك الم خعرا مو دوبا و وخلاء باکنان و دسیان که ارا و ۱۰۰ سنعروی س سے حیددیک دمشا سات علیدو نقل کردع میان ، میکن م مشعق رئے فاق کرنے ہے ساون فاجف موتلے ۔ بیز آناہ نو کی وقت کا جدے کام کے بن حیّر انتساسات علیمہ کھروہ میں ام مَنْ لَمُ عَلَمُ لَعُرُ لُكُونِ لِينًا مِعْدِر مِنْ .

" ما ه فو" كتاب مرهد 194 ع مي دك دمال بعزدن نعشوص " نتايك شاجن ما معزع عشق و دميان ج - دن كا علا كي ورود لغين " لالرحمرا " " " جيري وابليس " وعيره بي ج ي غ انجن حاسب املام لام د كاختلف سالام جلسووي ميرهم میندن کا منعلی شاق مرمیکی ب و آمده دوسال کا در ان داشتا دامتر دس باره کاری جوزیر تالمید و شرست بی مشاخ الادراده ع - حيد كن بون ك حودن يرين : _

وا يهم ميرميز" : ورو د كان كا جوم " جن كا مقدم" برى شاعك كا فايخ " ميستنون -

وف : " ماه فرق مِن نفر نوشت بروين و كر در عد دكيل - دري سنيز عد (بند) دد. ه چیزنی - کرده می مکی نام بیا و کا نام بیل فرخ نام یم : چیکدید بیا ز مسبوی مشیرار سید فیلم بی ومسی نام مروسا و معديا سے -

دکندہ ہے ۔ پرونیسراکبر منیرے خود نوشت ملات ہے ایک صفح کا عکس پرونیسراکبر منیرے خود نوشت ملات ہے ایک صفح کا عکس

Road.

Tarie Lanelli.

Lahore

My dear Dr. Eisuddin, I am addressing to you on a matte my amongst these who works needs every encouragement the country and to the ... for being issued under the Indian Cooperative Beries." by the All India Cooperative Institutes' Association, has also been somepted after their expert's report on the manusoript, have of supreme taportanes both to egreed to bring out, The book Punjabi which Deorge Allen,

In wise of the seisntific nature of the book by way of subsidy towards the publication of the book, of their trade wieh topossible financial lost and have benoe asked the suthor to contribute 2 100/-This sum quite naturally is above the means of the engure themeslates against any the publishers, like the rest puthor.

connomints of any reputation and you will agree that I sennot sufficiently impress upon you the importance of Mr. Atsullah's work and its intimata. econsotion with the economic life of the Mussalmans of the Punjeb. You know our community eadly lacks

Hil the emount thus given by the University is faid up. has sompleted a book ; The Gooperative Novement in the deeply interested in the subject and I am perfectly by pay to the University all royalty money he receives the famous London publish pufident that the publication of this brok will bring Muld request you to provide Mr. Ataullah with £ 100/commuter. I understand Mr. Ataullah of your University is already won resognition. Musalmans of the Punjah Hithout all avoidable delay. Mr. Ataullah undertakes igluence and thus enable him to bring out his book becur both to the guthor and to your University. I appointly when he belonge to Aligarh and his work has the University funds of through your personal

od suggestion. I shall feel hirhly obliged if you itimate to me your decision in the matter. 21 5k Mr. 1936

pur immediate and serious consideration to this request

the community and the University money wee spent will

I can assure you that in the interest of

h exomedingly well apent. May I hope you will give

Windywaring Silve Yours sinceresly,

کتوب علامہ محد اقبل بنام ڈاکٹر ضیالدین احد جس میں پروفیسر عطاللہ کی کتلبد ، پنجلب میں تحریک امداد باجمی پر انہیں بوغورشی فنڈ میں ہے ۱۰۰ بونڈ دینے کی سفارش کی مئی۔

Pro-Vice Chancellor.



Muslim University. Algarla

17th April 1925.

My dear Khan Bahadur Sahib.

I received your letter about Talia Mohammad for a post in the Muslim University School. The vacancy in school is for the teaching of the Science. Please let me know whether Lr. Talia Hohd. knows Physics. Chemistry and preferably Biology.

المال المال

Yours sincerely.

2: un al

کمتوب ڈاکٹر ضیاء الدین احمد بنام خان بہاور چیخ عبدالقادر جو انہوں نے آپنے نوٹ کیہاتھ ماسٹرطائع محد کو بھیجا اِ قبل اور تجرات

كتابيات وماخذات

اِ قبال اور مجرات کی تیاری کے دوران جن کتب 'اخبارت اور مطوط سے مدو لمی ہے دیل میں اُن کی فہرست بلحاظ تر تیب حروف حجی 'مصنفین کے شکر سیئے کیساتھ دی جاری ہے

		ر دو 'فاری ' پنجابی)	کتب (۱	
£19AA	حيدر آباد	ڈاکٹر کیان چند	ابتدائی کلام إقبال به ترتیب مه وسال	-1
619AL	لايور	A	احوال و آثار مولوی نجف علی عامی	_!
£199∠	سمجرات	ذاكثر منيراحمد سكح	احوال و کلام مولوی تور الدین اتور	٣
£1997	لأبوز	واكثرآ فآب امغر	ارمغان تشمير	_l*
£1924	لاجوز	ڈاکٹراحمہ حسین قرینی	ا سرار خودی (پنجابی ترجمه)	_2
£19 09	لابوز	ۋاكٹرابو سعيد نو رالدين	إسلاي تضوف اور إقبال	-4
eiggy	لايور	پروفیسراحد سعید	اسلامیہ کالج کی معد سالہ تاریخ	-4
<i>\$</i> 19 A 9	لابود	چود بری محداحسن	اشعارِ إقبال كي تضويري جعلكياں	_^
≠19 ∧∧	لايمور	محدماند	افكار إقبال	_4
£19A1	لايور	عطيبه بتيم رضياء الدين احمر	اِ قبالَ أَزْ عطيه بَيْكُم (اردو)	~l•
61977	كايموز	محرطيف شابد	إقبال اوراعجمن حمايت إسلام	 ((
FIAAM	لايوز	بثيراحمدذار	إقبال اوراحمهت	-II
61 9 ८८	لايوز	محدمنيف شابد	إ قبال اور پنجاب كونسل	_112
₽19∧ ſ″	لاءور	محد فربان	إقبال اور تضوف	_11~
61922	لايور	اعجازالحق فندوى	إقبال أور علمائے پاک وہند	-10
PIANO	لايوز	سليم خال حمي	إقبال اور مشمير	-14
<u> ۱۹۷۷</u>	لايوز	مبابرآقاتي	إقبال اور مشمير	-14
PHAA	لايوز	ڈاکٹر کمک حسن اختر س	إقبال اور بئ تسل	_IA
<i>\$1</i> 9.69	لايوز	ڈاکٹروحید عشرت (مرتب) محمد میں	ا قبال ۱۸۵	_14
61 9 01	لايور	اختر حسين تخيخ	اِ قبال دا لشكاره 	_**
FIGAM	لايور	خالد تظير صوفي	اِ قبال درون خانه در درون خانه	_ti
<i>9</i> 19∠9	لايوز	سيد تورمحه قادري	اِ قبال کا آخری معرکه تا این میسید	_rr
619 <u>4</u> 2	فايوز	محداحدخال س	ا قبال کاسیاس کارنامہ	-11"

	٣٨٥ ===		ل اور تحجرات ال	:. =
			ن اور بررت	. 1
FIAAY	لايمور	ذاكٹرسيد سلطان محمود حسين	اِ قبال کی ابتدائی زندگی	_*(*
fIQZZ	لايمور	عبدالله چغآلی	إقبال كى محبت ميں	_20
619ZV	لايوز	عاشق حسين بثالوى	اِ قبال کے آخری دو سال	_F4
fIANI	لايور	ذاكثرسيد سلطان محمود حسين	إقبال کے استاد مولوی میرحسن	_ * ∠
FIANI	لايور	سید تذرینیازی	إقبال کے حضور	_۲۸
FIGAT	للمحجرات	سيد نور محمه قادري	اِ قبال کے دینی و سیاسی افکار	_19
61927	لايمور	اعجازالحق قدوى	اِ قبال کے محبوب موفیاء	_5*
£1922	لاہور	قاضی افضل حق قرشی	اِ قبال کے ممدوح علماء	_٣1
۵۱۹۳۵	لايور	شيخ عطاالله	. إقبالنامه جلد أدل	_277
اهواء	لايوز	يخنخ عطاانند	إقبالنامه جلد دوم	
£1991~	لابمور	وْاكثر رفيع الدين بإحْمى	اِ قبالیات کے تبن سال	_٣/
£1991°	لايمور	إقبال/ڈاکٹراحمہ حسین قریشی	ا قوام شرق دا و چار (پنجابی)	_20
<i>⊊</i> 19∠9	لايمور	صادق تسوری	اكابر فححريك بإكستان	_27
IMAI	جهلم	ذاكثر محمد عبدالغني	اميرح:ب الله	_٣८
£194∠		ابشیراحمد ڈار (مرتب)	انوار إقبال	_٣٨
£19∠9	لابور	رحیم بخش شاہین (مرتب)	اوراق مم مشته	_174
£1905	لايوز	سید عبدالواحد معینی (مرتب)	با تيا ت إقبال	-l~•
£1991	لايود	أستاد امام دين منحراتي	بأنكب دهمل	_14(
£19∠∠	لايور	معباح الحق معديقي وغيرو	تجننور إقبال	
س	لايوز	پیر نیک عالم	پوتیمثی	_~~
?	لايور	تنشى محمالدين فوق	عاریخ اقوام تشمیر -	_[[
FIGAA	لايور	جانباذ مرذا	تحريك مسجد شهيد سنخ	-40
619ZY	لايور	عبدالحكيم شرف قادري	تذكره اكابراالمستنت	_M4
PIPAI	لايوز	اخرراي	تذكره علماست بنجاب	
۵۸۹۱۶	لايور	محدوين كليم	تذكره مشامخ قادربي	-ኖለ
۳۱۹۴۳	جالندحر	محداكير منيرايم اے	جريل والجيس	
619ZZ	لايمور	عبادت بربلوی (مرتب)	جشن نامد إقبال	-0.
61922	لايور	شریف تنجایی (مترجم)	جاديد نامه (پنجاني ترجمه)	-01
e1920	لأجوز	يروفيسرمجر عثان	حيات اقبال كاايك مذباتي دور	_or

r/\1		إقبل اور محجرات
------	--	-----------------

		Atm 1 .	ما ما المثلاث المثلاث المثلاث	۸ ۳
fight	لفهور	عبدالله قريشي	- حیاتِ اِ قبال کی گمشدہ کڑیاں مند سے مند سے معدد میں م	
AAPIe	لأيمور	محمه حمزه فاروقي	- حیات ِ اقبال کے چند مخفی کوشے	
<i>\$</i> 19.09	لايموز	جانباذ مرذا	- حیات امیر شریعت	
PAPI4	کراچی	محراجن ذبيرى	- خدوخالِ إقبال	
919 ८ ८) لاءور	رفع الدين ہاشمی (مرتب	- خطوط إقبال	
<i>₽</i> 1994	سمجرات	ذاكثر محدمنيراحد سلج	· خفتگان خاکِ مجرات	
۶۱۹ ۹۲ ۳	لايور	پروفیسر محمد اسلم	خفتگانِ خاک ِلاہور	_69
<i>⊊</i> 49	لايور	پروفیسر محمداسلم	خفتگان کراچی	- Y•
_	لابور	مساير كلوروي	داستان اقبال	-41
۸۸۹۱و	لاجور	سید تذیر نیازی	وانائے راز	_4r
#ITAI	سجرات	حكيم عبداللطيف عارف	درس ت نذیب	_4F
4HZA		على احد كوندل	ول دی آواز (میخایی ترجمه)	_11"
PIPAT	لاہور	عبدالجيد سالك	ذِكرِا قبال	
ما ما ال		ملک محدالدین (مدیر مصوفی	ذكرُحبيب	
91922	کراچی	عبدالرؤف عروج	رجال إقبال	
619ZZ	لابور	عبدالله چغاکی (مرتب)	رواياًت إقبال	
س ن	لابور	فقيرسيد وحيد الدين 	روزگار فقیر(جلد اول دوم)	
۱۹۸۵	لابور	دُا <i>ک</i> رُجاوید اِ قبال	•	-4.
PIAN	لابور	دُ اکثر جاوید <u>ا</u> قبال	زنده رود- جلد دوم	1
£19AZ	لايور	ڈاکٹر جاوید <u>ا</u> قبال	: زنده رود- چلد سوم	-4r
p19.A.A	وهل	مولوی سید اقبال علی	سرسید احمد خال پنجاب میں	_24
≠19∆∆	لابور	مبدالجيد سالک	سر گؤشت	
\$19ZZ	لايور	عبدالسلام خورشيد	سركزشت إقبال	
AAN	لايمور	سيدانخار حيدد	سوته آزل (مجنوعہ کلام)	-44
المهاء	لابور	محمه طاهر فاروتي	سيرستوا قبال	
الافاء	لابور	ينح محداكام	فتعرامجم في الهند	
≠19Y1″	لأيور	احرحسين قريثى قلعدارى	شكوه مجواب فتكوه (مخإلي)	
pigya	مرات	كاظم على	شکوه مجواب محکوه (میخالی)	_A•
س ن	لايور	يخيخ مطاء الله وكيل	شمادت الغرقان	-11

	۸4 			
·			ل اور مجرات	= آیا
PAPIR	لايمور	يونس جاويد (مرتب)	محيغه إقبال	_^*
نامعلوم	لايور	ۋاكىرمىمە شجاع ناموس	مبح آ زل (مجموعہ کلام)	-۸۳
PIAAZ	لايمور	ۋاكٹرافتگار احمد صدیقی	عروج إقبال	-^^
¢19∠•	للمنجرات	چود ہری محمداحسن (علیک)	عكاسيات احسن	
£194∠	کرا چی	سيد حامه جلالي نفتوي	علامه إقبال اور انكى يهلى بيوى	-۸4
£1990	لايوز	جعفربلوج	علامه إقبال اور مولانا ظغرعلى خال	_^_
£199Y	لايور	احمرسكيم	قبر جنهال دی جیوے	-۸۸
£1944	لاجور	رفع الدين بإشى	كمابيات إقبال	^9
470	لايور	ڈاکٹروحید قر ی گی	كلاسكي ادب كامطالعه	_4•
£199•	لايمور	علامه محمه إقبال	كليات إقبال (اردو)	_41
£199•	لايود	علامه محدا قبال	كليات إقبال (فارس)	_91
FIANA	وفل	سید مظفر حسین برنی (مرتب)	كليات مكاتيب إقبال جلدا	_41"
£1991	وفلي	سيد مظفر حسين برني (مرتب)	كليات مكاتيب إقبال جلدنا	_91"
£1491	للمحرات	اسحاق آشفته (مرتب)	منجرات کی بات	_92
P1919	لايوز	محد منتق افضل (مرتب)	منعتار إقبال	_44
PIAPIR	لامور	احد حسین قریثی (مترجم)	كلشن رازجديد وبندكى نامه	_4∠
الإفاء	بماوليور	ذاكثر محمد هجاع ناموس	محكت اور شنا زبان	_9^
p1917+	جالندم	محدا كبرمنيرايم اب	لالدمحموا (تظم)	_99
£197A	اعظم مرزه	محداكبر منيرايم اے	ماه نو(فارس مجموعه کلام)	_i++
p1991	لايموز	شريف متجابى	ند می افکار کی تغییرنو (اردو ترجمه)	_#•1
£19∠1	لايور	منخو هر نوشای (مرتب)	مطانعه إقبال	
PAPIA	لايود	ذاكثراكبر حسين قربثي	مطالعه تلميحات واشارات إقبال	-1+1-
PIPAD	کراچی	اعجازاحم	مظلوم إقبال	
619ZZ	لايوز	عبدالله قريثى	معاصرین اِ قبال کی تظرمیں	_1•4
¢1922	دفل	حبيب الرحمن خان صابرى	ملتاح التقويم	
P14AT	لامور	محرطنيف شاب	مفكرياكستان	
₽19 ∧∧	لايوز	سید عبدالواحد معینی (مرتب)	مقالات إقبال	
p1991		داجديتقوب الحفيظ	مقام شوق	
PIAM	جملم	نواب معثوق بإرجنك بهادر	مقابات محمود	-#•

	 -
7/A/A ==================================	 إقبل اور گجرات =
	- J V

۳۵۹۹	لايور	يزم إقبال لامور (مرتب)	مكاتيب إقبال منام نيازالدين خان	_01
£190L	لايموز	سید نذرینازی (مرتب)	مكتوبات إقبال بنام سيد نذريه نيازى	_111
¢1922	لايوز	ڈاکٹرا بواللیث مید لقی	لمفوظات إقبال مع حواشي وتعلينقات	_1117"
FIGAI	لايوز	شخ محداكرام شخ محداكرام	موج کوڑ	_110"
¢14∠A	واه کیشٹ	سيد نور محمر قادري	میلاد شریف اور علامه اِ قبال	_114
ع اعداء ع	لايور	ذوالفقار احمه تابش (مرتب)	نذر إقبال (منظومات)	_114
£19 ∠ ۲	لاجور	محمه حنیف شابد (مرتب)	نذر إ قبال (مقالات)	_11_
اهواء	مجرات	صاحبزاده ظفرعلى شاه عباس	نعرو حريت	-UA
دا ۹۳ ۷	لايمور	چود ہری خوشی محمہ ناظر	نغمه فردوس جلداول	_119
FIRM	لايور	چود ہری خوشی محمہ ناظر	نغمه فردوس جلد دوم	_11*
eiggy	لايوز	چود ہری خوشی محمہ ناظر	نغمه فردوس (إنتخاب)	_(17)
£194Z	لأبموز	شورش کاشمیری	نور تن (خاکے)	
<i>9</i> (99)	لايموز	پروفیسر محمد اسلم	ونيات مشاهير بإكستان	_174
figat	لامور	ذاكترعبدالسلام خودشيد	وے صور تیں الی	
fiqLL	لايور	صایرکلوروی	<u>یا</u> د اِ قبال (سوانح)	_110
£19(°(°	کراچی	سرور فگار (مرتب)	ياد إقبال (منظومات بحضور إقبال)	_ITY
e1942	لأبمور	عبدالجيد سالك	ی <u>ا</u> ران کمن	_114

128_ All of us - Directoru of Graduates of KEMC LHR 1860-1985.

129- Iqbal - AS I knew him- By Doris Ahmed LHR 1987.

130_ King Edward Medical College LHR 1860_1985.

131. The Devil's Conference By Muhammad Ashraf Gujrat 1951.

132. The Gazeteer of District Gujrat 1921.

133_ The Letters and writings of Iqbal By B A Dar LHR 1986.

184_ The Rod of Moses By Syed Akbar Ali Shah LHR 1988.

135_ Thus Conferred Satan By Muhammad Asharf LHR 1977.

ا تبل اور تجرات

رسائل و جرائد

بابت	مقام اشأعت	دوراني	م	عار
• ۱۹۳۰ پریل ۱۹۳۹ء	لايمور	بمغت روزه	آفاق	_1
۱۰ فروری ۱۹۸۳ء	لا يو ر	بمفت روزه	استقلال	_1
۲۲ فروری ۱۹۸۳ء	لايمور	بمغت روزه	استنقلال	_r
اکویر ۱۹۵۷ء	لاہور	مدمای	اقبال	_^
اکتوبر ۹۴ جنوری ۹۳ء	لايمور	سه مای	إقبال	_4
إقبال نمبر٤٤ء	لاہور	سه مایی	إقبال ربويو	-7
إقبال نمبر ١٩٨٣ء	لايمور	سہ مانی	إقبال ربوبو	-4
جنوری کارچ ۱۹۸۸ء	لايمور	سه مایی	إقباليات	-۸
جنوری 'مارچ ۱۹۹۲ء	لايمور	سه مایی	إقباليات	_ 4
سالنامه ۱۹۵۲ء	سمجرات	بمغت روزه	تغيرنو	_1+
سالنامه ۱۹۵۹ء	معرات معرات	بمفت روزه	تغييرنو	_11
سالنامه ۱۹۲۷ء	م مجرات	بمغت روزه	لغمير نو	_11
سالنامه ۱۹۲۸ء	سمجرات ب	بمغت روزه	لغميرنو	-۱۲
۸ چؤري ۱۹۲۸ء	بجمبر-همجرات	بمفت روزه	فينظيم	_10"
سالنامه ۱۹۲۴ء	لاہور	بمغت روزه	چثان	_10
۱۲۳ پریل ۱۹۸۱ء	منجرات	بمغت روزه	جيلنج	_IY
۲۲۱ کؤیر ۱۹۸۱ء	معرجرات معرجرات		چينج	-14
FIAVV	مجله زميندار سائتنيس كالجشمجرات		حروف	-17
£19∠1~	مجله محور نمشث كالج لاجور		رادي	_14
PIANO	مجلّه محور نمنث كالج لاجور	سالنامه	راوي	_1*
£199 r	مجلدمور نمنث كالج لاجور	مالنامه	راوي	<u>-</u> ri
إقبال نمبرمارچ ۷۸ء	لايمور	ماجنامه	سياره ڈانجسٹ	_rr
إقبال نمبرا- ١٩٨٨ء	تبميئ	ماجنامه	شاحر	
ا*۱۹۱۴	مجلّه زمیندار کالجشمجرات	سالنامہ	شابين	
717912	مجلّه زمیندار کانچمنجرات	سالنامه	شابين	
₽19∠ +	مجله ذميندار كالجمنجرات	سالنامد	شابين	
إقبال نمبر١٩٧٨ء	مجلّه ذمیندار کالج مجرات	مالنامد	شابين	-14

P4.			قبل اور متحرات	<u>, ===</u>
				•
FAPIZ	مجلّه زمیندار کالجسمجرات		شابين	_r^
FIAAA	مجلّد زمینداد کالج مجرات	سالنامه	شابين	_r4
إقبال نمبر١٣٠ يريل ٥٦ء	زه لامور	ہفت رو	صادق	_r*•
قرشی نمبره سمبر۹۵ء	کراچی	باينامه	صدائے قائمی	_1"1
إقبال نمبر ١٩٨٣ء	لابور	سه مایی	محيغه	_٣٢
اِ قبال نمبر١٩٨٥ء	لابور	سدمای	محيفه	
إقبال نمبر١٩٨٧ء	لايور	سدمای	محيفه	_٣/
إقبال نمبر ١٩٨٤ء	لايمور	سد مایی	محيفه	_٣۵
إ قبال نمبر١٩٨٨ء	لايوز	سد ماہی	محيغه	۲۳.
إ قبال نمبر ١٩٩٠ء	. لايور	سہ ماہی	محيفه	_٣4
متعددشارے	پنڈی بماؤالدین	مامتامه	موني	_m^
ایریل ۱۹۷۵ء	لابور	باجنامه	ضیائے حرم	_179
چند شارے	ه منجرات	ہنت روز	عازي	_14.
إ قبال نمبرد سمبر ١٩٧٤ء	لايمور	سدلمایی	فتون	_l~l
متمبر وسمبر ١٩٩٢ء	لابور	سه مایی	فتون	_6"
وسمبر١٩٦٣ء	لايوز	لمابنامه	قانوكو	-14.12
قرشى نمبرد ممبر١٩٨٨ء	لاجور	بابنامه	توی محت	_^^
حالی تمبر۱۹۲۹ء	مجلّہ اسلامیہ کالج لاہور	مالنامه	كربينىث	_60
صد سالہ نمبر۱۹۹۲ء	مجلَّہ اِسلامیہ کالج لاہور	مالنامه	كربينى •	_144
اكؤيه١٩٨٩ع	لاجور	بايتامه	لبرال	_^∠
متعفرو پر ہے	الممجرات ا	بغت روزه	محب كسان	_64
إقبال نمبراه سهيذواء	بجله كورنمنث كالجحكو جزانواله			_179
محوجرانوالہ نمبر۱۹۸۲ء	مجلّه مورنمنت كالجمحوجرانواله			_0•
يون ۱۹۳۹ء	معجرات معجرات	مامتامه	•	-01
إقبل نمبرا	لايور	سد پایی	•	_ar
إقبال نمبرا		مدمایی	·	-01"
لابورتمبرا		سدمای	. .	-94
للهود تمبرا		سد مایی	•	-66
مكاتبيب نمبرا	لايمور	مهای .	لغوش	-6 4

rq			بل اور محجرات	رب _ر =
آپ بیتی نمبرا	لاجور	سه مایی	نغوش	-04
•	اخبارات			
ے نومبر ۱۹۳۸ء	ا تان	اقبال	اخبار	_l
ا۲ ایریل ۱۹۸۱ء	لامور	امروز	روزنامہ	_r
۹ نومبرا۱۹۹ء	لايمور	بإكستان	روزنامہ	٣
۹ نومبرا۹۹۱ء	لابور	جنگ	روزنامه	_^~
	ہو کیں)	ومات حاصل	ب (جن سے معل	مكاتيه
محرره ۸ ماریچ ۱۹۰۳ء	مردار عبدالخفور خان			
محرزه ۲۱ مارچ ۱۹۲۷ء	شيدينام احمد حسين قريثى قلعداري	•	_	
محرره ۲۰ فروری ۱۹۷۹	-		كمتوب كرنل ذاكغ	
محرده ۲ وسمبر۱۹۹۱ء	يين بنام راقم (وُاكثر منيرسليج)	سلطان محود حس	كمتوب ذاكثرسيد	_["
محرره ۲۷ جنوری ۱۹۹۲ء	**		مكتوب ذاكثر حسن	
محرره ۱۵ جولائی ۱۹۹۳ء	í) کمک بنام را <mark>ق</mark>	مكتوب ضياء الدير	۲_
محررہ ۲۷ جولائی ۱۹۹۳ء	, () ملک بنام را <mark>ت</mark>	مكتوب ضياء الدين	
محرره ۲۷ جولاکی ۱۹۹۳ء			كمتوب بروفيسرخوا	
محردہ ۳° اگست ۱۹۹۳ء	راقم		مکتوب سید ذوالکفا ر	
محرده ۵' انگست ۱۹۹۳ء	_	• •	تمتؤب الحهرمسعود	
بحرره کم 'کومبر ۱۹۹۳ء	بنام راتم	، آفتاب إقبال -	مكتوب بتيم رشيد	_11
محرده ۱۵° دسمبر۱۹۹۳ء	ينام راقم	، آفاب إقبال	بكتوب بتيم رشيد	_11
محرره ۲۰ جنوری ۱۹۹۵ء			مكتوب جناب مختار	
محرره سنا مئی 1990ء	م راقم	الدين المحمى مناه	مكتوب ذاكثر رنع	_16*
محرره ۱۳ یون ۱۹۹۵ء			كمتزب ذاكثر رفع	
محرره ۳۰ جون ۱۹۹۷ء	ينام راقم	، آفناب إقبال -	مكتوب بتيم رشيدا	- M
محرره ۲ جنوری ۱۹۹۸			کتوب پروفیسرالو، کت	
محرره ۳ فروری ۱۹۹۸ء	7	رمسعودینام را	کمتوب جناب مختار	-1 Λ

احمدالله امرتسري ۲۴۳ احداندرانی سید ۱۹۳ احمد حسين قريش واكثر21٬۲۵۲ 766 TAI TEG TEA TEA TEA TEA احمد دین امرتسری ۱۹۹ احمد دین ایڈ ووکیٹ مولوی ۱۷۲ احمد دين ' حکيم ۱۴ احمد دين ' ملک ۲۵۳ احد سعید ' مولوی ۲۱۵ احمد شجاع ' حکیم ۱۲۱ ۲۰۷ احمد على لا بوري مولاتا ۱۹۳۴ ۲۰۱۴ m44,144,444 احدیا رخال'نواب ۳۰۸٬۲۳۳ احديار خان تعيى ٣٢٥ اخريروية 'ۋاكٹرس اخرحسين فيخ ٣٠١ ارشاد ' حکیم سید ۳۲۸ ارشد کورگانی مشزاده ۲۰۵ ۲۱٬۲۰٬۱۲٬۲۰ ارشد إقبال محد عس اسپیرین ٔ ڈاکٹر ۱۲۸ اسعد محيلاني واكثرسيد ٣٢٣ اسلم خان ' کمک محد ۳۳۵ اشفاق احدامه امغریث ۲۵ امغر علی روی ۲۰۳ ۲۲۲٬۲۲۲ ۲۲۱ ********* امغرعلی شاه سید ۱۳۸ امغرى بيكم ١٣٧ اطبرعلى بخارى ٧٣٠٠

اشارىيه

اشخاص محتب رسائل اماکن ادارے وغیرہ

اشخاص:۔

آدینه بیک ۲۲۷ آرنلا كن - وبليوه ١٩٣١، ١٢٥ ٢٢١ ٢١١ آزاد مولانا بوالكلام ۲۲۳٬۲۱۹٬۱۹۳ **""" '112'** آزاد' مولانا محد حسين ١٦٨ آزاد إقبال ۱۳۲ ۱۳۲ ۱۵۲٬۱۳۷ آعا خال ۱۲۸ آفآب احمد خال 'صاحبزاده ۱۷۳ آفآب احمد قرشی ۳۲۵ آفآب احمه قریش ۳۴۹ آفآب امغر' ڈاکٹر ۳۵۱٬۳۰۷ آفآب إقبال 'Ar'A+'Z9'ZA'Z6'Z1'Z+'6"" Cirr'iri'iiZ'i+A'ar'a+'Ar 120 100 101 109 آمست کومٹ ۸۴ آ تزک فٹ ۱۲۸ ابراہیم میرسیالکوئی ۲۰۵ ابوسعيد ابوالخيرس ابوسعید تورالدین ڈاکٹر۳۲٬۳۳۳ اجمل خال ، حکیم ۲۵٬۱۲۳٬۵۳۳ ۱۷۲۱٬۷۲۱ احبان اكبر ۳۲۲ احمدالدين ' خواجہ ۲۳۳

إتبل اور تجرات

الد بخش شيخ ۲۳٬۷۳۳ اليكساند روبو ساني ۳۰۰ امام یی ۲۲٬۲۲ امام دين مولوي ٧٤ امام دین محجراتی ' أستاد ۲۷۳ امان الله'شنرا ده ۲۲۰ امان الله خال درانی ۱۲۳ امتیاز علی تاج ۲۵۹ امجد علی شاه 'سید ۱۴۸۸'۲۸۱ امداد حسين شاه 'سيد ٢٧٩ اميرالدين مميال ۲۰۴۳ امیرافضل' راجہ ۳۳۸ اميرياكي ۱۰۲٬۳۰۱ ۱۰۸٬۱۰۳ ا امير بخش شيخ ٢٣٧ اميرخرومه اميرعلي' خان بهادر دُيْ ٣٣٨ امين الحق ' ذيثي تمشنر ٢ ٣٣٠ ٔ اتورشاه کاشمیری 'علامه ۱۹۴'۱۹۹ (۲۰۱٬۲۰۰ انور علی انور' پروفیسره ۳۳ الور کرمانی' سید مظفرحسین ۳۳۸ الورمسعود محد۲۳۵۱٬۳۵۱ ۲۲۲ انوری بیکم ۷ ۱۹۴۴ ۹ ۱۹۳ او رنگ زیب عالمکیروس اويس قرني ۱۳۳۴ الیں اے رحان ۳۱۲ ایڈریوز' سی' ایف ۱۲۲ ايوپ خال' مدر ۱۳۲۲ بإبرا تلميرالدين ١١٩

169'174'1+4'1+6'91'AA'AT' اعجاز بشير مرزا ۳۳۸ اعجاز حسين اعجاز ۱۲۸٬۱۲۸ ا کاز ئی میاں ۳۵۱ افتخارا حرمدیتی 'پروفیسر۲۹ افتحار الدين ' فقيرسيد ٢٠٥ انتخار حسين شاه' پروفيسر۲۳۳ انتخار حيدر 'سيد ٣٧٨ افعنل 'خواجه محمد ۲۳۸ افعنل فاروتی 'جزل محد ۲۷۷٬۹۲۷ ۲۷۷ افغنل حق' چود ہری ۱۹۹ ا فلاطون ۹۷ إِ قبال مؤكل ' سردار محد ٣١٢ إقبال حسين خال نديم ٥٦٠ افتدار احد خال نعیی ' مفتی ۳۲۵ اکبر الہ آبادی ۲۳۵٬۲۲۱٬۱۲۹٬۷۳۳ امیرعلی ٔ خان بهادر چخ ۲۳۳ ۳۳۳٬۲۵۹۴ اكبر وجنال الدين محد٢١٩ اكبر حسين قريشي واكثر ٩٩ ، ١٨٨ اكبر حيدري واكثر ١٠١ اکبر حیدری مر۱۲ ۱۳۳۴ تا ۱۳۳۴ ۲۳۳۲ اکبرعلی مچود ہری ۱۹ اکبر علی خال میرسید ۳۱۹ اکبرعلی شاه سید ۱۳۸۸ ۲۸۰ اكبر على شاه 'يروفيسرسيد ١٤ ١١ ٣٠٢ ٣٠٢ اكبر منير بروفيسر محمد ٢١ ٢٣٠ ١١٩ ايْدُوردُ ميكليكن سر١٣٩ mmz'mmzcmmm'rab'rma'rrmt. اکرام بھی جحد ۲۸ الله بخش ' استاد ۲۲۳

الله ديد' كمك ۲۵۳

ا تبل اور تجرات

پیژس کیاوری ۹۳ پیژین 'کرنل ۱۲۹ پيرال د تي "مخچن ۲۳ تأثيرا محددين ١٩٩ ٢٢٤ ٢٣٢ تاج الدين تأكيوري بإباسه تاج الدين بيرسر' پير٢٩٥ تاج بيكم ١٣٥٥ تاج محرخال ۲۳۳ تاج محرخيال ٣٣٧ همیم قریشی محد رمضان ۳۳۴٬۳۰۸ P40'P4P'P4+'PF4 تراب على شاه سيد ١٣٨ تقی شاه سید محد ۲۲٬۹۲ تكوك جند المثنى ١١٣٣ تمنا عمادی ۲۹۰ بتوبر حبين امجدً ٣٣٤ هج بمادرسرد مر۲۳۷ تيمورشاه ٥٩ ا ٹالٹائی ۸۳ نميو سلطان ۱۳۱۹ یژوت بیم ۱۳۵۵ ڪه الله' مولانا ٢٠٥٥ چای "مولاتا ۳۸۰°۵۱ م مان کاشمیری ۳۳۹ \$اكثر ٣٦٠ ٣٦ ° ٥٠٠ 60 ° ا قبال ' "ram" | Aa" | Aa" | Am" Am" A+" YI mr4'mry'mir جلال الدين مرزا۲۸ *۱۰۱ ۱۰۱ ۲۲۲ بمامت ملیشاه محر۳۲ ۳۳ ۲۳ ۵۳ ۵۳ ۲۸۲ بمال الدين افغاني ۲۸۹٬۲۱۷

ياري عليك ۲۰۲ ياقر و دُاكرُ محداه ٣ بالذون' مستر١٢٨ بانو قدسیه ۳۵۱ یائزن ۸۴ بايزيد اسطامي ۲۳ پراؤل' پروفیسر۲۲۲ يرش پراؤن و اکثر ۱۳۰ يرج موبن و تا تربيه كيفي ١١٧ ٢٣٣٠ برق 'ڈاکٹرغلام جیلانی ۲۰۴ يركت على * كمك ٢٧٥ برکت علی (مجرات) کمک ۲۹۹ بثیراحمهٔ میان ۲۳۵ بثيراحمدؤار ٢٣٥ بشیراحد عباس محد ۳۳٬۳۲ مس بشيرالدين محمود مرزاا٠٦ بثير وهيخ ٢٥ بتيرحيدر سيدالاا بلتيس. هبر على ۸۳ ٬۹۷ ۱۱۸٬۹۷ ۲۵۵ بو علی سینا ۱۳۳ بوعلى قلندر الخيخ ١٨٨ بمار' کمک الشعراء ۲۱۹ عشاكر " واكثر ايس ٢٣٦ بیک ' مس ایما جیسی ۱۲۵٬۱۲۷ بيكن ' لار في سم ير يم بي بي ١٣٣٠ <u>یا</u> تخده خال ^و مردا ر ۱۵۹ یرشاد ' سرکشن ۲۳ ۲۵٬۳۳ ۱۲۹٬۱۲۳ يرويز سجاد يخاري سيد ۹۹ ن۵۸۱٬۸۸۱٬۵۵۱ روین بیکم ۱۳۸

ا قبل اور تجرات =

حسين احديدني مولانا٣٢٢ تحسين منصور طلاح ٢١٦ حنيظ جالند حرى ١٧٧ حبيد الله ، مفتى ۱۳۰۳ ۱۳۳ ۲ ۱۳۳ ۲ ۲ ۲ س

محمد ۲۲۱٬۲۲۰ حمید نظامی ۲۰۳

حيده بيكم ۲۰ ۱۱۸ ۱۱۹ کا ۲ ۸۴ ۱۳۸ ۱۳۸

حيات خال دراني محمر ۲۲ ۱۵۹٬۳۲۳

حيد رشاه جلاليو ري 'پير۲۵۹٬۲۵۸ ۳۳۳

خالد'اے۔کے ۳۵۱

خالده بيكم ١٣٧

خان عالم * خواجہ ۳۹.

خان کالمی ۲۳۳

خان مشتاق ۴۳۸

خموش چیجانوی ۳۱۱

خورشید اتور' خواجہ ۱۱۸'۱۱۹'۲۳۱٬ ۲۳۱'۲۳۱

خوشی محمد نا ظر' (دیکھیئے نا ظر) وا تاحمنج بخش ۱۹۸۸

داؤد کخی ۲۲۵

وائم اقبال دائم ٢.٨٠

ول محد فواجہ ۱۳۵۵ میم ۲۳۲٬۲۳۲ سیم س

دوست محد خان ۱۵۹

ويدارعلى ممولوي ۲۱

ويوال تحن لال ۲۵۰

ديوال على ١٨٢

ڈاکٹن' پرونیسر179

دا تک ۱۸۸۱۱۳ ۱۲۳ ۱۸۸۱

وهم يک مر ۲۳۰

جنيد بغدادي سهم

جو ہر' محمد علی ۱۹۸ ۳۳۳۳ جهاد إقبال ١٣٤

جما تكيرخال واكثر محد ٢٥١ ٣٥١ ٣٥١

چراغ طالپوری مولوی

270'T49

چراغ شاه سید محدا۳ ۳۲۴ ۳۲۴ منیف شاید محده

چه چل مشره ۲۵۰

چنن شاه ۱۰۳

حافظ شیرازی مخواجه ۹۸٬۲۳

حالى مولانا الطاف حسين ١٠٩٠٨٥ خالد نظيرموفي ٥٩٠٨٨٥٩٩٠ ١٠٩

AFI'PFI'751'6+7'P+4

مار جلالی نفوی سید ۲۰ ۲۷ کا

حارحن سيذ كروفيسر٢٠٢٠٣١ ٣٣٨

حايد شاه سيد ۲۲

حبيب سيد ۱۹۳٬۲۰۳ ما ۲۳۹۲ ۲۲۹۲

حبيب الرحمن خال شروانی ۱۲۲٬۳۱۲ خواجه تغیبنده م

حبيب الرحمٰن عثاني ٢٠٠

حبيب الرحن لدهيانوي ١٩٣٠٠٠٠

حبيب الله (امير كابل) ٢٦٠

حبیب اللہ خال' مردا ر ۲۳۲

حسام الدين امرتسري مي و ۱۹۹٬۱۹۹

حيام الدين ' حكيم ميد ٢٢

حسرست موبانی ۲۳۳۳ ۲۳۳۳

حسن اخر واکثر کمک ۱٬۳۲۱ ۳۵۱ ۳۵۱

حسن اخز' راجہ ۱۸۳٬۱۸۳٬۲۲۳

حن رياض ۲۳۳

حسن محتکری سید ۱۳۸۸ ۲۳۳

حس نگامی ۳۲۳

794

= إقبل اور محجرات

روح الله قادری مولانامحر۳۸٬۳۸۴ ۴۹ روش بیک مرزا ۱۳۵ روم 'مولاتاسس"اه' ۱۳۲٬۲۸۰٬۲۸۰ ۳۳۳ رياض خوار زي ۳۳۹ ۲۳۲٬۱۲۳ ریزے میکڈونلڈ، مسٹر۱۲۹،۱۲۹ زيبادراني ٣٢٨ زينب لي بي ١٣٣٠ زینب حسن ۲۹۲ ساحرلد هیانوی ۳۳۸ ساقی مجراتی ۳۲۹ سائزه اقبال ۳۵۰ ساکل دیلوی ۱۲۹ سبطین رضوی ' ڈاکٹرسید ۲۳۸ سجاد احمر جان مجسٹس ١٢٩ سجاد حید ربخاری 'سید ۱۳۸۵٬۲۵۵٬۴۸۰ سجاد حيدر يلدرم ٣٣٣ سراج الدين يال ۲۰۴ سراج الدين قاوري مولوي ۵۳ سراج الدين ؛ منشى ١٠٢ '١١١ مسارا سراج الدين ' مير ٢١٤ اِ تَبَالَ) سروار بيكم (والدهُ واويد 128'178'98'A.'ZE سردار خال محکیم چود ہری ۳۲۸٬۲۷۸ سرسیدا حدخال ۸۵ '۱۹۹'۲۲۱ '۲۸۲ ۲۸۳ ۲۸۲ سرل ایسکو فتم ۱۲۸ سعادت على خال ۲۳۲ سعدالله شاه سيد ۲۲۹ سعيد 'شخخ ۲۵۳ سعید تغیی ' پر د فیسر۲۱۹ سکندر حیات خال ۲۳۰

ۋورس (زوجه ۋاكٹرغلام مجمه) ۱۳۳۳ ۋورس احمد ۲۵۳ ۋيويز يكس ١٣٨ ذاكرعلى ٢٣٣ ذوالققار مليخال 'نواب ryy'ram راجيال ۲۰۰ راجہ خال مجھٹی ہے ۳۴ راز کاشمیری ۳۴۹ راس مسعود ، سر۱۲۱۲ ۲۳۲۱ راقم مشهدی اسدا رامن ' سر'سی' وی ۲۰۹ رحمالها محمد ر حمت علی ' چو د ہری ۲۰۴ رخيم بخش ' خوا جہ ۲۰۵ ر حیم بخش شاہین ۷۳٬۴۱۱ ر خیم بخش ' مولوی ۲۵۳ رحيم خان ' خان بهادر ڈاکٹر • ۱۳۰ د خیانہ غفنفر**۳۵۰** رشید احمد میدیتی ۸۴ رشيده آفاب إقبال بيكم ١٣٥١،٥١٥ رشید یاسی ۲۱۹ رمنی الدین میدیق و ڈاکٹر ۲۹۹ رمنی دانش میر ۱۷۰ رفاعی سیداحدس رفعت ظهور ۳۵۰ رنع الدين حاثمي 'ؤاکثر ۱۸ رقع پير۲۲۵٬۲۲۲ روبینه شابین ۳۵۰ روح الاجن 'سيد ٣٢٦

ا إقبل اور تحجرات

شاه شجاع ۱۵۹ شاه نواز' میاں ۱۷۹٬۴۷۳ شاه محمد غوث گوالیا ری ۳۳۴ ۲۱۳۴ شاه ولی الله ۲۲۷ شابین مفتی ۳۵۰ شلی بی کام ۲۶۴ شبینه کاظمی ۳۵۰ شجاع الدين ' ۋاكٹر خليفه ٢٢٥٠٬٢٥١ ٢٩٥٬٢٥١ مشریف خال ' سردا ر محمه ۱۵۹ شريف كنجاي ١٥ '٢٥ '١١٠ '٢٧ '٢٩٤ '٢٩٣ ٣١٣ شفقت على شاه سيد ١٣٨١،٨١١ هیل بدایونی ۳۳۸ يمش الدين ' قامني ۲۰۳

يخس تبريز ۱۹۳ شمشاد نوا ز ۳۵۰ شمیم بخاری ۳۵۰ شورش کاشمپیری ۱۹۵٬۱۹۵ سيف الرحمن سيقي ١٩٠٠،٣١٩ ٣٥١ ٣٥١ شوكت على مولانا ١٩٨٠،١٩٣١ شماب الدين ' سرم ۲۰۵٬۲۰۳ شهباز الدين ' حكيم ٢٠٥ "114"11A"44"Y+"TF TAI'TYZ'TOO'IMA

همناز بيكم ١٣٨

شيرفحدا فتر٣٧٢

سکند د خال' راجہ ۱۳۳۳ سلام الدين نياز ١٥١ سلام الله شاكل ۵۵۳ ملامت الله شاواا ٢ سلطان احمه ' خواجہ ۲۳۸ سلطان احمر ' مرزا ۲۰۵ سلطان محمود و قامنی ۱٬۱۵ ۳۳ تا ۳۲ شیلی نعمانی مولاتا ۱۰۸٬۲۰۵ ۲۰۵ ۳۳٬۳۵٬۳۵٬۳۵٬۱۱۰٬۹۱٬۵۱۲٬۳۵٬۳۳ شبيراحد عثاني ۲۰۰ سلطان محمود حسین و اکٹرسید ۲۳ ۱۳۵٬۳۳ شبیر حسین بخاری ۳۸ ۳۵۱٬۳۳۲ rma'iam سلمان منصور یوری ' قامنی ۱۳۳۳ سليم احرخالدومه سليم اخز' ڈاکٹر ۸۵ سليم تاباني ٢٠٢ میملواروی مولاتاس سرم ۴۳۵٬۳۳۰ تحکیل احد ۱۵۲ rra'r.a سلیمان ندوی ٔ مولانا ۳۳٬۳۵٬۳۵ میم الدین (جدامجدا کبرمنیر)۲۱۹ m...'r@ سنائی، علیم مهم، ۲۲۲ سوجنی ۷۰

> سيماب اكبر آبادي ٢٢١'١٦٩ سهم سيميس بيتم ١٣٨ سین' این کے ۱۲۳٬۱۲۳ سینے شل' فراؤ ۱۰۸٬۱۰۳٬۹۷ شاچ وله ۵۲°۱۱۱ شابرین حایون مبشس ۱۲۸ ۱۲۲٬۱۲۲ میرا ۲۰۵

سامجد دی ۲۹۹

سيداحد ناظم ۲۷۲

ظفرنظای ۳۲۸ كخبورالا، سيد٣٤ ٣٢٢ عابد على عابد مسيد ١٤١٣ عاشق (ملازم) ۲۷۹ عامی ' نجف علی ۲۲۱٬۲۷۰ ۳۳۵٬۳۷۹ عباس خال إ قبال آشتياني مرزاوا ٢ عباس على خال لمعه ' وْ اكْثر ١٩٣٩ عیدالیاری میاں ۵۳ عبدالجليل فبجني ٢٦١ ٣٣٤ عیدا نخکیم کلاتوری ۲۰۵٬۲۰۳ عيدالخليم شرد ٣٣٣ عيزالجبيد' خواجہ ۱۳۹٬۱۳۲ عبدالرحمن چغنائی ۲۲۴ عبدالرحمٰن عَازَى 'خواجہ 199' • * * عبدالرحن 'امير۲۲۰ عبدالرحمٰن 'مولاتا ۵۳ عيدالرتمن ناصر٣٣٨ عبدالرحيم وردا٢٠ عدالرشد بخخ ابزا عبدالرشيد ، كرتل خواجه ۲۲٬۲۸۲٬۰۹ عدالتارخان ۲۳۷ عبدالسلام خورشيد ۵۹ ۱۸۵٬۳۲۳٬۵۲۲ حيدالسلام ندوی ۱۵۰ مبدالعديق شاه سيد ١٣٨ عيدالعمدشاه سيدمهمآ حيزالعمد كاستر ٢٤٩ ٢٤٩٢ حيد العزيز بيرستر عميال ٢٣٣ حيدالفقار 'سيد ١٩١٣

صایر کلوروی ۵۹٬۵۹ صادق حسين نعوى "آغا ٣٣١ صاوق على صاوق اكا صدرالدين آزرده ۲۲۱ مد رالدین ^۴ پروفیسرڈ اکٹر ۲۲۴٬۳۰۳ صد رالدین شیرازی ٔ ملا۲۲۲ مدیق قریشی' پروفیسرمحه ۳۳۸ مديق خال ۱۵۹ مغدر حبين ٢٣٣ صغد رعلی شاه ' سید ۱۷۳ صغدر محتود الخاكثر ۳۲۷ مغدد میر۳۲۵ منی اللہ ' پروفیسرمولوی ۵۳ ضياء الدين 'سيد ١٩٣٣ ضياء الدين احمر٬ ۋاكثر ۲۸۴٬۲۴۸ ضياء الدين سجادي ٢٠٠٢ ضياء الدين ملك ايْدود كيث ٢٥١ میاء محد تلعداری ^و پروفیمر۳۲۳ طارق مسود کھو کمر۳۸ طالع محر' اسر۲۲۵٬۲۳۳ م طا برحسین نعوی ۳۳۸ طا ہر دین ' منشی ۸۲ ۱۷۲ ا طاہر محمود قریش ۳۴۸ ملحه ^۴ مولوی سید ۲۰۲ ظغرالحن ' پروفیسر۴۴۸ تلغرالله خال' سر۱۳۳ ظغر على خال مولانا ١٢٤ ١٩٩ مهدالعزيزين السعود "شاه ١٢٤ ١٩٩٠ عبد العزيزين السعود "شاه ١٢٤ ١٩٩٠ ٠٠٠ ٢٠٠٠ '١٢١ '١٣٦ '١٣٣ '١٣٣ '١٣٠٩) • سور العزيز 'خان برادر مي ٢٥٣ '٢٥٣ ٣٣٣ تلغر على شاه مباى ٣٦٦

r 99 ==

واقبل اور گبرات عبدالفور فال درانی ۲۲۳٬۲۳٬۲۳٬۲۳ عبدالله امرتری ۲۲۳٬۳۳۳ عبدالفور فال درانی ۲۲۳٬۲۳٬۲۳٬۲۳٬۲۵ عبدالله قادری ۲۳۳٬۳۳۳ عبدالله قادری ۲۳۳٬۳۳۳ عبدالله قادری ۲۸۳٬۳۳۳ عبدالله و ۲۸٬۳۳۳ عبدالله و ۲۸٬۳۳۳ عبدالله و ۲۸٬۳۳۳ عبدالله و ۲۳۳٬۲۳۳ عبدالله و ۲۳۳٬۳۹۳ عبدالله و ۲۳۳٬۳۹۳ عبدالله و ۲۳۳٬۳۹۳ عبدالله و ۲۳۳٬۳۳۳ عبدالله و ۲۳۳٬۳۰۳ و ۲۳۳٬۳۳۳ و ۲۳۳ و ۲۳۳٬۳۳۳ و ۲۳۳٬۳۳۳ و ۲۳۳٬۳۳۳ و ۲۳۳٬۳۳۳ و ۲۳۳٬۳۳۳ و ۲۳۳ و ۲

عبدالقيوم 'پروفيسر۲۰۴'۲۲۵ عبدالقيوم 'سمردار ۳۲۲ عبدالقيوم 'سيد ۳۳۸ عبدالقيوم 'ڈاکٹر ملک ۲۳ عبدالقيوم طارق ۳۳۲ عبدالقيوم عارف ۳۰۸'۲۷۲ عبداللطيف عارف ۳۲۲'۳۲۸ عبداللطيف عارف ۳۲۲'۳۲۸

نه۲۷٬۲۳۰ عبدالله مجلومید ۵۰٬۳۳۰٬۳۳۰ میدالله و ۱۳۵٬۳۳۰ میدالله مولوی شیخ ۳۵٬۵۳۰ عبدالله مولوی شیخ ۳۵٬۵۳۳ عبدالله خان تربی شیخ ۲۵۲ عبدالله شاه مید ۳۲۰٬۳۵۲

عبد الله ٹوکل مفتی محمد ۲۰۵٬۲۰۳ کـ۱۹٬۲۸۷

عبداللہ چھائی ۲۰۳٬۲۰۳٬۲۰۳٬۲۰۳٬۲۰۳٬۲۰۳ میداللہ چکڑالوی ۲۰۳۳

عيدالله قادري ۳۲ ۳۳ ۲۲ ۲ ٔ عبداللہ قریش ۱۵۲٬۱۵۱٬۳۸۴ ۱۵۲٬۱۵۱ عبدالله يوسف على 'علامه ۲۰۲٬۲۰۴ عبدالجيد' خواجہ ۱۳۱٬۱۲۱ عيدالجيد سالک ۲۳،۲۳۳ ۸۵،۱۰۰،۱۸۵ 109'171517-17-199 عبدالواحد معینی' سید ۱۹۲ عبدالواحد' پروفیسر۲ ۱۳۳۲ ۲ ۱۳۵۱ ۳۵۱ عبدالوحيد' خواجہ ۲۷۲۱۴۲ عبدالوباب وافظ ۲۰۱۳ عبدالوماب نجدي ٢٨٩ عبيدالله سندحى ٣٢٧ عَيْق الله على ١٤٢ ٢٨٢ ٢٧٧ عزیزاحمهٔ بروفیسرچوبدری ۳۲۷ عزيز الرحمن 'مفتی ۲۰۰ عزیز لکعنؤی مردا ۲۸۷ م عصمت بیکم ۱۳۵ عطاالله ' وْاكْرُ ٢٥٣ عطاالله يروفيس على ١١٠٤ تا ١٠٠٩ ع

عطااللہ شاہ بخاری سید ۲۰۳۳ ۲۰۳۳ ۲۲۳۳، مطااللہ وکیل بچنج ۲۰۳۳ ۲۳۳۲ ۲۳۳۳، مدا کے ۲۲۳۳، ۲۸۵ میا مطااللہ مین سید ۲۰۳ مطاالحس بخاری سید ۲۰۳ مطاالحس بخاری سید ۲۰۳ مطار فریدالدین ۲۳۳، ۵۱ مطا محد شیخ (برادر اِ قبال) ۲۲٬۲۲٬۱۲ مطا

100 C 100,151,46, 2 40,46, 40,

ا قبل اور تجرات

عطا محد 'خان بهاور واكثر شيخ ١١ عنايت الله 'شيخ (تاج كميني)٢٥٧ '٢٥٧ مطا يًا عناست الله 'فيخ (انار كلي) ٢١١ 09'm0'm1'rr'r1'r.

۱۲۲٬۱۲۹٬۱۲۵٬۱۲۲٬۱۲۵٬۱۲۲ فزالي الم سم

• ۱۲ تا ۱۹۳۱ میلا ۱۲۳٬ ۲۵۵٬ ۲۲۲٬ ۲۸۰ مختفر علی کراجه ۱۲۳

عطامحمه خال ۱۵۹

عطيه بيهم/ فيض ٢٢'٢٤، ٨٩' ٢٤ ١٠٣ غلام احمد وطافظ ٣٣' ١٠١٠

IYP'I+AE

عظمت على شاه' سيد ١٣٧٤ ٢٨٠

عظمت میر۲۸۵

عظیم اللہ ' پینخ ۲۳۵

علاؤ الدين صديقي ' علامه ٢٠٥١

علم الدين سالك ٣٥١

علم دین شهید ' غازی ۱۹۴۴ ۲۳۷

على احمد خال ۴۸۴۳۸

" LO" LI " Y L " Y A

على احد كوندل ٣٠٥

على اصغرخال محكمت شيرا زي ٢١٩

على اكبر جعفرى ' دُاكثر سيد ١٣٥١

على بخش ۱۸۱٬۱۲۸٬۱۳۹٬۱۳۰ مل

r+4'144'1A6

على يرادران ۱۷۷ ۲۳۳۰

على جمال خوار زمى مبيد ۳۳۹

على بهداني ١٨٣

عمادي پعلوا روي عظيم آيادي ۱۳۳۳

عربخش خواجہ ۳۳'۳۳

عمر بخش ' كمك ٢٥٠

عمرشاه سيد (مجرات) ۲۴۳۳

عمرشاه سيد (سيالكوث) ٦٢

منایت الله ۱۳۵٬۲۲

ممتایت الله شماه ۲۳۵

عالب مرزا ۱۸۰٬۸۳۳ فغنفرعلى ظغر٨٣٣ غلام احد خال ۵۳ غلام احد خال' خان بمادر ۲۲۱ غلام احمد قادیانی' مرزا۲۸۸ ۲۸۹ 'IYA'IYZ'IPP غلام بحیک نیرنگ TYO'INA'IZM غلام جيلائي منصف ٥٣ غلام حسن' مولانا ٣٥٤ غلام حسین انگیر۳۲۸ ۳۵۱ غلام حيدر ' يخط ۲۴۳ غلام شيدر خال' نواب ۵۳ غلام رسول ' مکیم ۲۵۲ تا غلام رسول مميلاني سيد ٣٢٨

غلام رسول مخخ ۳۳ ۵۰۰ غلام رسول میر ۱۸۵'۱۹۹ '۲۲۷'۳۰۵'۲۲۲۲'

trr Crr.

سرورخال 'پروفیسر۲۵۳٬۲۵۳ میرو mar'mmz

غلام على * مولانا ٣٣٣٣

قلام فوٹ اھ

قلام توث مداتی ۵۳ غلام محد (تجرات) مح ۲۲۲ ۲۳۳

غلام جر مجخ ۳۰ ۱۳۳

فلام محر" لمك ۲۰۱۲

== إقبل اور تحجرات

۱۲۷٬۲۵٬ فضل حق تاضی ۲۰۳٬۳۰۳ ۲۲۸۵٬۲۸۵٬۲۸۵ فضل دین میر۲۳ فعنل علی' نواب سر۲۷٬۴۷۹ ۳۰۸ فعنل کریم 'مولوی ۲۸۵ نقير محرچشتى ' حكيم ٢٣٥ نقيرمحمه نقير' ڈاکٹر ۳۰۴ فميده بيكم بهها فياض احمد بمثى ٢٧٧ فيرو زالدين ' ميال ٢٣٢ "119 فيرو زالدين 'خواجه ۱۱۷٬۲۴۳ rza'ima'imz'imy'iri فيرو زالدين فاروتي 'مياں ٢٧٧ فاطمه بي بي (دختر ژاکٹر عطامحہ) ۲۳٬ فیرو زالدین تنگین سمجراتی ۲۲٬۲۷۵٬۲۲۸ فیرو ز ملغرا کی ' تکیم ۱۹۹ فيض احمد چيمه ۲۷۷ فيض احمر فيض ٢٢٢ فیض الحن سهار نپوری 'مولانا۱۲۸٬ ۲۰۳ نے میروفیسری - آر ۲۲۷ قبله گای معزت ۲۴۶ قدىر شيدائي ١٦٧ قره العين ٢١٦ قمرالدین' پیر۲۳۳ ۲۲۵ قمرالدین میرے ۳۳ کاهم علی شمجراتی ' ماسٹر ۳۰ ۳۰ كالثي رام وكيل ٢٢٩ كبيراحمد مثلمؤ يروفيسر٣٢٨ حبيرخال رسا جالند هري ۹ ۳۳ کرڈن'لارڈ ۲۲۱ حرم الدين 'خانعاحب كمك ٢٥١'٢٥٠ کرم بی بی ۹۰

غلام محمه بكينين واكثر يشخ 722'IMM'IMM غلام مرتعنی سید ۱۳۳ غلام مرتعنی مولوی ۳۲٬۳۵ غلام مرشد ' مولانا۲۰۶۴ ۲۳۱ غلام معطفی * حکیم ۱۱۰ غلام میرال شاه ' مخدوم الملک ۲۳۵ عَنی ' ڈاکٹرایم۔اے ۲۲۹٬۲۹۰ غياث الدين 'پير٢٦٥ فامنل محمدا قضل ۳۳۲ فامتل مجرخال ۱۲۹ فاطمه اندراني مسيده 191 164,164,114,114,44,44,77,77 فاطمه جناح ۳۱۳ فان کریمر۲۳۵ فتح خال 109 فتح محمر عزيزا نيروو كيث محويد ري ٣٩٠ فخرتراب 'سيد ١٣٨ فخر<u>یا</u> ر جنگ ' نواب ۱۲۹٬۵۳ فرالس يك مشر١٢٨ فرحت افزاء قریش ۳۵۰ فرحت النساء ٣٥٠ فرزندعلی سید ۲۷۹ فريده رانی ۳۵۰ فعنل احد ' مانظ ۲۲ ۱۳۵ مرا ۲۲۷ فعنل الدين و قامني ١٧٦ فعنل التي چوبدري ۲۷۸ فعنل حسين مروفيسرجود بري ١٩ ١٩٥١ ٣٥٢ ٣٥٢

فعل حبين مرميال ١١٤،٣٠٣ ٢٢٥

=== إقبل اور تجرات **=**

مجيد كمك ٢٣٢ محبوب التي بث ٣٣٨ محبوب عالم ' قاضی ۳۳ ۳۳ ۳۲۲

كريم ني ني (زوجه إقبال) ١١ ١٤ محم المنظم ٣٨ ٣٨ ٢٨

۳۰۳ کایک ۱۹۴٬۷۹٬۷۸٬۲۹٬۷۹ ۹۹ محد احس (علیک) ، چوہدری ۳۰۳

محمداحس 'چود ہری ۲۲۲٬۲۴ ۲۸۵٬۲۸۵ ۲۸۸ محداحد على 'نواب سراهما محداسكم مروفيسر ١٩٨٨ محدامكم ۲۲۳۲ که ۳۳ محدا شرف منتخ ۳۱۹

محداكرم ' حافظ ١١٠ محمدالدين ' صاجزاده ۲۵۸ محرالدین فوق ۳۳ ۲۵۹٬۲۵۸٬۱۷۳ ۳۳۳ محرالدین 'ملک ۲۳٬۲۵۸٬۲۳٬۲۵۸ ستا ۳۳۵۶ تحدالدین (نکاح نویس) ۲۳٬۲۳۳ محر بخش میان (کمڑی شریف) ۵۳

محربونا تجراتی ۳۲٬۶۳٬۲۳٬۲۳٬۲۵۴ محمه جميل ۲۵۶ محد حسن چيمه' حافظ ۲۲۲ ۲۲۳٬۲۲۳ محد حن قرقی، علیم ۱۲۲۵ تا ۱۸۷، 776'TH'TOF

محر حسین شوق ۳۳۹ محد حسین محسیحی ۳۴۸ محد حسين ' ڪيم 119 محمد حسين ' چود بري ام'٠٨٠ '٨١ *14******1AM

محرحسین ' مولوی ۲۵٬۲۵ ' ۱۱۱

کرم حسین ' ملک ۳۲۱ کرم دین ' مکیم ۲۲ تا ۲۴ کریم بخش' میر۲۸۵

۰۲'۲۱'۲۱ کو ۱۲'۲۲'۲۳'۲۱'۲۵'۱۲' کی آصف تواجہ ۱۳۷

PMZ'PMY'PHP'PHP'HMYIF+ C 112'11+'1+9'1+2

TAI'T 20'10 - 111'17A کریم نی نی (جمشیره اِ قبال)۱۱٬۱۲٬ ۱۳۵ کفایت الله مشکوری مفتی ۸۱ کلیم اللہ مجمیانوی ۲۷۲ محجري ۲۹

محرای 'مولانا ۱۲۷٬۳۱۷۳'۱۹۹٬۱۹۹٬۱۹۹ محمدا شرف کلک ۲۹۹ ممر میوری' مسٹر۱۴۸ گلاب دین 'شخ ۱۲۴٬۵۰۲ گلاپ سنگھ' مهاراجہ ۱۹۳۳ کل حسن شاه مسید ۴۳ گلستان خان ۱۵۹

محو ہر نوشای ۳۲۰ مميان چند' ۋاكثر ۲۸٬۸۸۱ لطیف بمٹی' پروفیسر۳۸ لويارو 'نواپ ۱۷۲ ليانت على خال 'نوايزاده ٢٥٦

ماسينون 'لو کی ۳۰۰ ما تنكِل ايْدُوارُ مُر ١٩٣٠ ٔ مبارز خال نوانه میمتان ۲۵۳ مبارك الدين مانظ ١١٠ مبارک بیک مرزااندا

مجدد الف ثاني معترت ۴۸٬۳۵٬۳۳۳ ۸۸ مجيد لاموري ٣٢٨ ا تبل اور تجرات

محمود شیرانی' حافظ ۲۲۷ محى الدين ابن عربي ٢٠٧ محيط طياطيائي ٢٠٠٧ مختار مسعود ۲۳۸٬۲۳۷ مراتب علی شاه ' سید ۲۳۲ مراد خال يو پلز ئي ١٥٩ مسرو رکیور تخطوی ۳۳۲ مسعود احمه٬ مفتی ۸۱ مسعود علی ندوی مولوی ۳۲۰ معباح ناز۳۵۰ مظفرالدین قریشی و اکٹر ۱۳۳۴ ۱۸۳۰ ملک'ۋاکٹر۲۲'۲۹'۵۹'۵۹'۲۵۹' مظفرحسن مظفرخان' نواپ ۱۳۵٬۳۵۵ مظفرعلی محمد (یک عمر) ۳۲۴ مظهرا كبرئير وفيسر ٣٣٨ مظهرالحق وقامني ٢٧٥ مظهرالدين ' مولاتا ٢٣٣٣ معراج بيكم ١١'٢١٢'٢٠ '١٥ ٤٥' ٩٣ '١١١٦١١٦ معثوق <u>یا</u> رجنگ بهاد ر^۰ نواب ۵۳ معین الدین اجمیری ' خواجه ۴۳ مکری کی این ۱۳۲ لمكه معظمه ' فيعربند ۲۳٬۲۳ اس متاز فاروتی بیرسز ' شخ مددث کواپ ۱۲۸ ممنون حسن خال ۲۹۹ منعورا حد خالداا۳ منصور الحق' قامنی سے ۱۳ منور مرذا ۲۰۰۲ منیراحد سکی ۱۵۵ ۱۸۵ ۳۳۸ ۳۳۸

محمد حسين خال د راني ۲۰٬۵۹۰ محمد حسين شاه٬ ۋا كثرسيد ۲۲ محد حسين خان' ڈاکٹر • ۱۳۰ محد حسین عرشی ۱۹۹٬۲۴۳۳٬۹۹۹ محمر خال در انی ۱۵۹ محمد دین ' قاضی ۲۲۳ محمد دین و کیل مفتی ۲۴۳ محد دین کلیم ۲۳۷ محمه دین محبوبد ری ۲۰۵ محد رنیق مشخ ۲۹ ۳۱۲ ۳ محمد رفق ۲۳۷ محد سرور ' پروفیسر ۳۲۷ محمد شاه ' سید ۳۵ محر شریف ۳۳۷ محد شفیع ' سر۲۰۴٬۲۰۳ محرشفیع میال (م-ش) ۱۸۴۲ ۱۸۳۲ محمد شفیع ' مولوی ۲۲۲٬۲۱۷ ۲۲۲ محمد صالح ' مولوی ۱۲۱۳ محمه طاہر فاروتی ۳۶٬۳۳۳ محمد طفیل 'ماسٹراہ سو محمد عالم ' وْاكْرُ شِيحُ ٢٧٨ محرعالم ' حافظ ۲۲۳ محرعيدالله وانظ ١١٠ محد مخال' پروفیسر ۹۵٬۹۹۴ ۳۵۱ محمد علی ' چوبدری ۲۰۳ محر عمر' صاحزاده ۱۷۲ محر اني فاتح تسطنطنيه ٢٨٩ محد فرمان ' پروفیسرے ۱٬۳۳۲٬۳۳۰ ۲۳۳۷ محرفضل شاه سيد ۱۳۸ محدمسود مصحود منطح ۲۲ ۲۵ میم ۱۳۹۱ ۱۳۹۱

۱۰۰۳ اِقبِل اور تجرات منره بانو ۸٬۳۸۰٬۱۰۱٬۸۳۰ نجمه بیکم ۱۳۵

تجمه بيكم ٢٧١ منيره بانو ۸۰ ۱۰۱٬۸۳۴ ا۰۱٬۳۵۴ مودودی مولانا سید ۳۰۰ تذبر احمد بمنی ۲۲ ۱۳۸٬۲۲۷ ۲۸۵٬۲۲۲ نذیر احمد د ہلوی ' ڈیٹی ۲۰۵ موسی جارالله ۳۰۰ مولا بخش واصف ۲۸۵٬۲۵ نذير حسين وبلوى مولانا ٢٠٣ نذري مجيدي ۲۳۲ مولا داد خال ۱۲۲ نزر نیازی' سید ۲۹٬۲۹٬۴۹٬۲۹٬۲۹۲ متناب بی بی ۱۳۳ 'IABE IAT'IA+'IZA'IYA'IYT'9T'AA مهدی ۱۱م ۲۸۹ ۲۹۰٬۲۸۹ ********************* مهدی شاه ٔ سر۱۳۸ نسرین بیکم ۱۳۸ مرعلی شاه٬ پیرسید ۴۴ تشیم راحت سوبدروی ' محکیم ۲۳۸ میاں میرس حيم مختار ۳۵۰ ميرال بخش مخيخ ١٣٣

میر حسن مولوی سید ۲۰٬۳۵٬۳۳ تا تعرب بیم ۱۳۵

۳۱۹٬۲۲۱٬۱۲۲٬۱۲۲٬۱۲۲ نصيرالدين ميروسا

مير مرتفئي سيد ١٩٣ نظام الدين اولياء ٣٣ ميرنا ظر- ديكي عاظم ميرنا ظر- ديكي الاه ميونه رشيد ٣٥٠ ميونه زمان ٣٥٠ نابينا عيم ١٨١ ١٨٩ نظير صوفي واكثر ٣٣ نادر شاه ٢٧٠

نامر ضروعلوی ۲۱ ما ۱۳۵٬۲۵ نواب نی نی ۲۲٬۲۵٬۲۵ تا ۱۳۵٬۲۵ نور الدین مکیم ۱۲۳۳٬۱۱۰ نور الدین مکیم ۱۲۳۳٬۱۱۰

۵ سر پوہروں کو گ سید ۱۱۱۱، وراندین کا ۱۱۱، ۱۱۲۰ میلوی ۱۲۱٬۳۳۳ میلودی ۳۲۳٬۳۳۳ میلودی ۳۲۳٬۳۳۳ میلودی ۳۲۳٬۳۳۳ میلو

ناظم' میرنا ظرحسین ۲۰۵٬۱۶۸ نورالدین عبرا ۱۷ ما میرنا ظرحسین ۲۰۵٬۱۸۸

ناموس و اکثر محمد شجاع ۲۰۹ تا ۲۱۸ نورالحق مولوی ۲۳۱

نورالله شاه ج ۱۳۵٬۲۸۰٬۲۵۵ نورالله شاه ج ۱۳۵٬۲۸۰٬۲۵۵ تا تیله میر ۳۵۰ نی بخش طواکی مولوی ۳۵۳ نورشاه مید ۱۹۳ نی بخش وکیل ۲۵٬۳۵۲ نور محد شخ (والد اِ قبال) ۲۵٬۲۵۲٬۳۵۲ ۴۳٬۳۵۲

 ___ اِقبل اور تجرات _____

کتب' رسائل'اخبارات

آبزرور (اخبار)۲۵۲ آدی گر نقر (ار دو ترجمه) ۲۳۱ آزاد قوم کانظام تعلیم اور پاکستان ۲۱۰ آزاد قوم کی تغییراور پاکستان ۲۱۰ آفاق (رساله) ۲۸۲٬ ۳۲۷ آکاباکا (رساله) ۲۳۳۳ آمکینه عجم ۲۳۵٬۲۲۱

ا بلیس کی مجلس شوری (احکریزی ترجمه) ۲۹۲ ابن ماجه ۲۹۰

> ايو داوُد ۲۹۰ ما

اجوبهت السائلين ٢٧١

احسان (رساله)۲۲۷

اخبار النخر ۲۲۲

ارمغان تجاز ۳۰۵٬۲۹۹٬۲۹۵

ا رمغان تشمير ۲۰۰۷

اس بإزار بين سماا

استقلال (رماله) ۳۲۲

ا سرار خودی ۳۳ ۲۹۴٬۲۹۴ ۳۳۳

إسلام اور ڈسپلن ۲۲۰

إسلامي تضوف اور إقبال ٢٣

اشعار إقبال كي تضويري جملكيال ٢٩٦ '٣١٣

الحراف اقبال ۲۲٬۳۱۷

ا فریشیا ۱۸۷

إقبال (مجلّه بزم إقبال لابور) ۳۲۳٬۳۲۰ سه۳۳

> إقبال (مجلّه تبهم قریش) ۳۰۸ إقبال اور تصوف ۳۲۰٬۳۱۷

> إقبال اور نقانت ١٣١٣ ٣٢٣

نور محمد قادری سید ۳۲٬۳۳۴٬۲۳۳ ۸۸

_ rrr'۵•€

نور محدولد حاتم مير۲۲ تا ۲۳

نويد إقبال ١٣٦١ ١٥٢

نهرو' پنڈت جوا ہر لعل ۲۷۸

نيازاحد ' ڈاکٹراہ ۳

نإزاحر ٢٣

نيازالدين خال ۲۵۴٬۲۵۲

نیاز فتح بوری ۳۳۳

نیک عالم 'پیر۲۲۲ ۲۸۸ ۲۸۸

نيك عالم مولوي ٢٢٣

نیاز محمه جالند هری مولوی ۵۳

نيل' ۋا كثر • ١١٠

وحيد الدين سكيم پاني پني ٣٠٨

وحيد قريشي ' وْاكْتُرْ ٩٠

وقار إقبال ١٣٦١ ١٥٢

ويْدُودْ بِين مستر١٣٨

و یکے تاست ۱۰۸۲۱۰۳٬۱۰۳٬۹۷

بإجره خاتون خان ۳۲۲ ۳۵۰٬۳۲۲

ہادی حسن ' پر دخیسرڈ اکٹر ۲۱۳

بريرث ايمرسن ۲۳۰

میرلڈ لاسکی ۱۲۸

ېيك ئېروفيسر ٢٠٤

یا د گار (مجتیجااستادا مام دمین) ۲۸۵

يا رمحد خال درانی و پی ۱۵۹

یاس عظیم آبادی مرزا ۲۸۷

یاسمن بیکم ۱۳۸

يزداني جالند معري ۱۱۸

يوسف اختشام الملك ٢١٩

يوسف سليم چشتی ۲۱۱

انمول رتن ۲۳۱ انوار إقبال ٢٢٥،٥٣٢ انوازتعمامیه ۲۷۱ اوراق مم مشتراا۲ 'ابران'۱۱۰ بال جرمل ۳۰۱٬۲۵۲٬۲۵۲ ۳۰۱ بانک در ۱۲۲٬۱۰۲۱ ۳۷۳ بأنك دبل ۲۷۳٬۲۷۳ بأنك رحيل ٢٧٣ یزم فردوس ۲۱۰ بعكوت كيتا ٢٣١ بياض ميح ٣٦ بياض مسجاعه ا بینات (رساله) ۲۰۲ باغ دريا ۱۸۳٬۳۱۸ پس چہ باید کرد اے اقوام شرق ۲۹۴٬۲۹۵ پنجابي زبان (رساله)۱۱۱ 72m 2 6 یند نامه فریدالدین عطار ۱۲۲ يوه ميشي ۲۷۷ یعث اکھرال دے ۳۱۰ بملال بحرى چنگيراا۳ يمول (رساله) ۲۲۹ يام مشرق ۲۷۱٬۲۹۵٬۳۰۸ ۳۰۹٬۳۰۸ كاريخ القرآن ٢٣٦ تبعره (ما بنامه) ۲۰۲ تحريك قاديان ٢٣١ تخفدا مأنيه الالا تذكره أدبيات بنجاب ٢٢٥ ترتدی (اخبار)۲۲۹

إ قبال اورشابان إسلام ١٣١٤ ٣١٩ إقبال اورعالم إسلام ١٣٥٥ ٣٢٥ إ قبال اور مسلم مفكرين ٢١١٤٣١ إ قبال اور معركه 'خيرو شر٣٢٣ اِ قبال اور منكرين حديث ٢٠٠٠٣١٤ إ قبال اورنى نسل ٣٢١ ٣٢١ إ قبال أيك تحقيق مطالعه ٣٢١٬٣١٧ إ قبال - منجاب كزث من ٣٢١ اقبال ۸۳ء۲۳ إقبال دارالطام إورمودووي ١١٤ ٣٢٣٠ إقبال والشكار ٢٠٠١ إ قبال درون خانه ۵۹ ' إ قبال - فكرو فلسغه ٣٢٦٬٣١٧ اِ قبال کی ابتدائی زندگی ۱۵۳۳۵۵ ۱۵۳۱۳۵۰ إقبال كي محبت مين ٢٠٦،٢٣٨ إ قبال کے استاد مولوی سید میرحسن ۲۳۸ اِ قبال کے حضور ۱۷۹ ا قبال کے دین وسیاس افکار ۳۲۲ ا قبال کے ممدوح علاء ۲۳۶ إ قبال نامه حصه اول ۱۸۸ ۲۱۵٬۲۱۵ ۳۱۹ ۳۱۹ إ قبالنامه حصه دوم ۲۲۳ سه ۳۱۹٬۳۱۲ إ قباليات (حصه اول) ۳۲۲٬۳۱۸ إ قباليات (مجلّه) ٣٢٣٠٢٢ العروض والقوافى ٢٠١٣ الغاروق ۲۲۰ المعارف(رساله) ۲۰۲ الدی (رسالہ) ۲۰۱۳ امروز (اخبار)۱۸۲ ۱۱۲ ا ميرالكلام من الكلام الالمام ٢٠١٣ إنظاب (اخبار) ۲۳۰۰ با ۲۳۳۲

== إقبل ادر تحجرات

خفتگان کراجی ۱۵۳ تخفانه دِل ۳۰۹ خيام (رساله) ۲۲۳ دانائے رازا۲ دائره معارف إقبال ٣٢١ ٣٢١ دبيرتجم ١٠٠٣ دِل دا ساز ۳۰۵ يل دي آواز ۳۰۵ دحکی ۲۱۰ ۲۰۳٬۲۱۲٬۲۰۷ دیوان دوی (عربی) ۲۰۳ د يوان روحي (فارسي) ۲۰۴ ذِكر حبيب ۲۵۹٬۲۵۸ راوی (مجلّه) ۲۰۰۷ رخثال (مجلّه) ۴۲۲ ۲۳ رسالت (اخبار)۲۲۹ رموزیے خودی ۱۰۰ روزگار فقیر۲۷ روشنی (مجلّه) ۲۲۴ رمبر(اخبار)۲۲۹ زيان (رساله) ۲۸ زمیندا ر (اخیار)۲۰۳٬۲۳۳٬۲۳۳ ۲۵۳٬ ذنزه رود ۱۵٬۳۳۵ زېد کا قرآنی تصور ۲۲۰ مخنو ران ایران ۲۲۵ مرالعاء ۱۱۲ تا ۲۱۲ سغرنامه افغانستان ۲۳۱ سنرنامه چزال ۲۳۱ سنرنامه حج و حجاز ۲۱۰ سکک مروا دید ۲۷۱

ترندي (كتاب الحديث) ۲۹۰ تصوف إسلام كي حقيقت ٢٢٠ تصورات إقبال ٣٢٣٠٣١ تغييرسوره فاتحه ٢٢٠ تغييرصد رالدين شيرازي ٢٢٢ تغییم افکار إقبال ۲۶۱ ۱۳۱۷ تنقيدات اقتذار برنظريات إقبال ٣٢٥٬٣١٧ - دستور الاطباء ١٤٧ تمذیب نسوال (رساله) ۲۲۹ ٹوۋی (رسالہ) ۲۳۳ حامع الحكمت 24 ا نامہ mm"m+m"r42 ج**ربل** وابلیس ۲۲۰ ۳۳۲ جگراتے ۲۹۷ جماتيال ٢٩٧ جملیاں سد هراں ۱۳۱۰ چٹان (رسالہ) 190 چشیال دی وار ۲۲۵ حرعت (اخبار) ۲۲۹ حق (اخبار) ۲۵۲ حميقت (اخبار) ۲۷۸ تحكمت إسلامي کے مغرب ير احسانات ٢١٠ حيات ا قبال ۲۵۶ حیات ا قبال کی ممشده کزیاں ۸ م حیات اِ قبال کے چند مخفی کو شے ۱۵ حیات جاوید ۸۵ فاوّن جنت ۲۵۸ خطبات إقبال ۲۹۸٬۲۹۷ ۲۹۸

خطید الد آیاد(اردو ترجمہ) ۲۹۵

خفتگان خاک مجرات ۱۸

ا تبل ادر تحجرات

منرب کلیم ایم ۲۵۲٬۲۵۲ ۲۰۹۲ ۳۰۱ ضیاء بار (مجلّه) ۳۰۷ لمبي فارماكوبيا ٢٧١ طلوع إسلام (رساله) ۲۹۰ عالمكير(رساله) ۲۲۴ عروج إقبال ١٥ عصر آ زادی (اخبار) ۲۲۲ عكاسيات احسن أزكلام إقبال ٢٩٦،٣١٣ ١٣١٣ علامه إقبال اورا كلي پهلي بيوي ۲۰ ۱۱۷ علم الاقتصاد ۲۹۵٬۲۹۵ ۲۹۸ علی گڑھ میگزین ۳۱۹ غازی (رساله تمیم قریش) ۳۰۹٬۳۰۸ غازی (اخبار سید حبیب)۲۳۱ فارس گویان پاکستان ۲۳۸ ۲۱٬۱۹ قانوس(رساله) ۳۲۸ فتون (رساله) ۲۹۴٬۲۹۴ ۳۲۲ فوثو گرافی ۲۱۰ فیننان (رسالہ) ۳۲۲ قرآن کا فلسفہ محبت ۲۲۰ تعبيده برده ۲۰۳ قِل إِ قِال ١٨٣ ٣٢٢ كمآب الكليات 221 كربينىك - صد سالد تمبر- ۱۹۹۲ء (مجلّه) ۲۰۸ تشمیری میکزین (اخبار)۲۲۹ کل انعیاف ۲۳۱ مخطن را زجدید(ار دو ترجمہ) ۲۹۸٬۲۹۵ کلنن را ز مدید و بندگی نامه (پنجابی ترجمه) ۲۹۵ ۲۱۰ ۲۵۹٬۲۵۸٬۲۲۱٬۲۳۰ کمکت و شنا زیان ۲۱۰

لاله محرا ۲۲۰ ۳۳۳

سلمني ا كه ۳۰۷ ۳۱۷ سوائح حيات سيد عطاء الله شاه بخاري ٢٣٦ سوہنی ۲۷۵ ساره (رساله) ۳۲۸٬۳۲۴ سياست (اخبار) ۲۳۴۲ ۲۳۴۷ سيرت إقبال ٣٦ سيرت الزهره ^ه ۲۵۸ سيرت النبي ملتيكيل ٢٦٠ سيرت صديقه (ار دو) ۲۵۸ سیرت عائشه ° (فارسی) ۲۲۰ سيغره الاسلام على النعاري اللشام ٣٠٣ شاعری کا پر نسپل ۲۷۳ شاه جی ۲۳۲ شاہنامہ کربلا(دائم) ۲۸۰ شابین (مجلّه زمیندارکالج) mm4,4477,444,6414 شرح آئینہ عجم سات شکوه چواپ شکوه (احمد حسین) ۲۹۲٬۲۹۵ هنکوه جواب مشکوه (إ قبال) ۳۰۴ شکوه جواب فشکوه (کاظم علی) ۲۹۵٬۳۹۵ ۳۰۳ شادت الفرقان على جمع القرآن فكريل (رساله) ٣٢٤ ٣٢٦ ٣٢٢ 122'rma'rmm شیراز(رساله) ۱۸۶ صادق (رساله) ۱۱۸ میح آزل (ناموس) ۲۱۰ ۳۳۱ محيفه (رساله) ۲۹۸٬۲۹۰ ۳۲۲۳ محينه إقبال ٢٩٨ مدانت(اخبار)۲۲۹ صوفی (رسالہ)

449,444,644

لاله طور ۲۰۳۰ الله علی اله طور ۳۰۸٬۲۹۰ الات (رساله) ۲۲۳ الات فیمی ۱۲۳۰ الله کا ۲۲۳ الله کا ۲۶۳ الله کا ۲۶۳ الله کا ۲۶۳ الله کا ۲۰۳ الله کا ۱۲۳ کا ۲۲۳ الله کا ۱۲۳ کا ۱۳ کا ۱۲۳ کا ۱۳ کا

محب کسان (رساله) ۳۰۸ محقق (رساله) ۲۱۰

مخزن (رساله) ۱۹۸٬۱۷۴٬۱۷۴ آچه (مجرات) ۴ مرزا صاحبال ۲۷۳ مسافر (مثنوی) ۲۹۴٬۲۹۵٬۲۵۲

> ا نگ ا مطالعہ إ قبال ۳۲۰ مطلب قرشی ۱۷۷ مطب قرشی ۱۷۷ مظلوم إ قبال ۱۳۸٬۷۲۱

مقالات يوم اقبال ١٨٧ ا

موحله نادره ۲۲۱ مرمنیر(اکبرمنیر) ۴۲۰ مرمنیر(اکبرمنیر) ۴۲۰

ميلاد شريف اورعلامه إقبال ١٣٢٠ ٣٢٢

نخلستان (مجلّه) ۲۱۴ ن

نغمه فردوس ۱۲۵٬۱۲۹٬۵۷۲

نقاش (اخبار)۲۲۹ اقتصر در س

کنش حق (اکبر منیر) ۲۳۰ محمیرا ہے ۲۲۵

نوادر اقبال يورب من ١٥

نوائے وقت (روزنامہ)۲۲٬۳۹۳ ۳۲۲٬۳۱۳

بإدرفتكال اس یا ران کهن ۲۳۰ آچه (مجرات) ۳۲۴ ا ٹاوہ (گو جرانوالہ) ۱۳۳ ا تک ۱۳۲ ا ٹلی اسما امغمان ۲۱۹ اعوان شریف ۳۲٬۳۳ م۳۴٬۳۹٬۵۱٬۳۹۳ انغانستان ۱۵۹٬۲۲۰ ۲۷۹ إ قبال علج ٣٠٨ 'الفردوس' (بهاولپور)۲۱۰ اله آباد ۲۳۲ امرتسواه ۲۲۲٬۲۳۴ ۱۹۸٬۱۹۳٬۲۰۲ ۲۲۲ اتاركلي (لايور) ۵۵ ۲۱۲ ۲۱۲ اناله ۲۸۰،۲۸۰ اندلس ۱۸۰٬۲۱۸ اندىجان(روس) ۲۲۵ انگستان IMM'IMA'IMI'IMZ'IMY'AA P72'FIA'F+9'I7F' 'rr+'r19'r12'r17'r+4 ايران

110

يخاب ۱۲۰٬۲۵۰٬۲۲۹٬۱۸۱٬۲۲۰٬۰۵۰٬۰۲۰ يندُواوان خال ۵۹ '۱۲۲ '۱۲۲ '۱۳۱۱ '۱۳۳۱ ينژي بهاوَ الدين ۲۵۸٬۳۵۸ يو کچھ ۱۳۳۳ بالشقتر ۷۷ ترکستان ۵۲ جالندهر٢٢٠ منزل (لا بو ر) ۲۳۷٬۲۲۸ ۲۳۷۲ 742'707'701'77A جدو کا ا جرمتی ۷+۱٬۲۳۵٬۲۲۲ 'rr2'rr+'rr'rq جلاليو رجثال TOY'TAACTAB'TZ9'TYT'TBA جلاليور شريف (جملم) ۲۵۸ طيانواله باغ ١٩٣ جملم ۵۱٬۵۱۰ جيند ١٣٠ جاه بعندُر (مجرات) ۲۵۲ چیا کمرلاہور ۲۳۷ چک پرمو ۳۲۳ چک جمره ۱۲۹٬۱۲۴ یک ممر(حجرات) ۵۲'۳۵۵ عِک ۱۵ اشخالی ۳۲۲ چکوال ۱۳۱ چکوژی بمیلودال ۲۷۸ چاپ (دريا) ۲۵۸ ینن محکمدُ ۵۱ چوکرکلال ۱۳۰۳ ماجيواله (مجرات) ۵۱٬۲۲۵٬۲۲۵ ۲۵۳٬۳۵۳ مديدو شااكام المالام

m.∠'ra.'rrm'rrr بإزار حكيمال (لابور) ١٧٨ ياغبانيوره ١٣٥٥ بحرين ۲۲۳٬۲۱۹ بخاره ۱۹۳ يد موکي (سيالکوث) ۲۴۷ يراعزر تم رود (لابور)٢٥٢ يركت على اسلاميه بإل ٣٣٣ يراله ۱۵٬۵۱ بغداد ۱۲۲٬۲۲۰٬۲۱۹٬۱۸۳٬۱۲۲ بلتستان ۲۱۰ بلوچستان ۲۵۰٬۲۵۰ بمنئ ۱۷۸ بكال٥٣٥ بۇل • ۱۲۹ ۲۲۹ بوکن (مجرات) ۳۲۲٬۳۲۵ بماولو، ۲۹۷٬۲۱۵٬۲۰۳ يمائى دروا (و (لايور) اع ۱۲۰٬۲۰۴ ۲۰۲۲ ۲۰۲۲ بملوال ۲۰۰۱ بمویال ۲۹۹٬۲۱۸٬۵۳ بيروت ۲۲۲ بیم یوره (مجرات) ۱۲۰ بيكه بانيان ١١٠ یاکتان ۲۰۰۷٬۳۰۷ يائي بت ۳۰۹ پۇليال دالىمىجد (لابور) ۲۰۳ ينياله ١٣٠ アイというは سيالكوث ٢٩٬٤٠١ سالكوث ٢٩،٤٠١ الم "IIA"90" 22" 21" 21" 29" YO" YM 709'TTI'TI9'ITZ'ITI سيد منحا بإزار (لابور) ۲۲۴ سید و شریف ۵۲ سید هزی (همجرات) ۲۷۹ سکریالی ۳۲۷ شاد يوال ۲۷۲٬۳۰۵٬۳۱۲ شالا مار باغ (تحشمير) ۱۷۲ شام ۷۷۱ شأه يور ۱۳۲ شای مسجد (لامور) ۱۸۴٬۱۸۳ شمله ۱۰۱٬۲۰۹٬۲۰۹ شيراز ۲۱۹ طارق آباد (منڈی بہاؤ الدین) ۲۵۸ لمبران ۲۲۲٬۲۱۹ مواق ۲۰۹ علی یور (مظفر کڑھ) اس ********************* على تشخره ********** غازی (بزاره) ۳۲۰ قرالس ایما میما ۲۰۱۴ سو فلسطين ١٤٤ فيروز والاسم فیعل میث (عجرات) ۱۳۸ قادیان ۱۳۸ قامران ۱۱۱٬۱۱۲ قبرستان بهشیاں (حجرات) ۱۳۵٬۱۳۳

rz='ryr'ra+

قبرستان تریمنگ (مجرات) ۳۰۱٬۲۳۳

💳 إقبل اور تجرات حن بوره (مجرات) ۲۲۰ حيدر آباد د كن ۱۳۴٬۱۳۲٬۱۳۴ خواجگان محلّه (منجرات) ۲۵۹٬۱۷۲ خورجہ ۲۱۲ دارا بلوچال (مجرات) ۲۲۷ دېنی ۳۰۷ دل محدروژ (لاہور) ۲۵۱ دیل ۱۲٬۹۳۱٬۸۵۱٬۸۱۲ ۲۱۹٬۲۱۲ ویل درواژه(لایور) ۱۹۲ ۋىمكە ٢٢٠ ڈل جمیل (تحمیر) ۱۷۴ وماكه ۲۵۲ دُيرِه اسلحيل خال ۲۲۹٬۱۳۲٬۹۱۱ ؤريه غازي خال ۱۳۲ راميور ۱۲۹٬۱۲۲ راولینڈی ۲٬۱۳۲٬۲۱۱ ر حمان شهید روژهمجرات ۲۵۲ ア・ショノ روس اسما زندان ارک(کابل) ۲۷۹٬۴۲۰ زونی مڑھ (تشمیر) ۲۲۵ ساد حومحکّه (جلالیو رجنال) ۲۲۹ سرحد (صوبہ) ۲۰۹٬۲۵۰٬۲۵۰ س سركودها ۱۲۳٬۳۰۵٬۲۸۰ ۲۸۳۳ مسرك مرجند ۸ ۳ سری محری۱۲۹٬۱۲۹٬۲۲۹ سكاث لينز ٢٧٤ سنده ۳۲۵ ستكابج ر٢٢٩

سال حریف ۲۵۱

ا قبل اور تجرات 💳

قبرستان سخی حسن (کراچی) ۱۳۷ قبرستان مومن يو ره (لا بور) ۲۵۵ قبرستان میانی صاحب (لابور)۱۷۸ موژگانول ۱۳۲ TMZ'TMI

قلعه دار (مجرات) ۲۷۲ 770'77+'127'109'71, tb کالری دروازه (همجرات) ۲۵۵ كثيره شالبافال (مجرات) רבד'ותק'ותמ'ותר'ות. کثماله (مجرات) ۲۰۳ کراچی ۱۳۵۴ ۲۵۹۴۲۲ سميروع ٢١٤ • ١٢٠ أ١٢٩ أ١٢١ أ١١١ ١١١١) كمنو ٢٨٧

m. Z'r Zm'r 61'r mm'r r. 'r. 1'19m تشميري محلّه (سيالكوث) ۳۶٬۳۵ كلايور ۲۲۲ 424 477 487 کوچہ پیر قمرالدین ۲۲۵

كوياث ١٣٠٠ کماریاں ۳۲۲ محمثیکاں محلّہ (سیالکوٹ) ۲۹ تيميليورا۵ ۲۳۲

سمجرات ۱۹٬۲۳٬۱۹۱ ت ۳۲٬۳۵٬۳۳ مظفرآباد۲۲۹ ווייוידי בוידויינג בדם ידר יוו' פוי בוו "IMA"IMZ"IMM"IMA"IFI"(IF+"IIZ" "r+9"19""14A"149"140"14+ "rar'ra•'rrm'rrm'rra'rr•'r19 122'127'140'147'141'10A'104

"P+0"P+1"P41"P44"FA+C ~~~`~~~********

سموجرانواله ۳۲ ۳۳ ۴۰۰۱ محورواسيورا • ۳۰ کلکت ۲۱۰

لايور ١٩٠٩٥ ١١ ١٤٠٤٦ كاك ٢٤ "IM9"IMZ"IMZ"IMT"IIA"I+M"96"ZY "19P" 129 [127" 17A" 177" 17+ 'rra" rra'rr.'ria'r.a'r.a'r. 'roa'rom'ra-'rmat rma'rmm'rra 'yz'ya **""11" "+"1" | TAI" | TAN' | PTY | TTY | T**

لداخ ۱۲۹٬۱۲۹ لدمياند ۲۱٬۲۱،۹۸٬۷۸ لزرن ۱۲۸٬۱۰۸٬۱۰۷ 729'740'184'172 لورال (مجرات) ۳۲۷ باليركوفلد ۵۵، ۱۳۵ ۱۳۵ جميانه ۲۷۲ مراد يور (سيالکوث) ۲۱۹

> معر۲۲۲ مظفرگڑھ ۱۳۲ ستان ۱۲٬۹۹۱٬۹۲۱ منڈی بماؤالدین ۲۳

مسلم آباد (مجرات) ۲۵۰٬۲۲۰

متكوال غرني ٣١٢ موجي دروازه (لايور)۲۰۱ موړي دروا ژه (لايمور) ۲۰۳

= إقبل اور تحجرات

مولِر ۲۲۲ ۲۷۲ مبوئد کلال ۲۵۸ ۲۲۹ ميانوالي ۱۱۸٬۱۱۹ ۲۳۱٬۴۵۱ س۲۱،۰۳۲ میاند بمرکزاں (مجمرات) ۲۲۴ TA1 TOO ميونسپل يارک (لا ہور) ٢٠٠ ناگام (کشمیر) ۲۸۵ تأكزيان (تجرات) ۱۹۳ تاموس محمر (لا ہو ر) ۲۱۰ نشاط باغ (تشمير) ۱۷۴ نوشهره خواجگان ۳۲۲ ۳۲۱ واسو (مجرات) ۲۸۰ وزیر آباد ۳۰۸ هری یو ر ۳۰ سا برب والابها

##6'ty+'tt2't12't11'r+# موشيار يور ١٢٠ يا توت منخ (الد آباد) ٣٣٣ يمرش (تشمير) ۲۴۷ یمن اسما

یورپ ۹۵ تا ۹۵٬۹۹٬۱۰۱٬۹۹٬۹۵ ا^۱ ۴۶من شخفط مفادعامه هجرات ۴۵۰ 762'FM7'FM6'FIF'HA

ادارے معظیمیں مدارس ' مطالع 'شحار یک آزادمسكم سكول مجرات ١٩٣ آل إنذيا آبور ويدك و بوناني لمبي كانفرلس المجمن خدام الاسلام مجرات ٢٥٠

آل إنذيا كوابرية الشينيوث ايبوسي ايش ٢٣٨ آل إندُيا بوسث ايندُ نيلي كراف يونين ٣٥٠ آل اعديا محدن اينكلو اور فتيل ايجوكيشنل كانفرنس ميكلوژ روژ (لا بهور) ۱۳۸٬۳۰۰٬۲۱۱ آل انڈيا مسلم ايجوكيشنل كانفرنس ۲۲۵ آل انڈیا مسلم لیک ۲۲۵٬۳۷۵ اداره معارف إسلاميه ٢٢٧ ار د د ياؤس بك سيلرزمنجرات ٢٩٩ إسلاميه كالج چنيوث ٢٣٤،١١٩ اسلاميه كالج كلكنه ١٣٢ إسلاميه كالج لابوره ١٣٥٠ ١٤١٠ ٢٠٣٠) 'ryr'rr2'rr2'rrr'r19'r+2 ~~~`~+·`~+I`******Z9

إسلاميه ما في سكول جلاليو رجثال ٢٨٦ ٢٠٠٣ إسلاميه مائي سكول منجرات ۳۲۱٬۳۰۲ اسلعيل كالج عمكر ٢١٠ بهندوستان ۸۹°۲۲۰'۱۳۱'۱۲۹' ۱۹۳' ۱۹۳' ۱ قبال اکاد می لا بهور ۲۲۰'۳۰۱

اله آباد بونيورشي ١٦٦ التيكزينڈ رہو تل لندن ۱۲۹ ا ماميه مثن لا بو ر ۳۰۴ المجمن اردو منجاب ۲۳۵ المجمن تاریخ وسائنس امریکه ۲۰۹ المجمن تعليم القرآن مجرات ٢٣٣ ٤ ٢ المجمن حماعت إسلام لابور۱۳۵٬۱۲۸ 'r+&'r+m'inq'izh'izz'izm'iqq 'rma'rmm'rm•'rra'rr•'r•a'r•∠ rry'rzg'romcro.

المجمن خدام الدمين لابو ر ۱۹۴

'r+A'r+4'+r~'r12'r1m'r1+'r+9'r+m پنجابی بک ژبوچمو کر کلال (محجرات) ۴۰۳ تاج پېلشنگ سميني د بلي ۳۴۰ تاج تميني لمشيدُ ٢٥٦ تحریک اتحاد اِسلامی ۷۷۱ تحریک امداد باجمی پنجاب ۲۳۸٬۲۳۸ تحريك بأكستان ٧٧١ تحریک خلافت ۱۹۲٬۱۹۳٬۱۹۳٬۱۹۸٬ ************* تحریک شاتم رسول ۱۹۴٬۰۰۰ تخریک عدم تعاون ۳۰۸ تخریک تشمیر ۱۷۱٬۱۹۴٬۱۰۲ ۲۳۳٬۲۳۲ ۲۳۳ تخریک مسجد شهید عمنج ۱۹۳٬۲۳۰٬۱۹۳ ٹاؤن سمیٹی جلالیو رجٹال ۲۸۶ جارج الين لندن (ناشر) ۲۳۸ جامعه تغلیمات إسلامیه کراچی ۳۰۴ جامعه عثانيه حيدر آباد و كن ١٣٩ جامعہ لمیہ ۳۳۳٬۳۲۷ جماعت إسلامي لابور ٣٢٣ جناح سننرل ميتال كراجي ٧٤ چیف کورٹ مینجاب ۲۳۵٬۲۴۳ چیف کورٹ تحتمیر ۲۴۳ مييه كالج كابل ٢٠٩ حيديد يونيورشي ۲۵۳ خانہ فرینگ ایران - لاہو د ۲۰۰۵ دارالارشاد کمکت ۲۱۹

المجمن مغرح القلوب (تحثمير) اكا ° 12| اندُينِ انشينيوث برائة فروغ سائنين كلكته ۲۲۲٬۳۸۲٬۳۰۳ ۳۲۲٬۳۲۲ انڈین اور قٹیل کانفرنس ۲۲۵٬۲۲۵ ا نڈین ایجو کیشن سروس ۱۲۸ ا تذين ميذيكل ايسوسي ايشن ١٣٢ انڈین میڈیکل سروس ۱۳۳۳ انٹر کالج سمجرات ۲۸۱٬۲۲۰٬۲۱۹ اور بخیل کالج لاہور ۷۰٬۳۰۳٬۲۰ تحریک فتم نبوت ۱۹۹٬۹۹۴٬۲۳۳٬۲۳۳ # + 2 'r 27 'r ri المنجسن کالج لاہور ۱۲۸٬۱۲۲ ایس ای کالج بهاولپو ر۲۰۹، ۳۱۳ ابيب سي كالج لامور ۱۳۹،۳۱۹ ایم بی پرائمری سکول دائم سمنج (امرتسر) ۳۰۶ ا يمرس كالج لمثان ٢١٩ ٢٢٣٠ بزم إ قبال - زميندار سكول و كالج محجرات ١٥٥ تعليم الاسلام سكول قاديان ١٢٢ بزم إقبال - لا بور ٣٢٠ يك باؤس لابور ٢٠٠٠ بنگال ایشیا نک سوسائٹ ۲۲۴ يونگاكلب - مجرات ۲۲ یاکستان کمبی کانفرنس ۲۱۱٬۱۸۲ یثاور میونسپلی ۲۹۷ بیثاد ریو نیورشی ۲۷۷ منجاب اسمبلي ۲۷۸٬۲۷۲٬۱۳۹ پنجاب ایج کیشنل کانغرنس ۲۲۵ بنجاب لمبي كانغرنس ١٨٢١٤٨١ بنجاب مسلم ايج كيشن كانغرنس ٢٢٥ منجاب مسلم ليك ٢٧٥ بنجاب يونيورش لايورا٢ '١٢٢' خيابان يوثل لايور ٢٥٣

___ إقبل اور تحجرات -

على كڙھ يو نيورشي ٢١٣ '٢٢٣ '٢٥٥ '٢٥٥ فل برائش بونيورشي امريكه ٣٢٣ كالج برائع ہوم اینڈ سوشل سائینسز لاہور ۲۱۰ کانگریس ۱۹۸ کل ہند مسلم کانفرنس ۲۳۳٬۲۳۰ زمیندار ایج کیشنل ایبوس ایش همجرات ۳۰۸ کلکته یو نیور شی ۱۳۷ زمیندار سکول همجرات ۱٬۲۷۸٬۱۹ کنگ ایمهٔ ورژمیدیکل کالج لابهور ۱۳۰۰ کیمبرج یو نیو ر شی ۱۲۸ ۴۷۹٬۲۲۰ محور نمنث پر ائمری سکول ہربیہ والہ ۱۹۶ محور نمنث تعليم الاسلام كالج ريوه ٣٠٠ محور نمنث کالج برائے خواتین منجرات ۳۲۲ م محور نمنث کالج جعنگ ۹۳۰۱ محور نمنث کالج راجثای ۲۲۴ محورنمنث كالج سركودها ٣١٩ محور نمنث کالج میشلایث ٹاؤن راولینڈی ۳۲۹ محور نمنث كالج شيخويج ره ۲۰۰۱ محور نمنث كالج فيعل آباد ٣٢١ محور نمنث كالجمحو جرانواله ٣٢١ موفی پر پنتک اینڈ پابشنگ سمپنی پنڈی بماؤالدین محور نمنٹ کالج لاہور ۲۰ ۲۵۹٬۲۳ *********************** ************ محور نمنث کالج ہوشیار ہور ۲۱۹ م ورنمنٹ ہائی سکول بد موکی (سیالکوٹ) ۲۳۷ محور نمنث باتی سکول پنڈواون خال ۲۷۲ محور نمنث بإتى سكول جهلم ٢٧٦

محور نمنث ہائی سکول سیالکوٹ ۲۱۹

محور نمنث باتی سکول سمجرات ۱۹۲

لاكالح لاجور ٢٢٧

محول میز کانفرنس ۱۲۹ ٬۲۳۰٬۲۳۷ ۲۳۱

لاہور میڈیکل سکول ساا' • ۱۰۰ میڈیکل سکول کا ۱۵۳ میں ۱۵۳

د کی ایمپریل سکیزریت ۳۲۴ دیمات سدحار تحریک ۲۷۵ راولینڈی مکثری ہیتال سم را ئل ایشیا تک سوسائٹی ۲۰۹٬۳۰۹ ر سول إنجنير تك كالج ٢٧٨ ذميندار كالج تحجرات man, hal, man سيريم كورث آف بإكستان ١٣٥ سنشرل ٹرینک کالج لاہو ر ۲۸۵ سكاج مشن كالج سيالكوث ٧٥ سندہ ہائی کورٹ ۱۳۵ سول میتال امر تسرامها سول ہپتال مجرات ۱۴۱ سينث مشيفنز كالج ويلي ١٣٢، ١٢٣ شغلز ہو کمل لاہو ر ۱۳۰۰ نسیاء معمل پریس - بعلوال ۳۰۵ لميد كالج بمبئ ٢٧١ لمبيه كالج وبلي ٢٧٨،٢٧٨ لمبيه كالج على كزيد ٢٣٨ لميد كالج لابور ٢٧١ عالمكيربك ويو ٢٧١٠ عالمكيرسنيم يريس ٢٧٣ عالمي مجلس إقبال ٠ علامه إقبال ميوزيم ٢٢٨ على كڑھ كالج ٢٤ ٢١١١ ١٩٦١ ١١١١

MIN

___ اِ قبل اور کجرات م

لا به وریا تیکورث ای ۲۵۵٬۱۳۵٬۵۳۵ بیو تا پیختر آکش مارث ۲۱۱ لا به وری جماعت ۲۸۸٬۲۶۲ لندن یو نیورشی ۳۲۳٬۱۲۸

لور پول یو نیورشی ۱۳۳۳ لیڈی اینڈرسن کر لز ہائی سکول محو جر انوالہ ۳۲ ما

مجلس احجاد ملت ۲۳۰ مجلس احرار ۲۰۱٬۱۹۴۳

مدرسه اقتصادیات (لندن بونیورشی) ۱۲۸

مدرسد تدریب المبلخین ۲۰۷

يدرسه نعمانيه (لابور) ۱۷۲

مرے کالج سالکوٹ ۲۲۴٬۲۳۷

مسلم کواپریؤ سوسائن ۲۵۰

مسلم ليك ١٩٨،٢٧٢

مسلم لیک (مجرات شر)۱۲۰ ۲۷۸

مثن سكول جلاليورجثال ٢٢٣٠ ٢٢٩٠ ٢٣٣٤،

444°641

مثن سكول جمول ٢٢٩

من سكول سيالكوث ١٢٢'١٢٢

مثن سكول شاديوال ٠٥ ٣٠

مثن سکول سمجرات ۱۲٬۹۲۱،۰۱۱،۱۳۱۱

m-0'rA-'r00'r0-'rr∠'r-9'Ir9

مثن سکول و زیر آباد ۲۲۹

معباح الترآن ٹرسٹ لاہور ۳۰۴

مطبع معارف اعظم مخزعه ۲۳۰

موتمرعاكم إسلامي ١٧٤

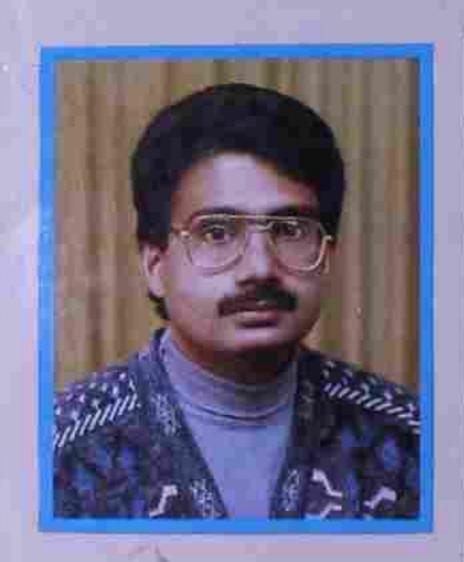
ميونسپل سميني سمجرات ۲۷۳٬۲۶۷

ميو ميتال لامور ١٨٠٠ ا ١١٠١

نار مل سكول متحكمره ١٠٠٣

نارش سكول لالدموس ٣٠٨

بيلى كالج آف كامرس لامور ٢٣٧



تصانیف مطبوعه به

ا ۔ خفتگانِ خاکب گجرات
۲ ۔ احوال و کلام مولوی نورالدین انور
۳ ۔ گجرات کے پنجابی نعت گوشعرا
۳ ۔ گجرات کے اردو نعت گوشعرا
۵ ۔ اقبال اور گجرات
ا ۔ گجرات دے پنجابی لکھاری
۲ ۔ گجرات کے علمی مشاہیر
۳ ۔ الی گجرات کی مطبوعہ کتب
۳ ۔ احوال و آٹار پیرفضل گجراتی
۵ ۔ توی علمی مشاہیر کے خطوط
۲ ۔ گبیاتِ عاصی رضوی

تعارف مصنّف

نام۔

ہمحقد منیراحمد سلینج

ہاریخ بیدائش۔ ۲ جنوری ۱۹۲۸ء

ہائے پیدائش۔ لورال گجرات (پنجاب)

پرائمری تعلیم۔ پرائمری سکول لورال ۱۹۷۸ء

ٹرائی وہائی۔ آراے ہائی سکول پرینہ گجرات ۱۹۸۳ء

ایف ایس سی۔گور نمنٹ زمیندار کالج گجرات ۱۹۸۵ء

ایم بی بی ایس۔ کنگ ایڈورڈ میڈیکل کالج لاہور ۱۹۹۱ء

بی اے (نجی طور پر)۔ پنجاب یو نیورٹی لاہور ۱۹۹۱ء

ایم اے بنجابی (")۔ پنجاب یو نیورٹی لاہور ۱۹۹۱ء

ایم اے اردو (")۔ پنجاب یو نیورٹی لاہور ۱۹۹۱ء

ایم اے اردو (")۔ پنجاب یو نیورٹی لاہور ۱۹۹۱ء

مصروفیات۔ میڈیکل آفیسر محکمہ صحت / تصنیف و تالیف

اعز ازات:۔

اول تا ایف ایس ی برجماعت میں اول پوزیش اول تا ایف ایس ی کے وظائف دہائت۔ ٹول میٹرک ایف ایس ی کے جزال سکرٹری بیالوجیل سوسائٹی زمیندار کالج گجرات کے بہترین مضمون نگار زمیندار کالج سم ۱۹۸۵ء ۱۹۸۵ء ۱۹۸۵ء کہ بہترین مضمون نگار گوجرا نوالہ ڈویژن ۱۹۸۳ء کہ دو سرا بہترین مضمون نگار گوجرا نوالہ ڈویژن ۱۹۸۳ء کہ بدیر مجل کالج ۱۹۹۰ء کہ بہترین انفرادی سکورر کوئز شیم میڈیکل کالج ۱۹۹۰ء کہ سکرٹری اطلاعات بی ایم اے گجرات ۱۹۹۵ء کہ امام الدین میموریل گولڈ میڈل برائے کہ ۱۹۹۵ء کہ امام الدین میموریل گولڈ میڈل برائے کہ ۱۹۹۵ء کہ امام الدین میموریل گولڈ میڈل برائے کہ ۱۹۹۵ء کہ امام الدین میموریل گولڈ میڈل برائے کہ ۱۹۹۵ء کہ امام الدین میموریل گولڈ میڈل برائے کہ ۱۹۹۵ء کہ امام الدین میموریل گولڈ میڈل برائے کہ ۱۹۹۵ء کہ امام الدین میموریل گولڈ میڈل برائے کہاں گورات دا انٹرز کلب گورات دا انٹرز کار کوئرز کلب گورات دا انٹرز کلب گورات دا کرنٹرز کارنٹرز ک